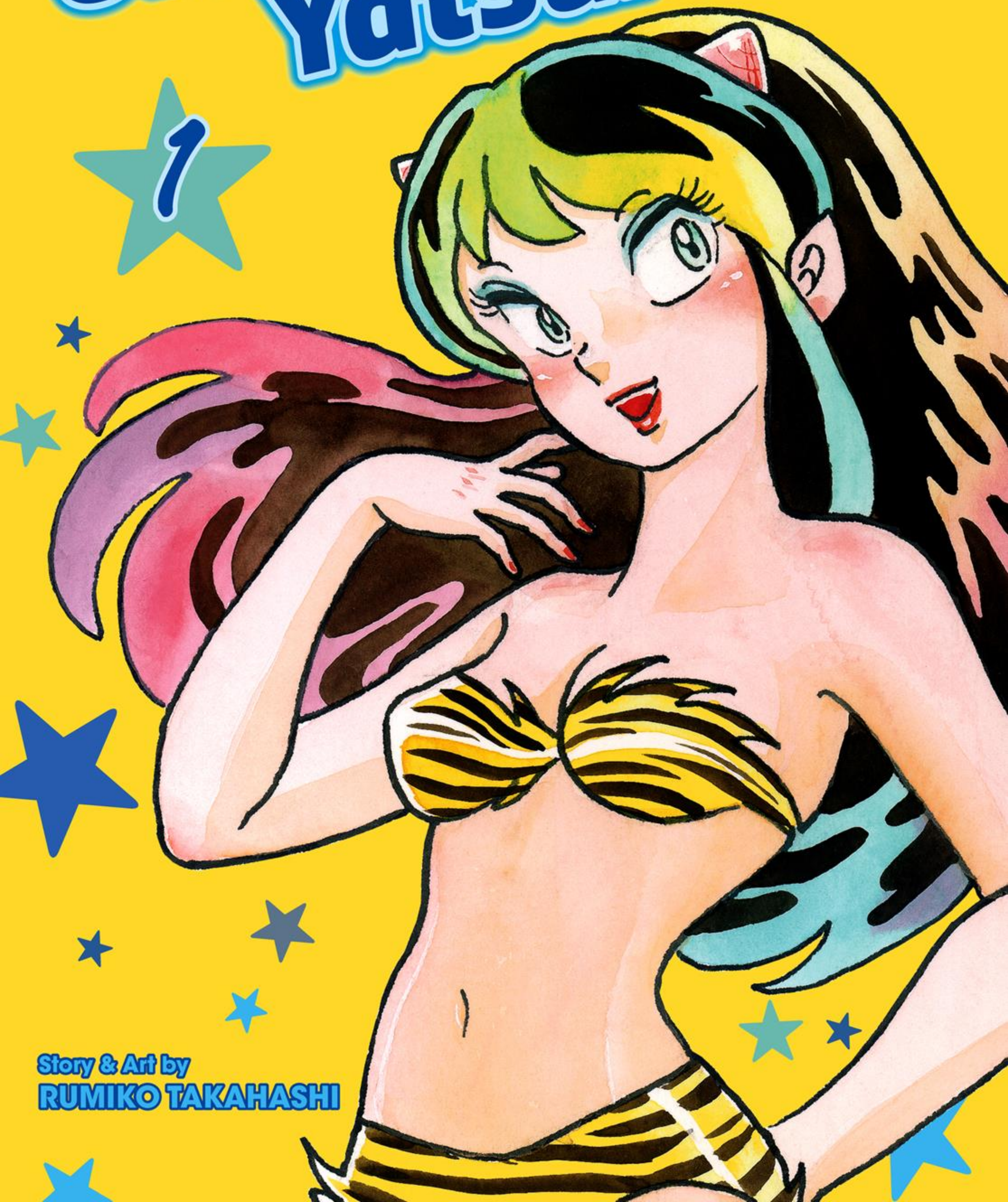


# Urusei Yatsura

1



Story & Art by  
**RUMIKO TAKAHASHI**



# Urusei Yatsura

The background of the entire page is filled with numerous stars of varying sizes and shades of gray, creating a starry night effect.

1

Story & Art by  
**RUMIKO TAKAHASHI**







# Urusei<sup>★</sup> Yatsura

Part 1







# Part 1 Contents

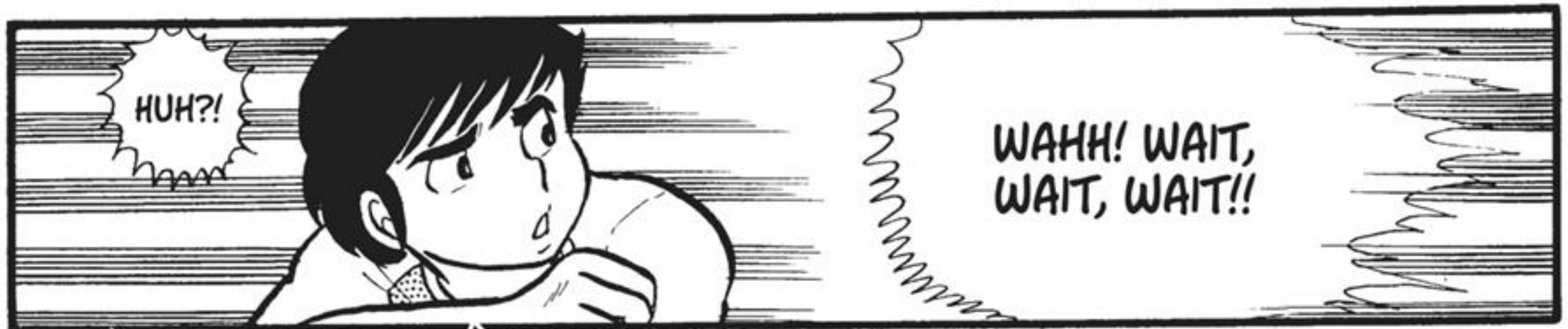
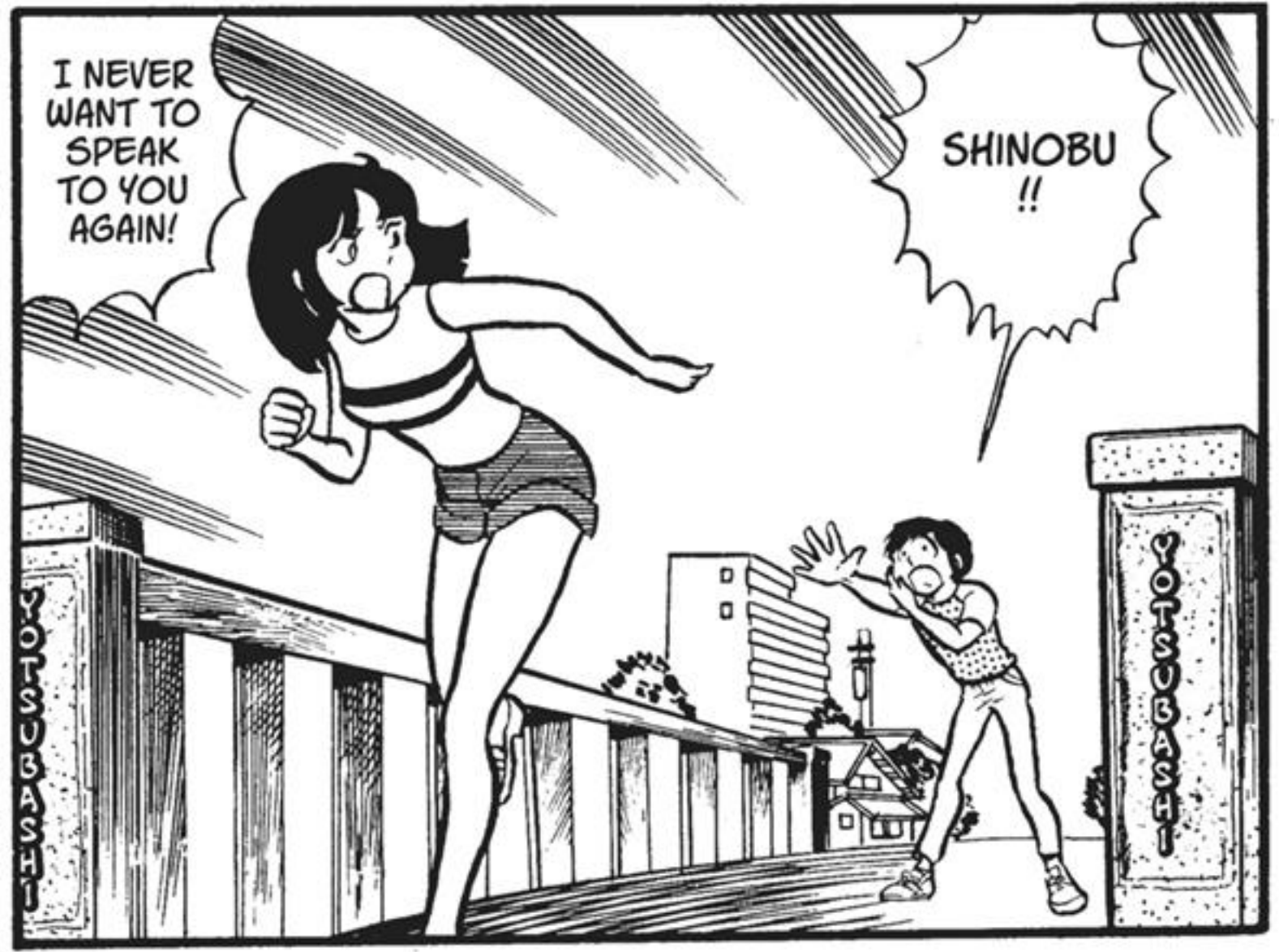
<b>Chapter 1</b>	
Young Love on the Run .....	7
<b>Chapter 2</b>	
Gentle Imp.....	33
<b>Chapter 3</b>	
The Sad Sound of Rain .....	53
<b>Chapter 4</b>	
Present for You.....	73
<b>Chapter 5</b>	
Between a Rock and a Hard Place .....	93
<b>Chapter 6</b>	
To Kill with Love .....	113
<b>Chapter 7</b>	
A Contemptible Good-for-Nothing.....	137
<b>Chapter 8</b>	
Good Day for a Departure .....	157
<b>Chapter 9</b>	
Showdown.....	177
<b>Urusei Yatsura Data File 01</b> .....	198
<b>My Lum</b> .....	205
<b>Part 1 Notes</b> .....	209



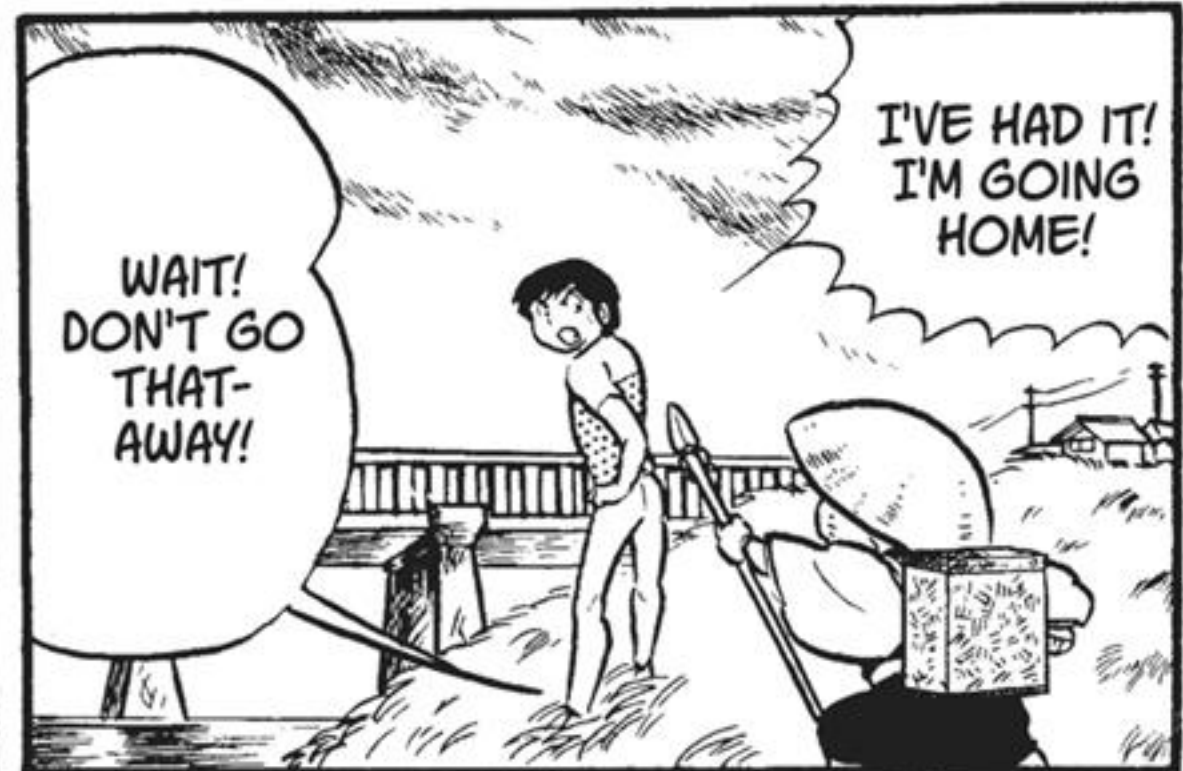
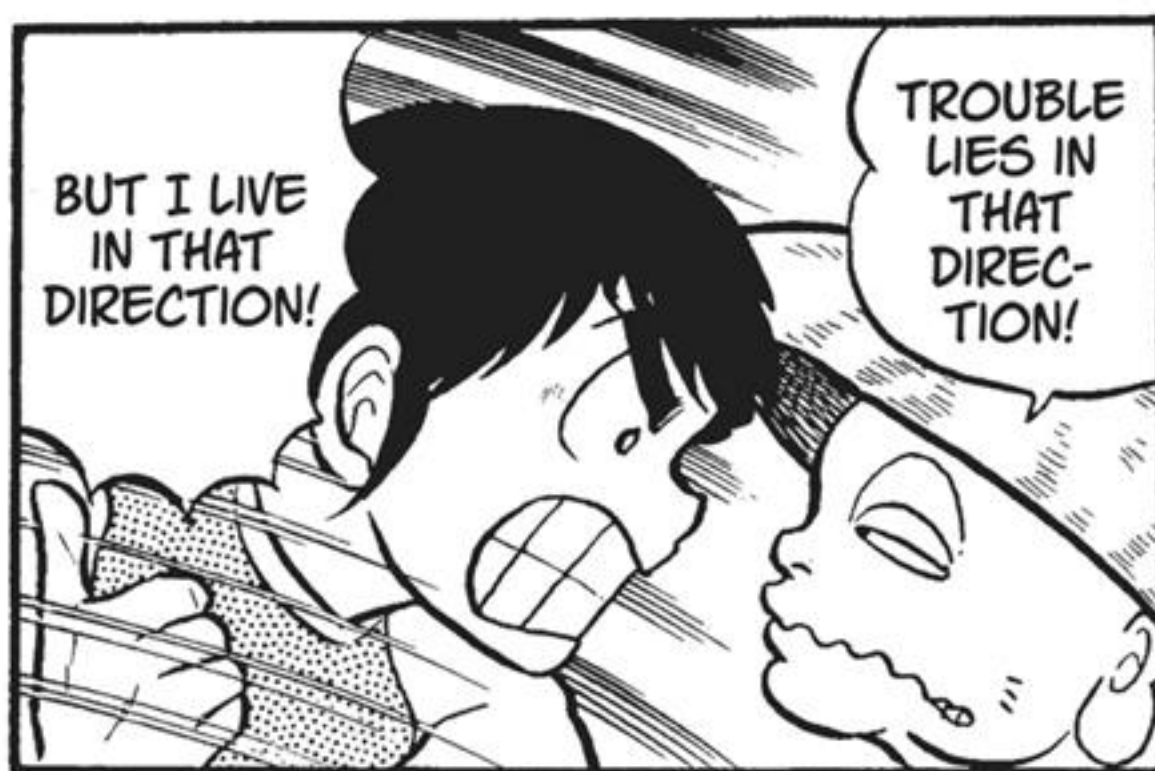
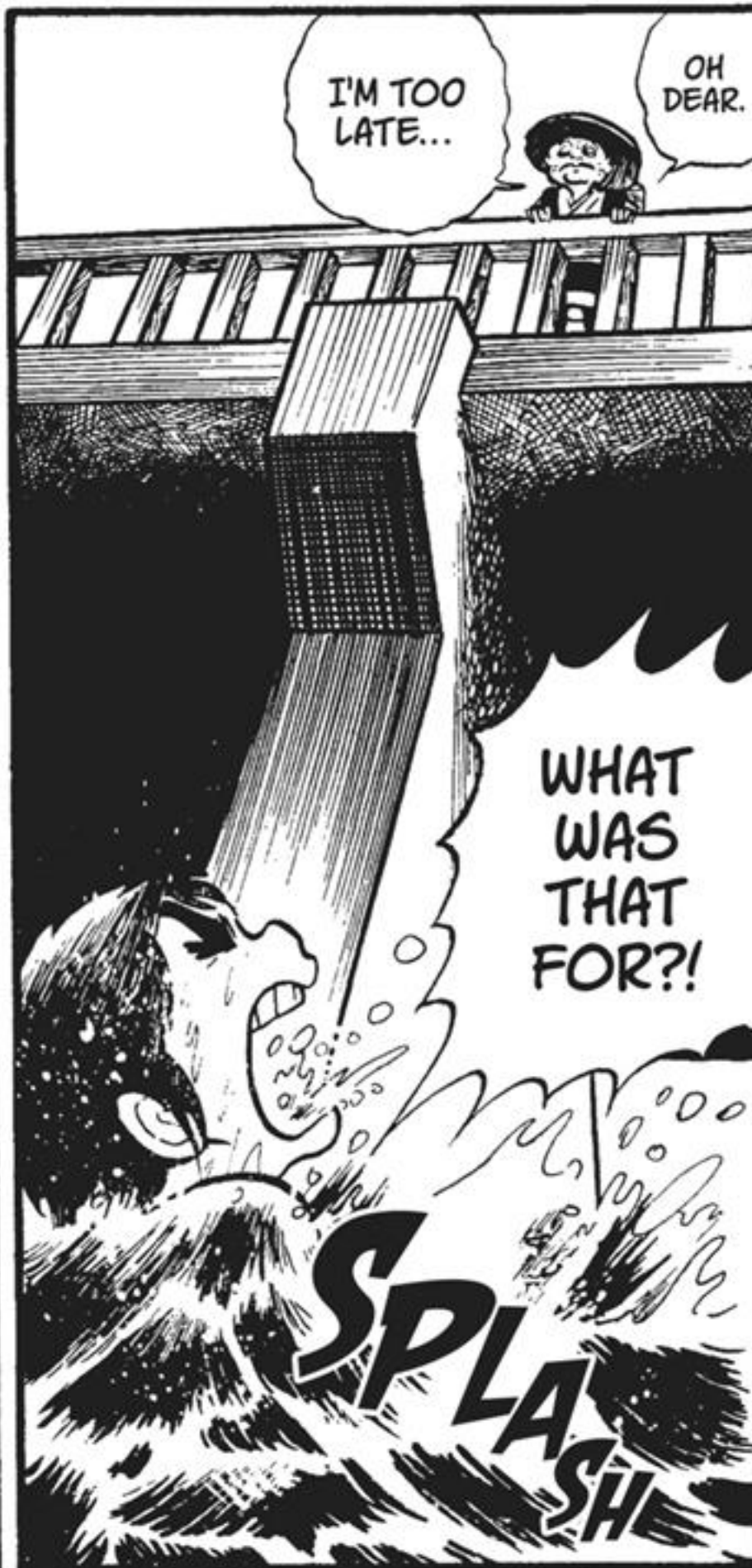
# CHAPTER 1: YOUNG LOVE ON THE RUN



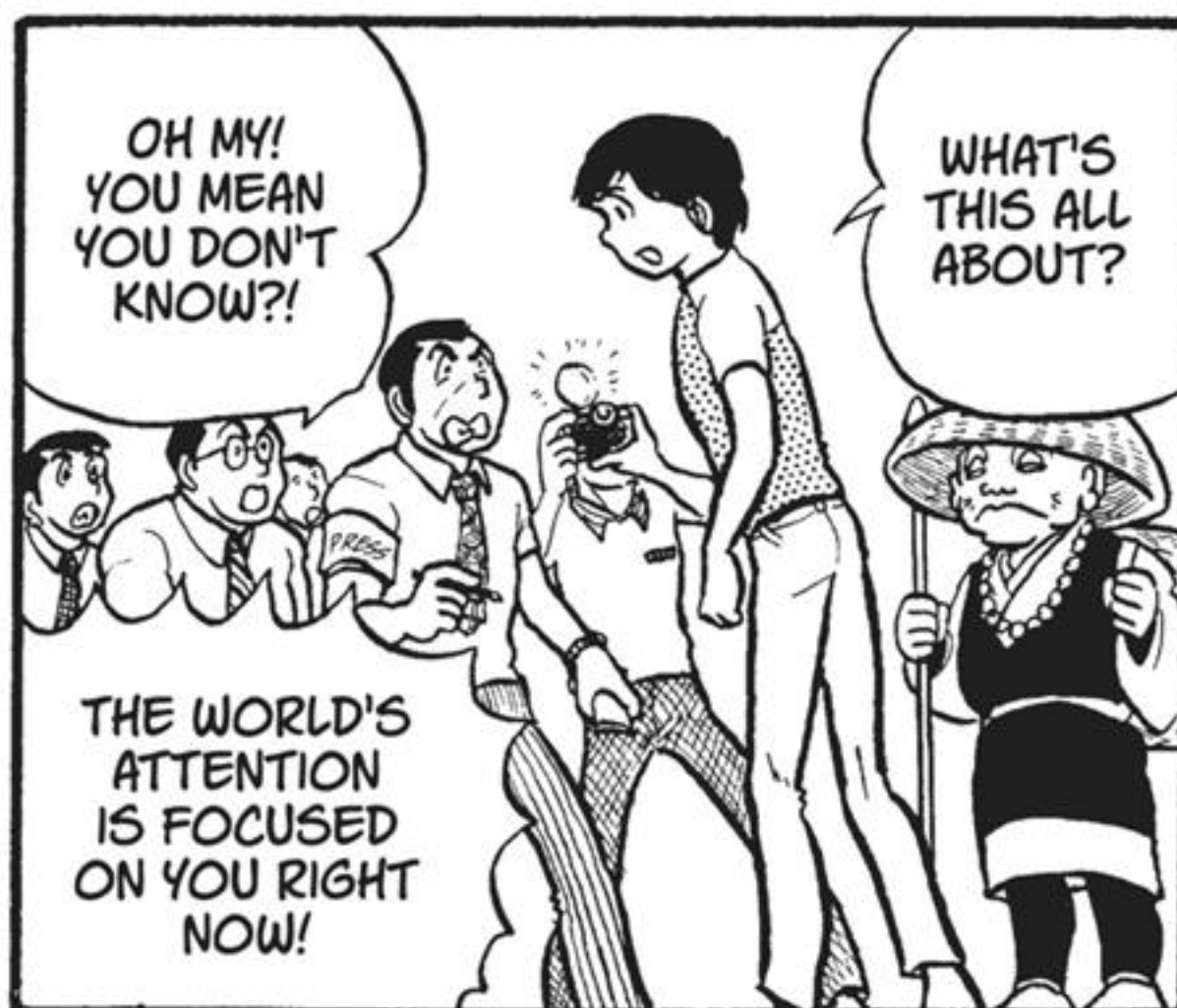
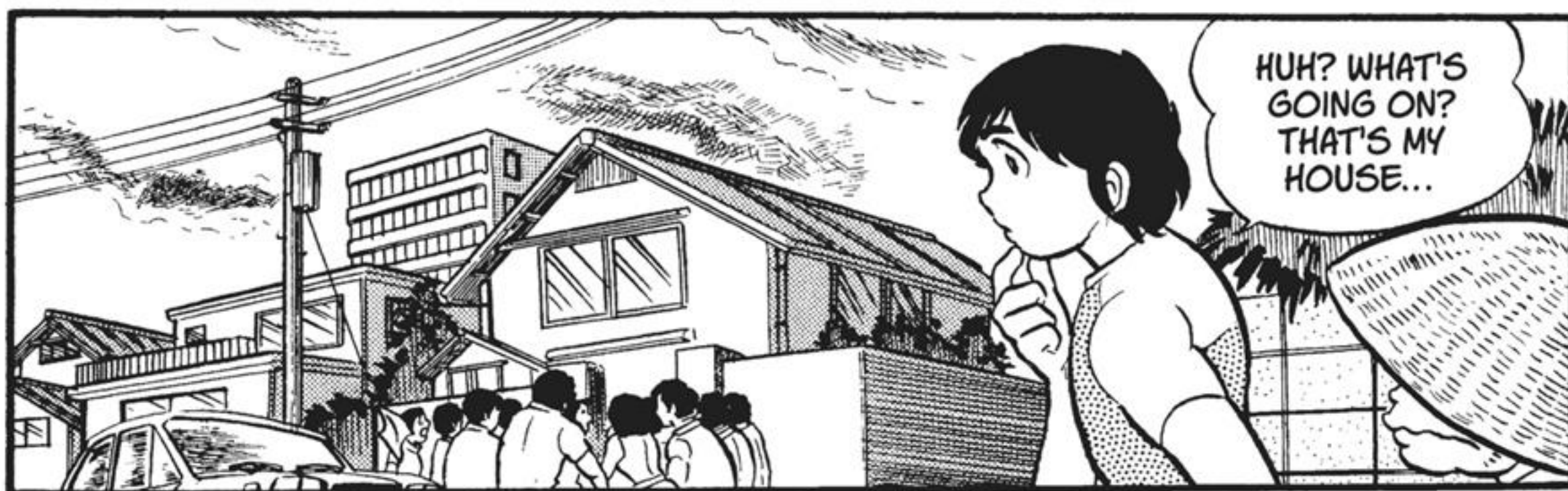
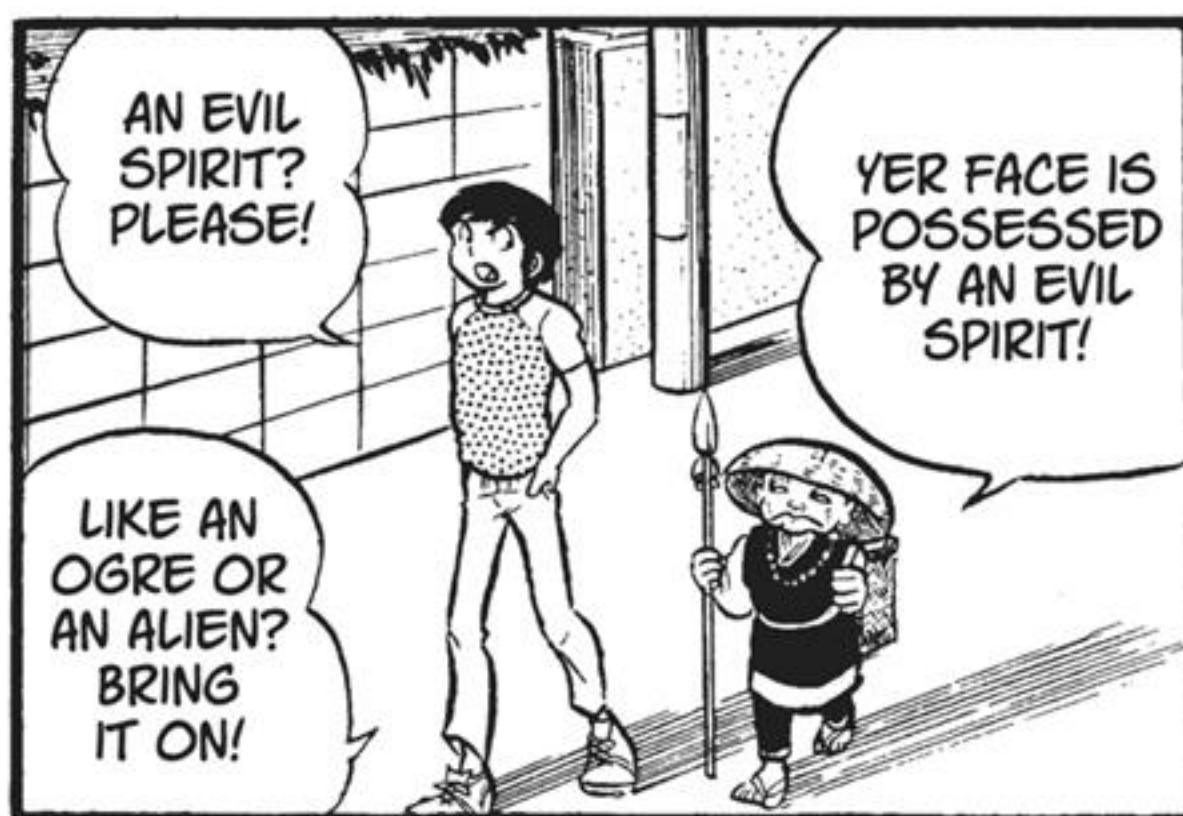




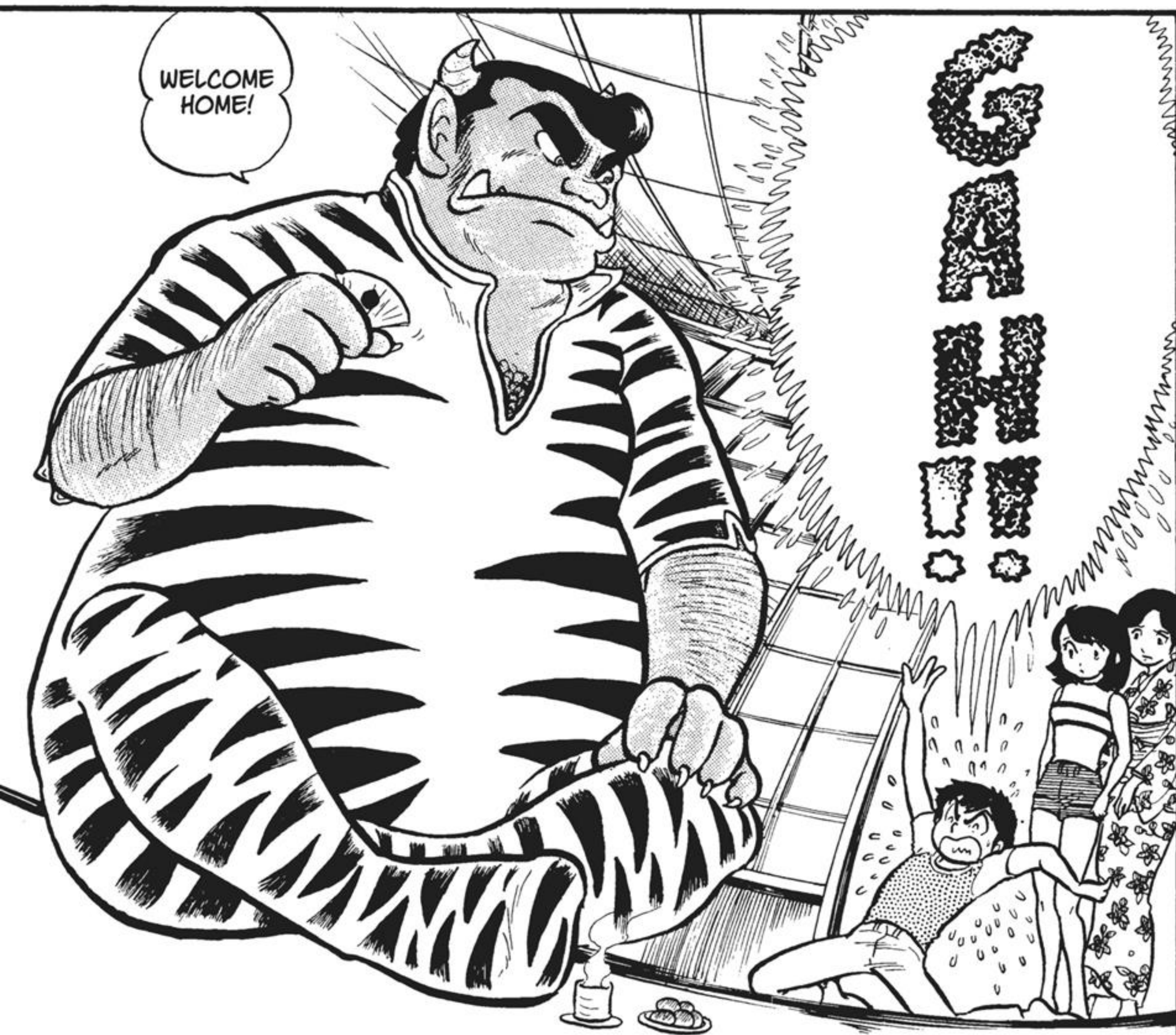
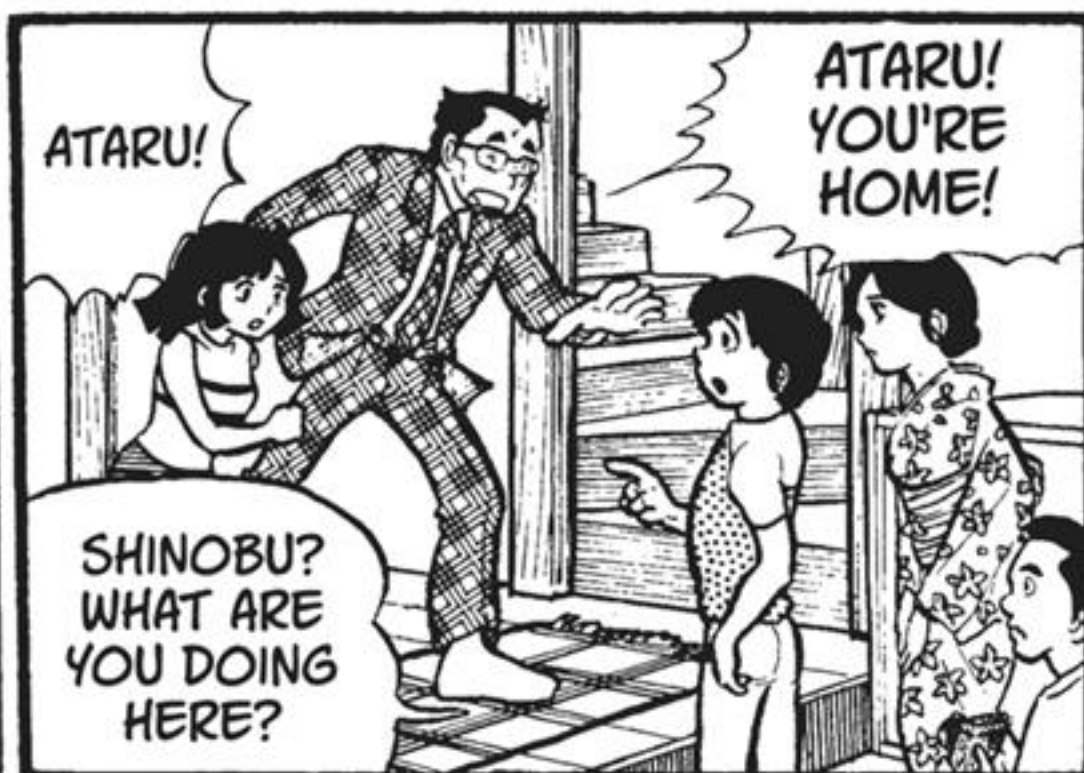








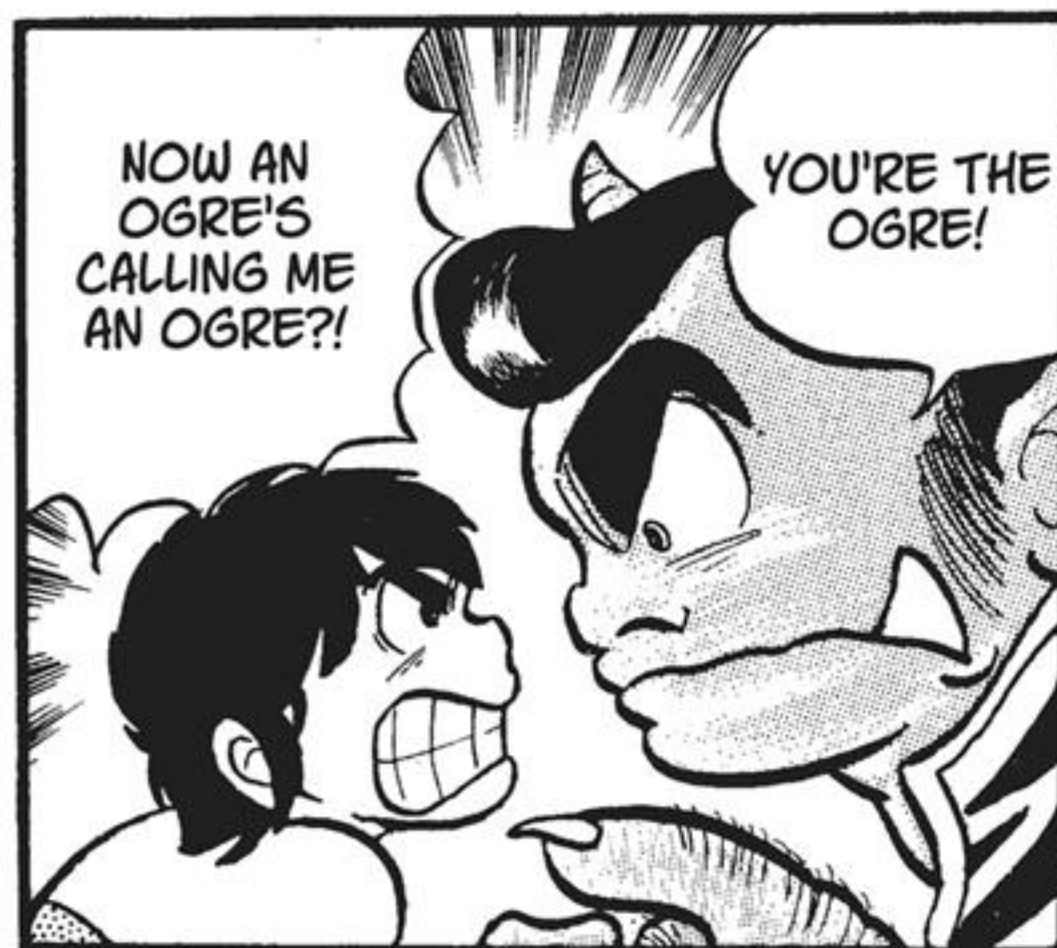
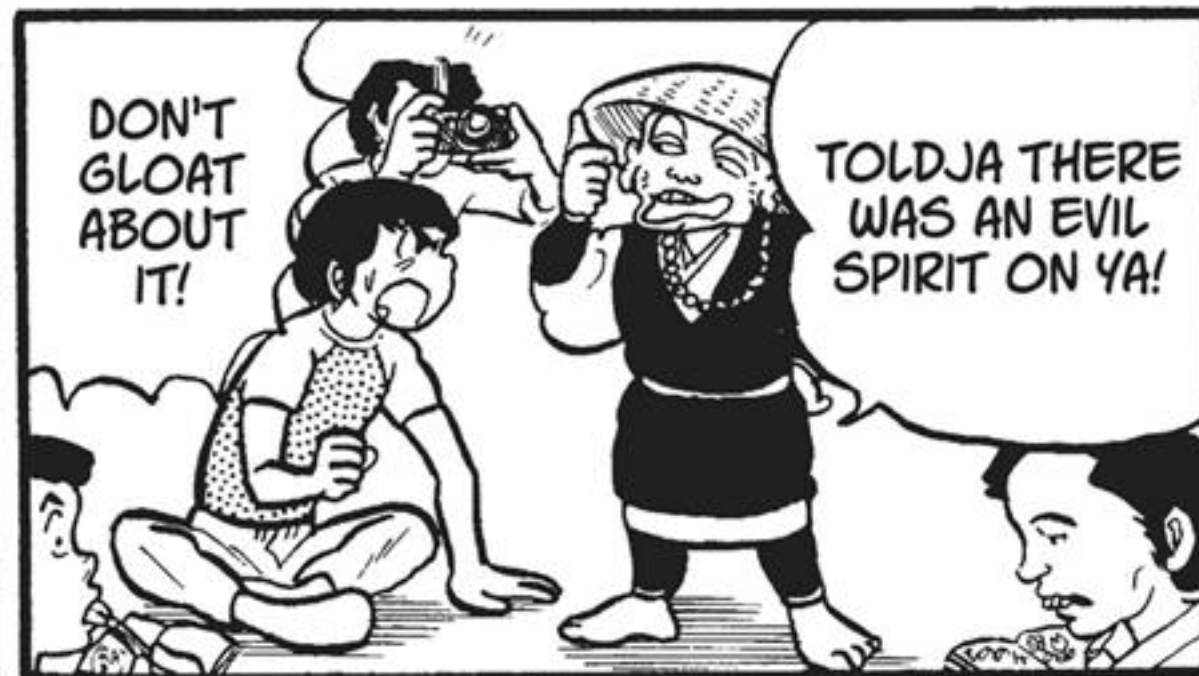




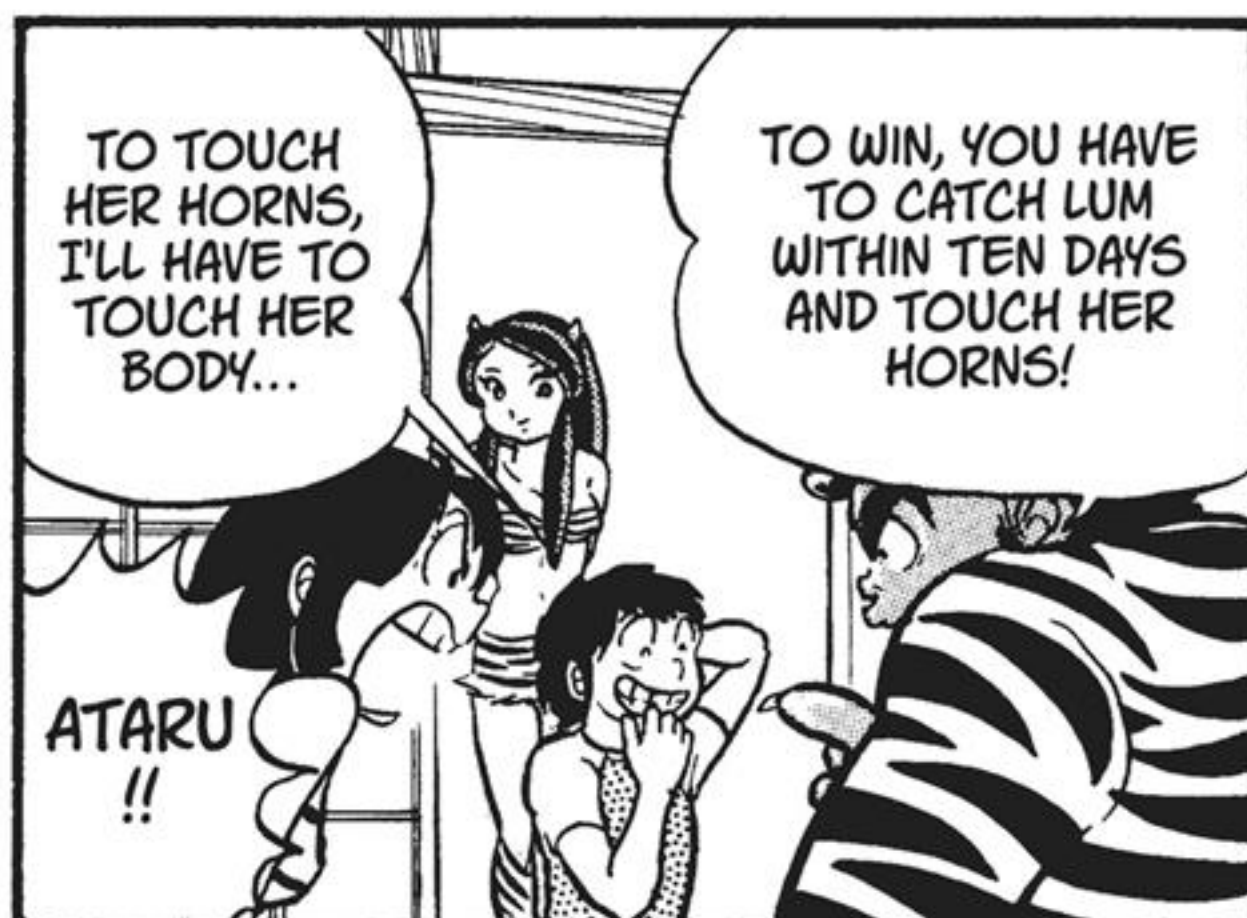






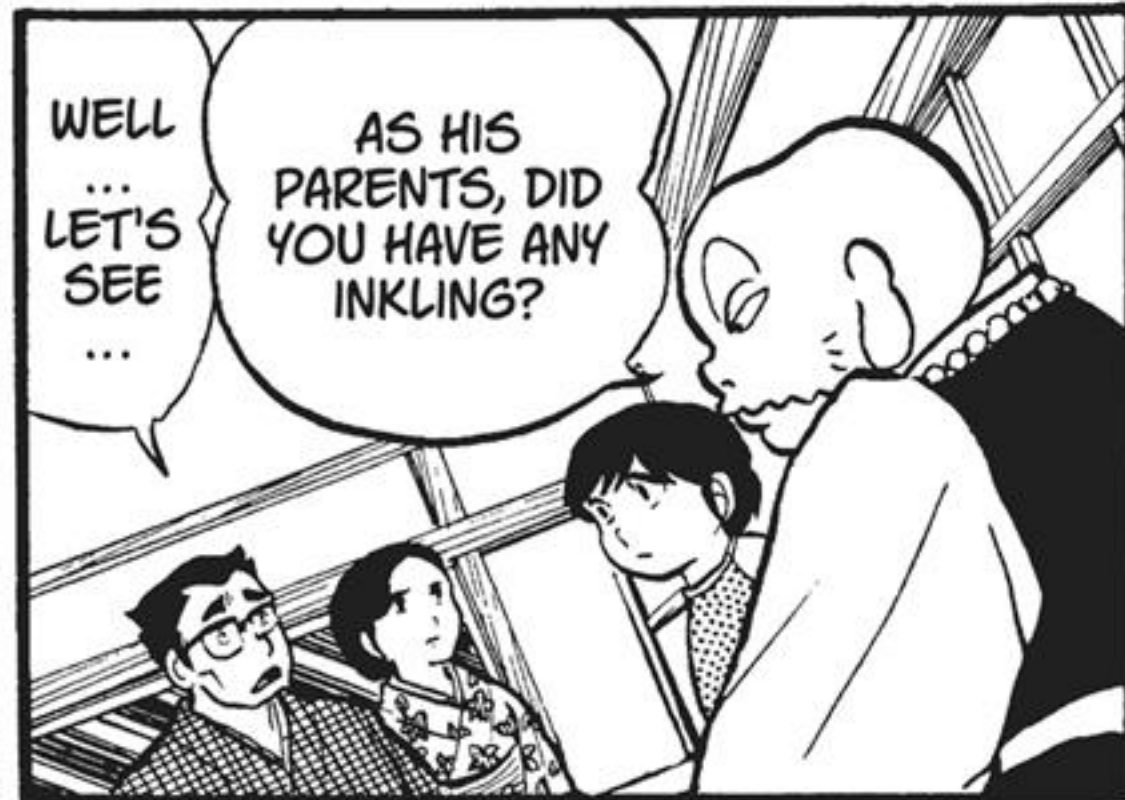
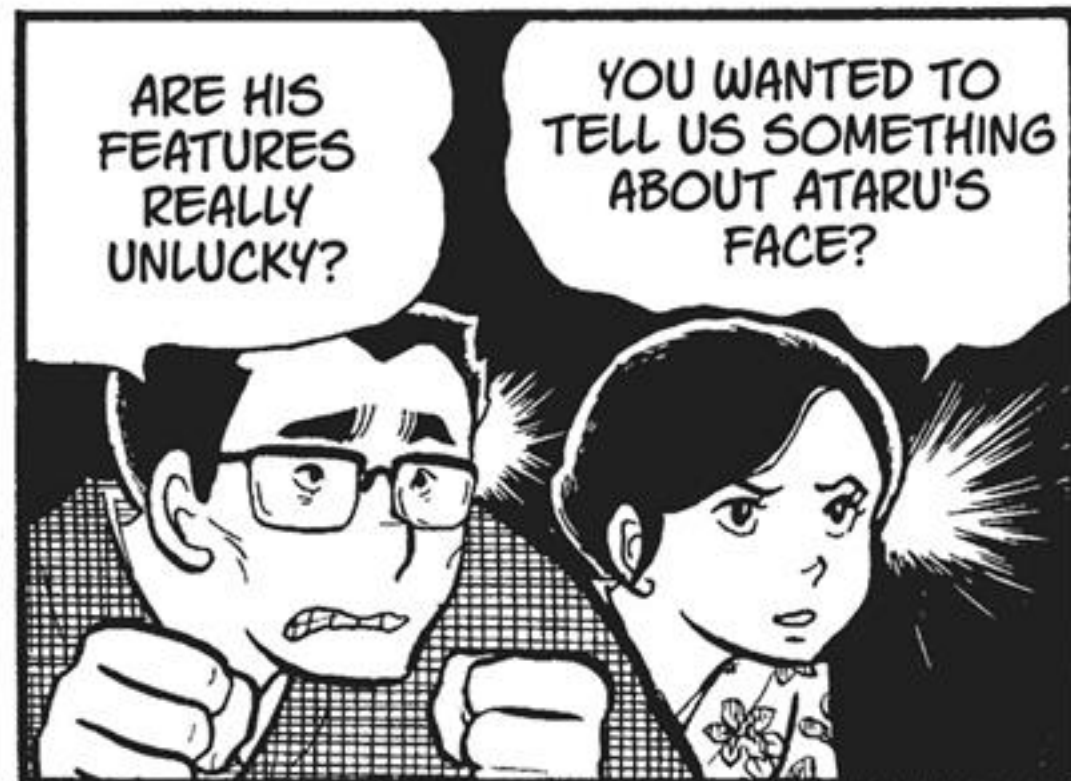
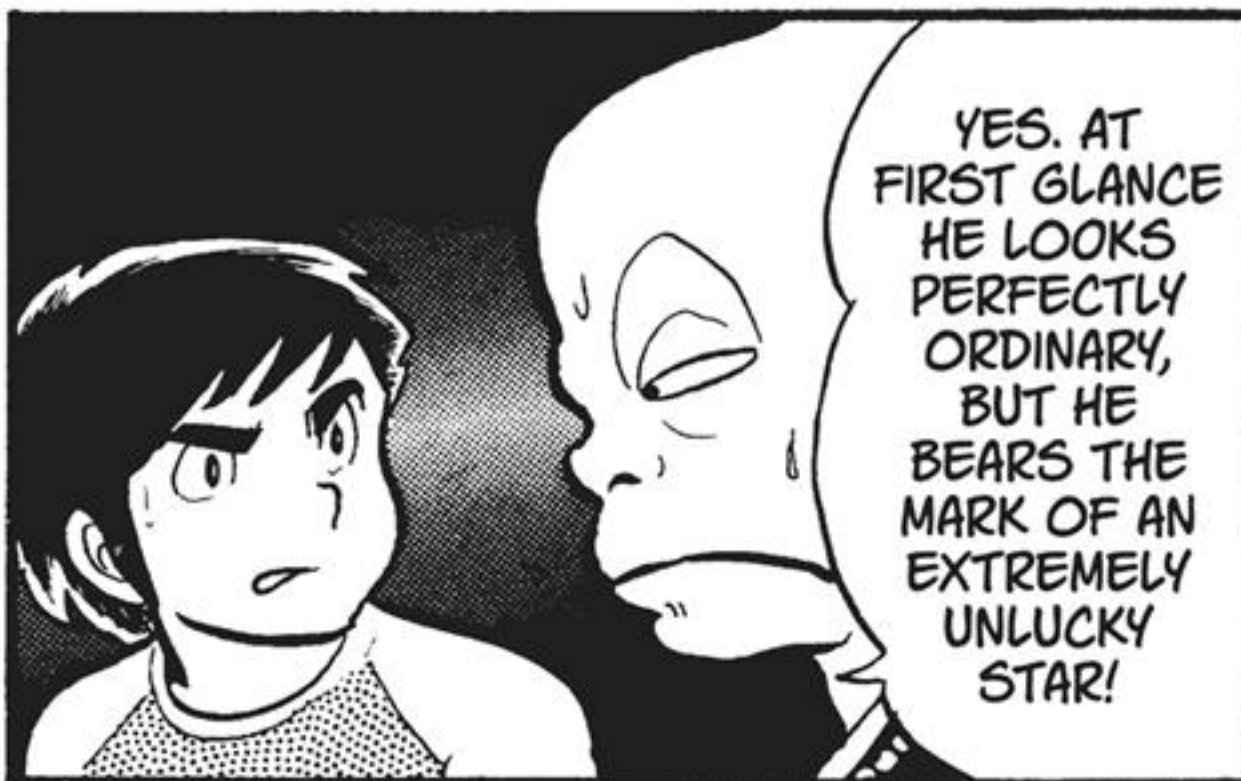




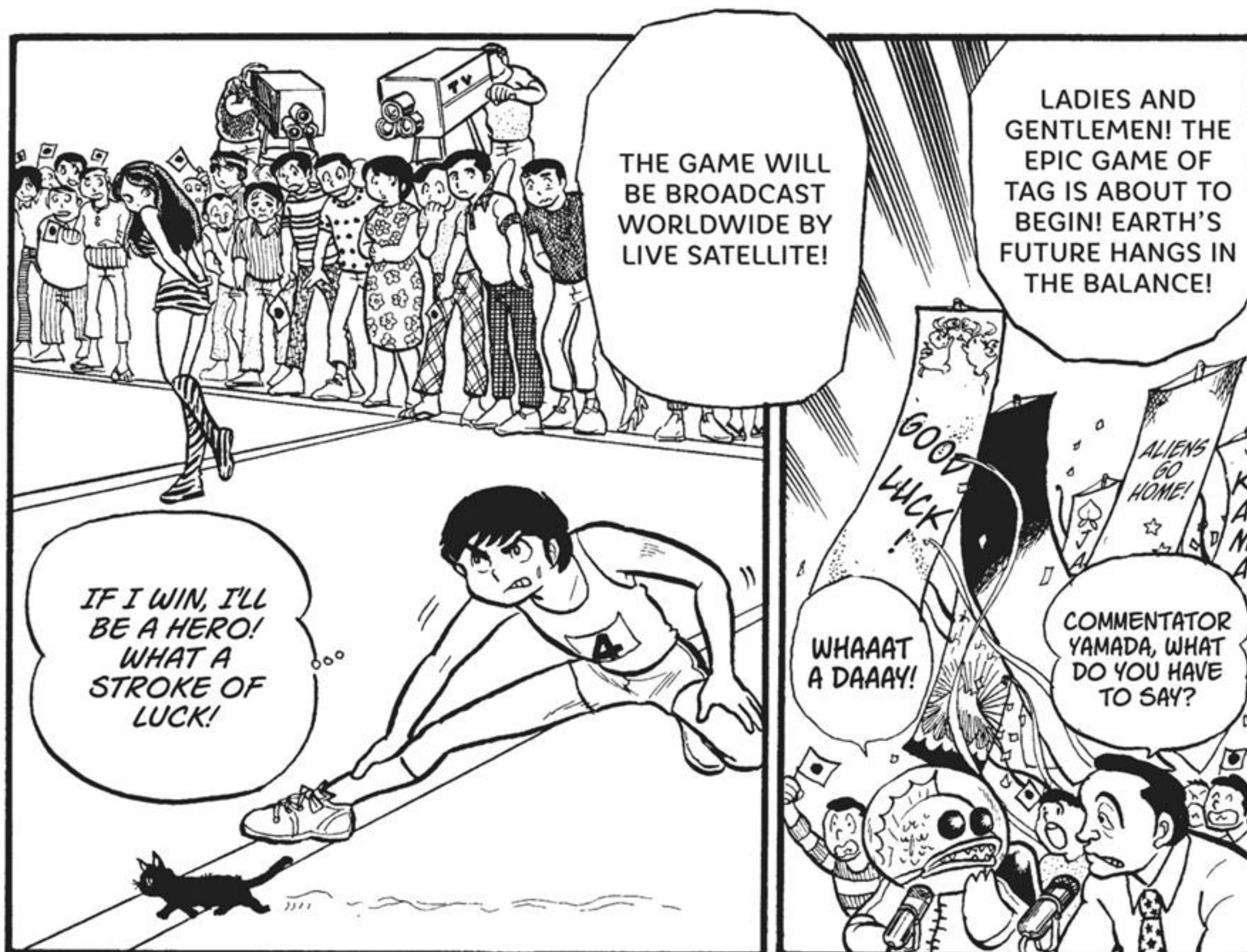




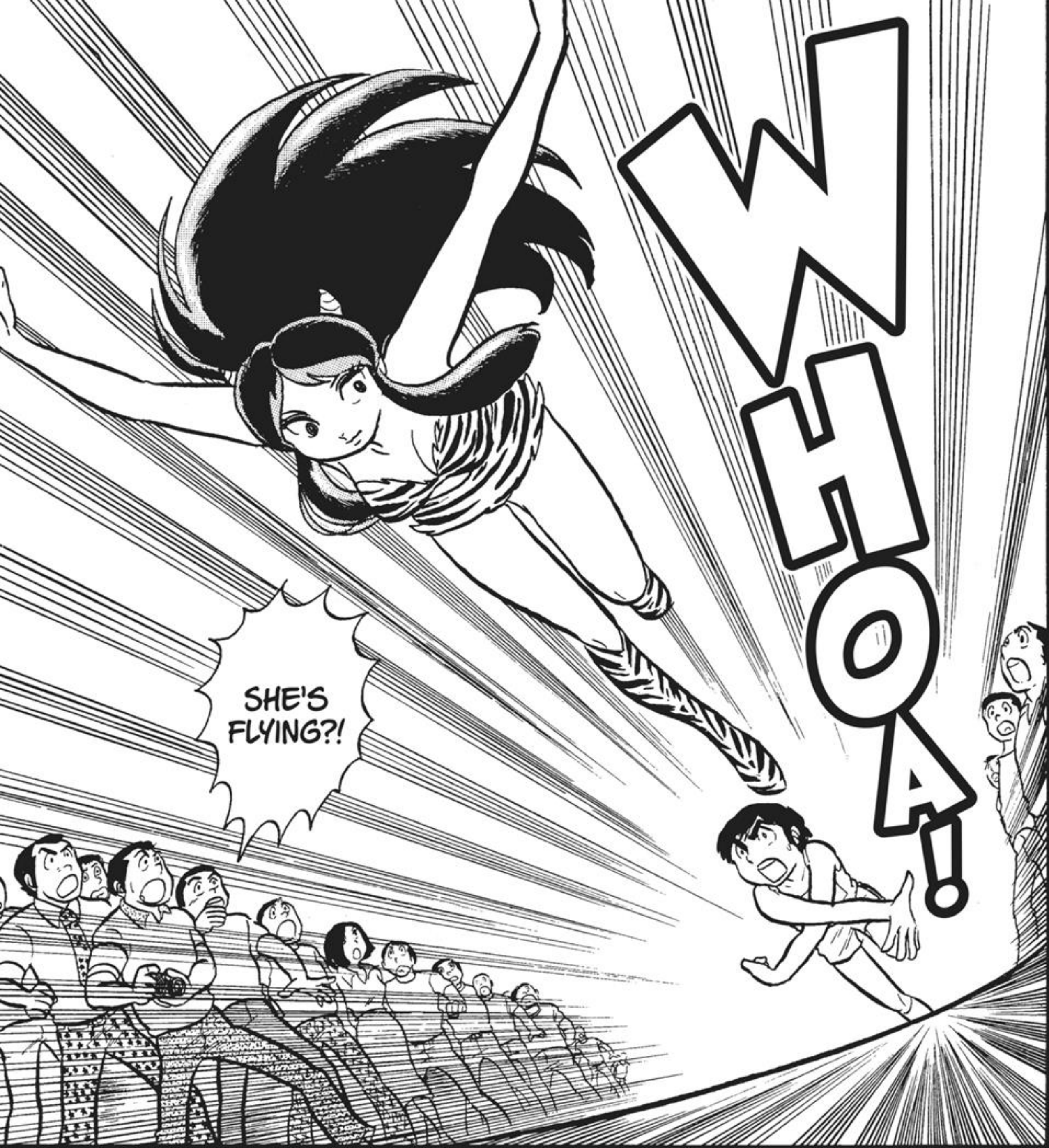
\*SAKURANBO MEANS CHERRY IN JAPANESE.



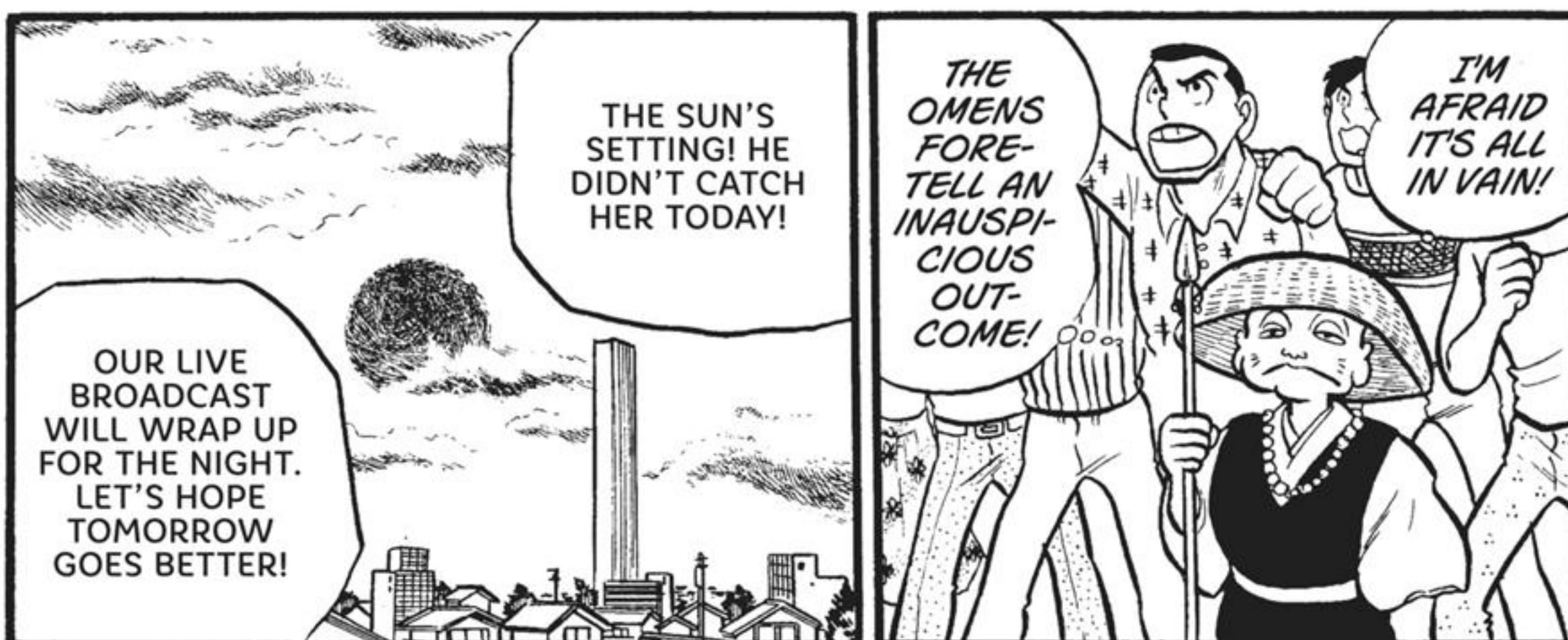
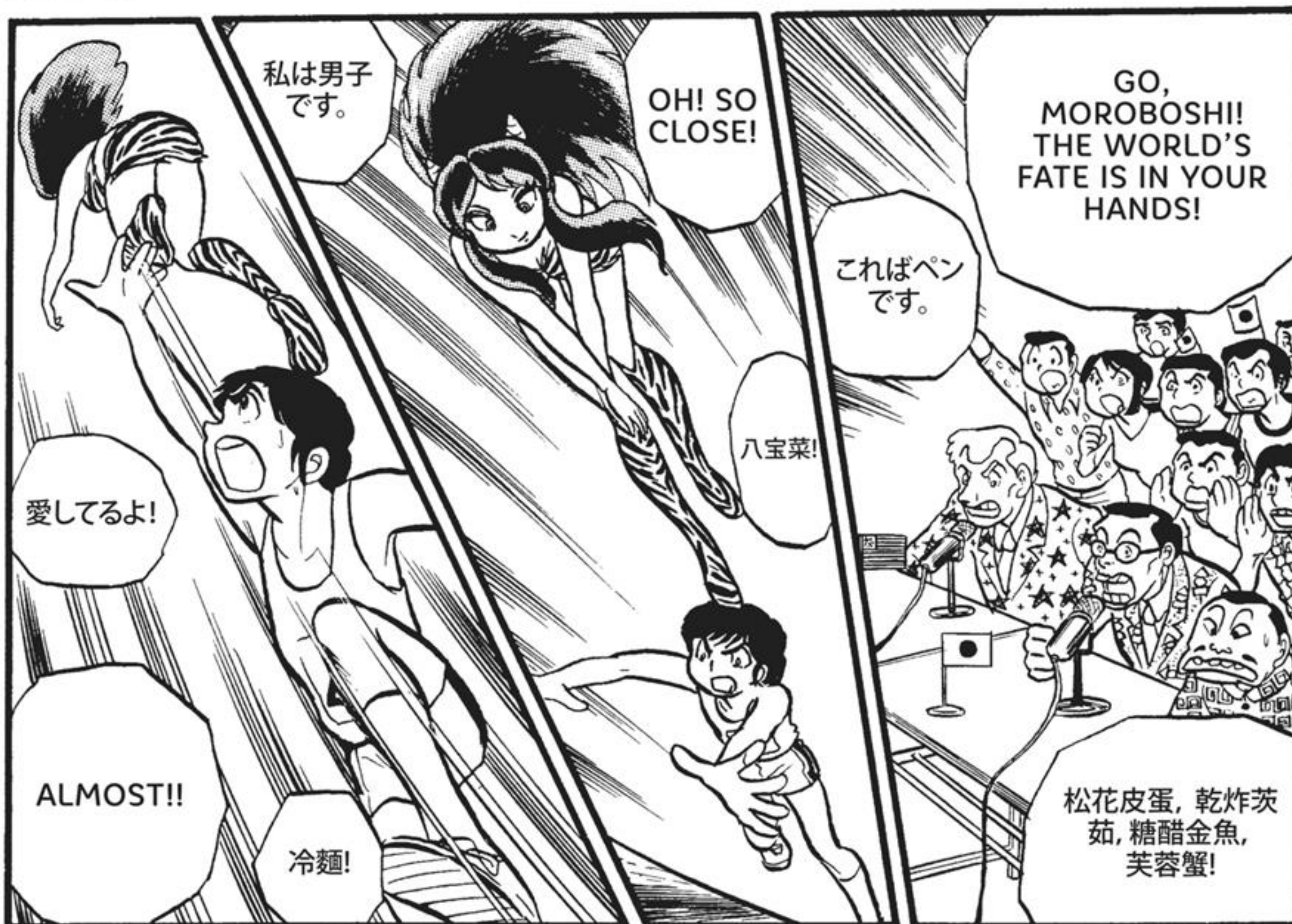
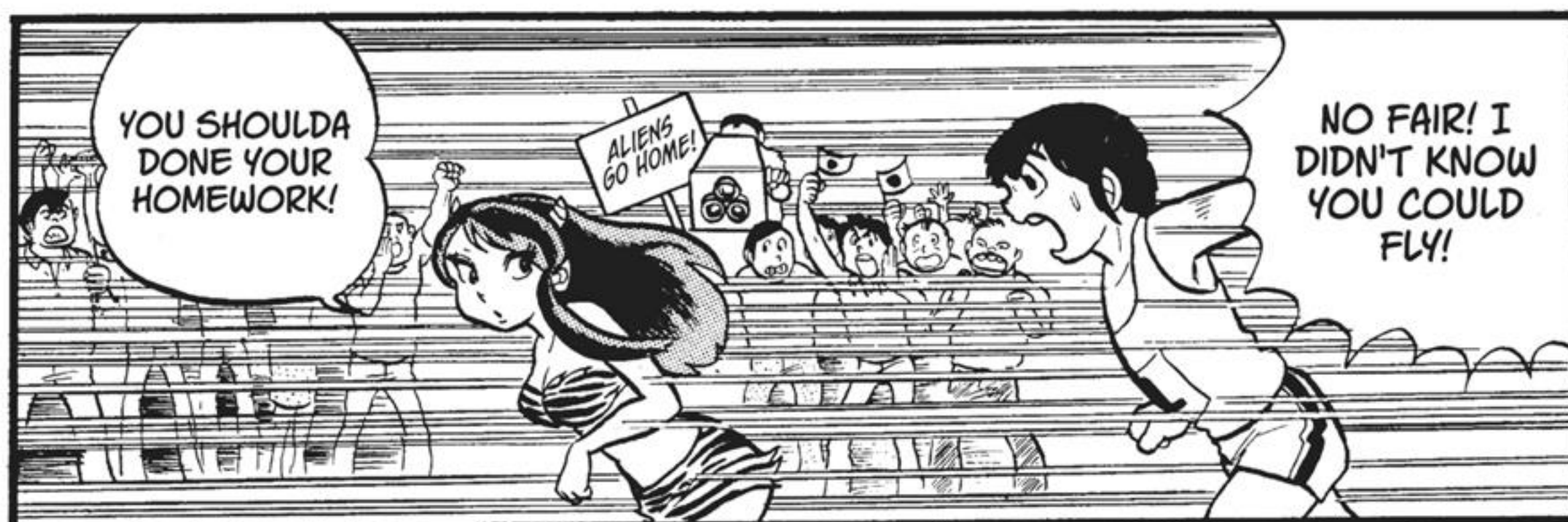






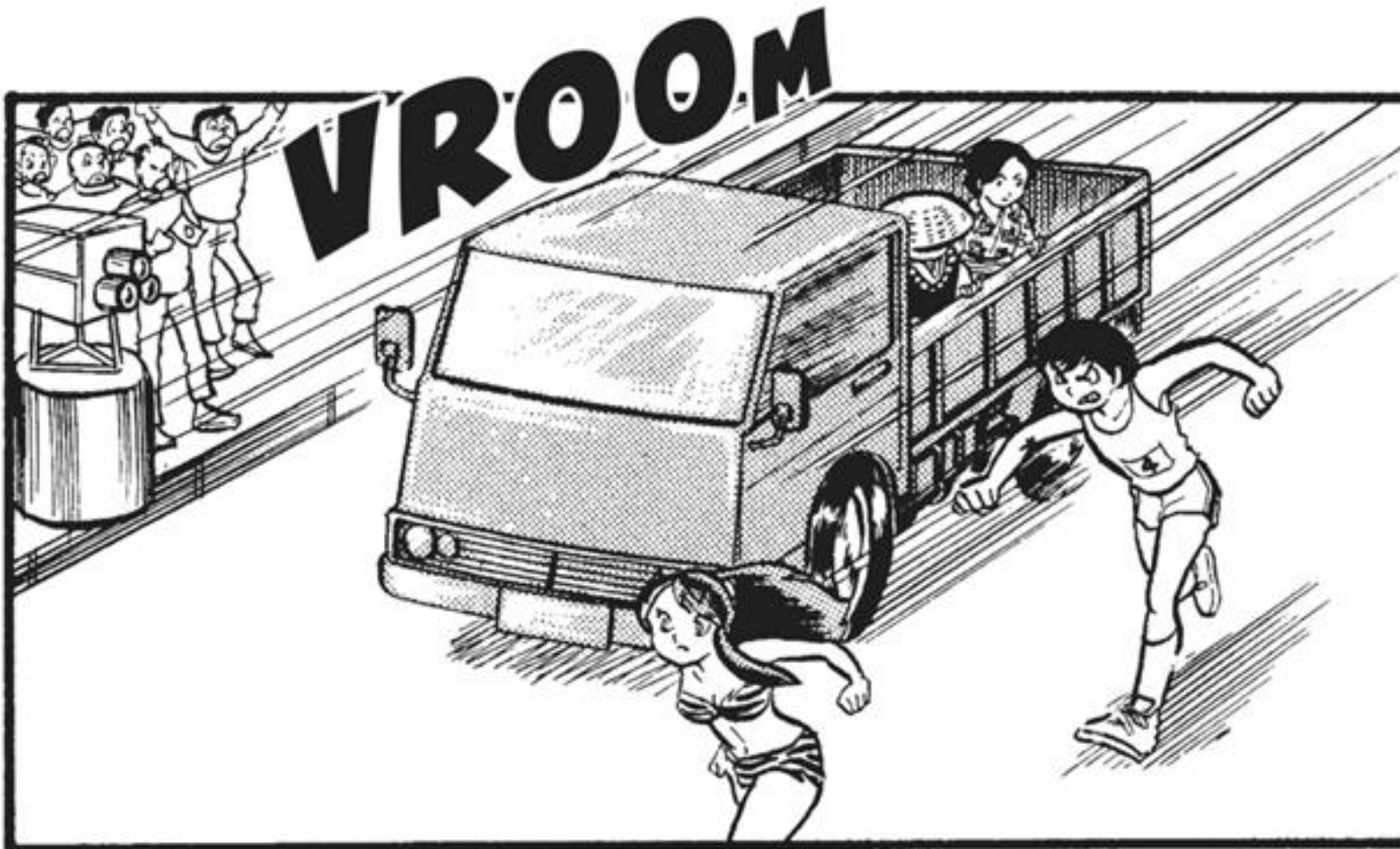




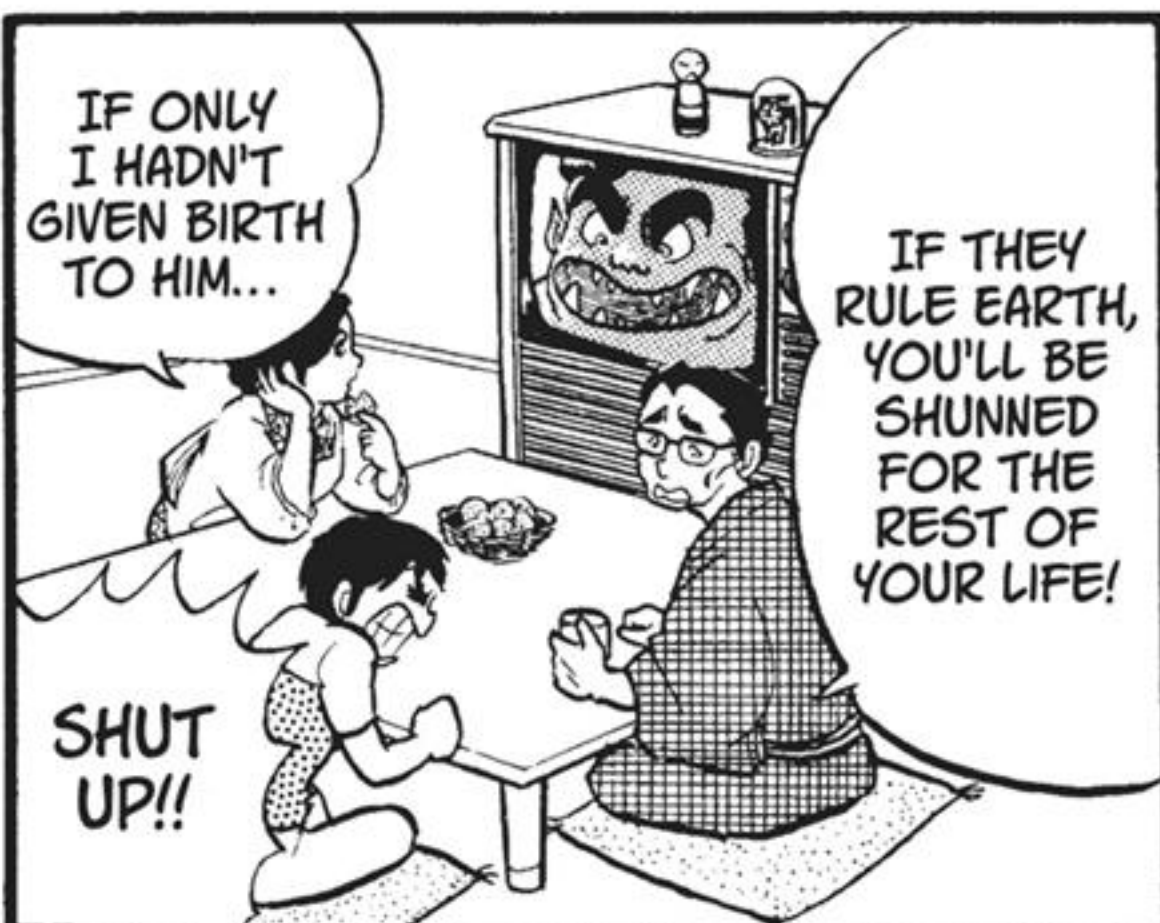




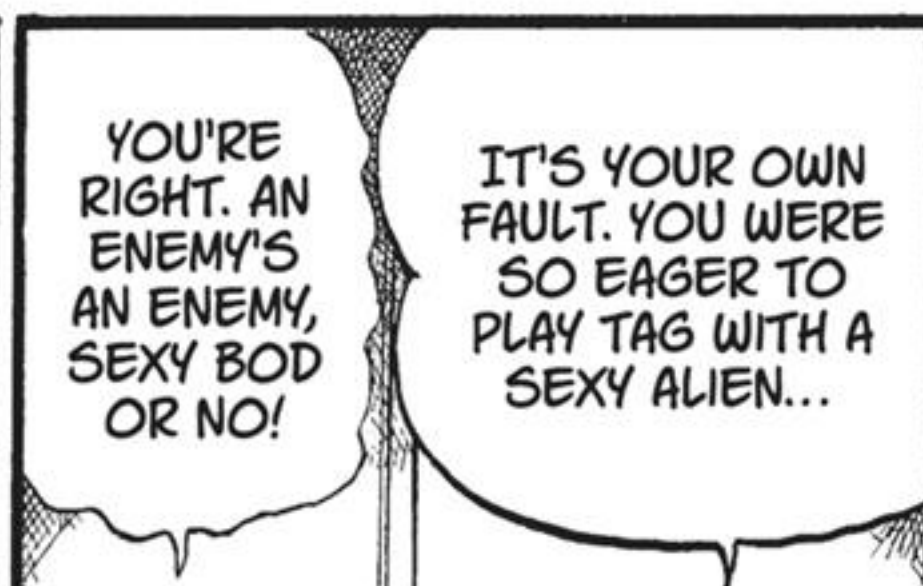
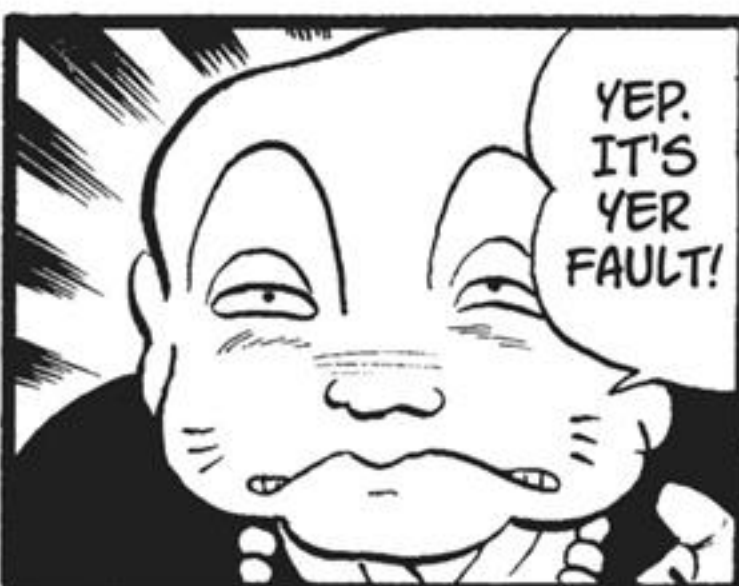
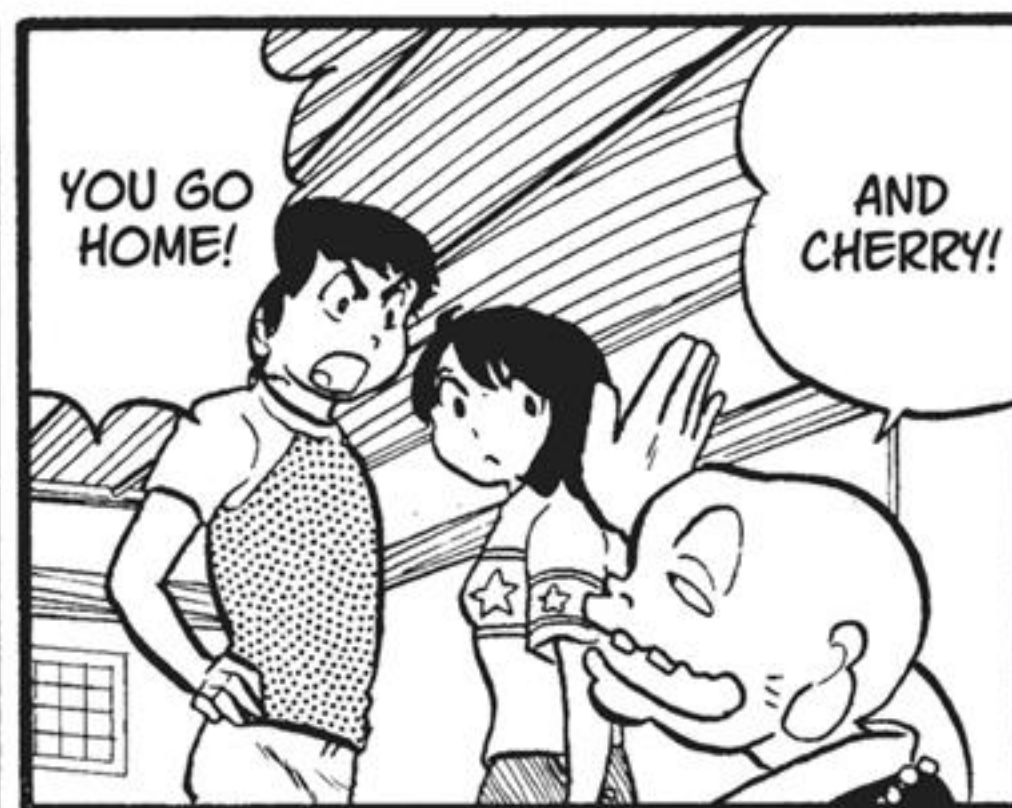
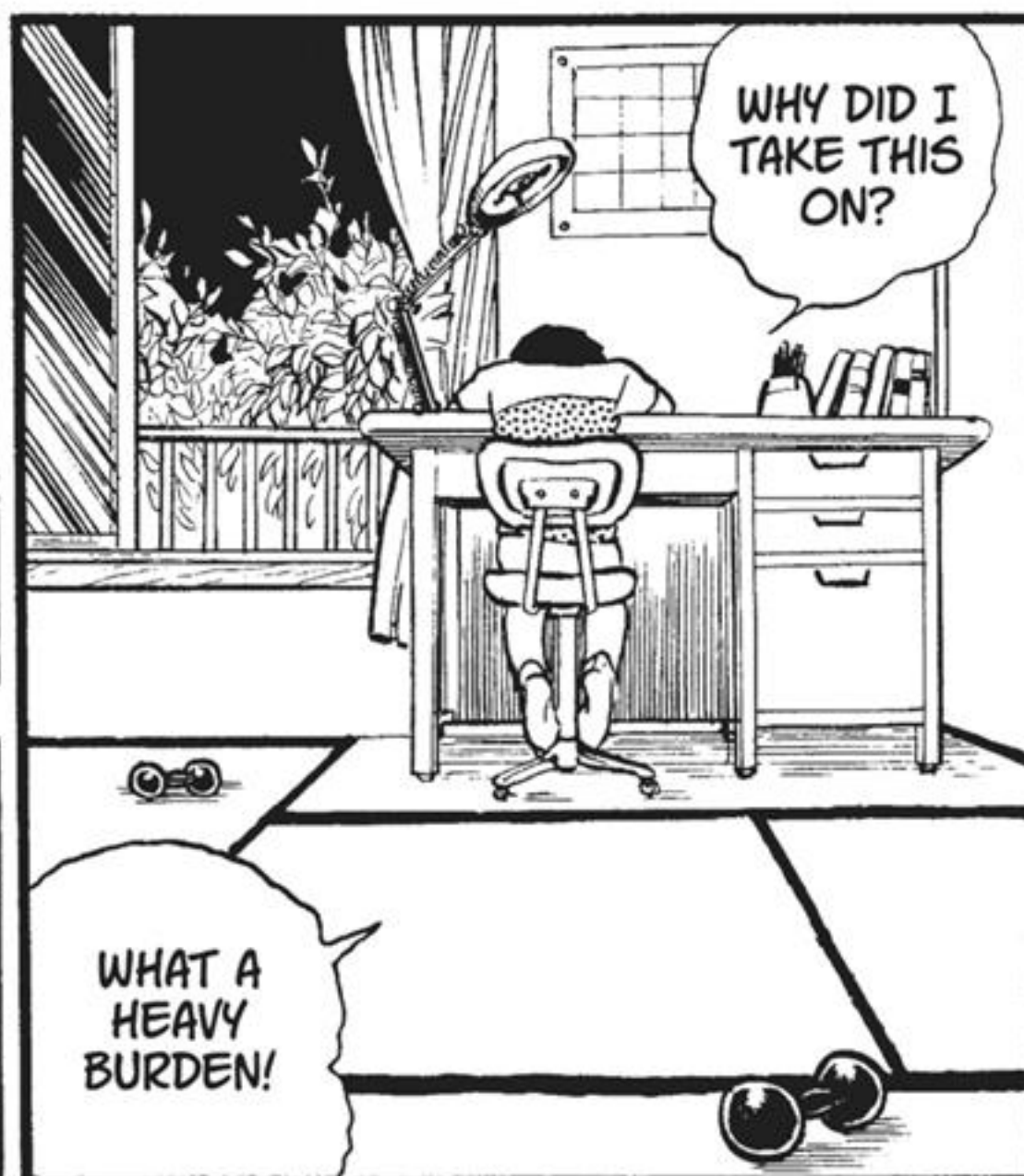
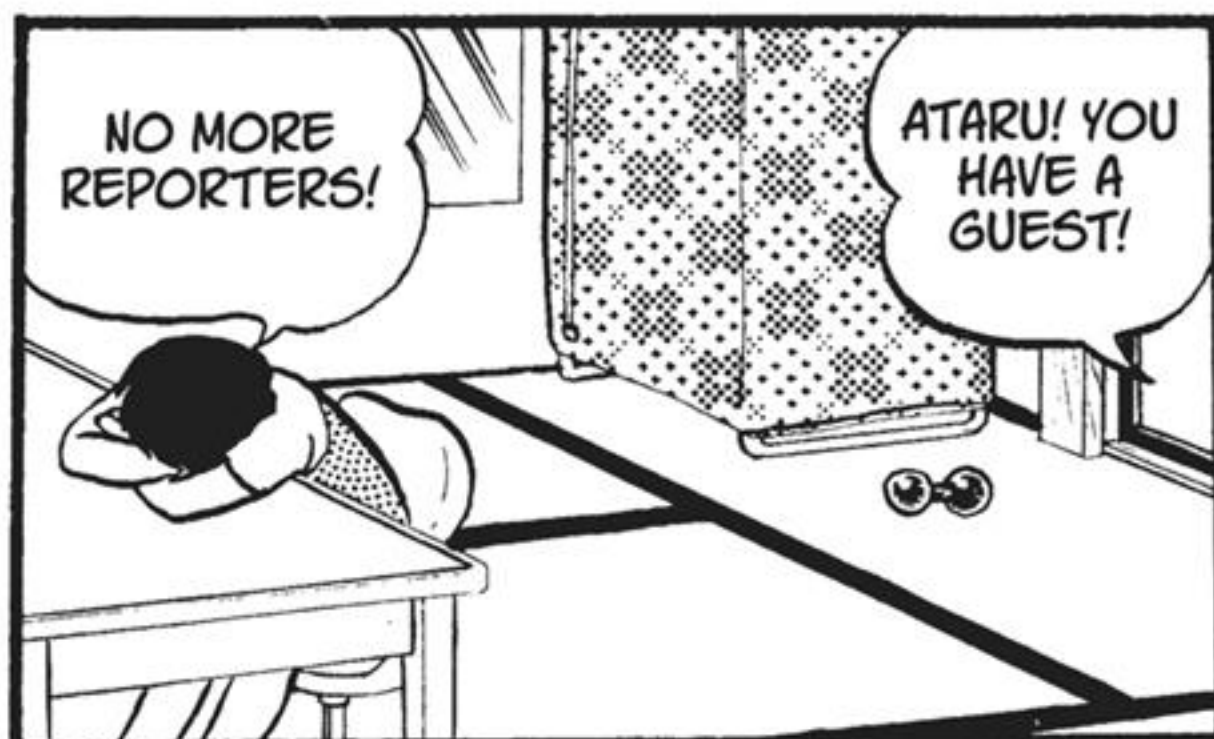
DAY 2



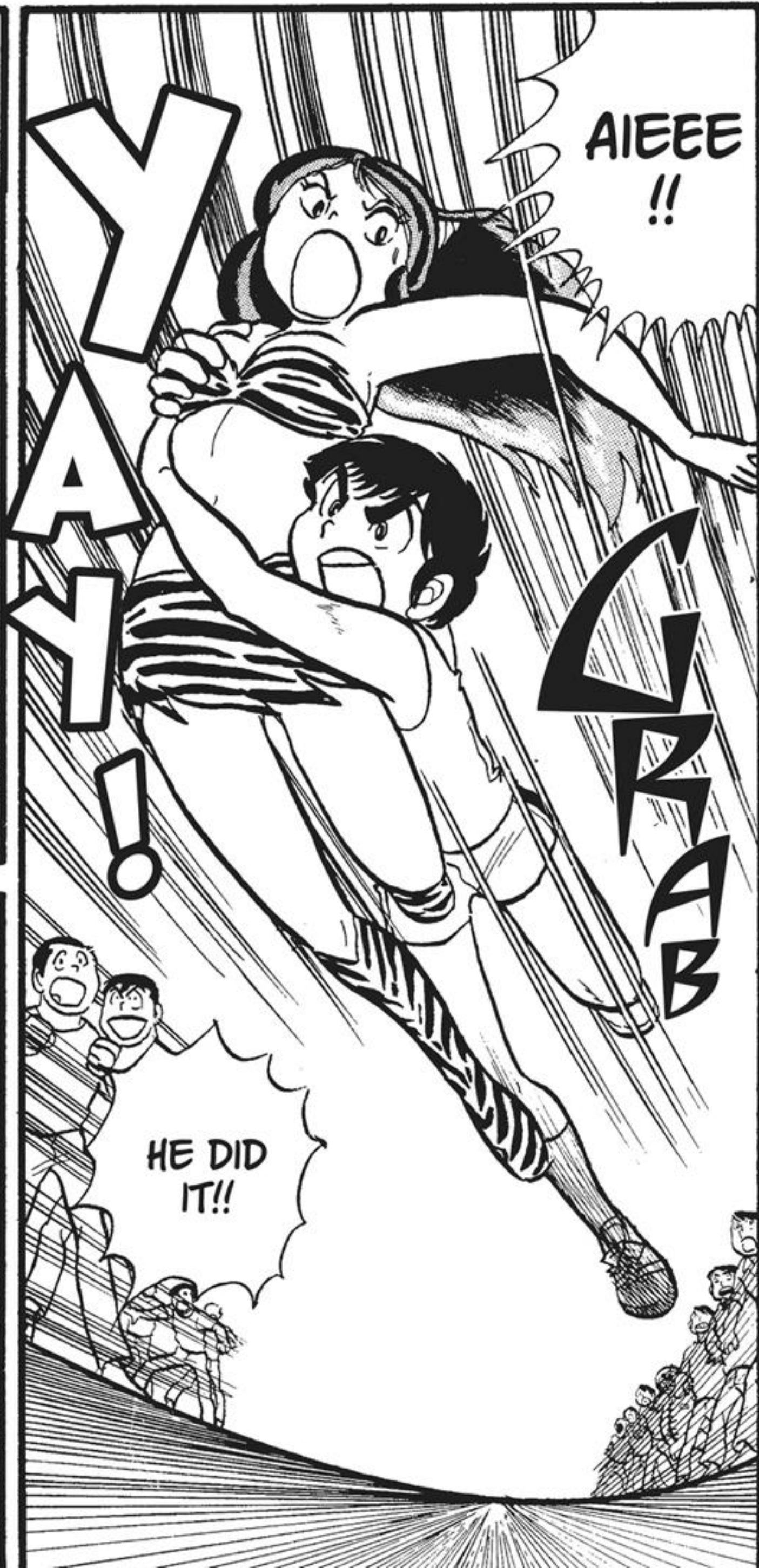
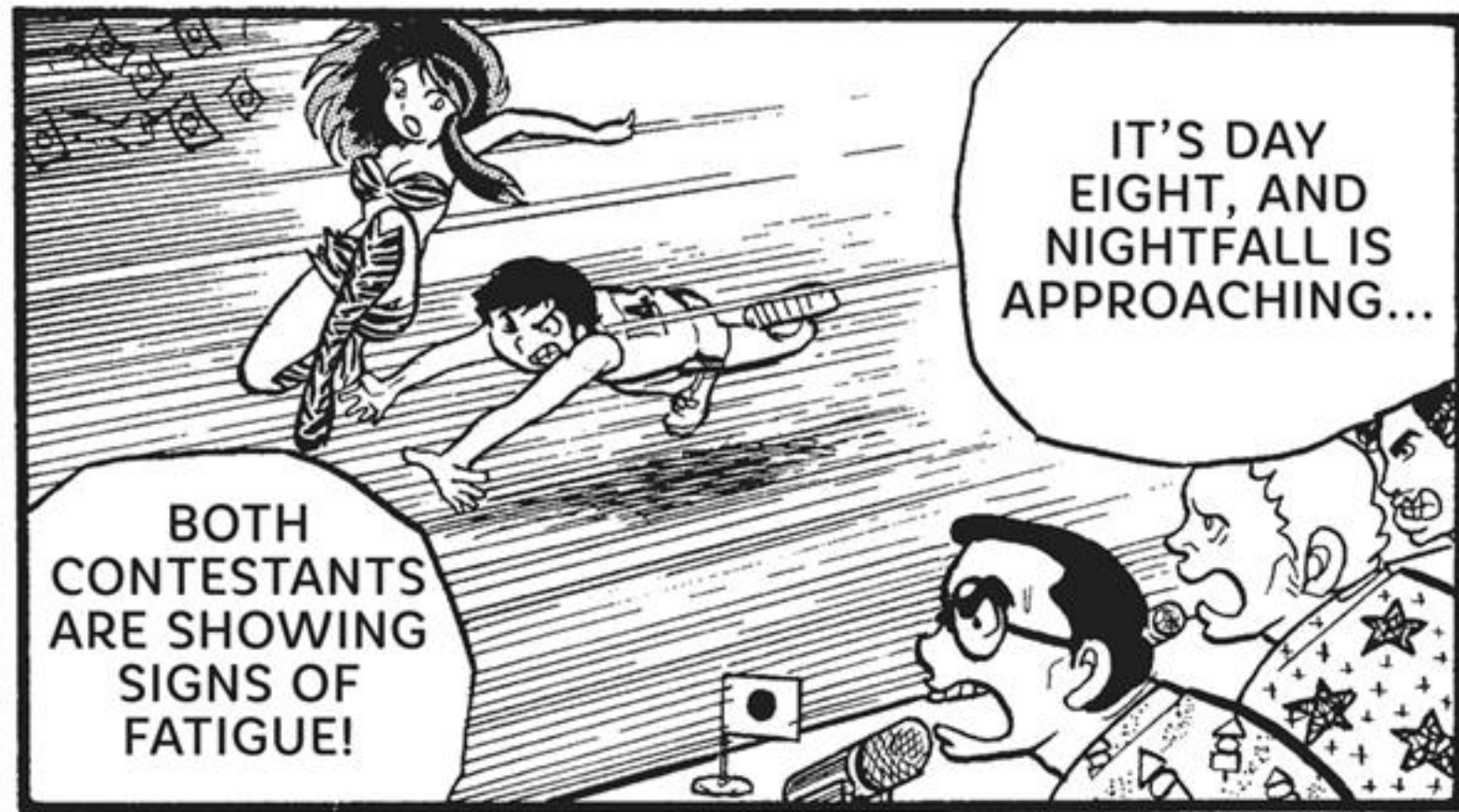
VOOSH



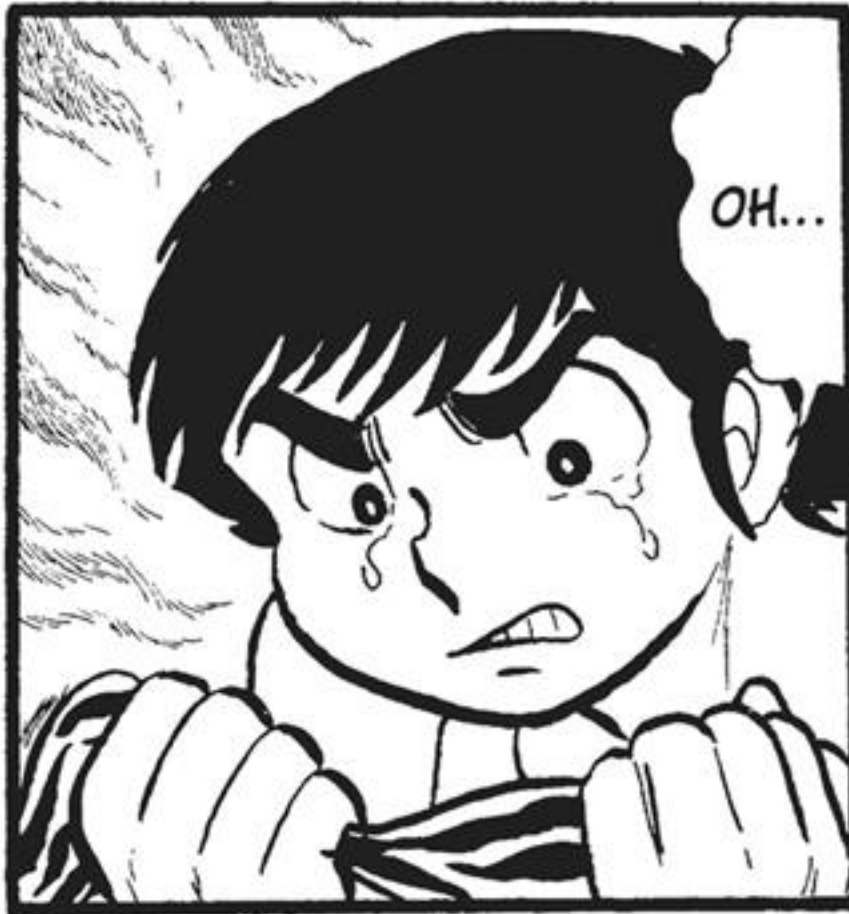












OH...



NNGH ...



A POIGNANT  
MOMENT IN THIS  
YOUNG MAN'S LIFE!  
HANG IN THERE,  
MOROBOSHI!  
TOMORROW IS  
ANOTHER DAY!

MOROBOSHI IS  
CRYING! HE'S  
CLUTCHING LUM'S  
BRASSIERE AND  
SOBBING!

WE NOW  
END OUR  
LIVE  
BROAD-  
CAST FOR  
THE DAY!

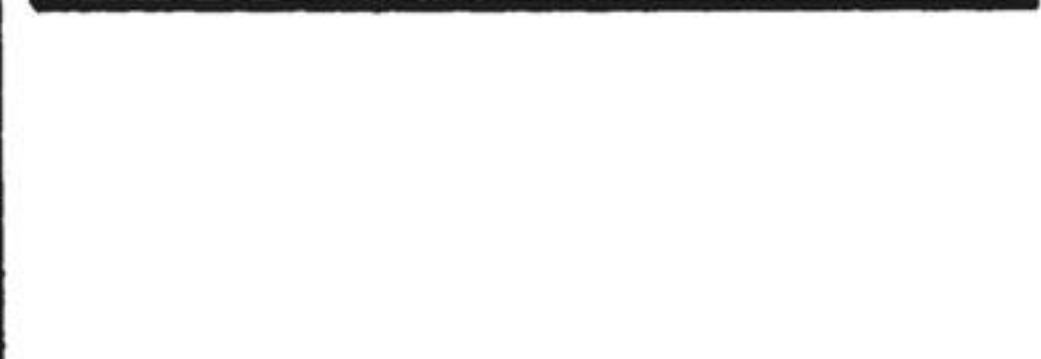
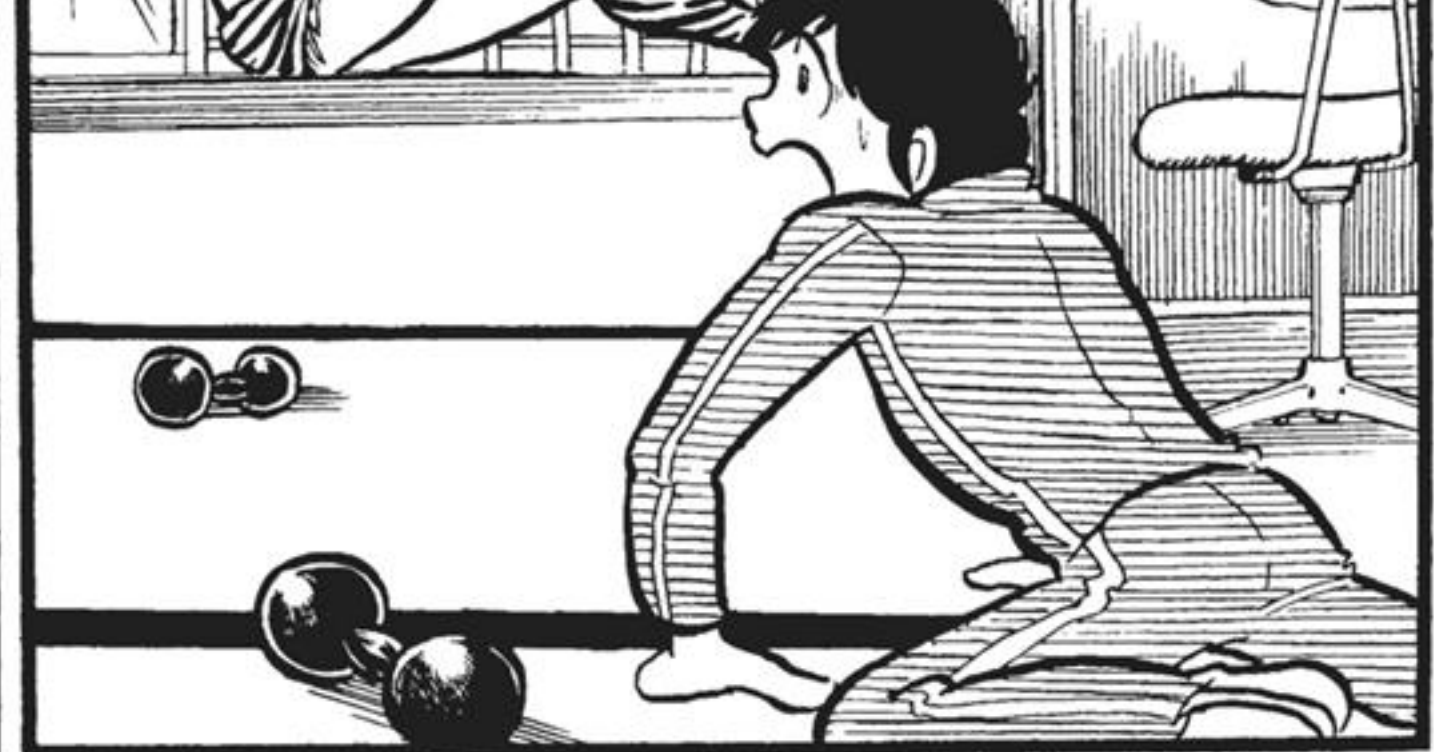


SO CLOSE!  
HE ALMOST  
HAD HER!

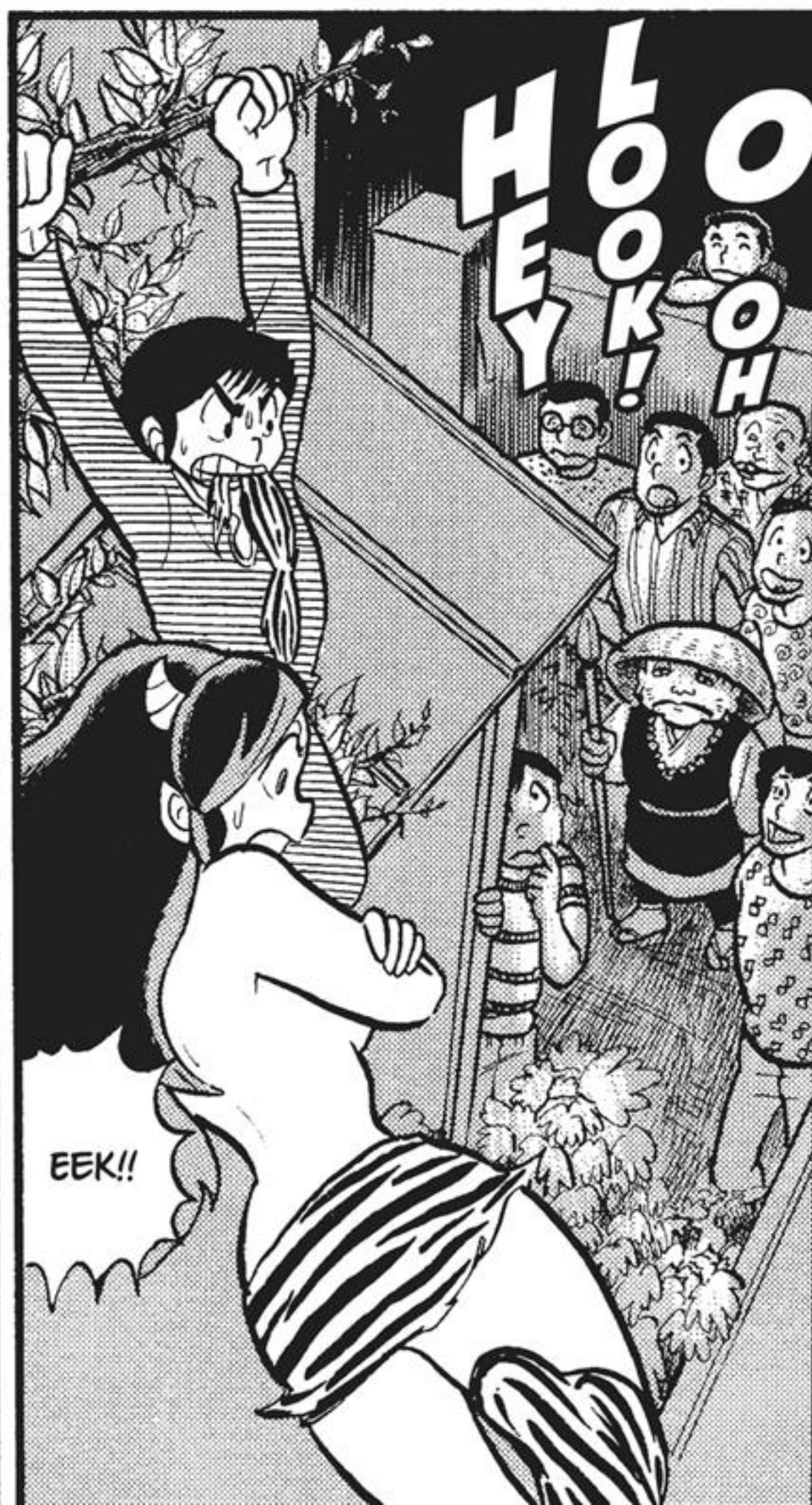
LUM IS  
RETURN-  
ING TO  
HER  
SHIP.

AH...

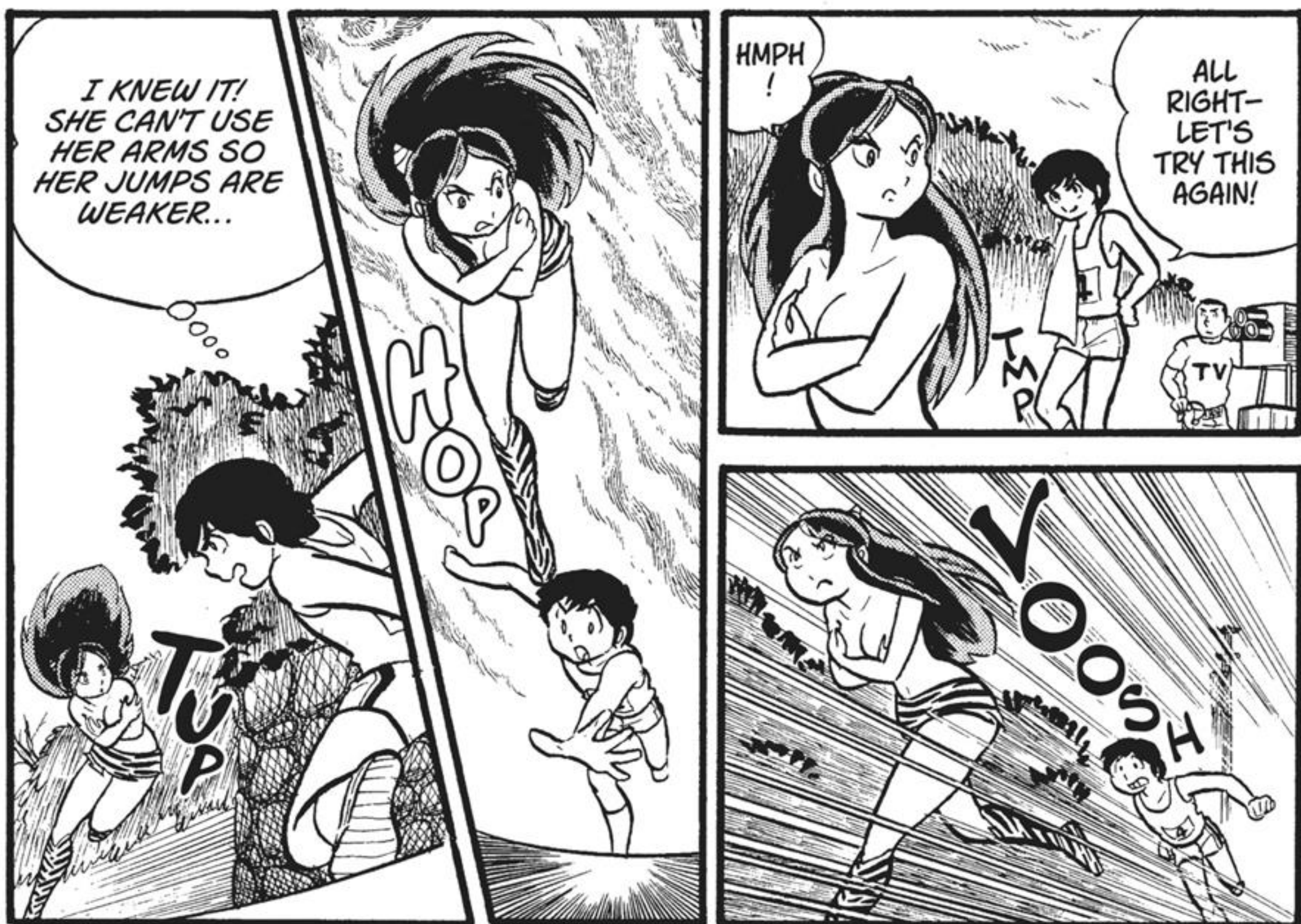
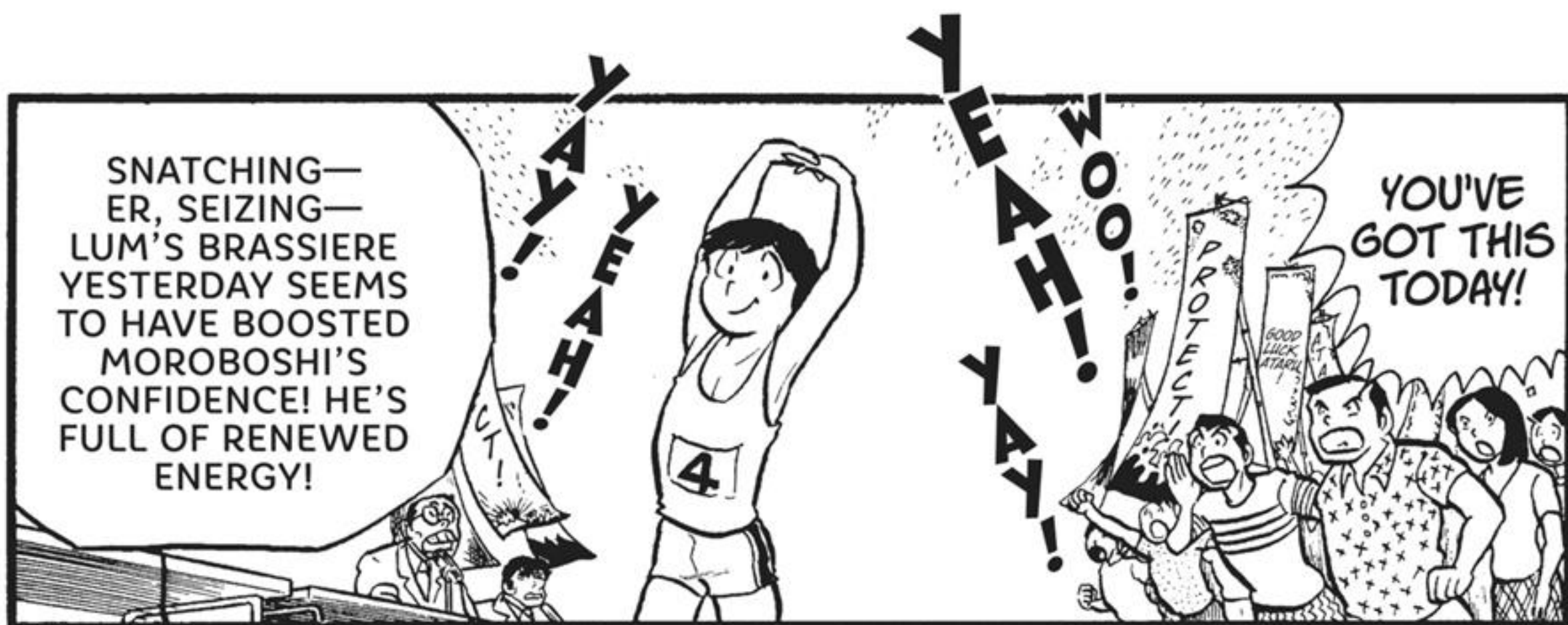




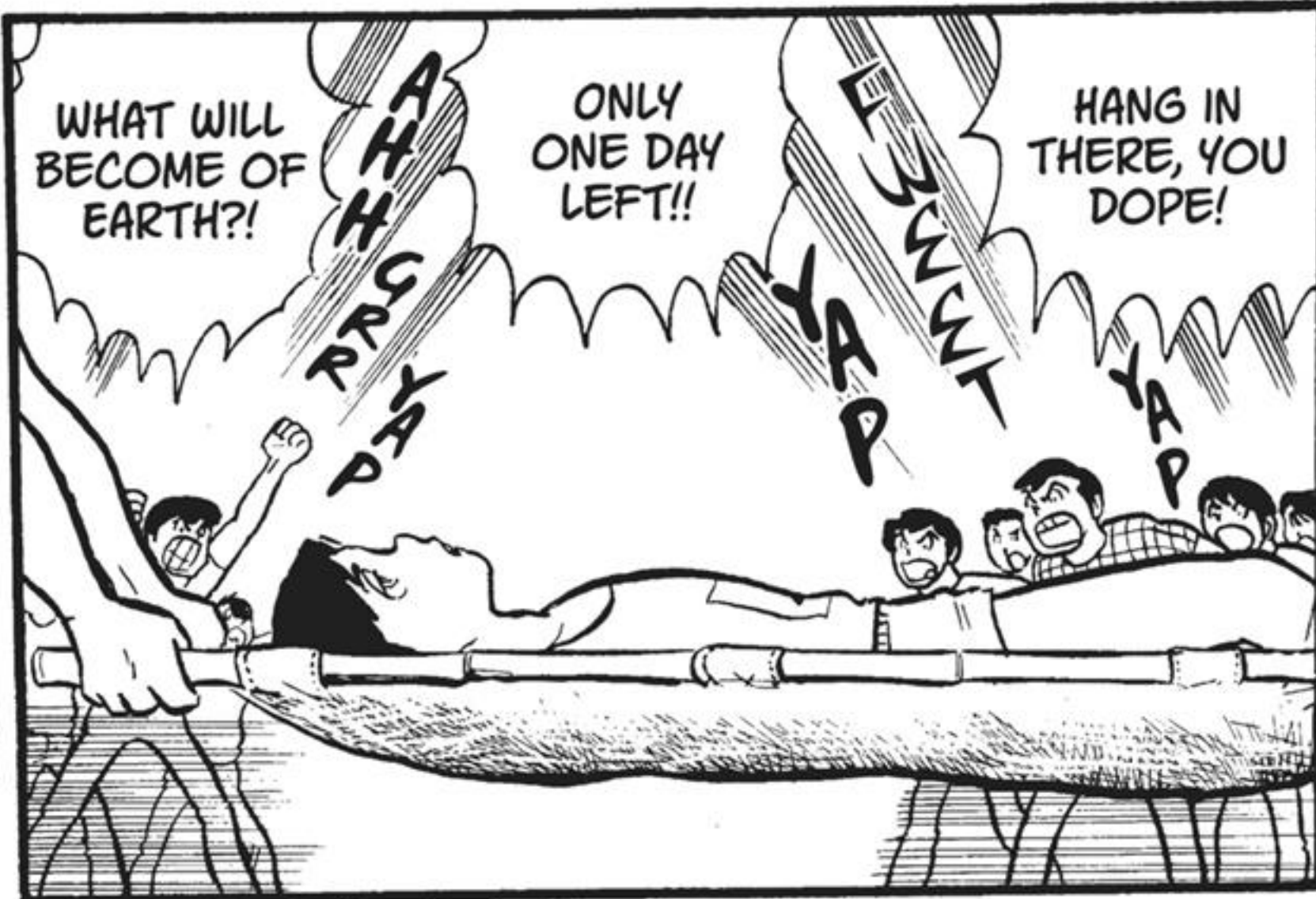
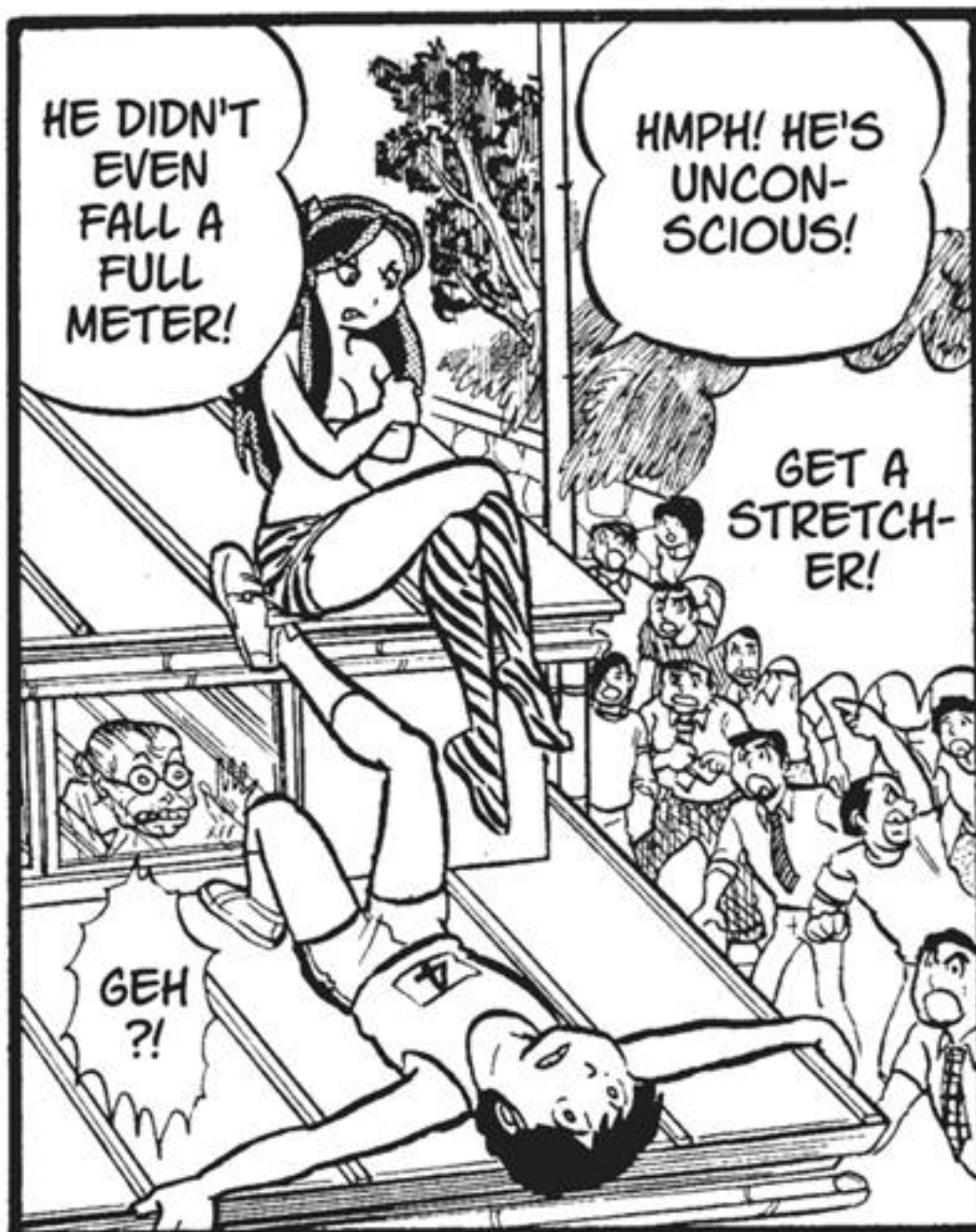




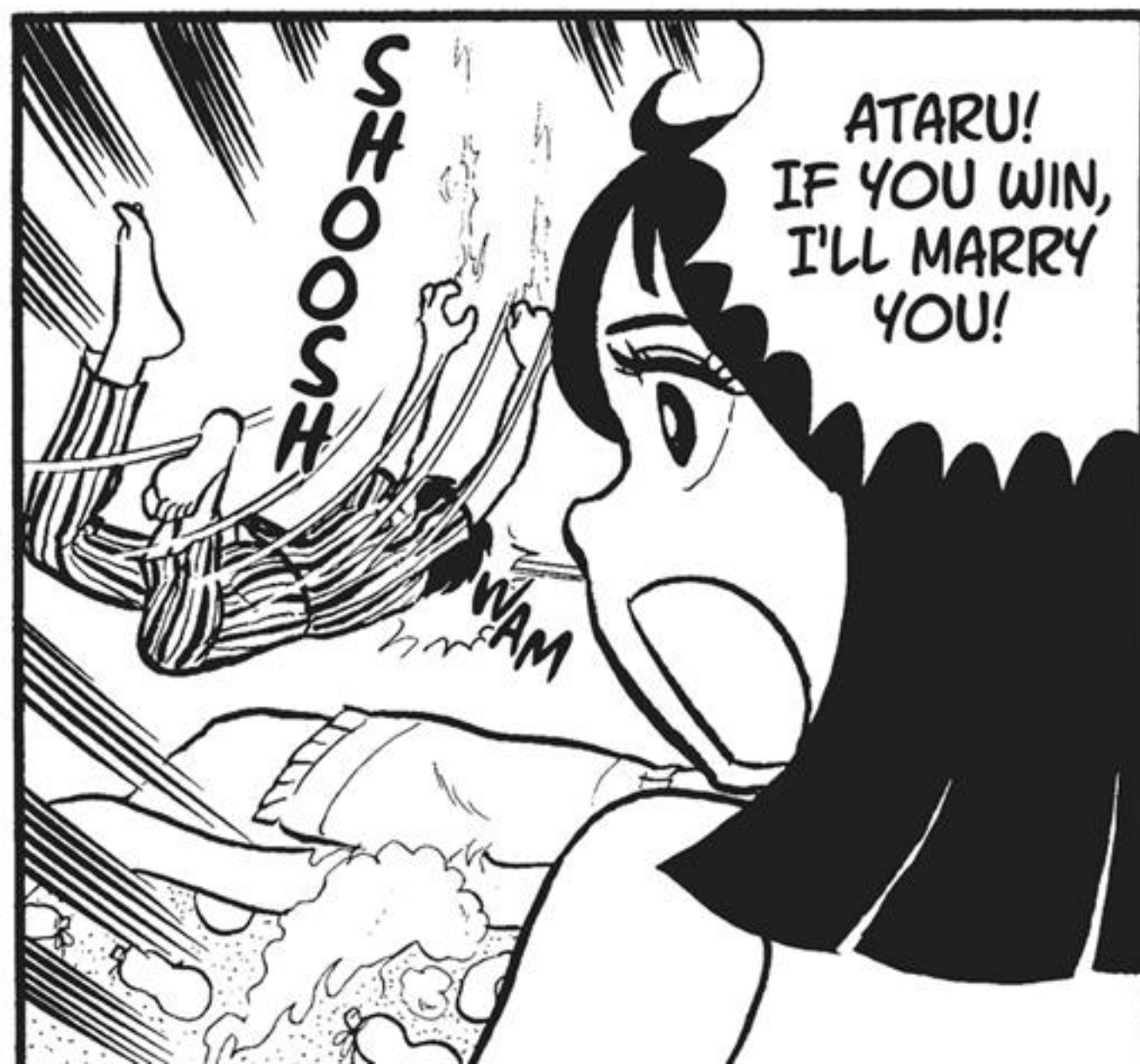
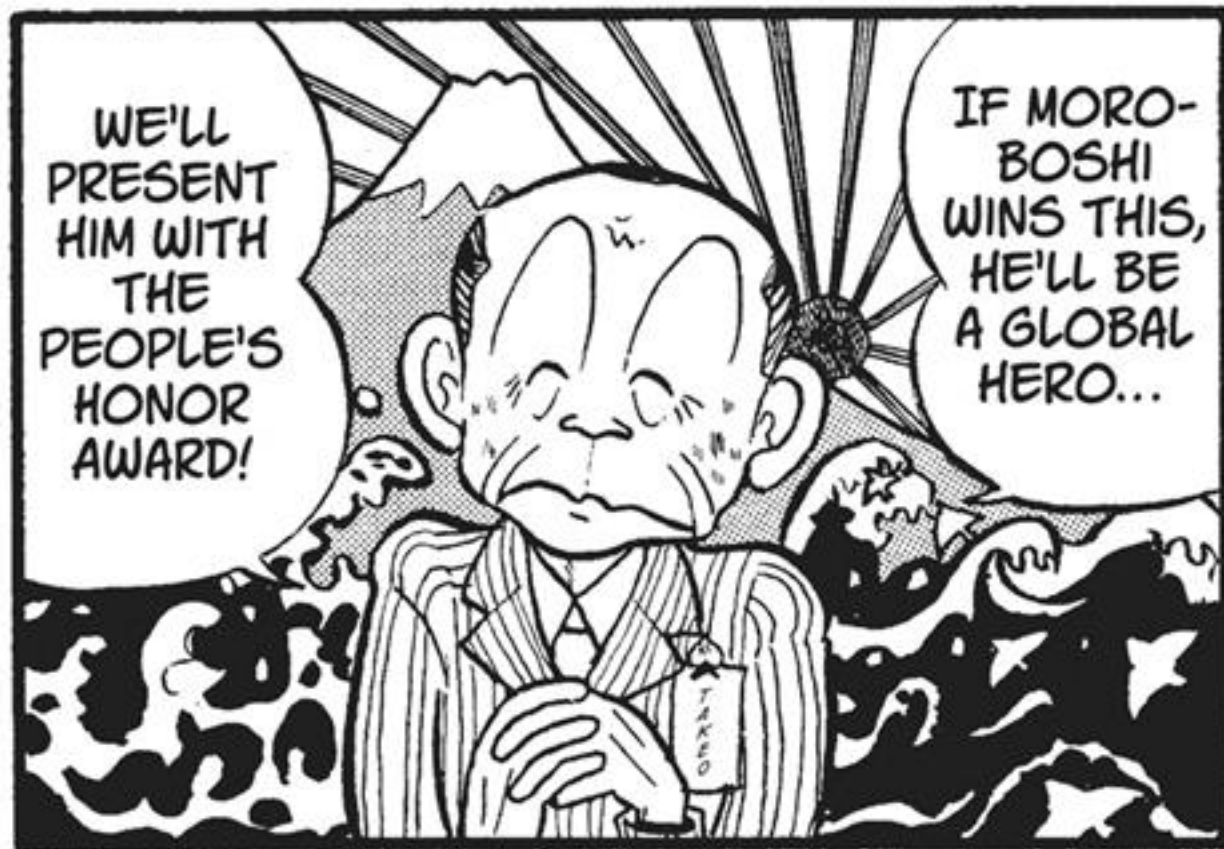
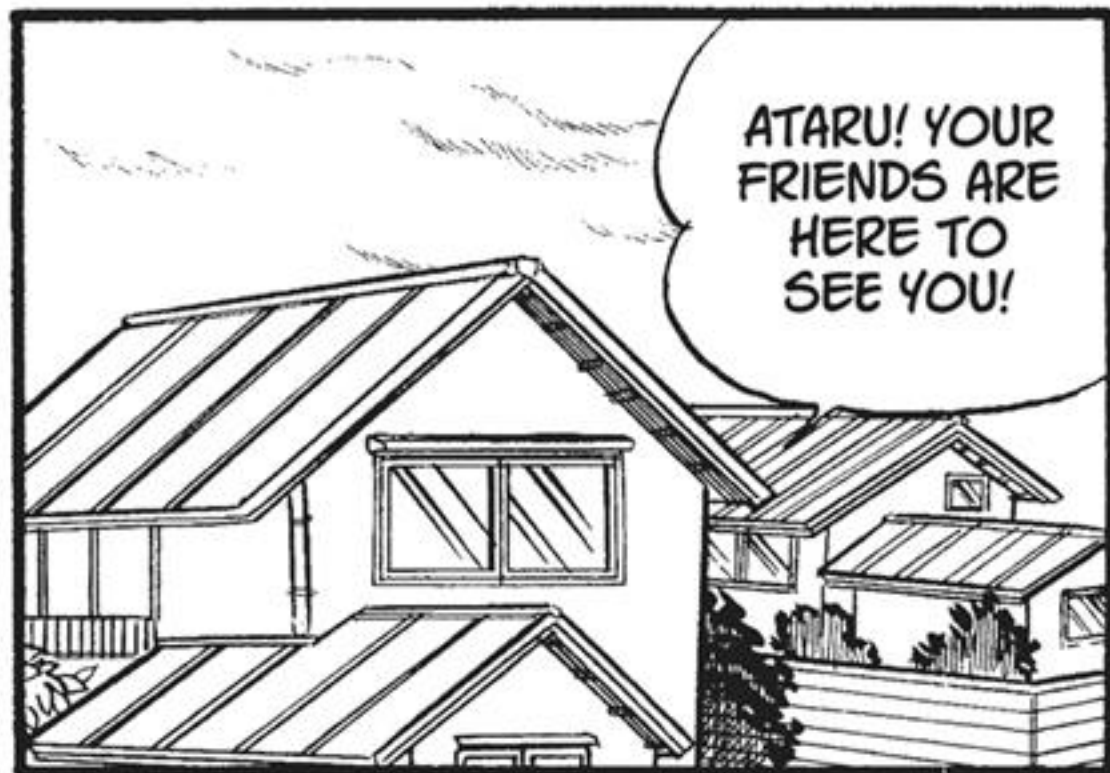
















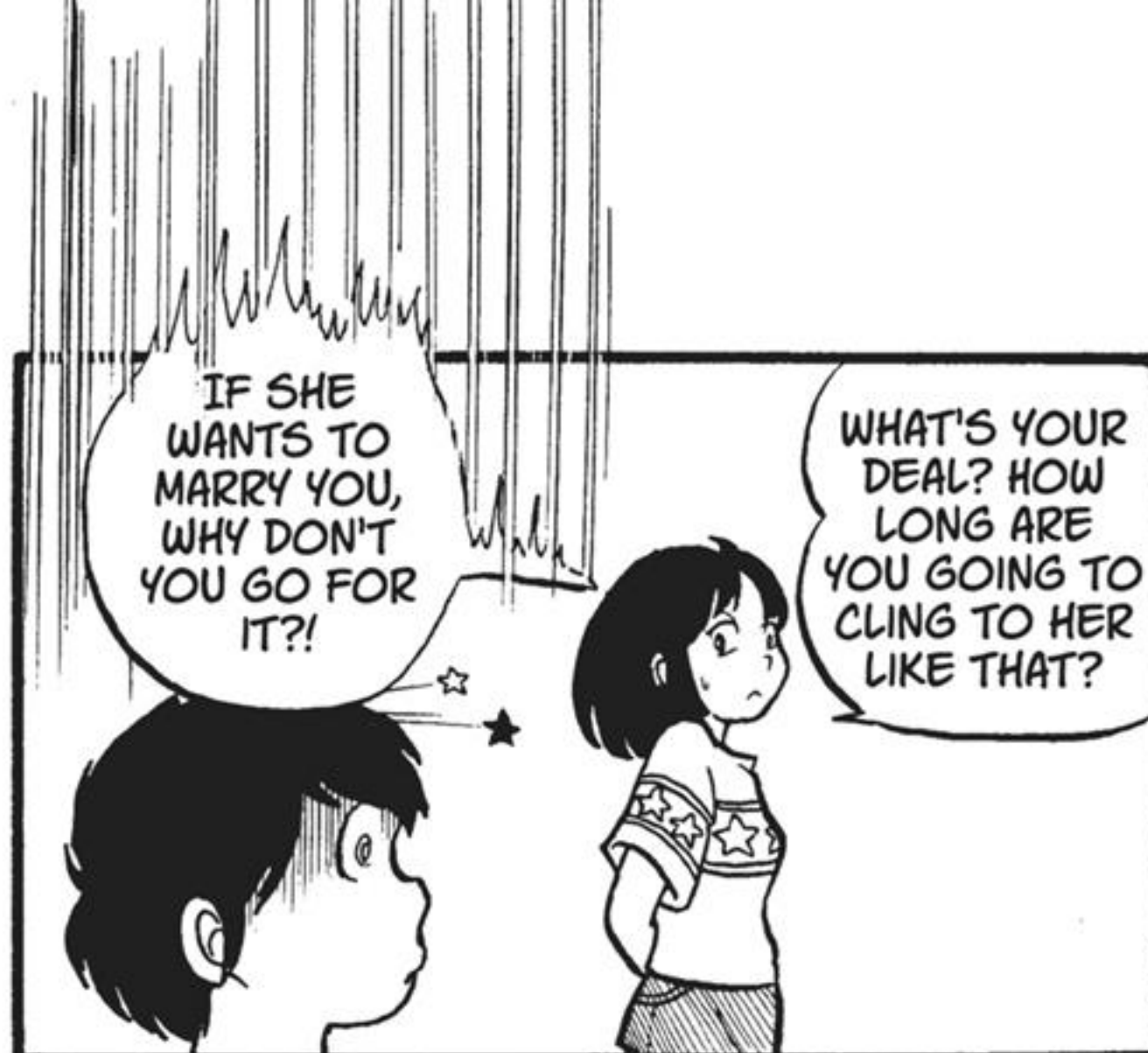












IF SHE  
WANTS TO  
MARRY YOU,  
WHY DON'T  
YOU GO FOR  
IT?!

WHAT'S YOUR  
DEAL? HOW  
LONG ARE  
YOU GOING TO  
CLING TO HER  
LIKE THAT?



SHINOBU!!

HMPH!



WAIT! HE  
PROPOSED  
TO ME!

LET'S  
GO, LUM.  
WE LOST.

SHI-  
NO-  
BU  
!!



THIS IS TOO  
MUCH! AFTER  
ALL THAT?!

GET AWAY  
FROM ME,  
YOU PLAYER!



HE'LL MAKE  
A GOOD  
HUSBAND!

DESTINY  
WILLS IT  
TO BE  
THUS!

SHINOBU  
!!

A SECRET  
PASSION...  
MUST'VE BEEN  
ROUGH!

THIS IS A  
DISASTER!

ATARU! BE SURE  
YOU COME HOME  
FOR OBON  
FESTIVAL AND  
NEW YEAR'S!

A GOODWILL  
MARRIAGE-  
TO UNITE  
OUR  
WORLDS!



G A C K  
!!

IF YOU WANT  
TO MARRY LUM,  
YOU'LL HAVE TO  
COME LIVE ON  
OUR PLANET!

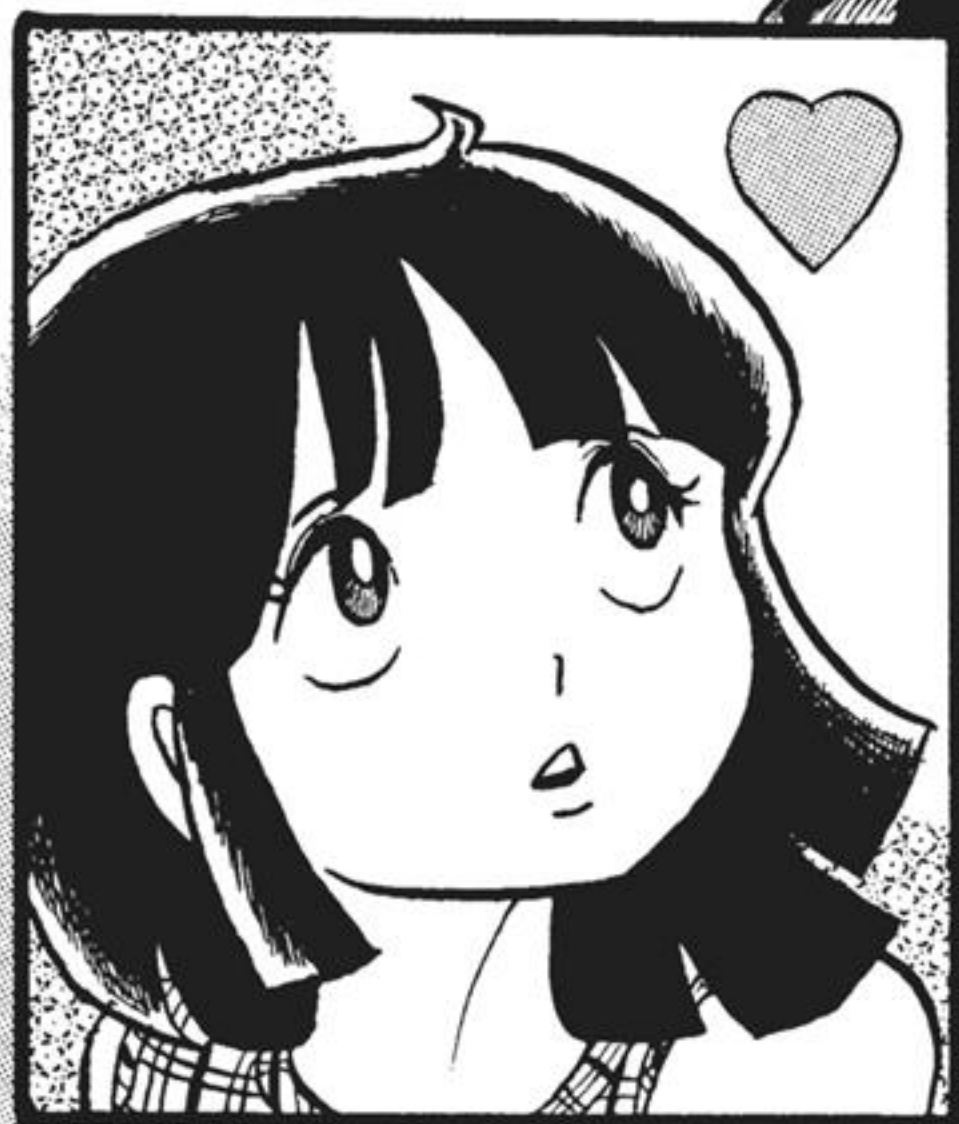
WE'LL GET  
YOU A PAIR OF  
HORNS AND  
MAKE A PROPER  
OGRE OF YOU!



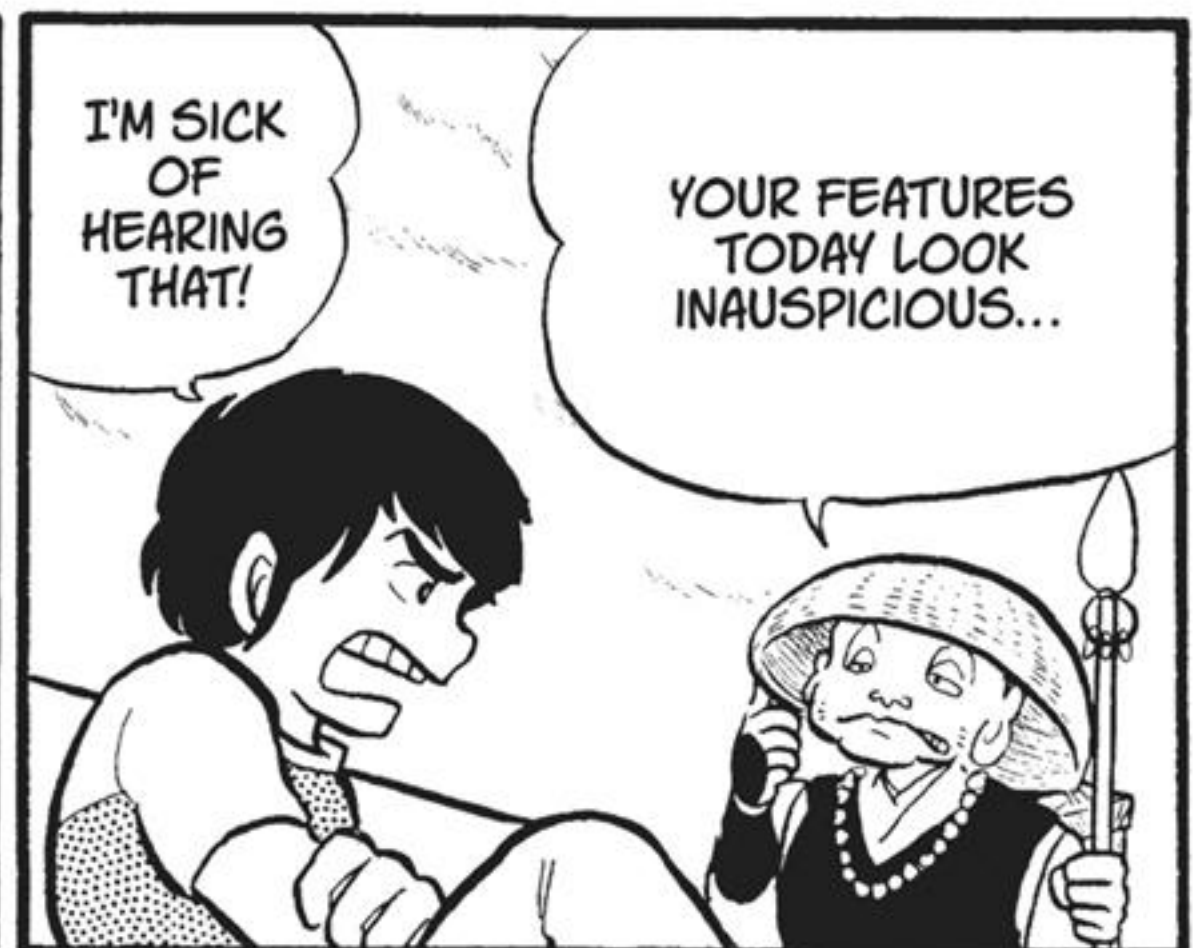
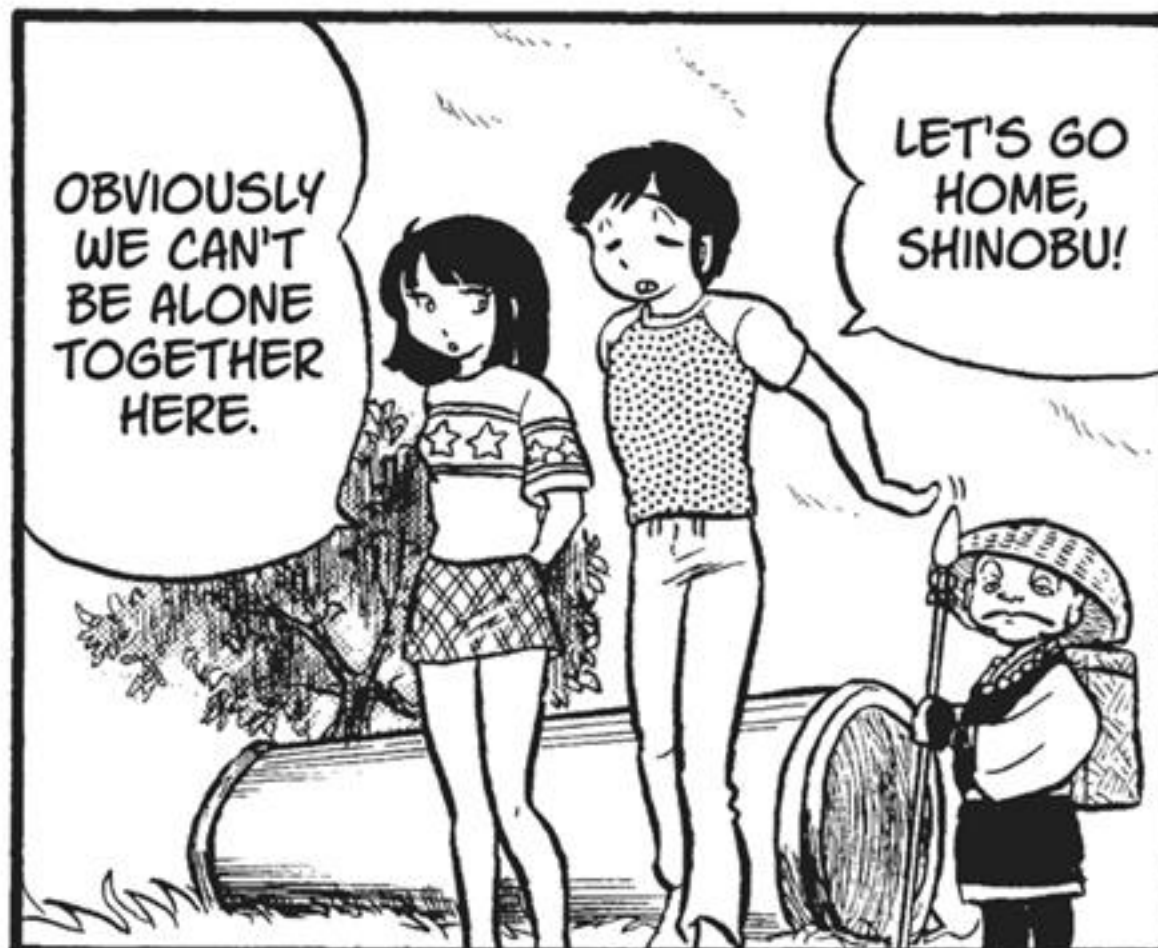
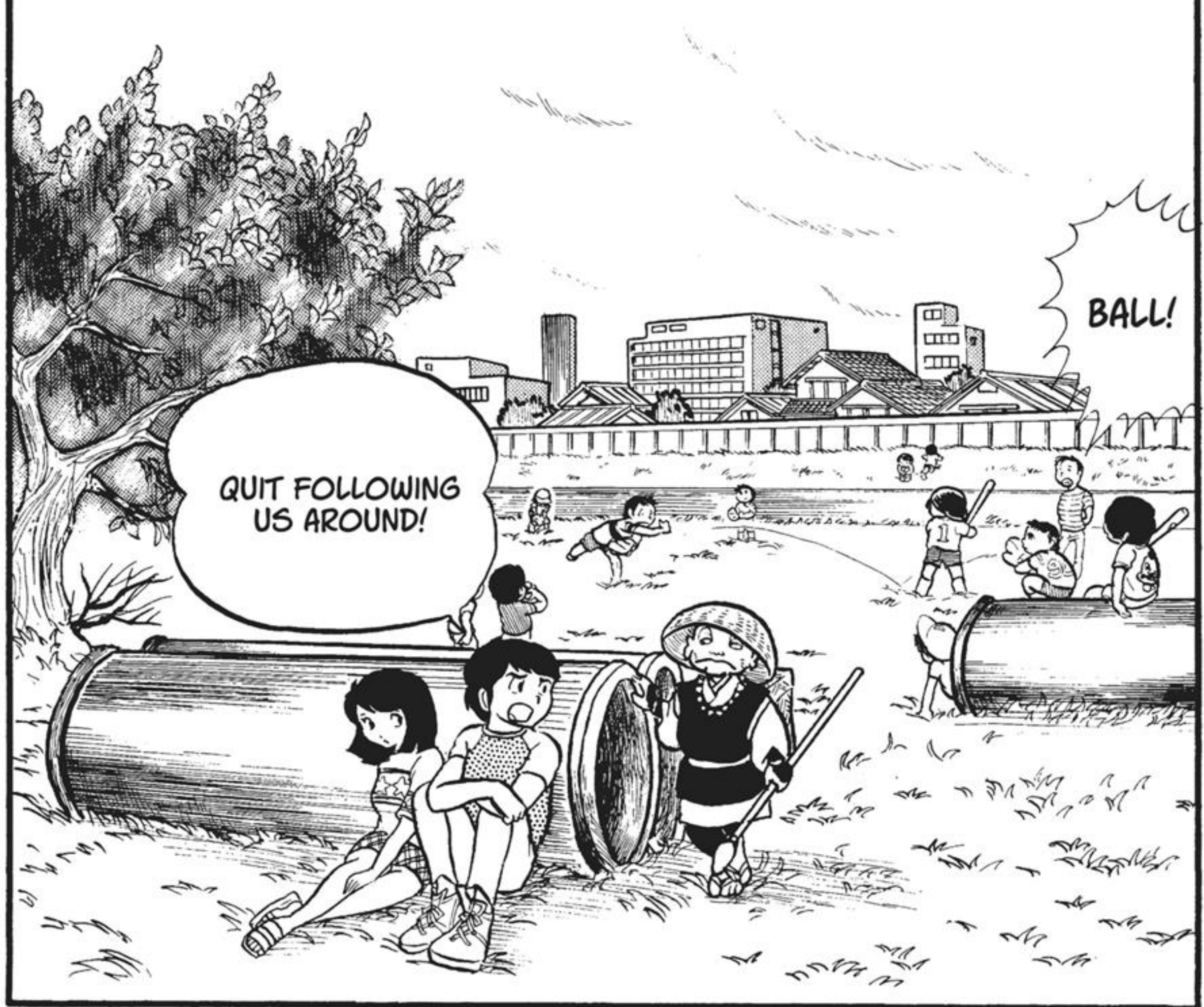




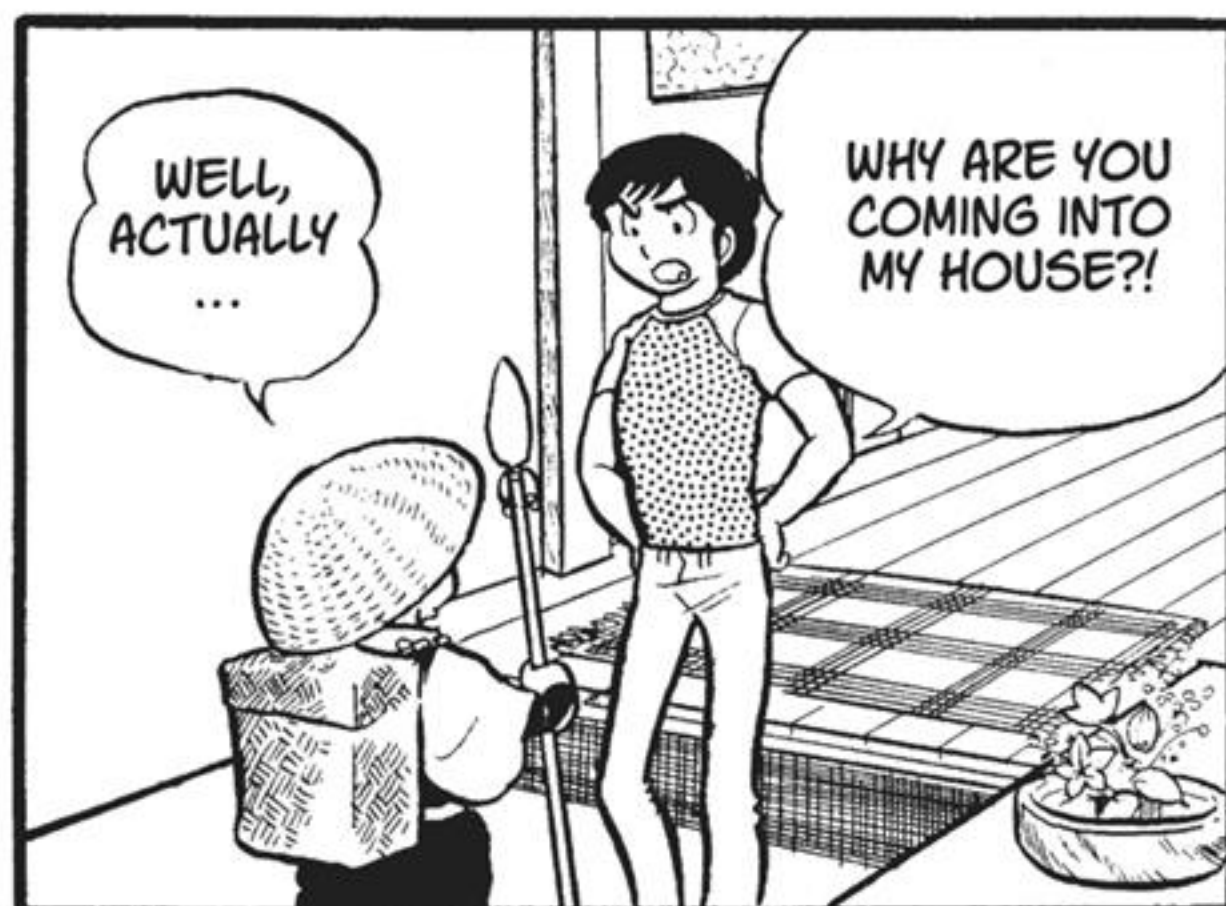
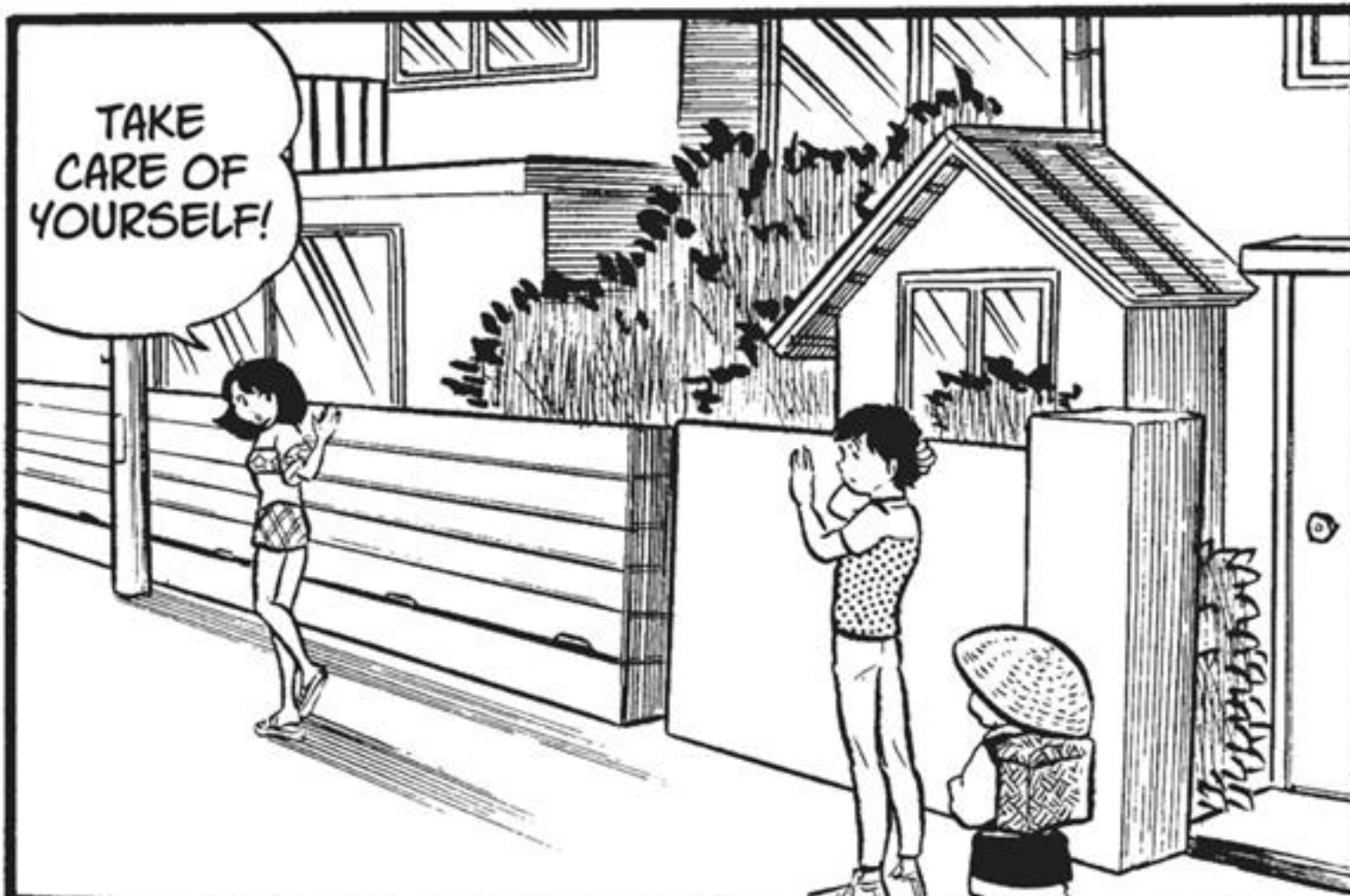
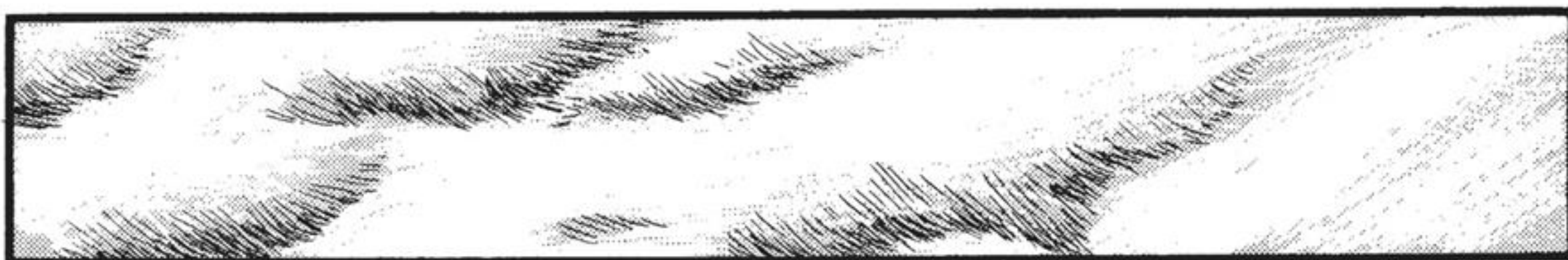
# CHAPTER 2: GENTLE IMP



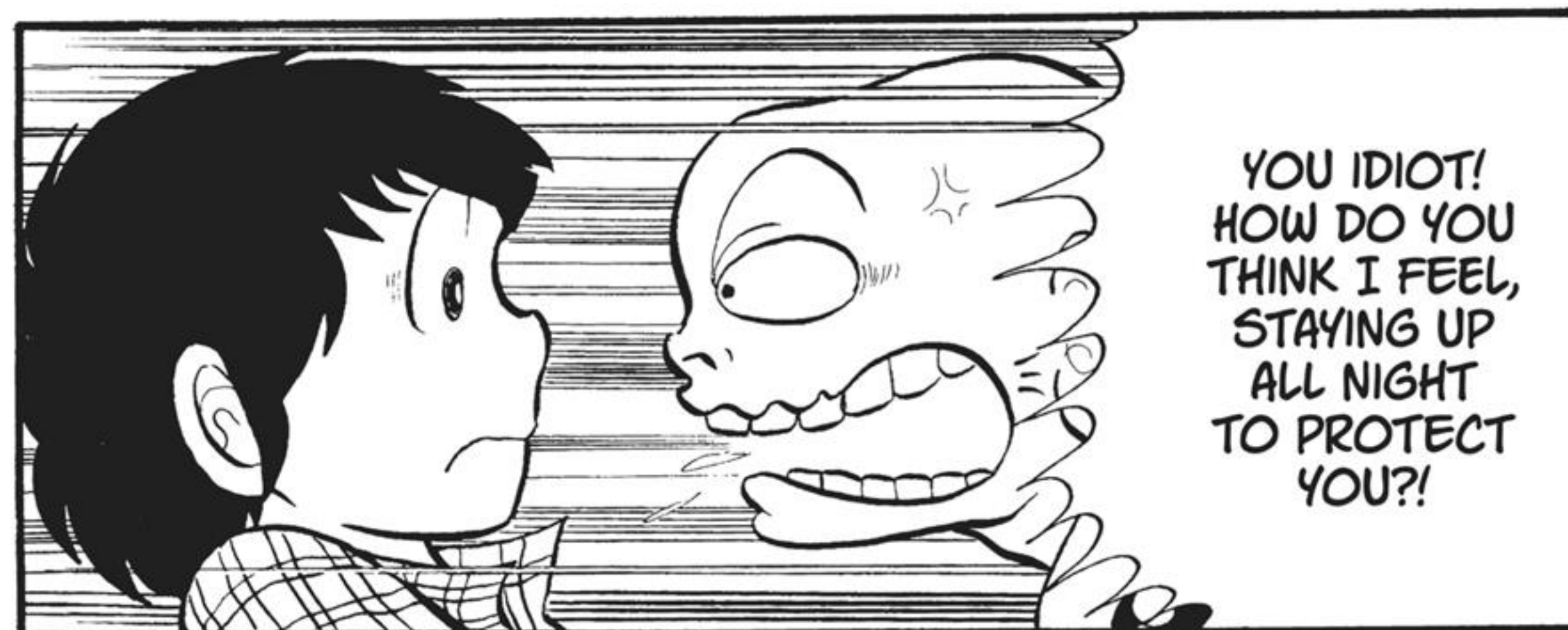
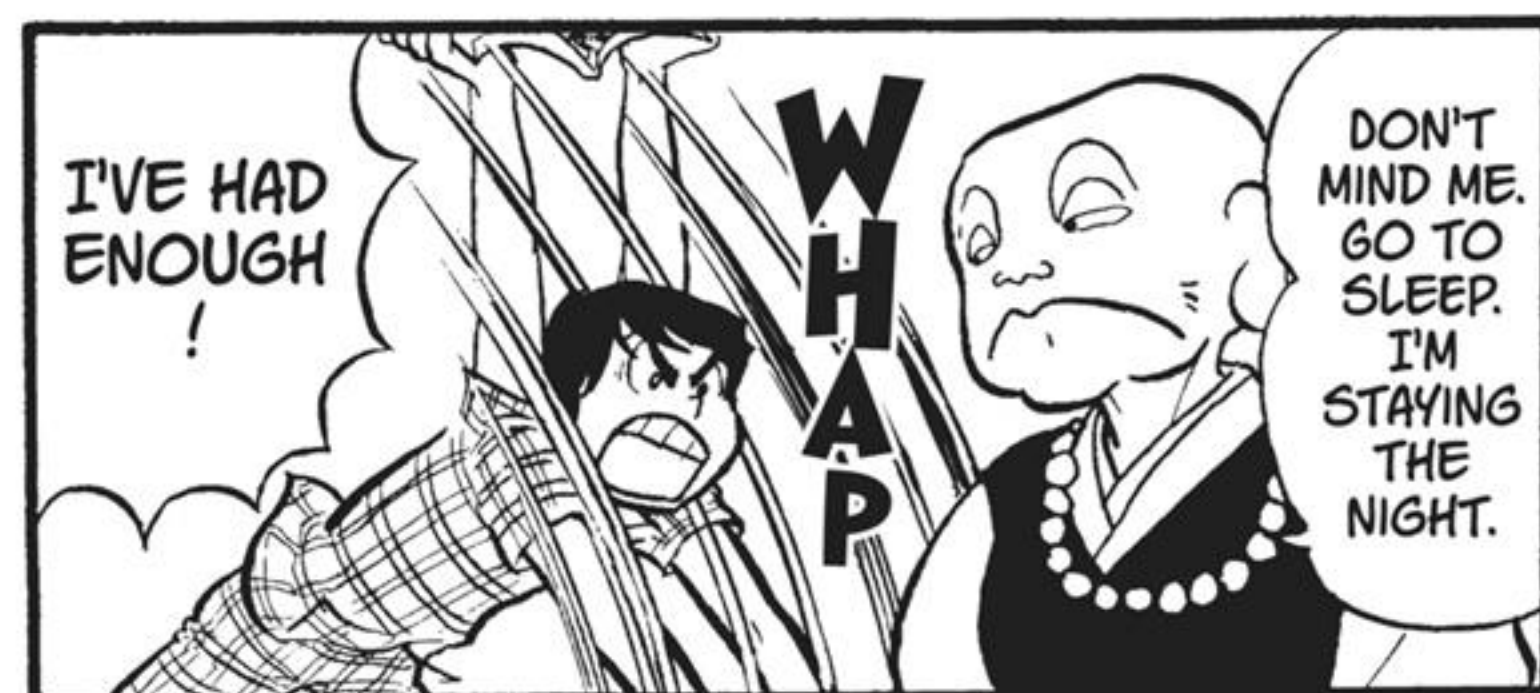
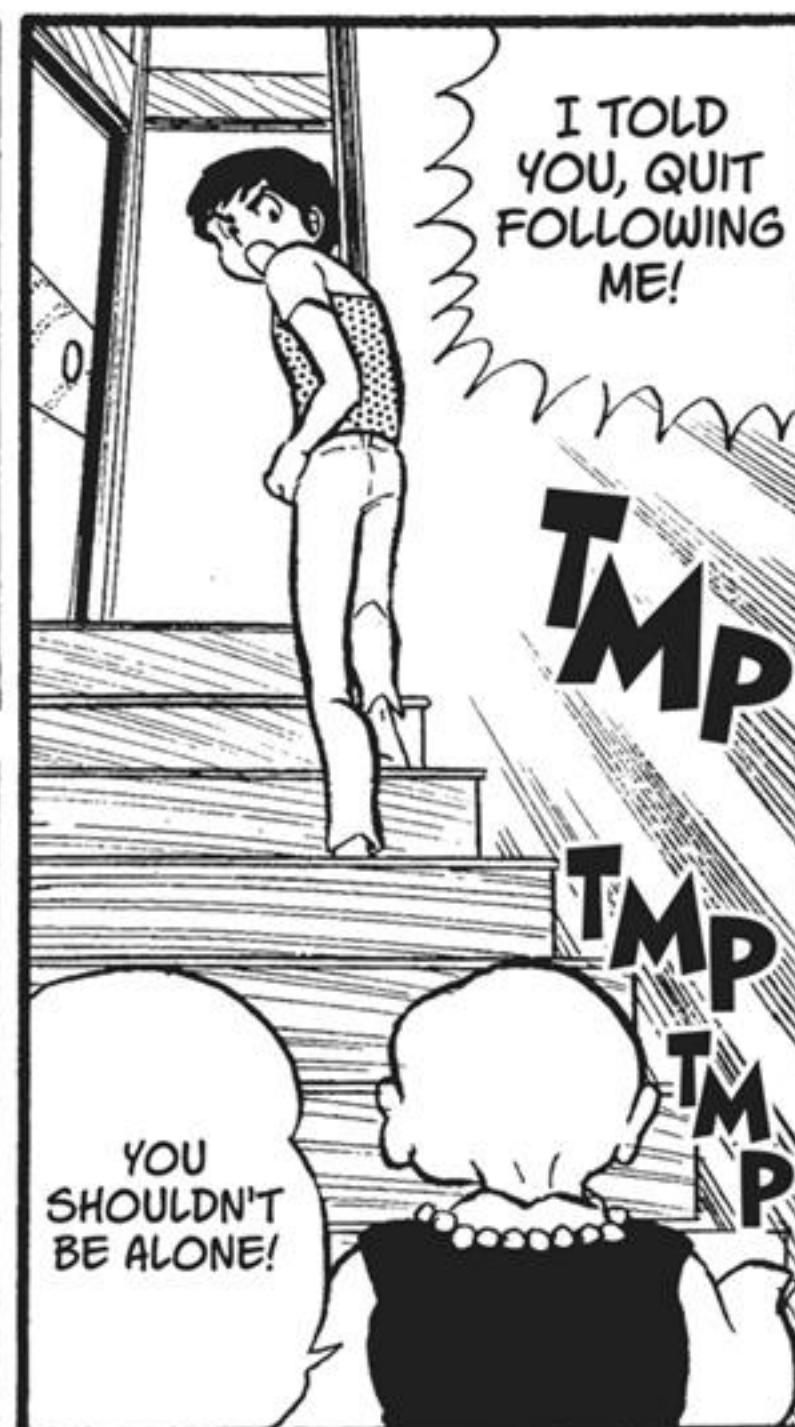




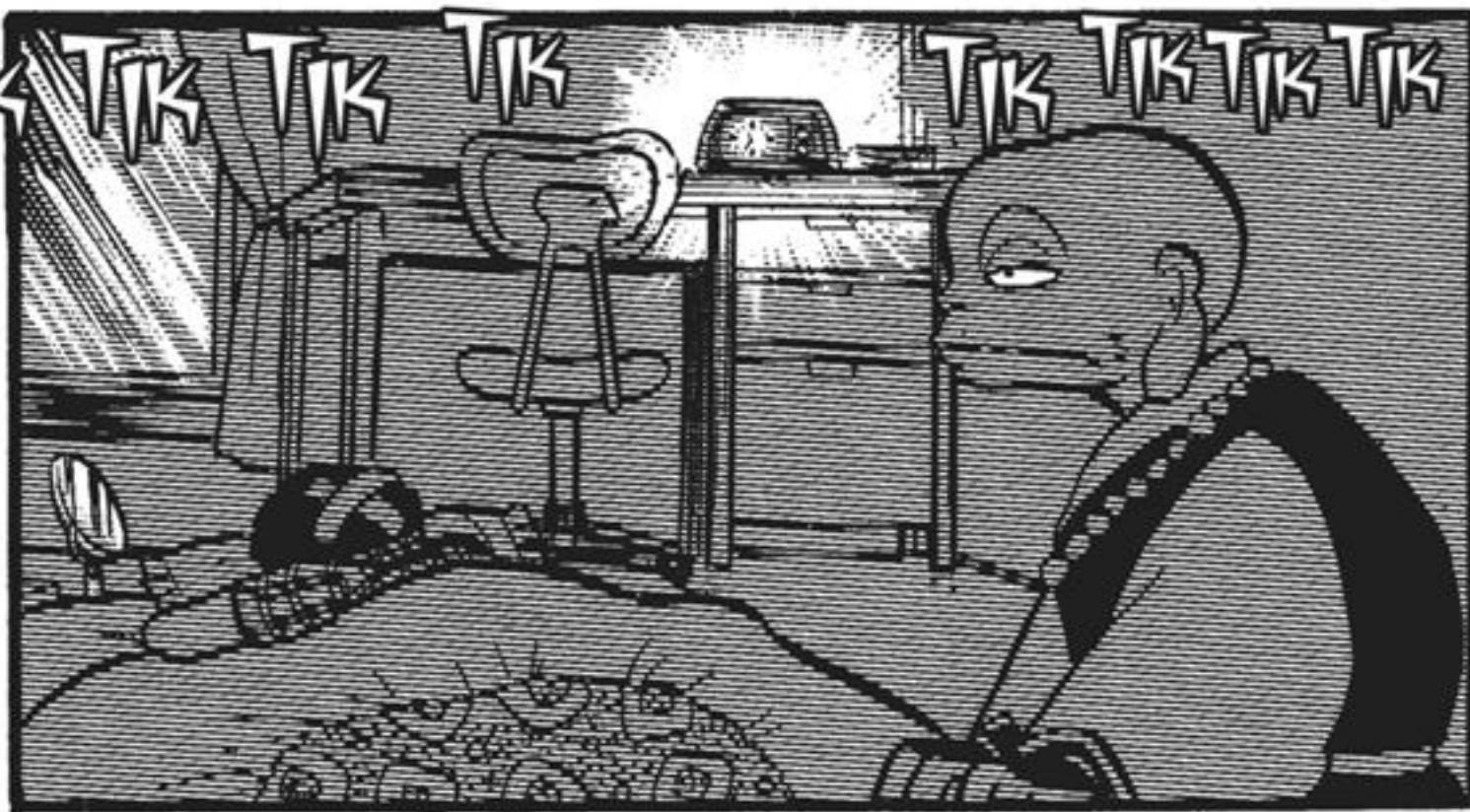
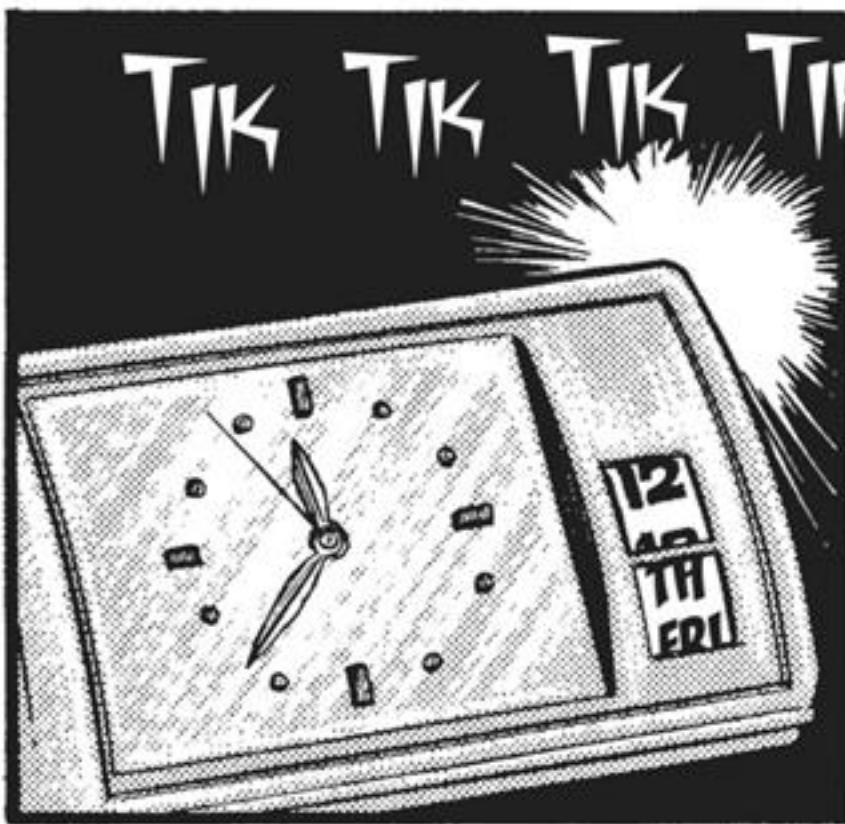
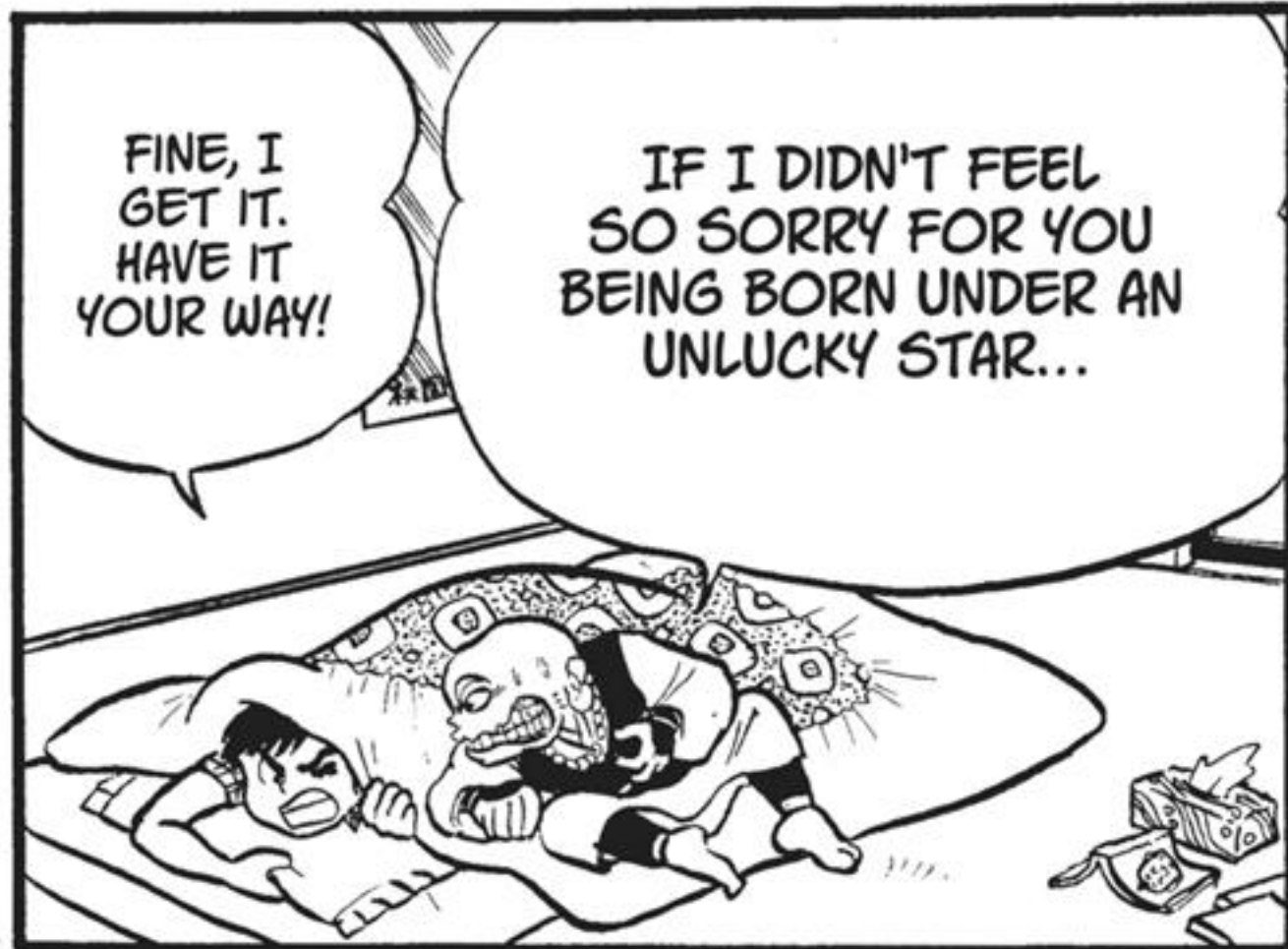
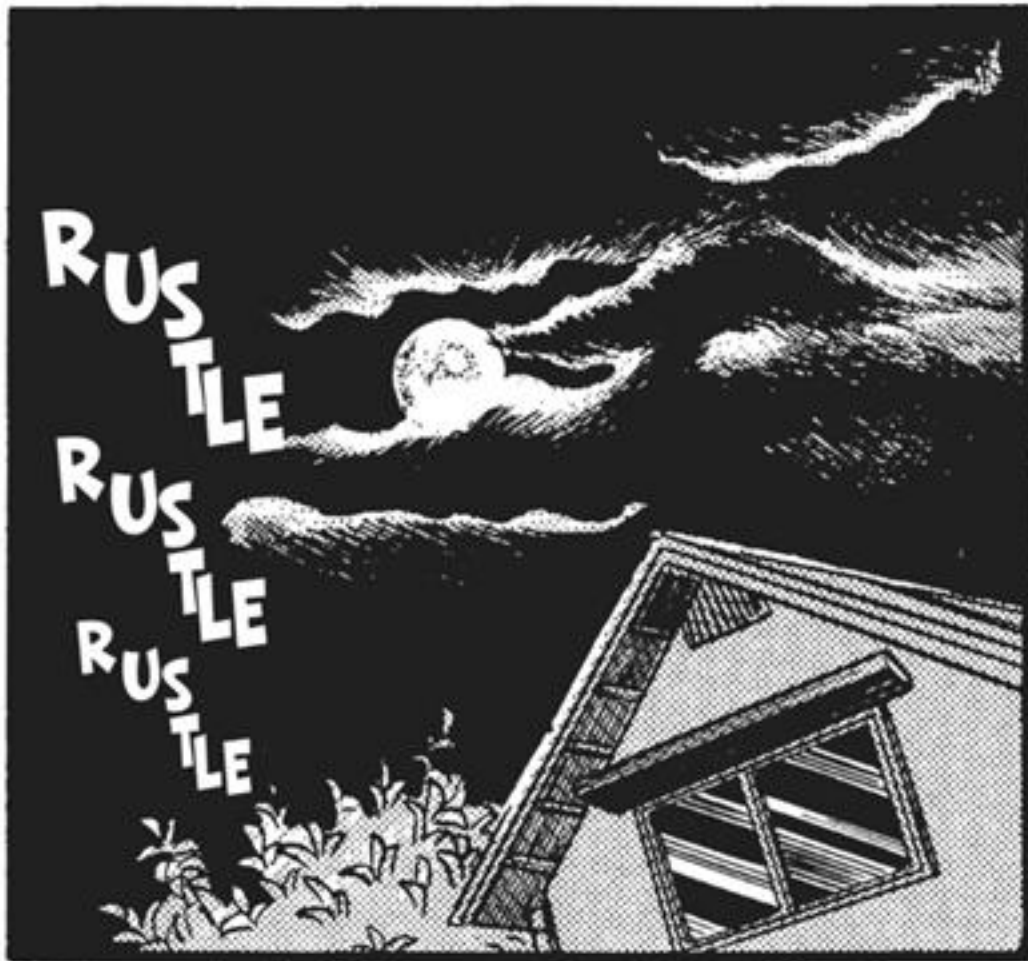








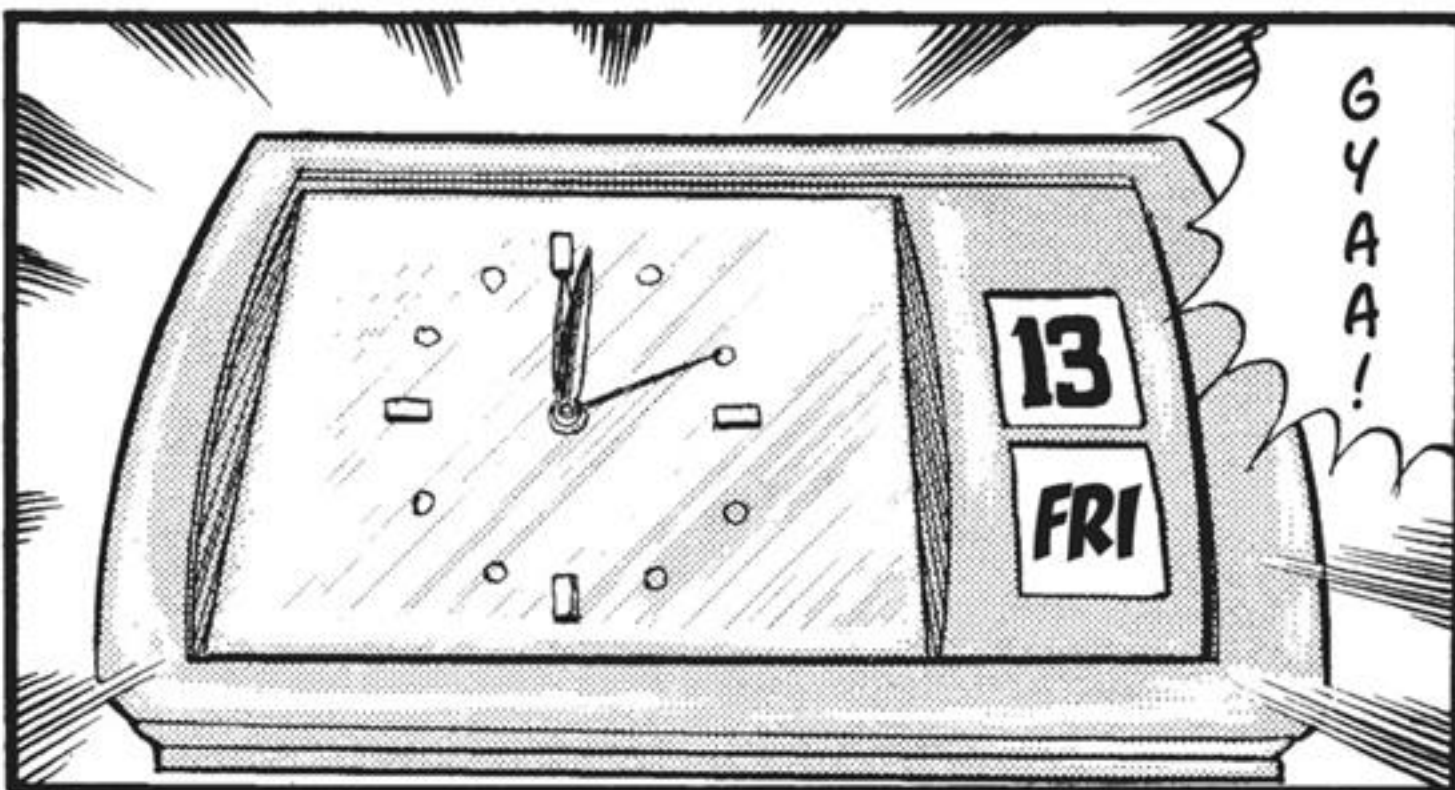
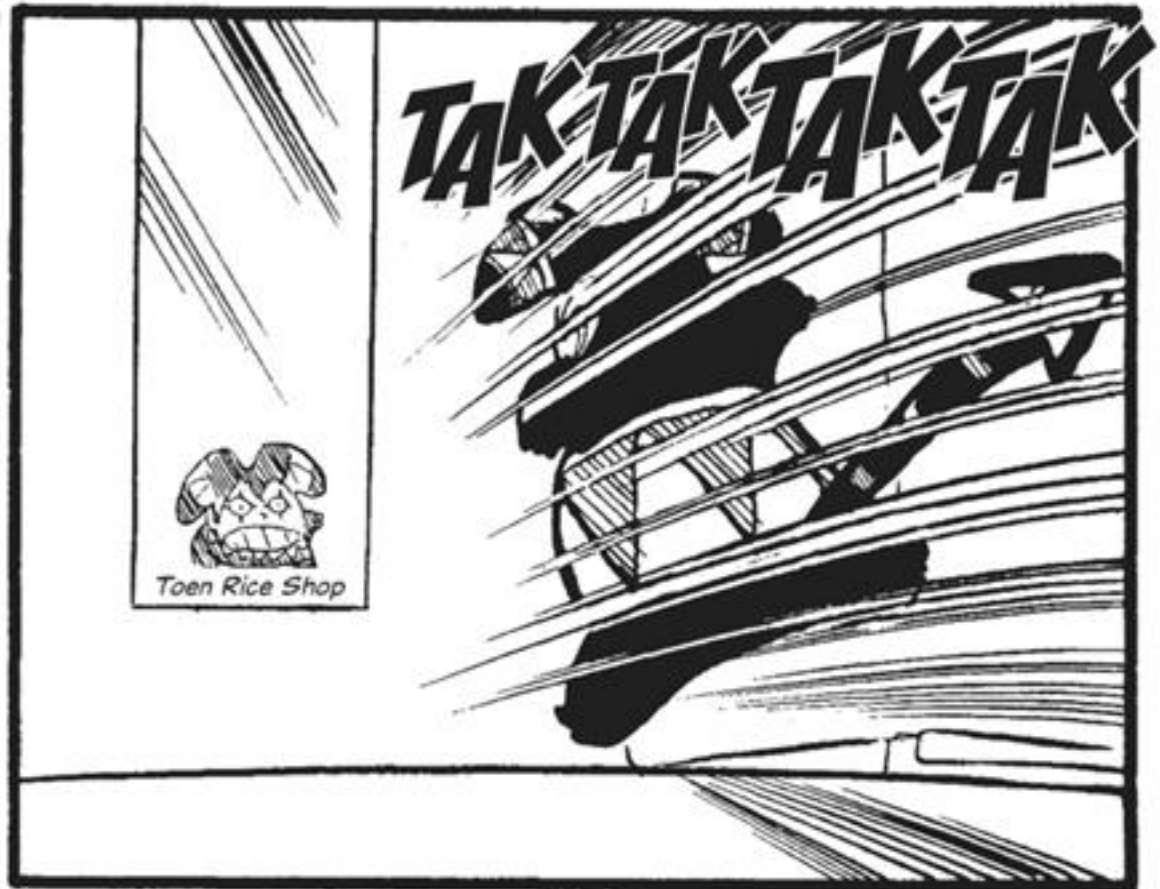
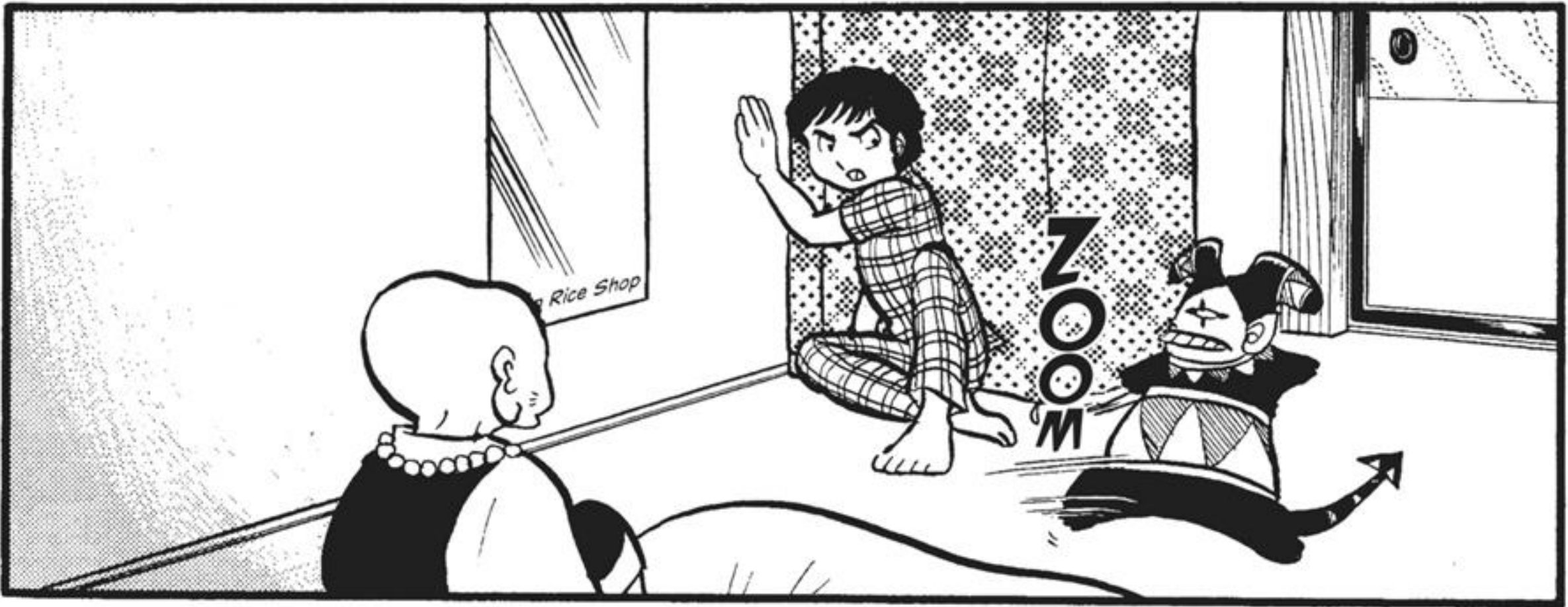




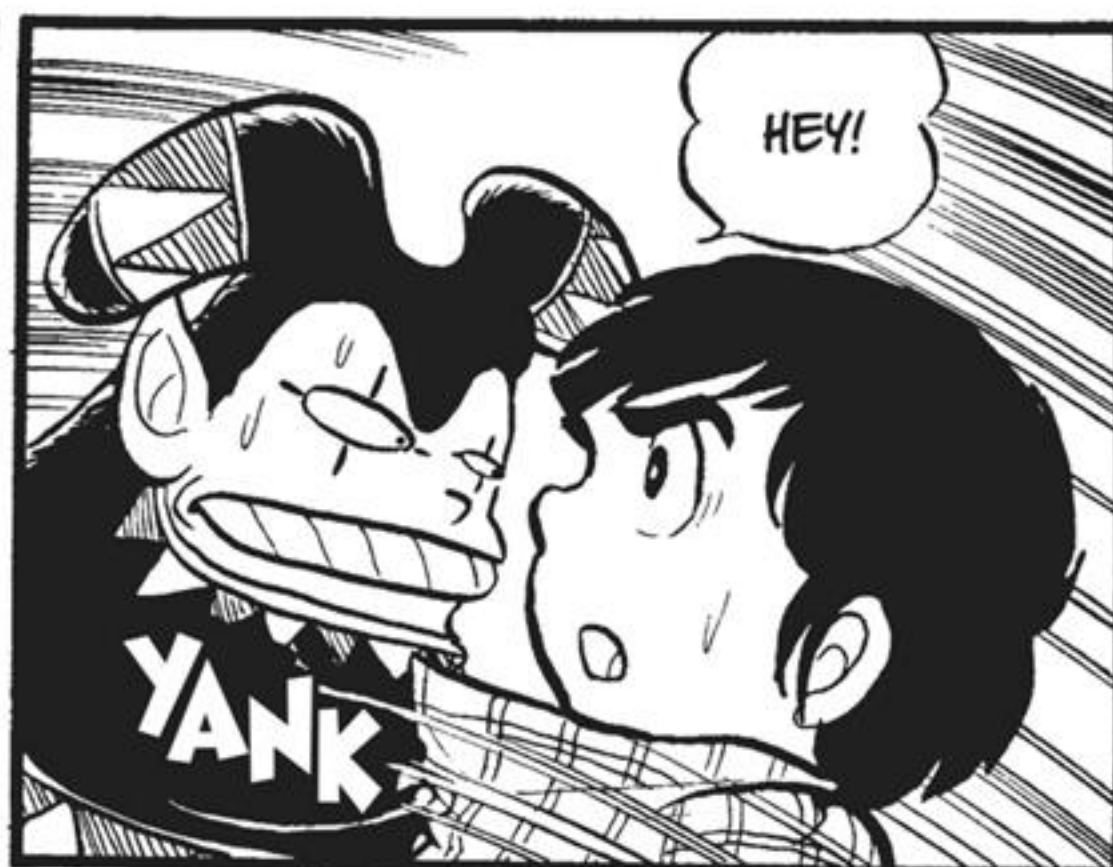
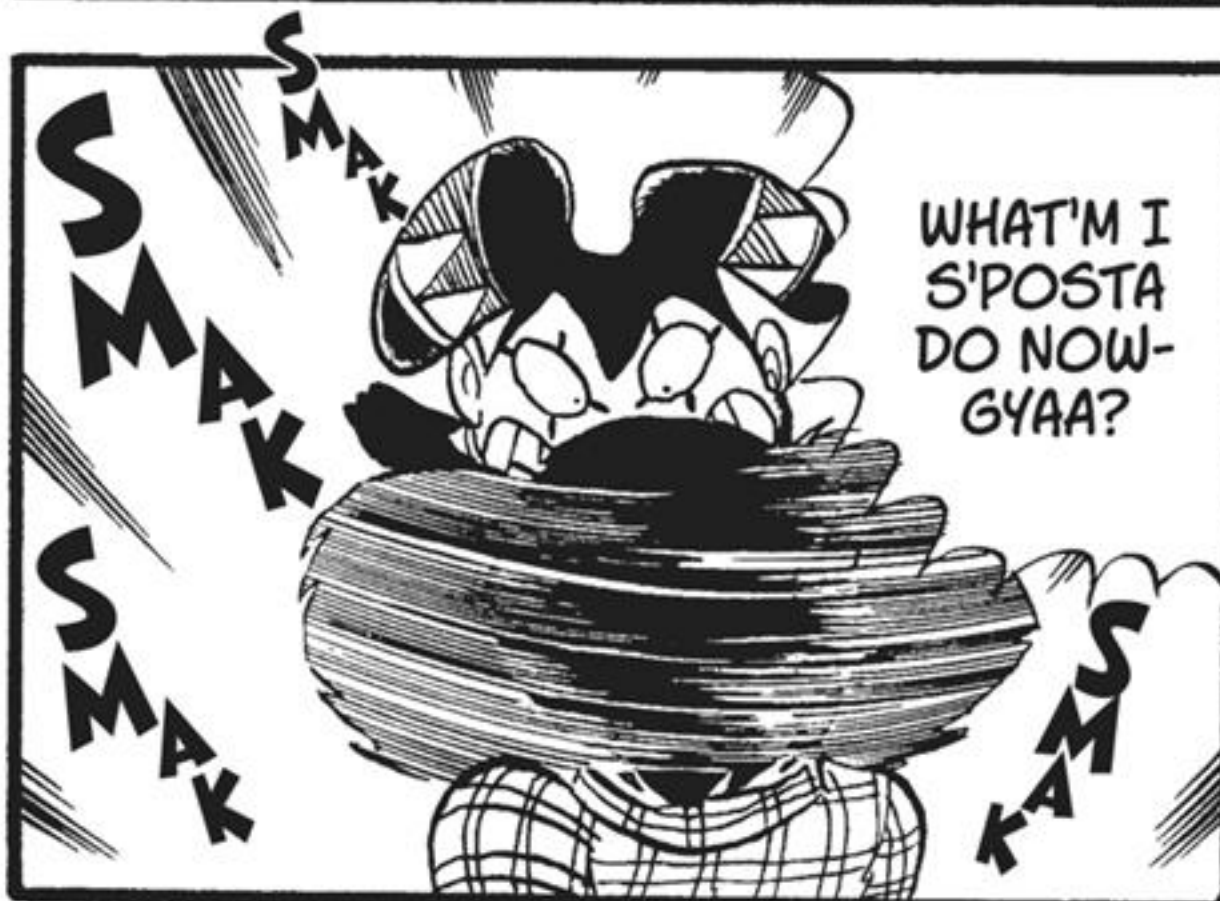




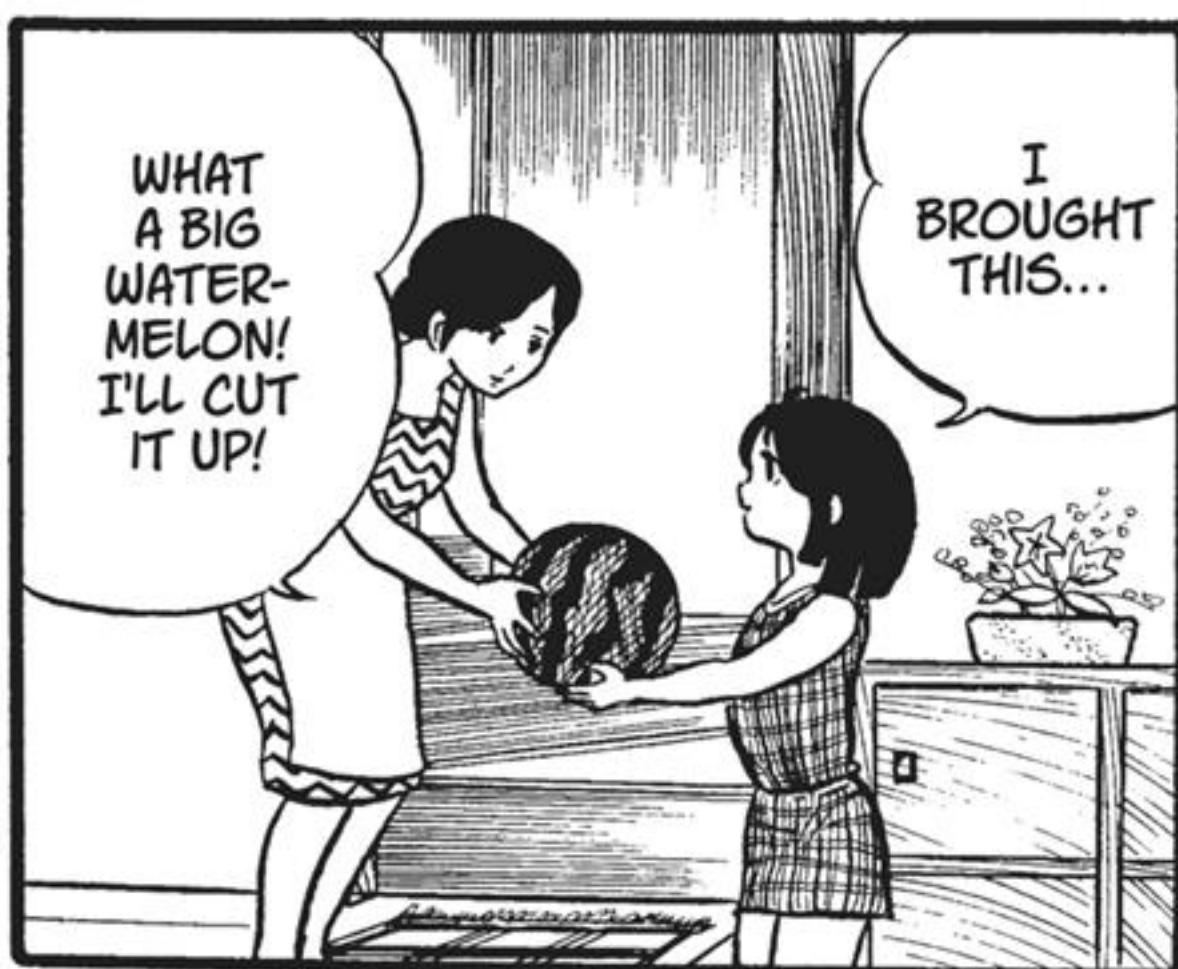




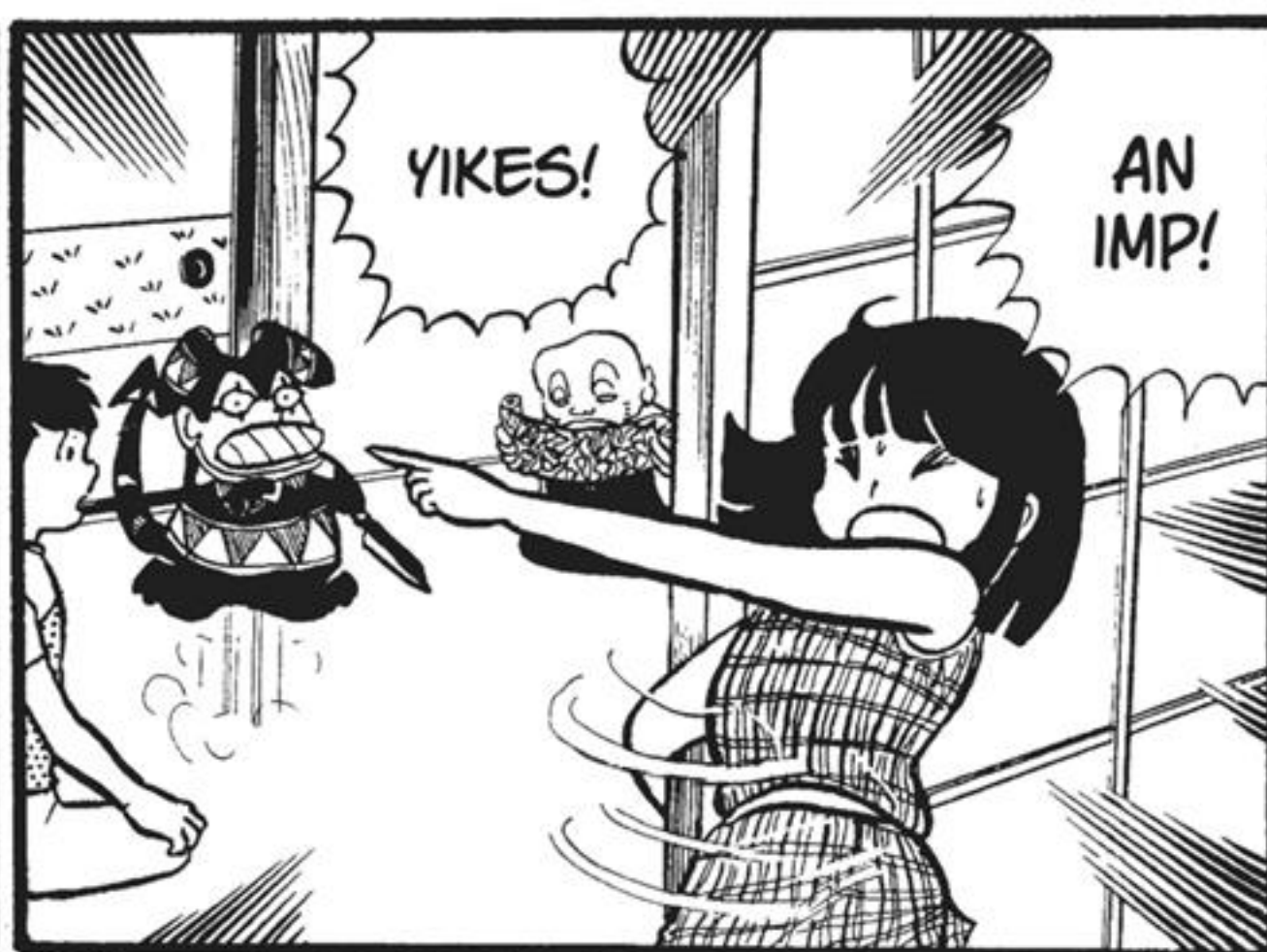








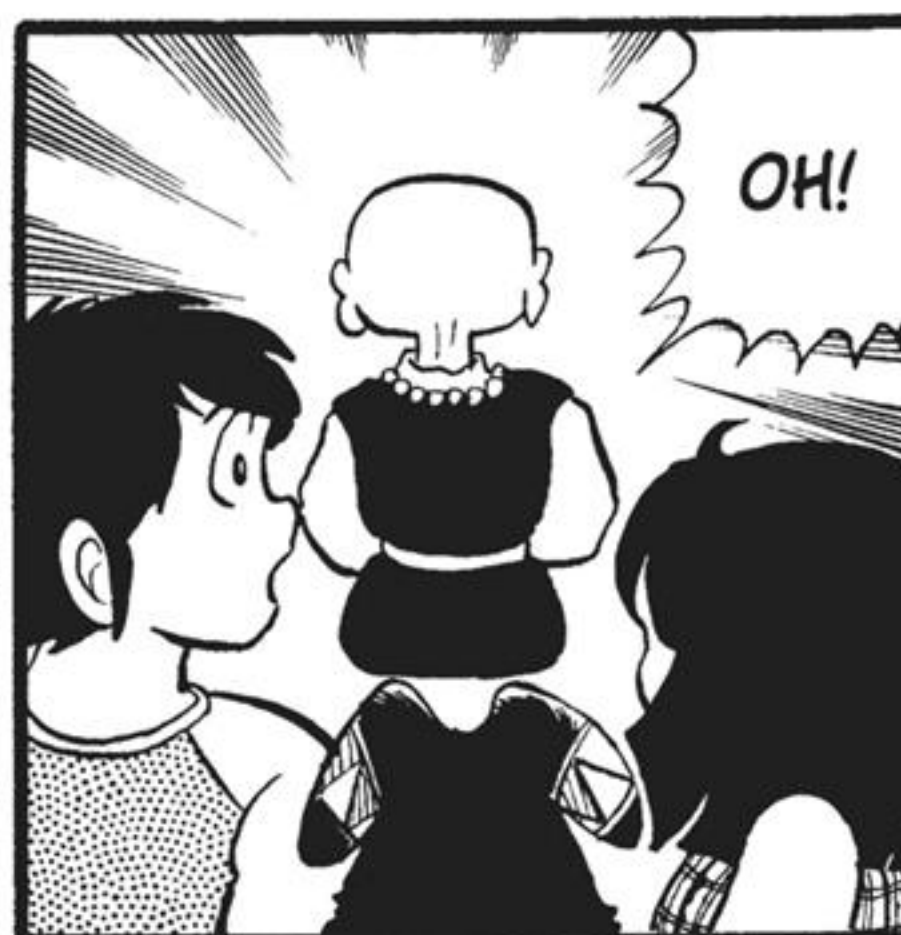




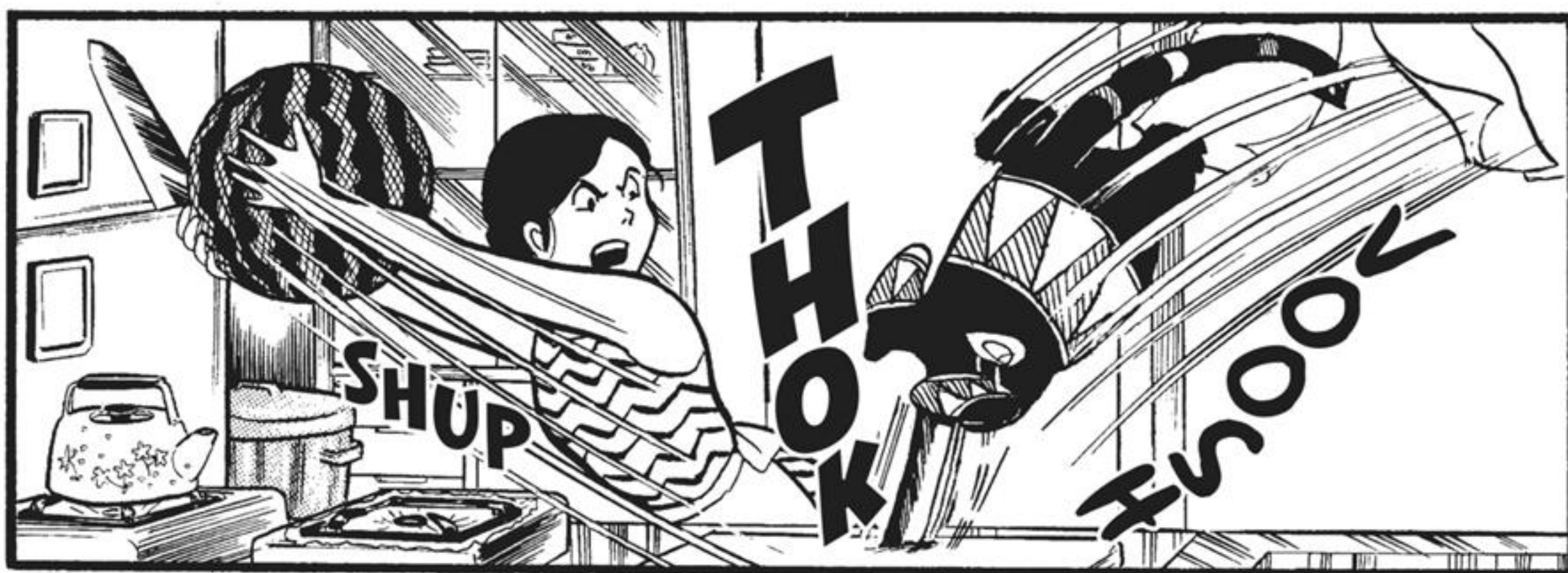




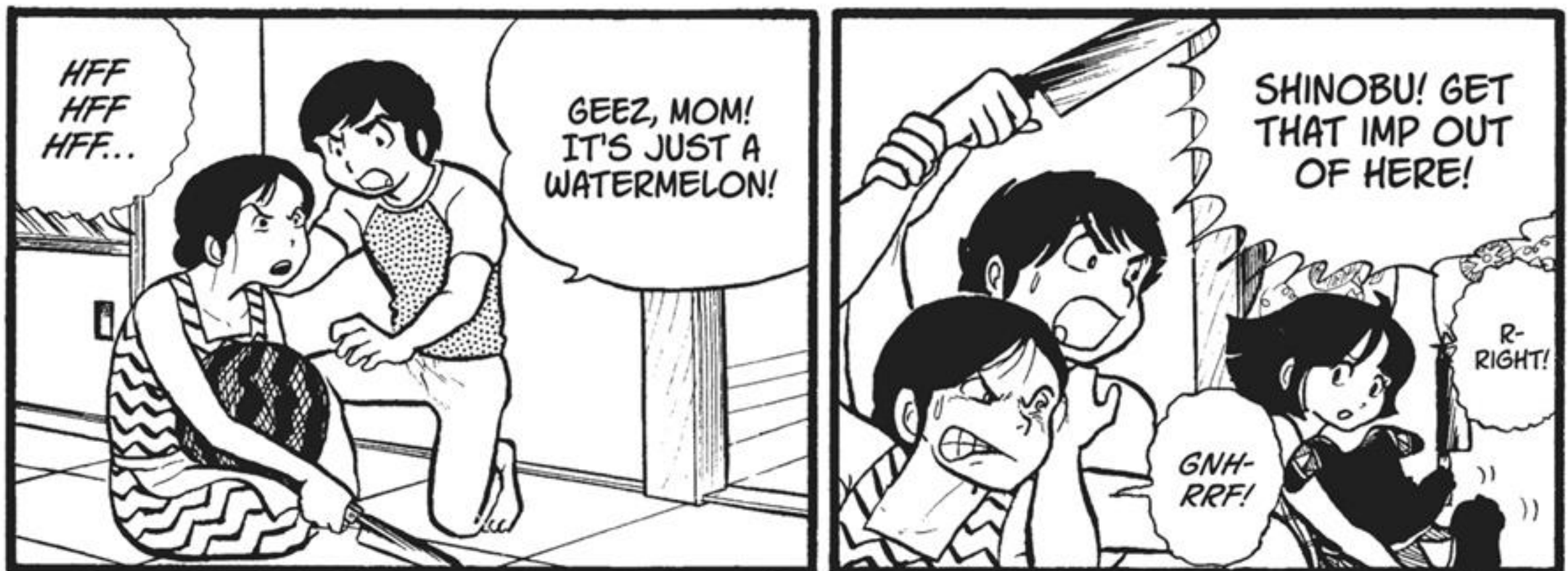
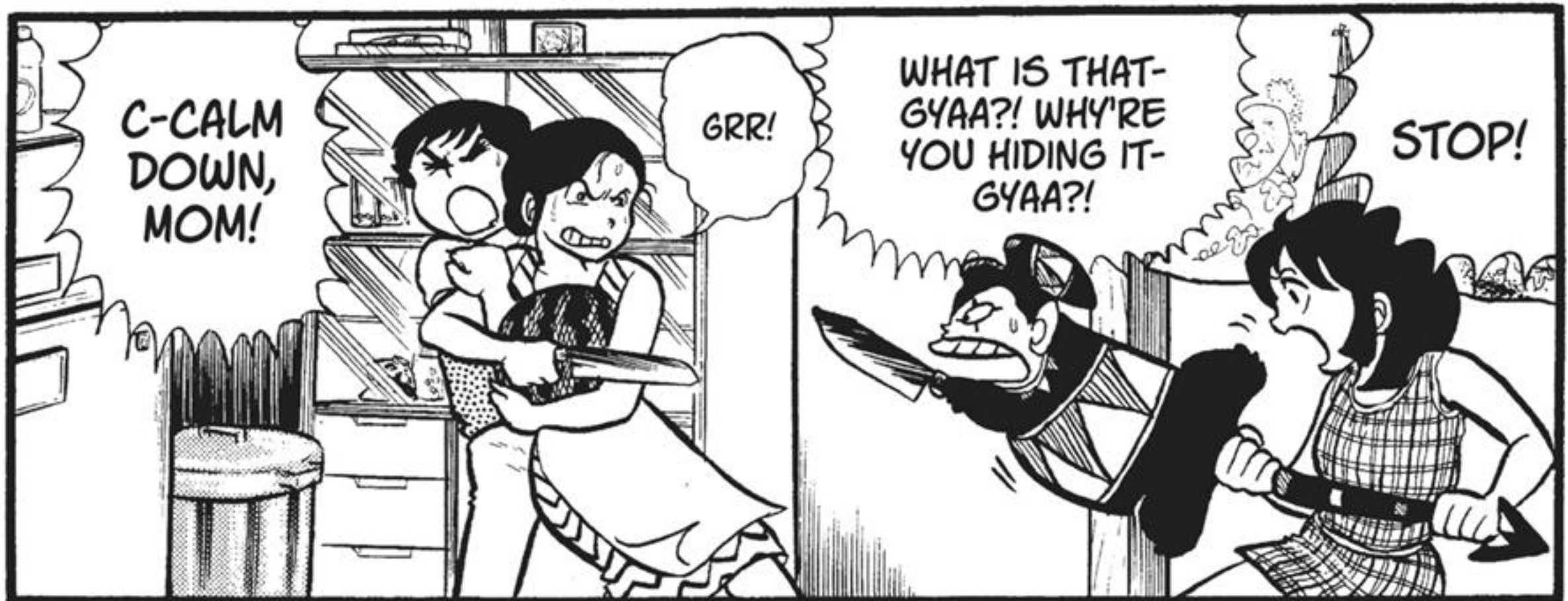








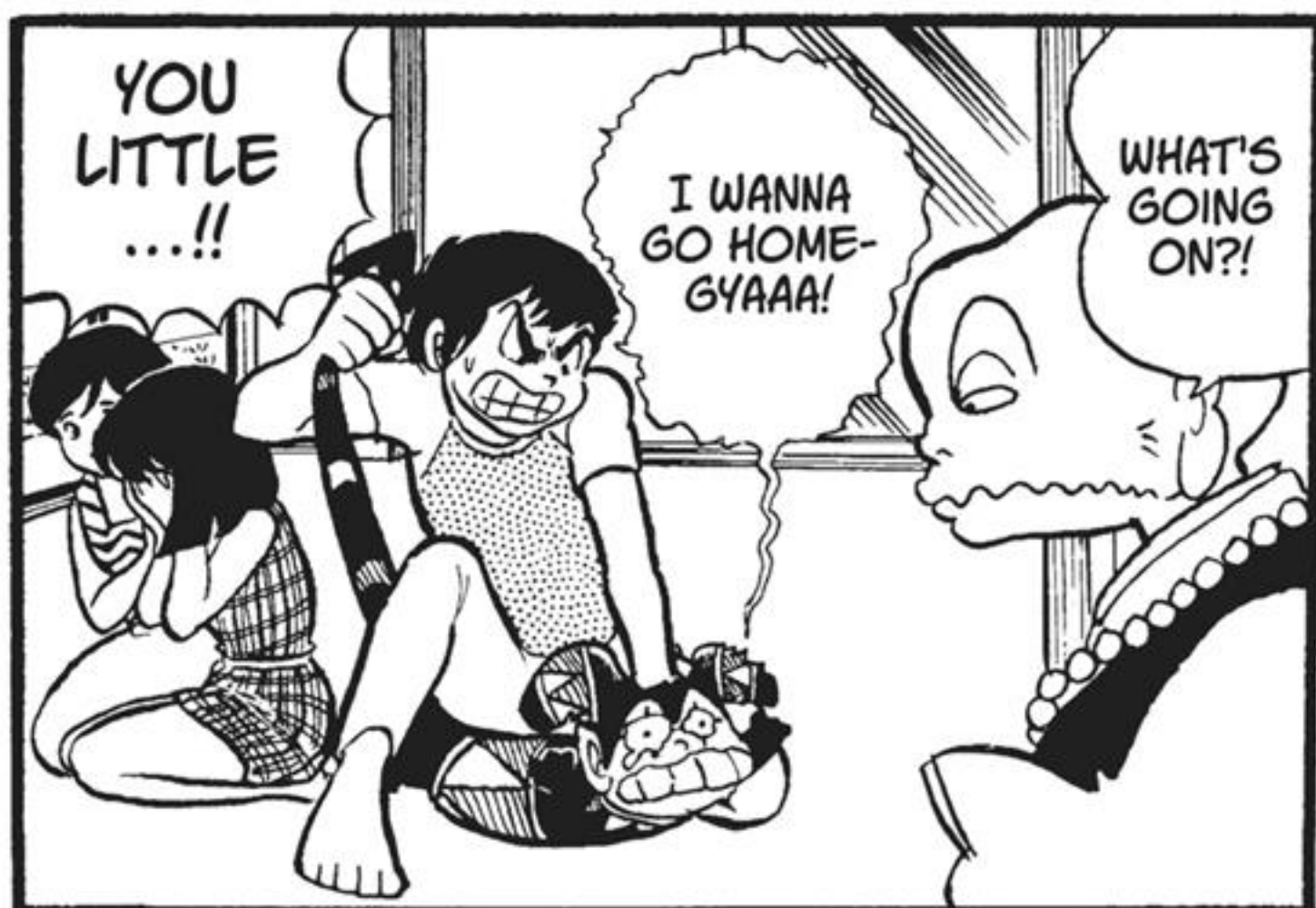




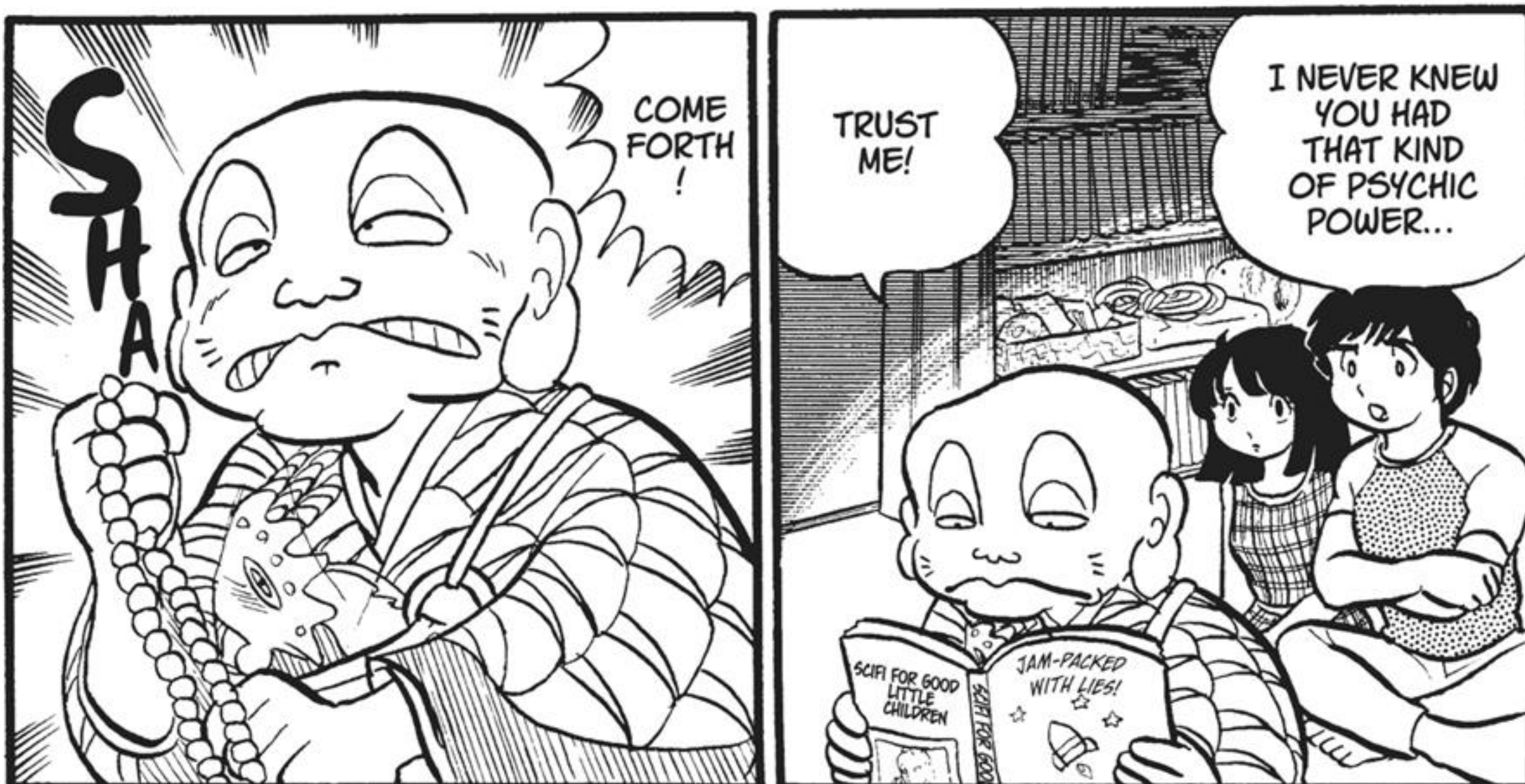
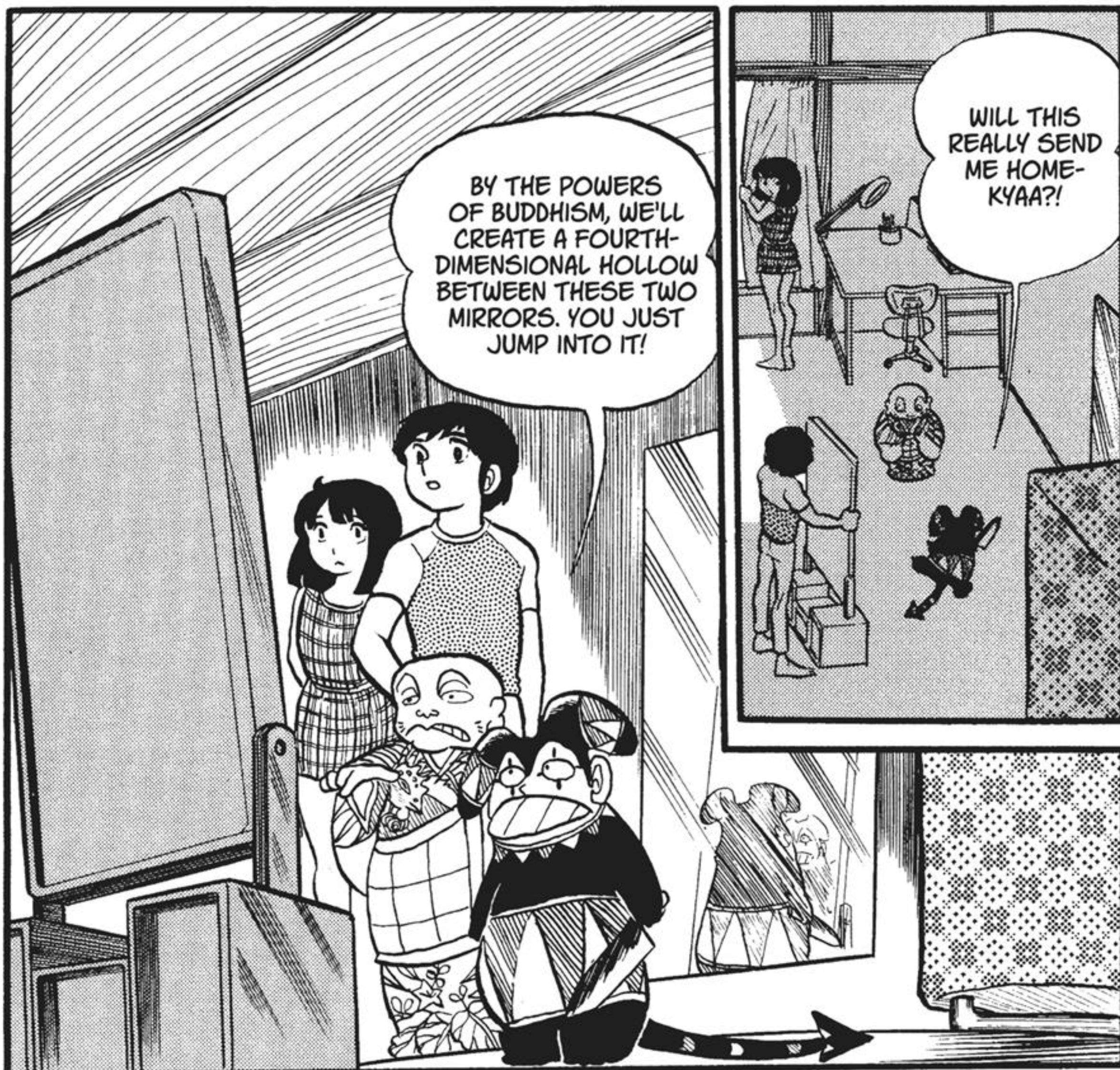




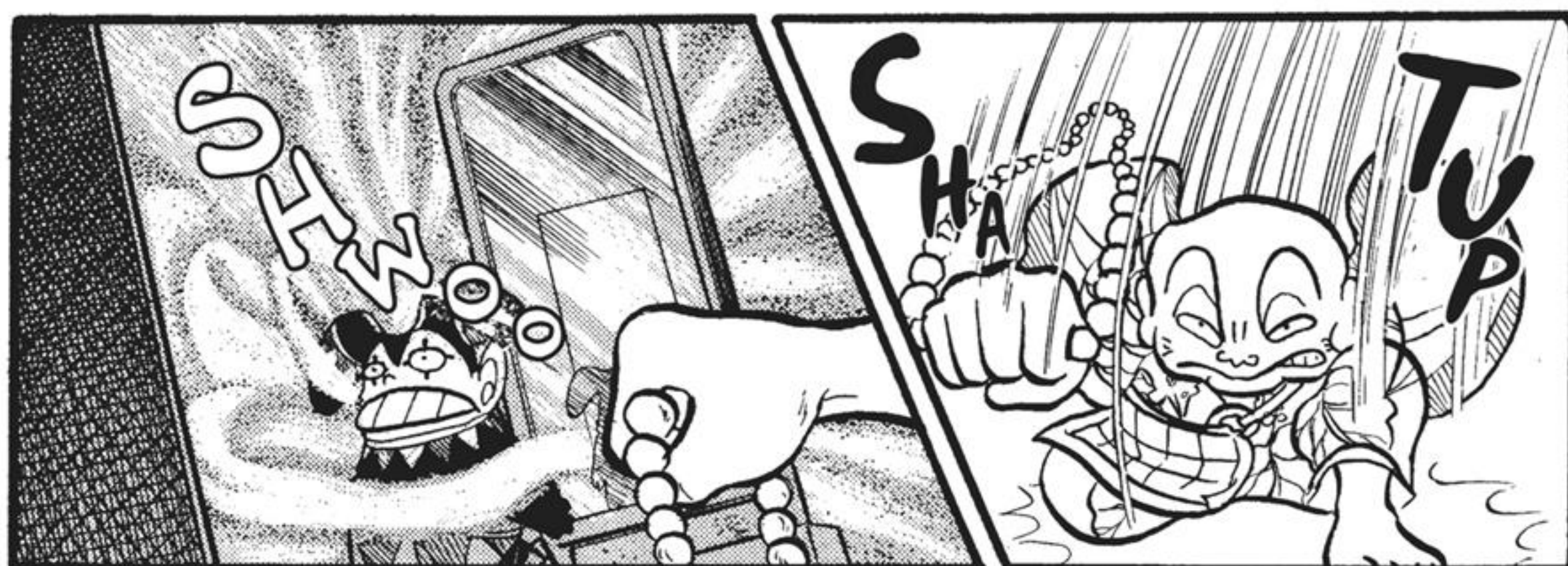
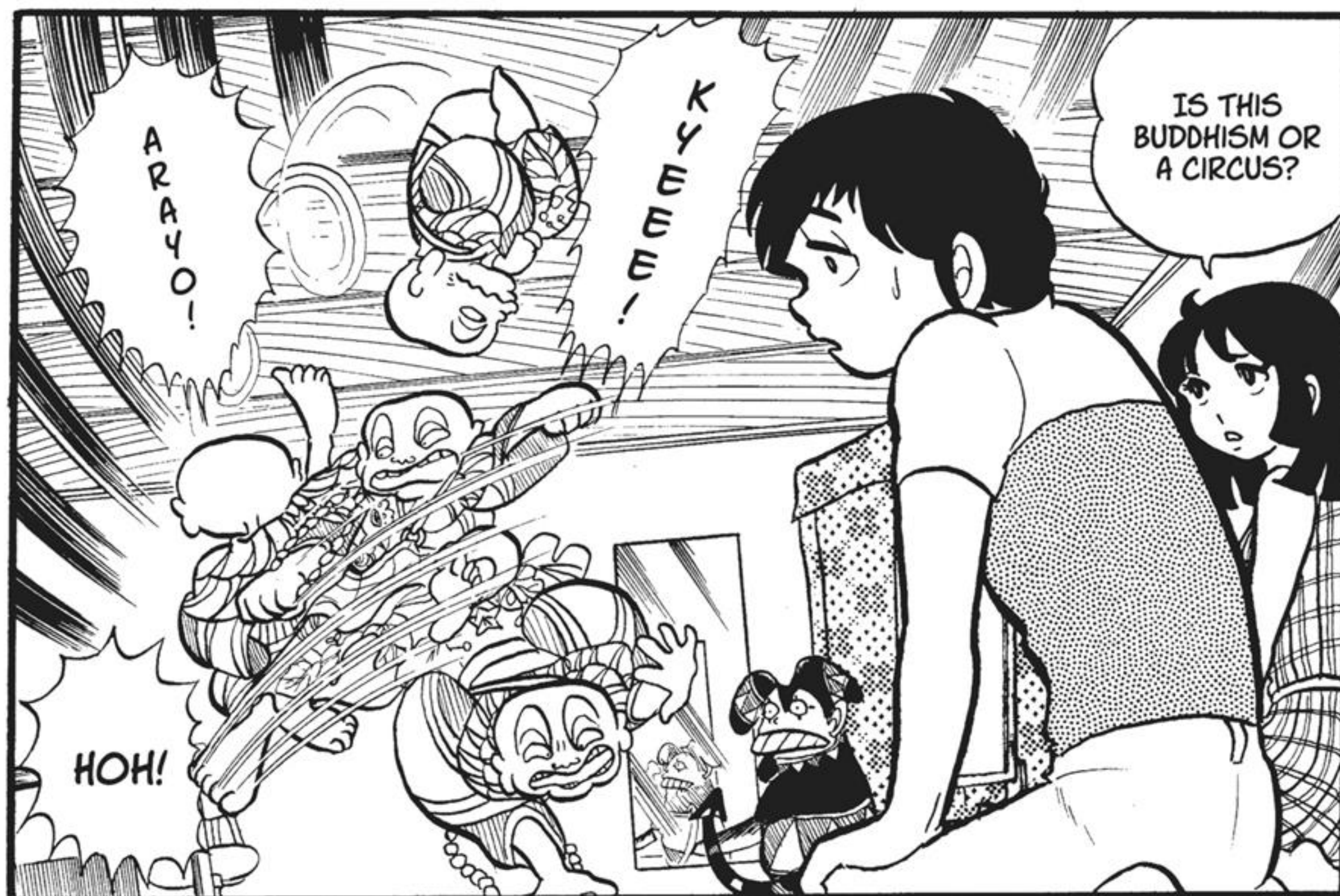




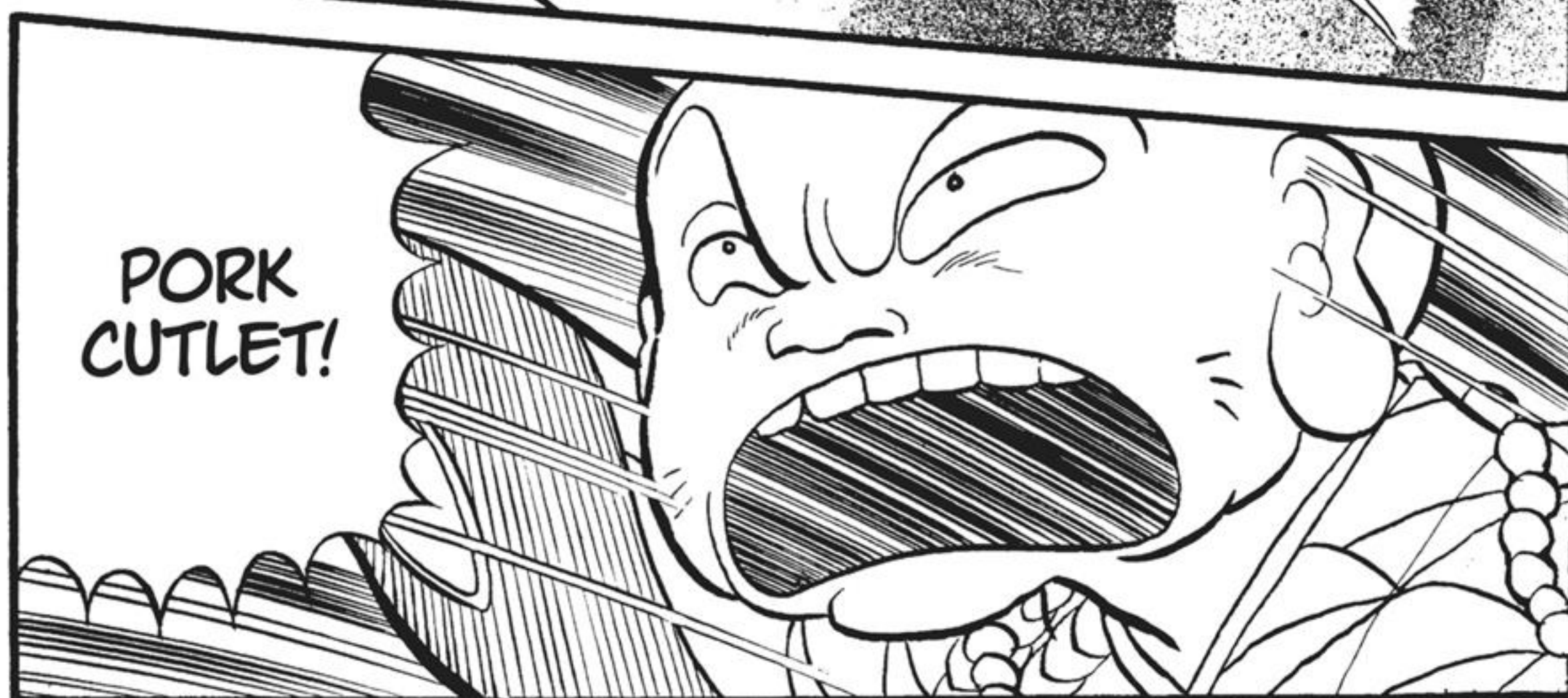




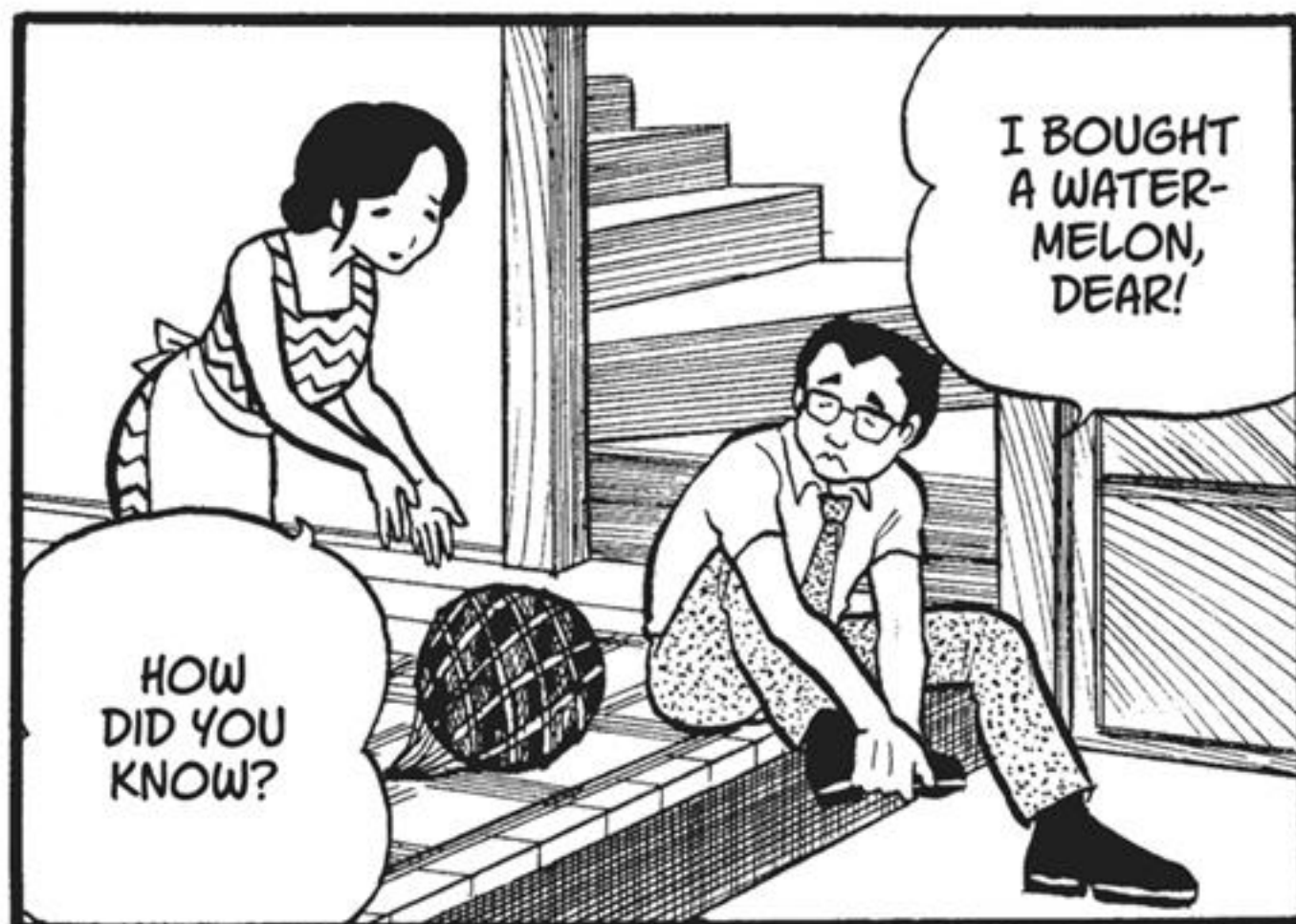










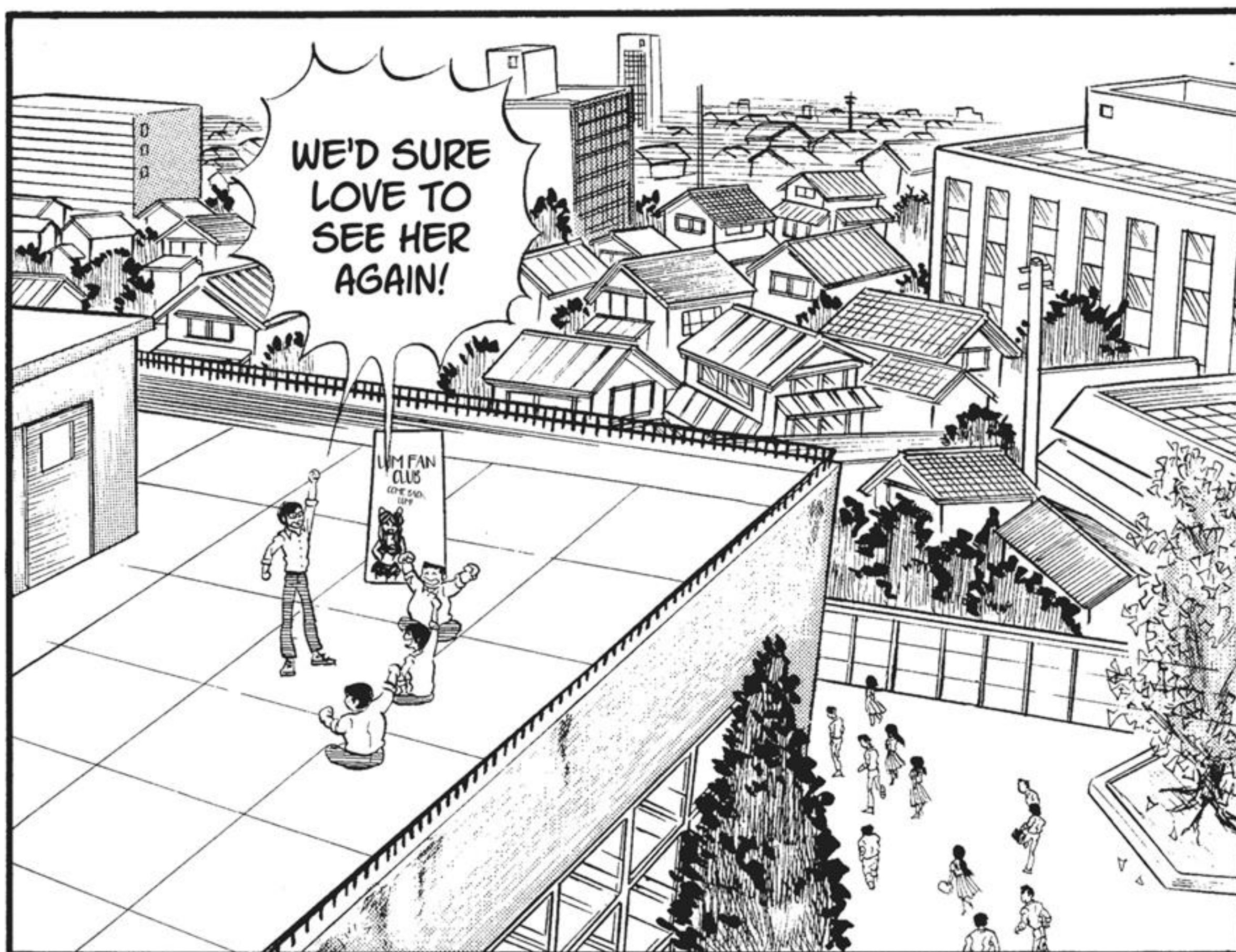




# CHAPTER 3: THE SAD SOUND OF RAIN



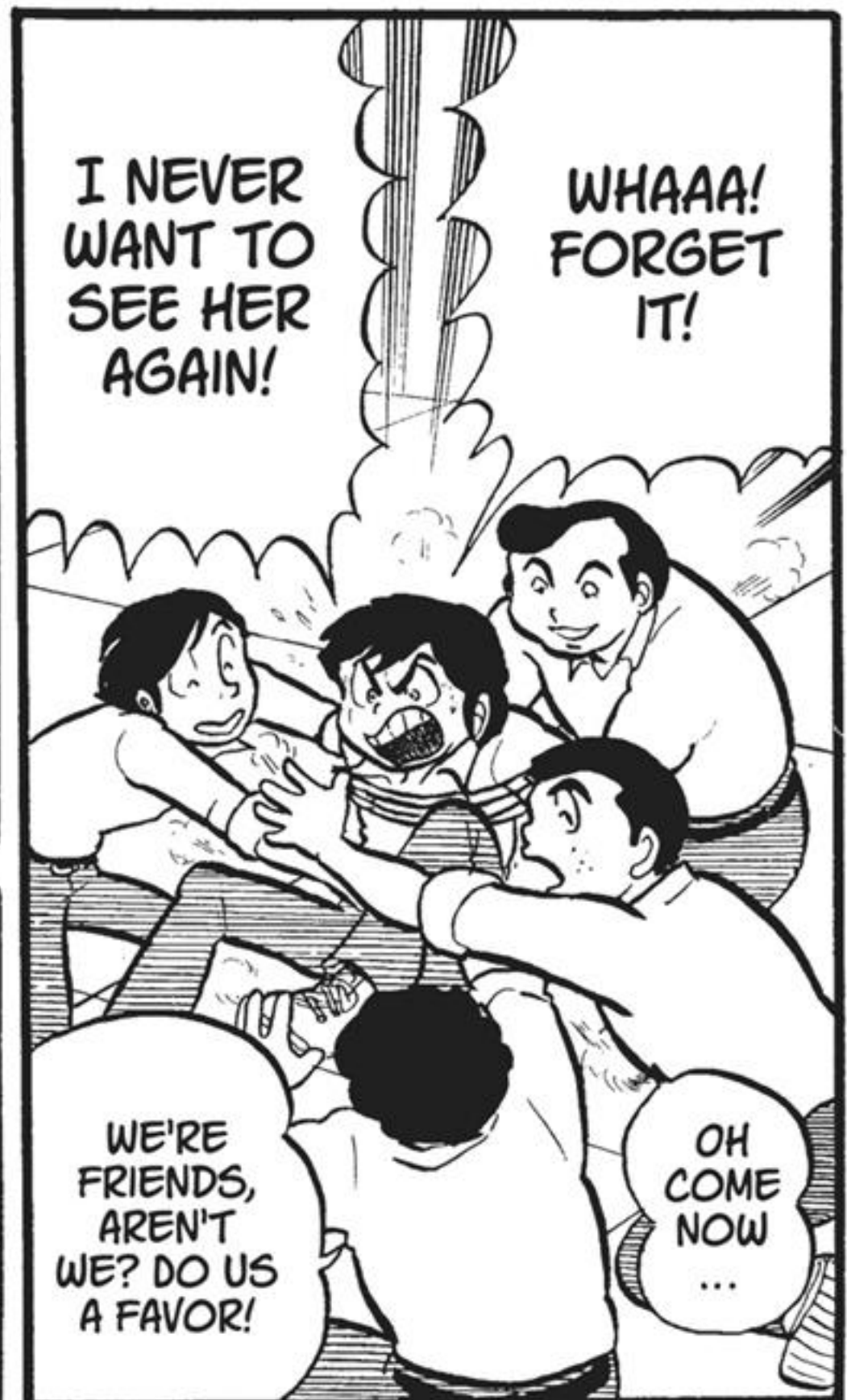




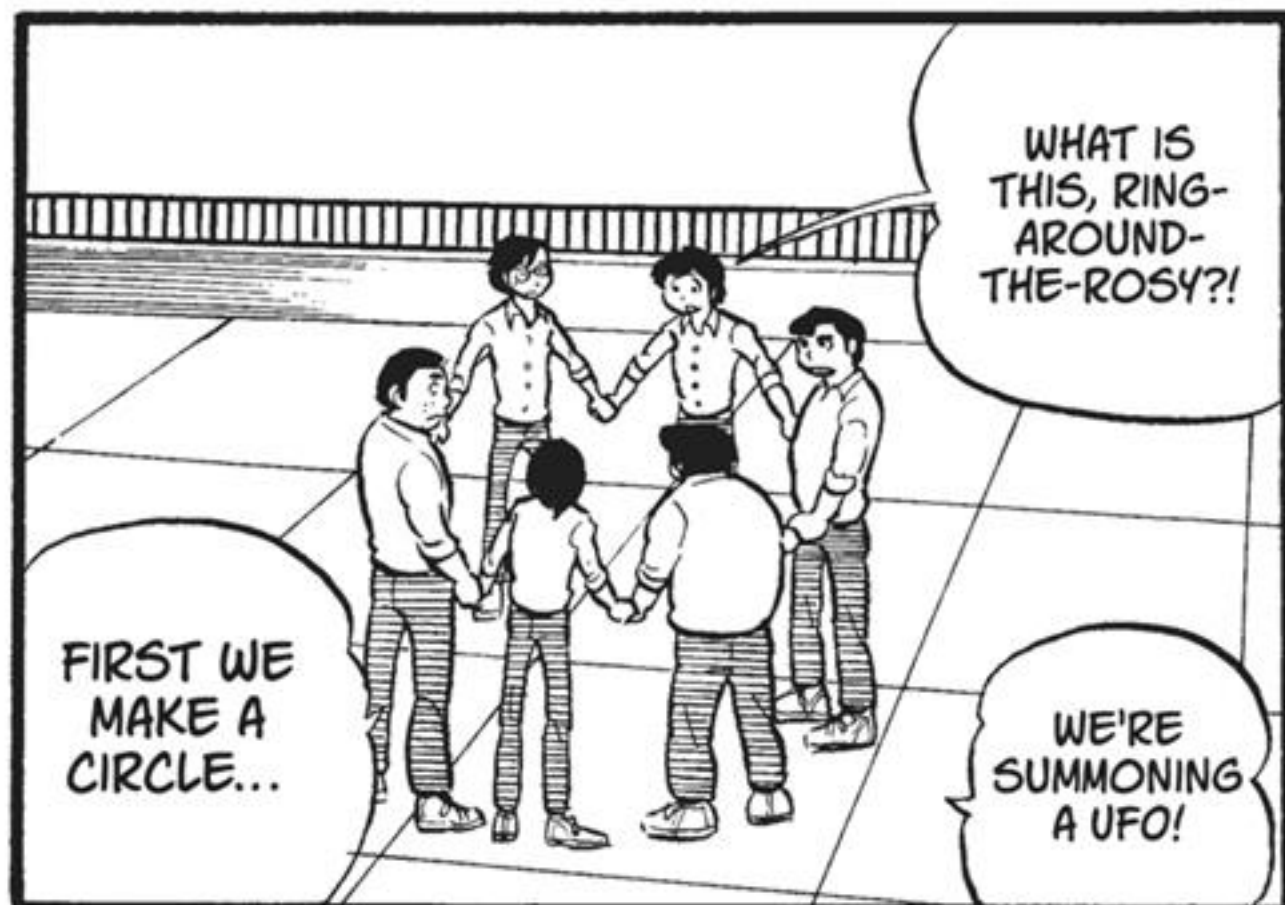












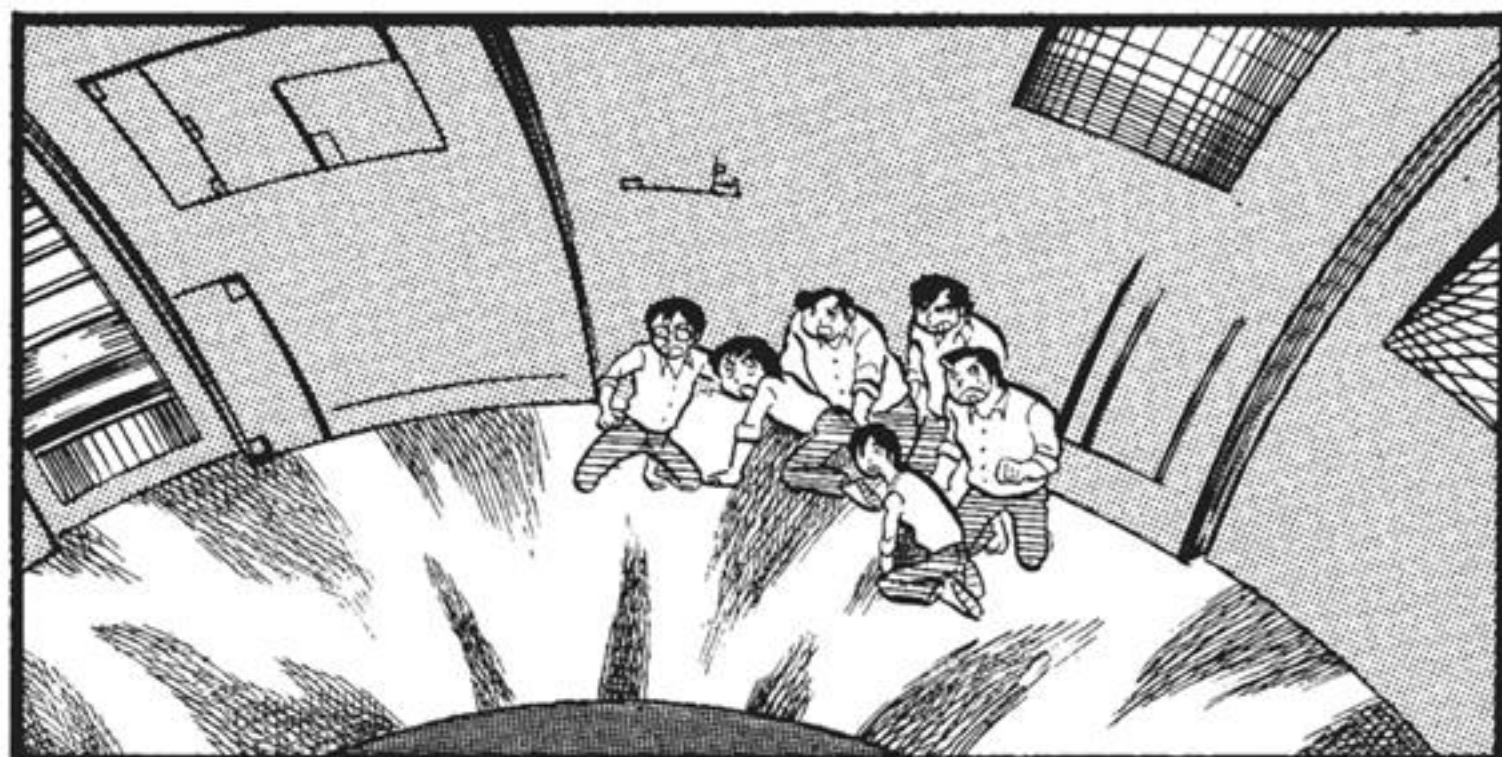




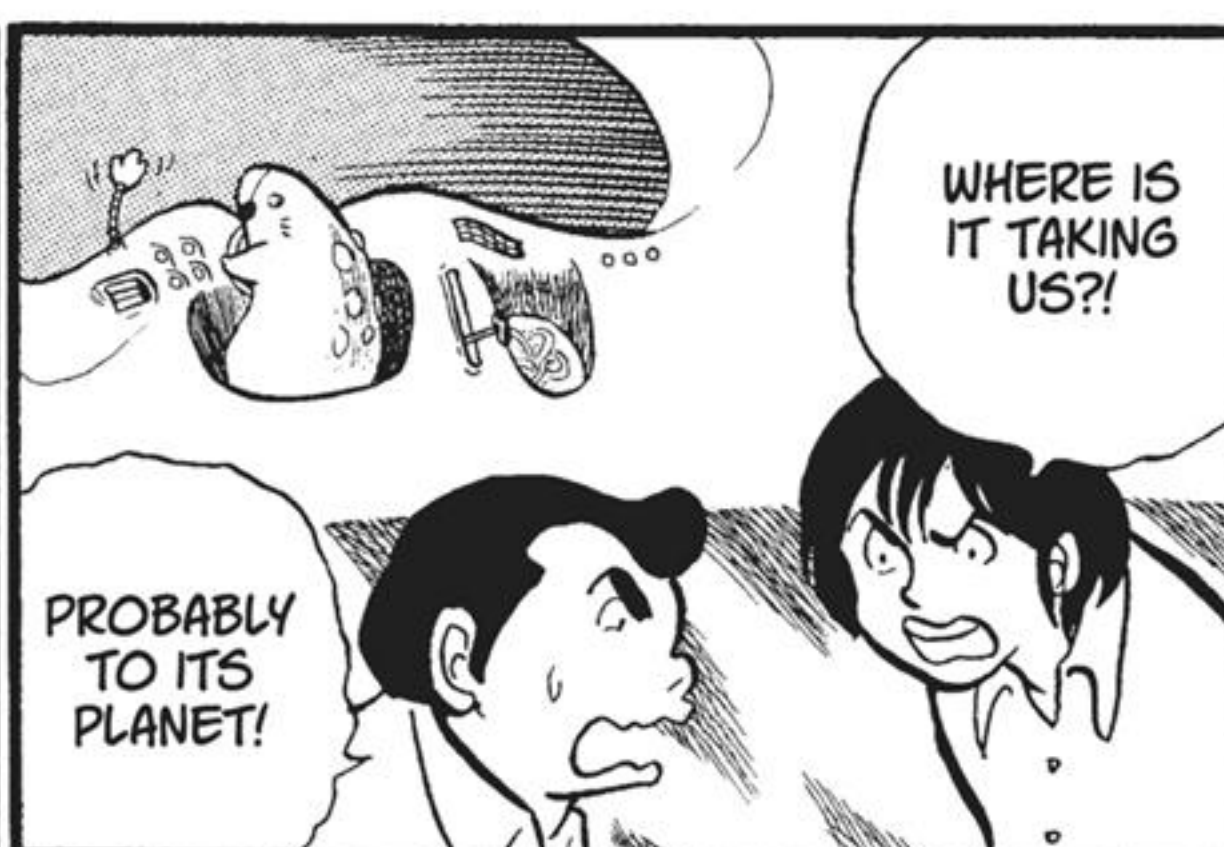




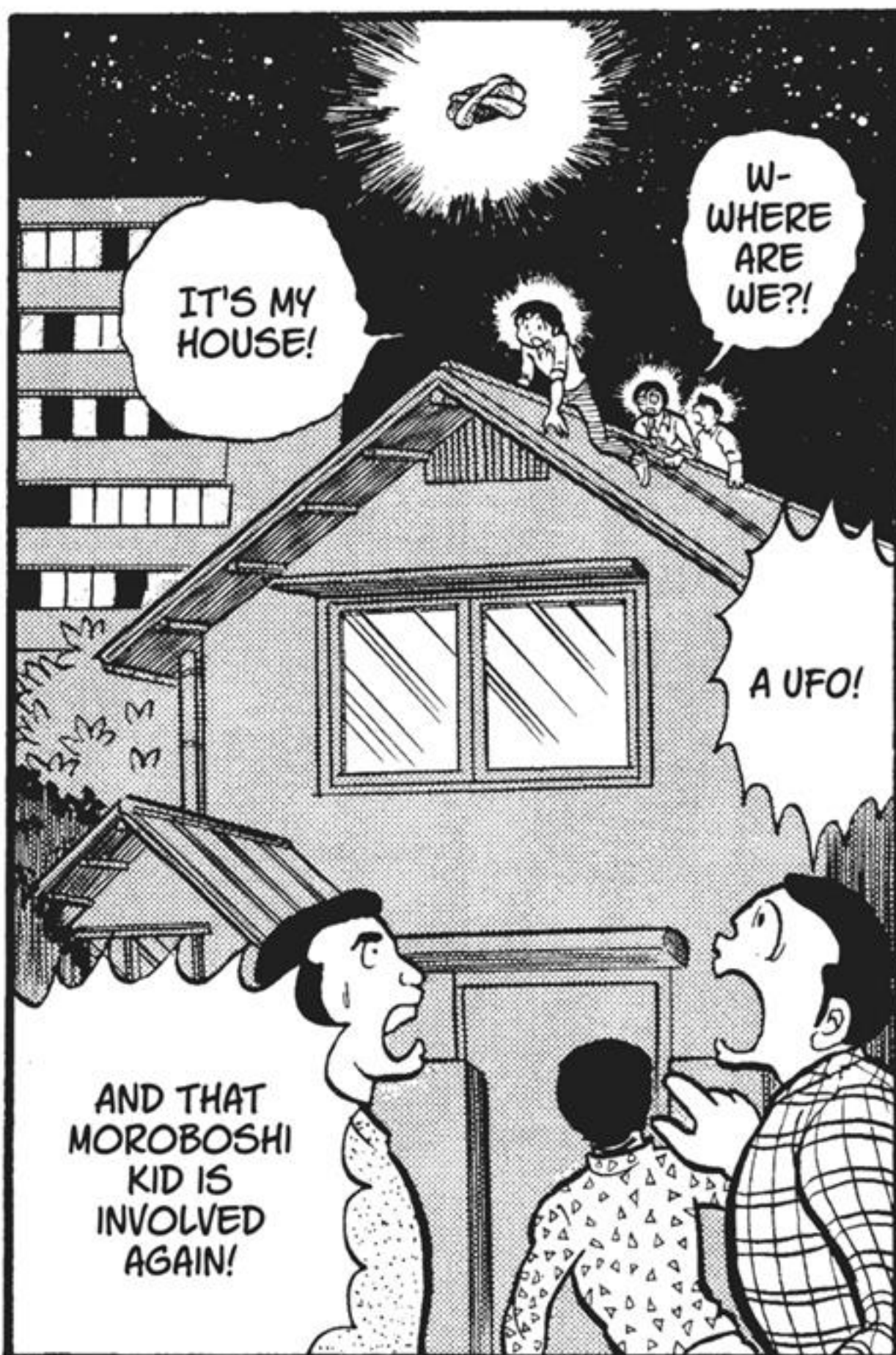




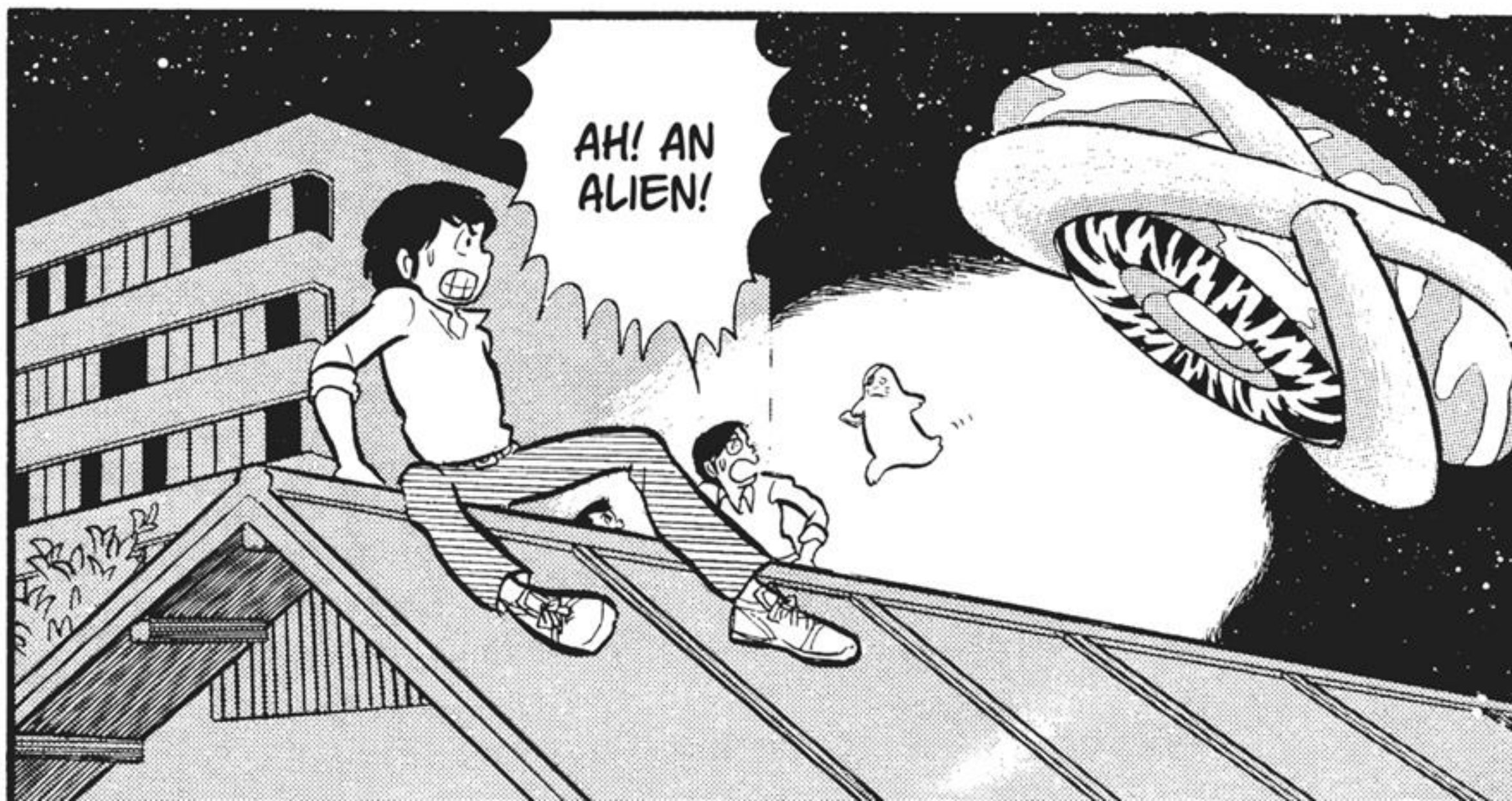








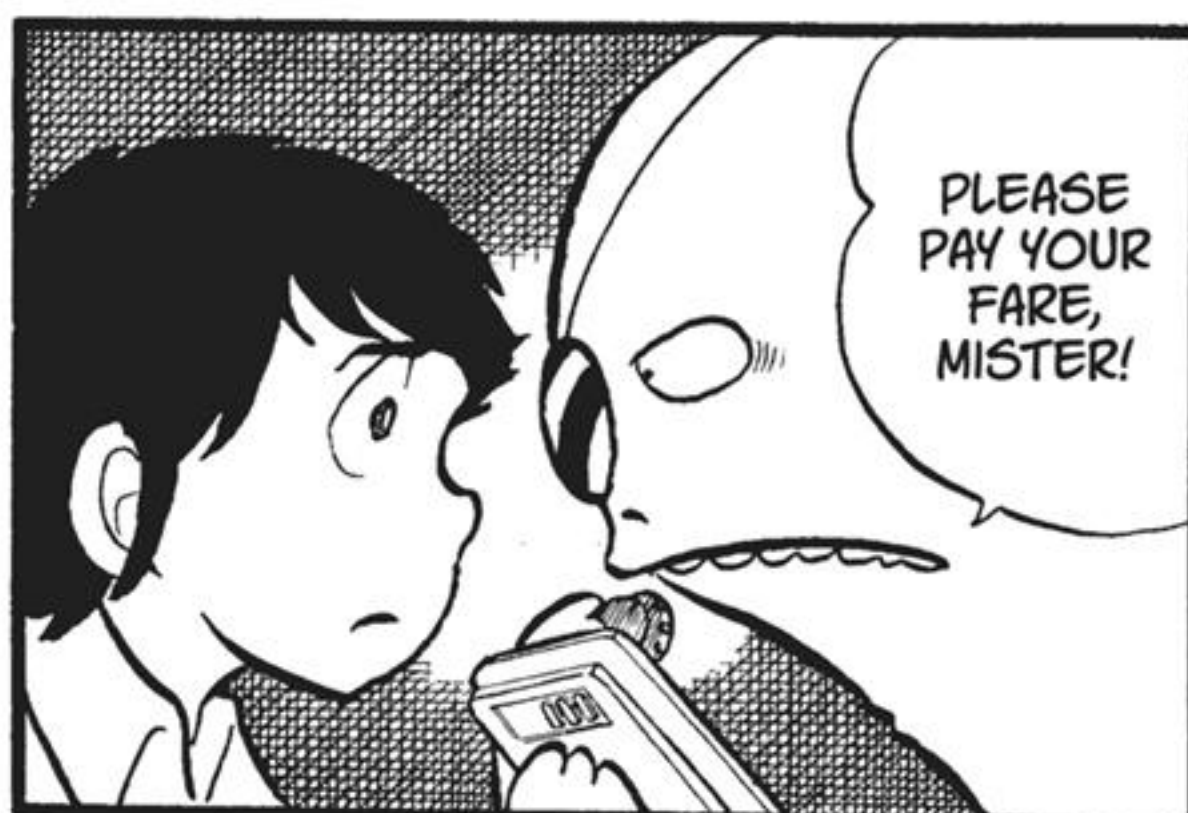








CRAP!  
WHY IS IT  
COMING  
STRAIGHT  
TO ME?!



PLEASE  
PAY YOUR  
FARE,  
MISTER!



MISTER,  
PLEASE  
PAY YOUR  
FARE!

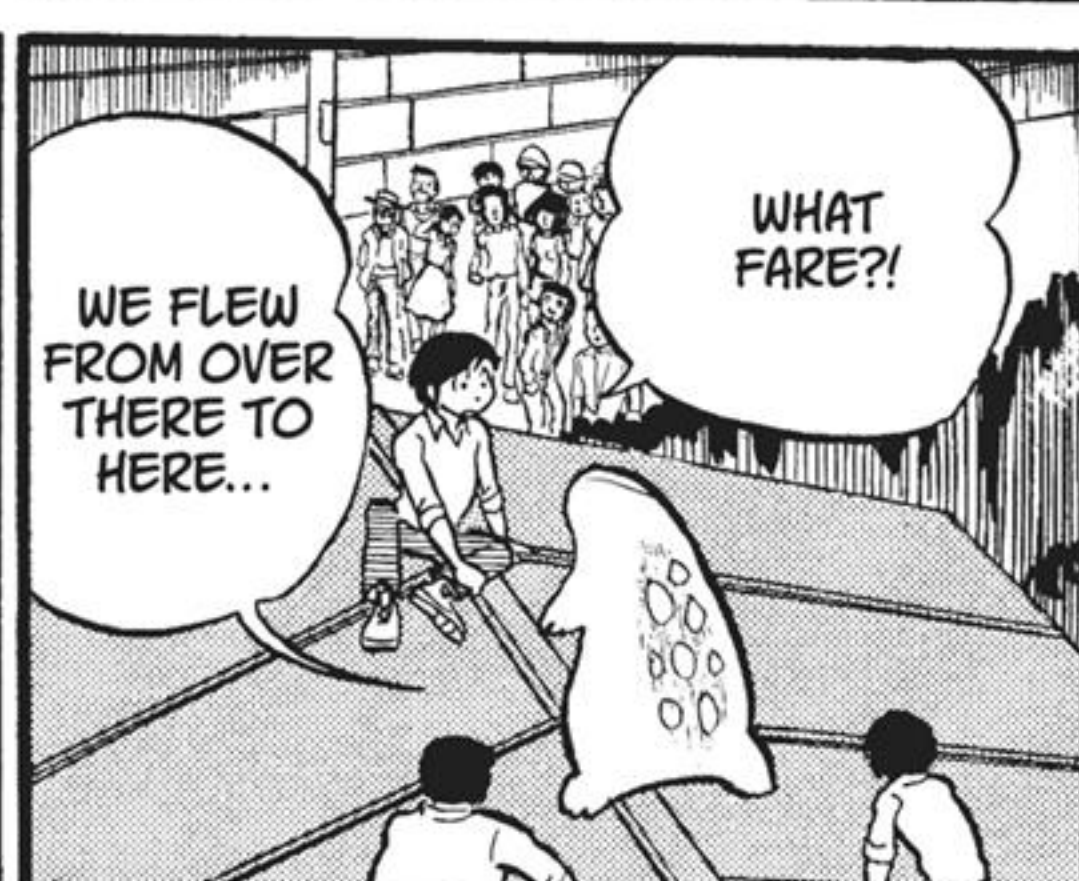
YOUR  
FARE!



WHO ARE  
YOU?!



THAT  
FARE!



WE FLEW  
FROM OVER  
THERE TO  
HERE...

WHAT  
FARE?!



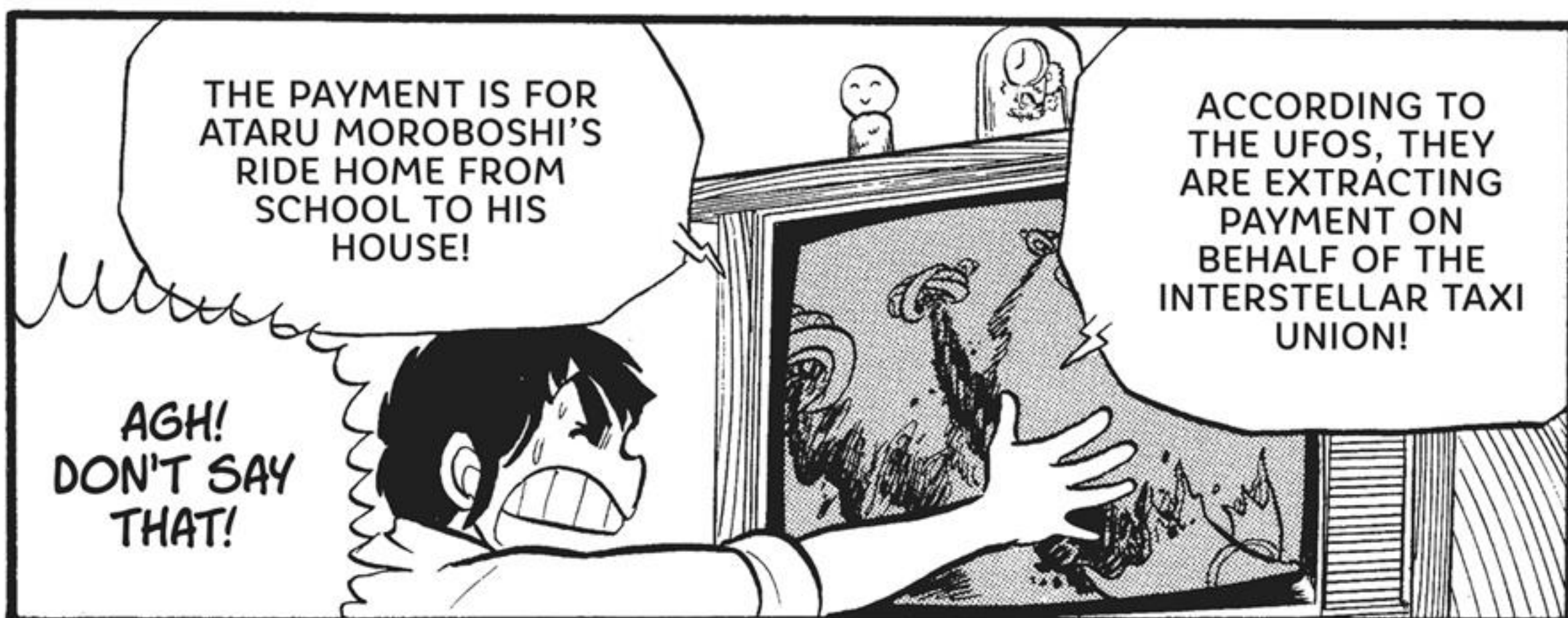
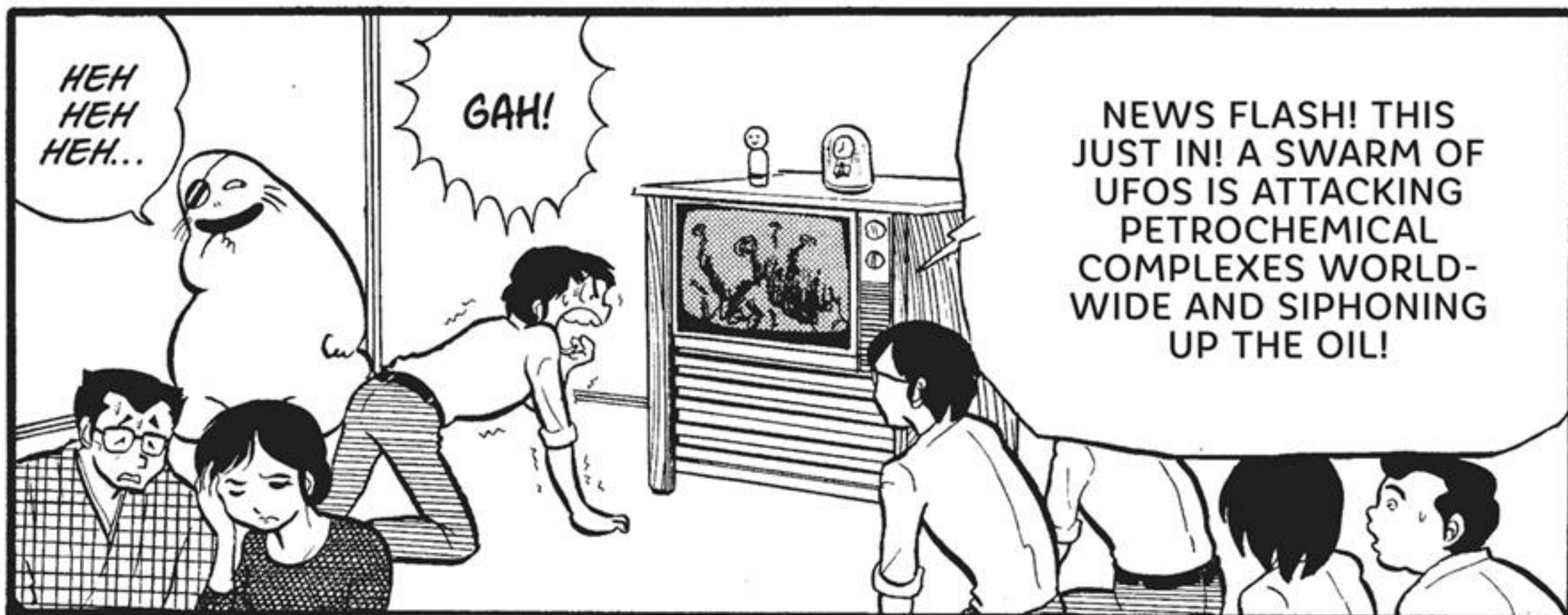
I WAS CRUISING  
THROUGH THE AREA  
AND WAS DRAWN  
IN BY A STRONG  
TELEPATHIC CALL...

I'M AN  
INTERSTELLAR  
TAXI DRIVER!

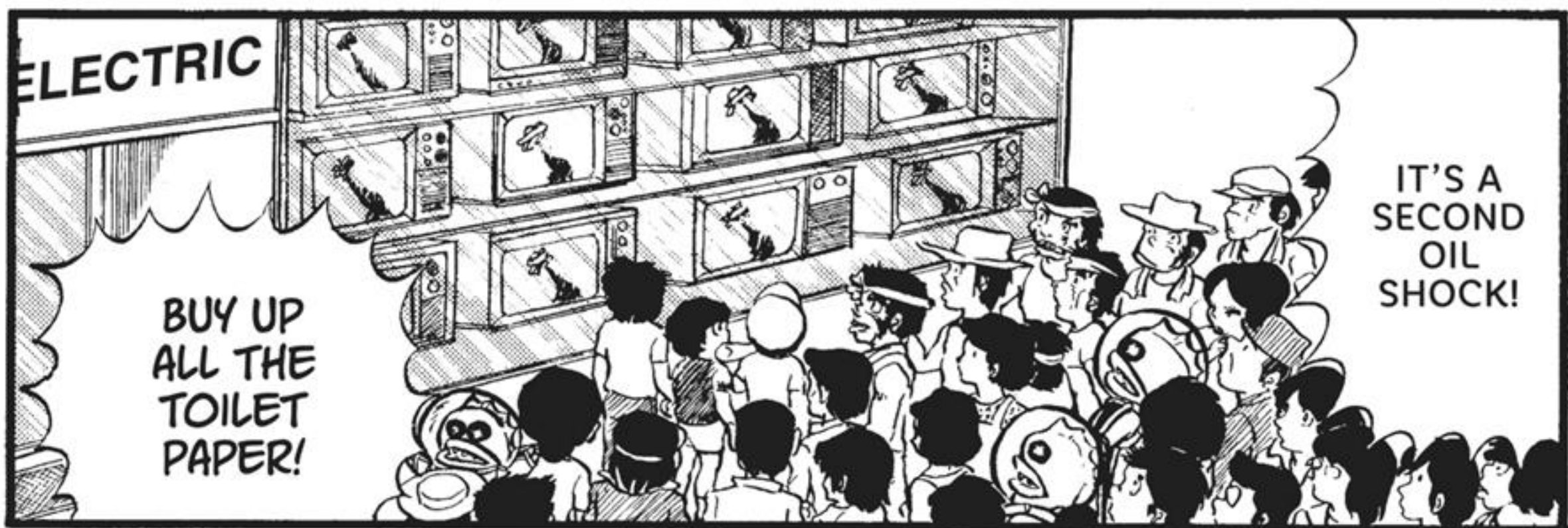




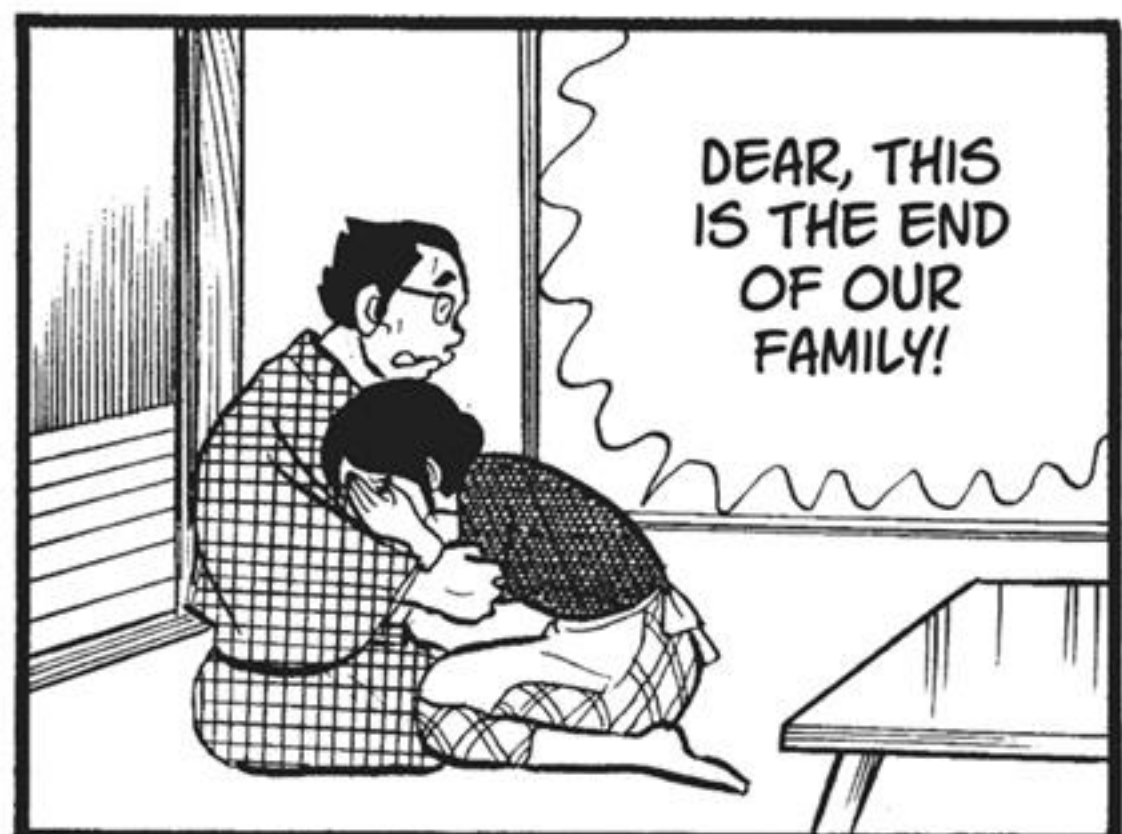




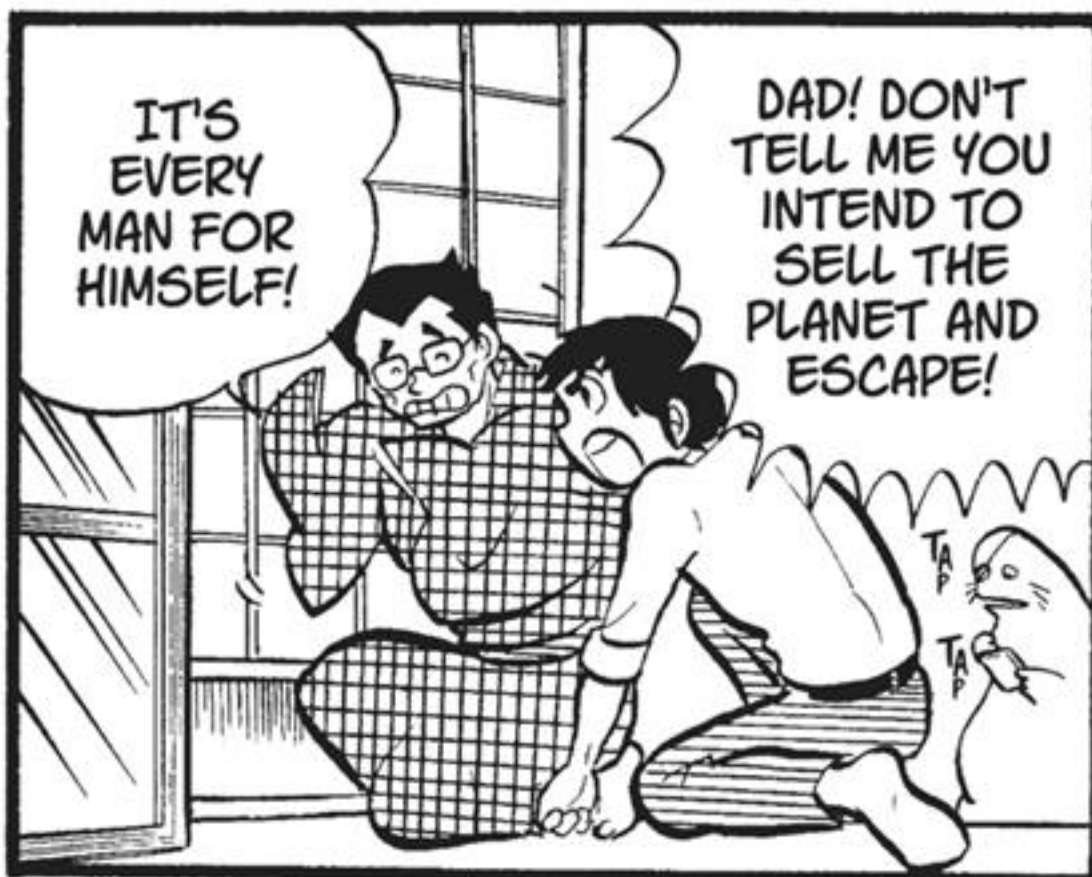




WAIT!  
I HAVE  
A GREAT  
IDEA!



DEAR, THIS  
IS THE END  
OF OUR  
FAMILY!



IT'S  
EVERY  
MAN FOR  
HIMSELF!

DAD! DON'T  
TELL ME YOU  
INTEND TO  
SELL THE  
PLANET AND  
ESCAPE!



THE PRICE  
OF A  
PLANET...  
HMM...

HEY, DRIVER!  
HOW FAR CAN  
WE GO FOR  
THE PRICE OF  
A PLANET?

TAP TAP TAP

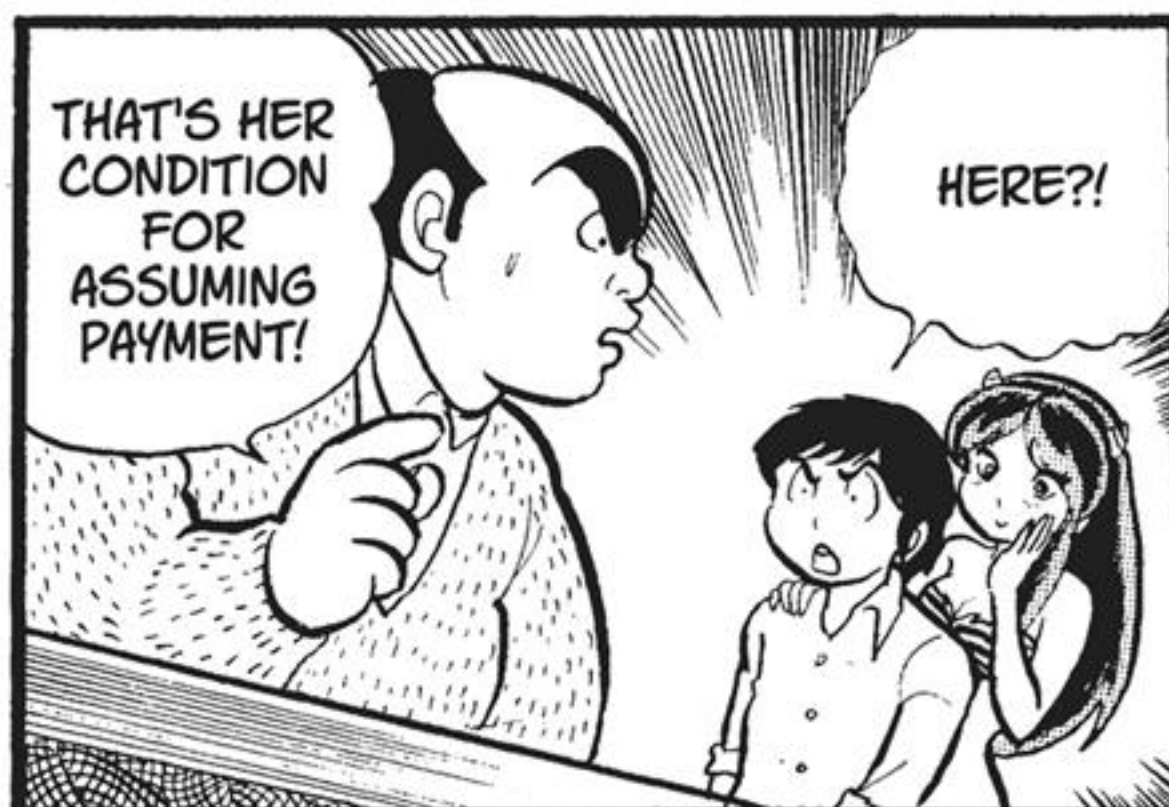
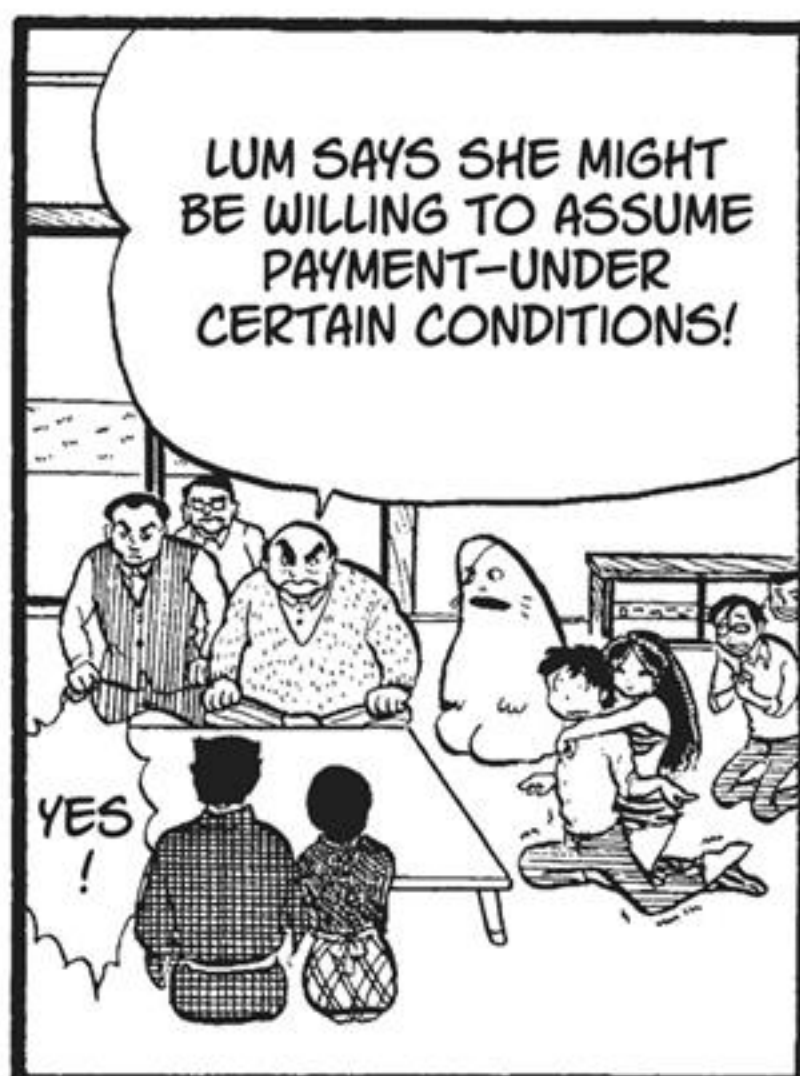
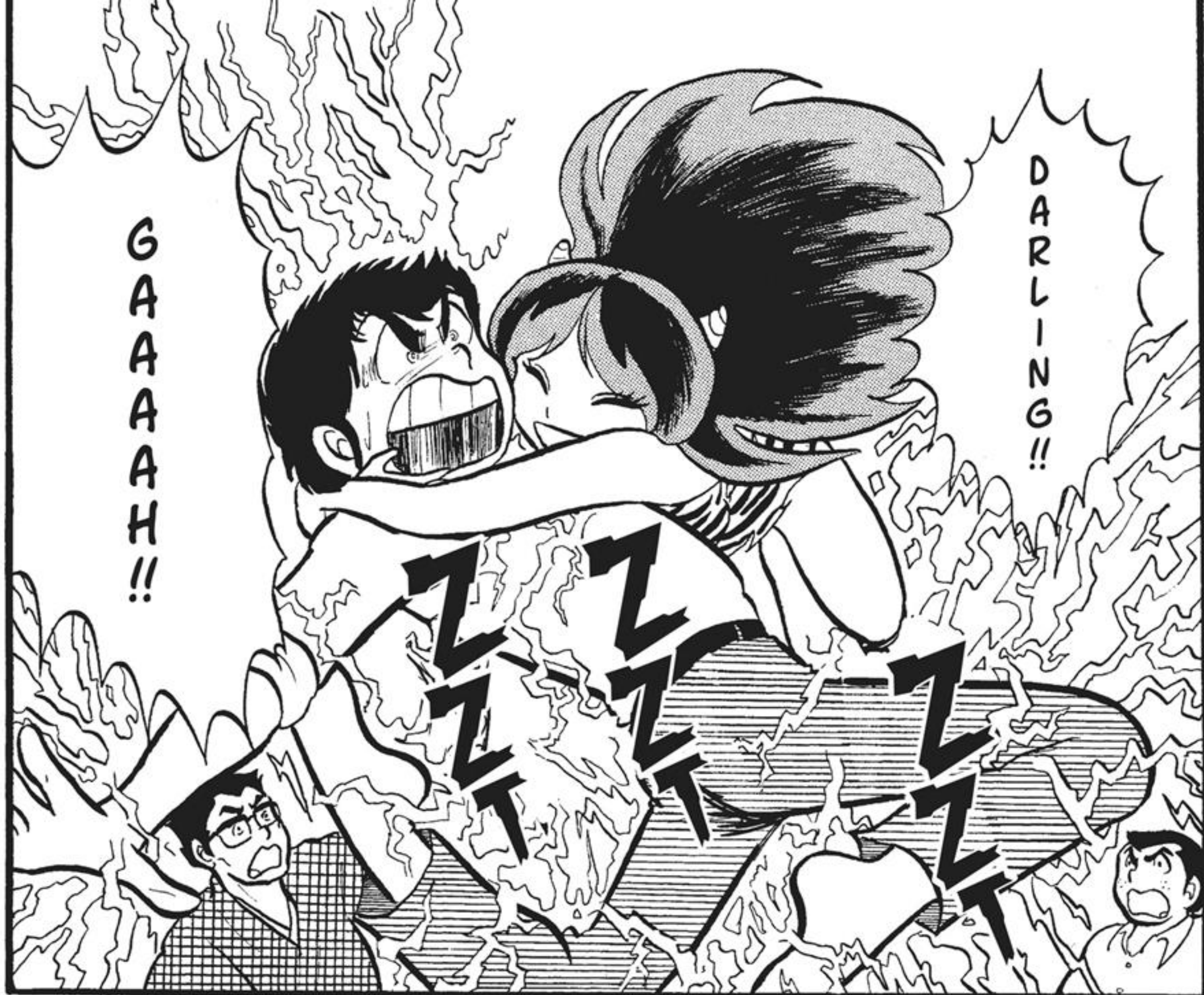


WELL, I COULD  
TAKE YOU AS FAR  
AS THE STRATO-  
SPHERE-AND  
THAT'S BEING  
GENEROUS!

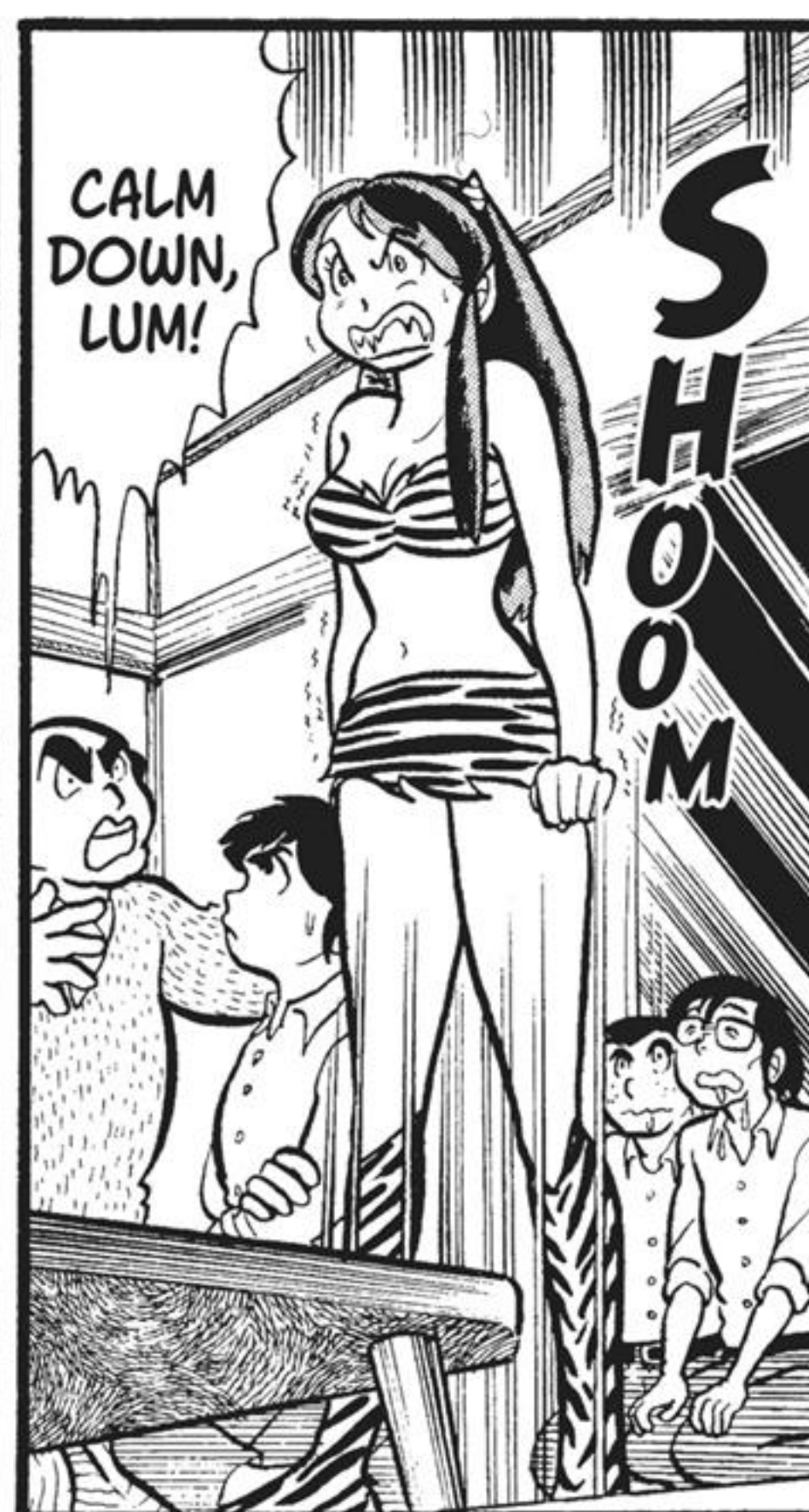
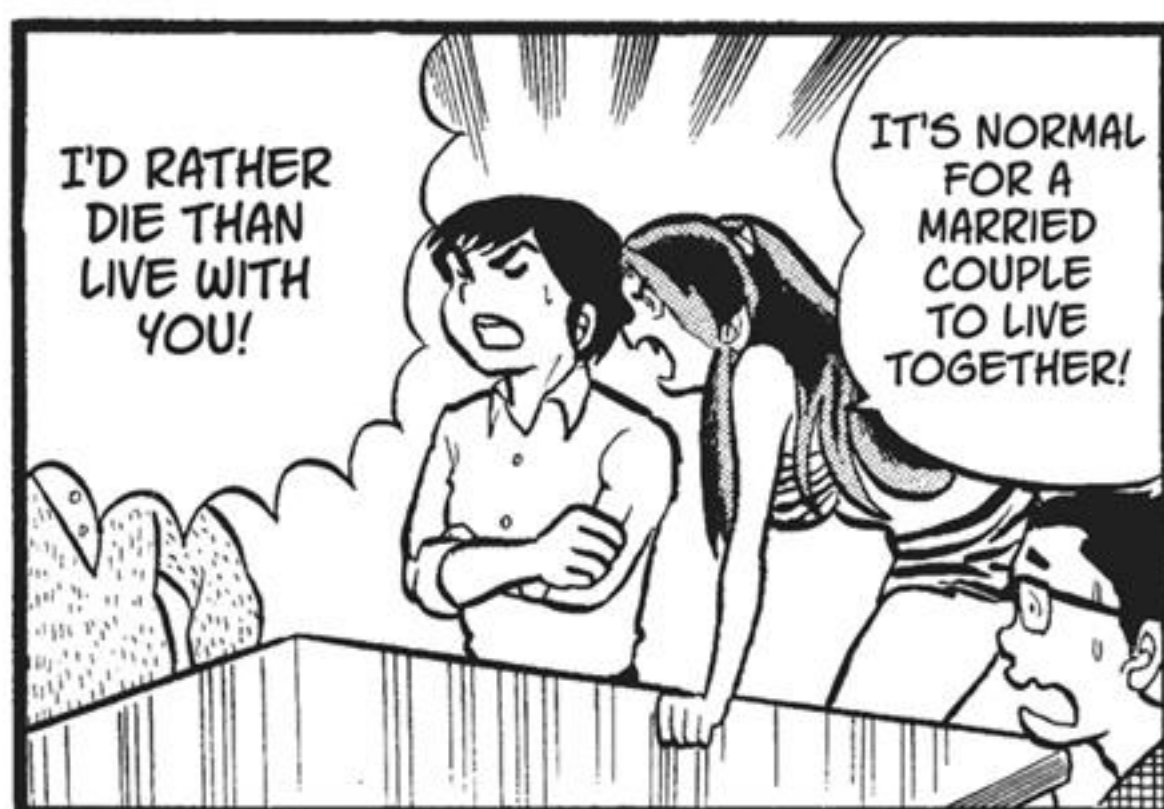
















N...NO  
WAY!



I'M  
THE ONLY  
ONE WHO  
CAN SAVE  
YOU!



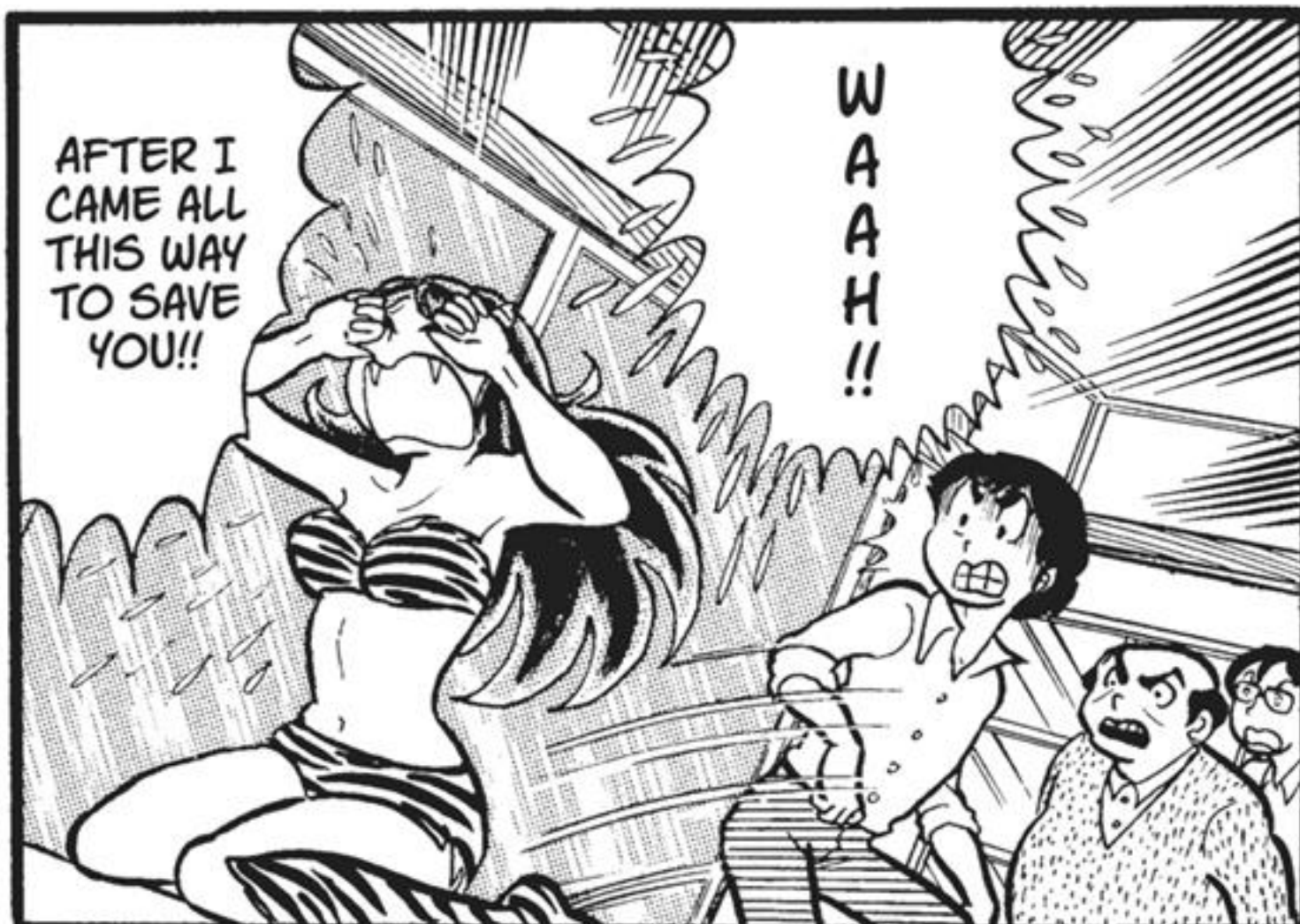
YOU'RE  
THE  
CANCER  
OF OUR  
CLASS!

ATARU,  
YOU  
JERK!

EGO-  
TISTICAL  
JERK!

THE  
GARBAGE  
OF THE  
TOWN!

SHAME  
ON YOUR  
FAMILY!



AFTER I  
CAME ALL  
THIS WAY  
TO SAVE  
YOU!!

W  
A  
A  
H  
!!



OH, I SEE! YOU  
REALLY WANT TO  
LIVE WITH ME,  
DON'T YOU?!



SOB  
...

L-LUM...  
PLEASE...  
PAY OFF MY  
DEBT...



PLEASE,  
LUM!

YOU CAN  
LIVE  
HERE...



FINE  
...

W  
A  
H  
W  
A  
A  
H  
W  
A  
A  
H

I GET  
IT.



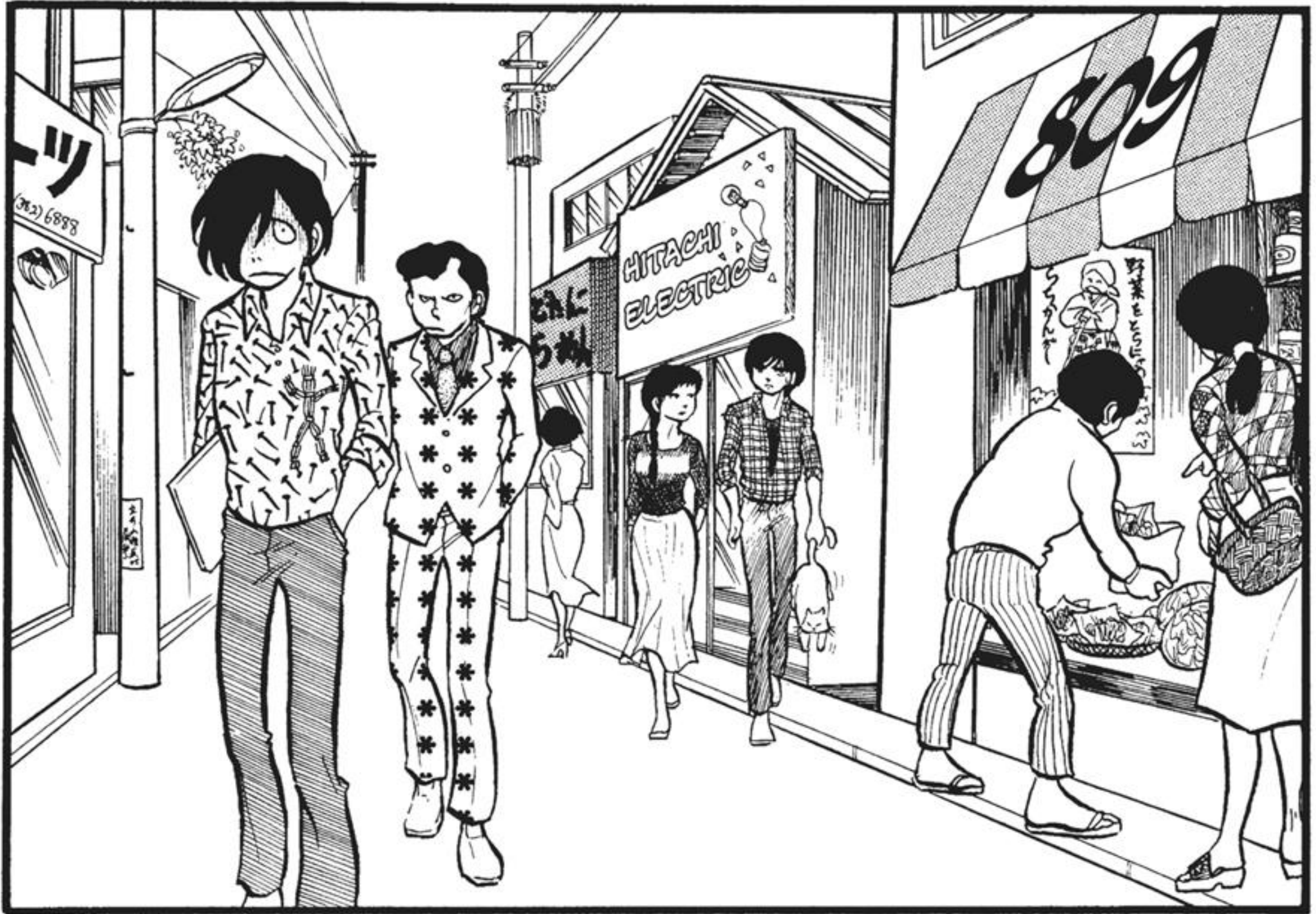




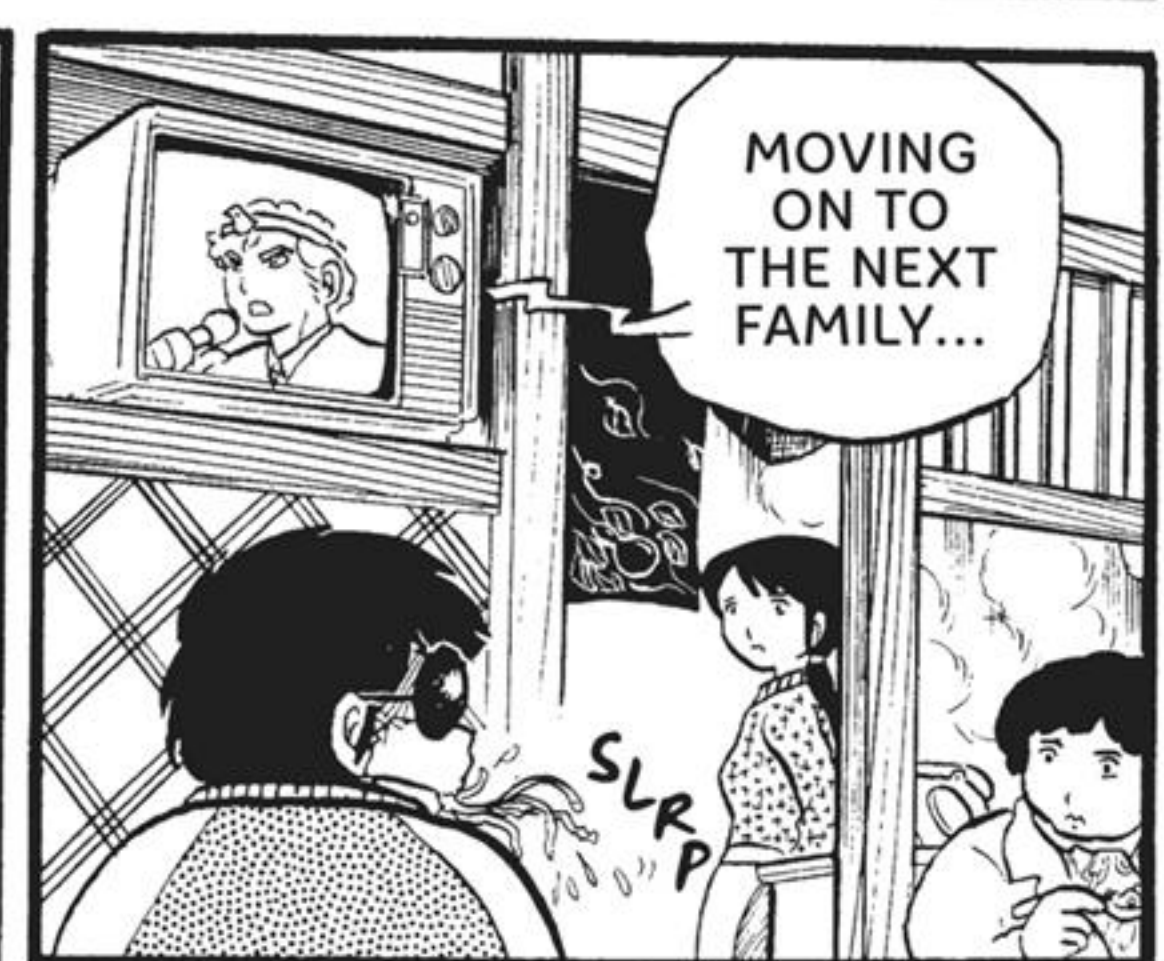
# CHAPTER 4: PRESENT FOR YOU



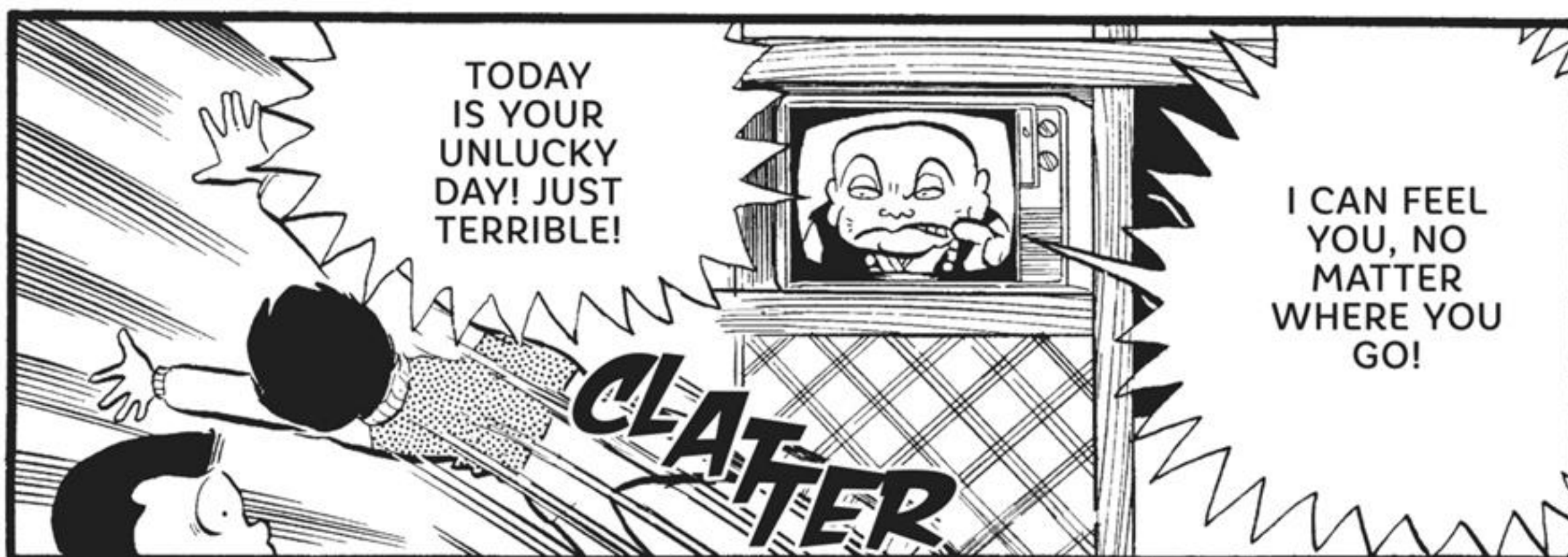
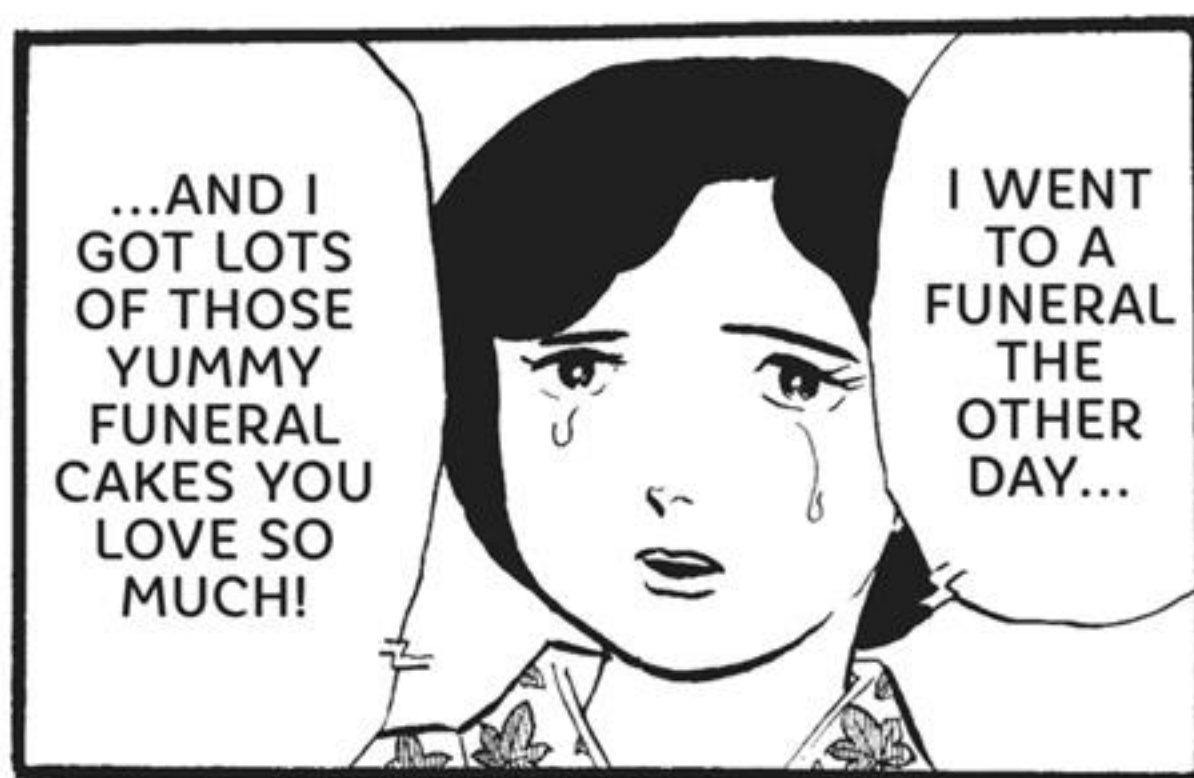




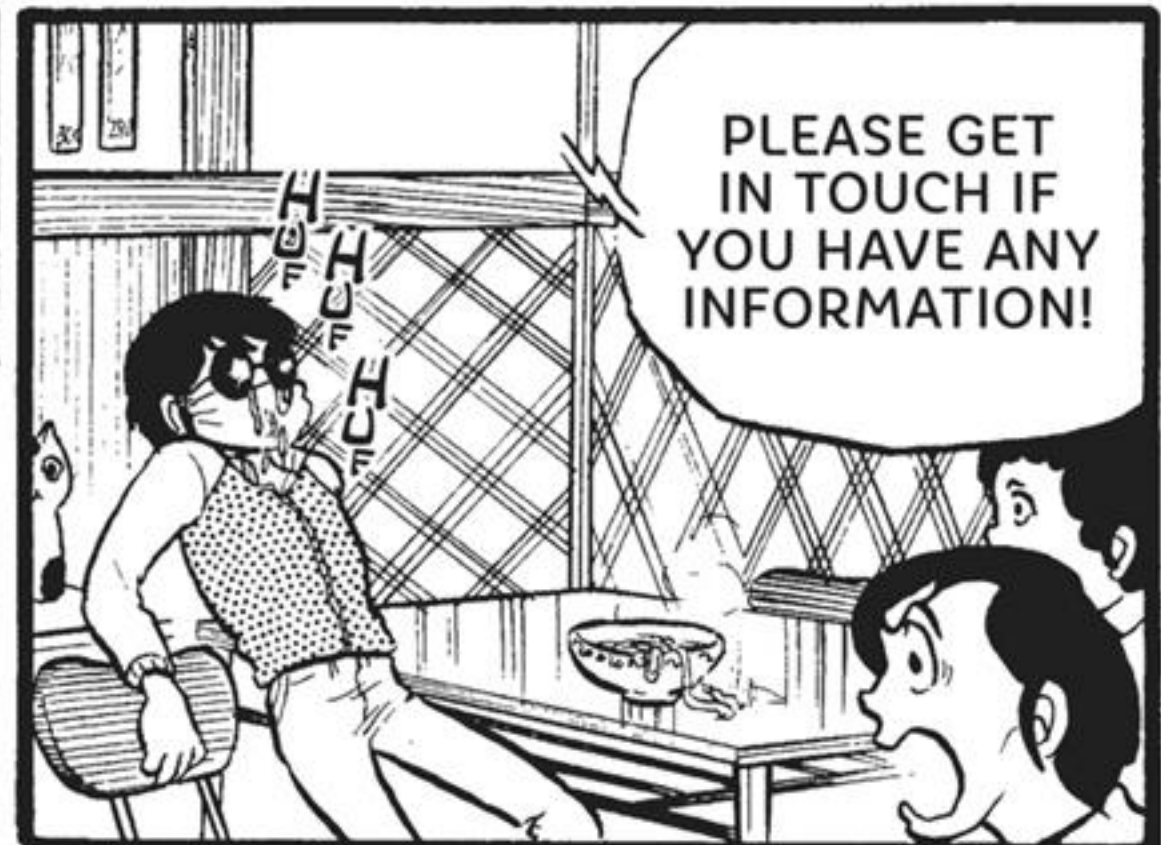












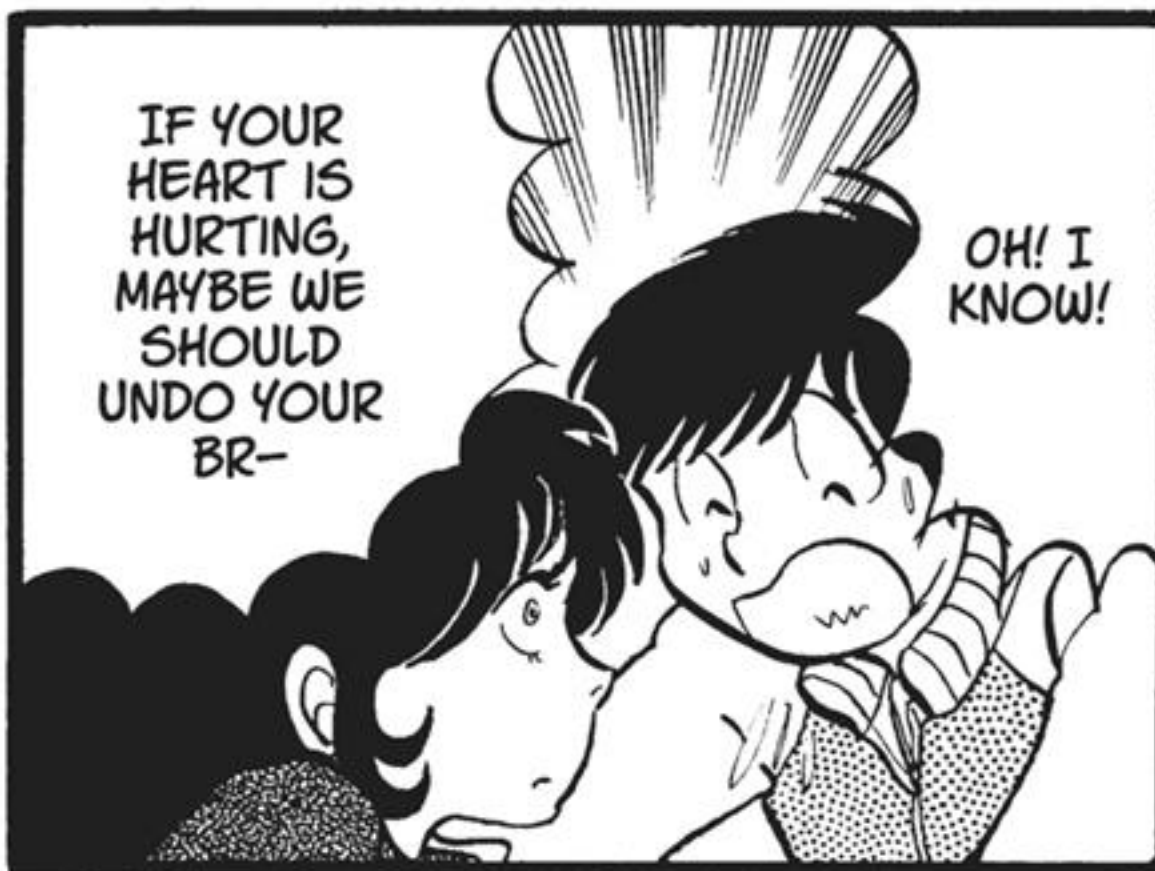




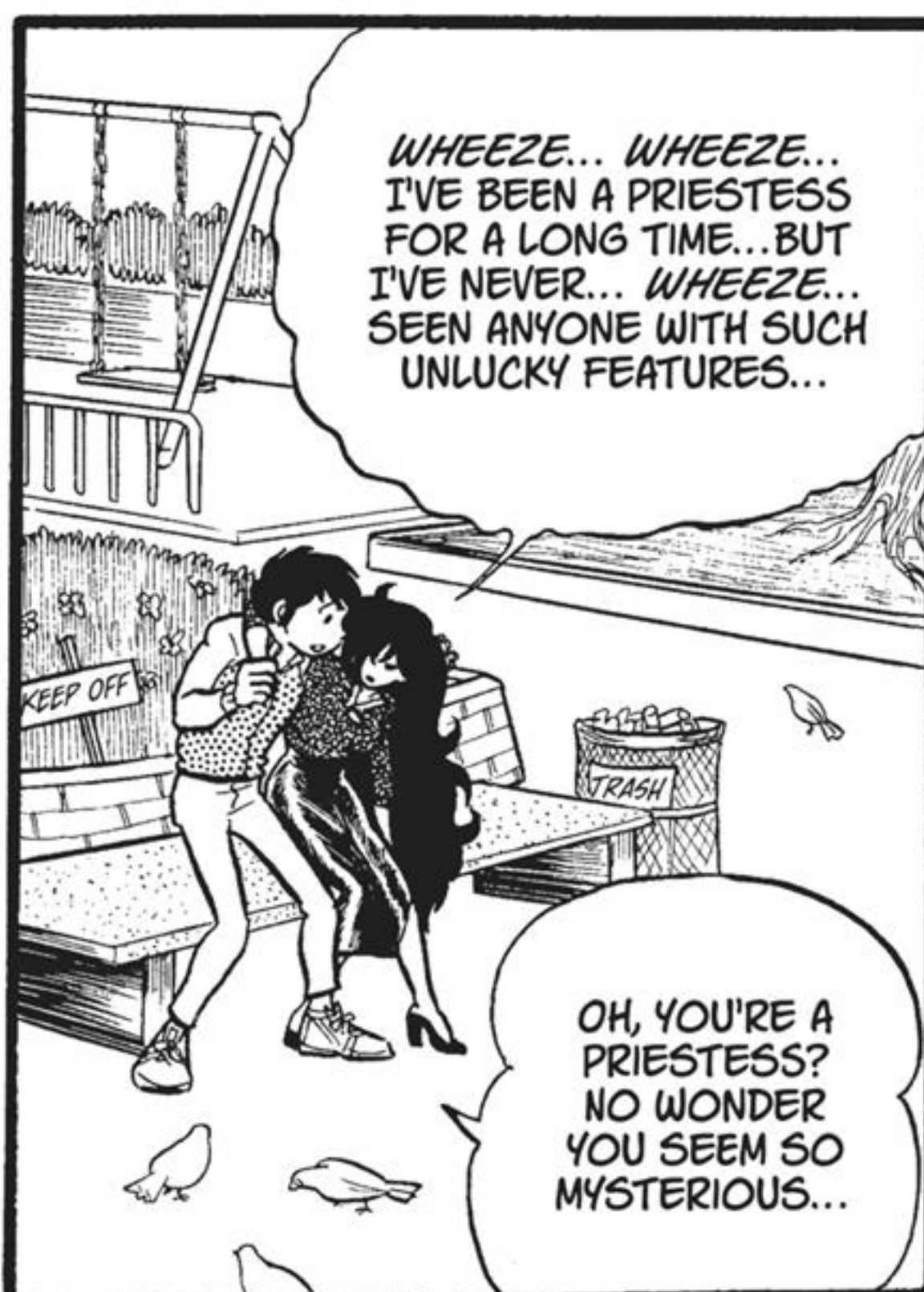
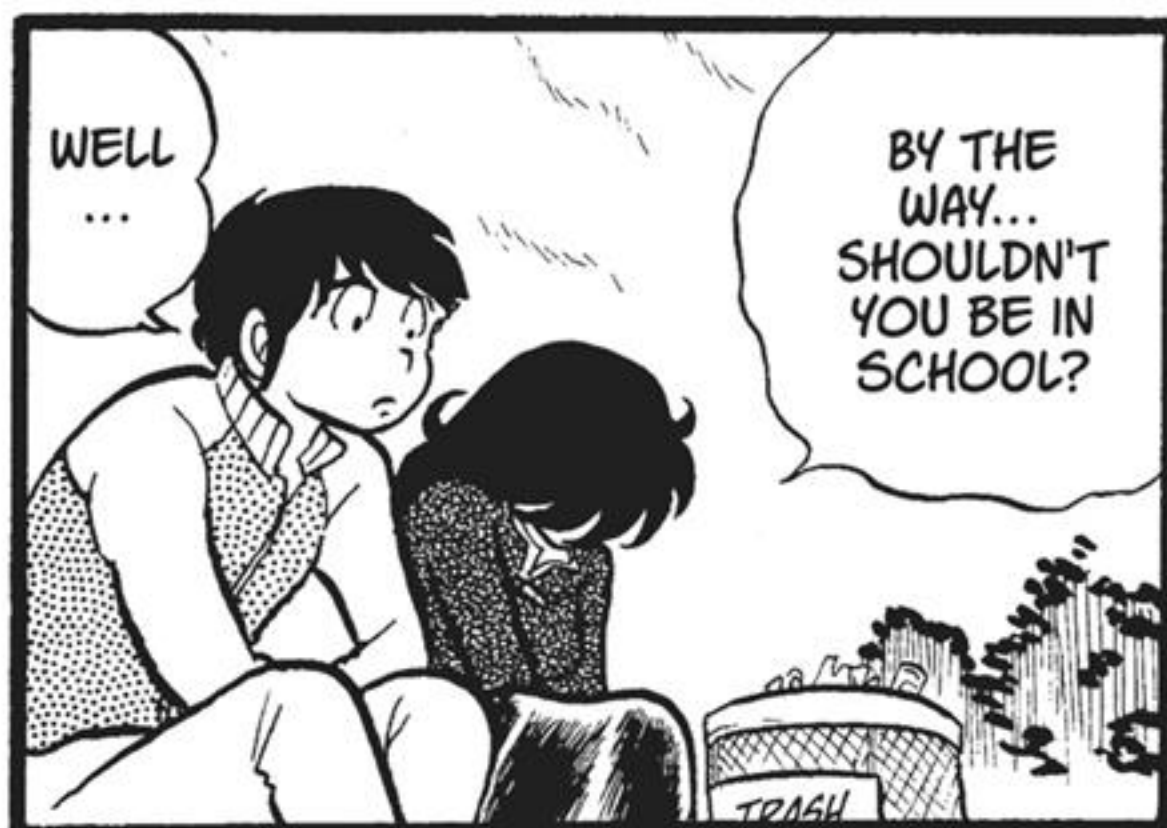








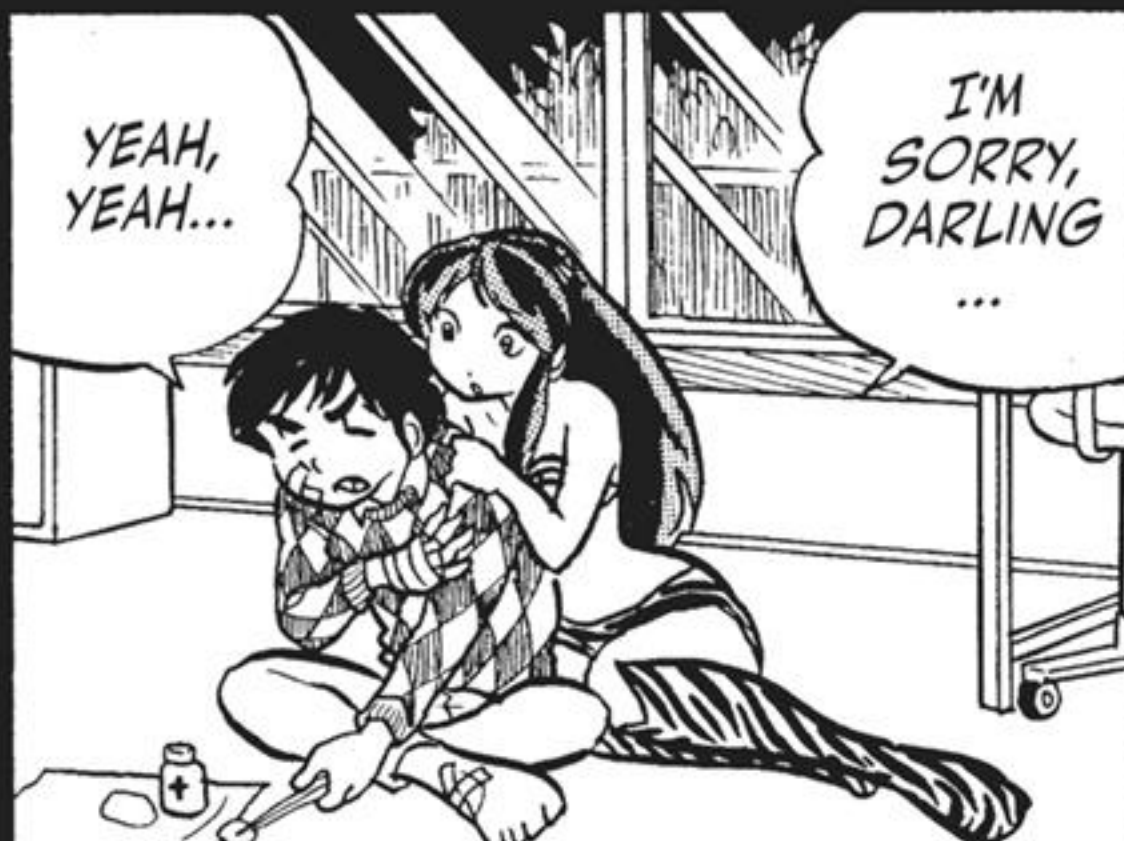








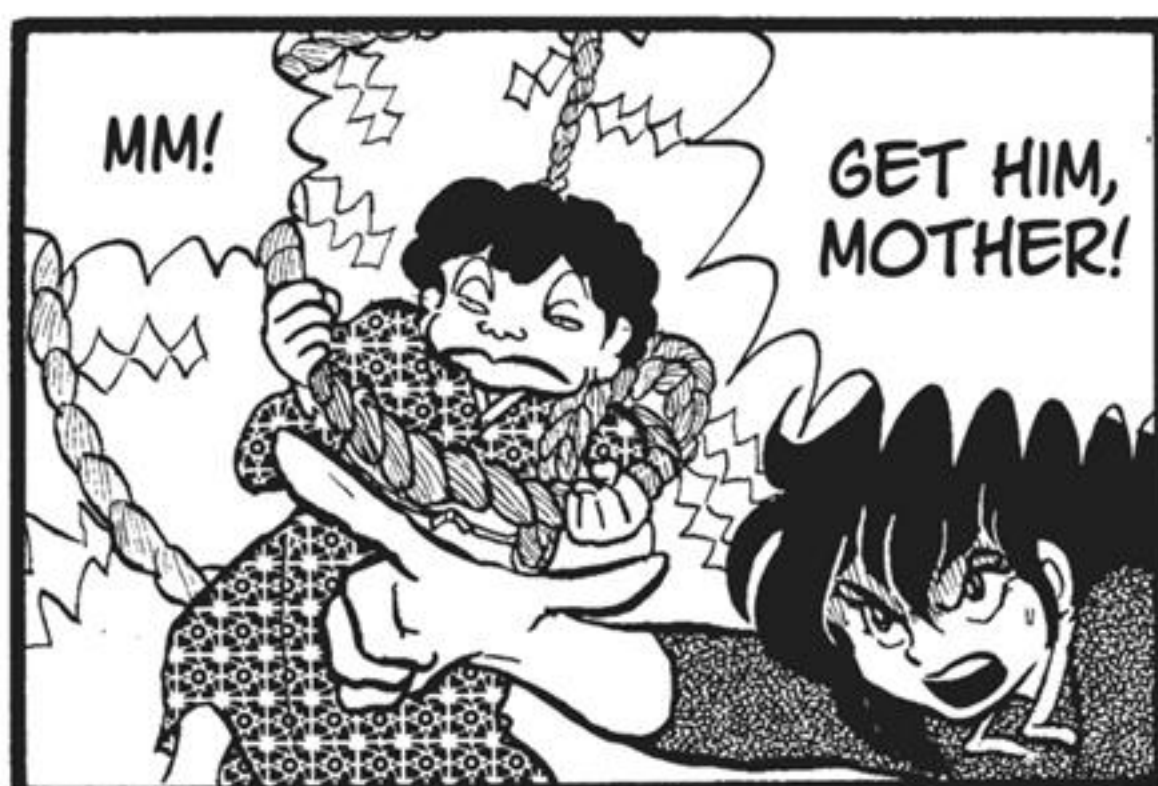
















OH!  
WAIT!

I'M  
GOING  
HOME!



HUSH NOW,  
JUST LEAVE  
THIS TO  
SAKURA!

LEAVE  
ME  
ALONE!



**BAM**

YOU STILL  
DON'T  
GET IT, DO  
YOU?



IT  
SHUT  
!

**ZWAK**

I'M READY,  
MOTHER...



I HAVE  
A CAVITY  
AND IT  
SUDDENLY  
GOT  
INFLAMED!

SAKU-  
RA...  
YOUR  
FACE!



LET'S GET  
THIS DONE  
QUICK SO I  
CAN GET TO  
A DENTIST!

UGH!  
I'M  
REALLY  
ON  
EDGE  
NOW!



W  
A  
A  
A  
H  
!

I'M TRYING  
TO HELP  
YOU, YOU  
UNGRATEFUL  
LITTLE...!





GAH!



THE PAIN!  
I CAN'T  
FOCUS!

WOW...  
THAT'S A  
LOT OF  
REIKI!



AAAH?  
GAH!  
YEOOWW,  
THAT  
HURTS!

PUUUUR-III-  
FYYYY-ANNND-  
SAAAANC-TIII-  
FYYYY....

THIS  
IS...  
SCARY  
...



QUIT  
MAKING  
SO MUCH  
NOISE!

YOU  
SHAM  
PRIEST-  
ESS!



LET MY POWER  
DRIVE ALL  
SPIRITS FROM  
THIS PLACE!

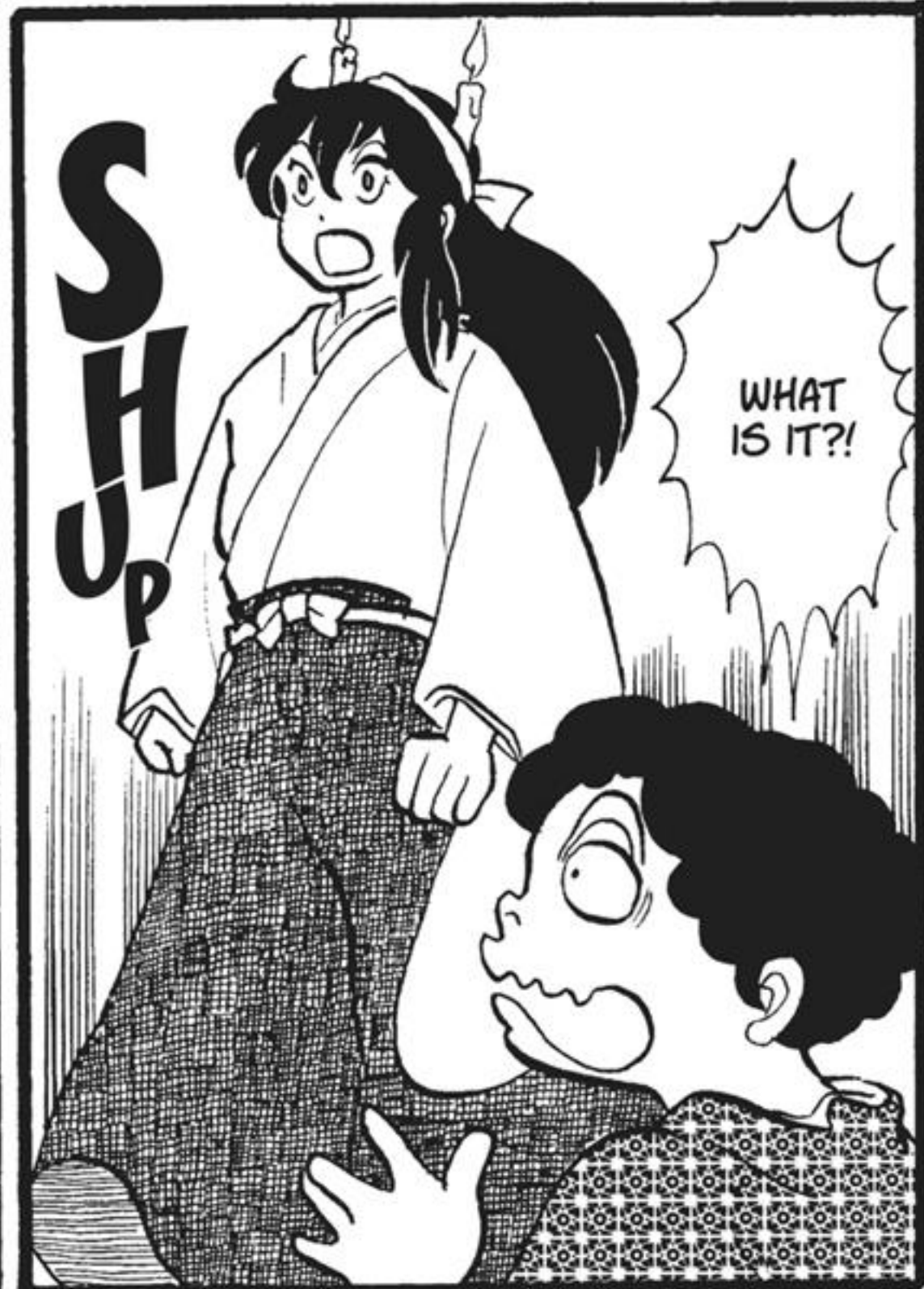
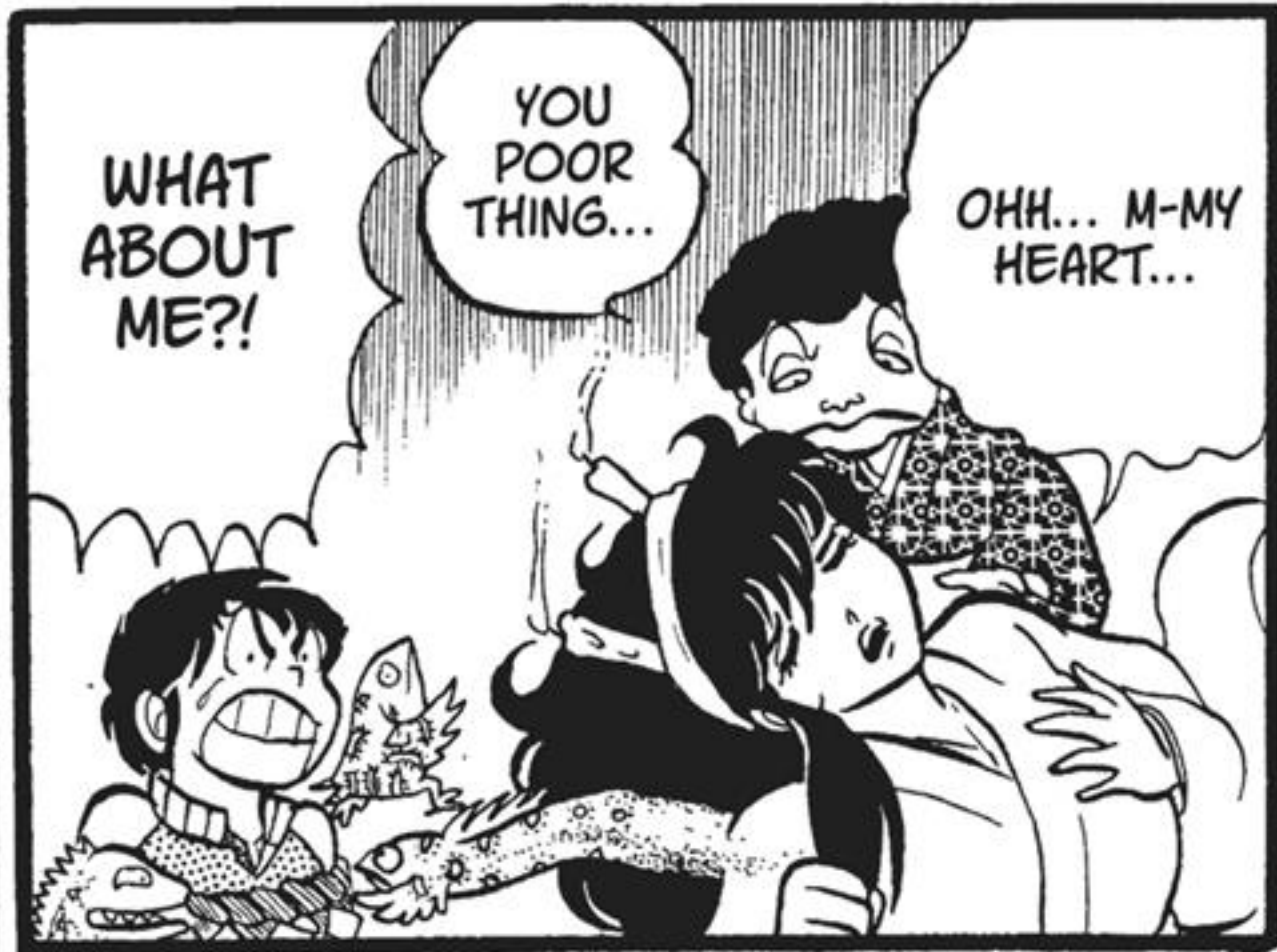


W-WHAT...  
WHAT  
THE...?!

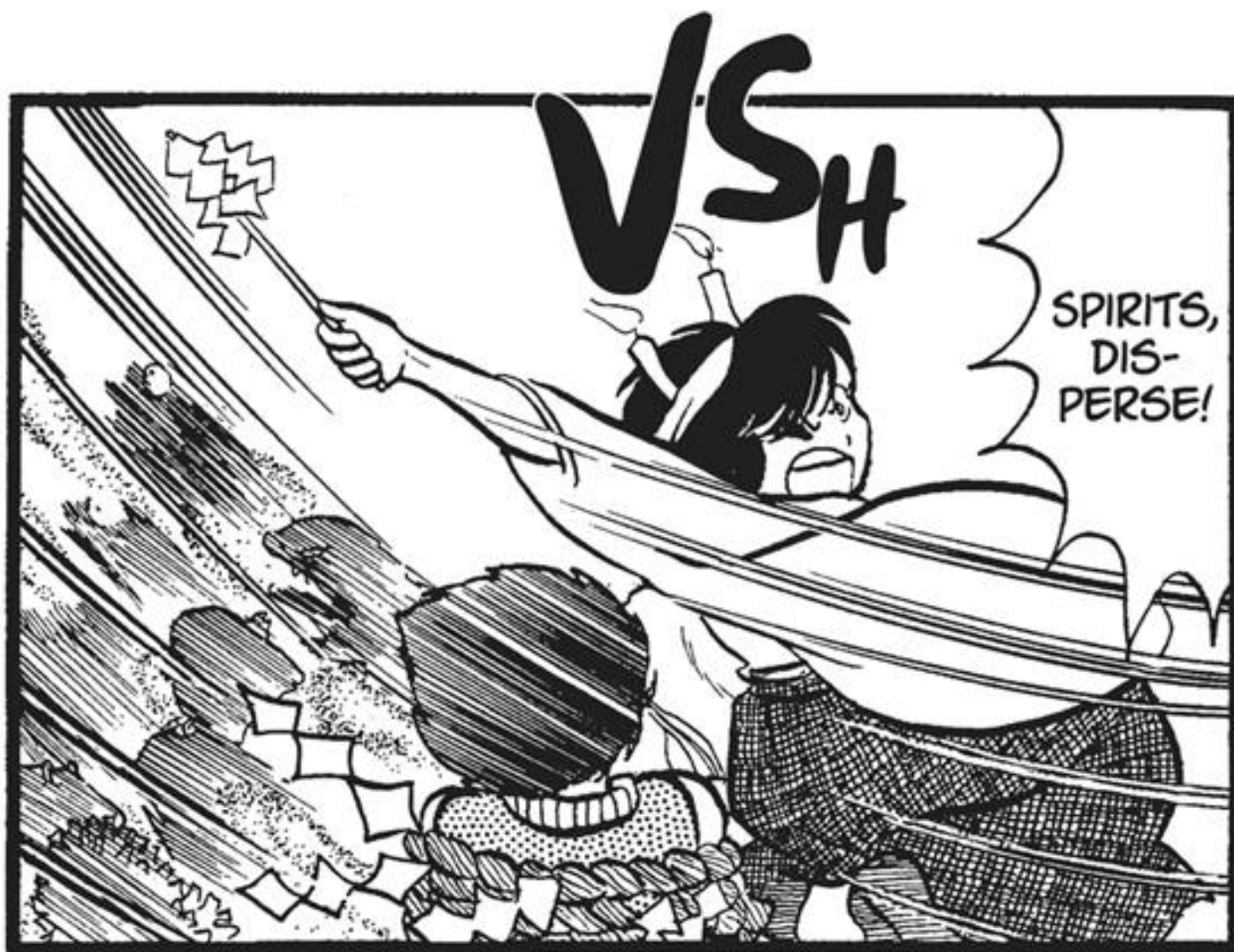












SPIRITS,  
DIS-  
PERSE!



JUUU-GEEEM-  
JUJU-GEEEM-  
GOKOONO-  
SUUU-  
RIKIREEE...

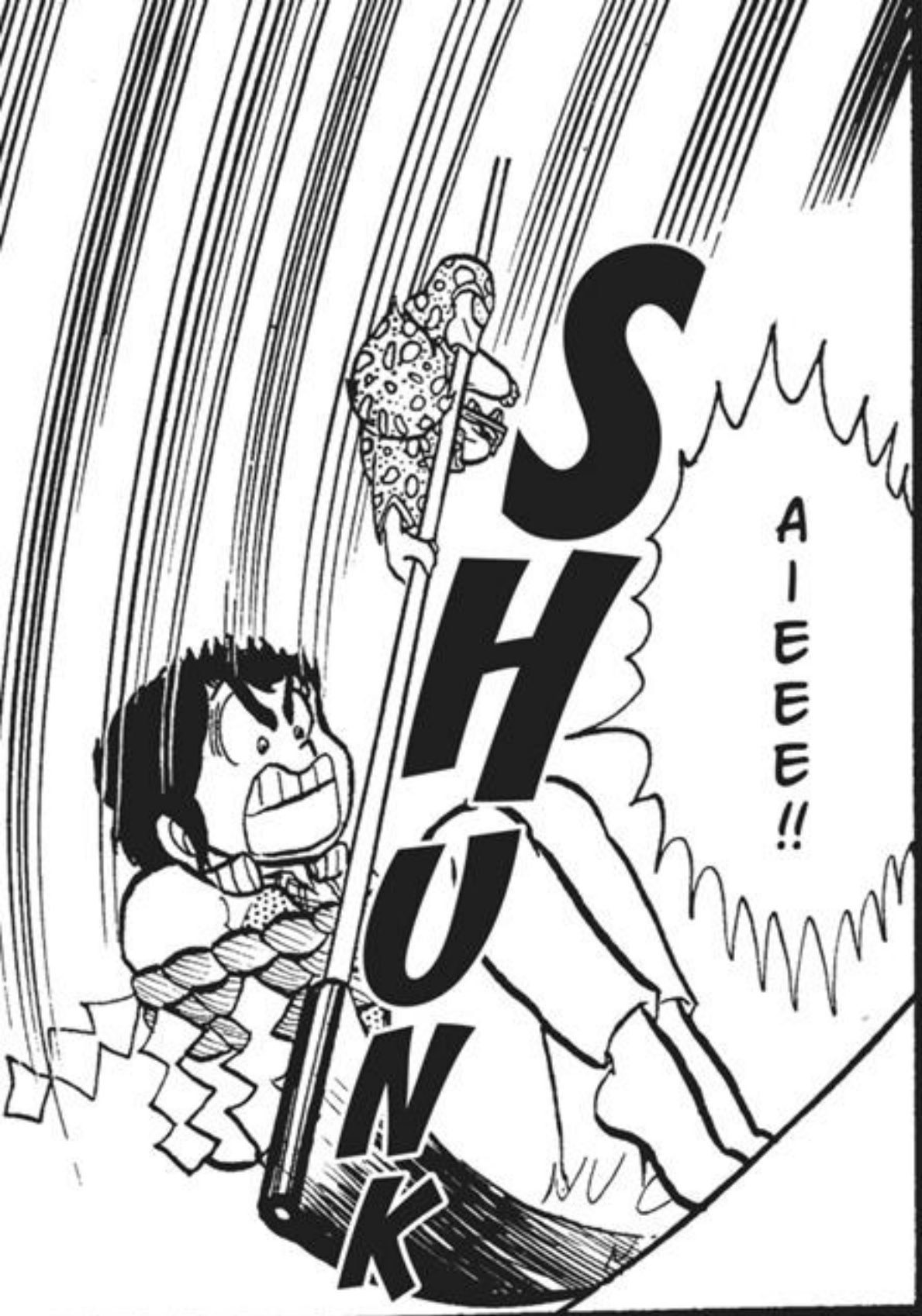


OH!  
THERE  
THEY  
GO...

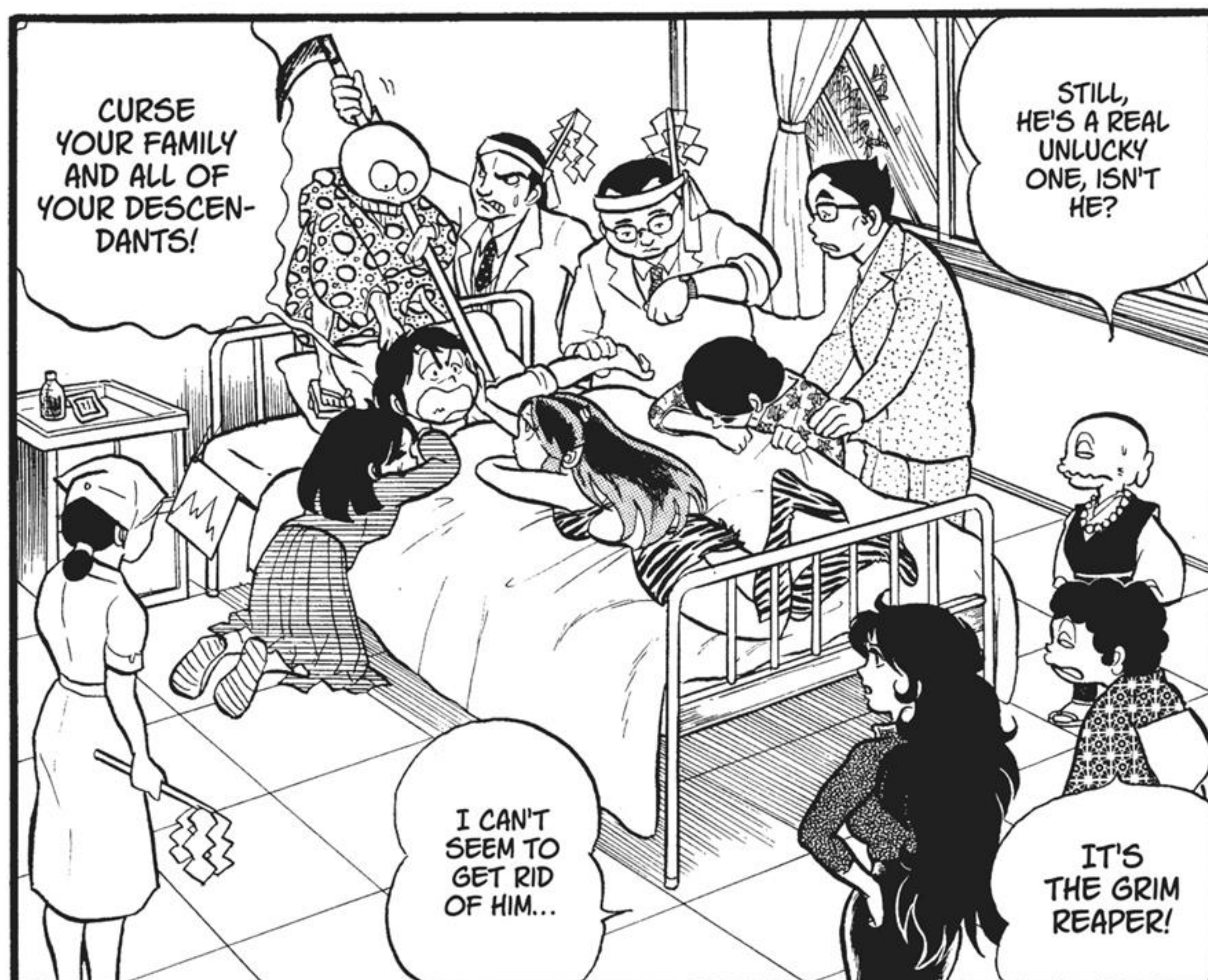
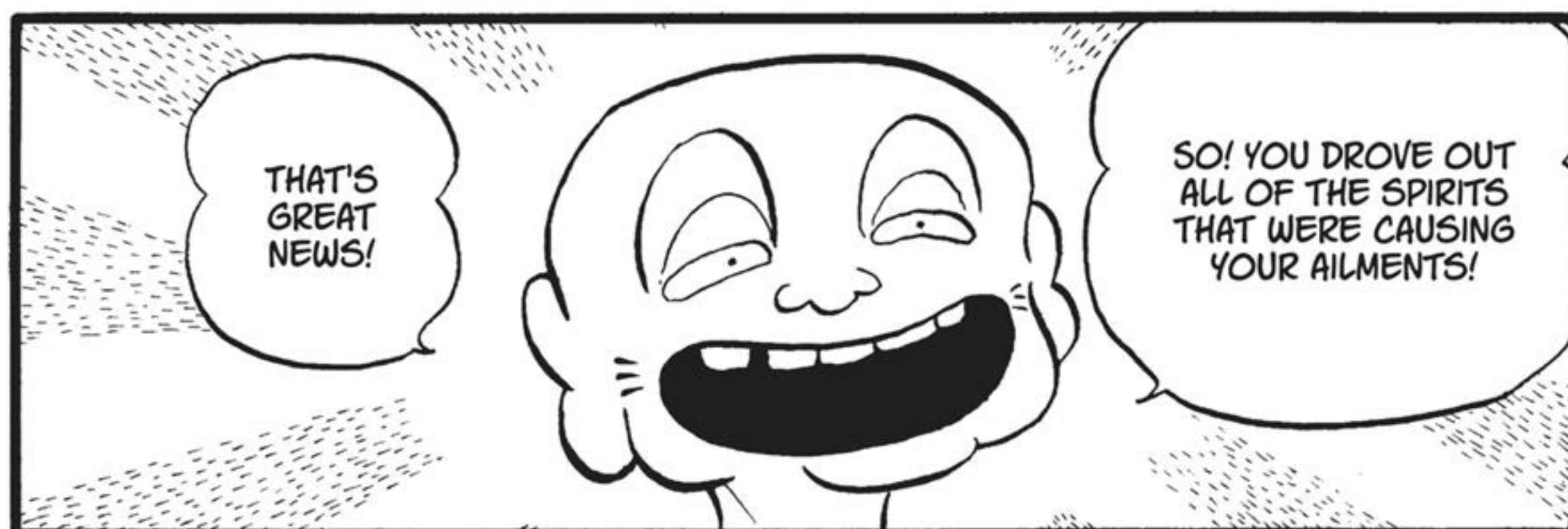


WHHRRR



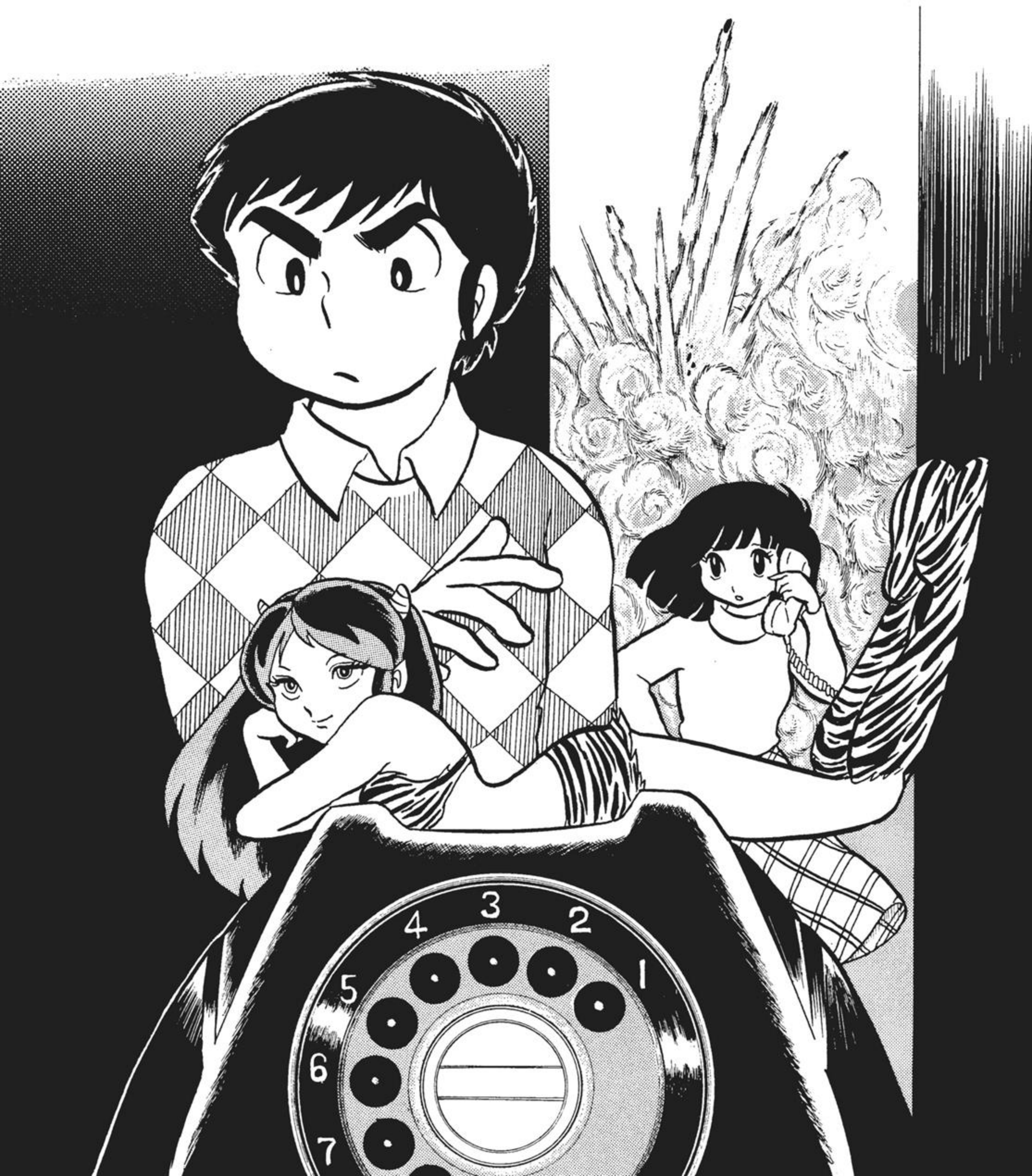








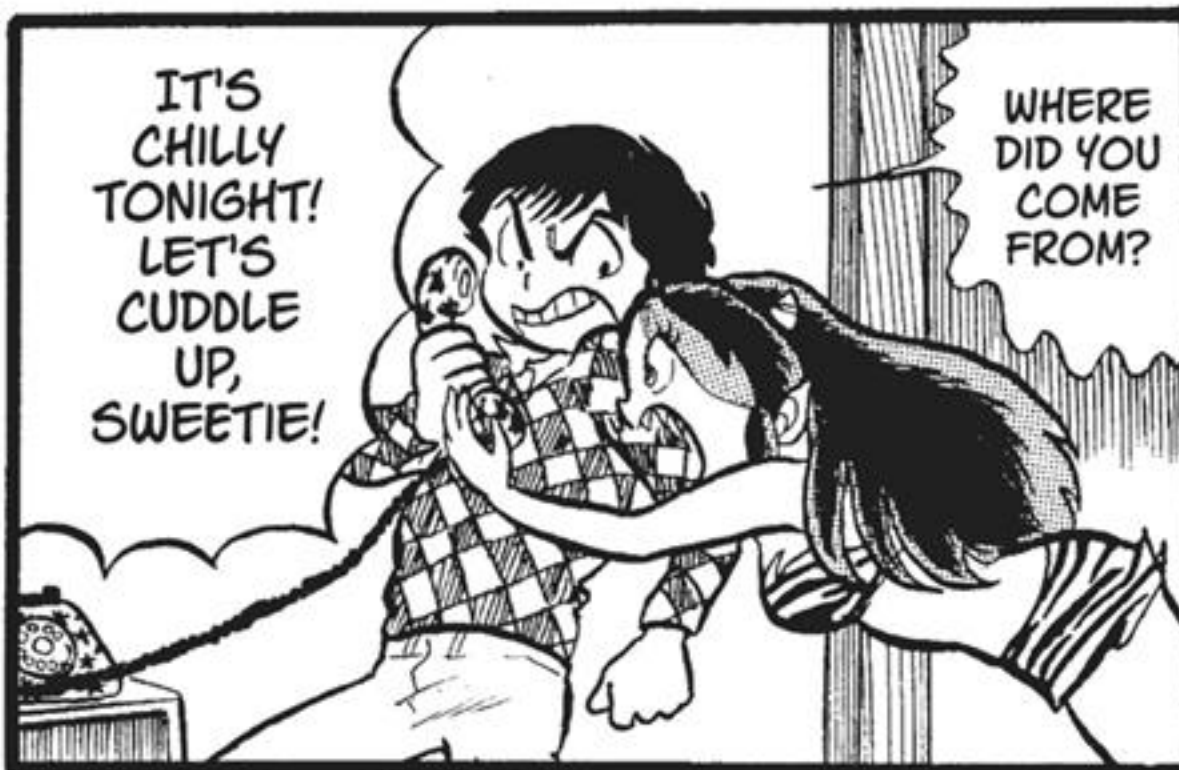
# CHAPTER 5: BETWEEN A ROCK AND A HARD PLACE

















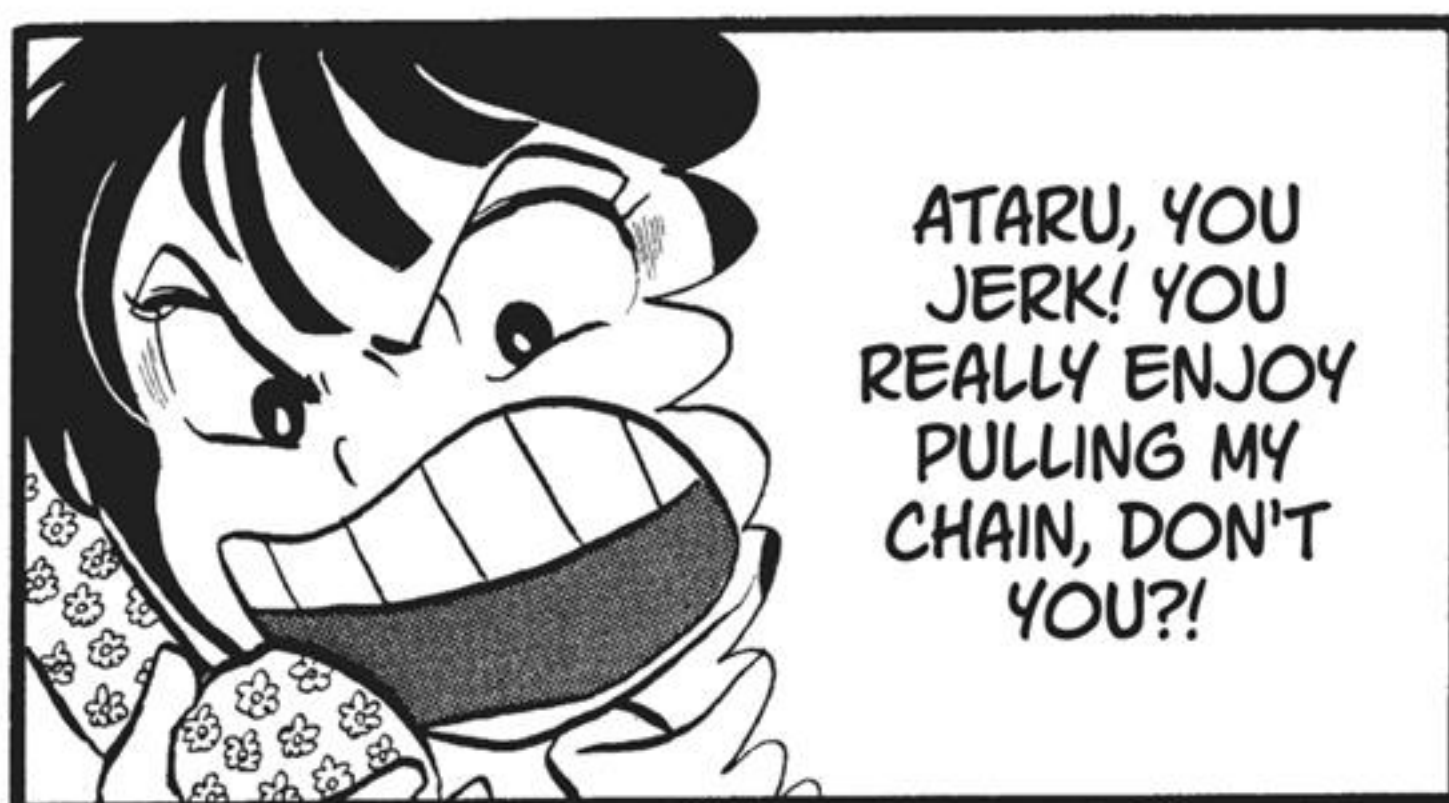






DARLING  
AND I  
CUDDLED  
TOGETHER  
LAST  
NIGHT!

TH-THAT'S  
A LIE!  
LUM'S NOT  
HERE!



ATARU, YOU  
JERK! YOU  
REALLY ENJOY  
PULLING MY  
CHAIN, DON'T  
YOU?!



LUM! CUT  
THAT OUT!  
SHINOBU,  
IT'S NOT  
WHAT IT  
SOUNDS  
LIKE!

DARLING,  
HANG UP  
THE PHONE  
ALREADY AND  
LET'S TAKE  
A SUNDAY  
MORNING  
BATH  
TOGETHER!



N-NO!  
I SWEAR,  
SHE'S NOT  
HERE!



HE'S ALL  
YOURS IF  
YOU WANT  
HIM!

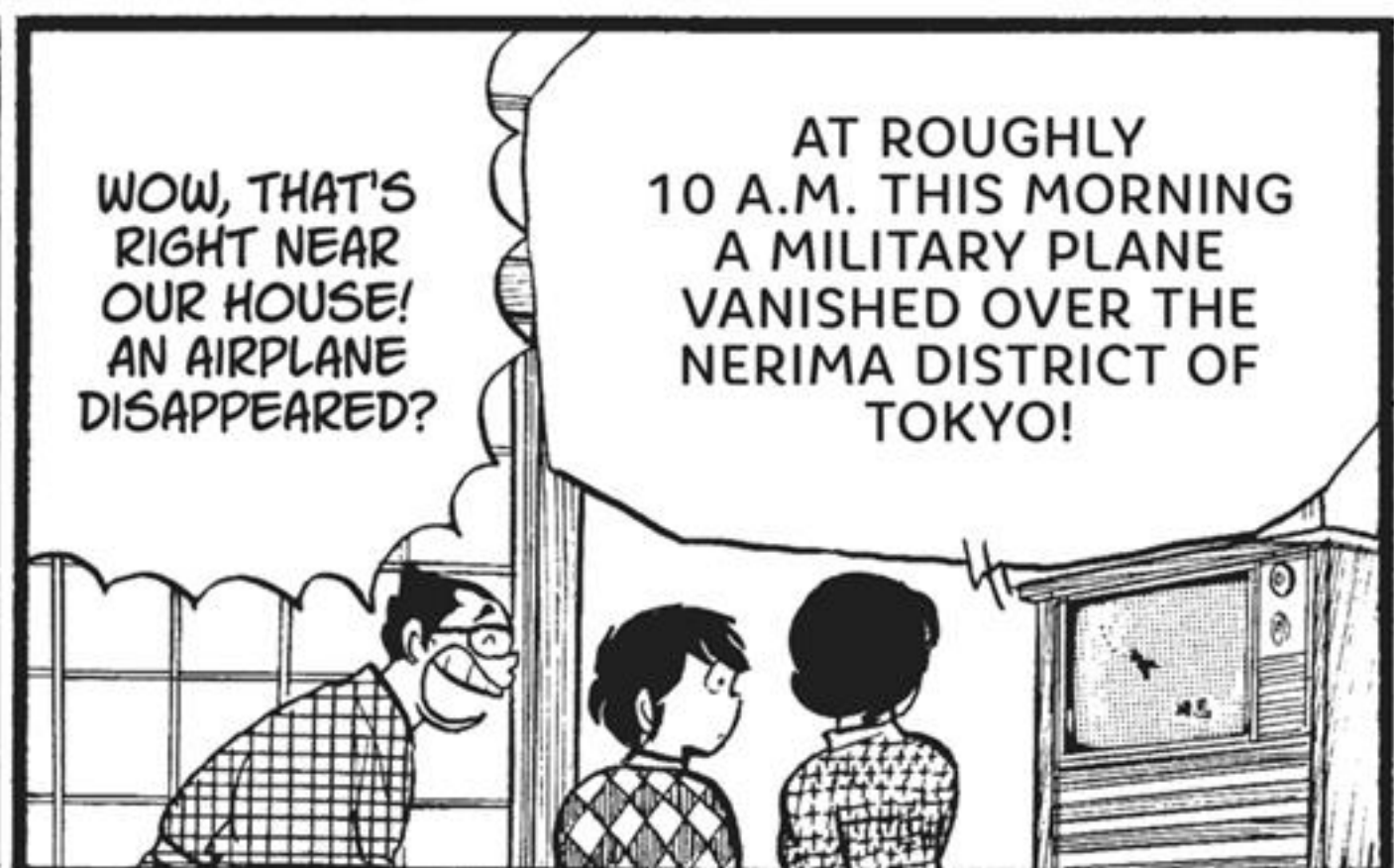
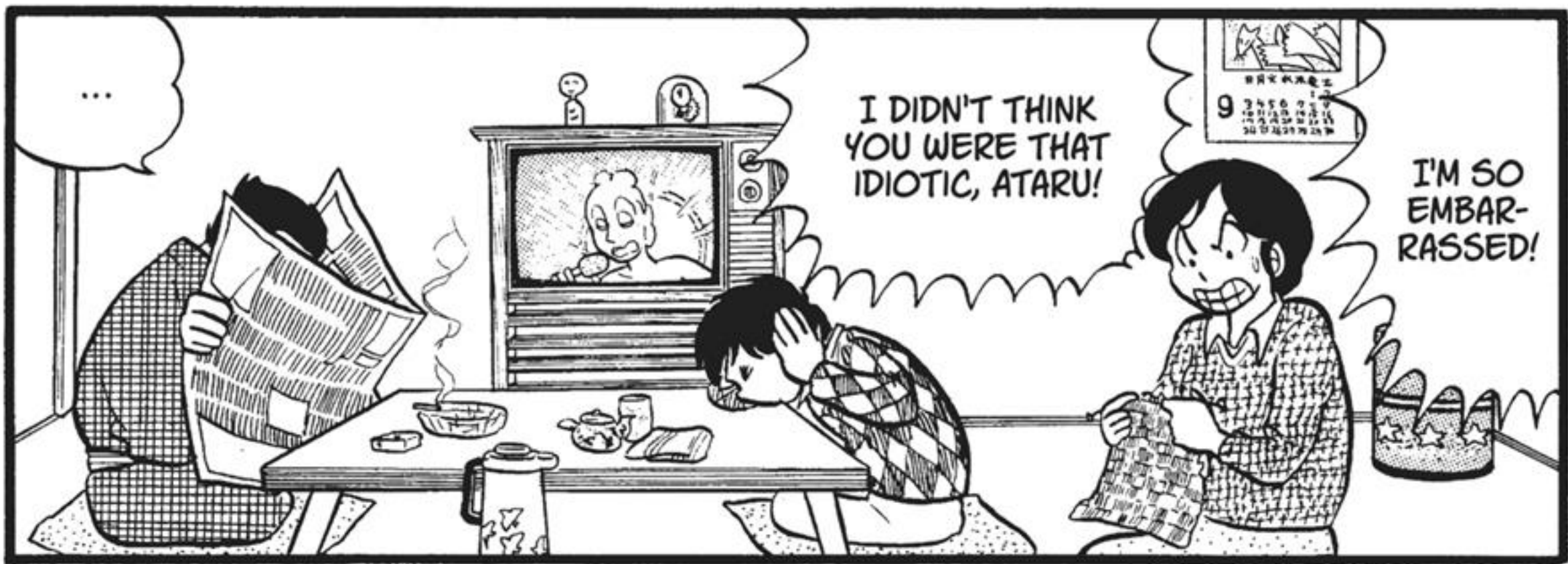
BELIEVE ME,  
SHINOBU! LUM,  
YOU MANIAC!

WHY, I WISH I  
HAD SUCH AN  
ENTERTAINING  
SON! HO HO  
HO...



I'M  
REALLY  
NEVER  
SPEAK-  
ING TO  
YOU  
AGAIN  
THIS  
TIME!





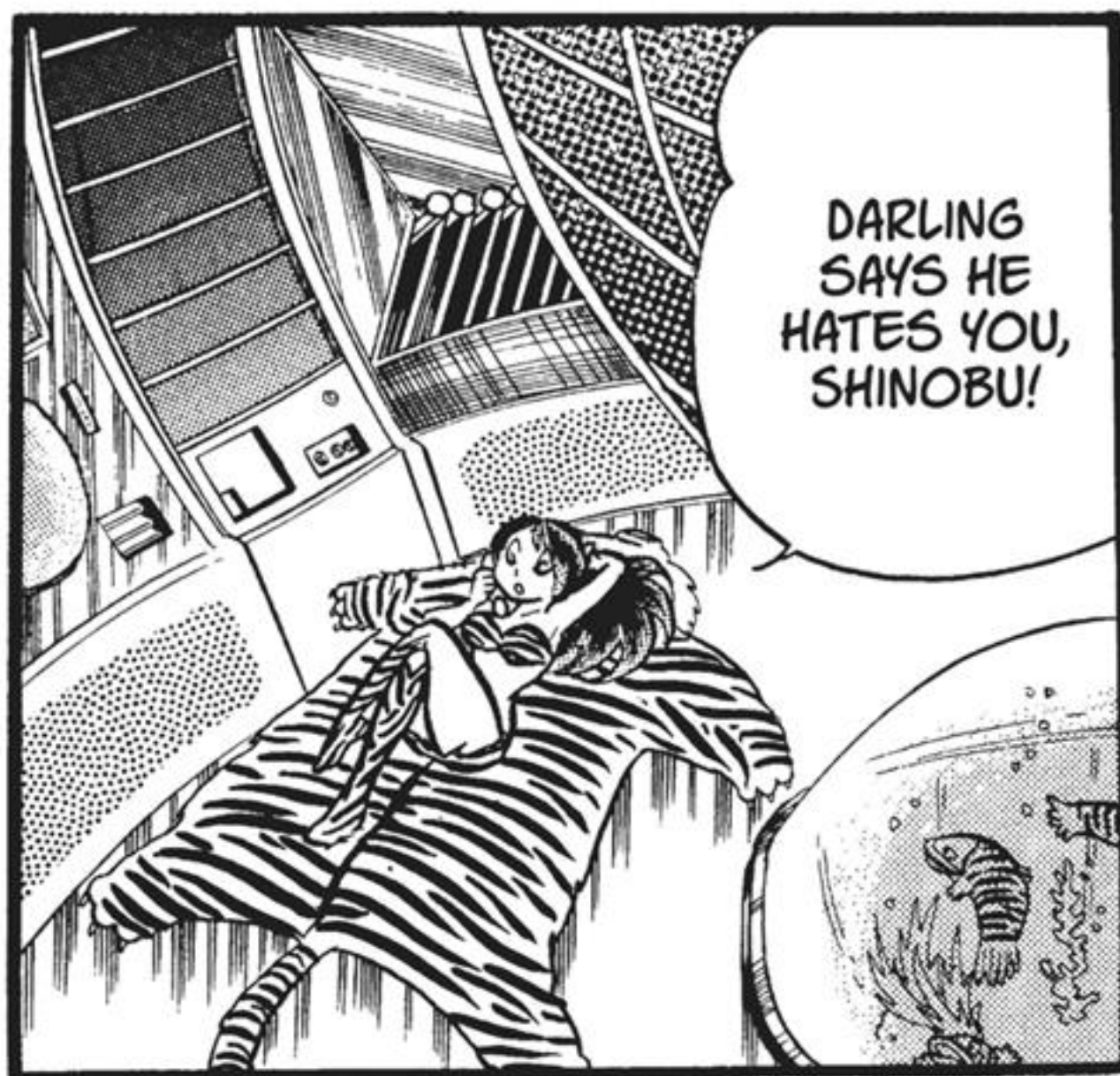
















LET'S  
SEE YOU  
TALK TO  
EACH  
OTHER  
NOW!



I'LL JAM  
YOUR  
PHONE  
CIRCUIT!



I'LL KEEP  
FIGHTING AS  
LONG AS I STILL  
HAVE TEN-YEN  
COINS!



WHAT'S  
HAPPEN-  
ING? I  
CAN'T HEAR  
YOU!

BZZ  
BZZTT  
BREEEP



BUT YOU  
WON'T  
GET THE  
BETTER  
OF US!

THAT'S  
PLAYING  
DIRTY,  
LUM!



UGH! THE  
LAST THING I  
NEED IS ALL  
THAT NOISE!

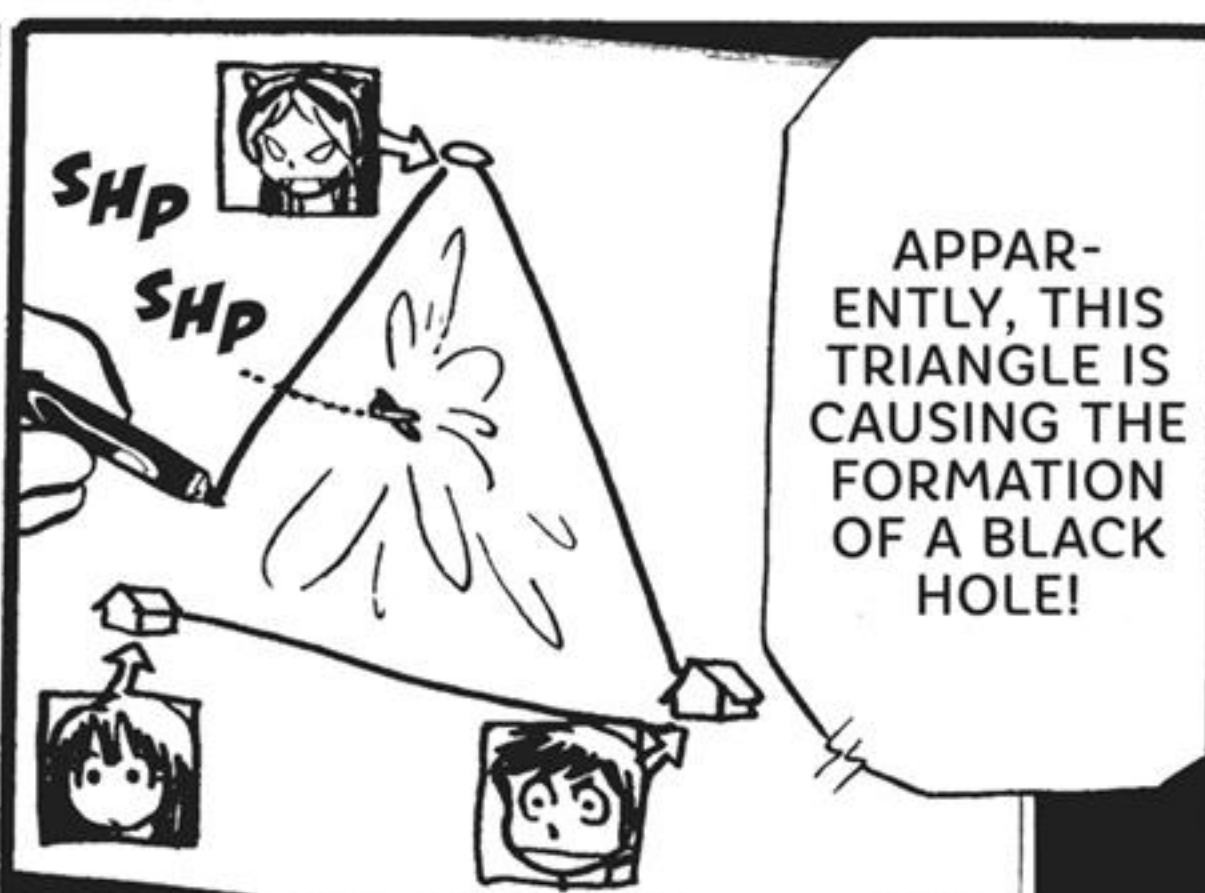
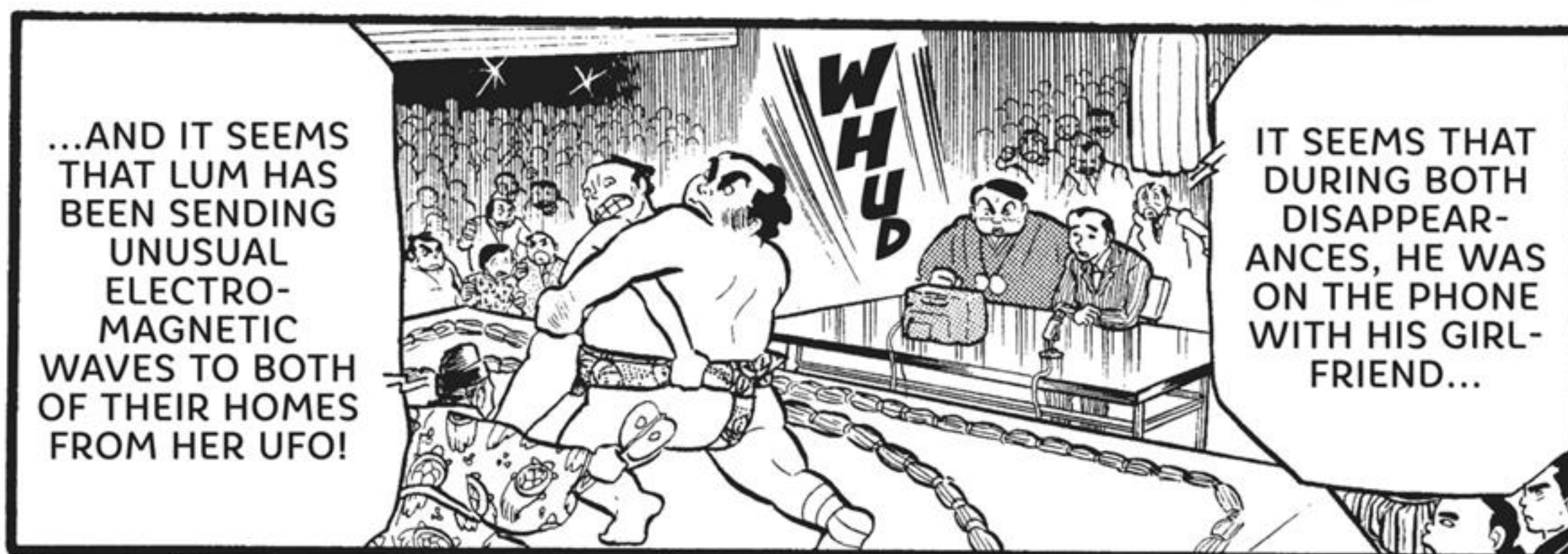
Vup Vup Vup  
Vup Vup Vup



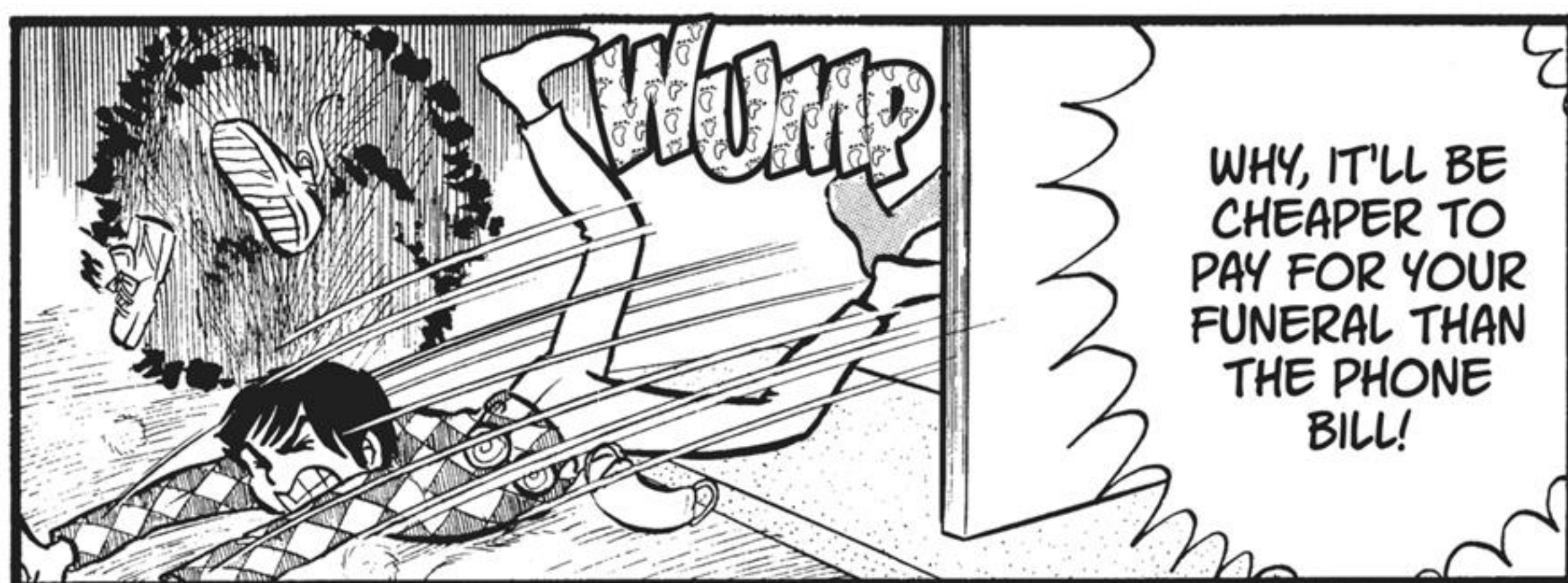
FLASH

HM  
?!

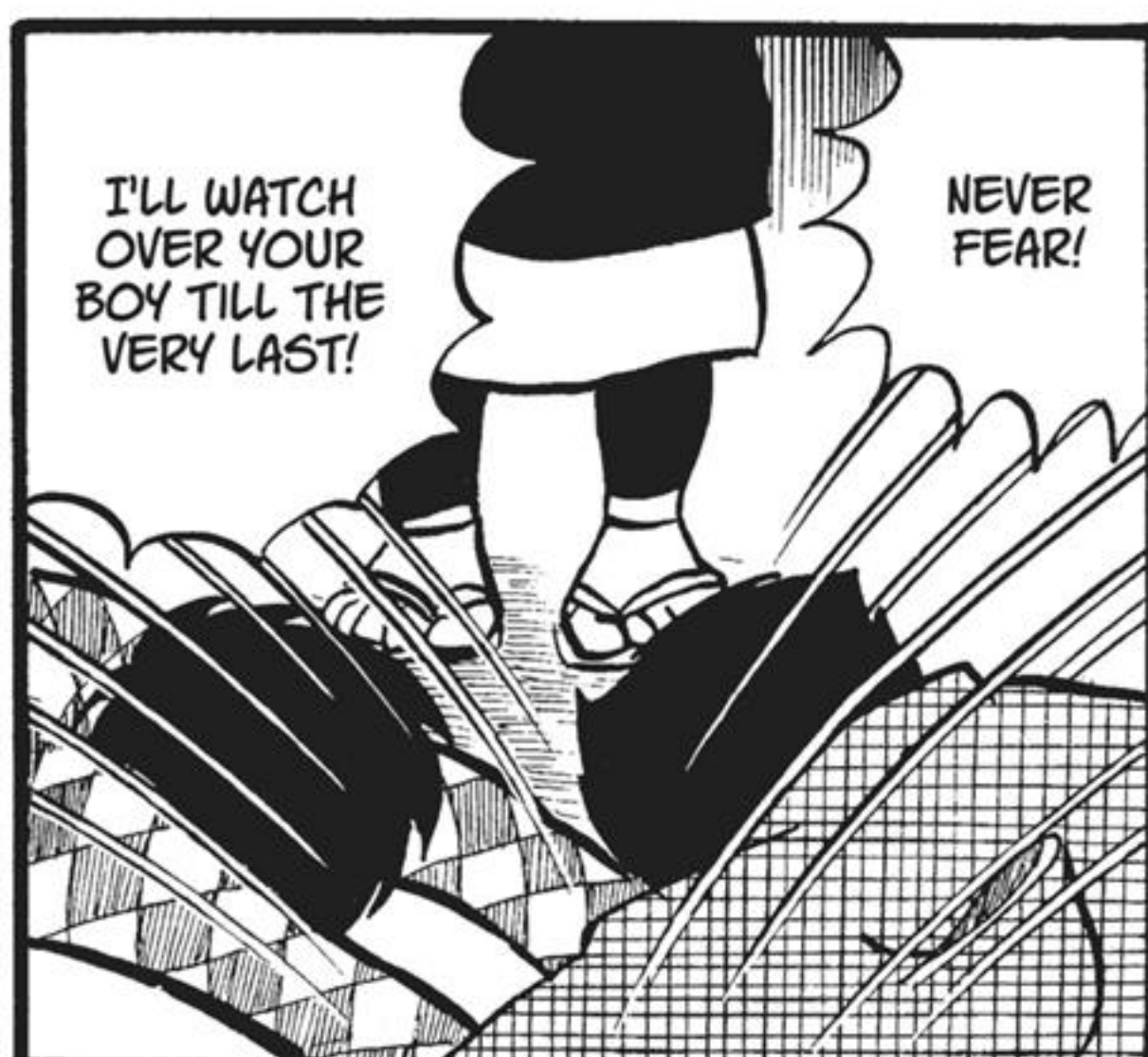
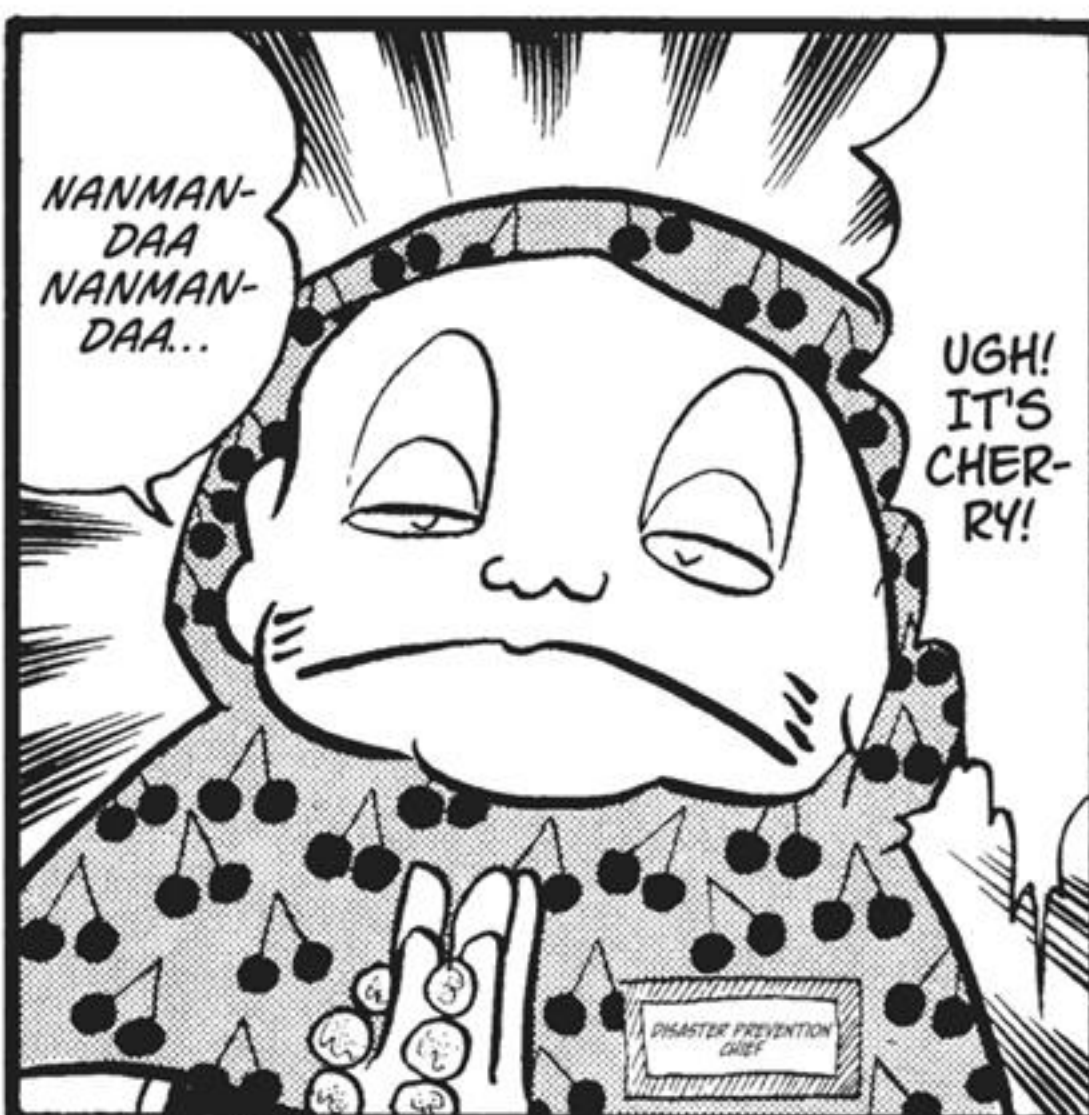
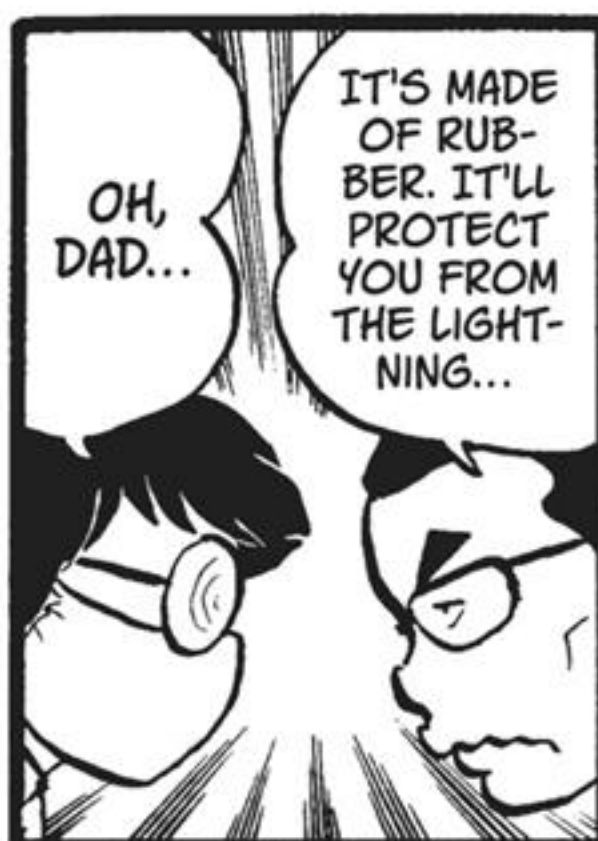




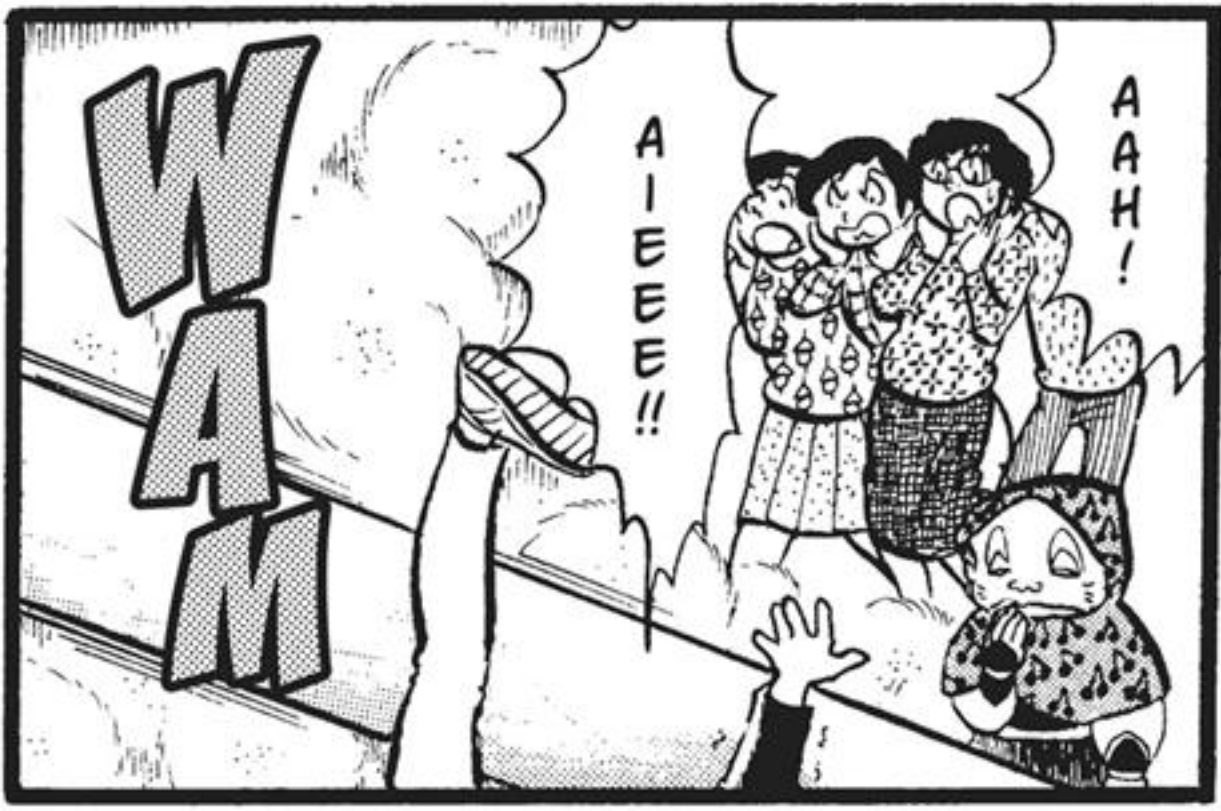
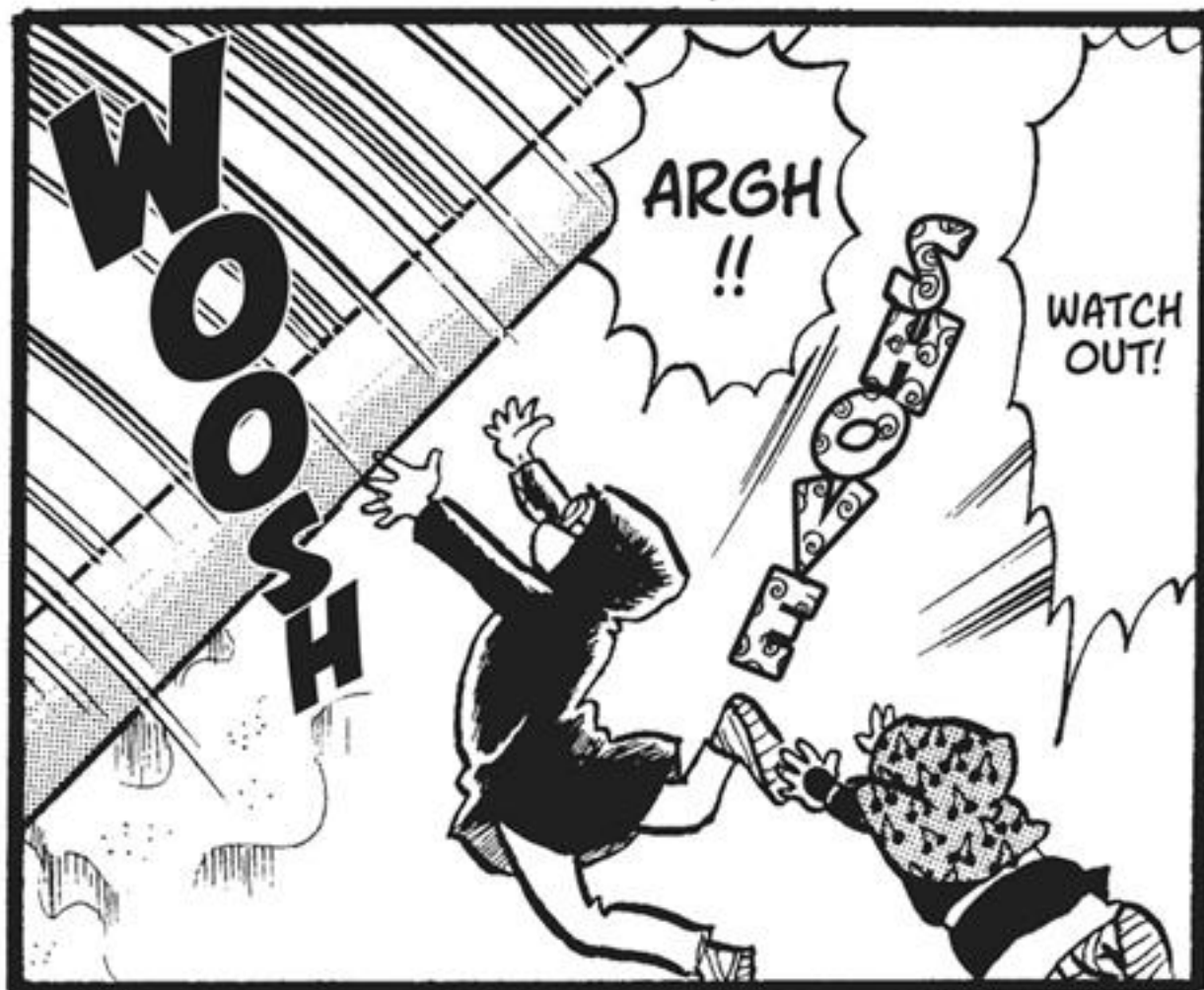




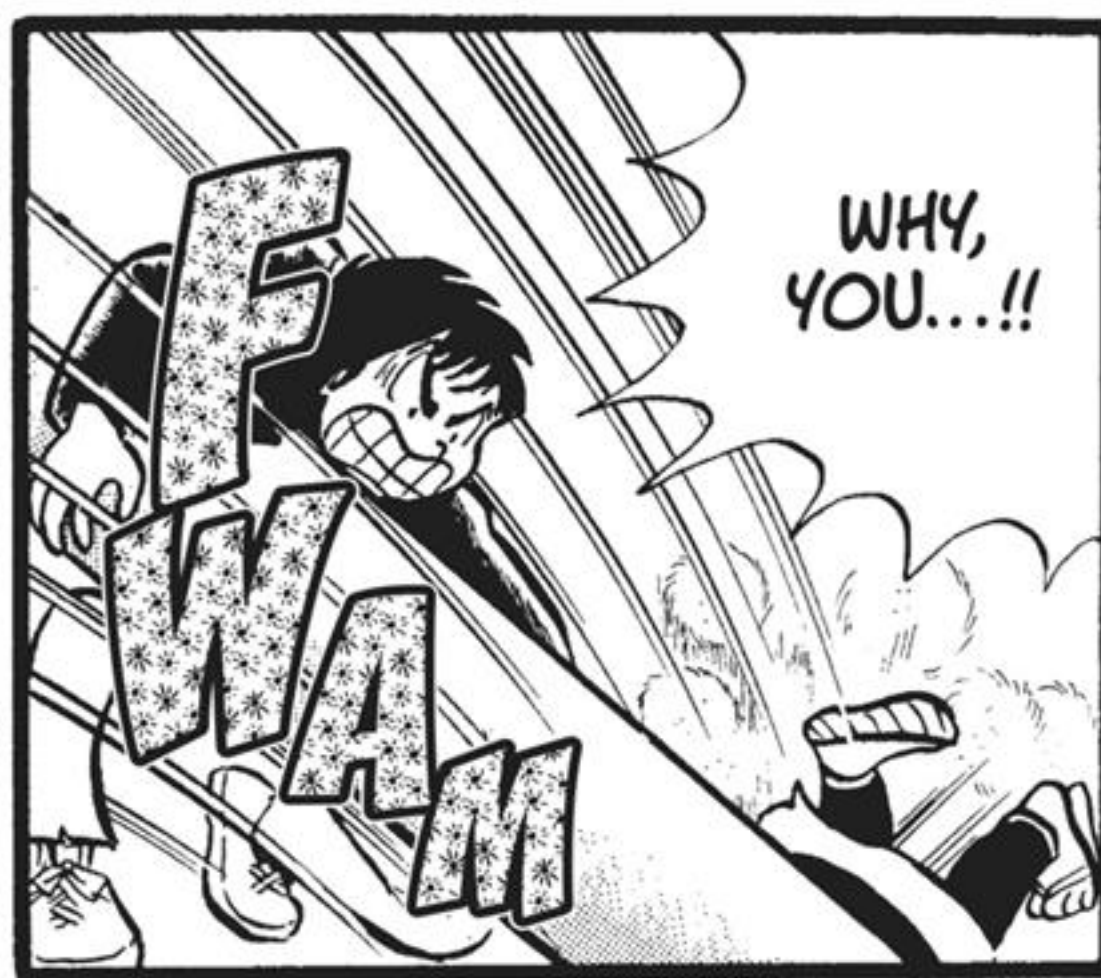
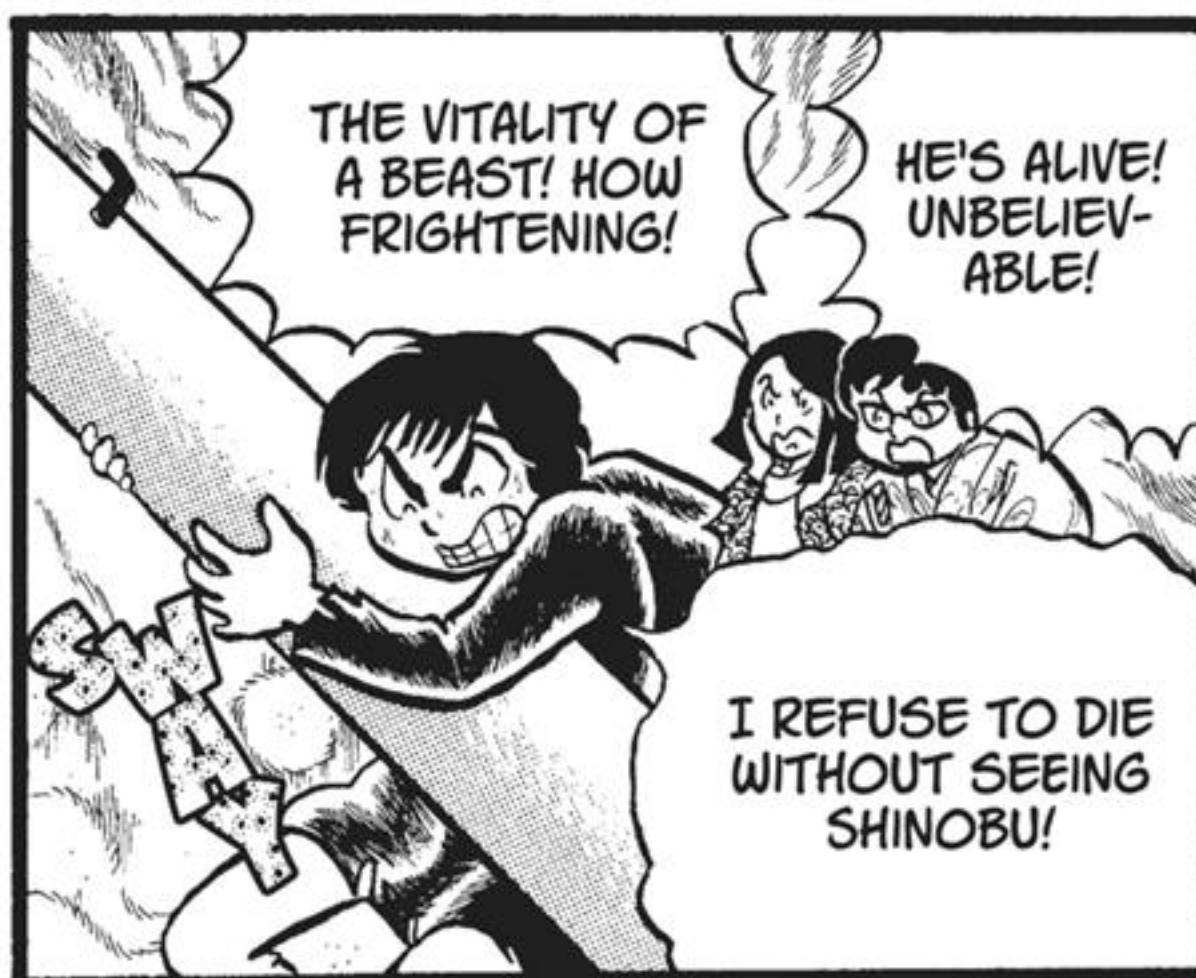




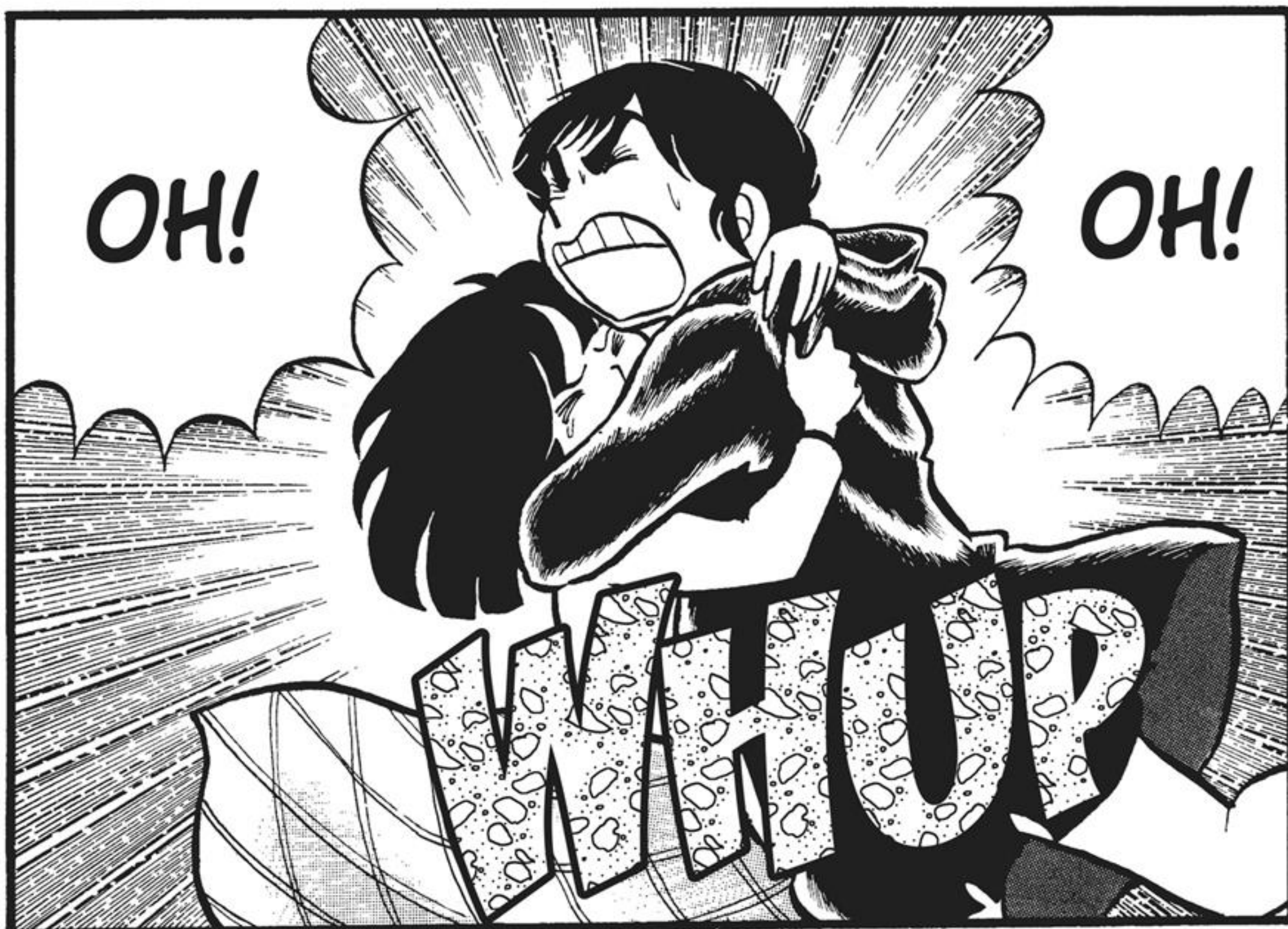




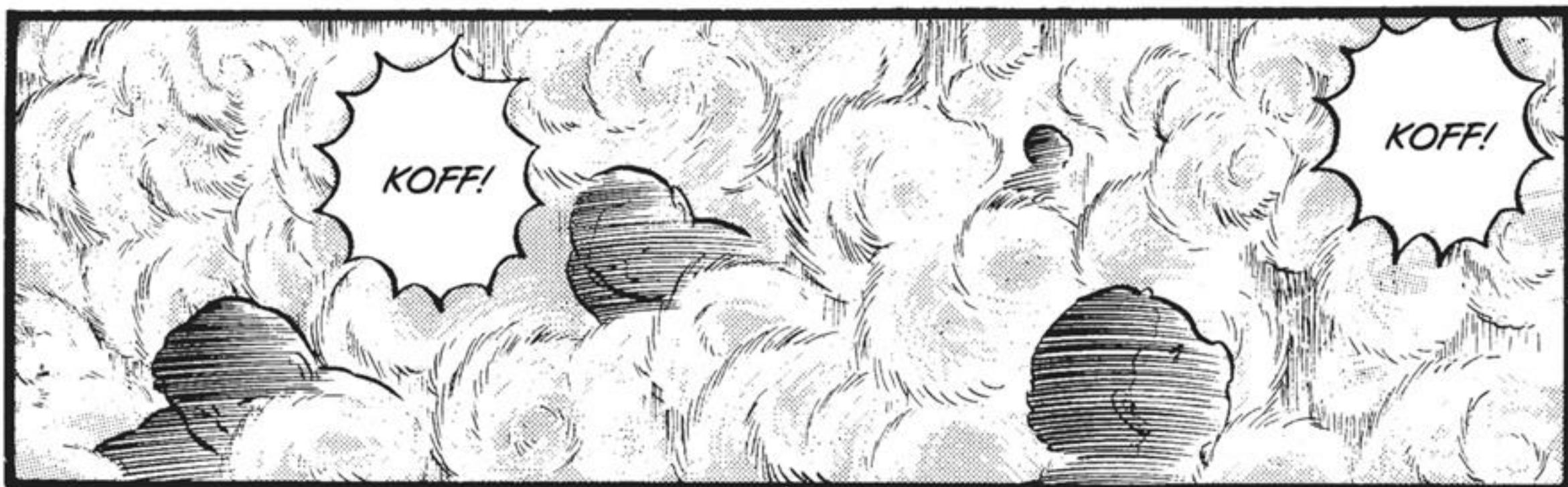




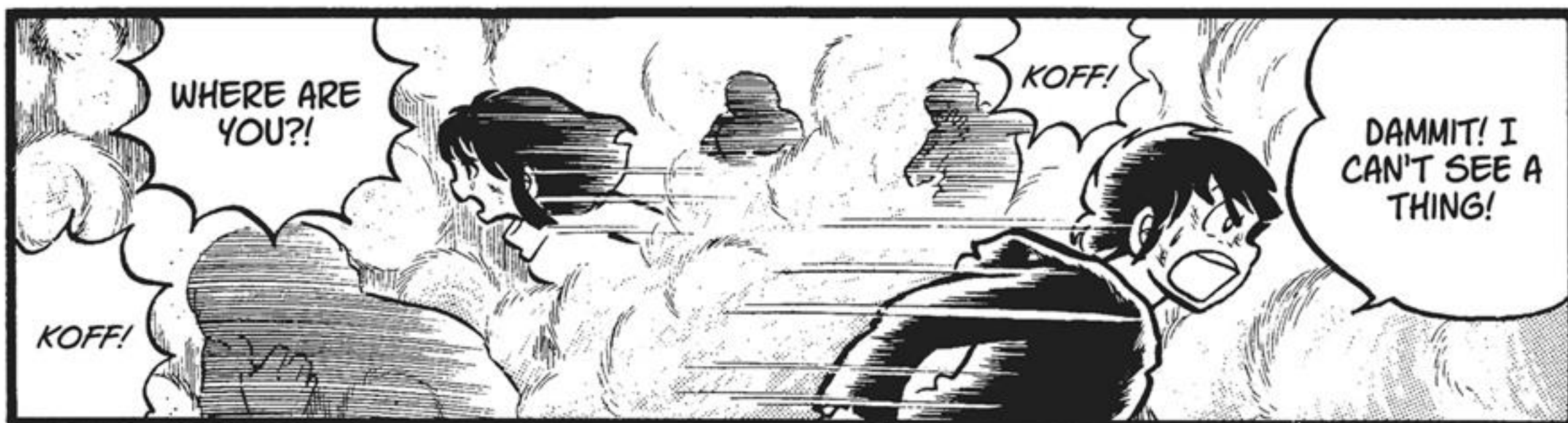
















HOW COULD  
YOU?! YOU  
TRICKED ME,  
BOTH OF  
YOU!

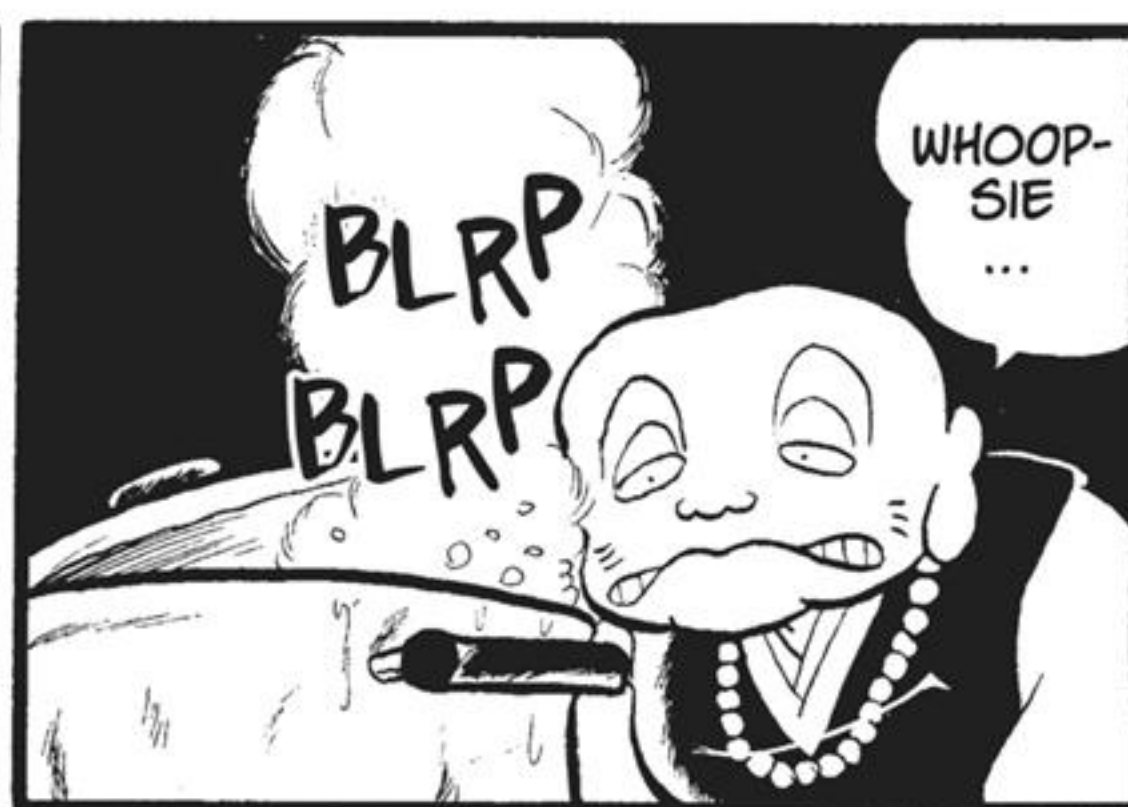
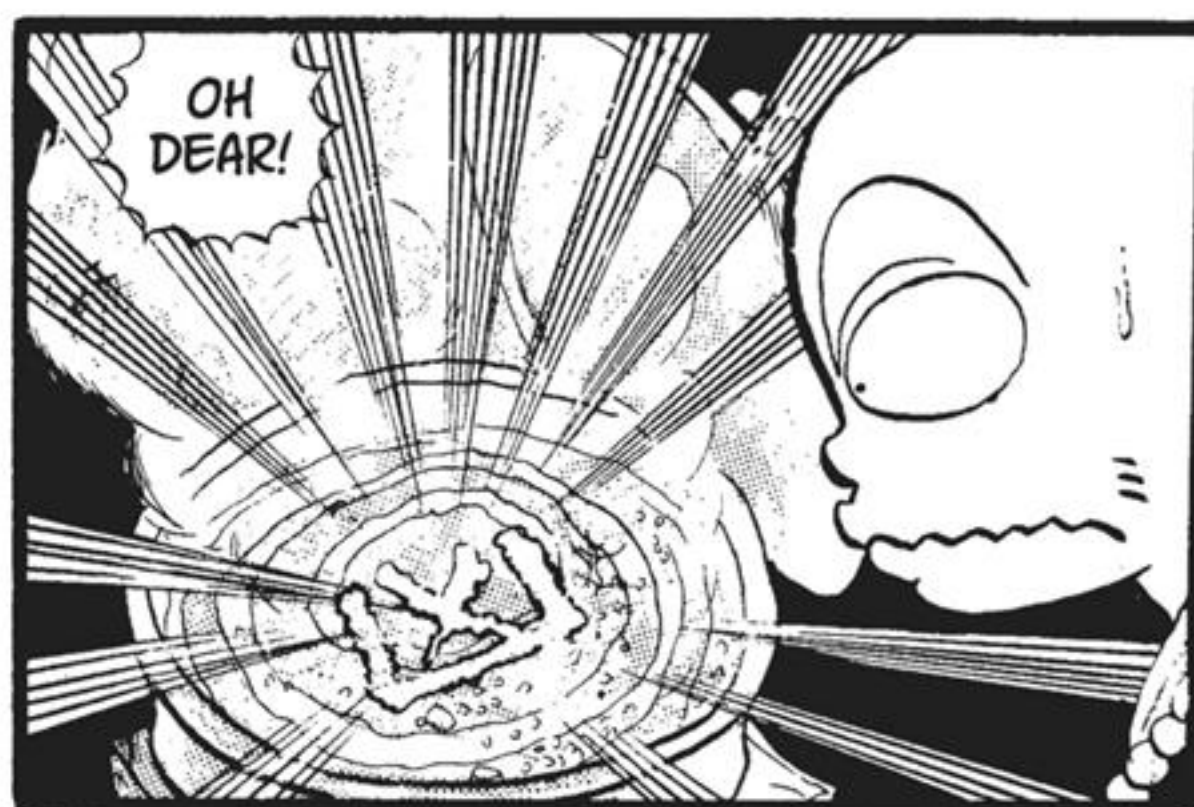
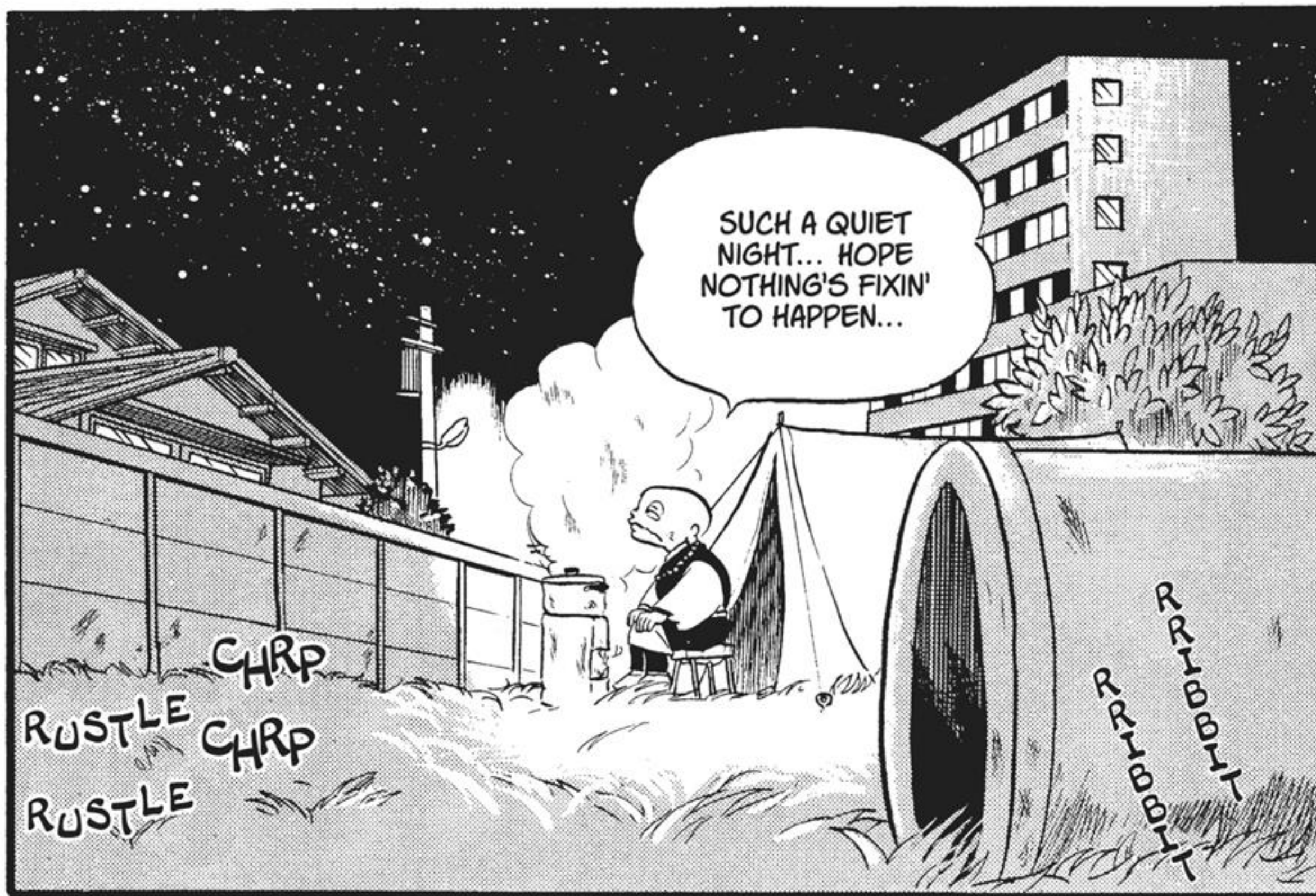




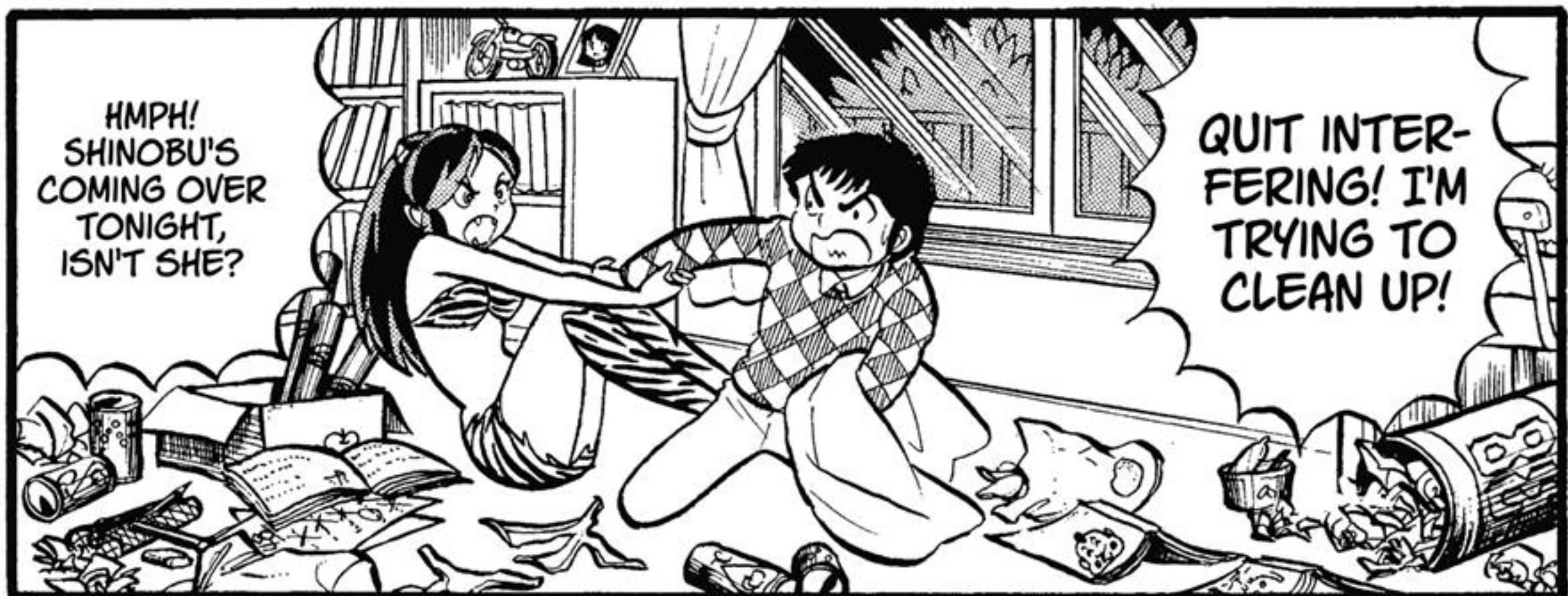
# CHAPTER 6: TO KILL WITH LOVE



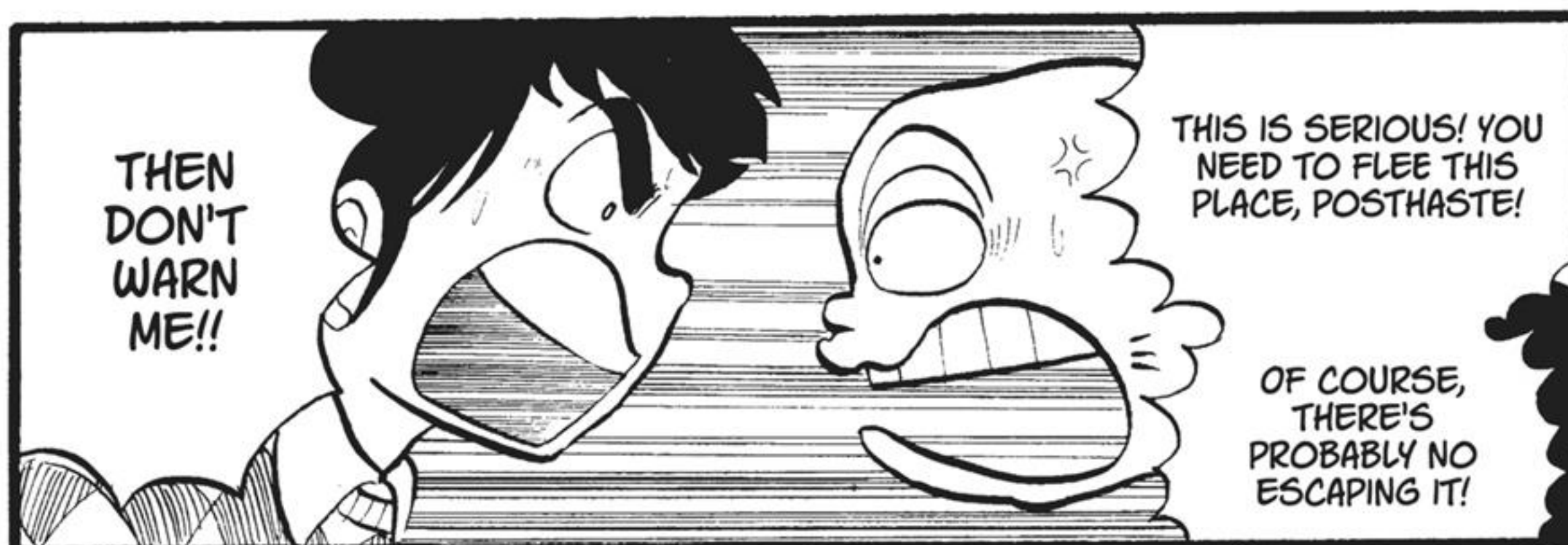
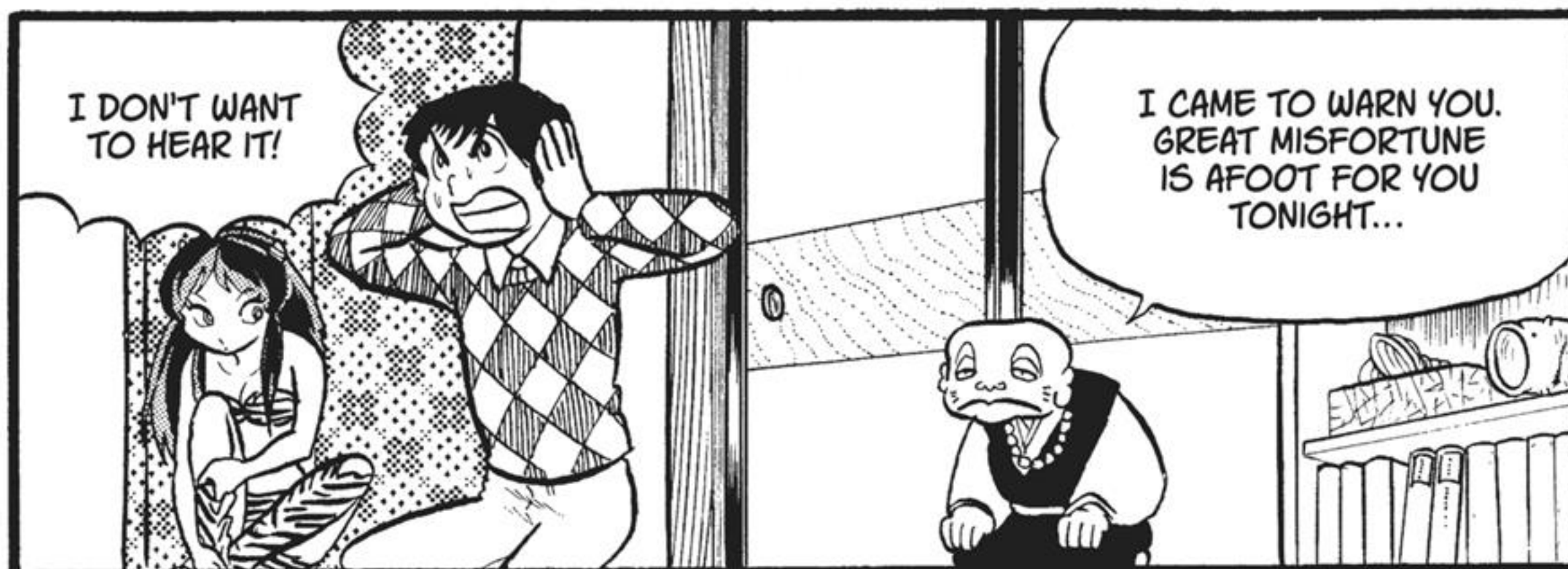




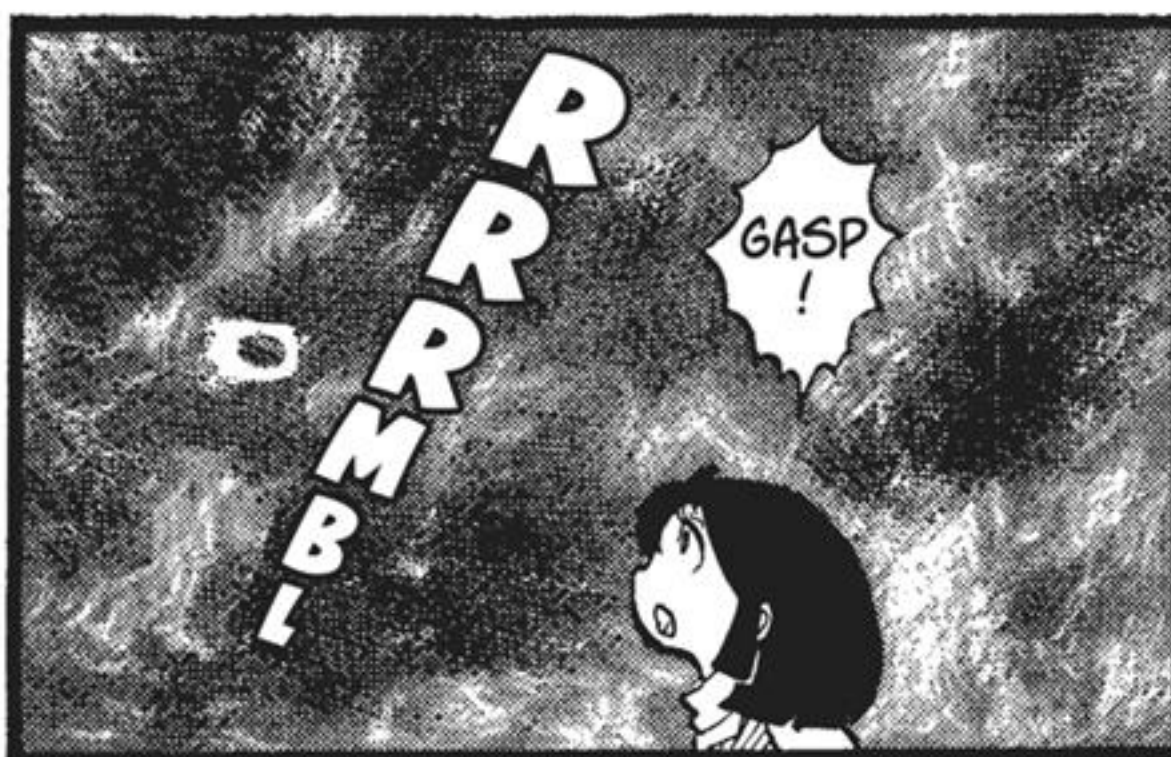








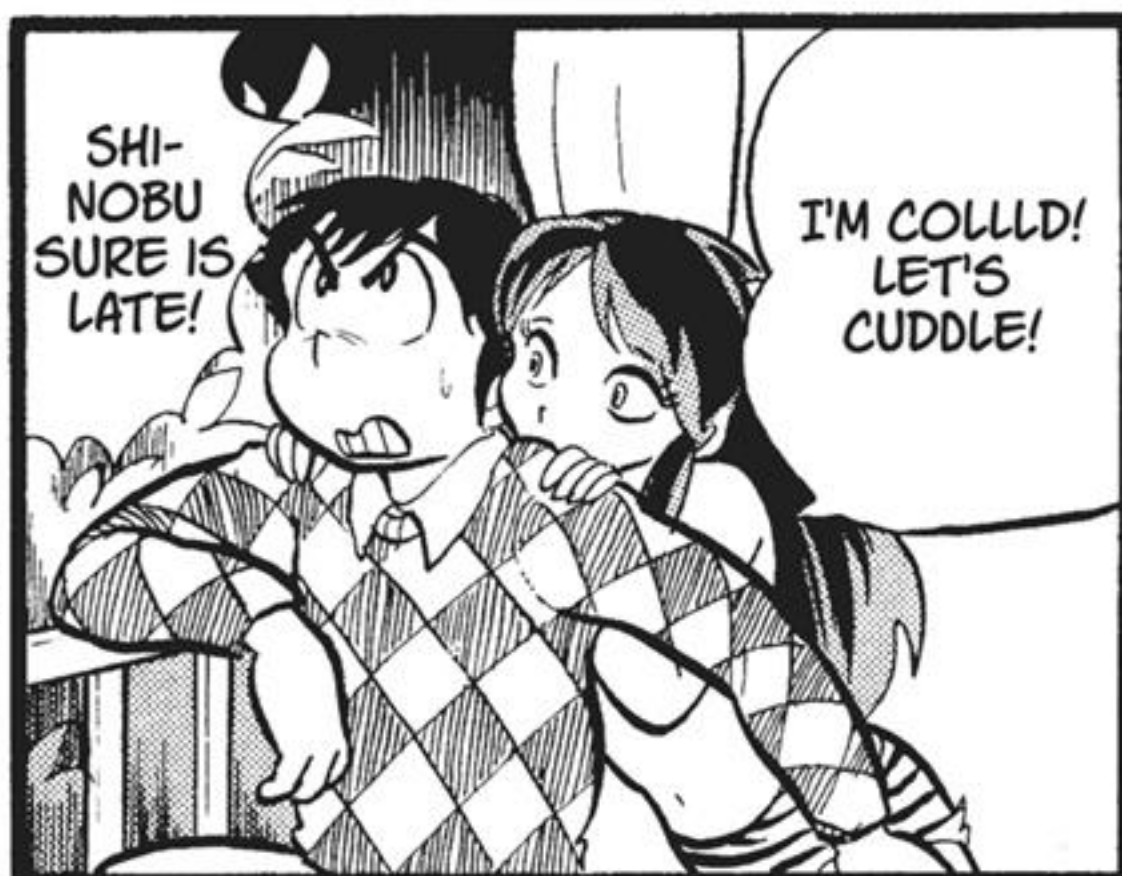
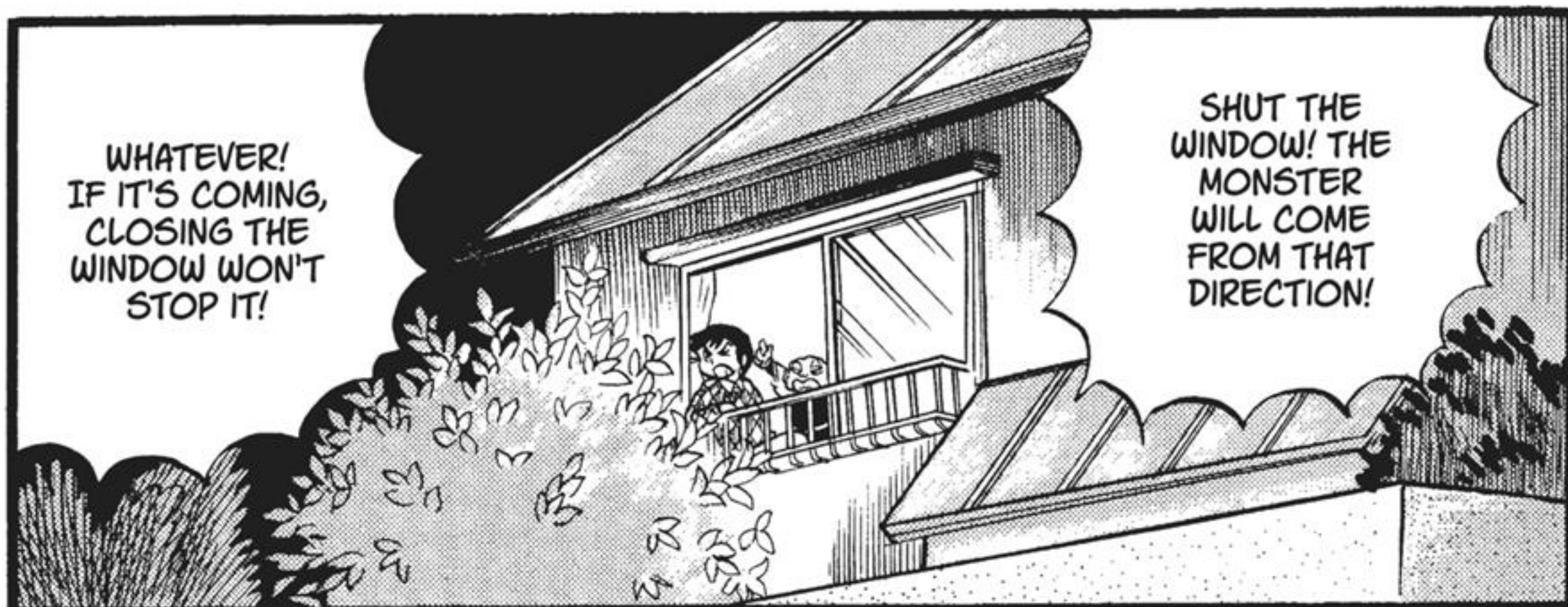




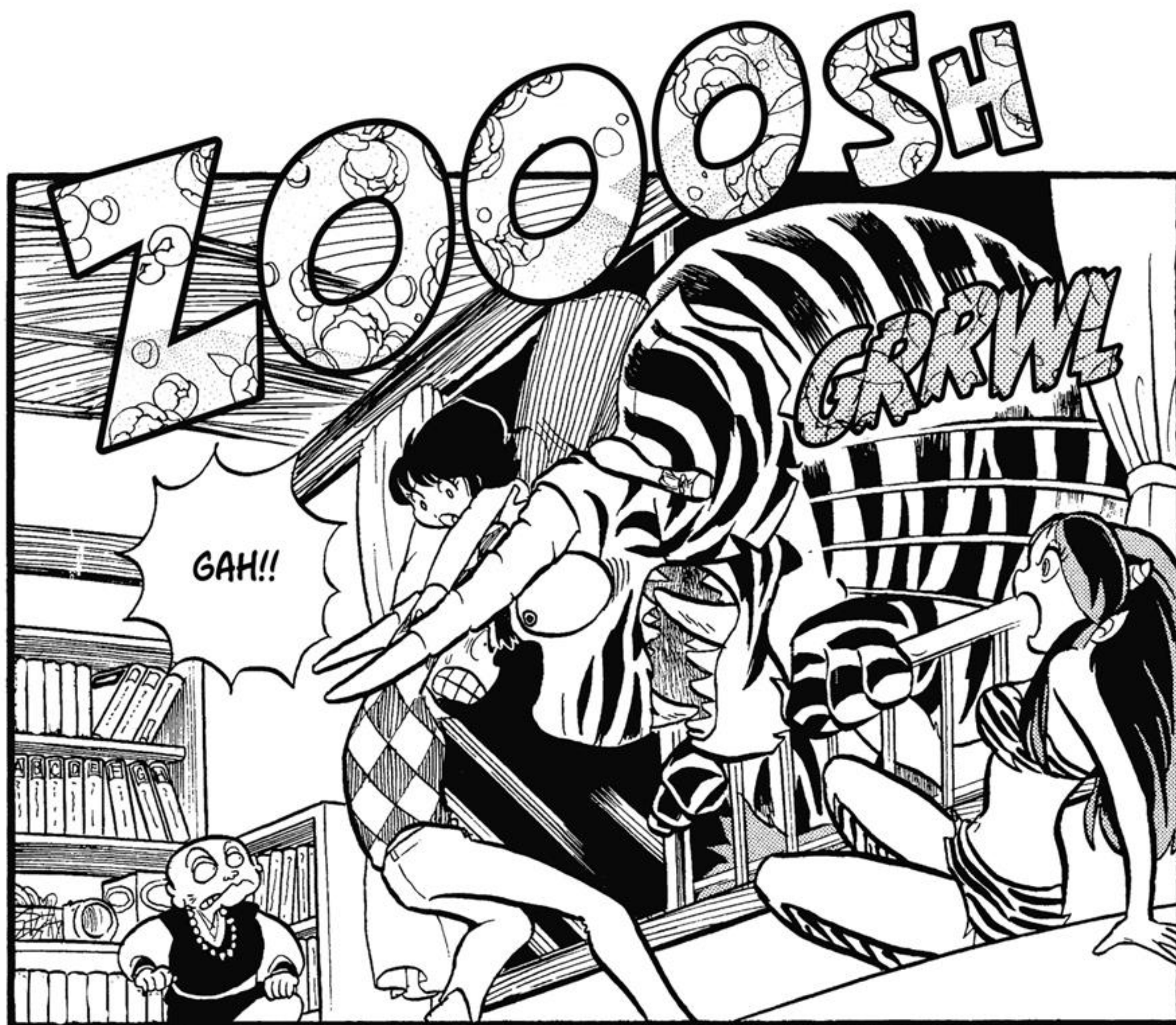




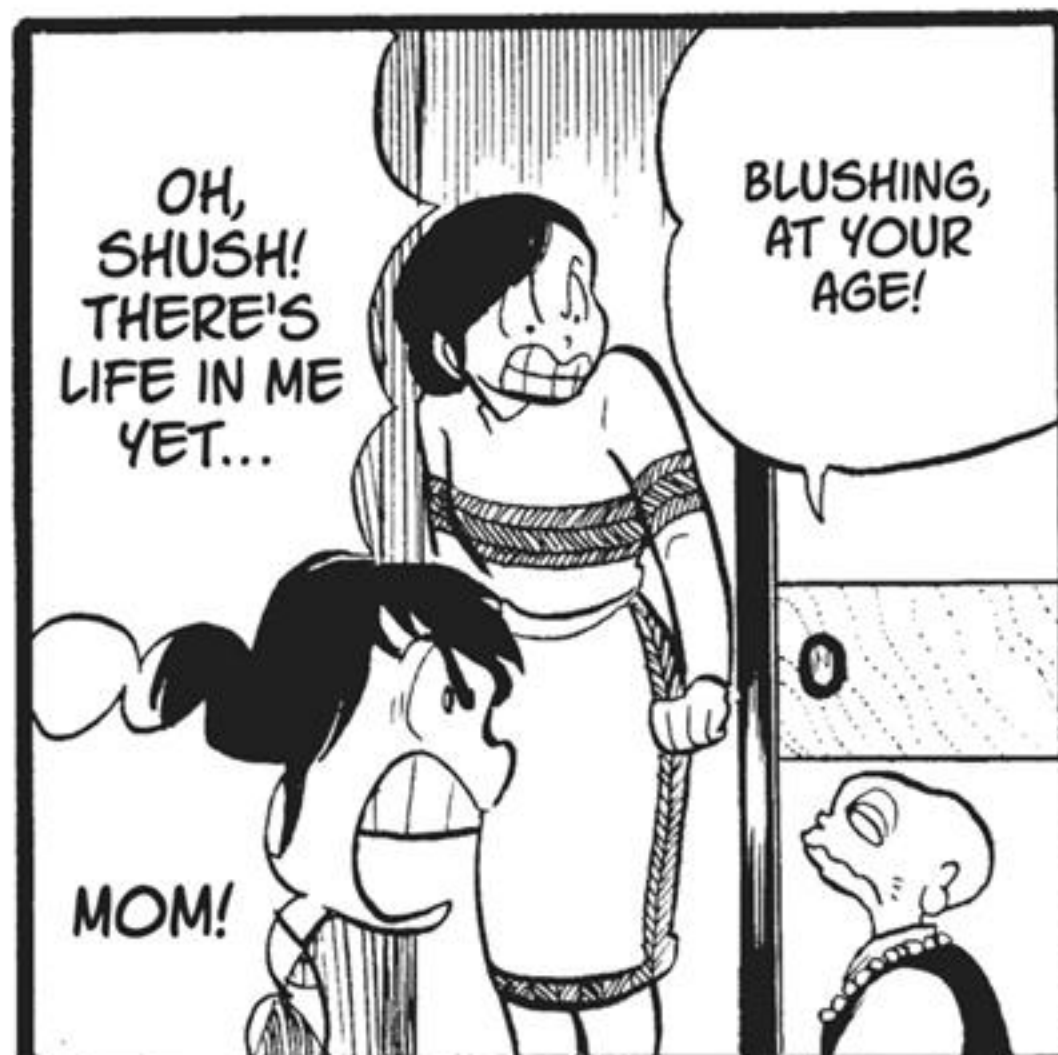




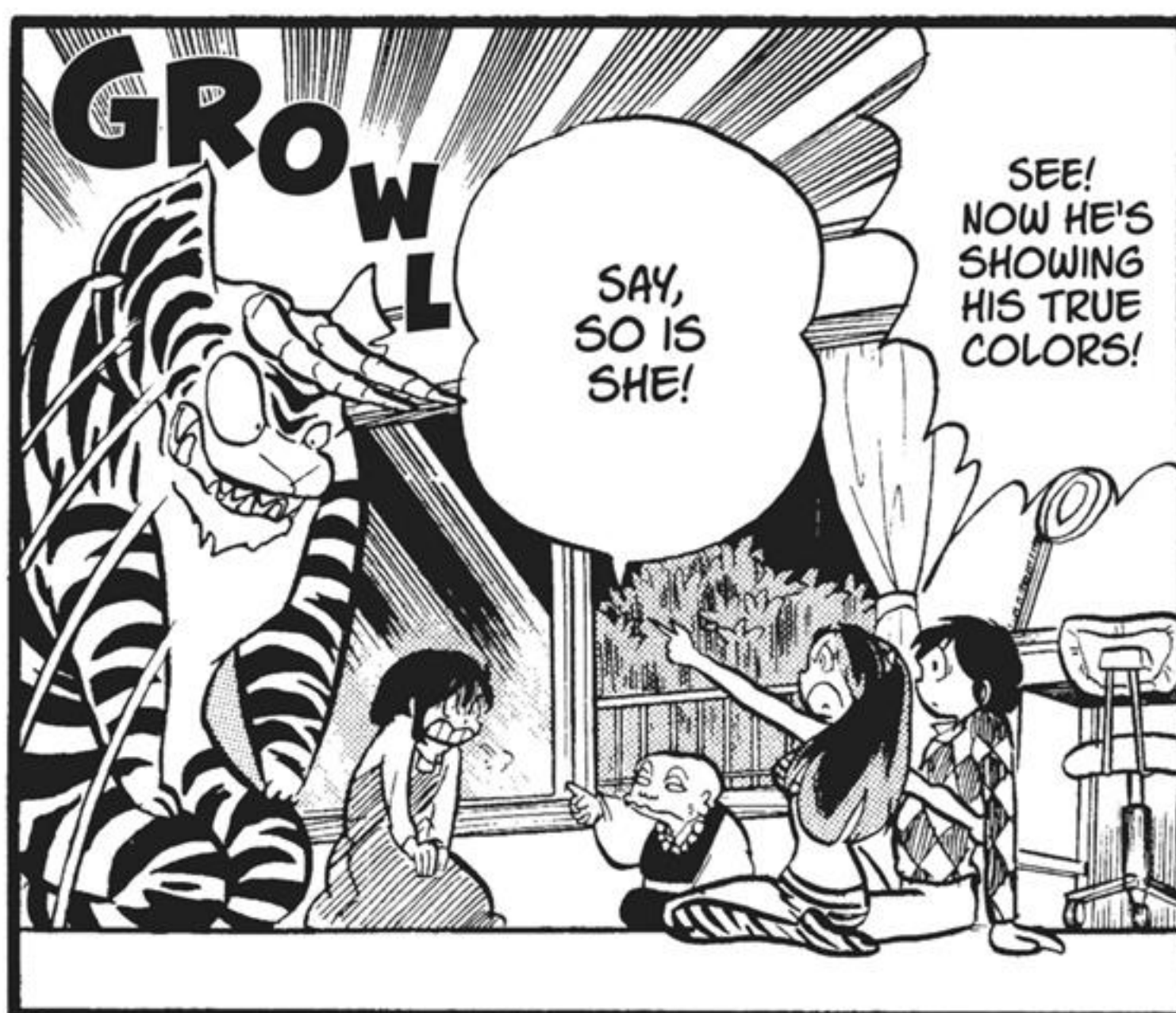
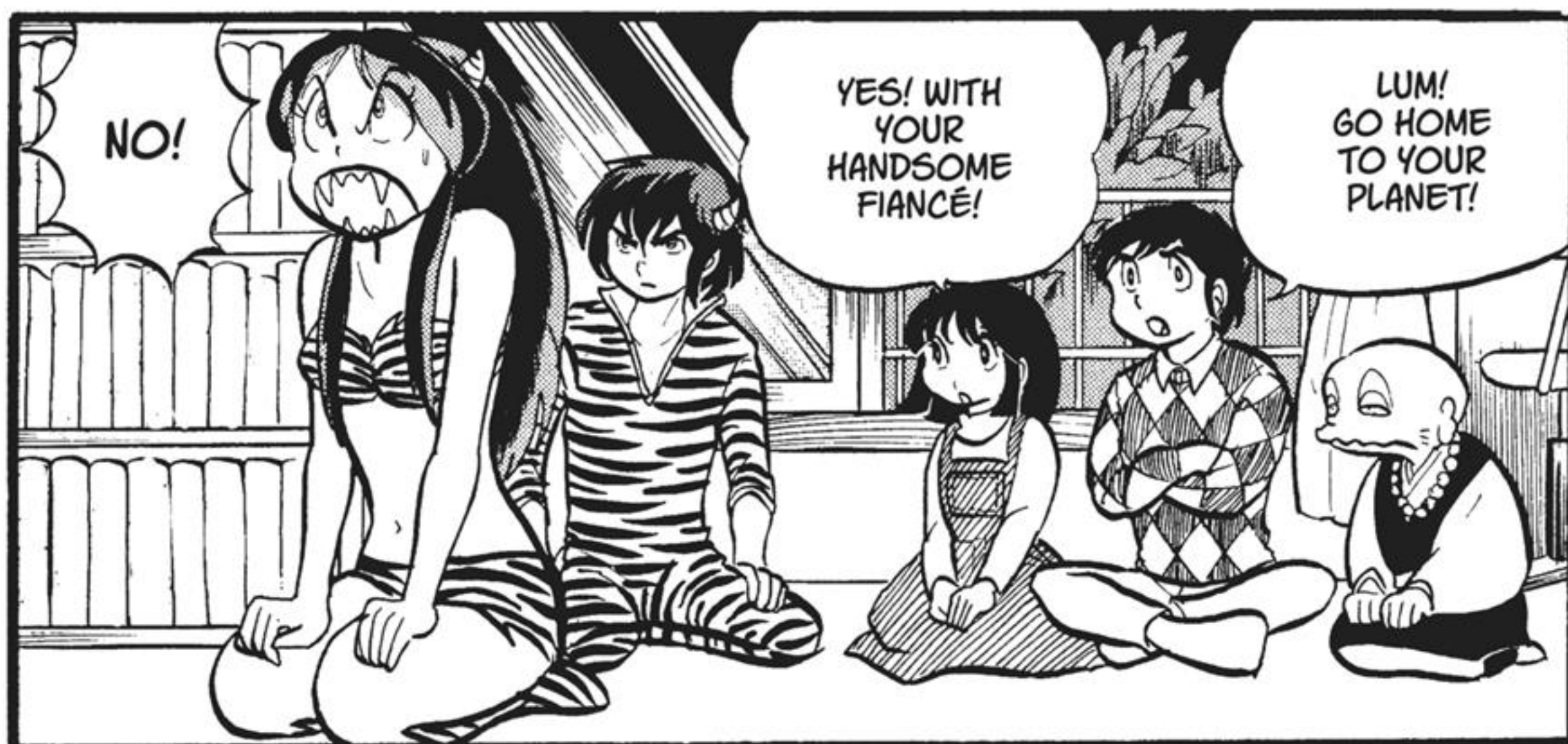




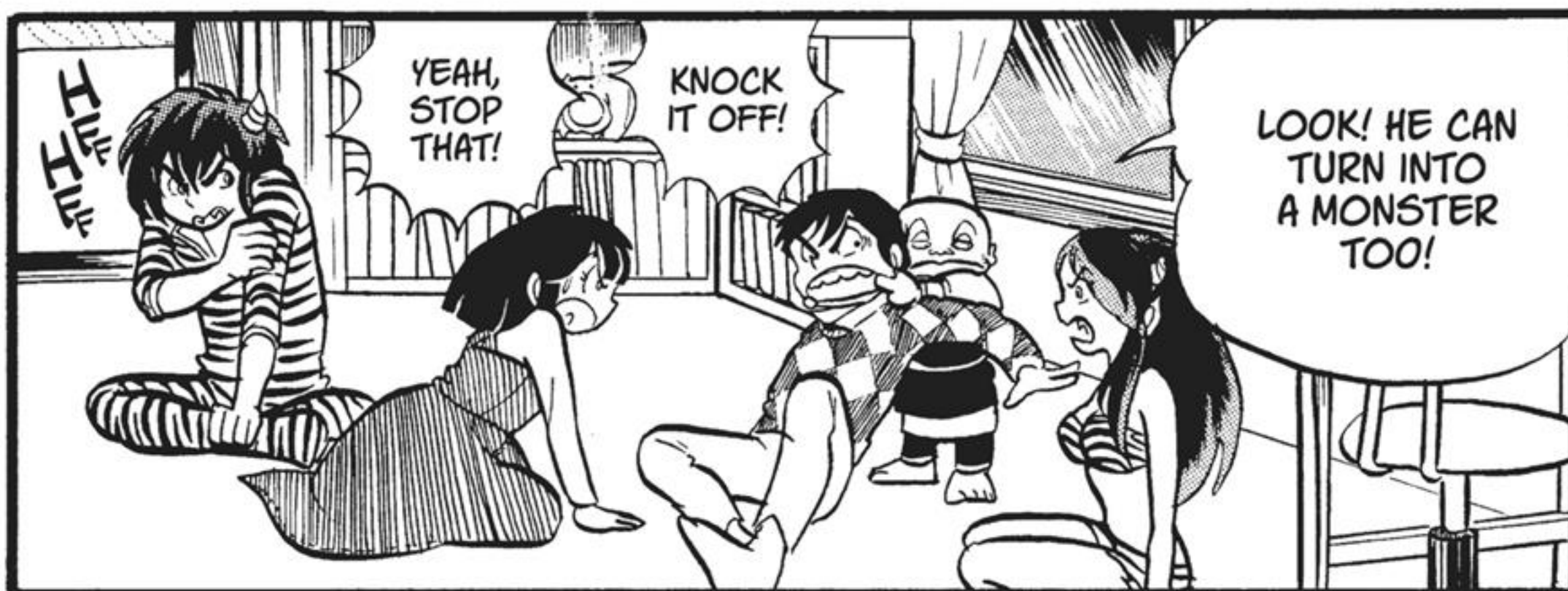




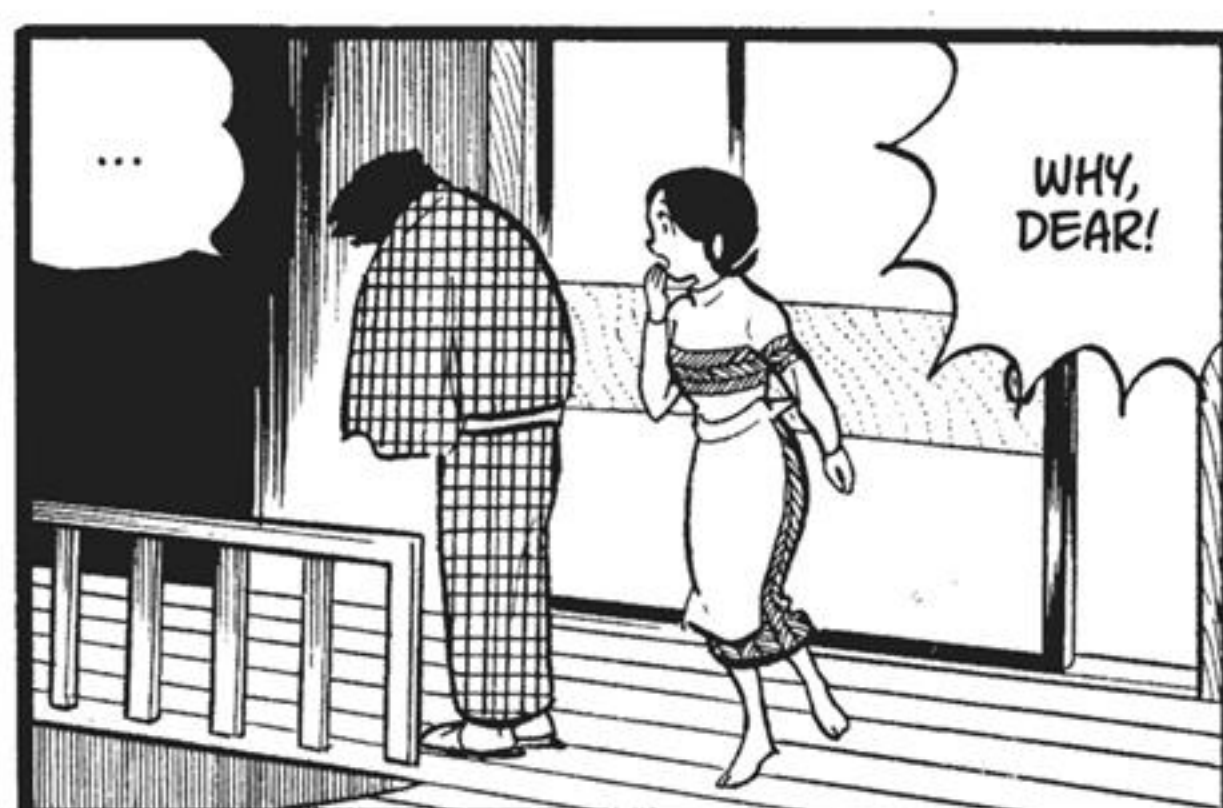




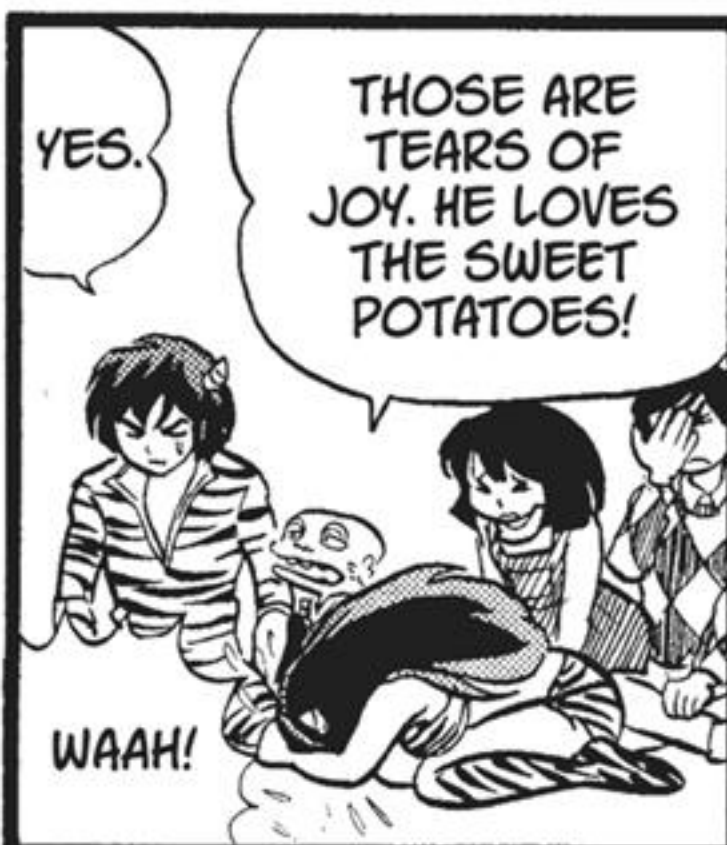




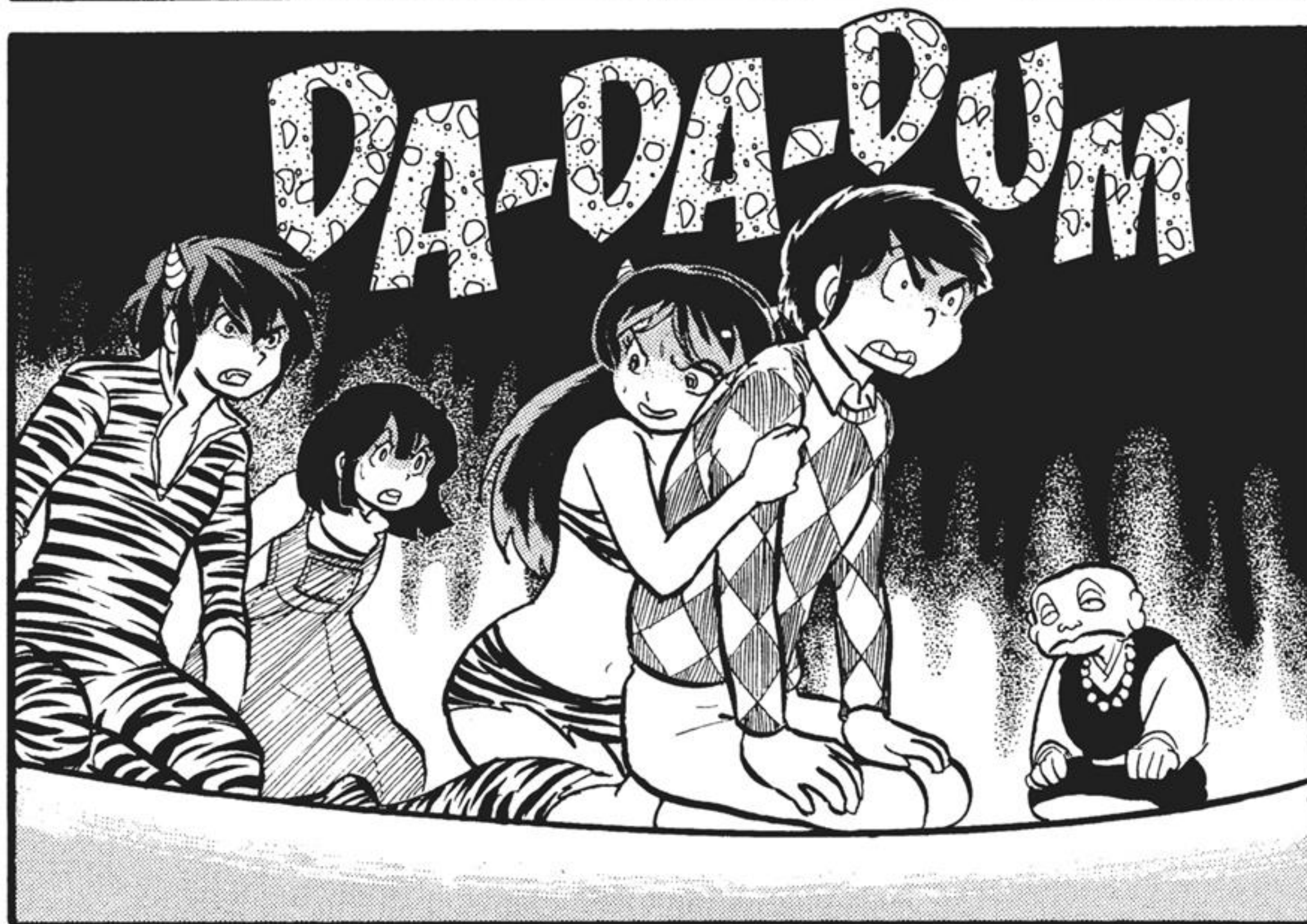




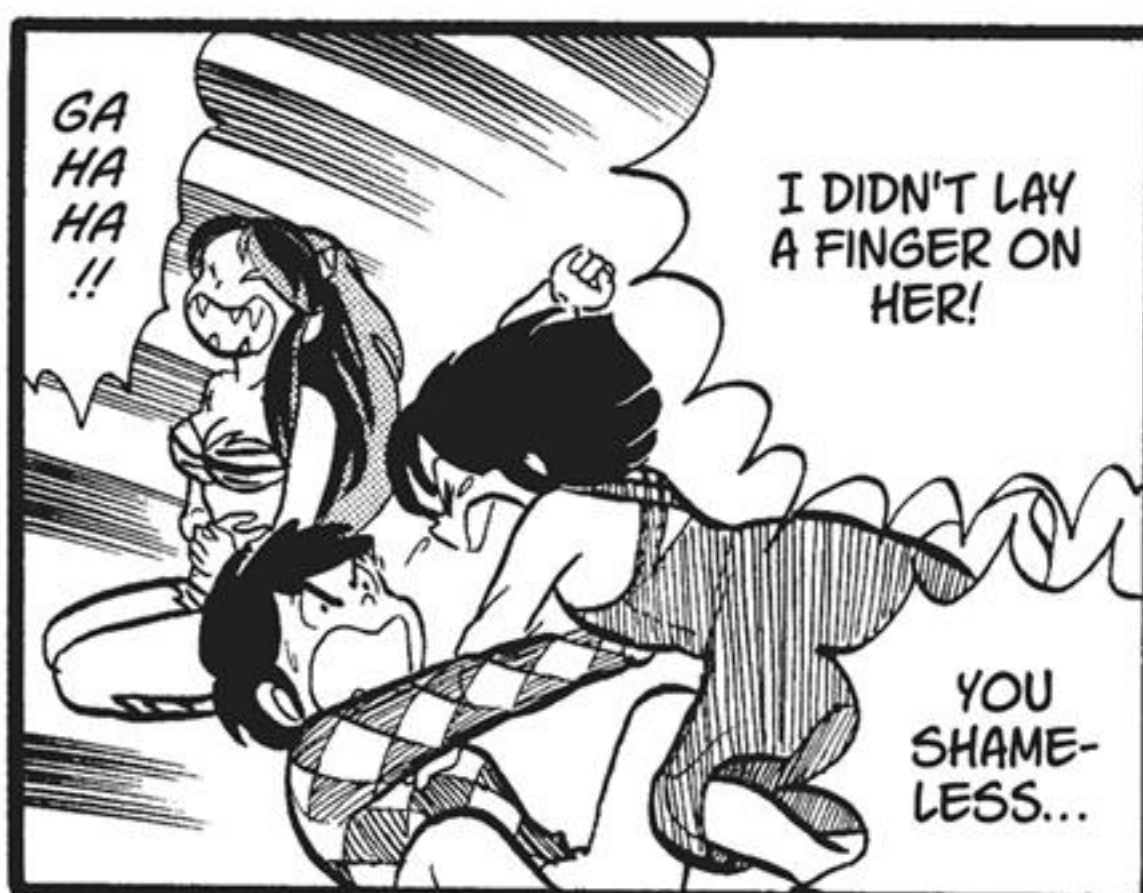








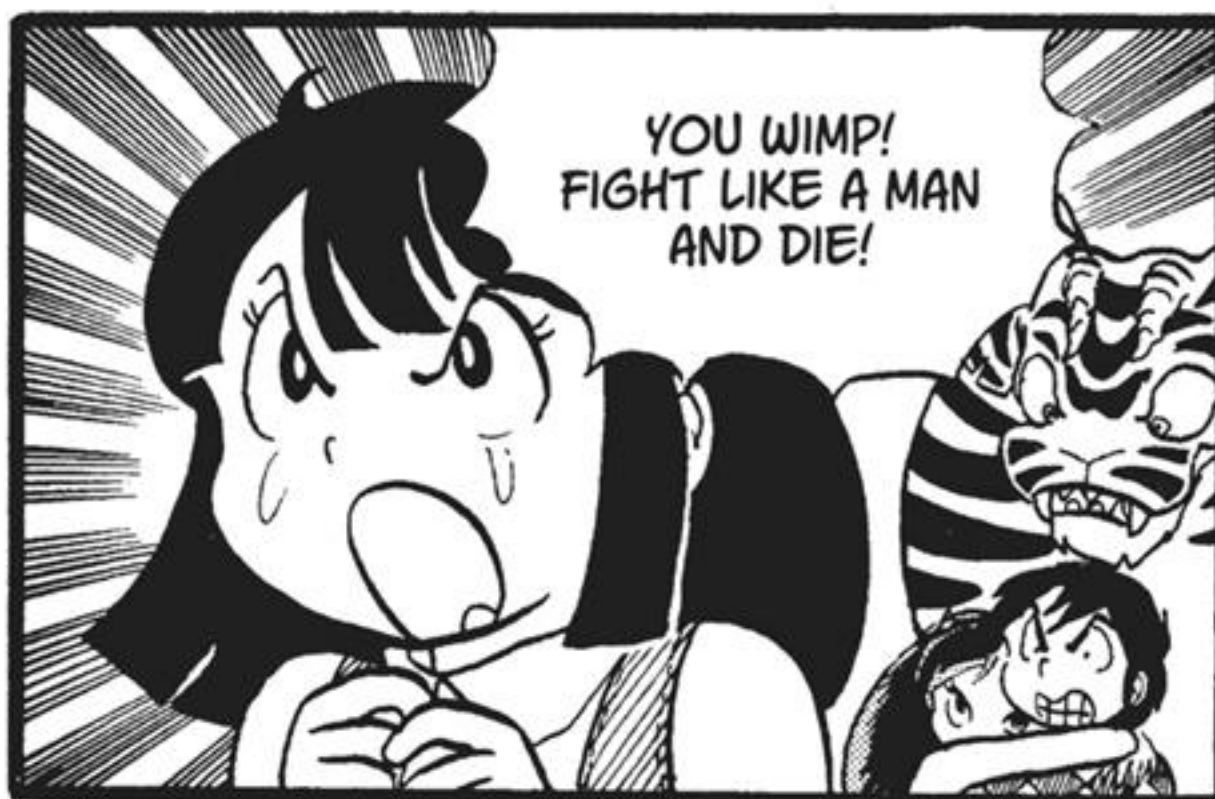




















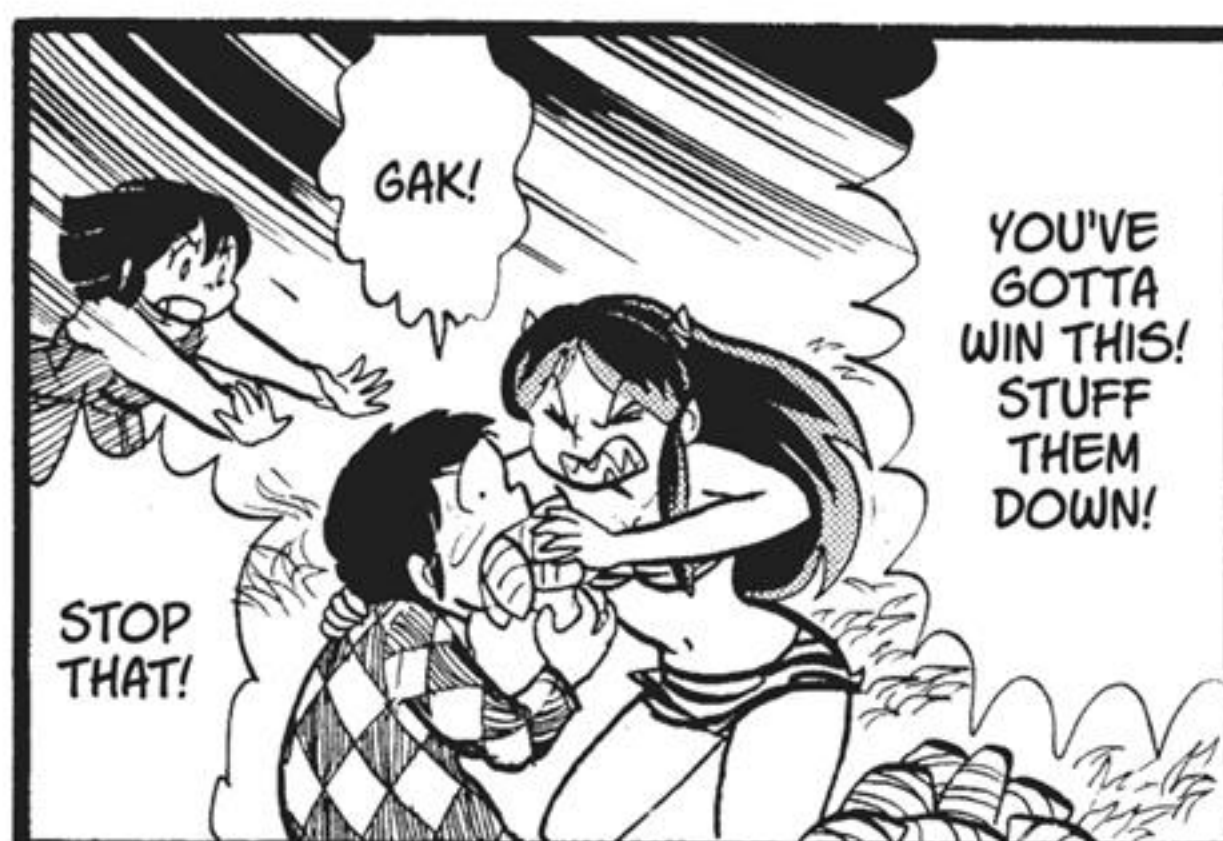








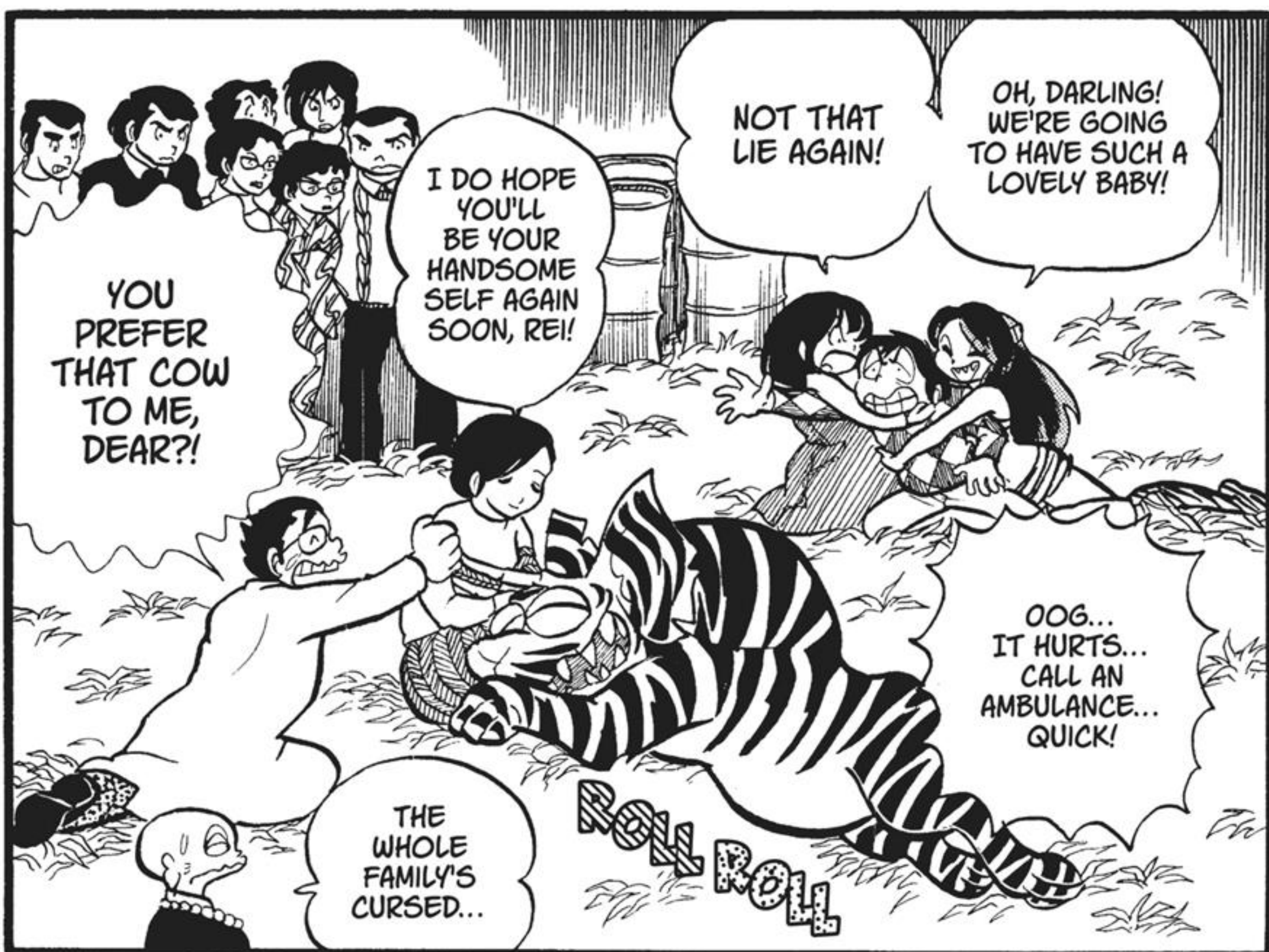
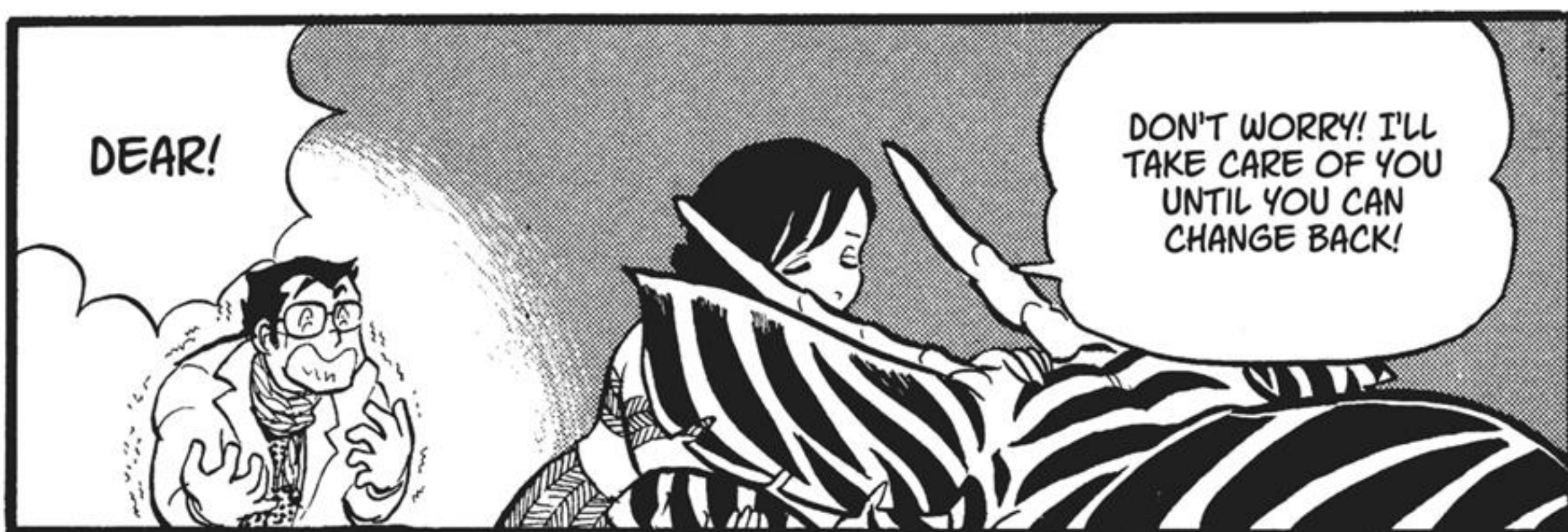






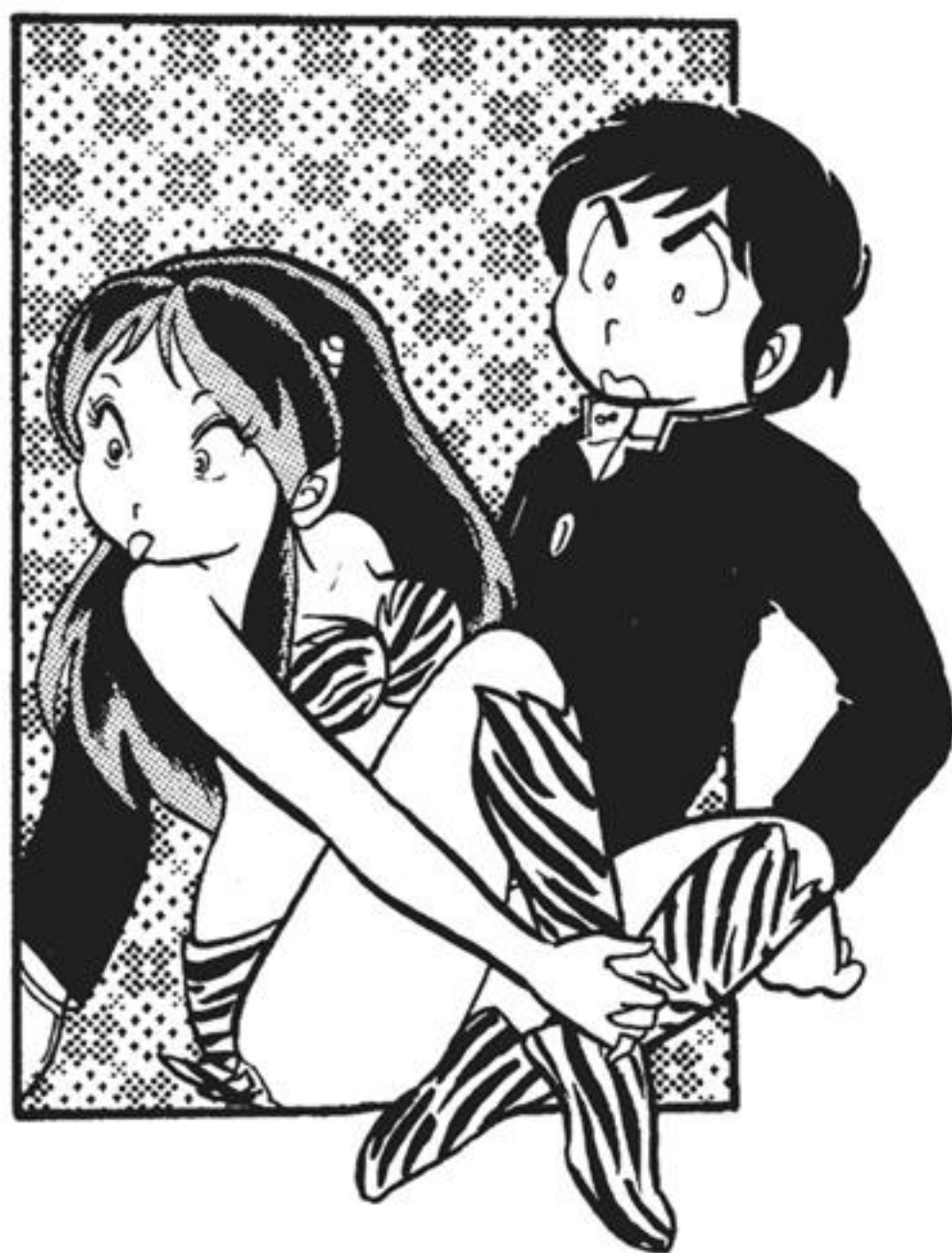




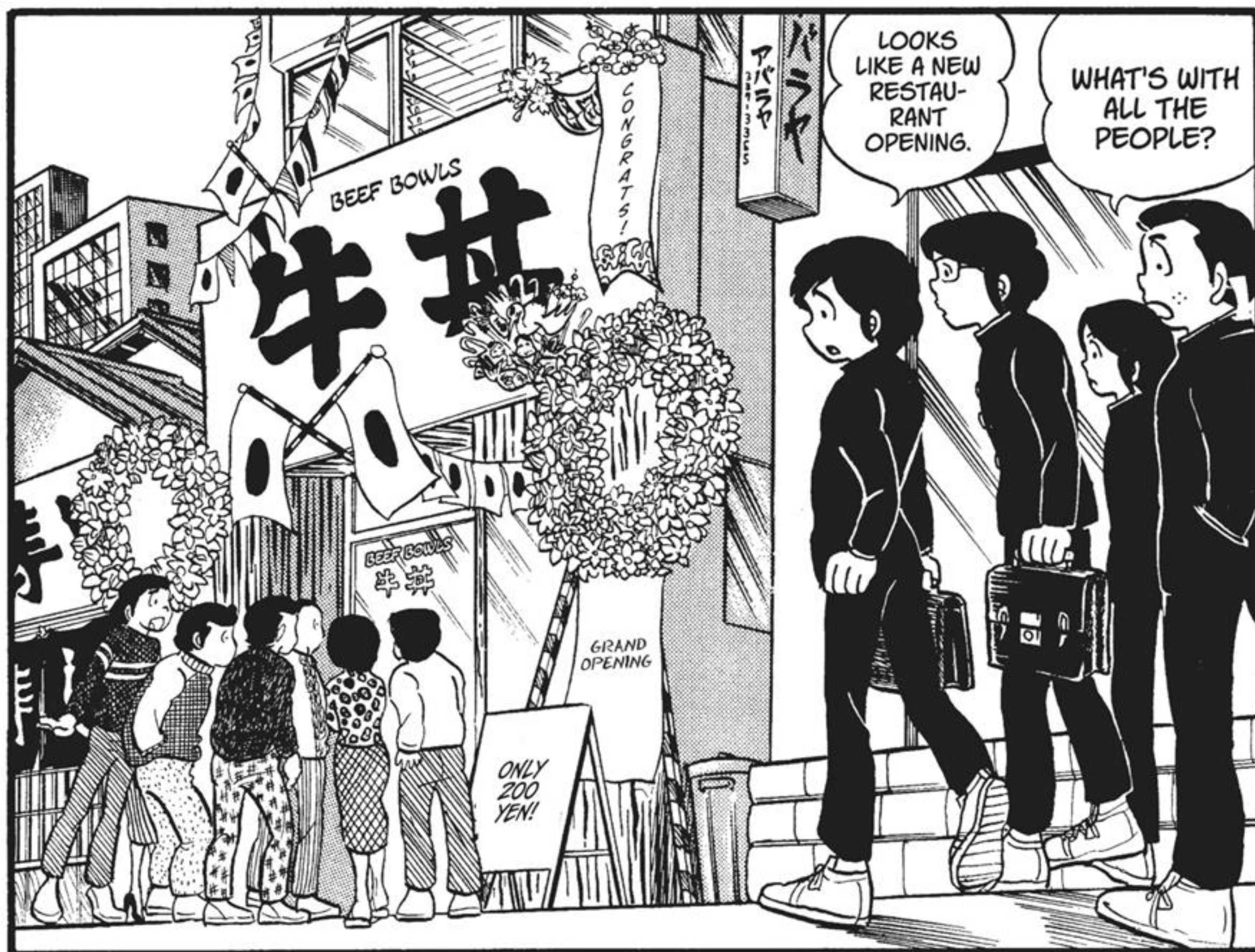




# CHAPTER 7: A CONTEMPTIBLE GOOD-FOR-NOTHING





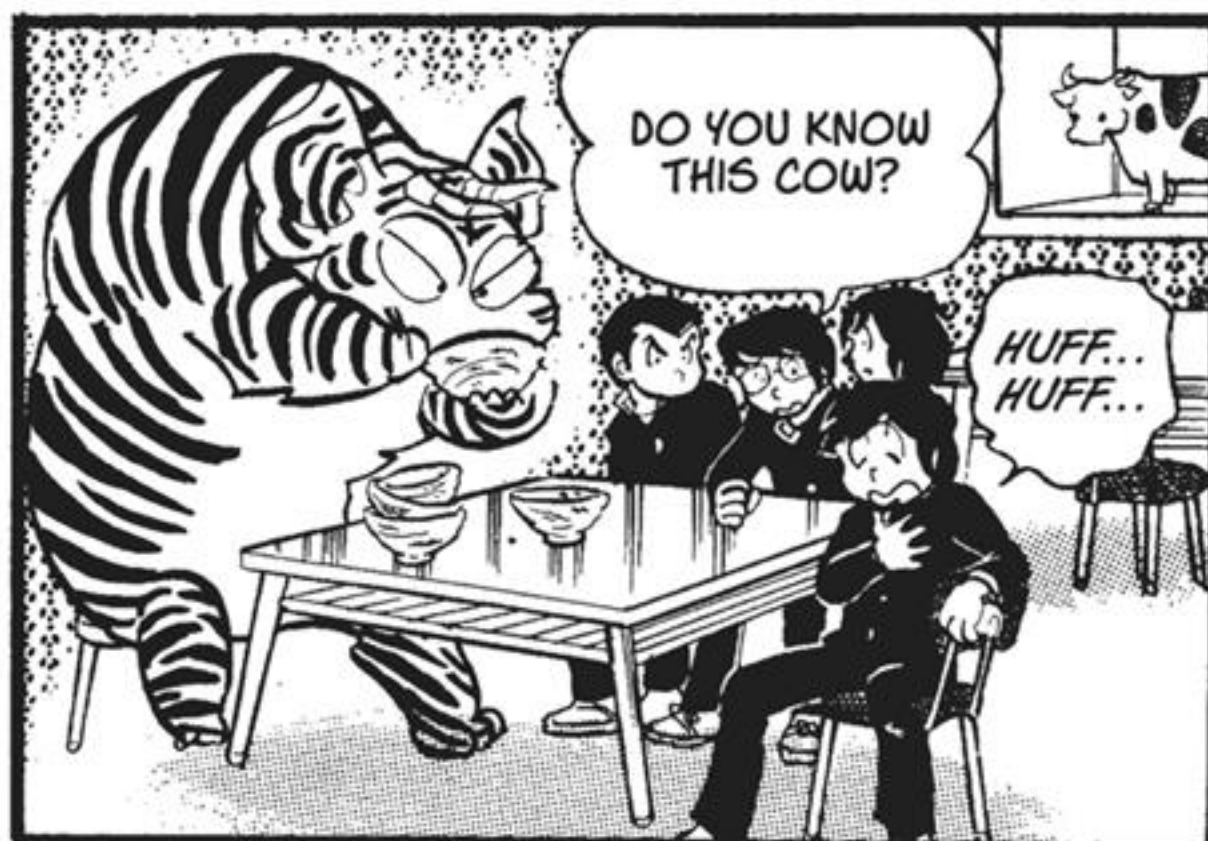


\*200 YEN = ABOUT \$2

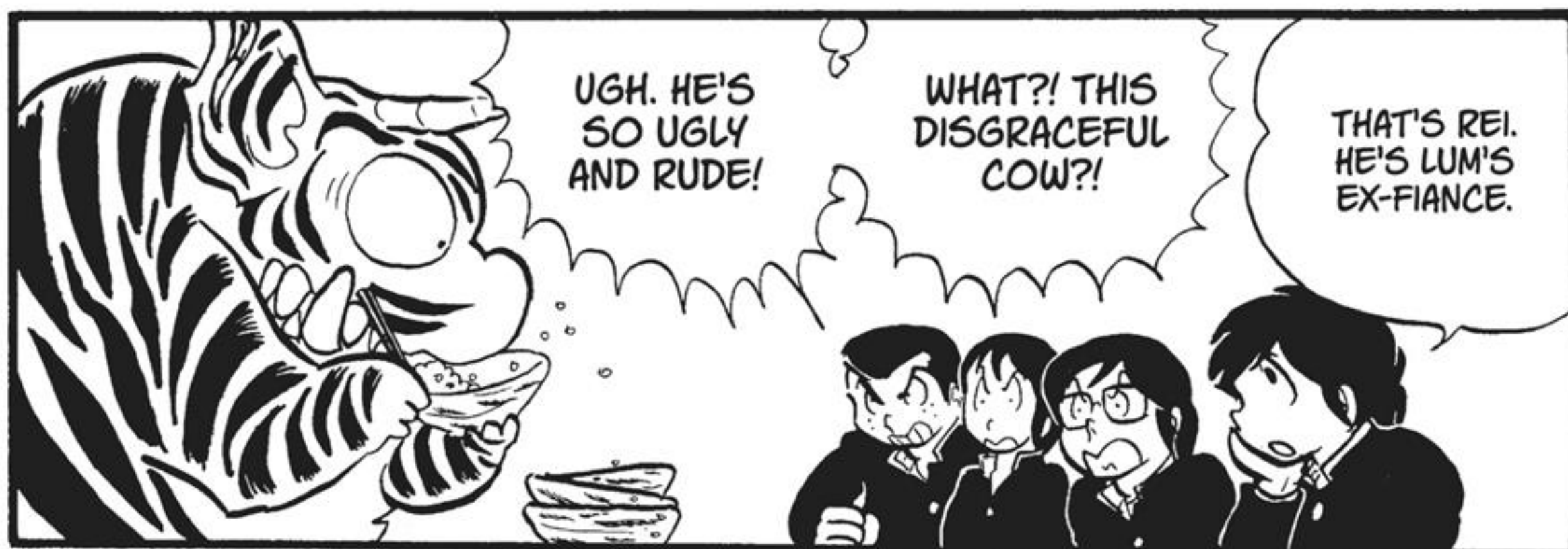








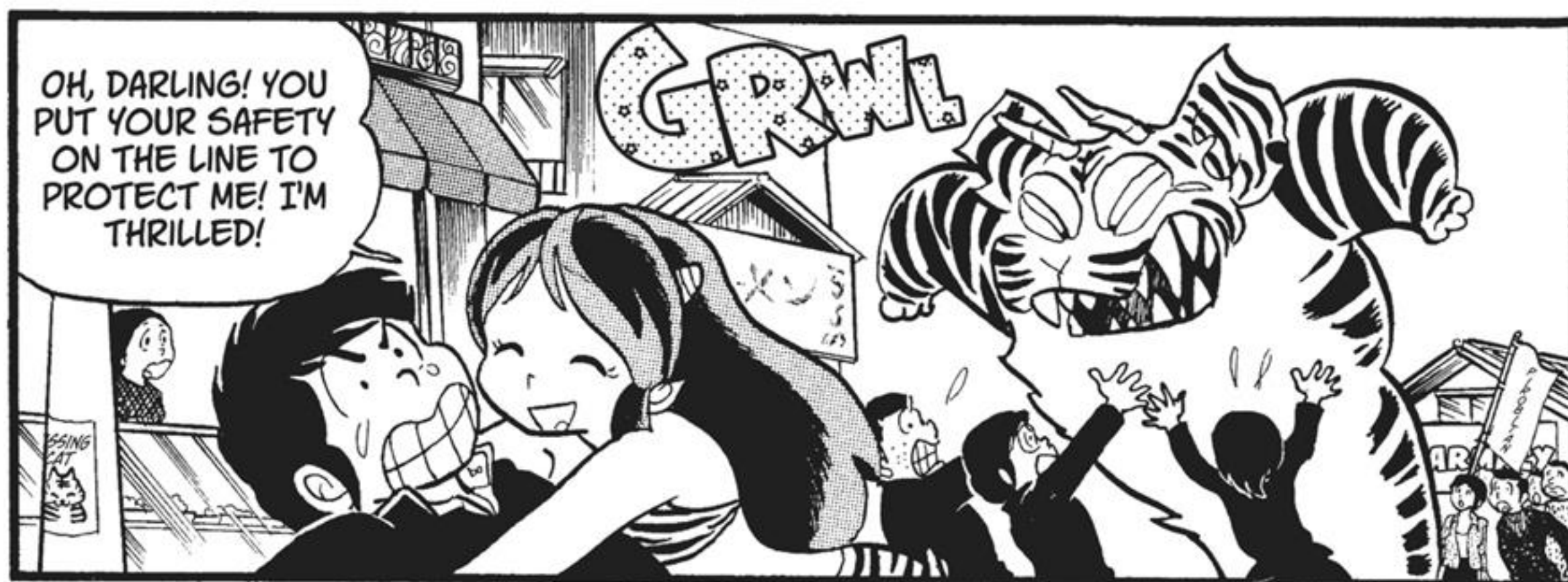








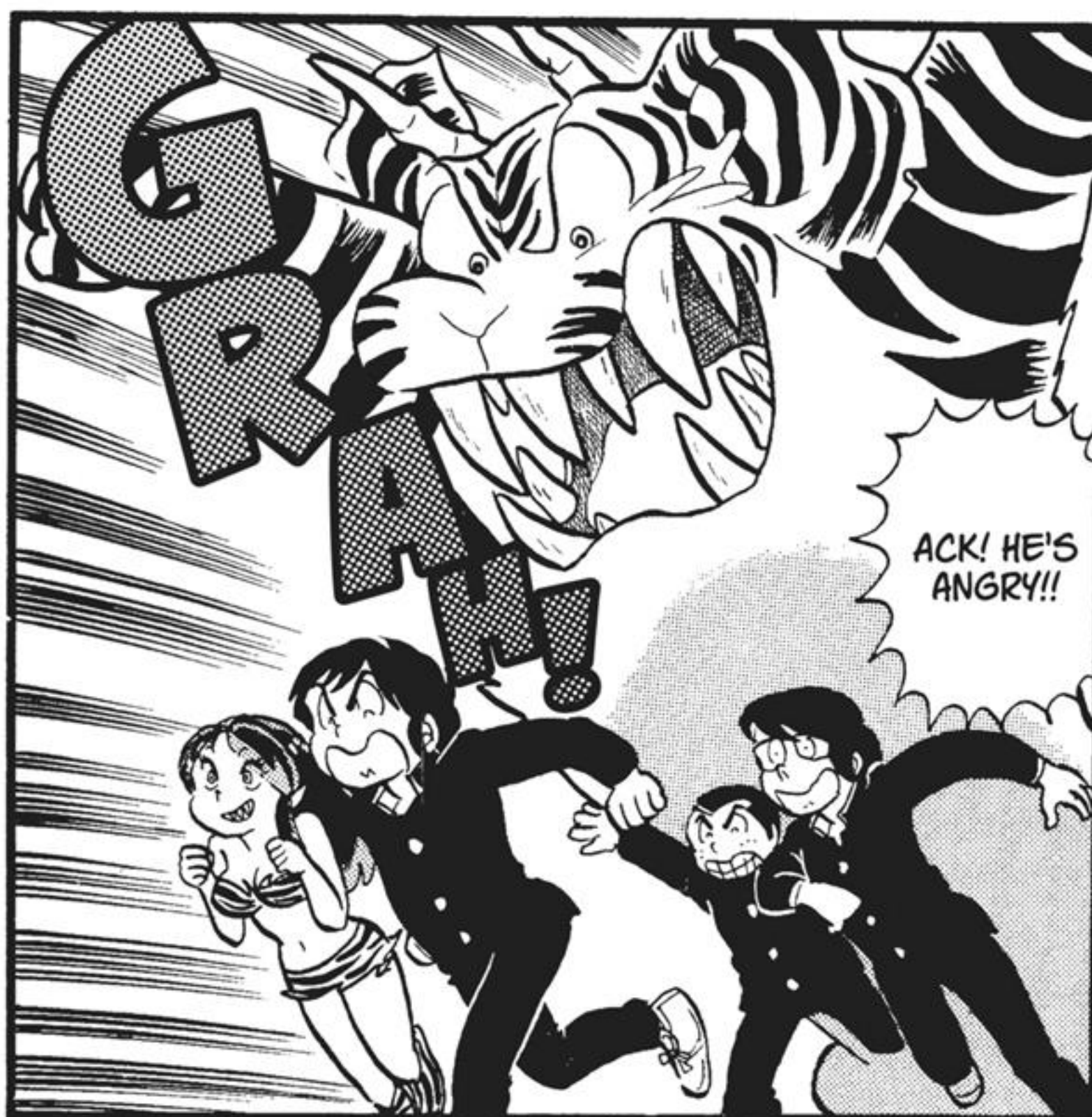




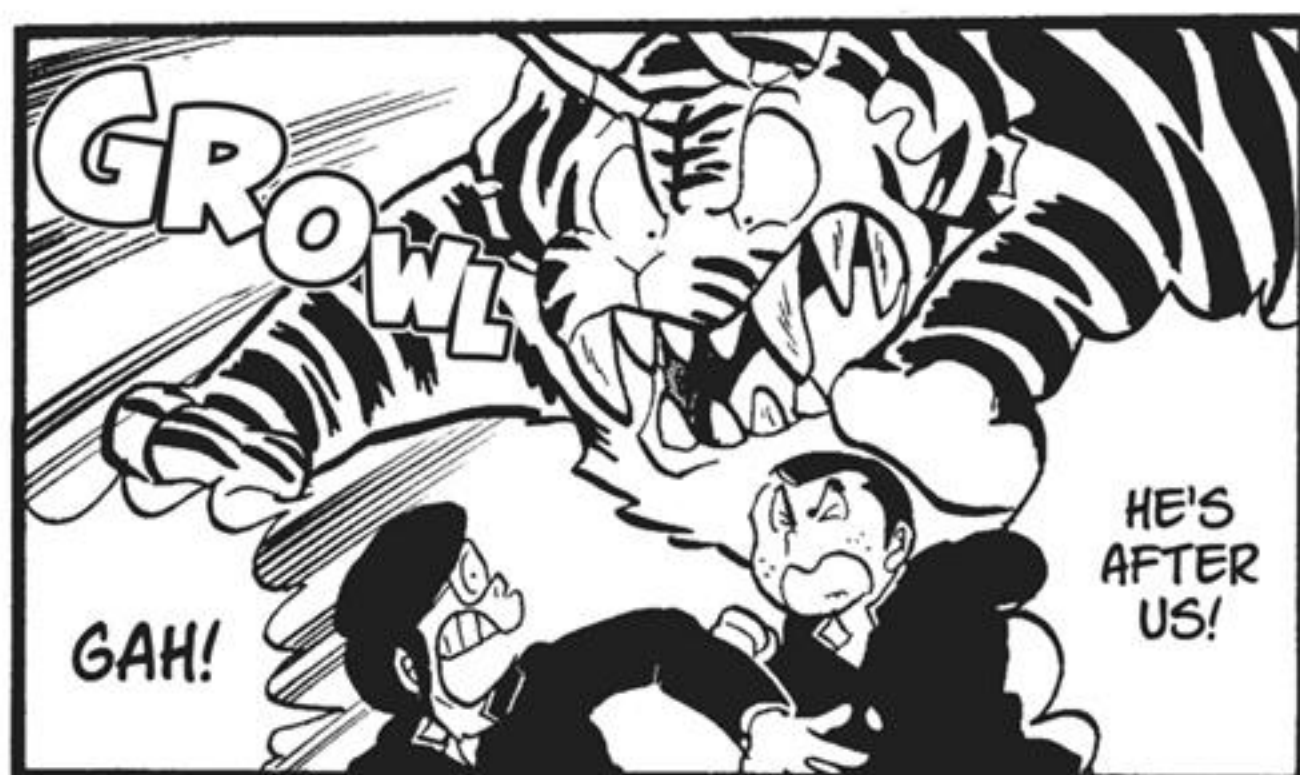




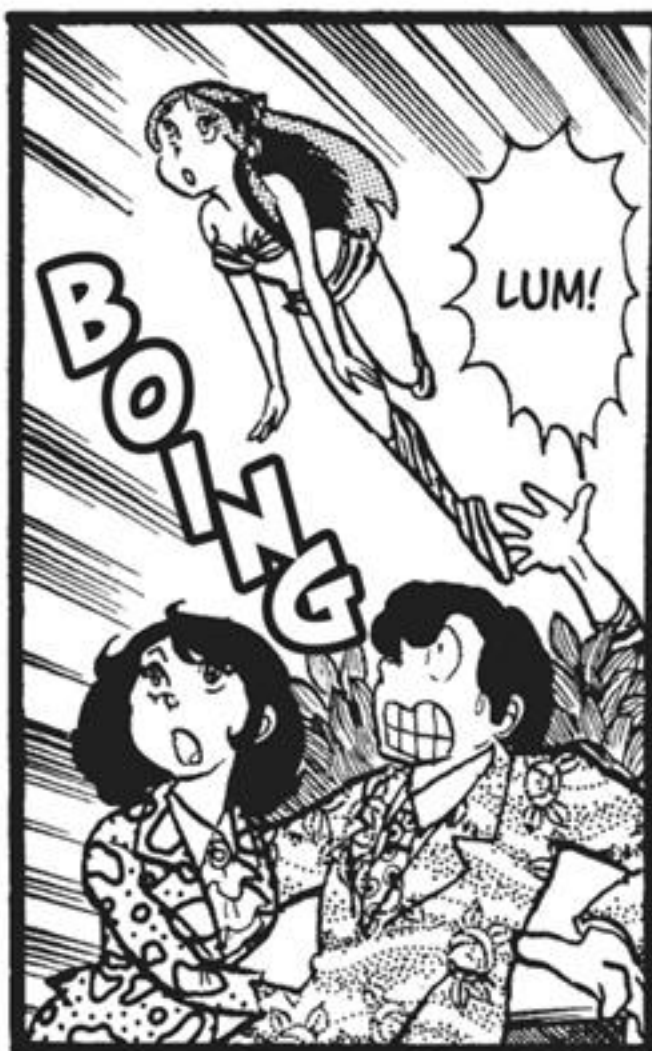




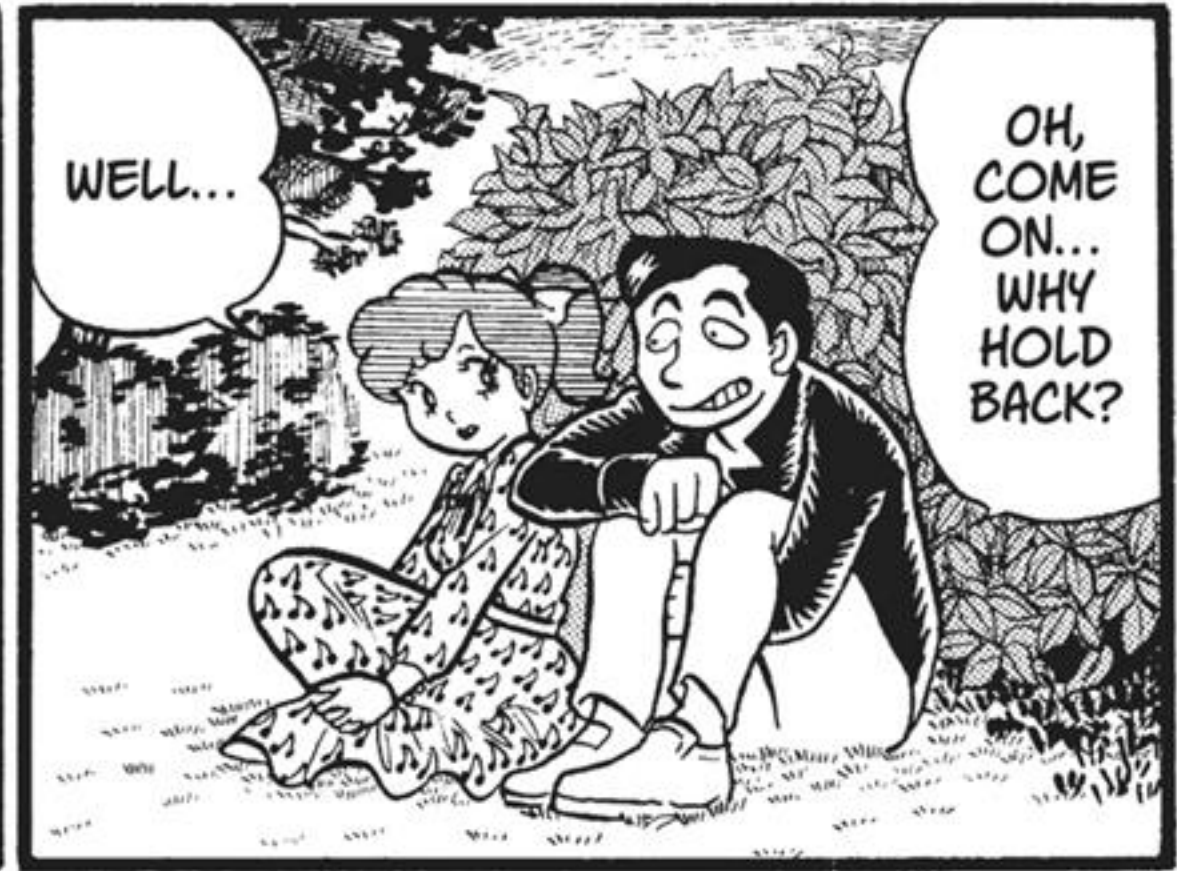
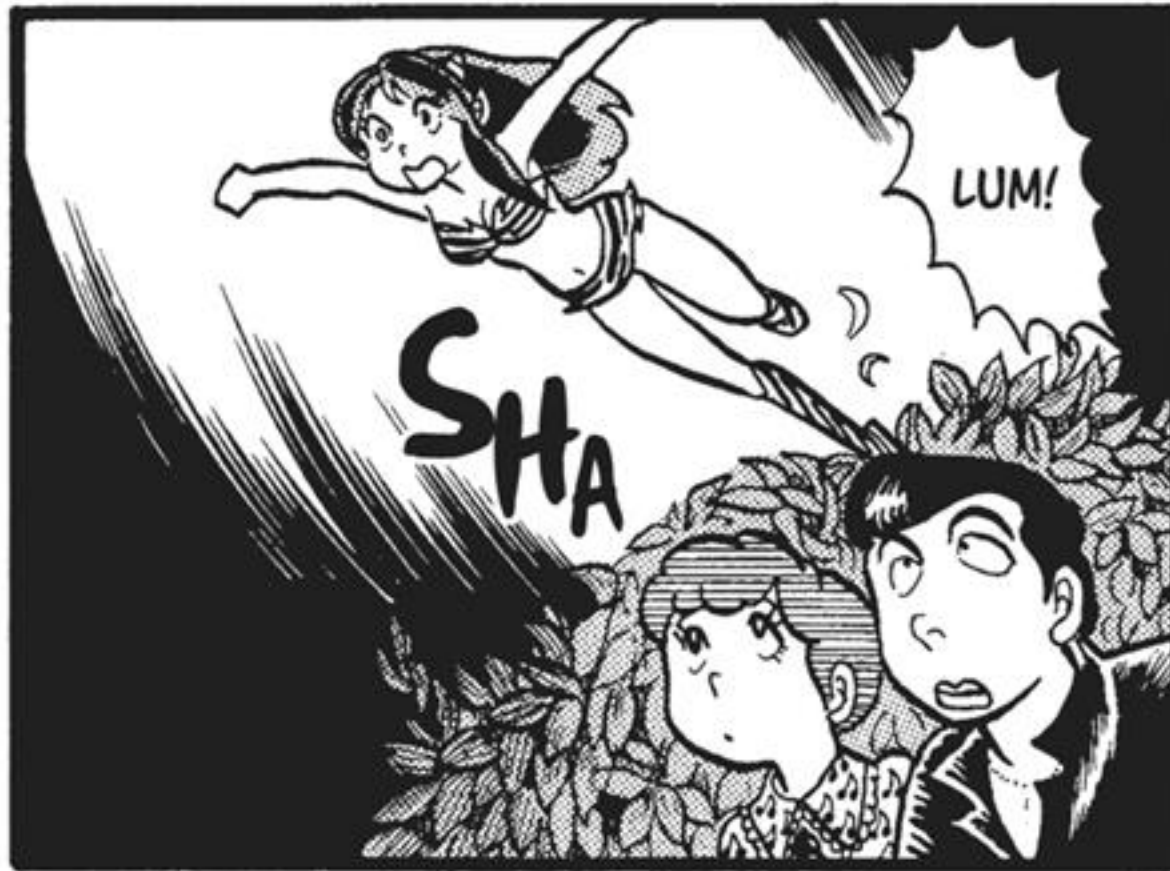








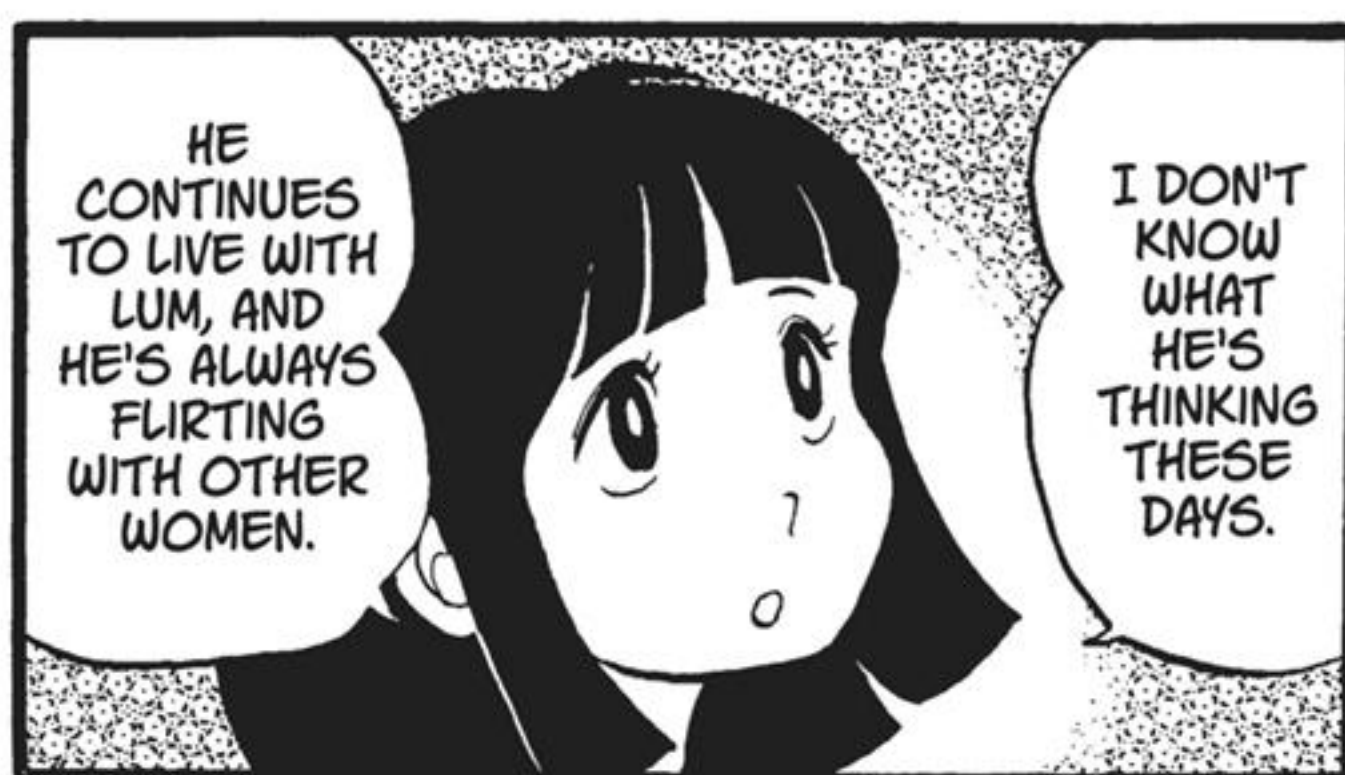








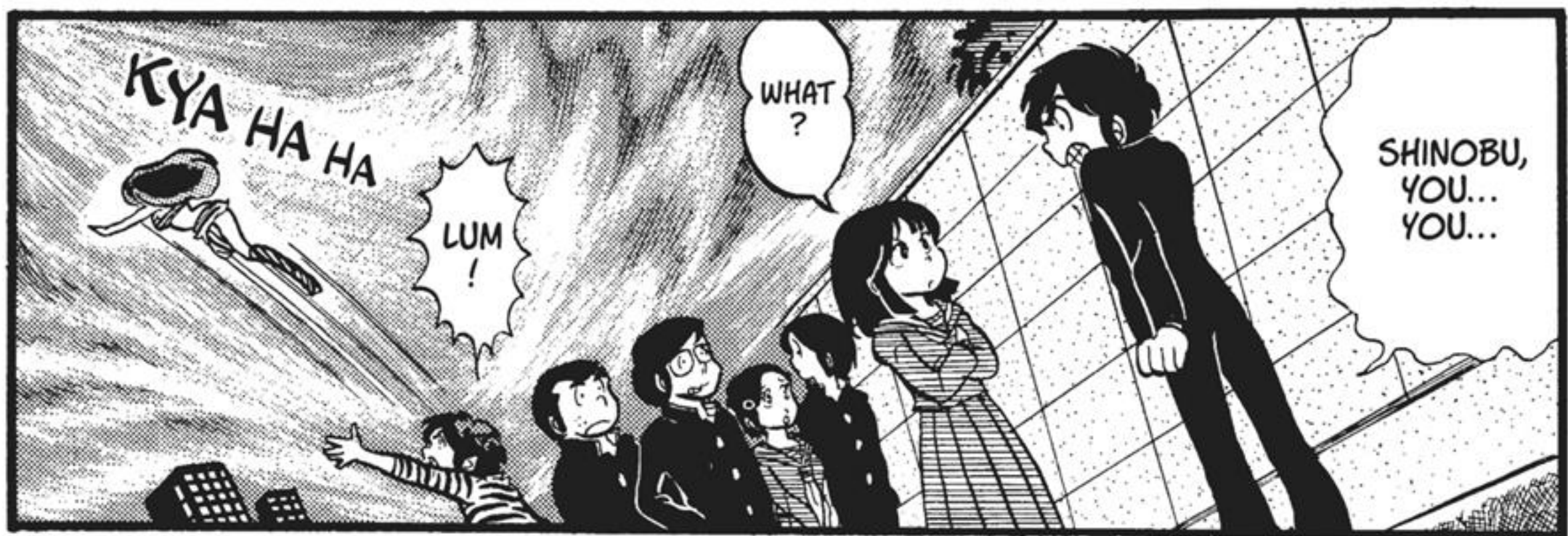




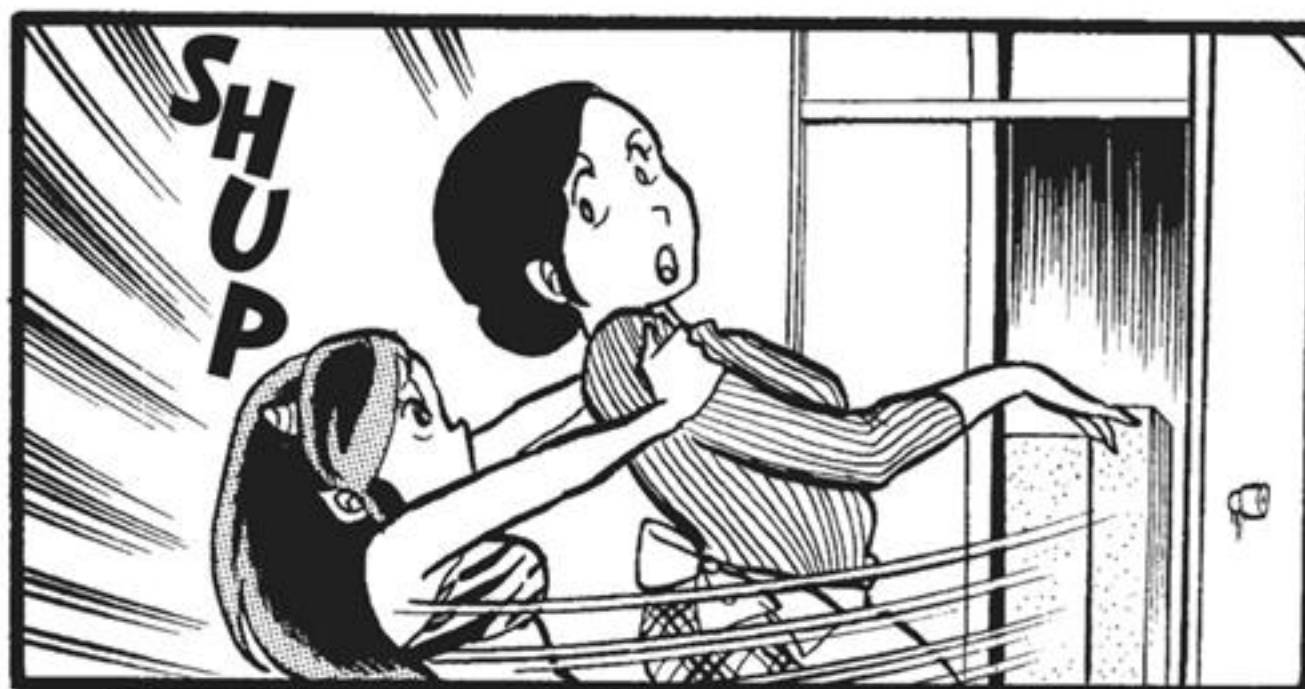




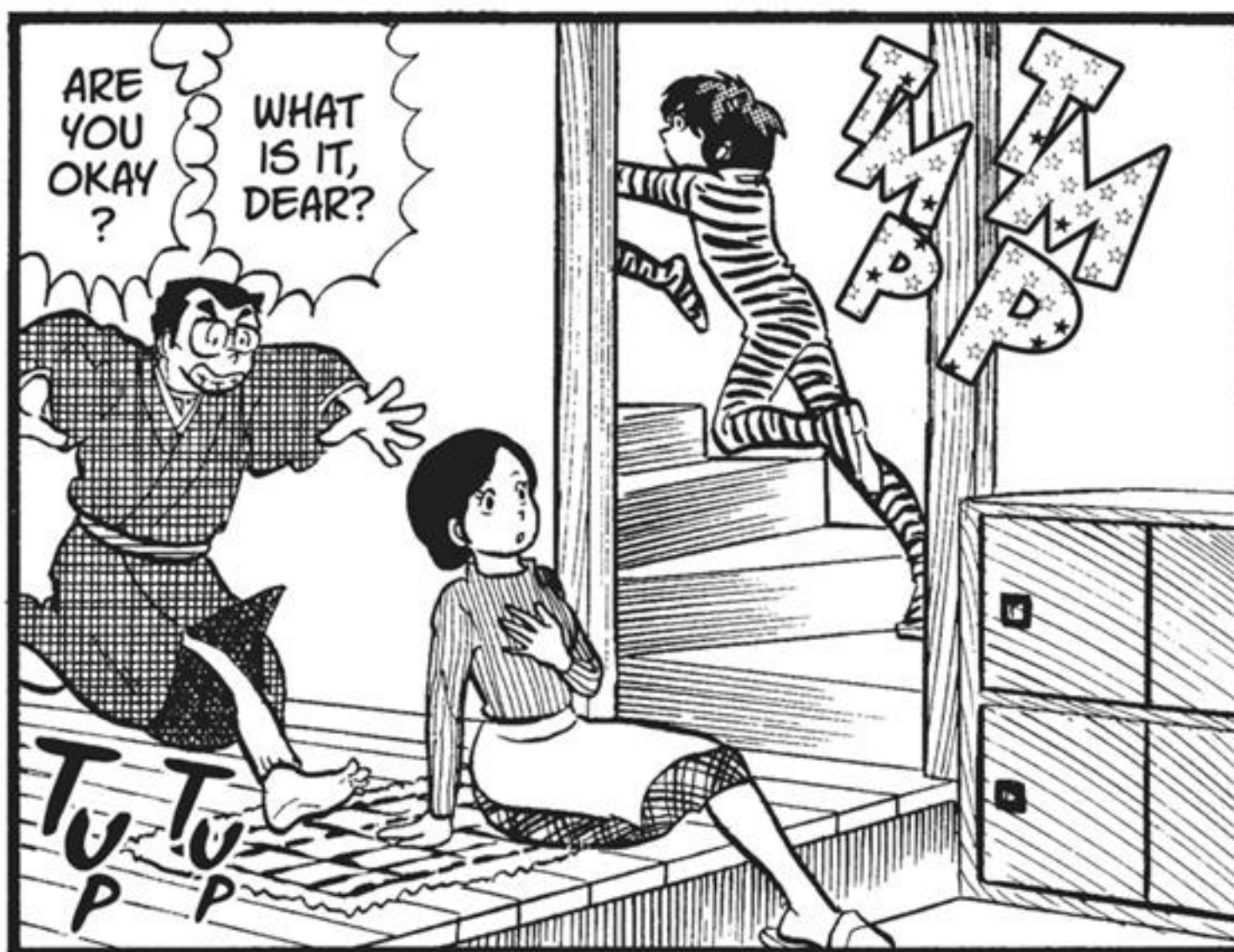




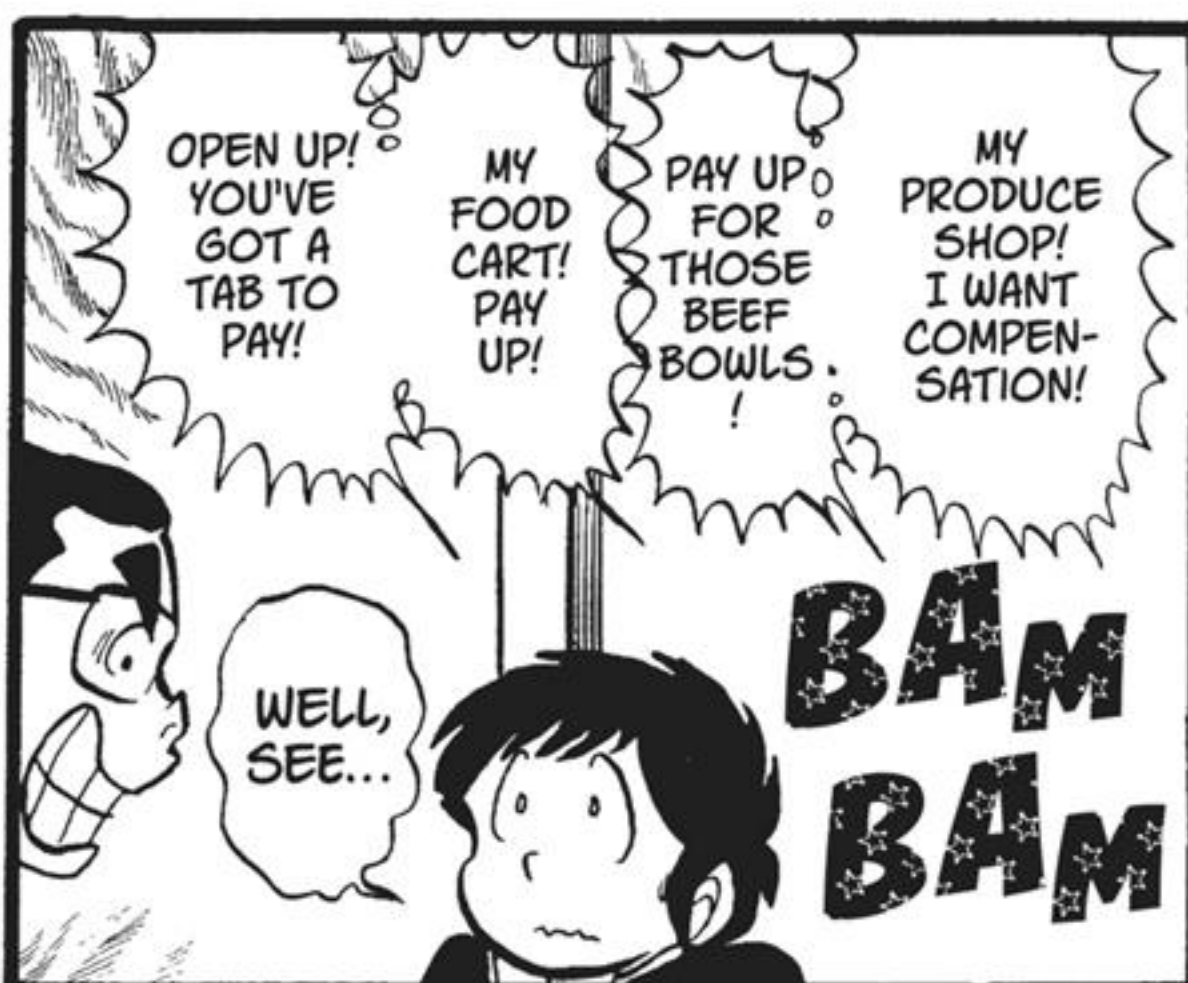




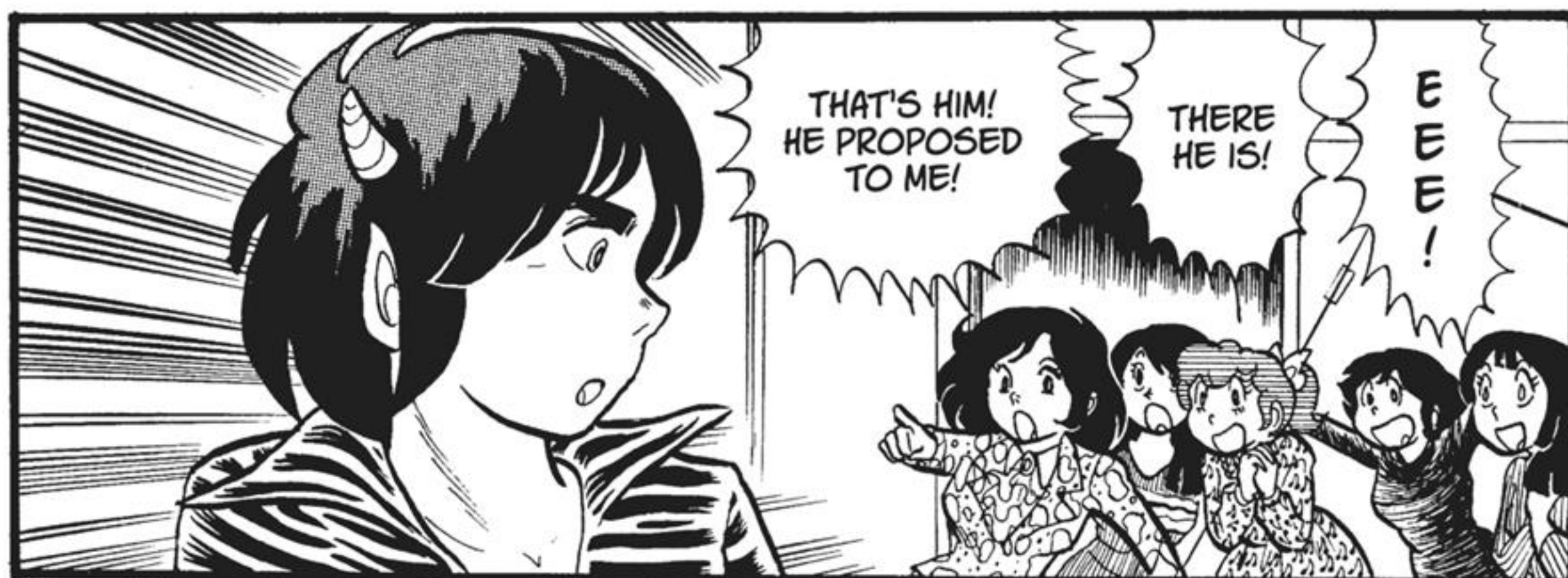










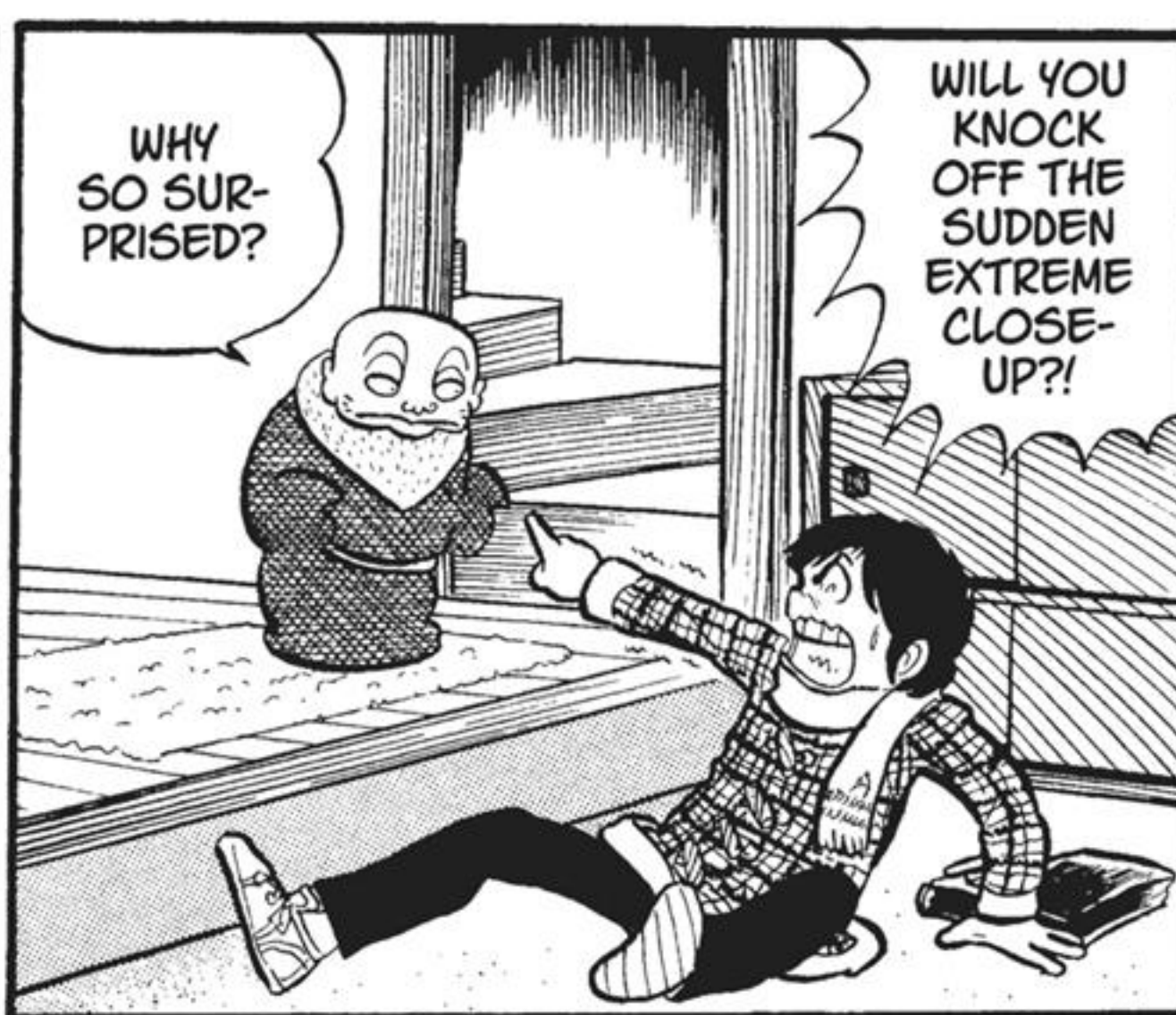
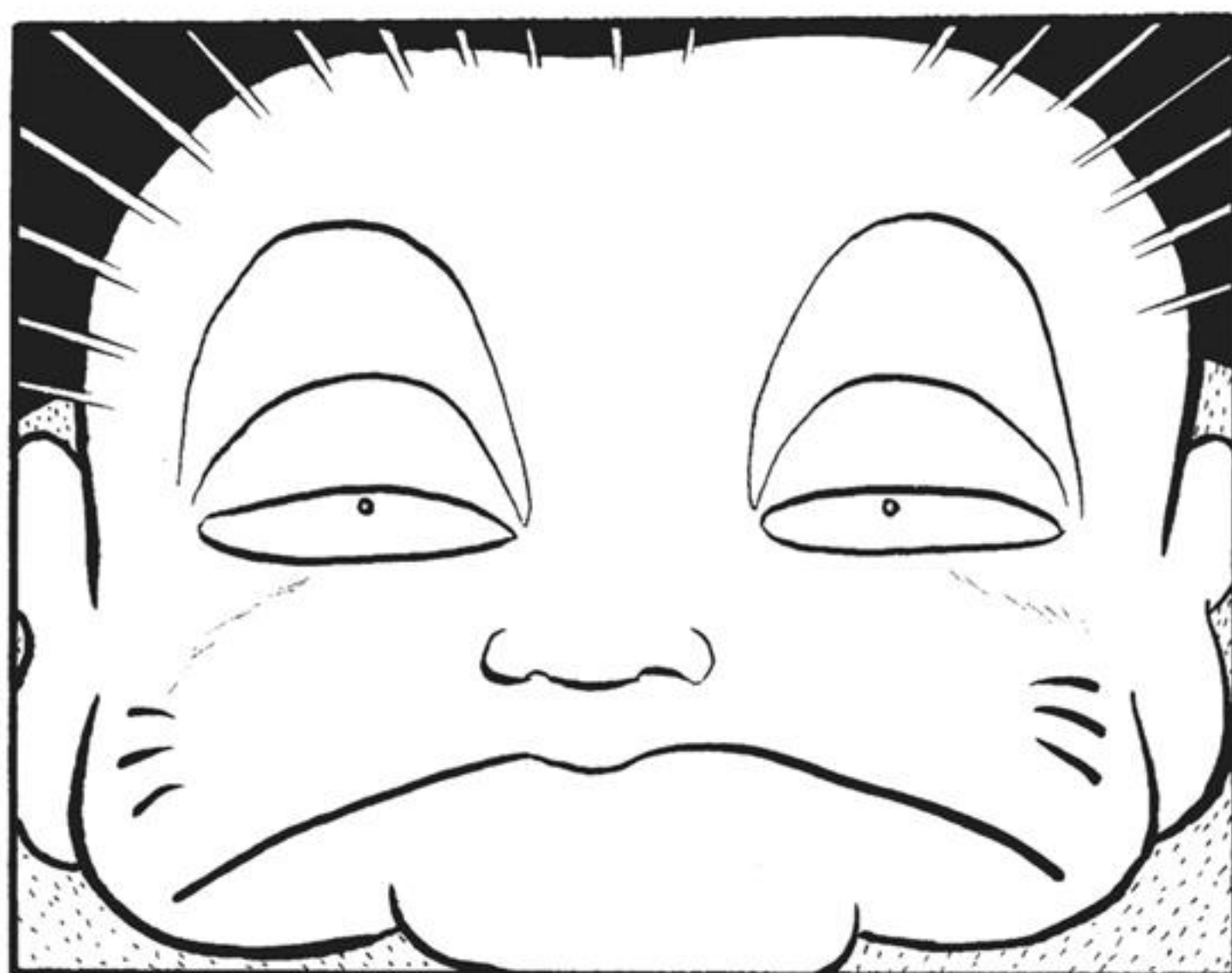
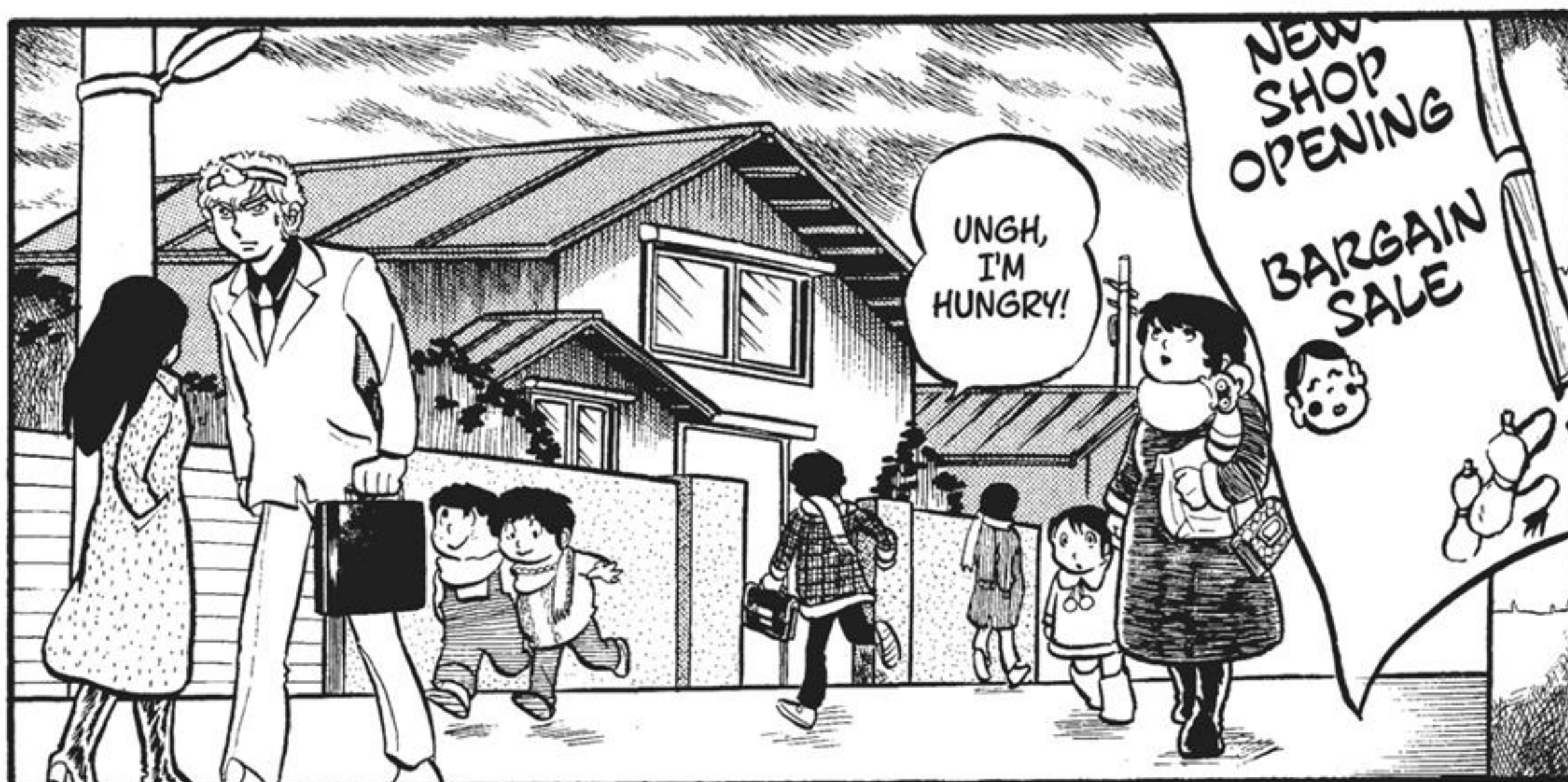




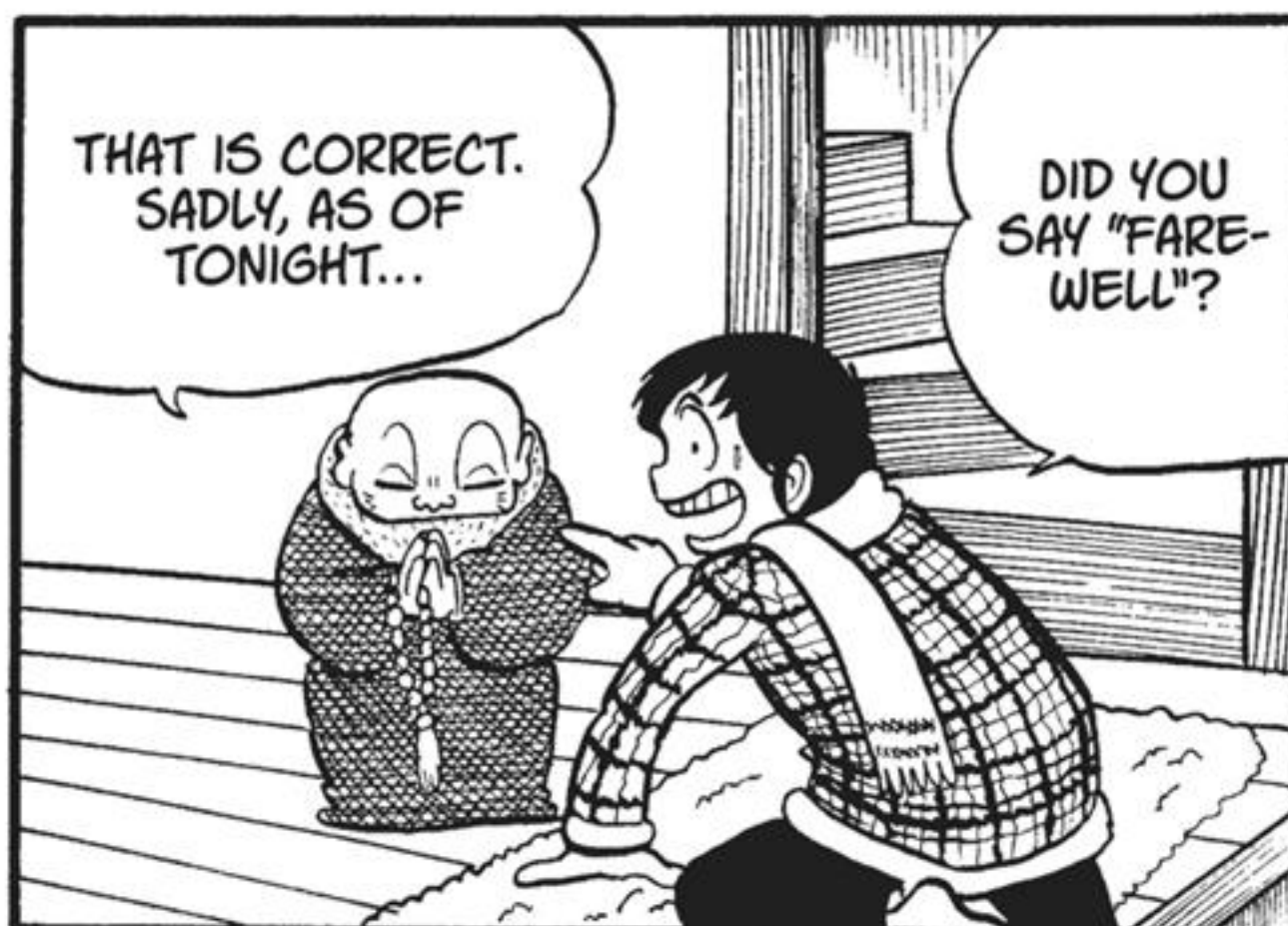
# CHAPTER 8: GOOD DAY FOR A DEPARTURE







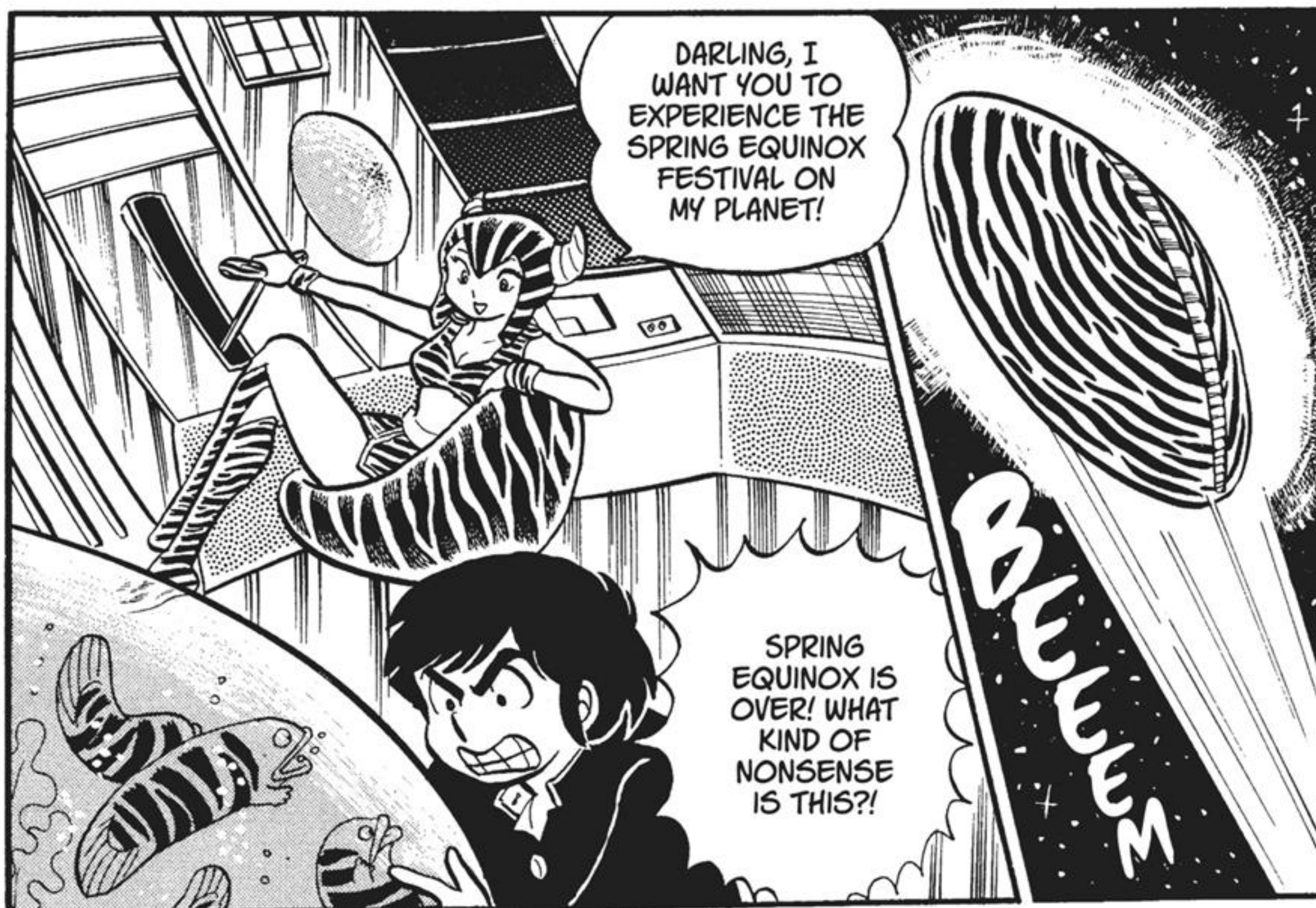




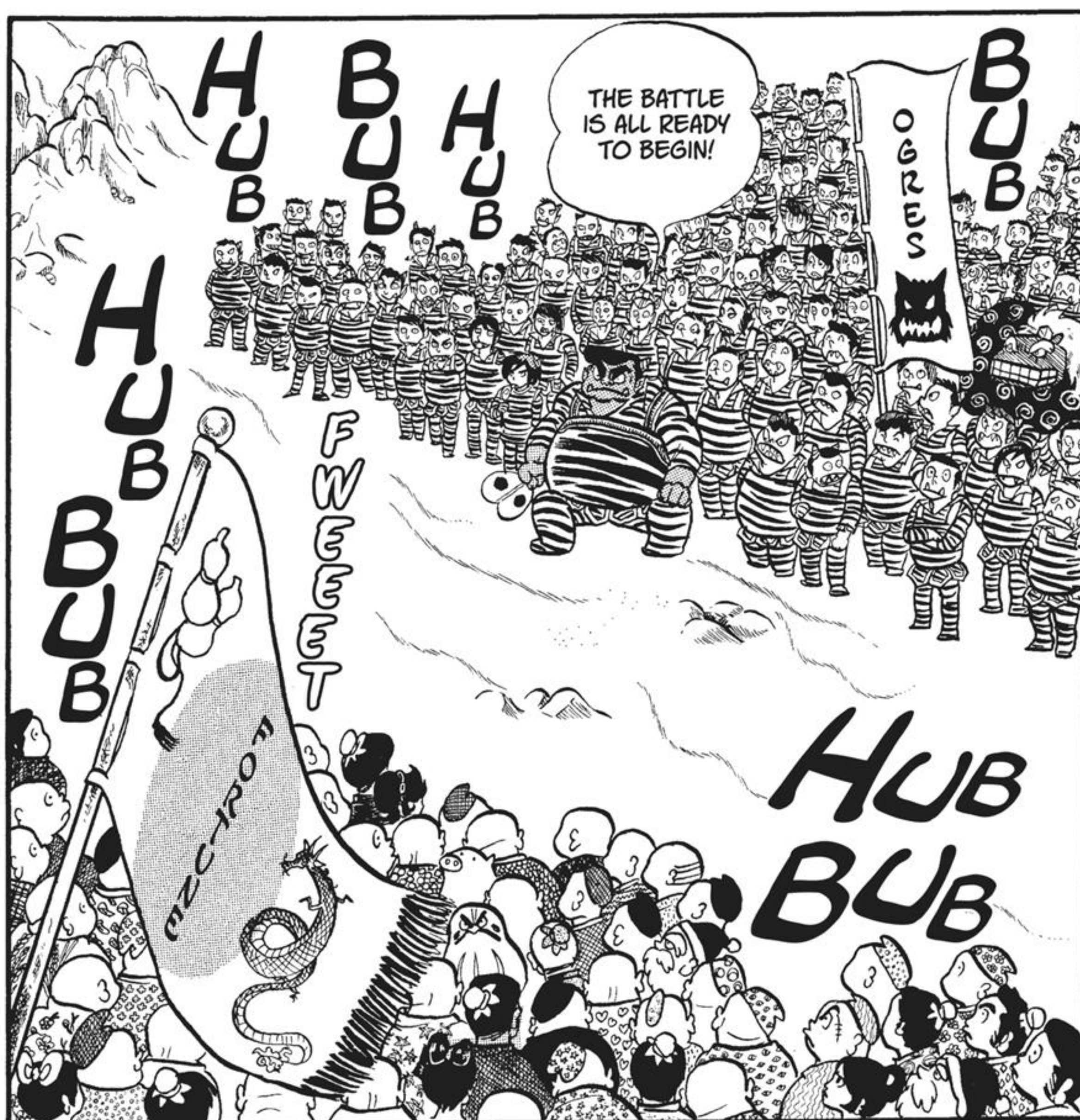








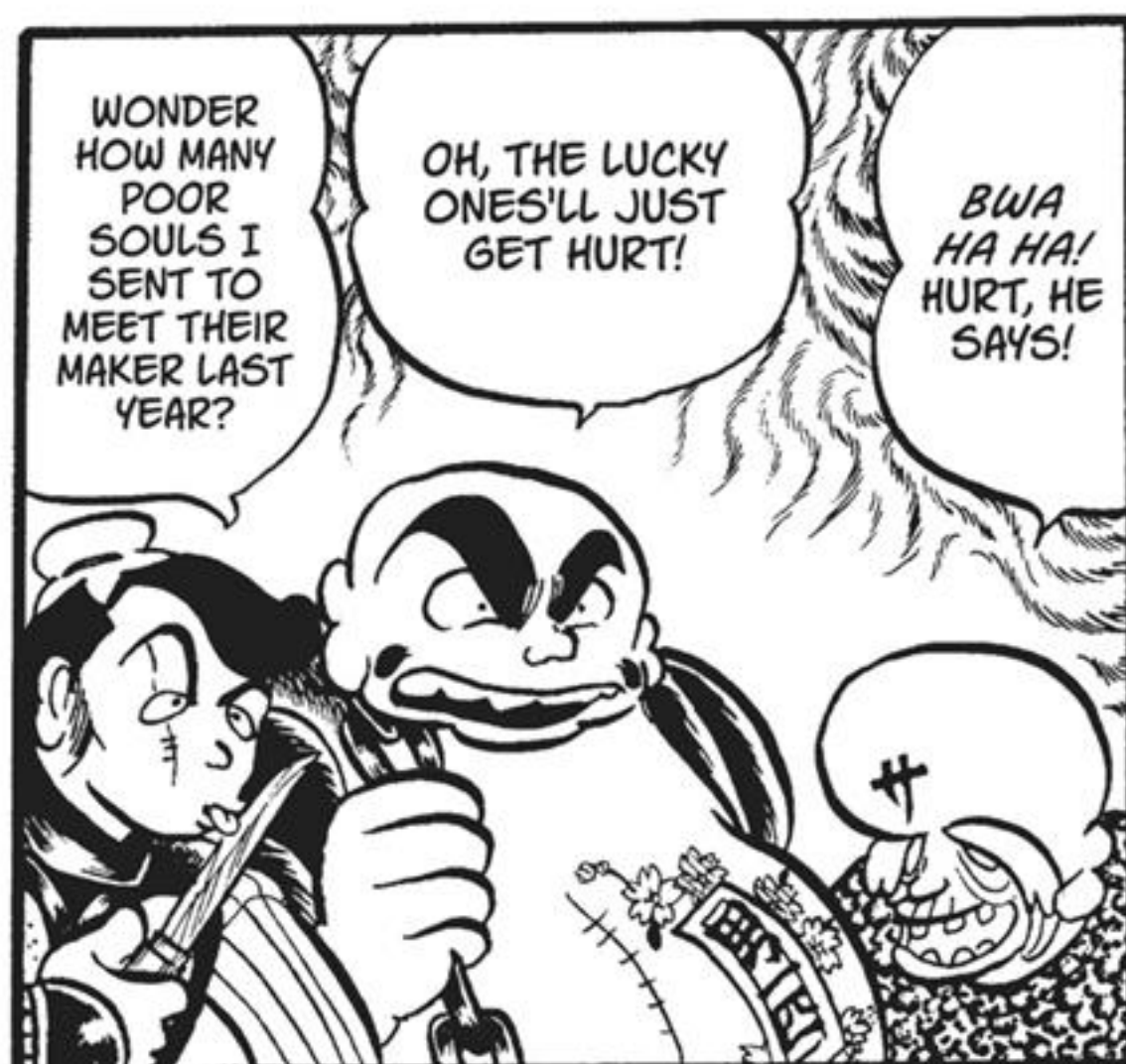








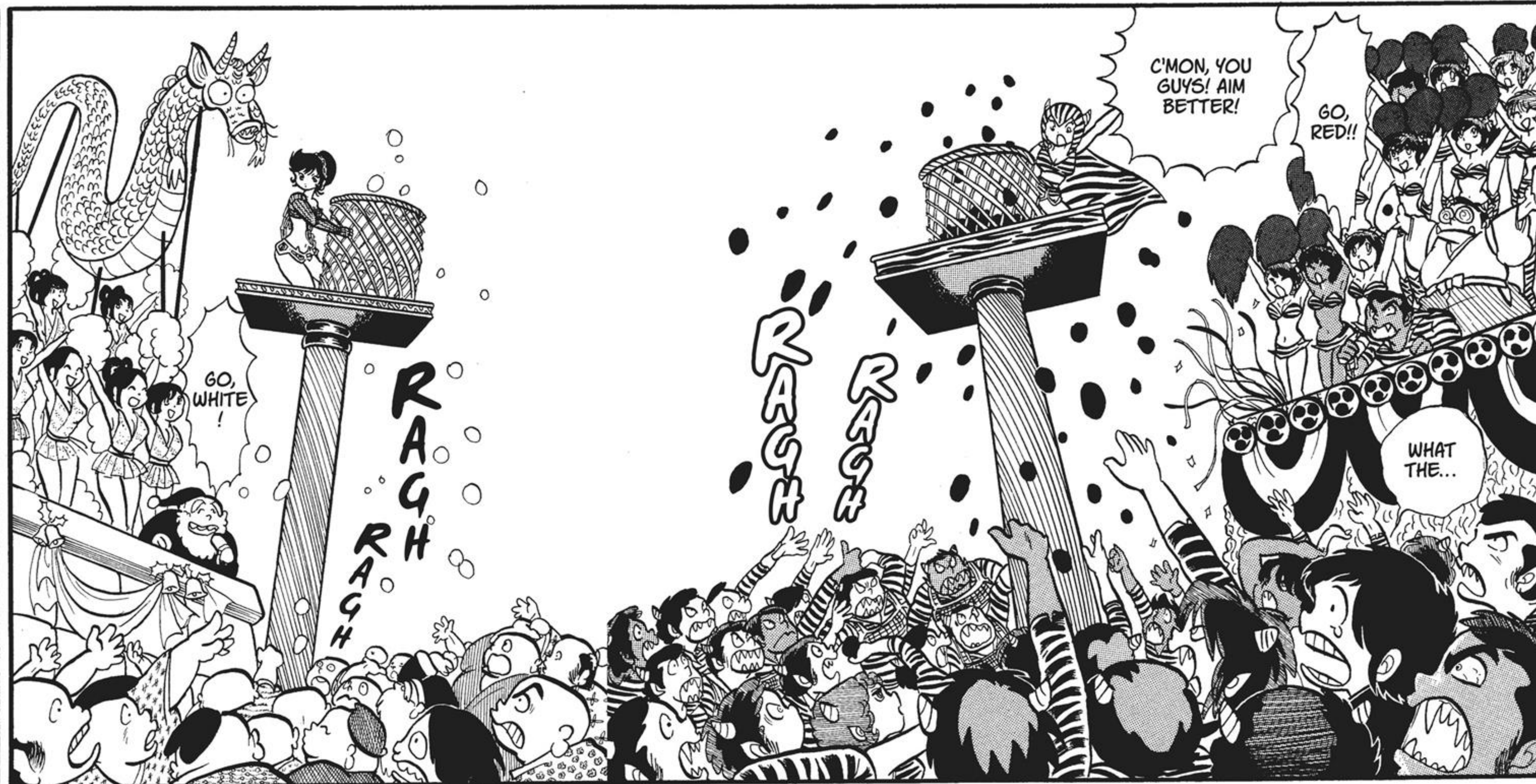








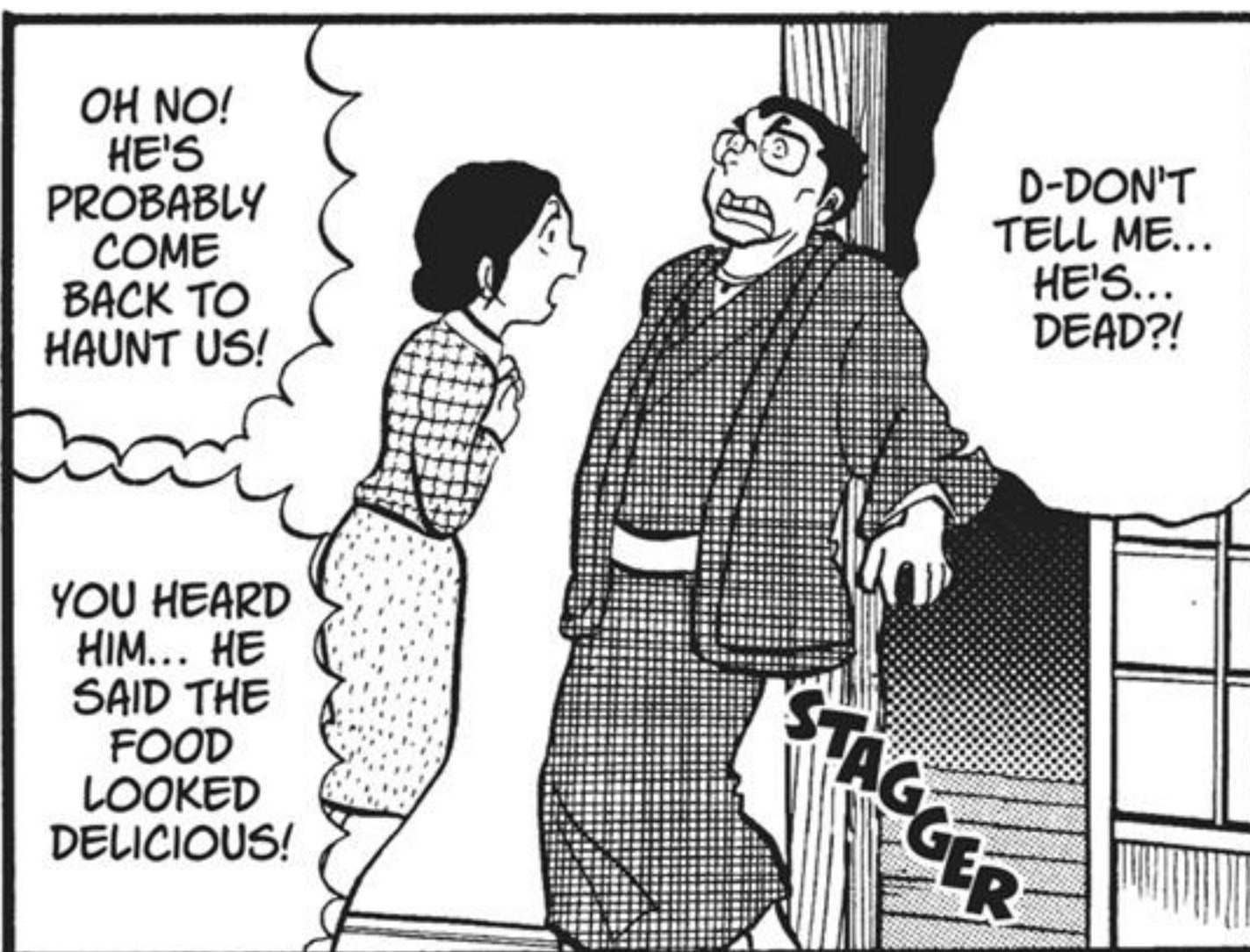




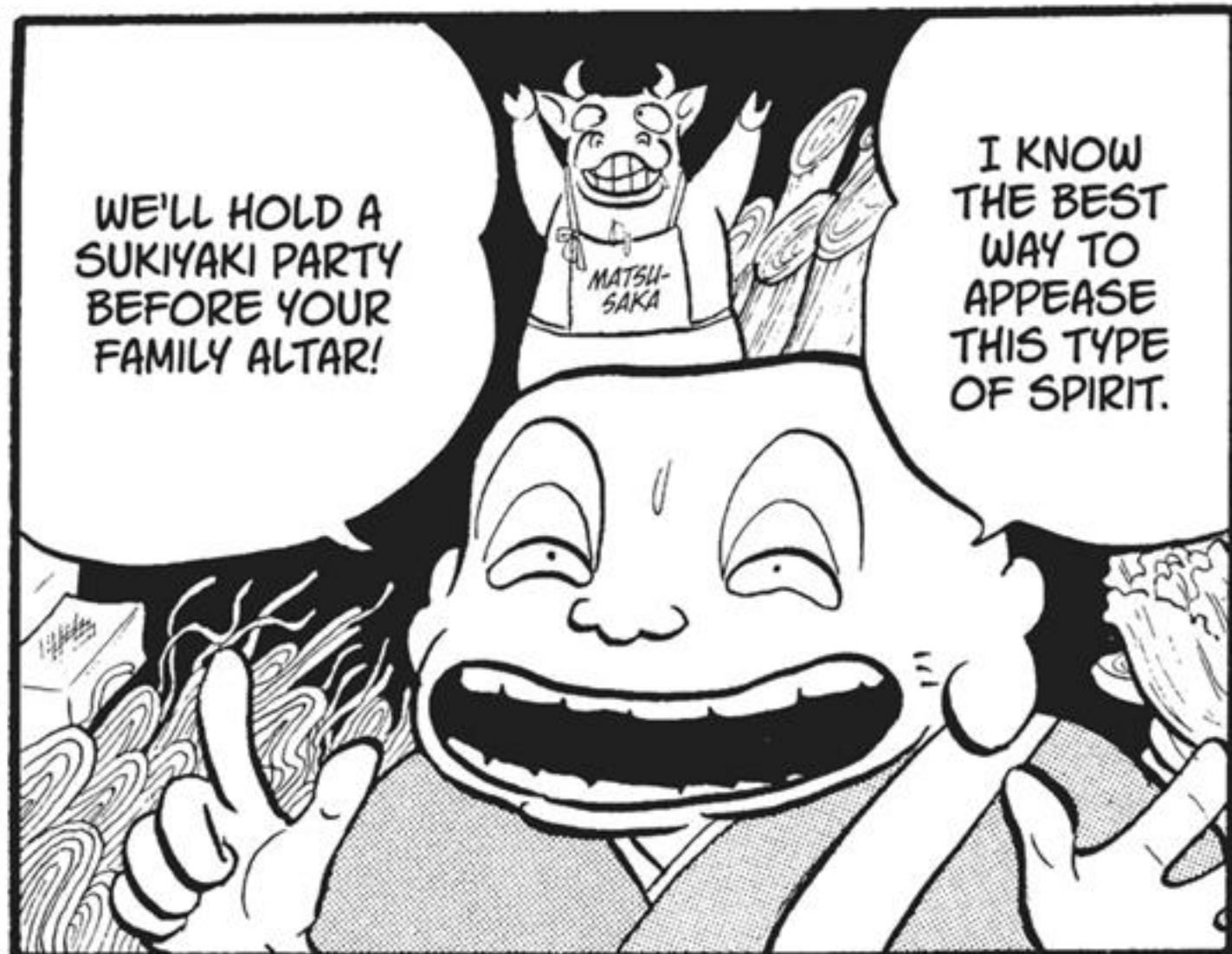
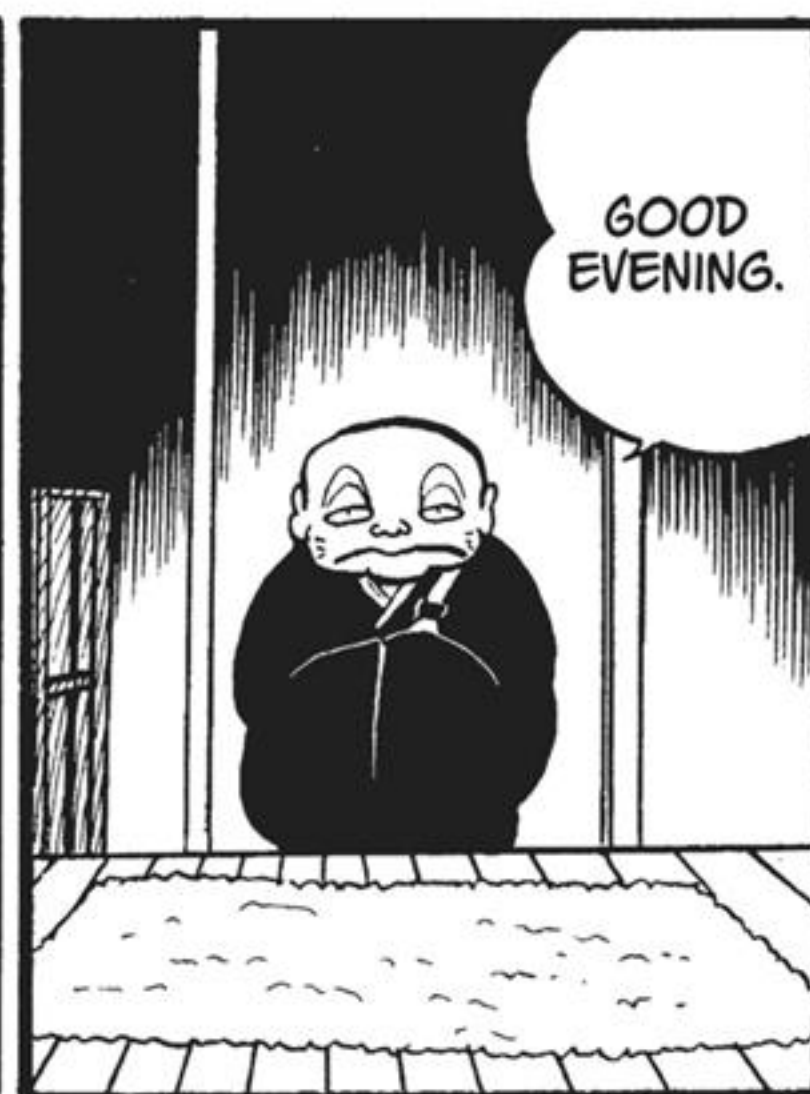
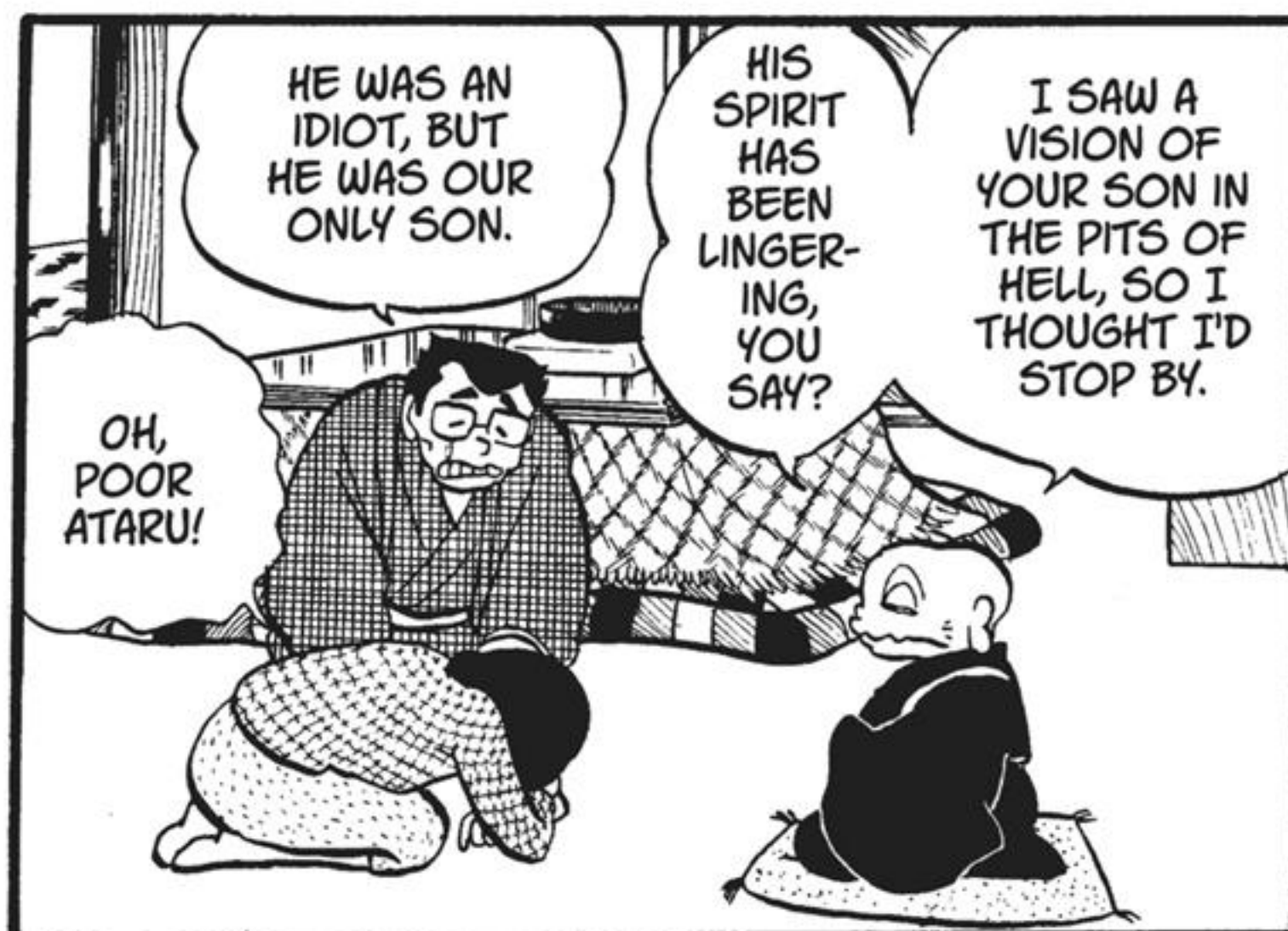




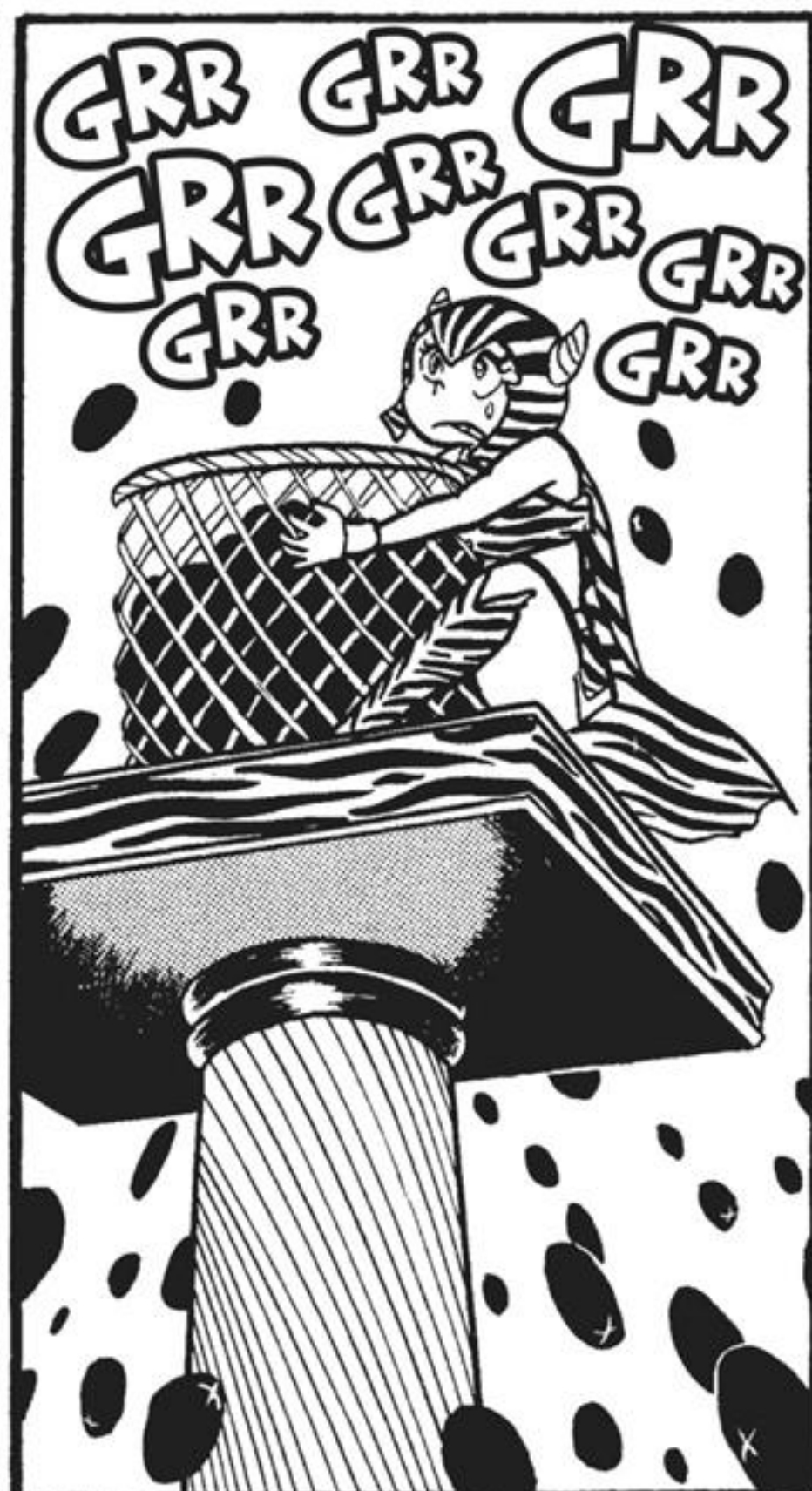








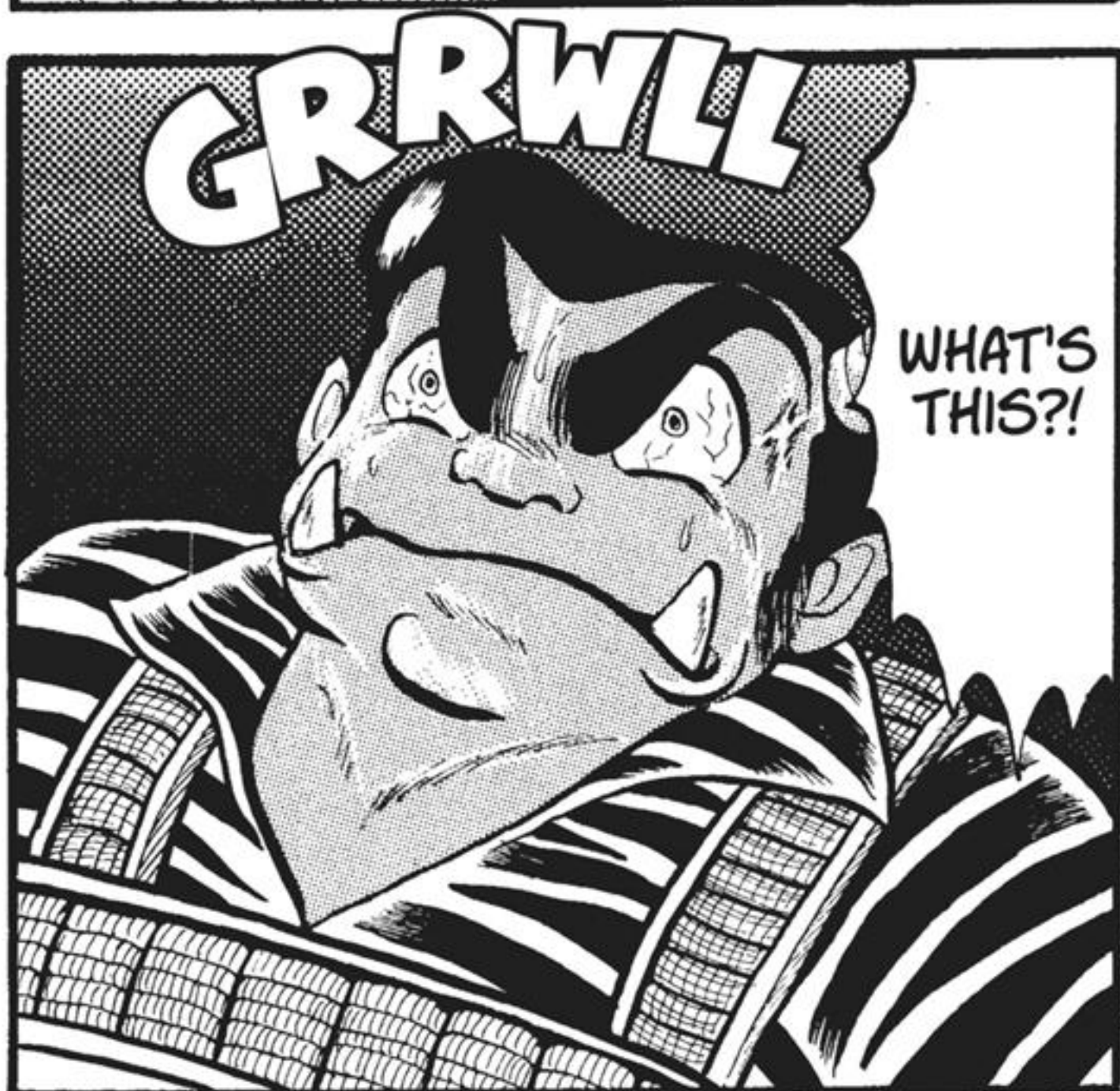




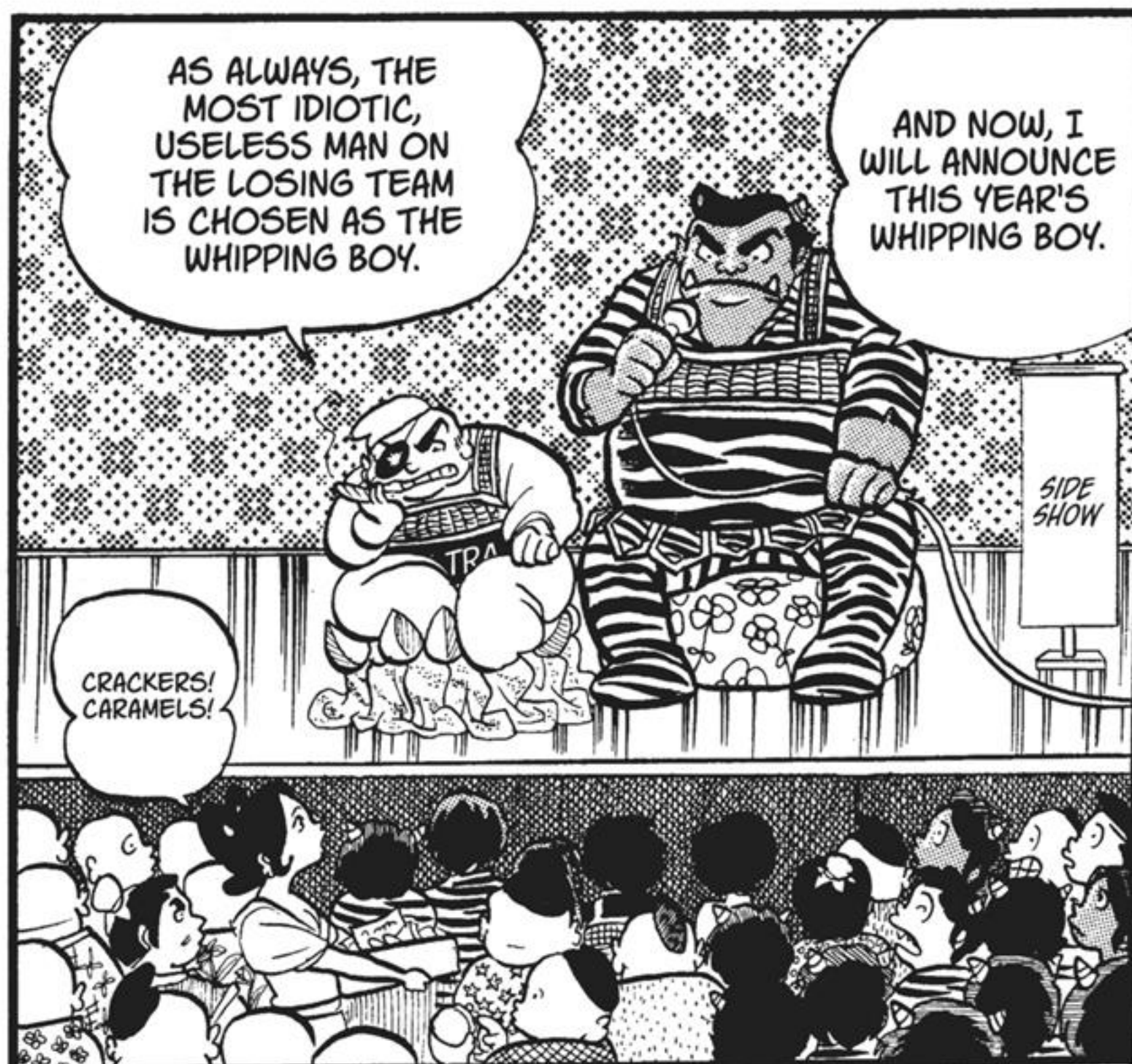




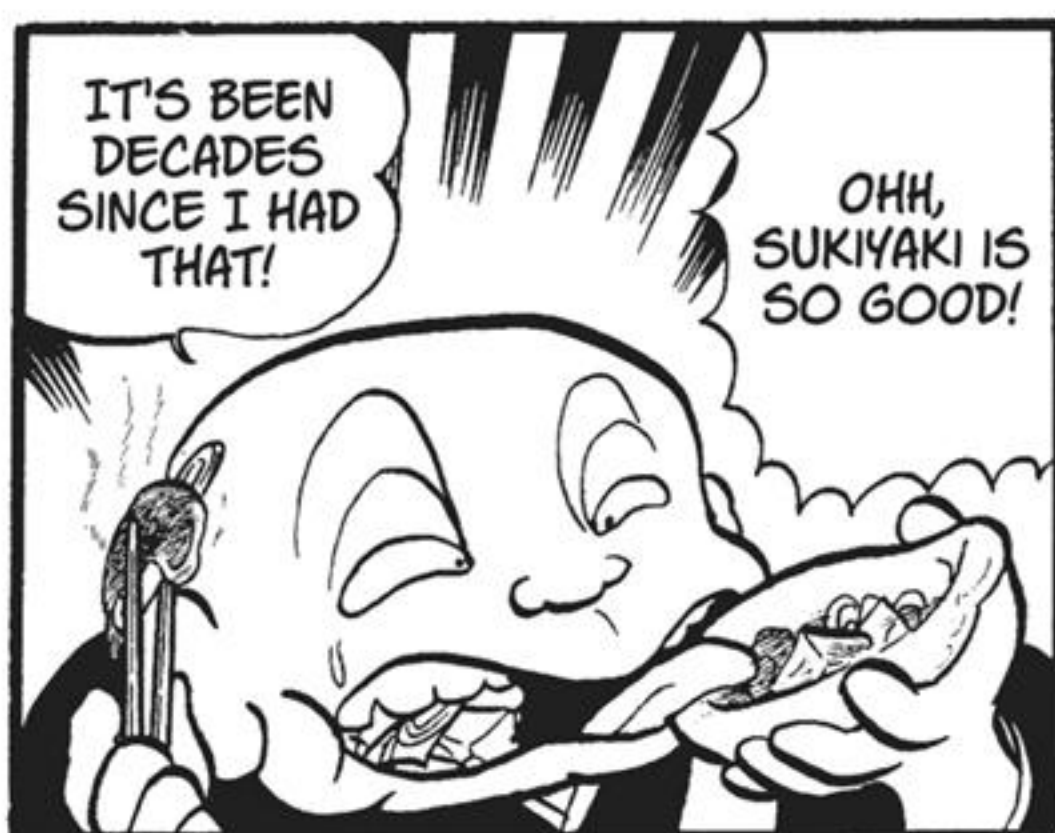






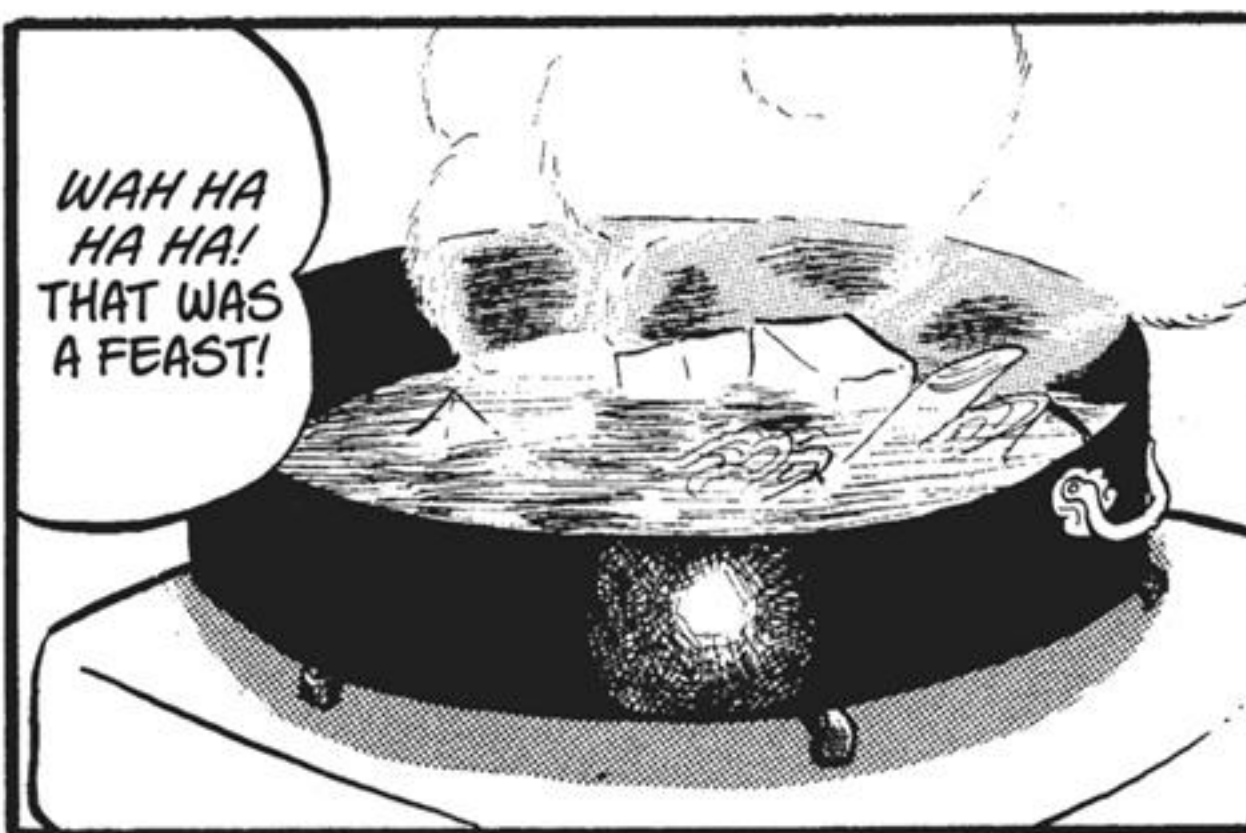




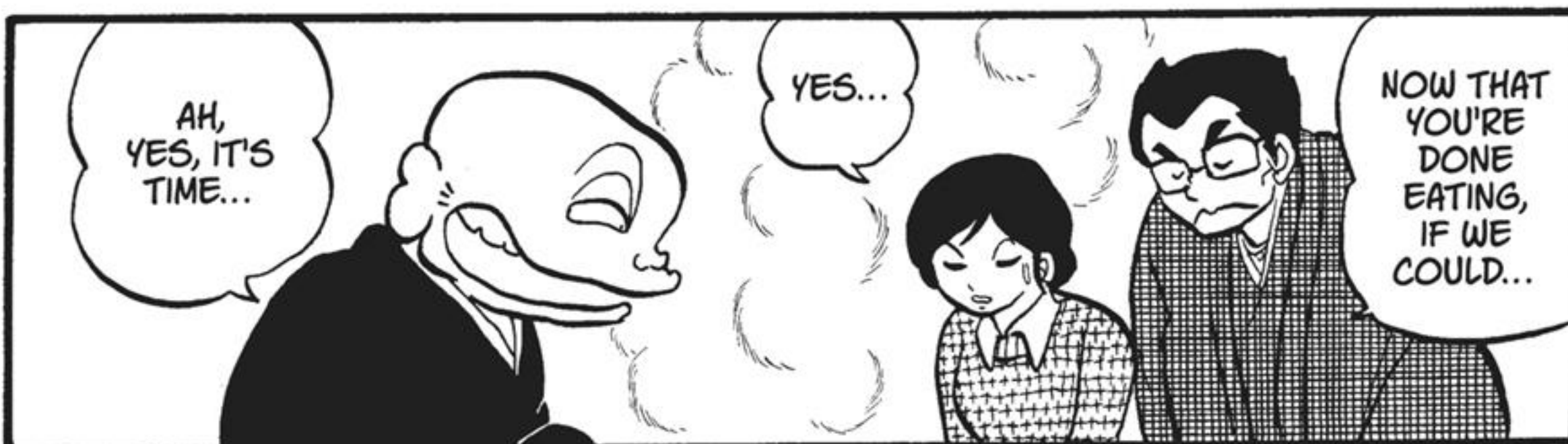


IT'S BEEN  
DECADES  
SINCE I HAD  
THAT!

OHH,  
SUKIYAKI IS  
SO GOOD!



WAH HA  
HA HA!  
THAT WAS  
A FEAST!



AH,  
YES, IT'S  
TIME...

YES...

NOW THAT  
YOU'RE  
DONE  
EATING,  
IF WE  
COULD...



OH,  
YES! OF  
COURSE!

WHAT ABOUT  
ATARU'S SERVICE?  
YOU HAVEN'T LIT A  
SINGLE STICK OF  
INCENSE!

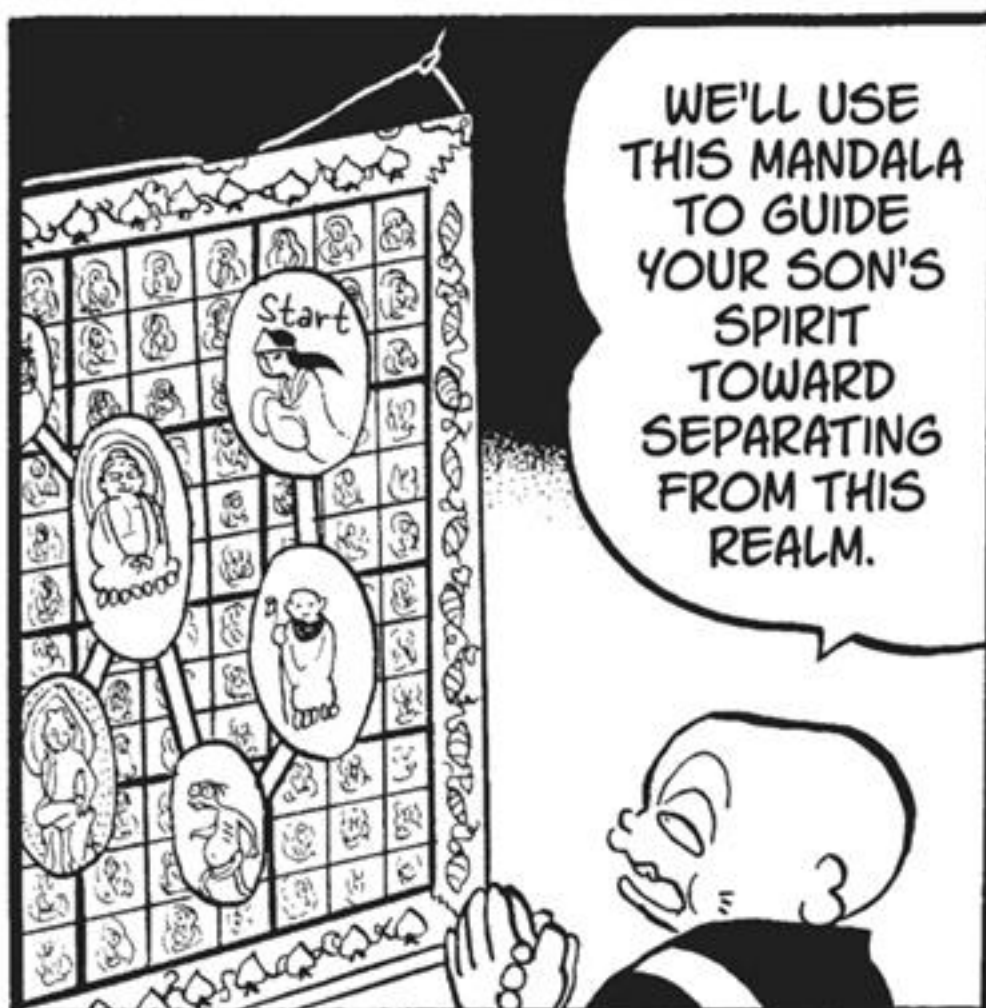


K  
NO  
K

CHER-  
RY!!



I  
SHOULD  
BE  
GETTING  
HOME.



WE'LL USE  
THIS MANDALA  
TO GUIDE  
YOUR SON'S  
SPIRIT  
TOWARD  
SEPARATING  
FROM THIS  
REALM.



IT  
COMPLETELY  
SLIPPED MY  
MIND.

DAMNED  
HUNGRY  
MONK!

CALM  
DOWN,  
DEAR...



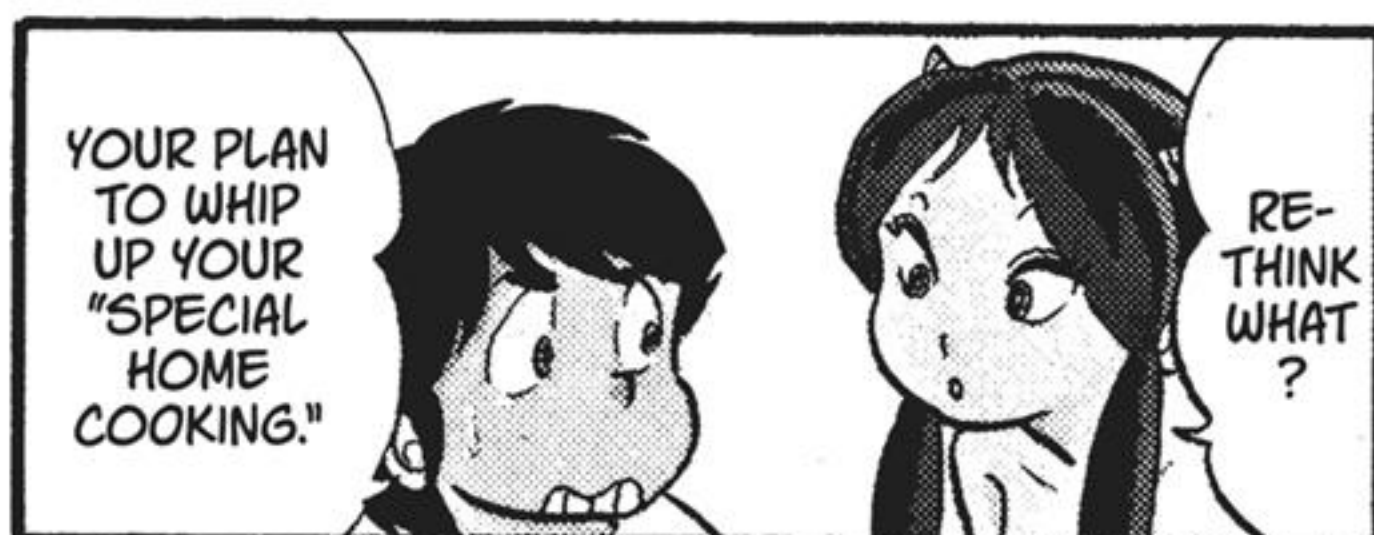




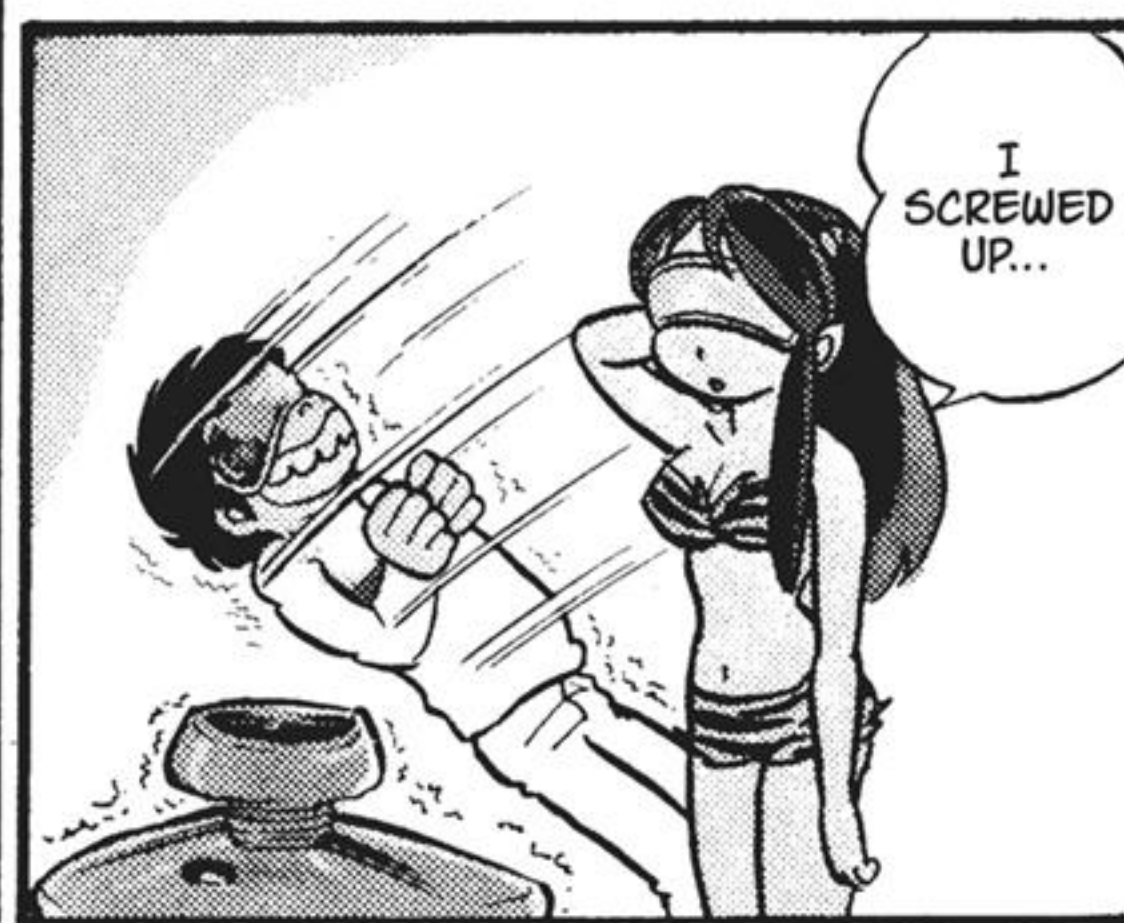
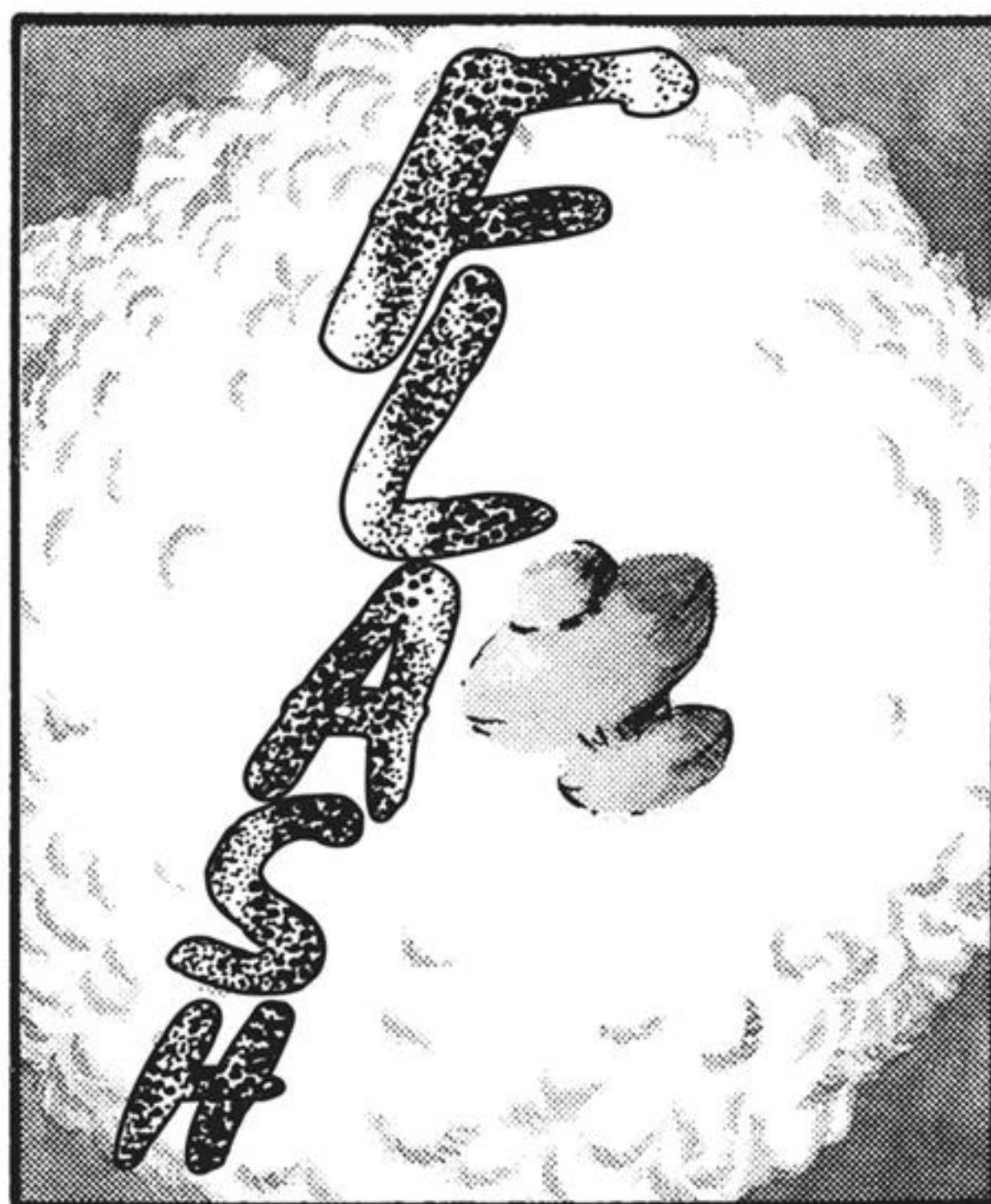
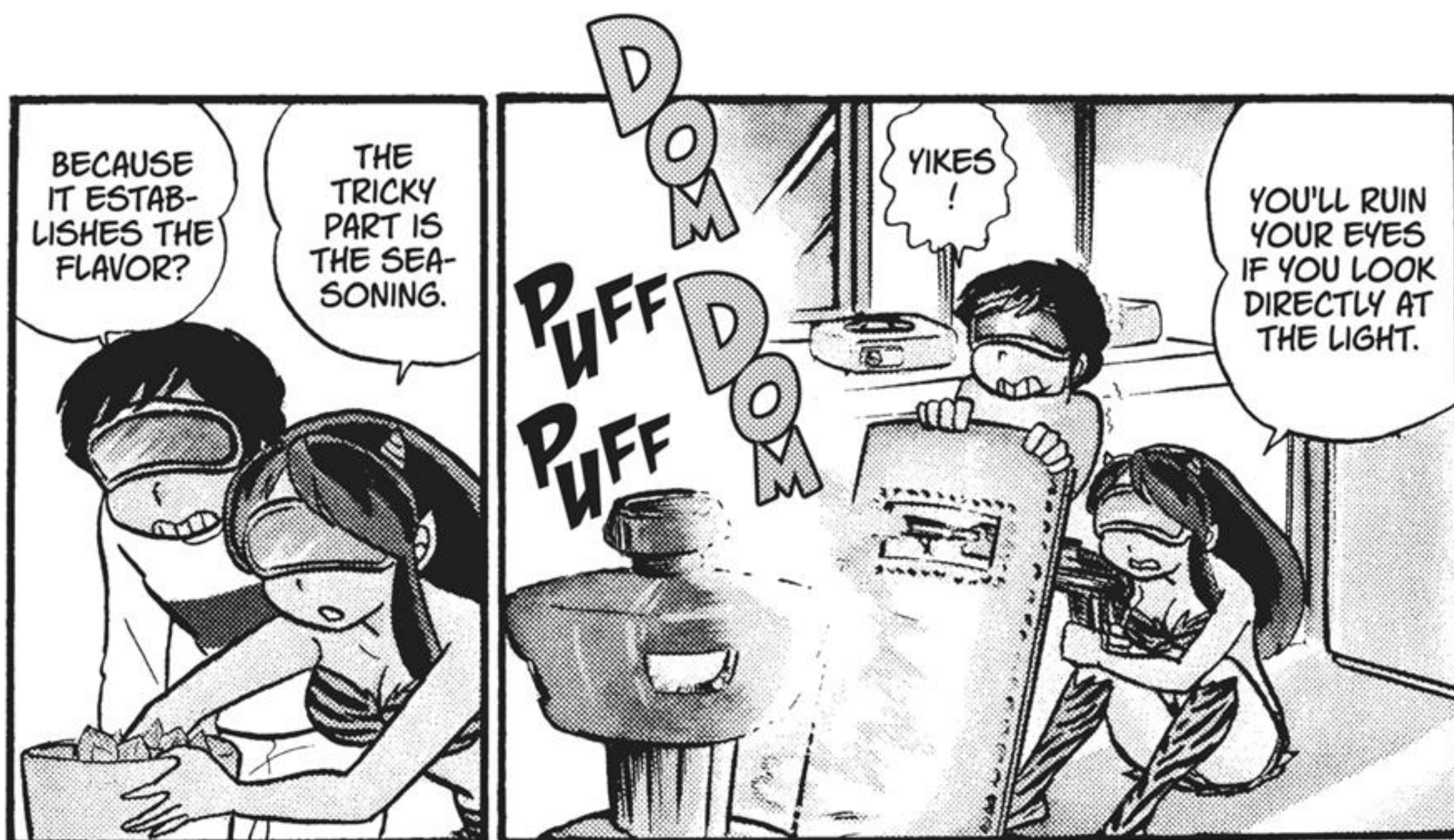
# CHAPTER 9: SHOWDOWN



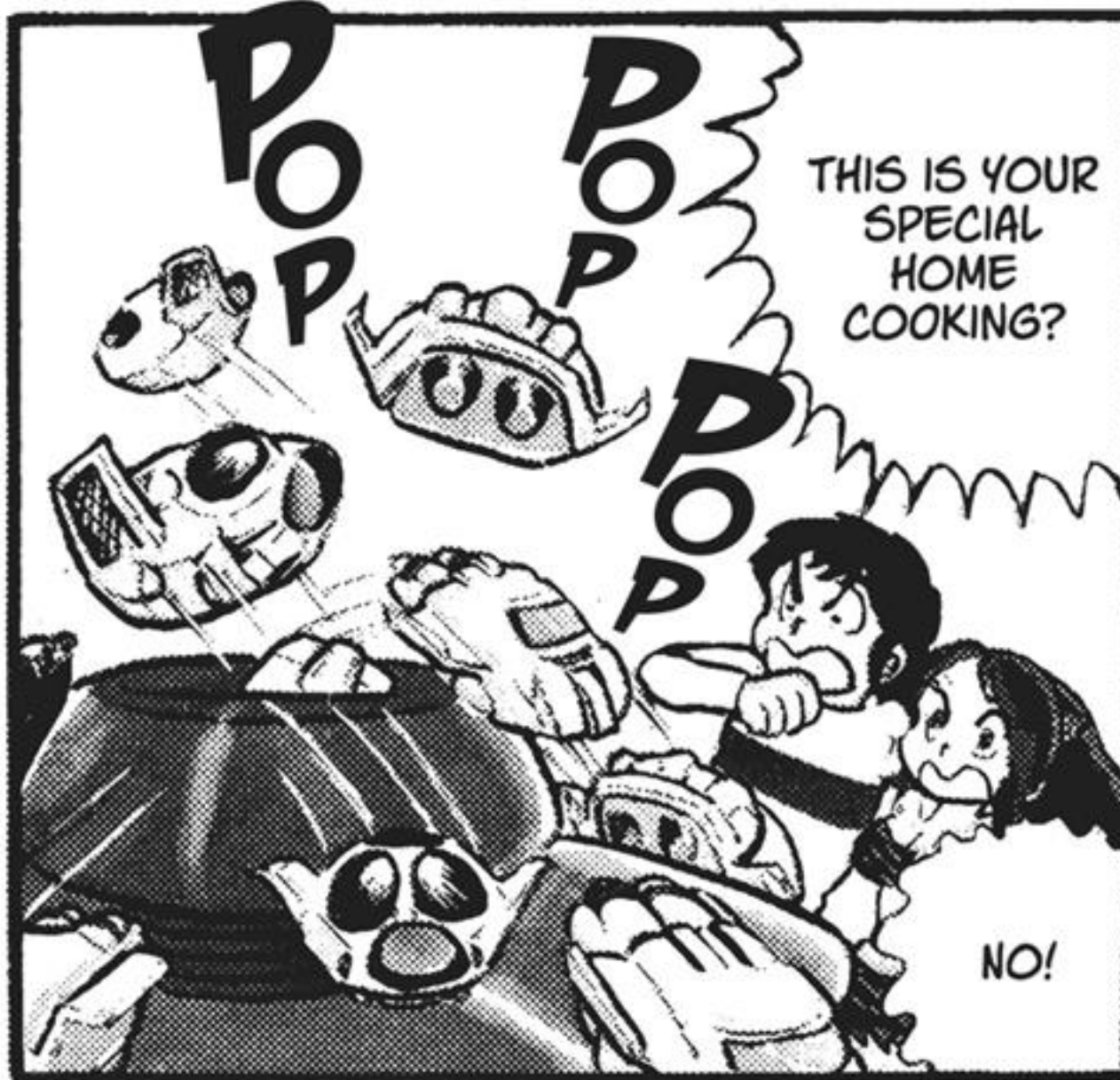
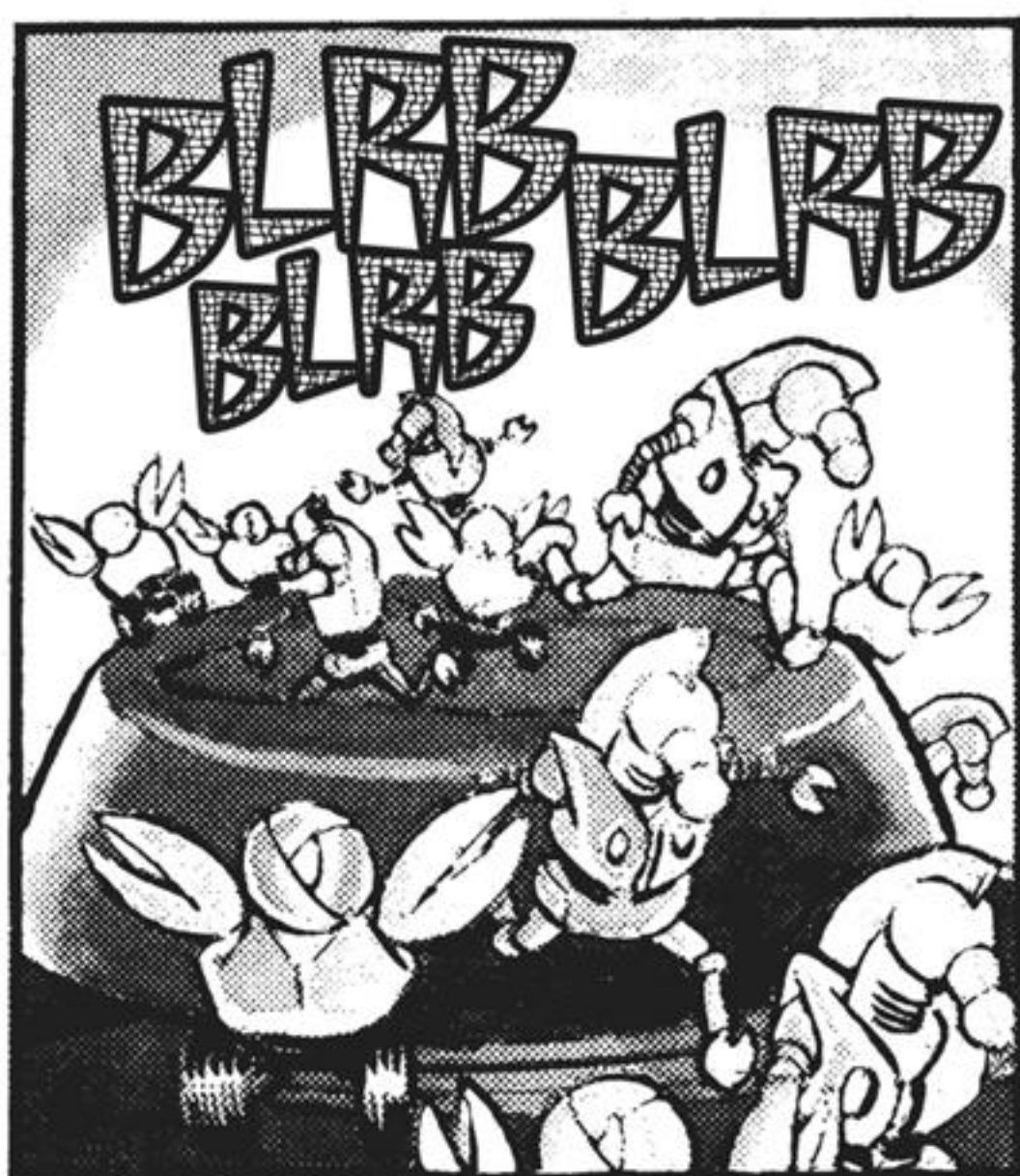
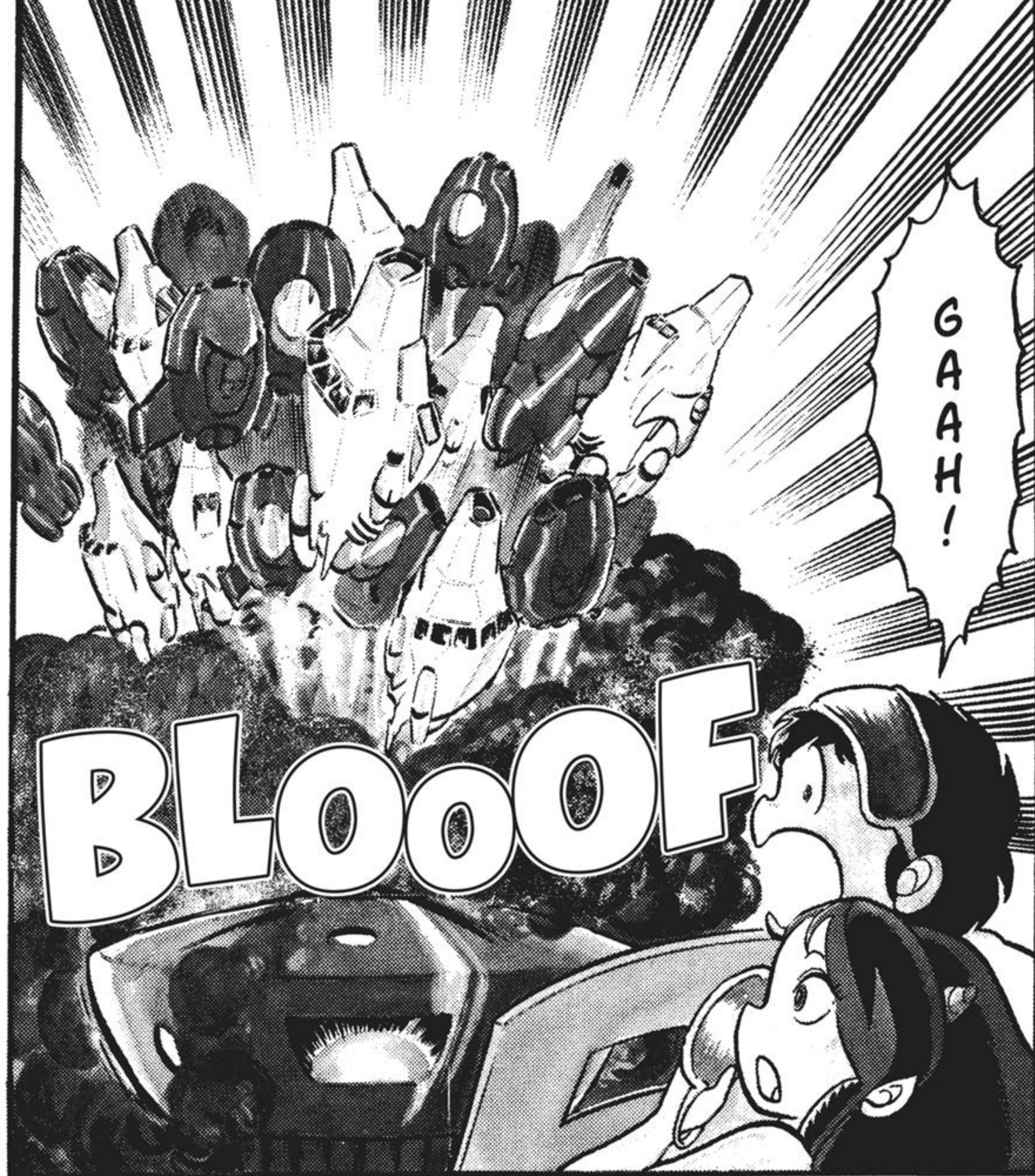




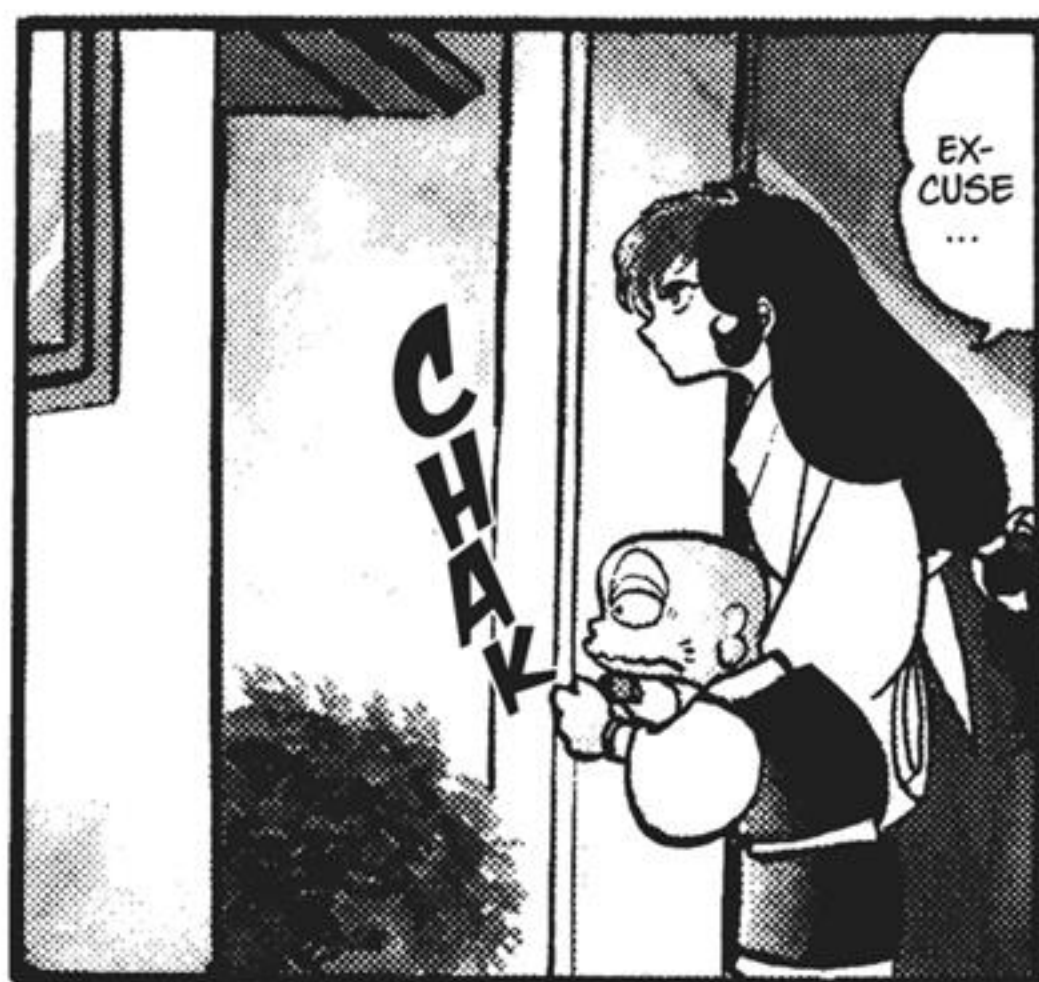




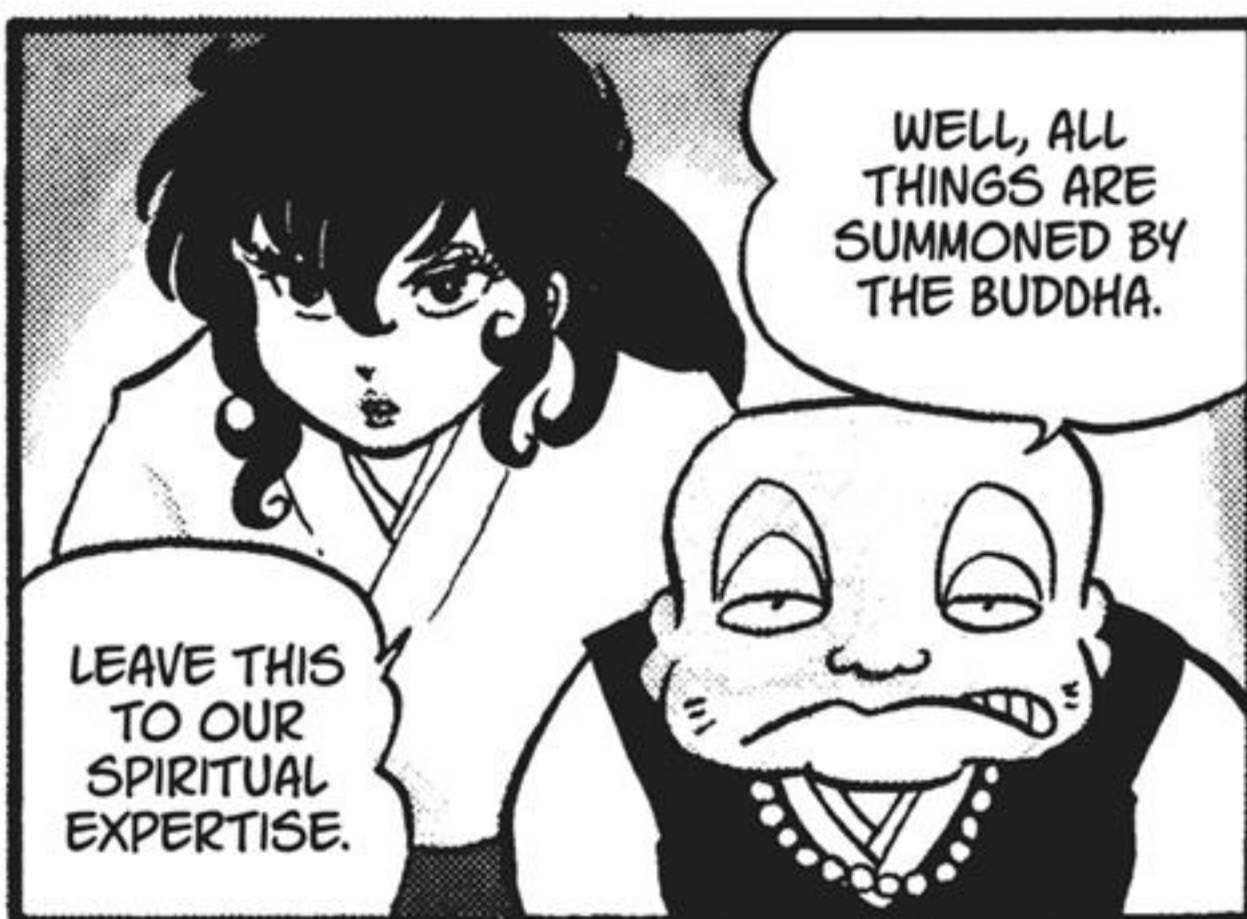
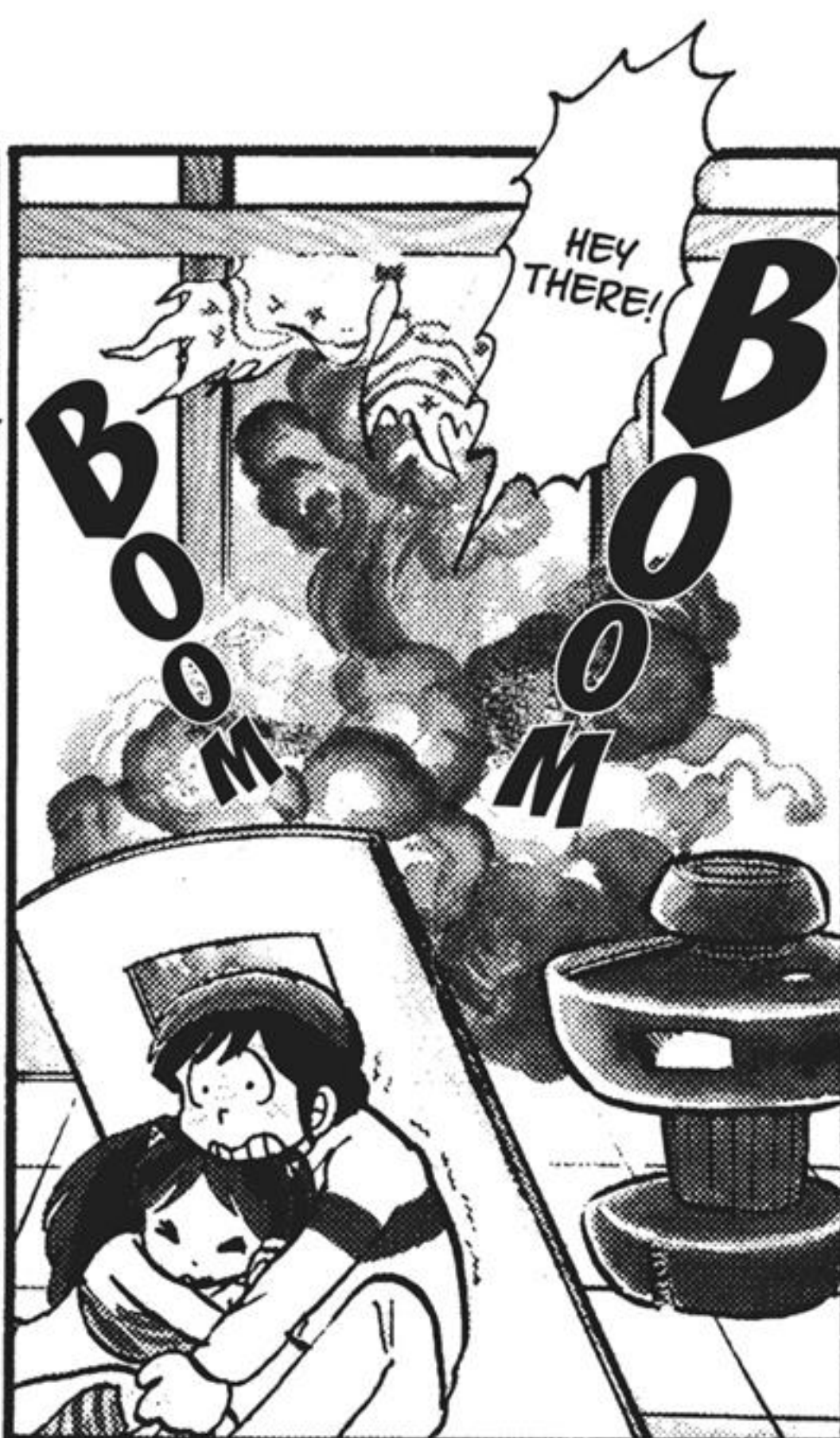








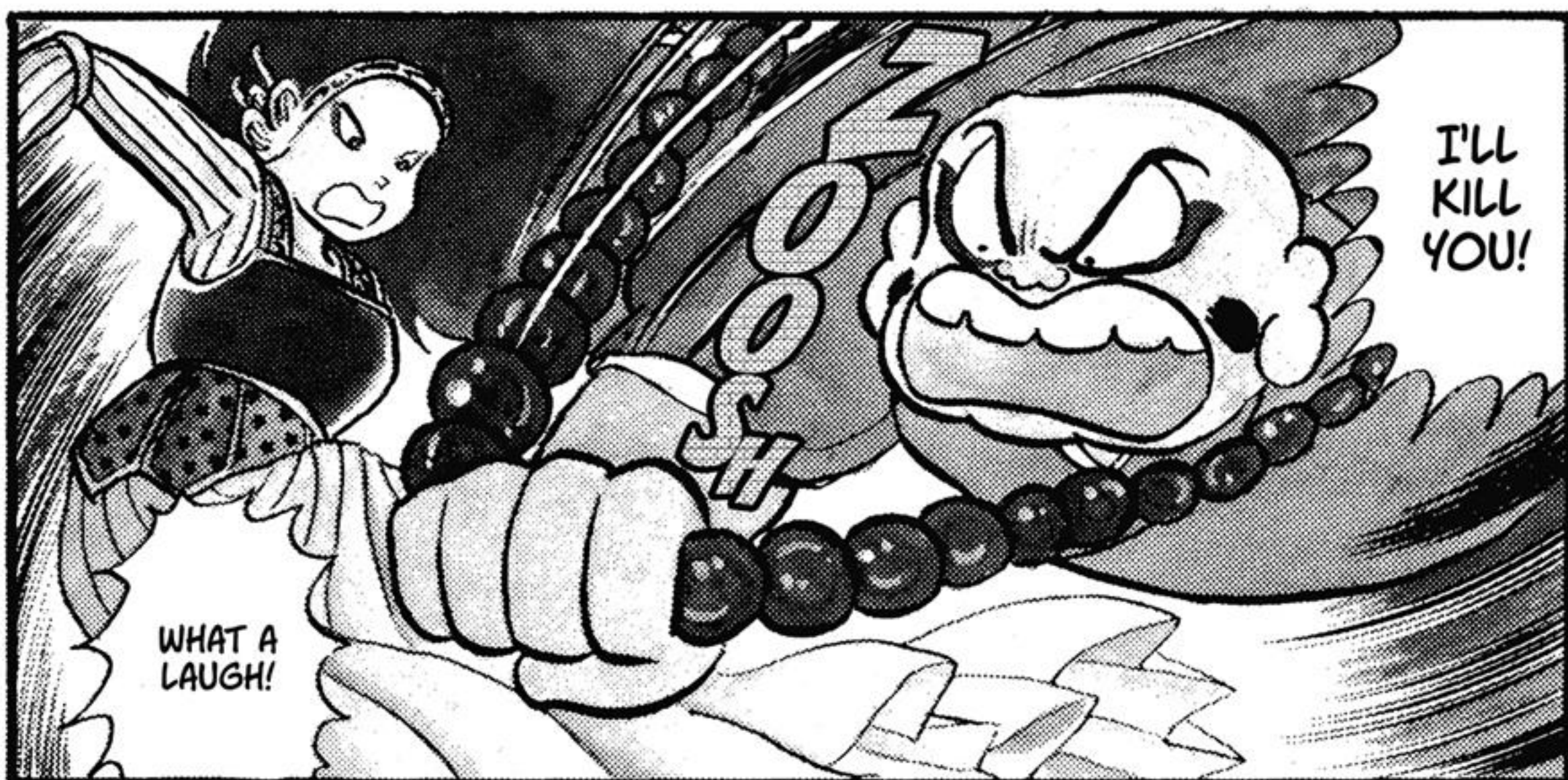








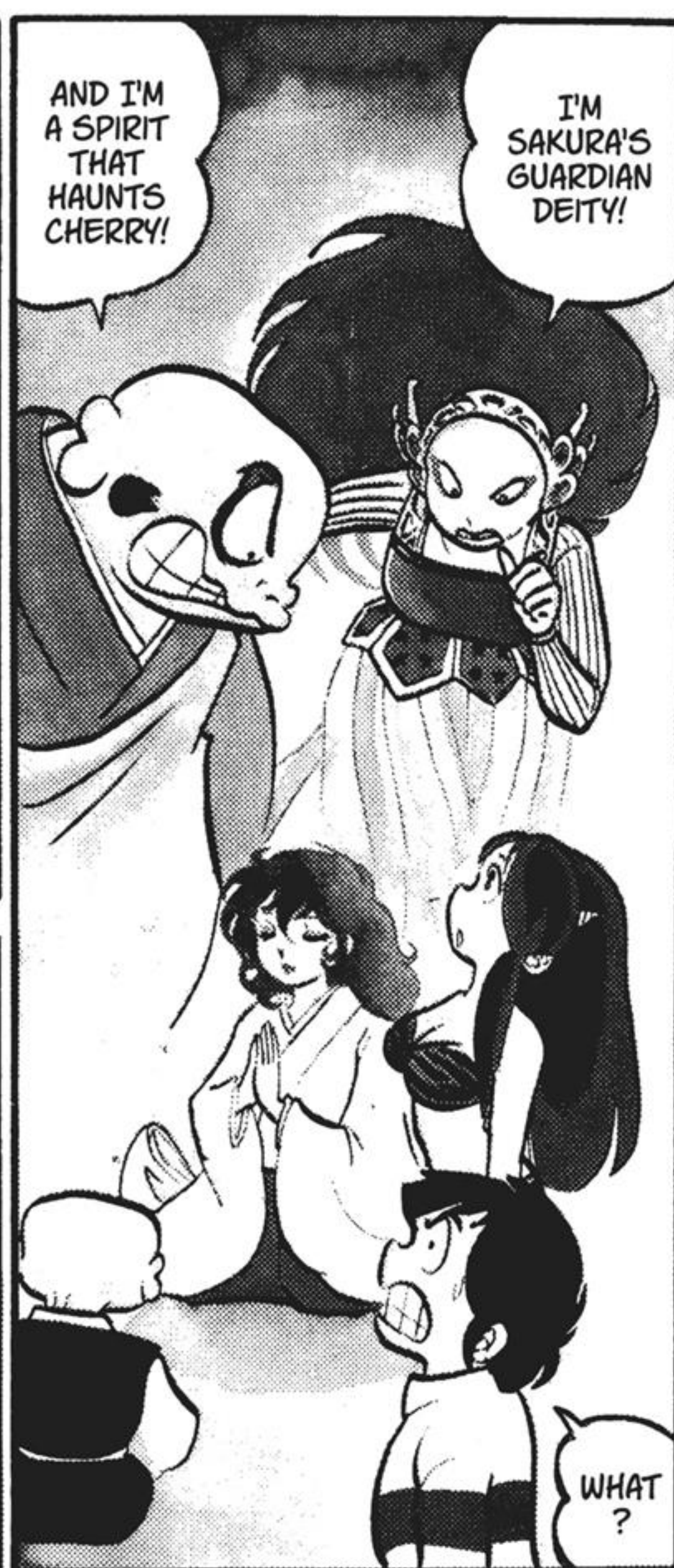
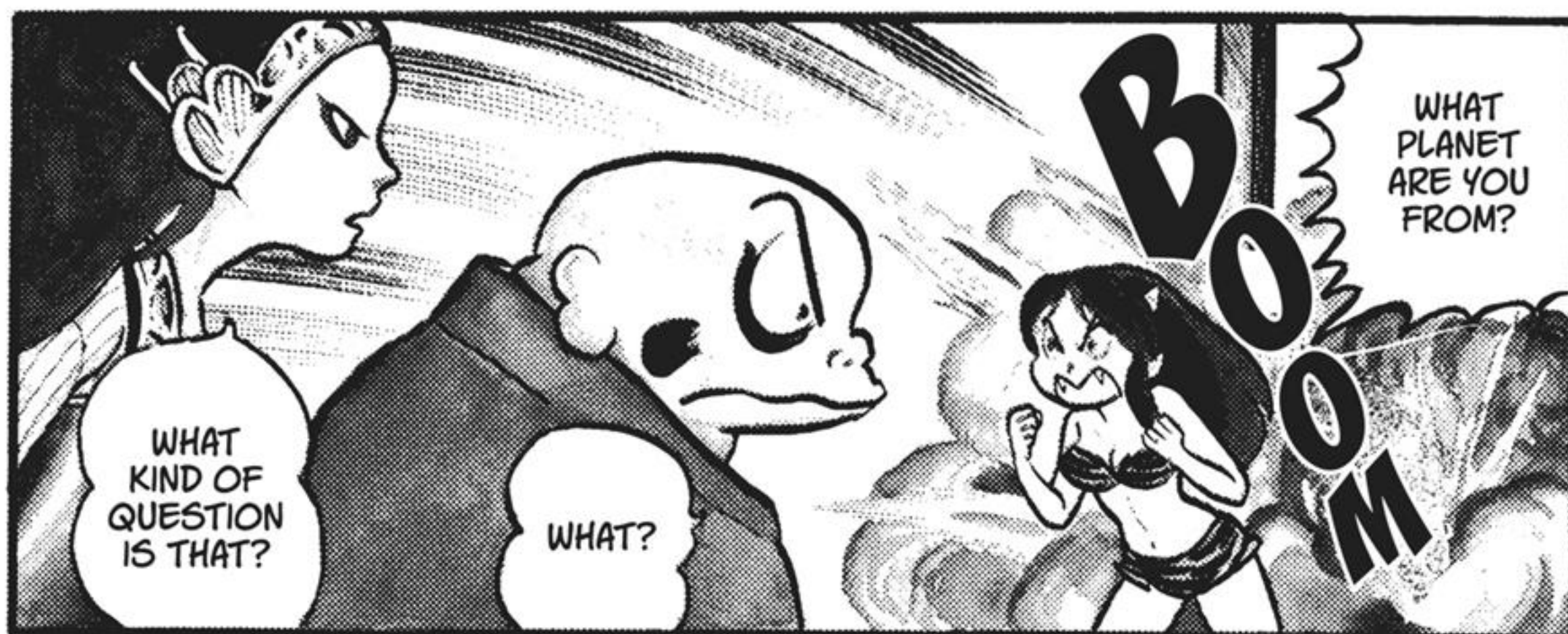




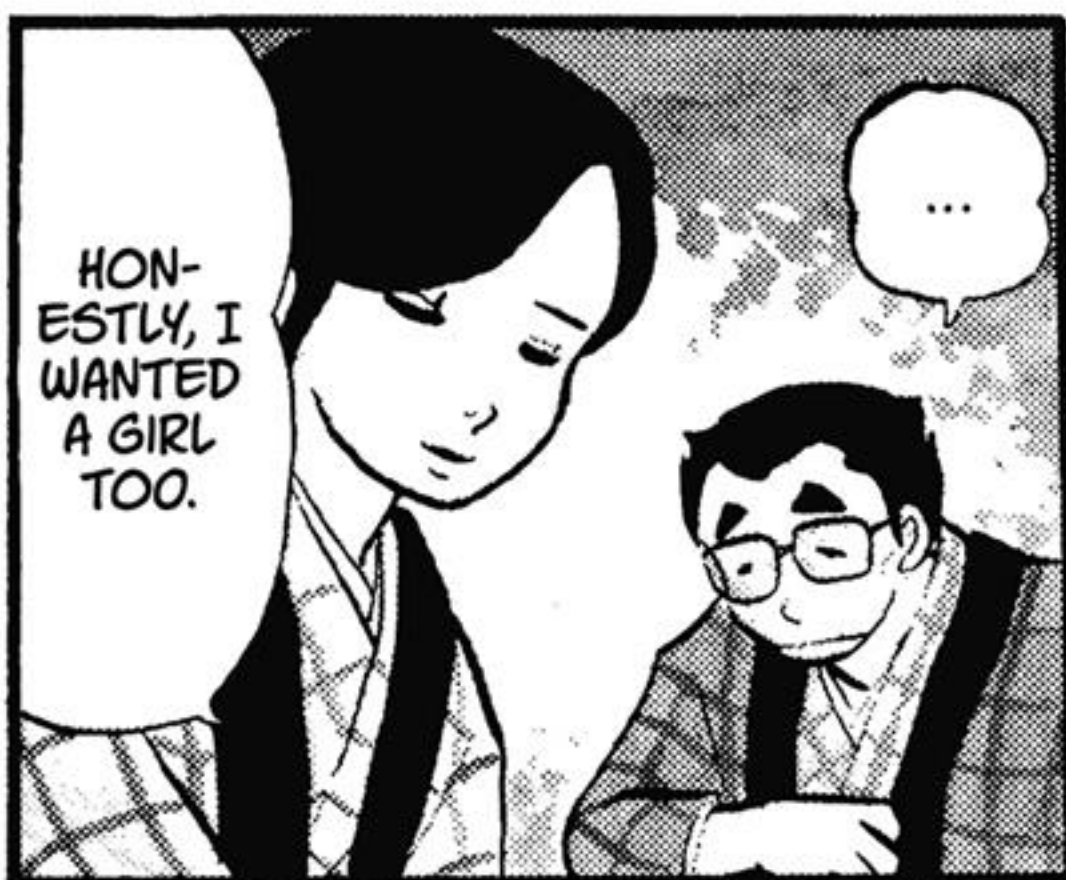
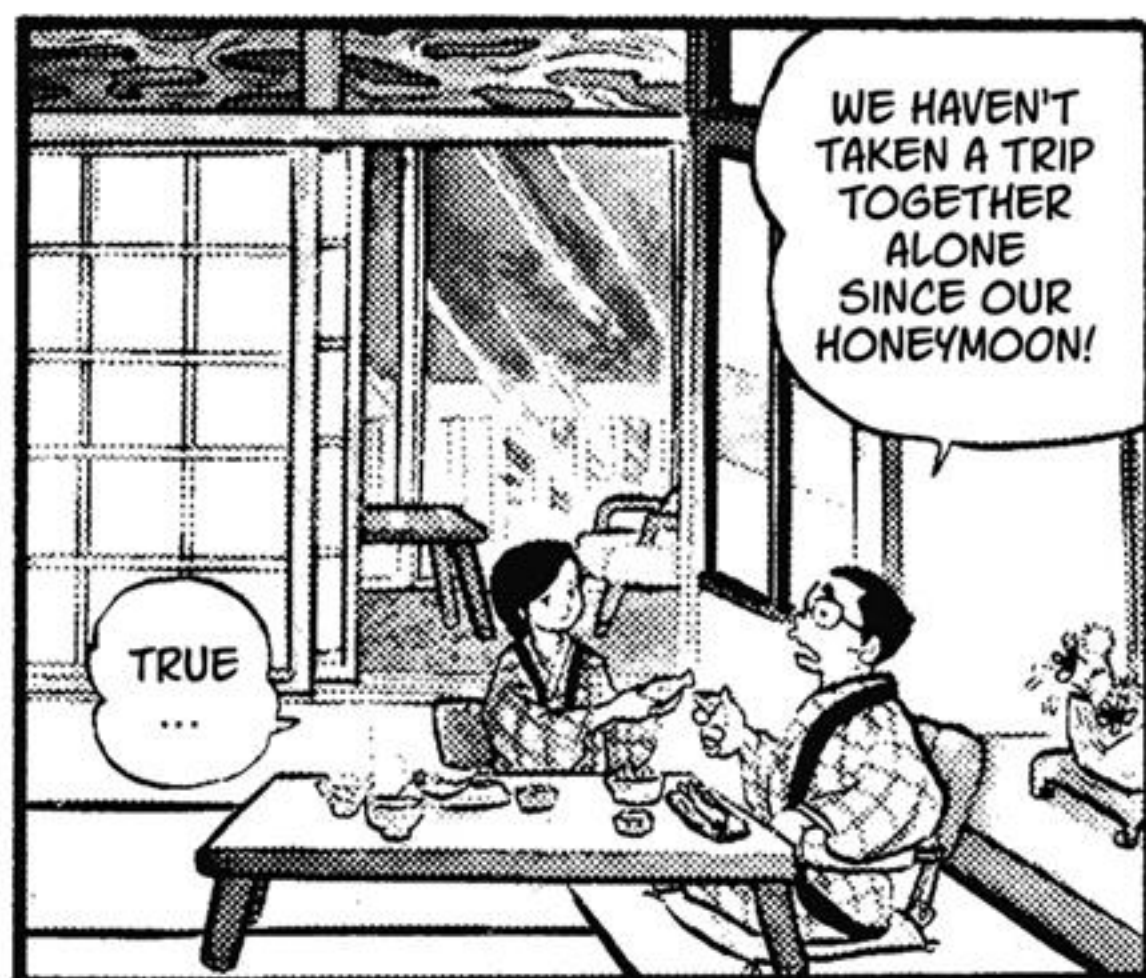




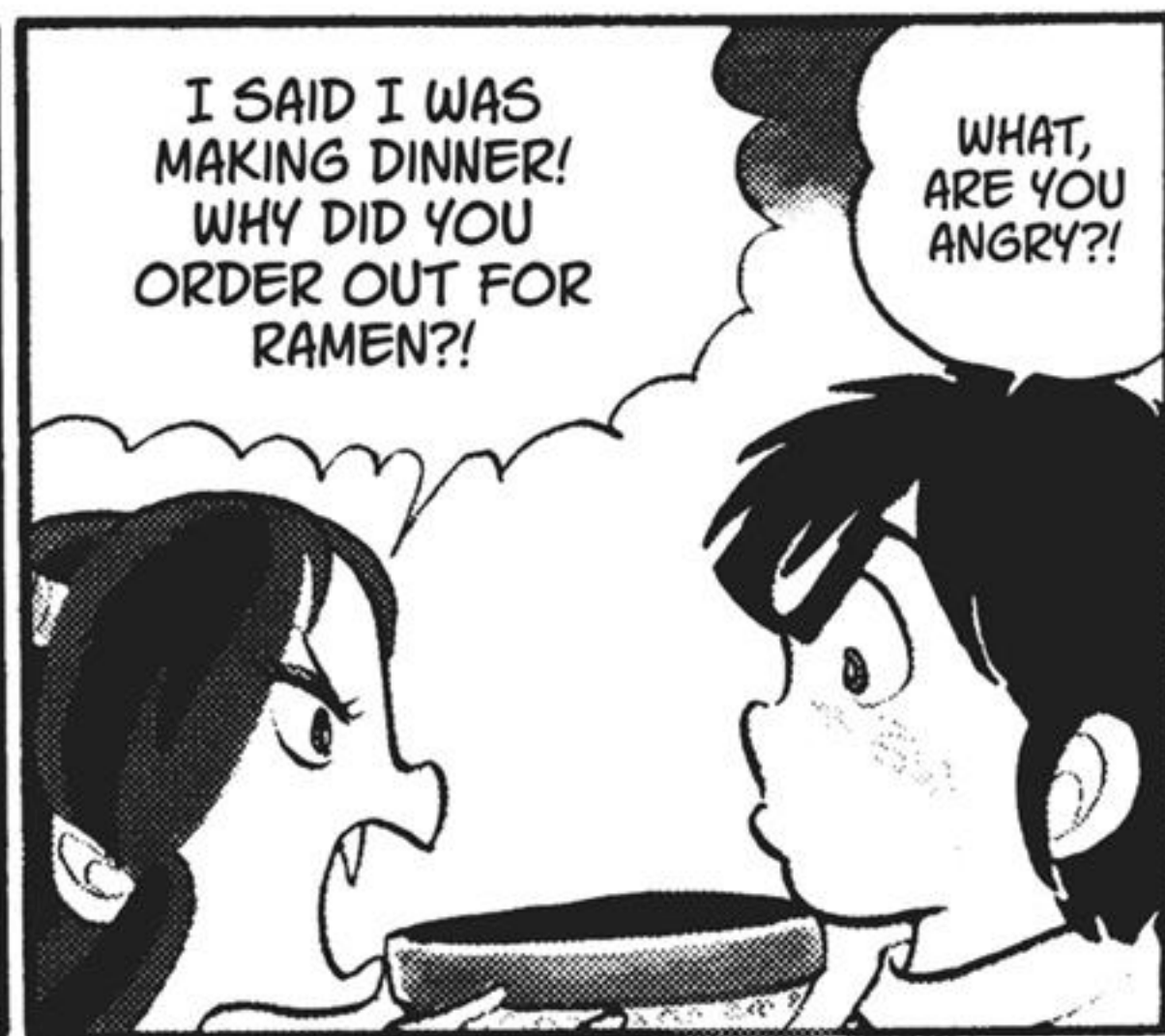




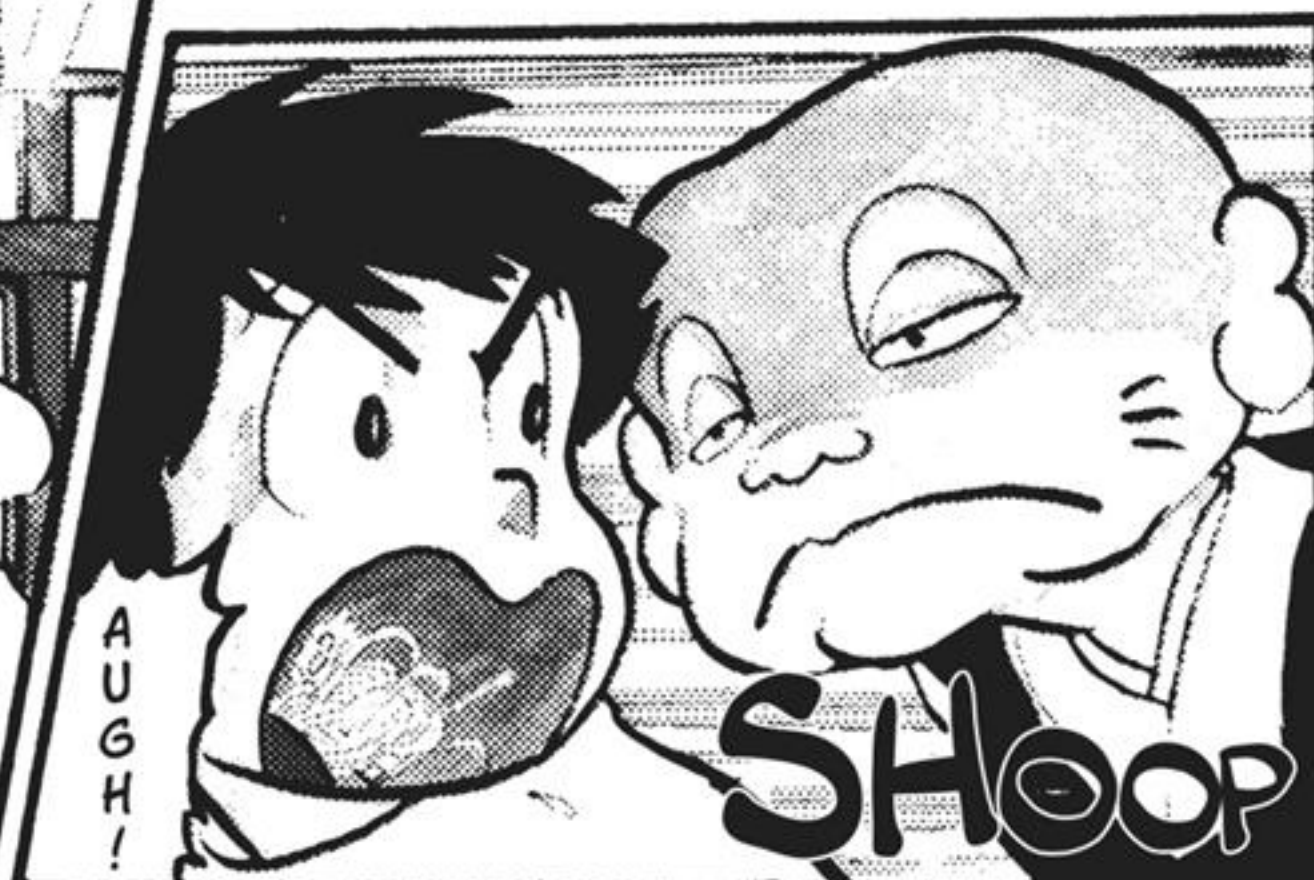
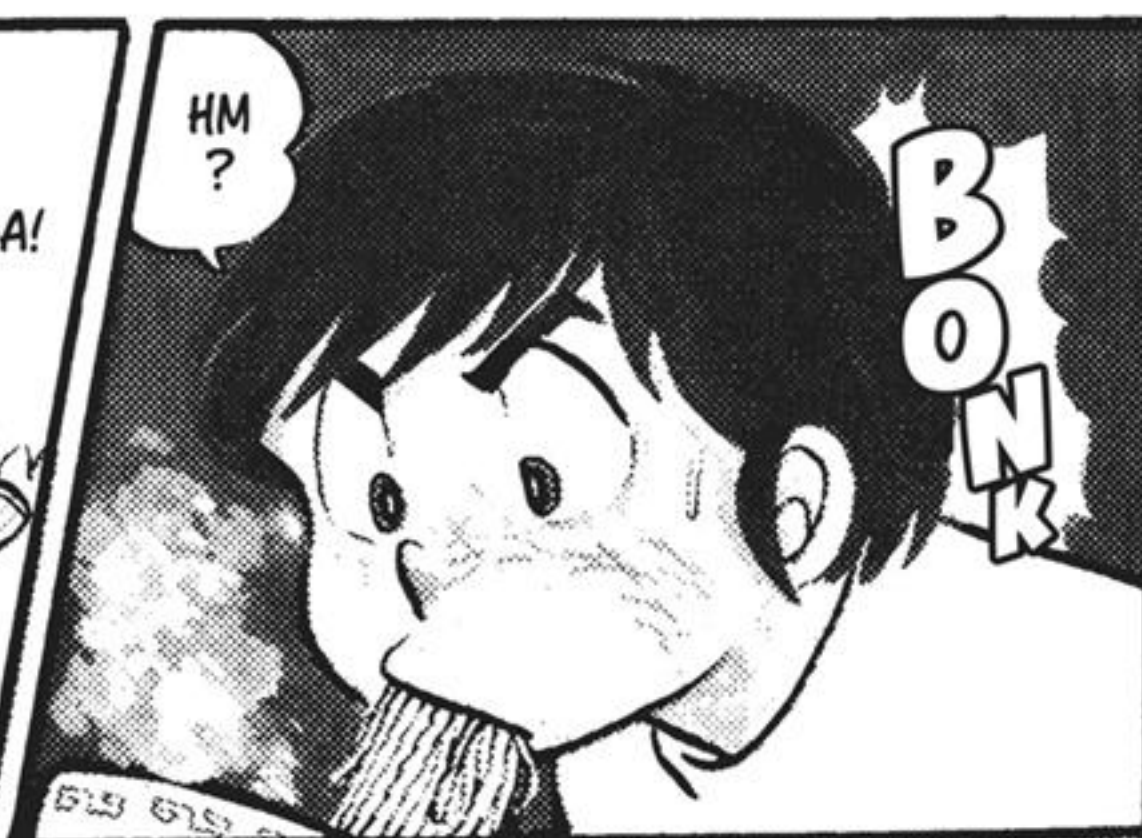




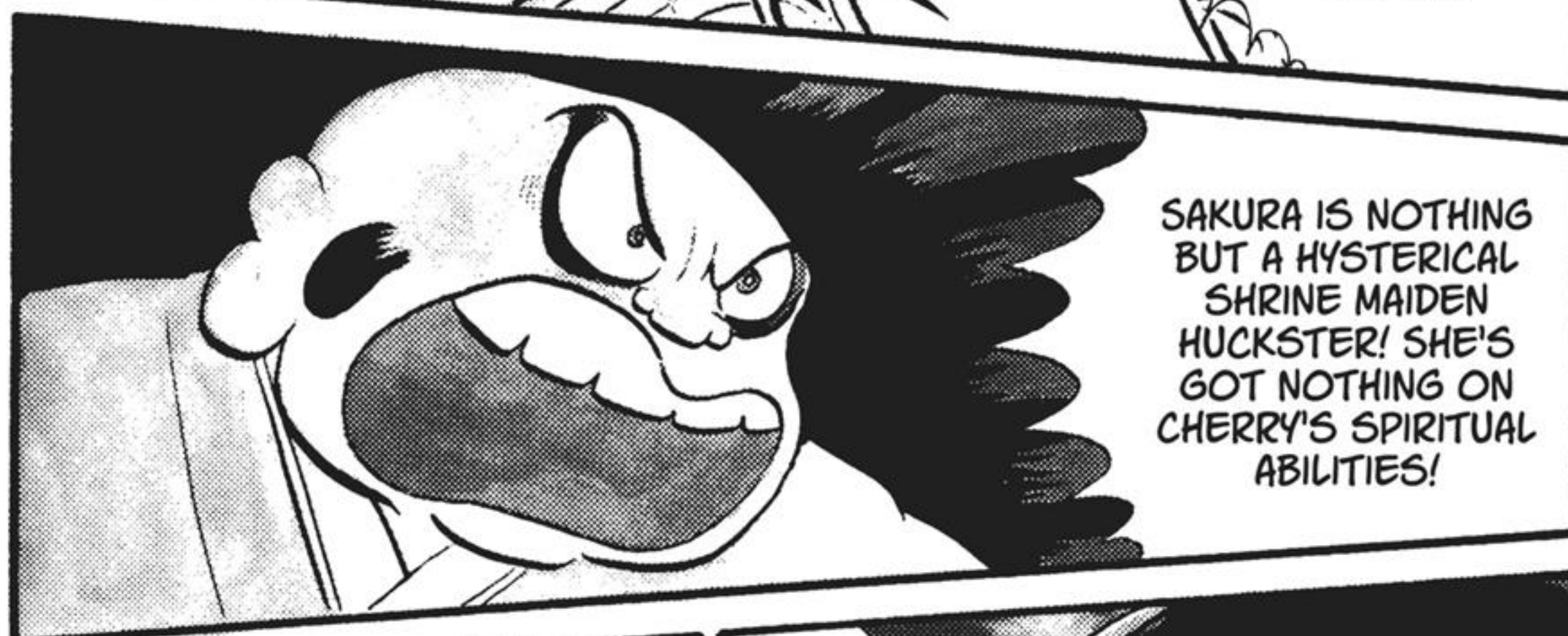
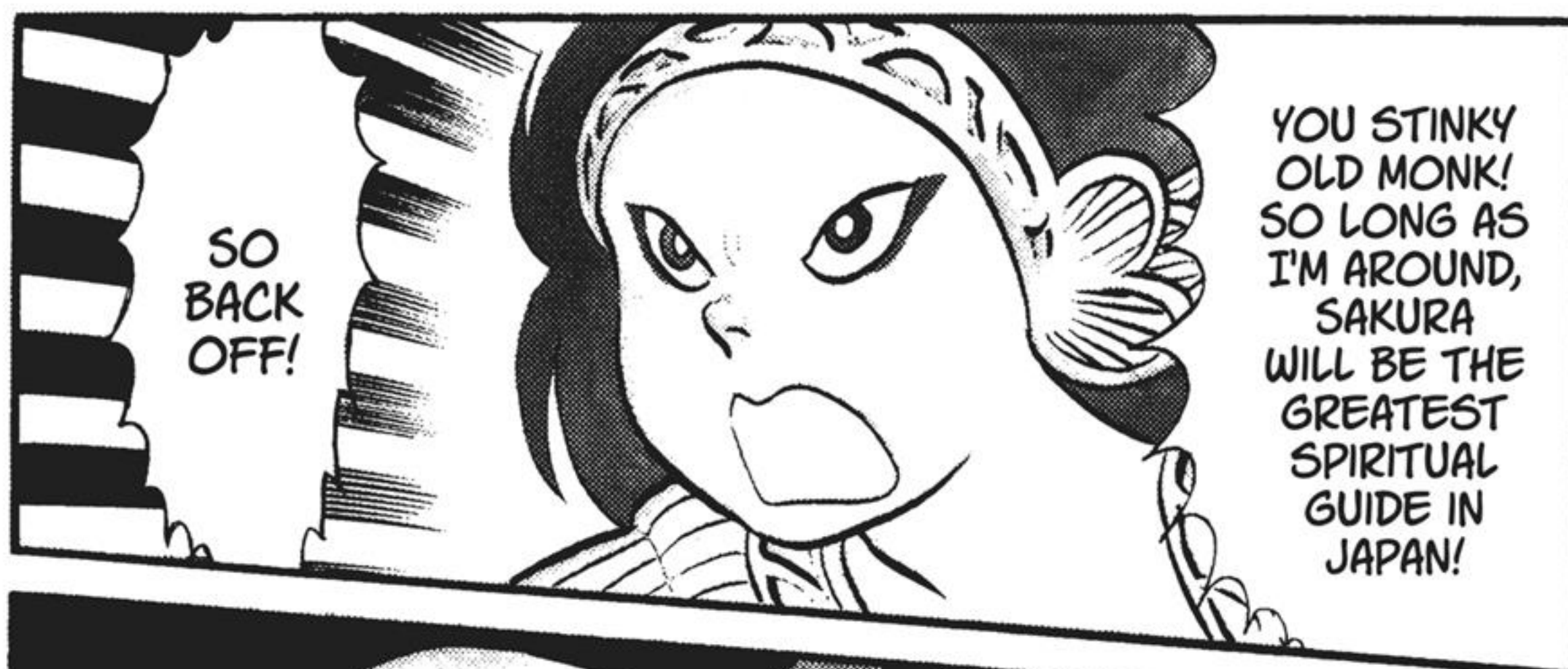




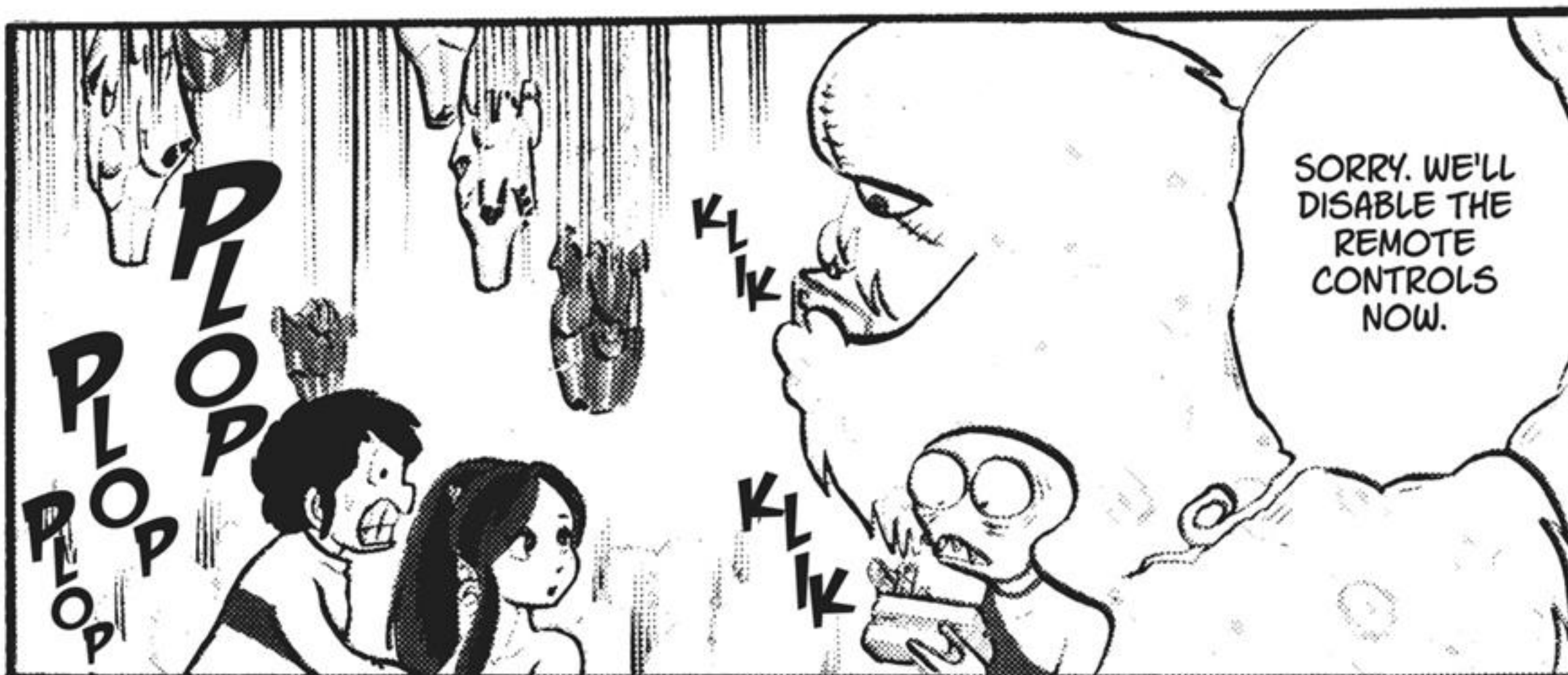




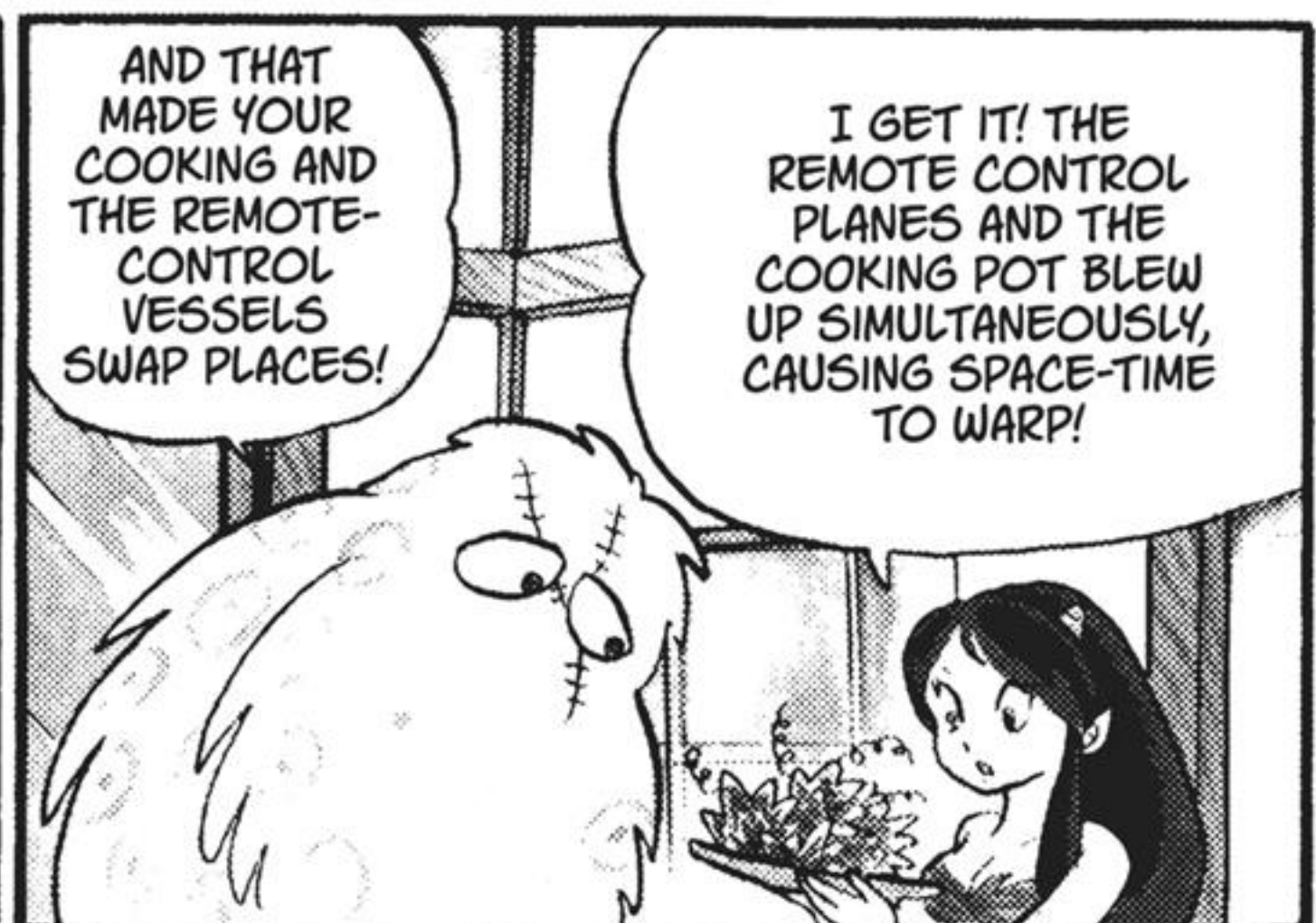
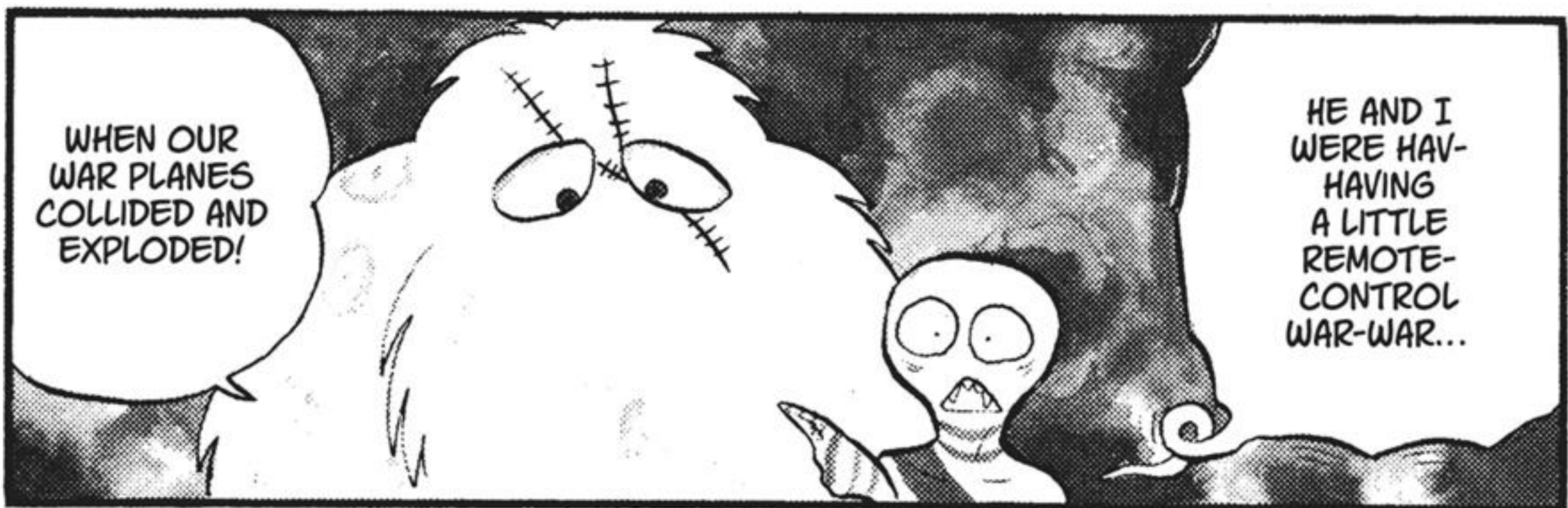
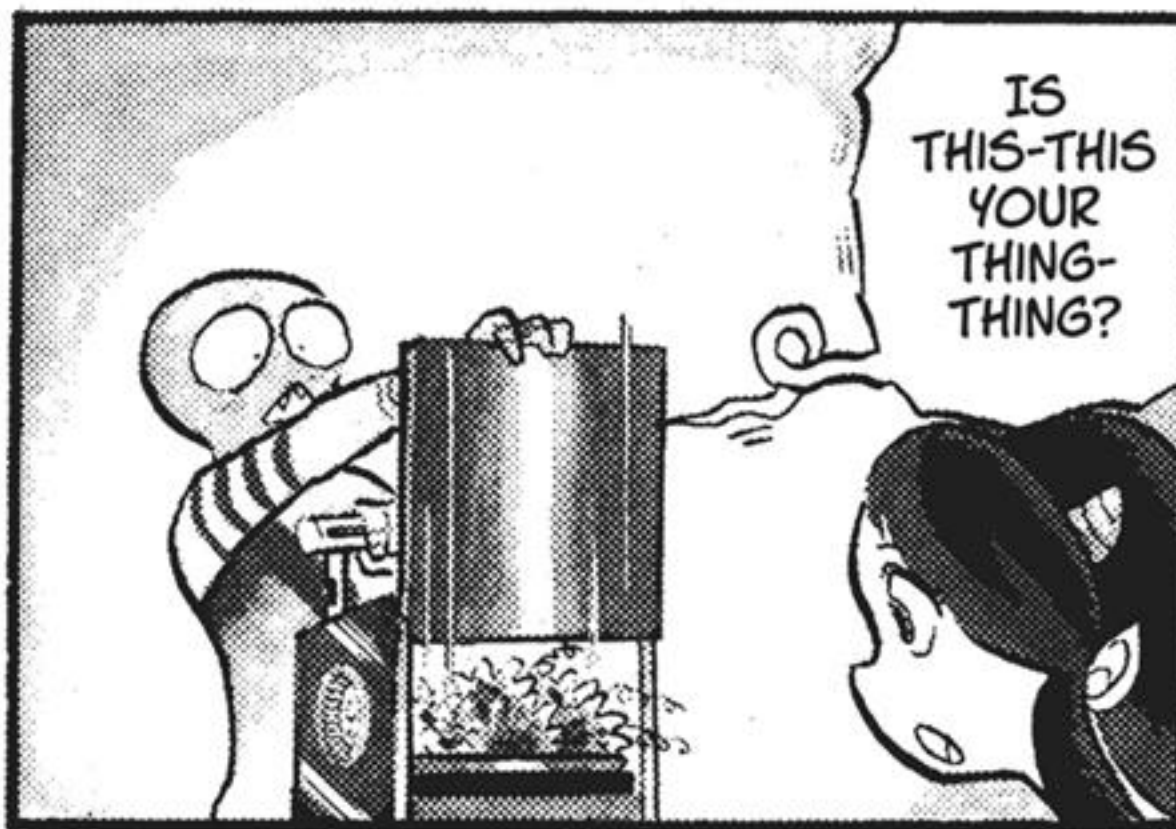




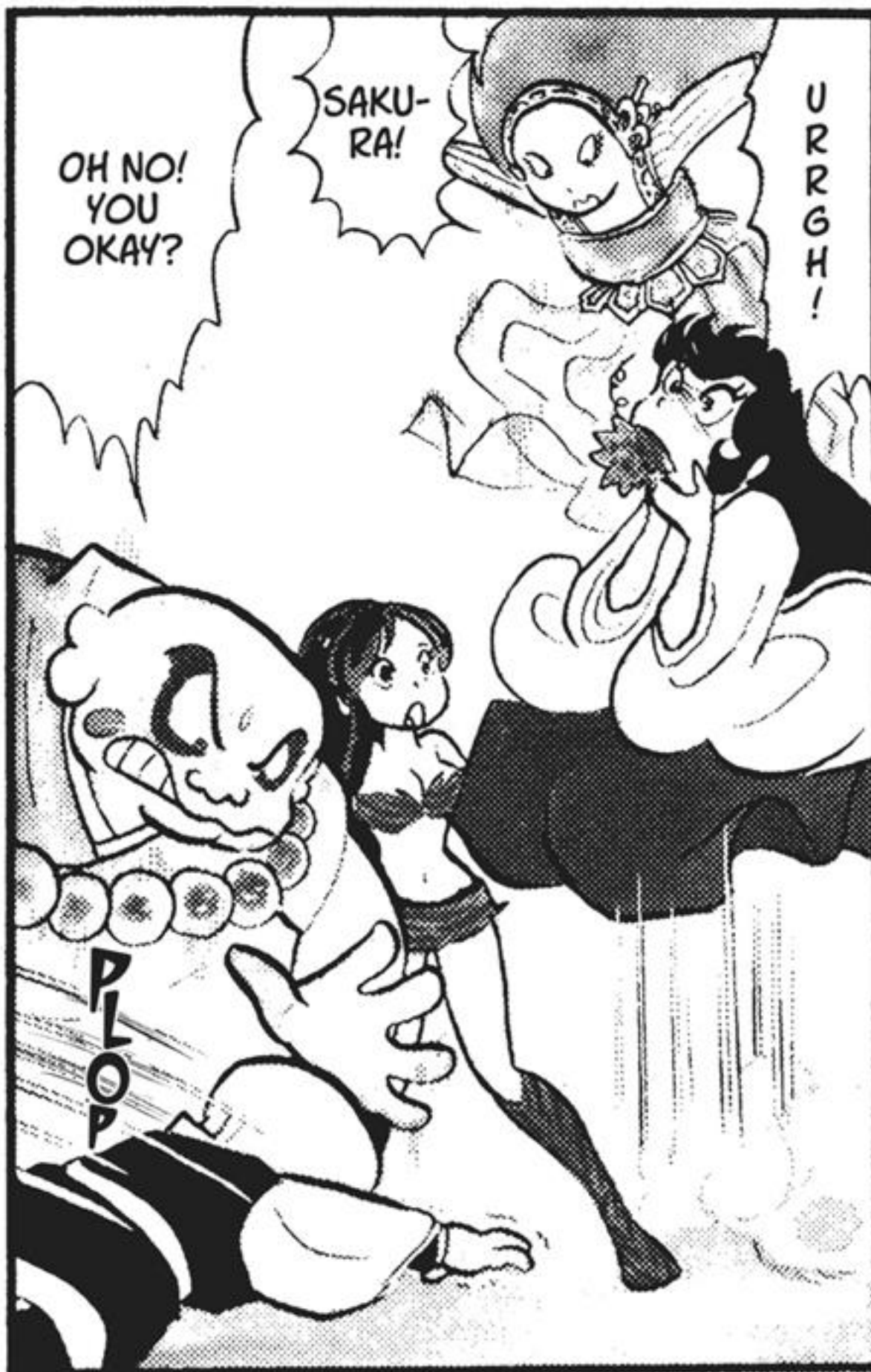
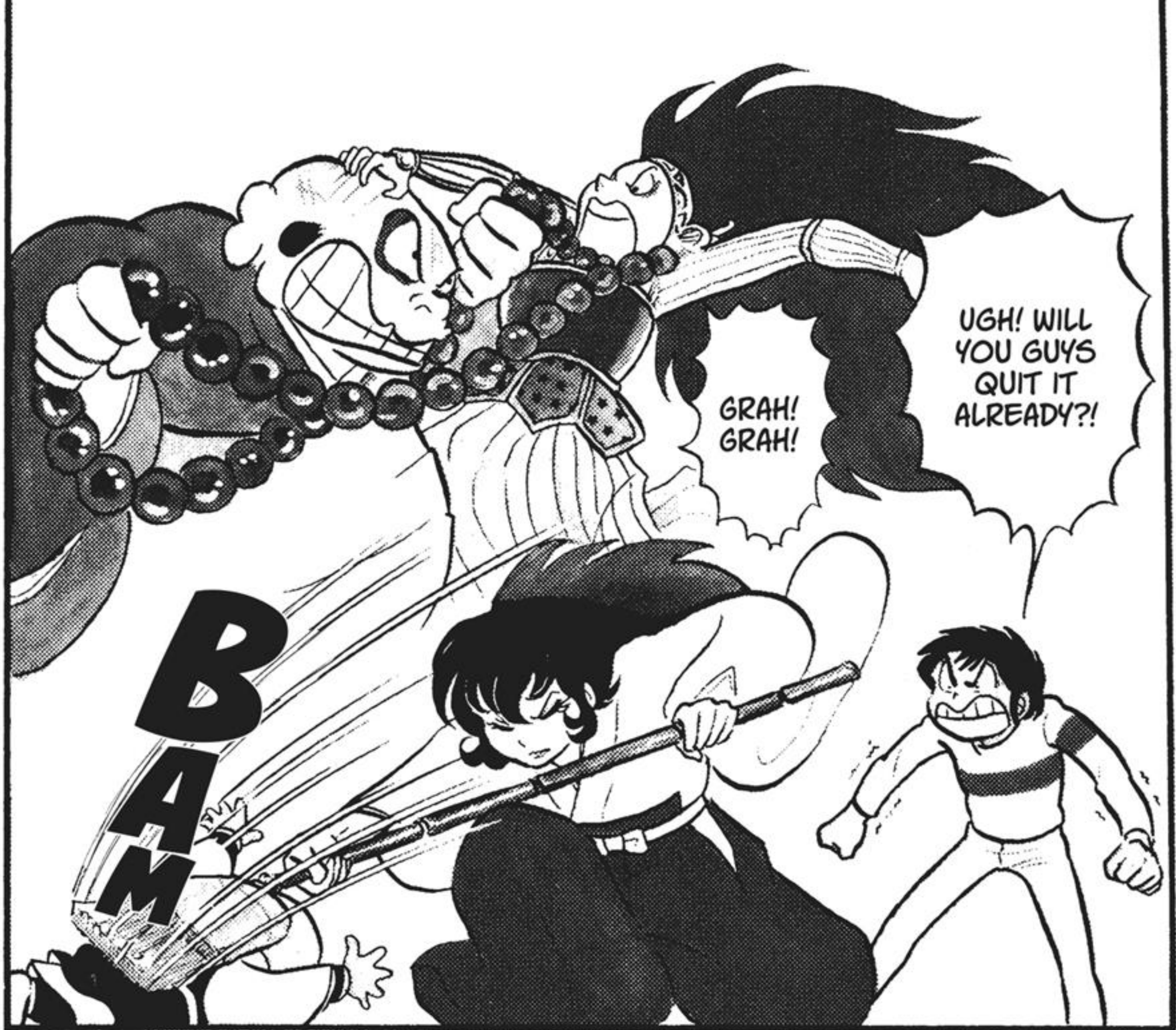




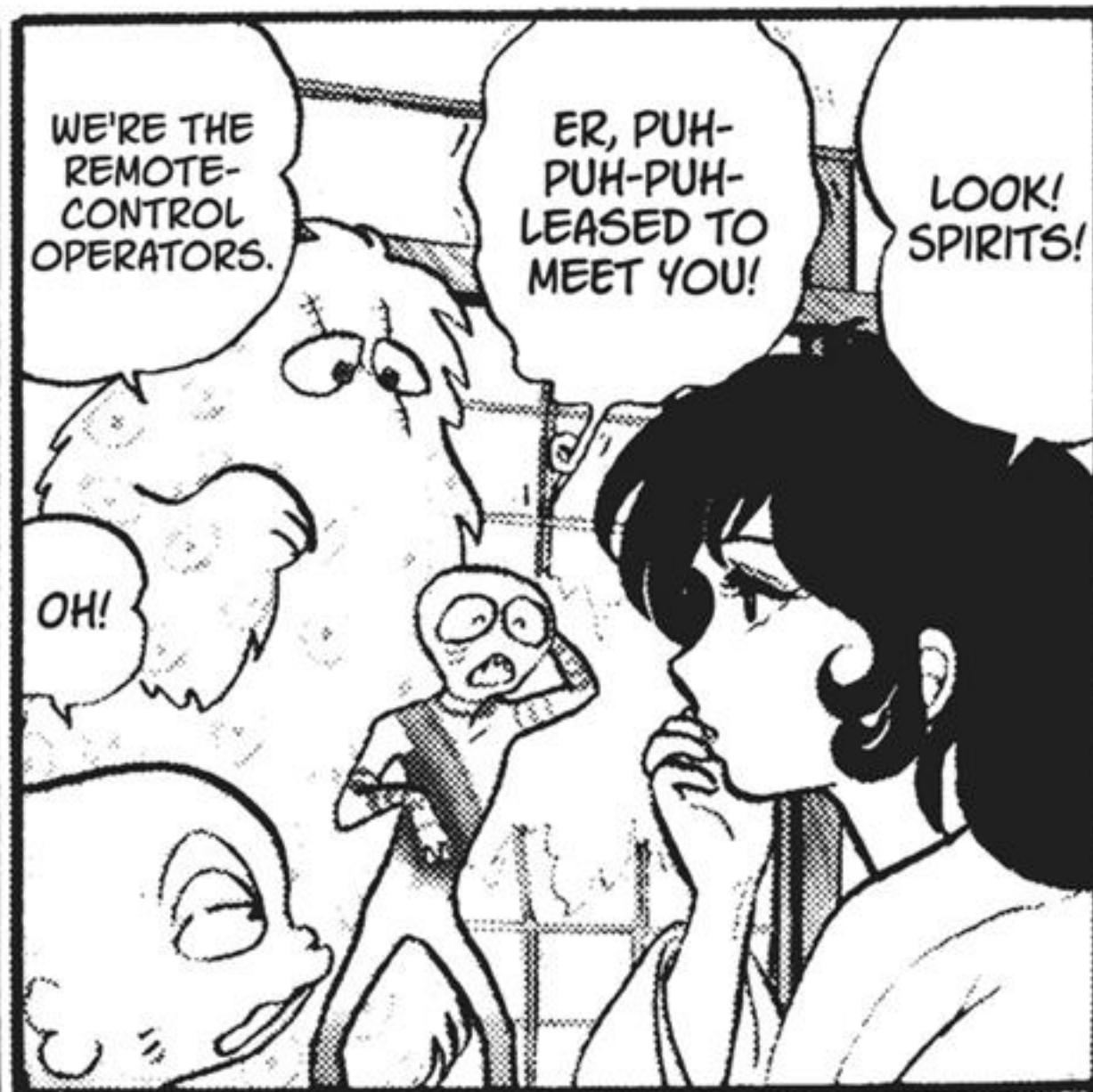
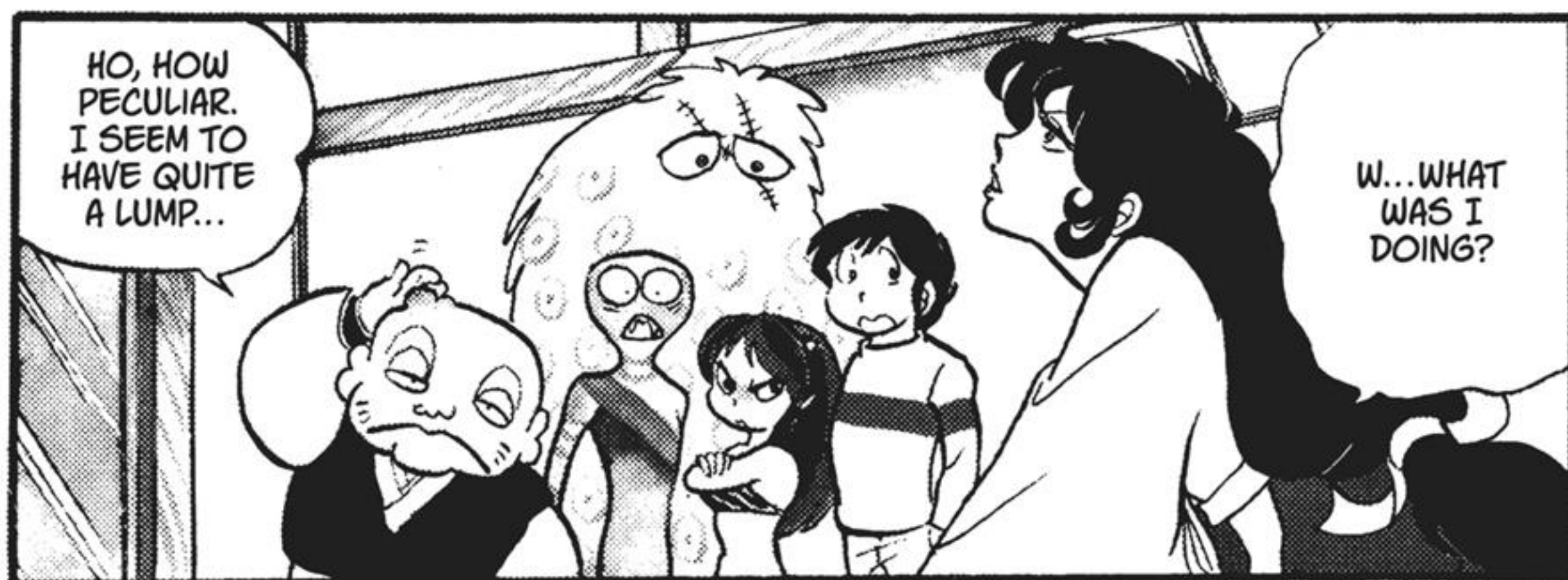




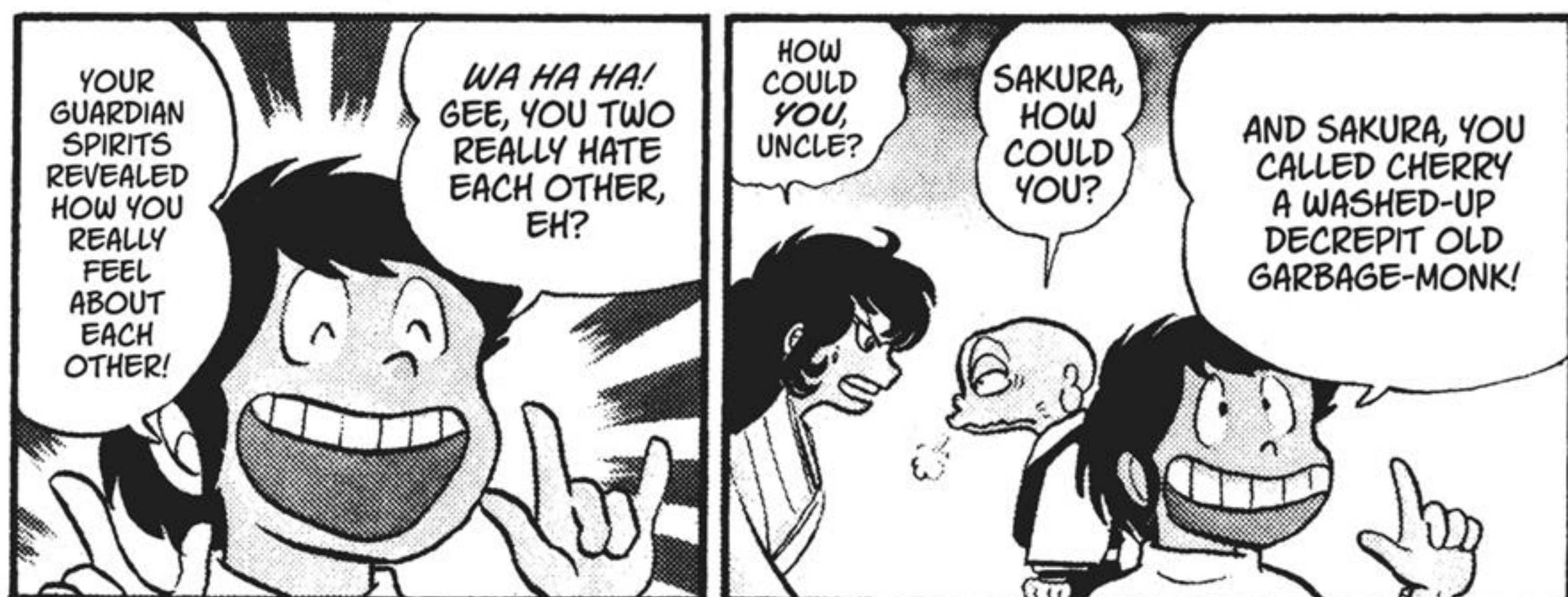




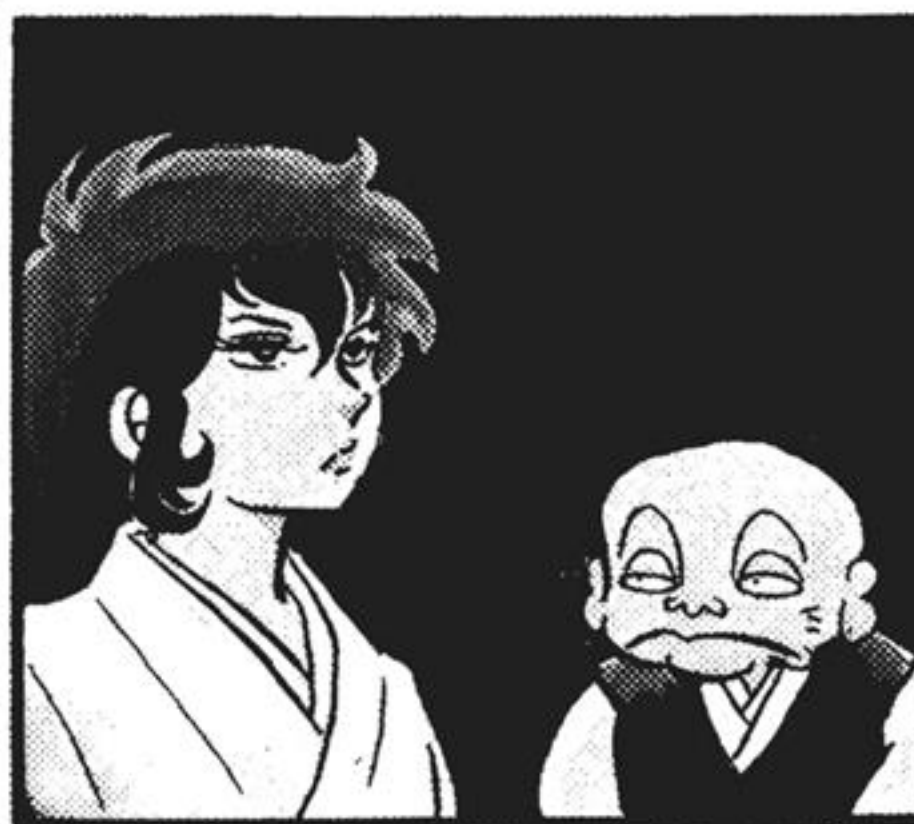


















# URUSEI YATSURA ★

## DATA FILE 01

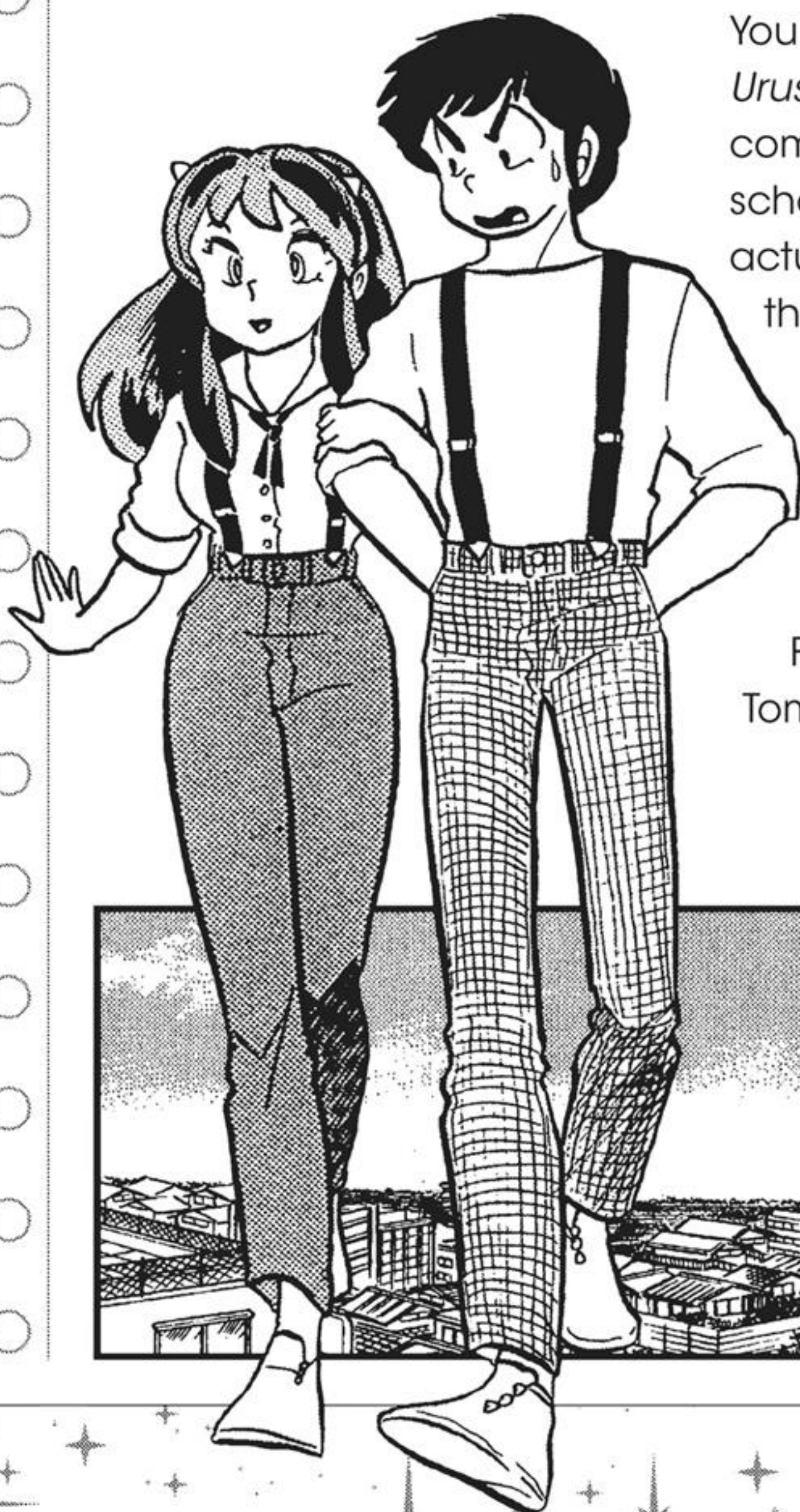
Appendix  
for Good  
Children



# What Kind of Town is Tomobiki Town?

## Happy Life in an Unlucky Town!

The town where Ataru lives, Lum settles, Cherry loiters—the most tumultuous town in Japan (and in the universe?!)  
Let's explore Tomobiki Town just a bit!



You might get the impression that *Urusei Yatsurai* is a school-based sci-fi comic that's set at Tomobiki High, the school that Ataru and Lum attend. But actually, Lum is absent from some of the earliest chapters, and originally the story was established as a "neighborhood manga" revolving mainly around the Moroboshi household and its surroundings. For that reason, our first Data File focuses on Ataru's hometown: Tomobiki Town!







▲ Old-fashioned sandlot (volume 13, chapter 19 "Fantasy Bubble Gum")

## STUDY 1

The Charms of Tomobiki ①

## Its Inhabitants Interact a Lot!



▲ Cherry lives in a tent in a vacant lot (volume 11, chapter 10 "Foxes in the Moonlight")

Tomobiki Town is located in the Nerima Ward of Tokyo. This is clear from the address on mail received at Ataru's house (volume 4, chapter 5 "Ten is Here").

As many of you probably know, Tokyo has 23 wards, and Nerima Ward is the one closest to Saitama Prefecture. It was established as a commuter town for folks working in the downtown area and was once famous as the farmland that produced Nerima daikon radishes. To this day, it remains a very humble place.

Within Nerima, Tomobiki Town is an especially relaxed place. Of course, it's a made-up town. The area surrounding Tomobiki High has a shopping street with many old shops, a number of vacant lots, and a decidedly traditional old-town feel.

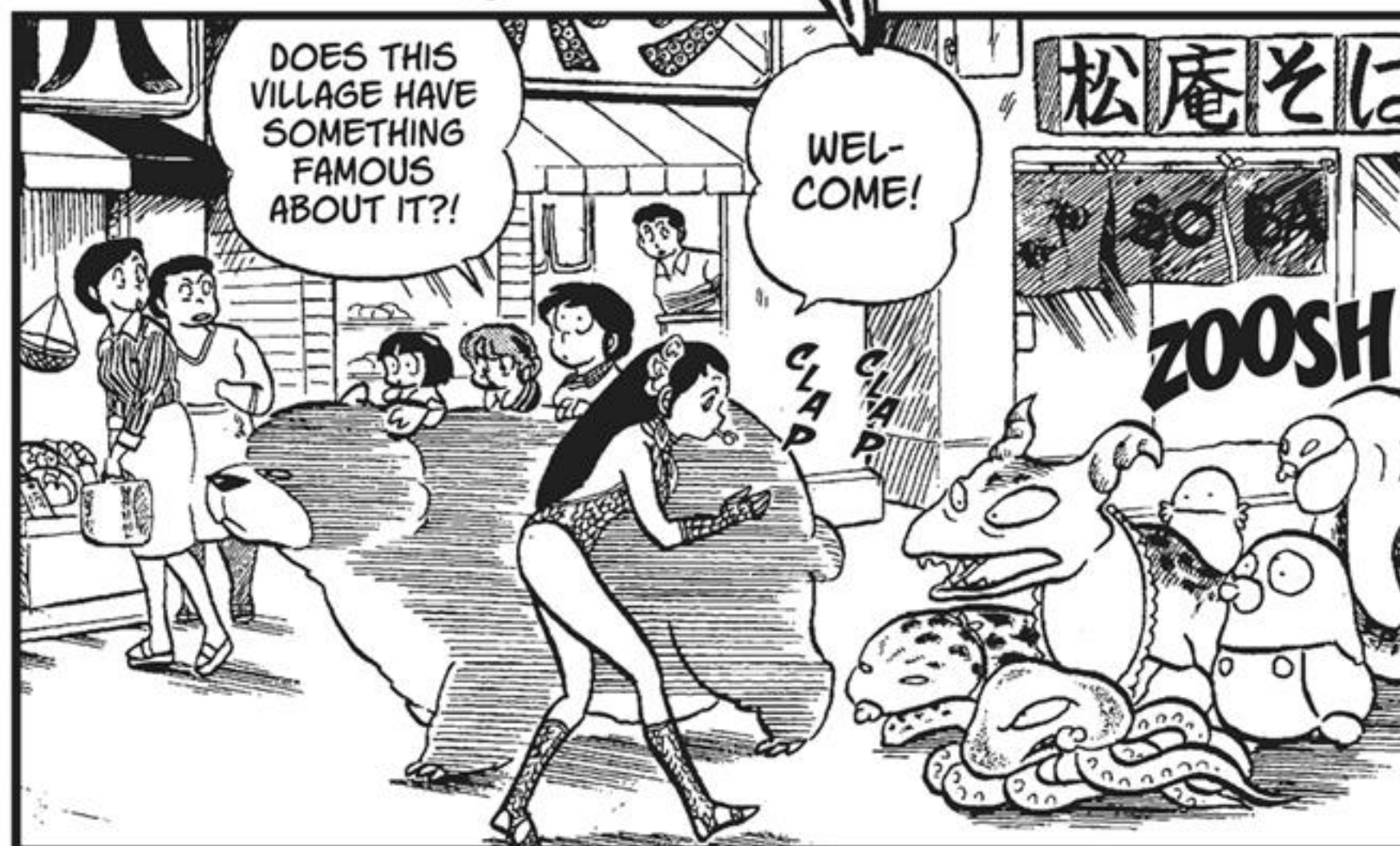
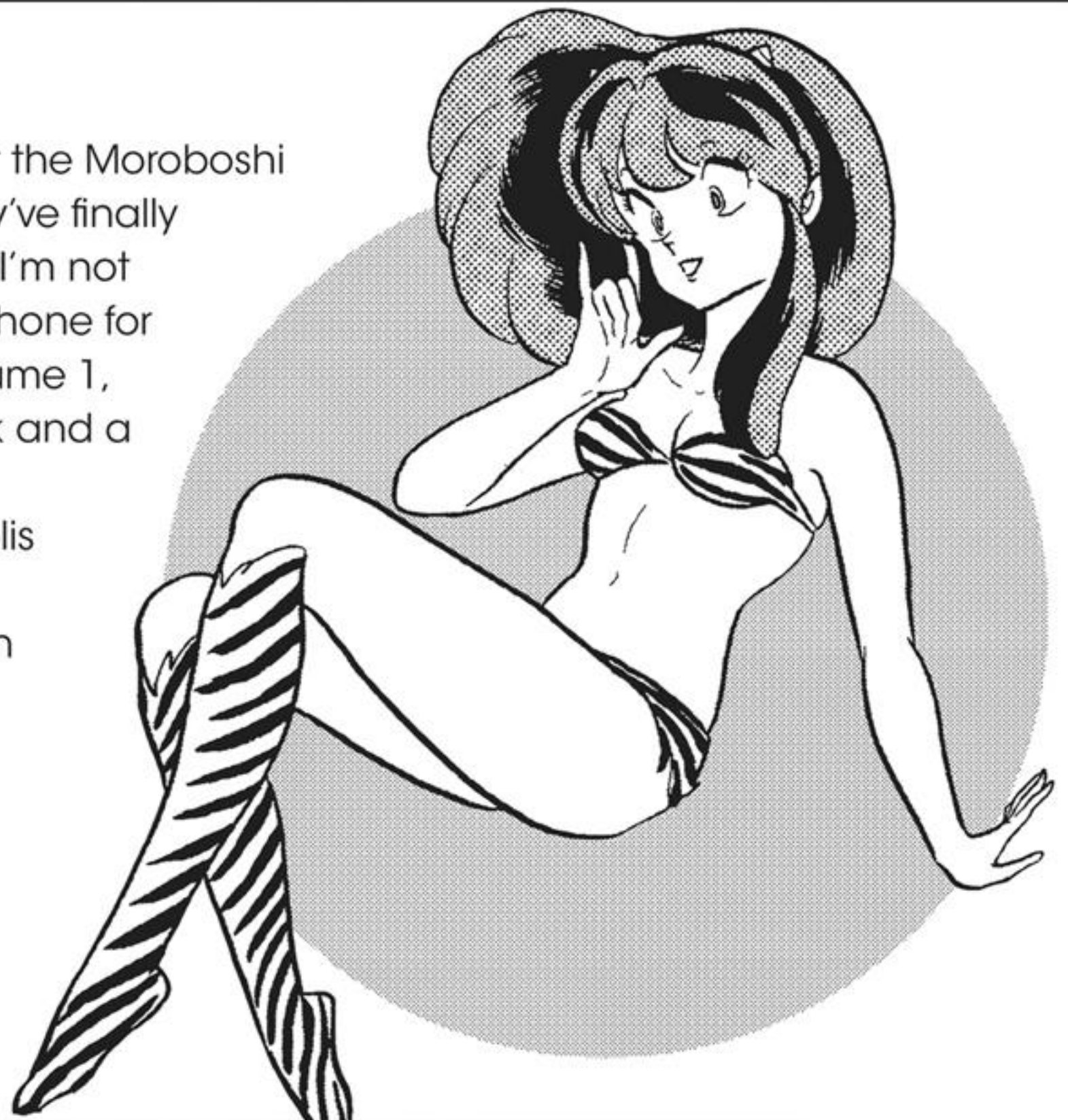
It's so laid-back that kids can play baseball in the empty lots (volume 1, chapter 2 "Gentle Imp"), and nobody complains even when Cherry pitches his tent there (volume 1, chapter 6 "To Kill with Love").

The neighbors, including the Moroboshi household, are all unique characters with a strong penchant for gossip. They rubberneck during Ataru and Lum's turbulent game of tag and have no compunction about banging on the door late at night (volume 1, chapter 1 "Young Love on the Run").



They gossip shamelessly at the Moroboshi front doorstep, saying "They've finally kicked him out!" and "Well, I'm not surprised! He was on the phone for two hours! I saw him!" (volume 1, chapter 5 "Between a Rock and a Hard Place").

In a modern metropolis where people often don't know their neighbors, it's an unusually folksy place.



▲ No, it doesn't! Tomobiki Town itself is a perfectly ordinary village! (volume 5, chapter 1 "Oh, Children! Set Your Aspirations High!")

## STUDY 2

The Charms of Tomobiki ②

# Great for Child-Rearing

Tomobiki Town is also characterized by frequent invasions (or should we say visits?) by aliens, starting with Lum. What's more, Tomobiki Town is a dangerous place that is frequently struck by disasters. Thanks to Lum's jealous rages, it has experienced destructive electrical storms and two military aircraft disappearances (volume 1, chapter 5 "Between a Rock and a Hard Place")!

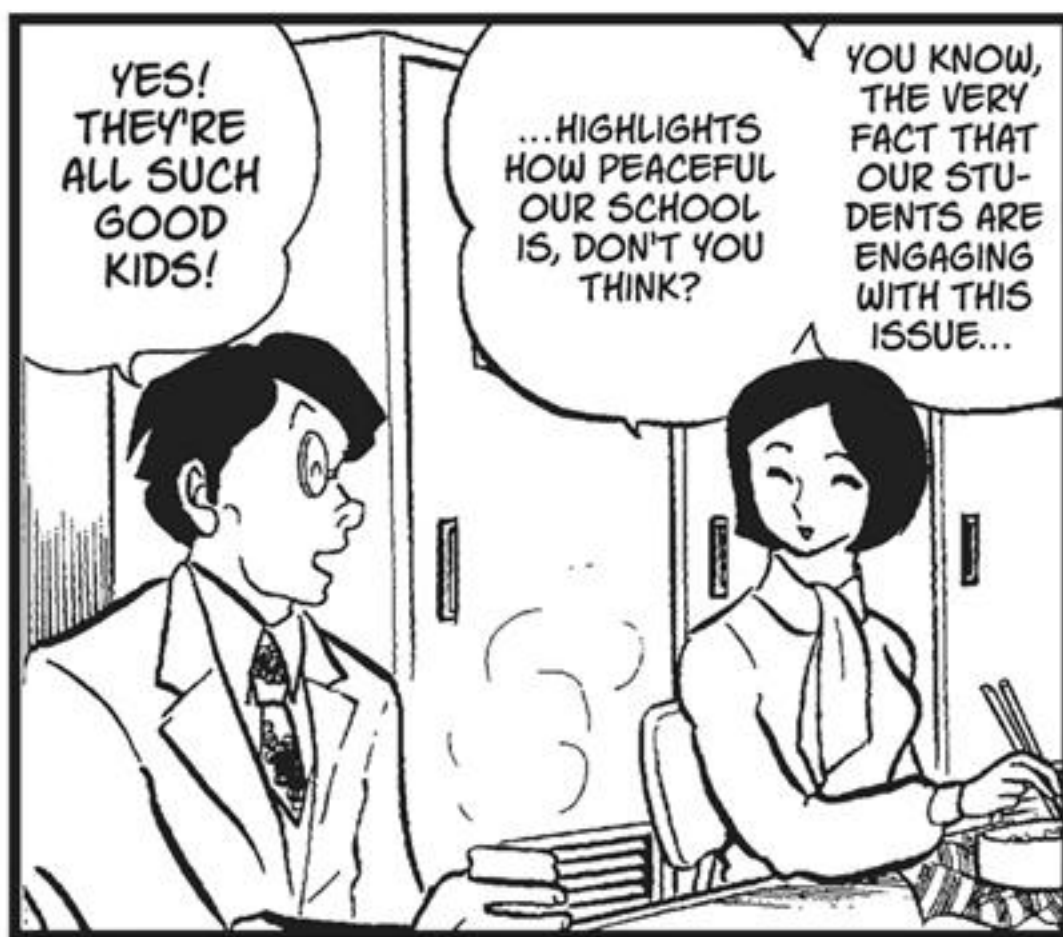
However, the feeling of danger soon passes. Alien invasions and disasters aren't such a big deal once you get used to them.





▲ In Tomobiki Town, the High School has a very close relationship with the Tomobiki Merchant's Association, perhaps because the school hosts so many events. (volume 9, chapter 18 "Miss Tomobiki Contest: Preliminary Round")

teachers at Tomobiki High banned students from buying snacks after school, but the merchants of the shopping district united to support the students to overturn the ban (volume 6, chapter 4 "The Great Afterschool Snack Battle").



▲ The laid-back teachers of Tomobiki High, reacting to news that the students were creating their own movie about school violence (volume 4, chapter 20 "Love and School Violence").

At first, the inhabitants of Tomobiki Town are easily irked, exclaiming "It's that Moroboshi kid again!" (volume 1, chapter 3 "The Sad Sound of Rain"), but they quickly get used to the disturbances, and even seem to enjoy them, shouting "Hey! There's something weird happening at the Moroboshi place again!" (volume 2, chapter 3 "Without Even Saying Goodbye").

If Tomobiki Town's tolerant culture and ability to accept whatever happens is one of its charms, another is the strong unity within the community. There is a particularly strong relationship between the merchants of the Tomobiki Town Shopping District and the students of Tomobiki High. On one occasion, the

One reason local ties are strong is that adults keep an eye on its young people to keep them out of trouble, and the community is very healthy and safe. The student body of Tomobiki High contains not a single juvenile delinquent, there is no bullying, and the dropout rate is zero. The student body is so healthy that Sakura, who serves as the school nurse as well as the town priestess, states boldly, "I can say without hesitation that there isn't a single student with issues we should be concerned about!" (volume 11, chapter 18 "Troubled Youth")

Thus, while Tomobiki Town has an extraordinarily high incidence of natural and man-made disasters, it remains an excellent place to raise children.



## STUDY 3

The Charms of Tomobiki ③

# Diverse Weather Conditions!

In volume 1, chapter 1 "Young Love on the Run," Ataru is chosen for the game of tag with Lum based on a random computerized selection. But was it really pure chance?

Actually, Nerima, the district of Tokyo where Tomobiki Town is located, is famous for its unpredictable weather. It frequently has the hottest summer temperature of anywhere in Tokyo, and the weather changes quickly, with frequent rain and thunderstorms.

Tomobiki Town's frequent thunderstorms actually create quite favorable conditions for ogres who feed on electricity. Lum's ex-fiance Rei even arrives amid a thunderstorm (volume 1, chapter 6 "To Kill with Love"). In other words, it's a perfect environment for ogres.

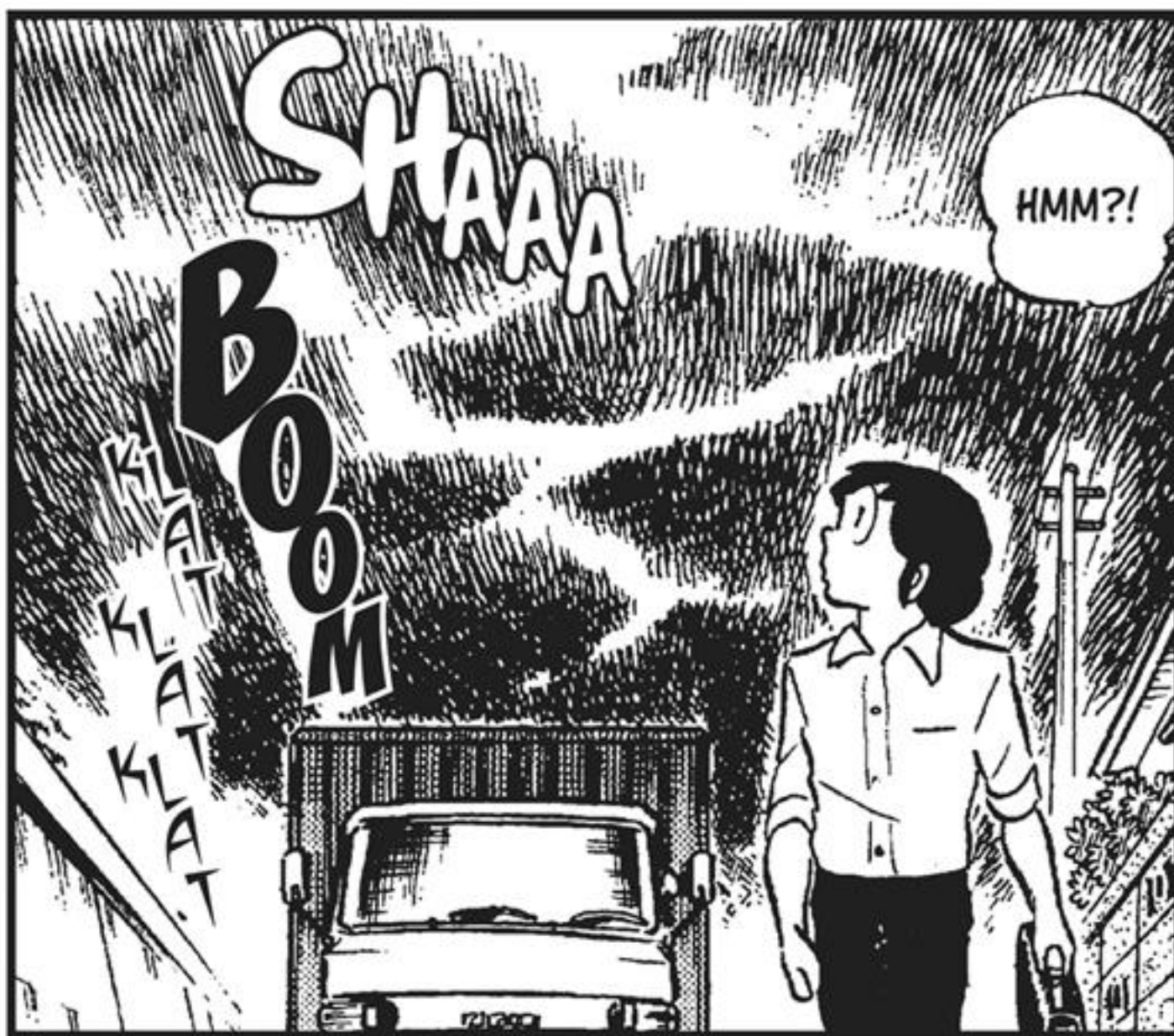
Tomobiki Town's sky always seems always to be portending upheaval... (volume 14, chapter 8 "Ten Year Truth")



A sudden bolt of lightning strikes Ataru and Lum (volume 14, chapter 15 "Siblings ★ Battle of Love, Part 2")







It also hardly seems purely coincidental that Ataru, who has extremely poor luck (good luck for the ogres!) was selected among the residents of Tomobiki Town. In fact, it seems the ogres' computer managed to pinpoint the best possible place and contestant. The ogres have extremely advanced technology when it comes to science and engineering.

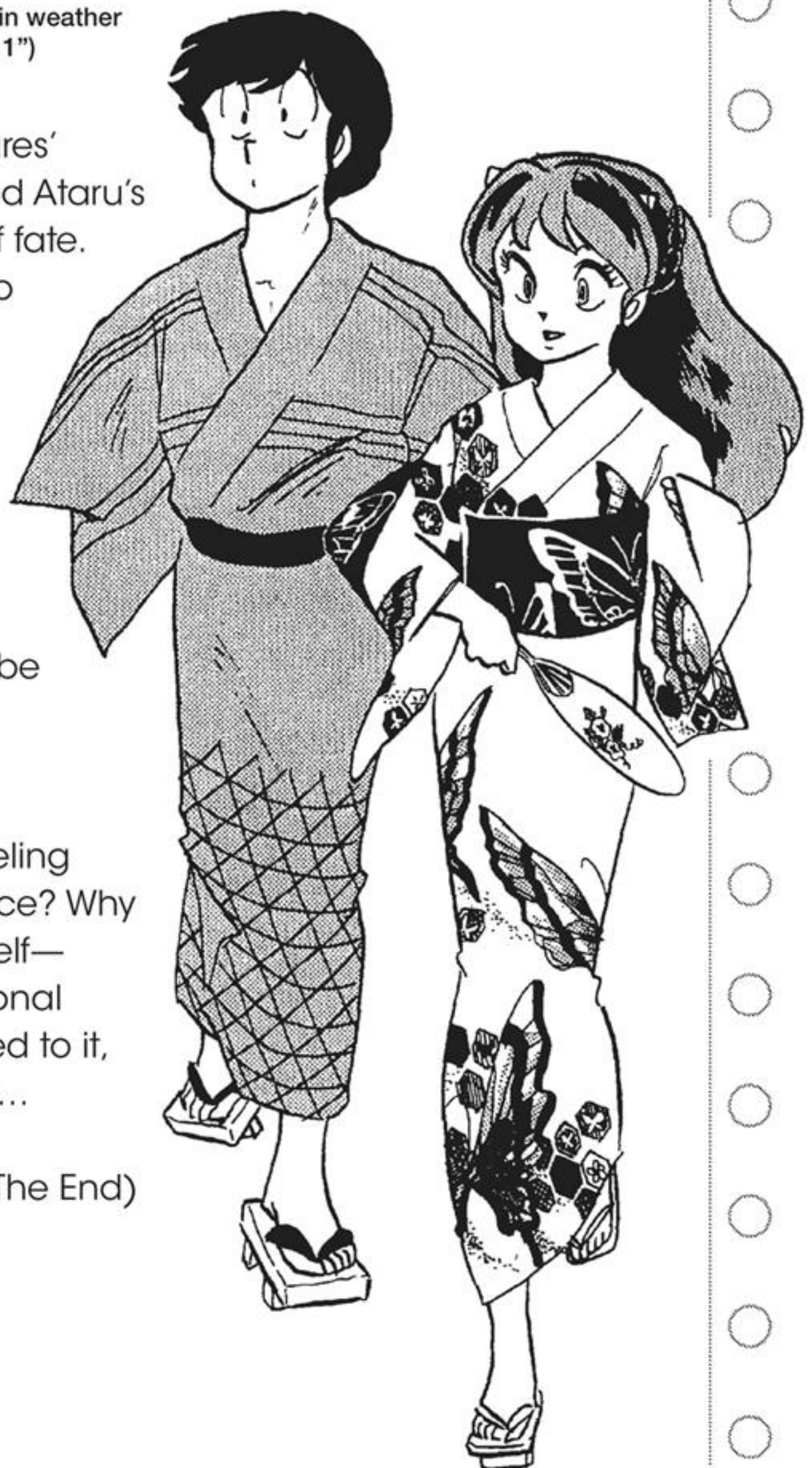
▲ A curse by the Rainmaker Spirit brings a sudden change in weather (volume 5, chapter 12 "O, Rain! Rain and Rain More! Part 1")

Even though it was commanded by the ogres' computer, there is no question that Lum and Ataru's meeting was ordained by the red thread of fate. It is also clear that many spirits are drawn to the Nerima district because of its bountiful rain, such as the Umbrella Ghost and the Raincloud supernatural couple (volume 3, chapter 2 "Everybody in the Rain") as well as the family of beautiful young girls cursed by the Rainmaker Spirit (volume 5, chapter 12 "O, Rain! Rain and Rain More! Part 1"). Tomobiki Town is not to be trifled with!

What do you think? This was just a simple introduction, but did it suffice to evoke a feeling that Tomobiki Town is quite a wonderful place? Why not move there and experience it for yourself—with the knowledge, of course, that occasional collateral injuries could result. If you get used to it, you're bound to love it! At least, we think so...

(Data File 01 / The End)

Author: Keiko Sugimori  
Concept: Masatake Sugimori





## A Love Barometer! But What Is Its Voltage?!

Scenes of Lum's electrical attacks are the hallmark of *Urusei Yatsura*! It turns out the total number of electrical attacks is 322. You might expect that most of them were directed at Ataru, but this is not actually the case. Some were directed at Ran or Benten (volume 11, chapter 7 "Blue-White Flames of Anger, Part 2"). Sakura has also been victimized (volume 13, chapter 2 "May We Meet in Our Dreams—The Showdown").

### Is it a spiritual power? Or just a matter of dodging the electricity?

Meanwhile, there is someone who has never been attacked. Surprisingly enough, that person is Cherry. Has the karma of his spiritual practices protected him from Lum's wrath? Or does Lum simply not want to touch him, even electrically?

By the way, Lum's electrical attacks are roughly equivalent to a bolt of lightning. On average, a single attack has an electrical current of 30,000 amps and a voltage of 100 million volts. According to our calculations, Lum's total electrical capacity is enough to light roughly 107 nighttime baseball games at the Tokyo Dome.

The fact that Ataru has withstood Lum's powerful attacks on his body and soul with hardly a scratch seems the ultimate proof that he's a suitable partner for her!

**Total number of Lum's electrical attacks.....322**

**Of these, the number directed at Ataru.....190**

**Of those directed at Ataru, the number in which someone or something else was accidentally or collaterally hit by the attack: 65 out of 190.** These have included a utility pole (volume 1, chapter 5 "Between a Rock and a Hard Place"), a watermelon holy relic (volume 5, chapter 17 "Beach Mystery"), a grip-strength dynamometer (volume 9, chapter 18 "Miss Tomobiki Contest: Preliminary Round") and so on.

Urusei Yatsura: 366 Stories in All!

Anyway

**We counted them up!**

**The total number of Lum's electrical attacks...**



▲ Ataru's tearful lament. (volume 2, chapter 10 "Sake and Tears and Men and Women")

**Lum's electrical attacks are really motivated not by jealousy or anger, but by love!**



# My Lum

The eternal beauty Lum!

**Special Message  
From Creator Rumiko Takahashi**







## Lum is My Polar Opposite

It's been a while since I've drawn Lum, and I was very nervous. Her face was especially hard for me.

Lum is a character I created before my debut as a manga artist, for a short story I was devising at that time. I put a lot of effort into the design of her hairstyle and the shape of her body back then! (*Ha ha.*)

At the same time, Lum is the *Urusei* character who is the most beyond my comprehension. It's much easier for me to relate to insecure characters who don't express how they really feel. A character like Lum, who is absolutely direct and uninhibited, is my polar opposite. Lum showed me that I can draw characters in my own manga who don't reflect me at all.

As you read this new edition, I hope you'll be watching over Lum with love.



-Rumiko Takahashi







# Urusei★ Yatsura


Part 2




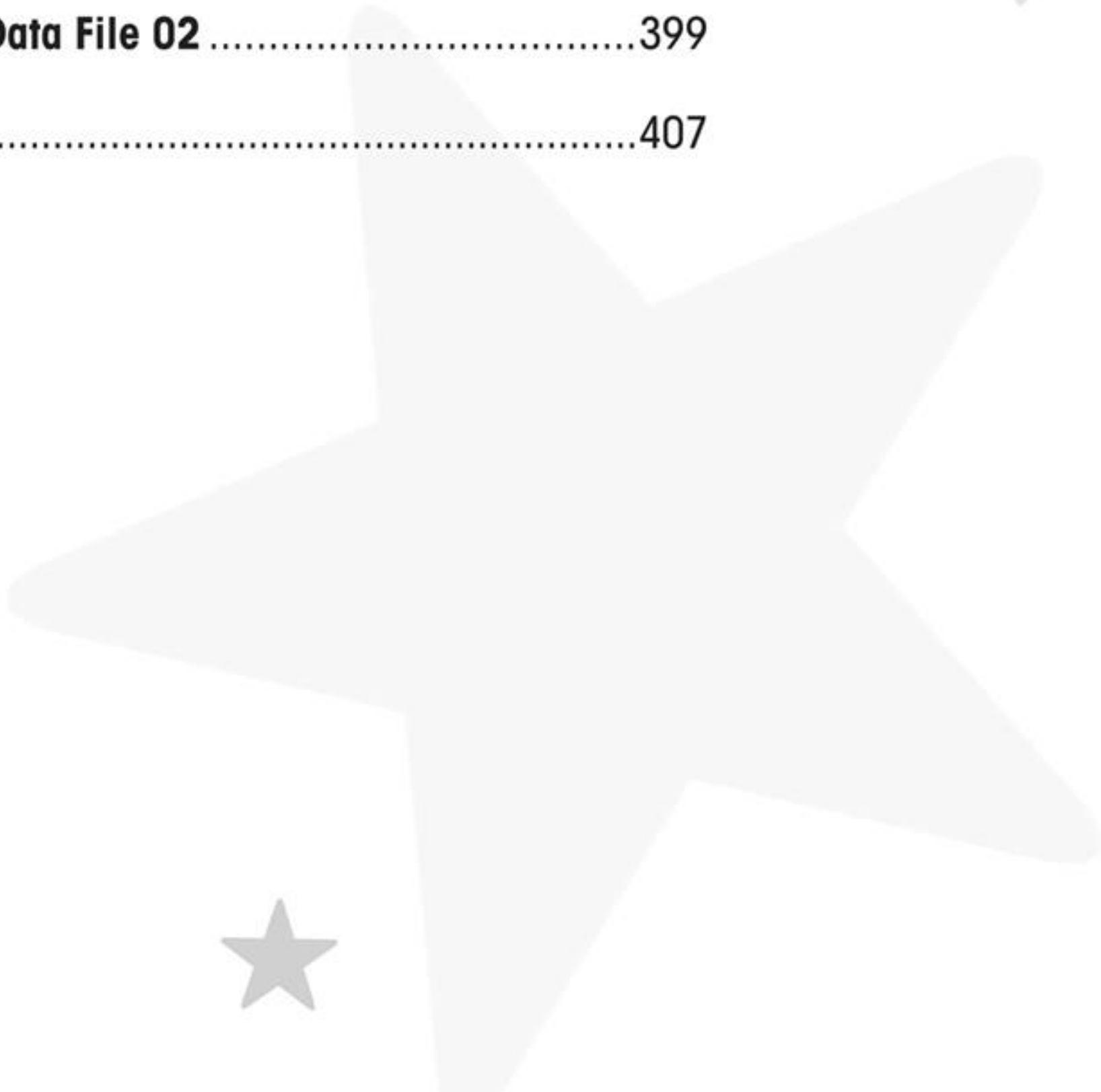



A large, light gray five-pointed star is positioned in the upper left quadrant of the page. Two smaller, identical light gray stars are located above it, one to the left and one to the right.

# Part 2 Contents

A small, light gray five-pointed star is located to the left of the 'Chapter 10' entry.

<b>Chapter 10</b>	
Oyuki .....	215
<b>Chapter 11</b>	
Eros .....	245
<b>Chapter 12</b>	
Intention .....	265
<b>Chapter 13</b>	
Puppet .....	285
<b>Chapter 14</b>	
Still Waters Run Deep .....	305
<b>Chapter 15</b>	
The Yellow Ribbon of Happiness .....	325
<b>Chapter 16</b>	
Become a Woman and Start Over! .....	345
<b>Chapter 17</b>	
Obsession Is a Part of Love .....	369
<b>Urusei Yatsura Data File 02</b> .....	399
<b>Part 2 Notes</b> .....	407

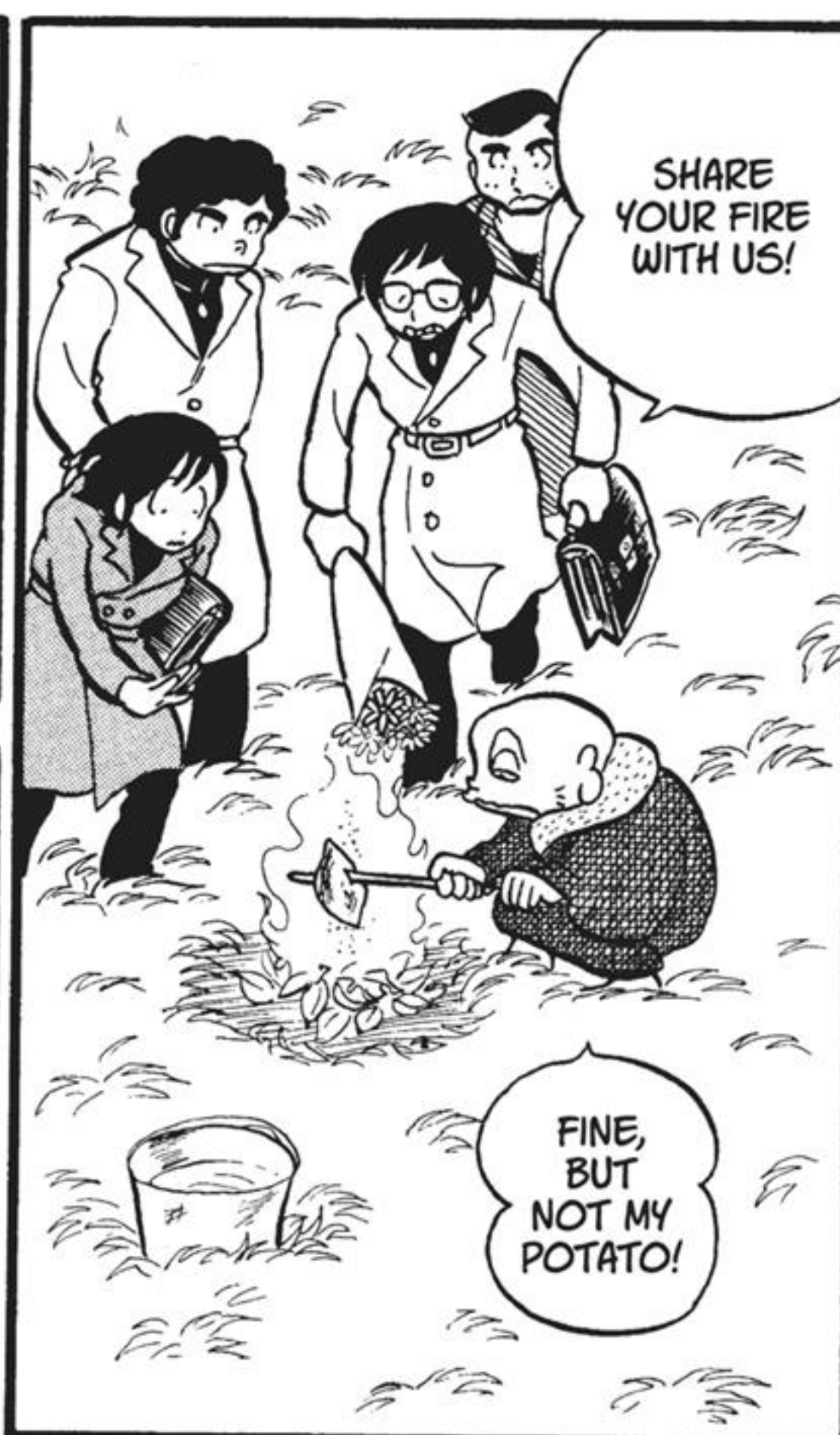
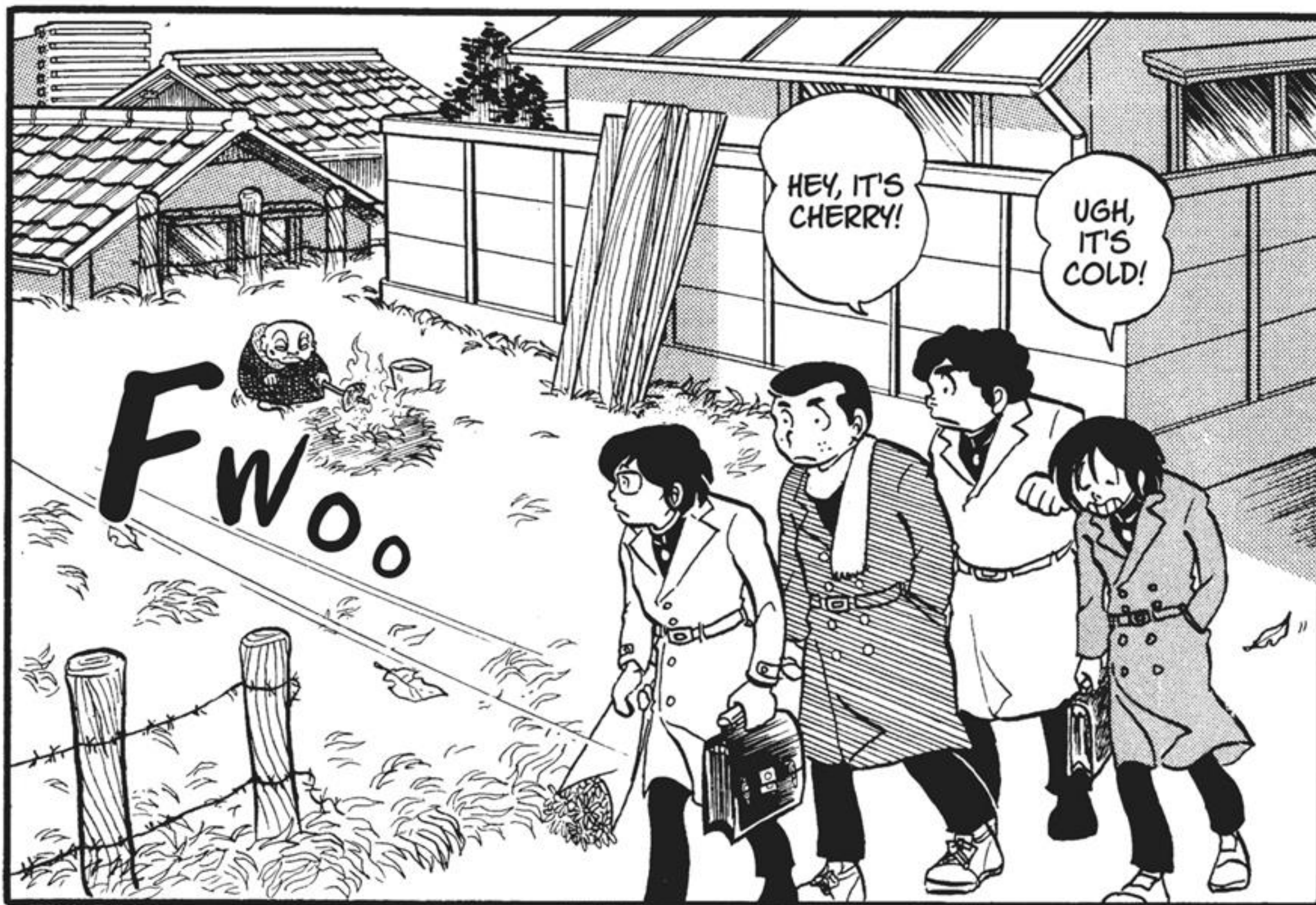
A light gray five-pointed star is located to the right of the 'Chapter 16' entry.A very large, light gray five-pointed star is positioned in the lower right quadrant of the page, partially overlapping the 'Part 2 Notes' entry.A small, light gray five-pointed star is located at the bottom center of the page.



# CHAPTER 10: OYUKI



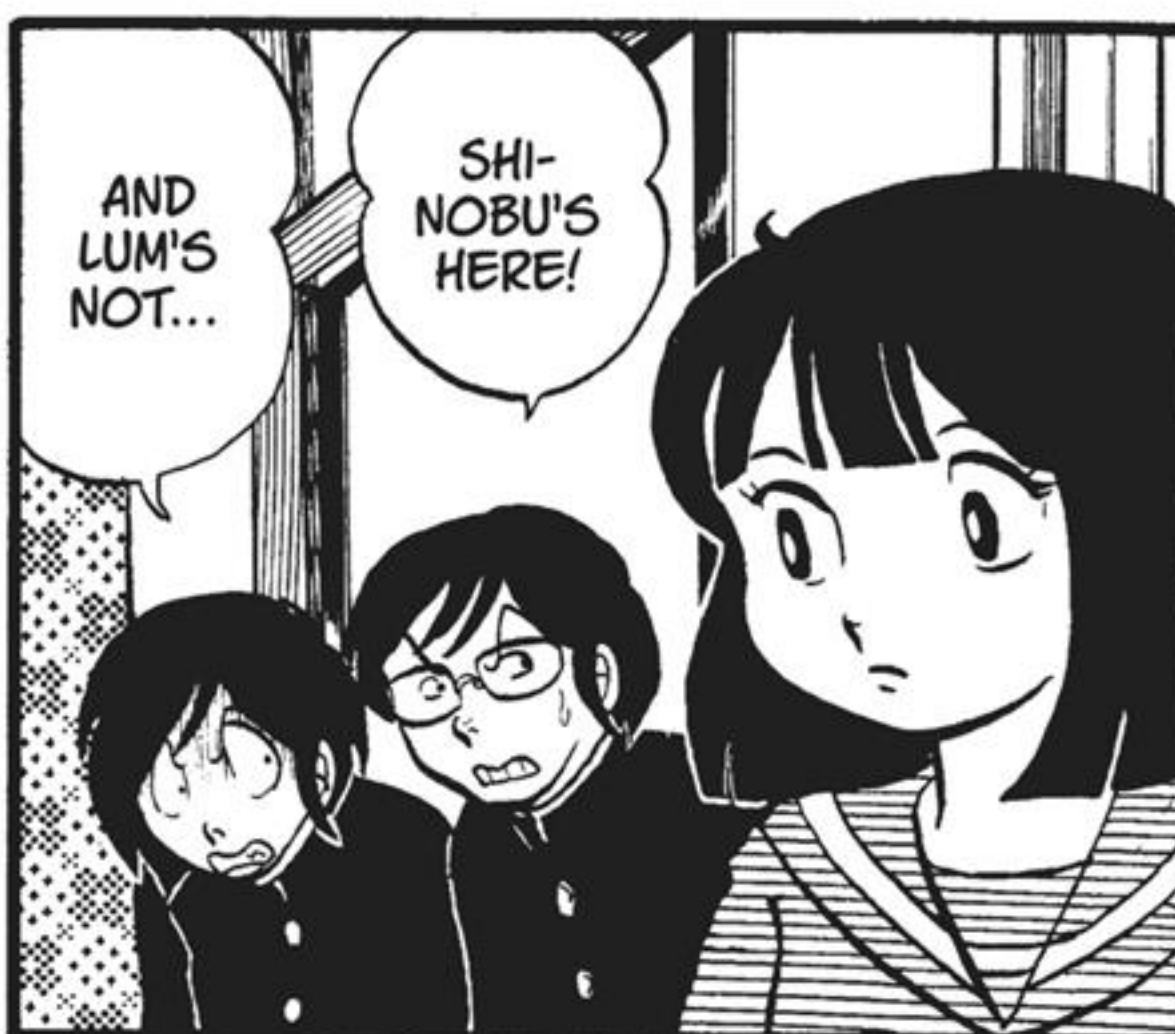
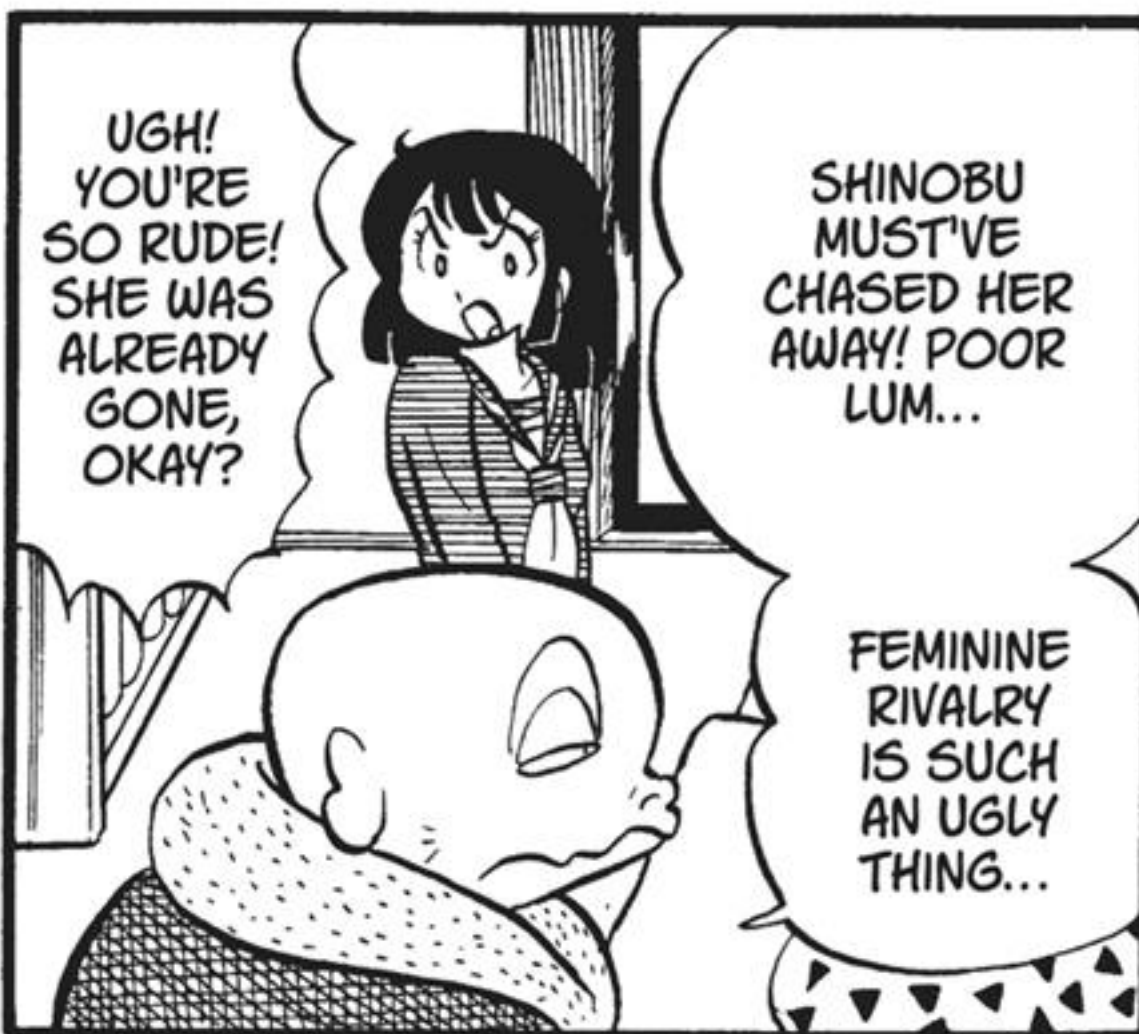




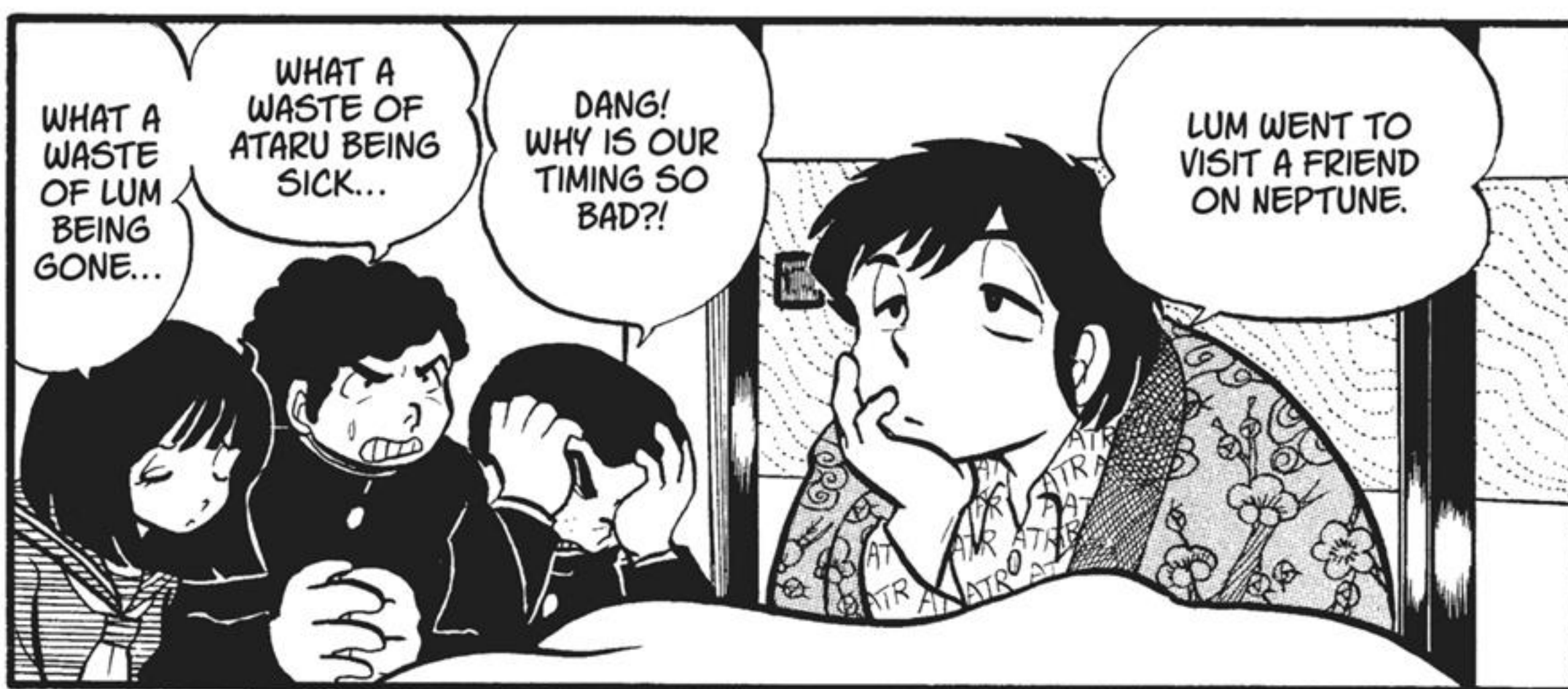




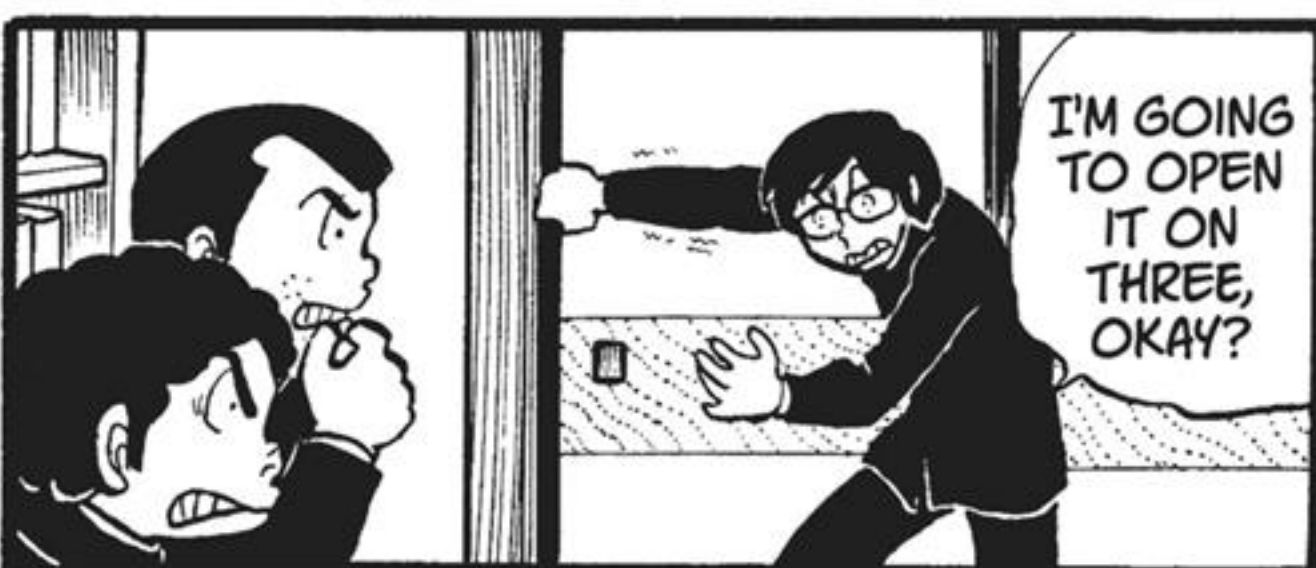




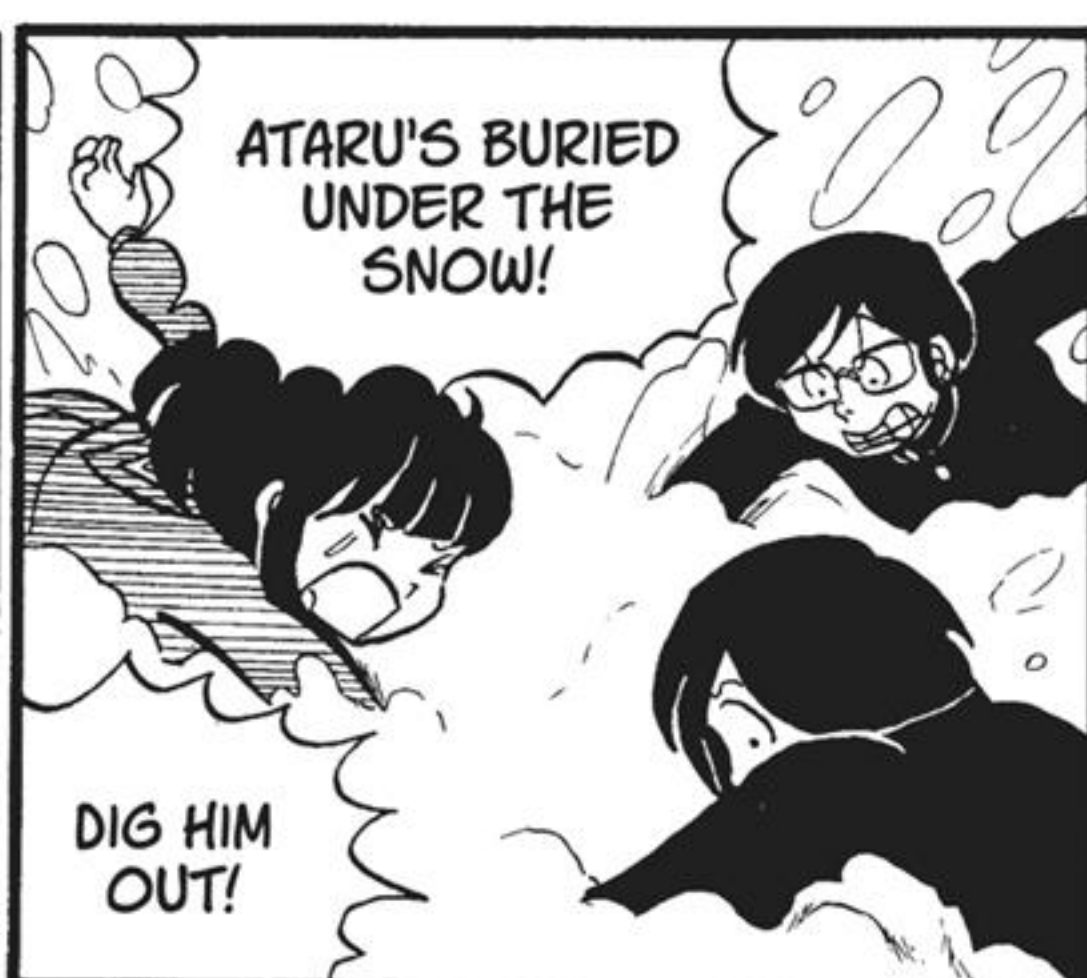




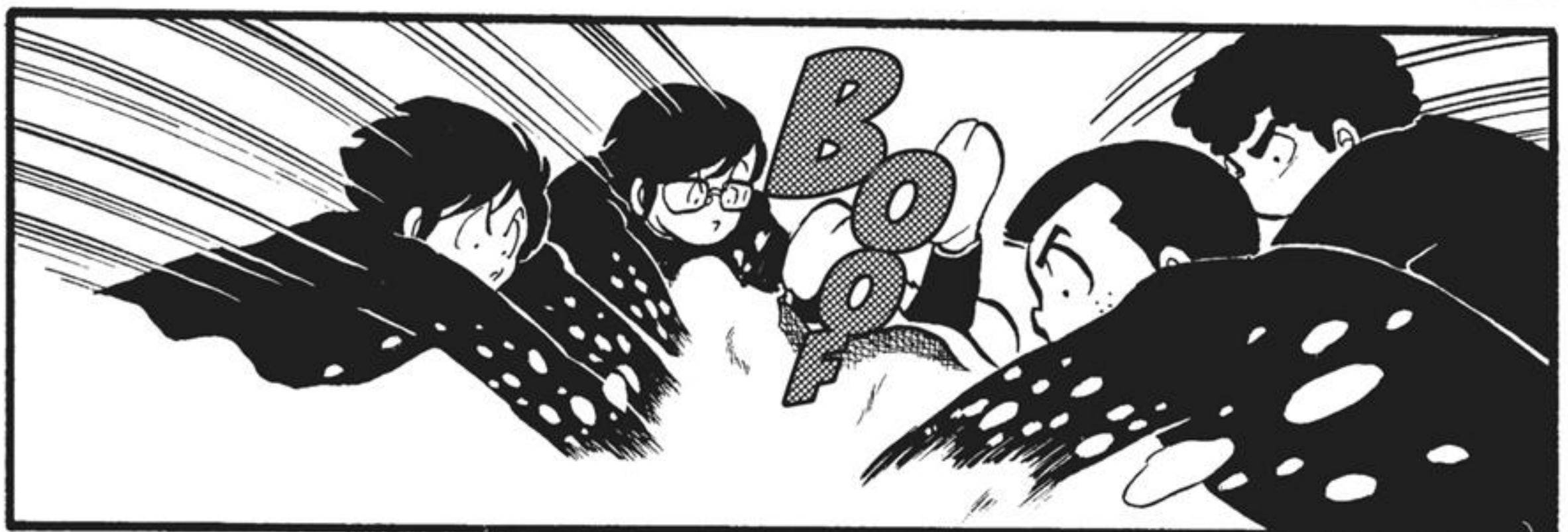
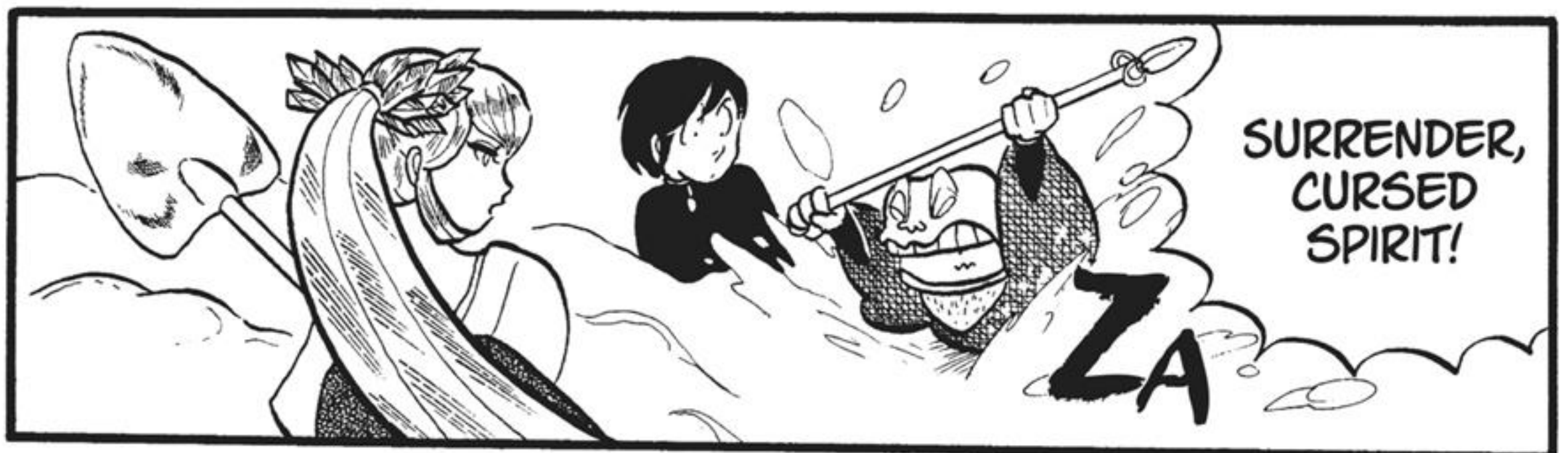




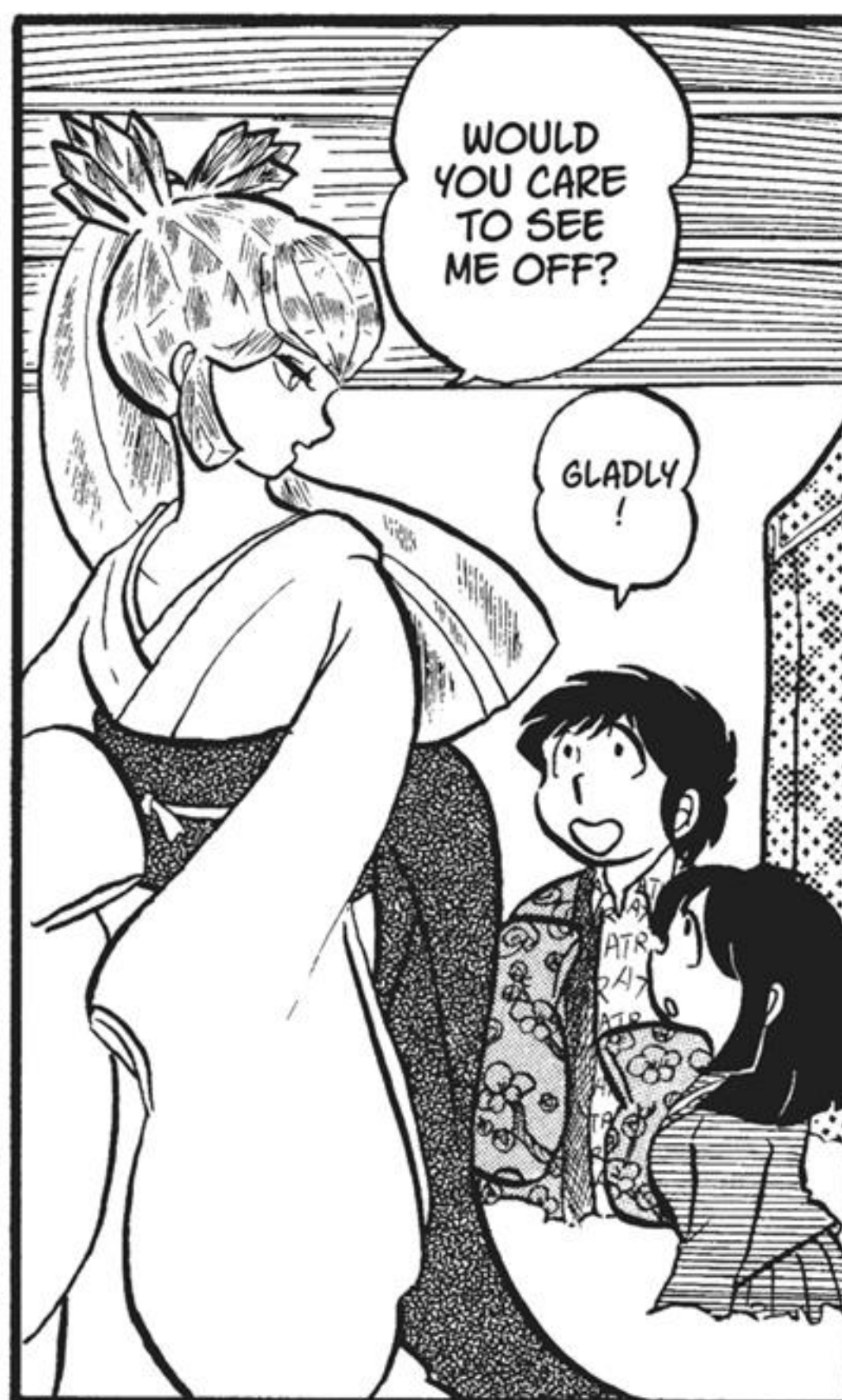
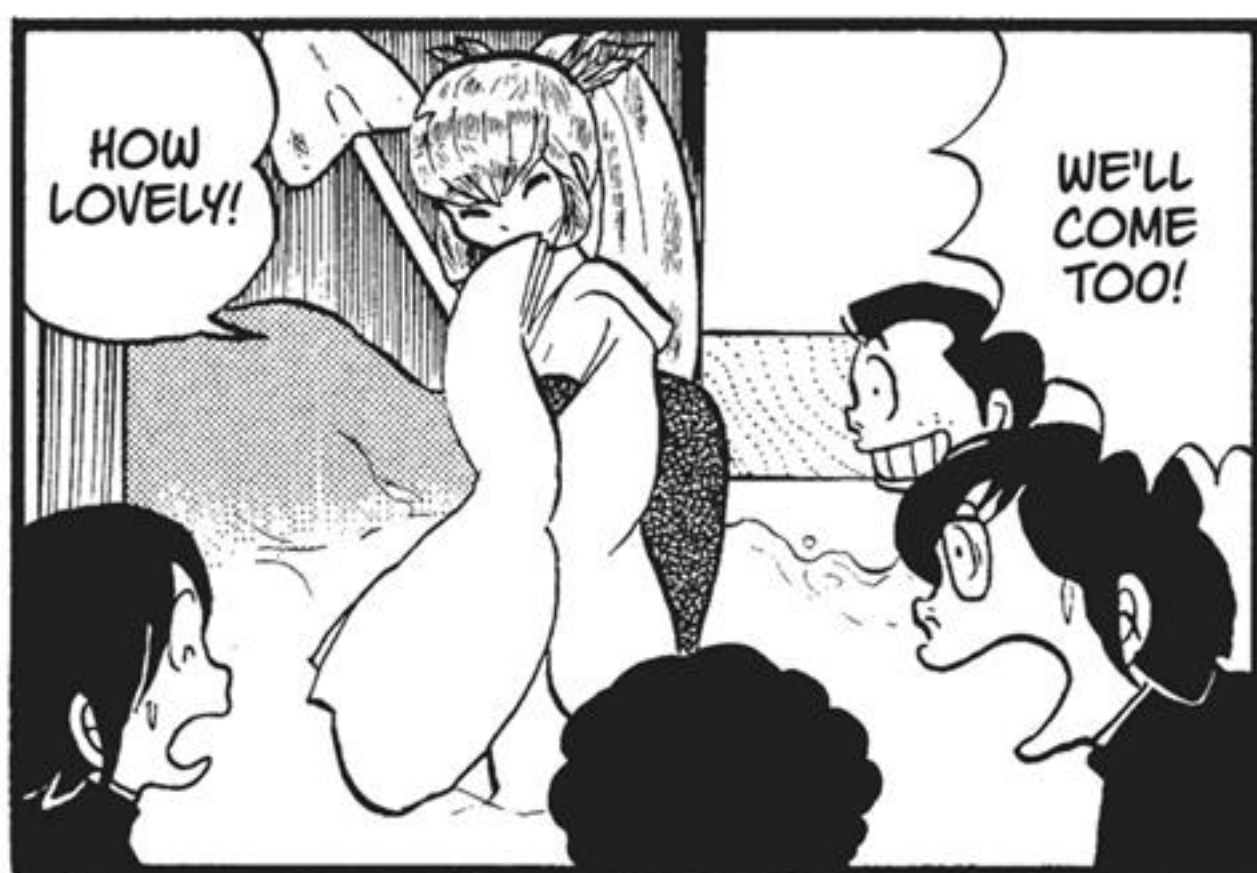
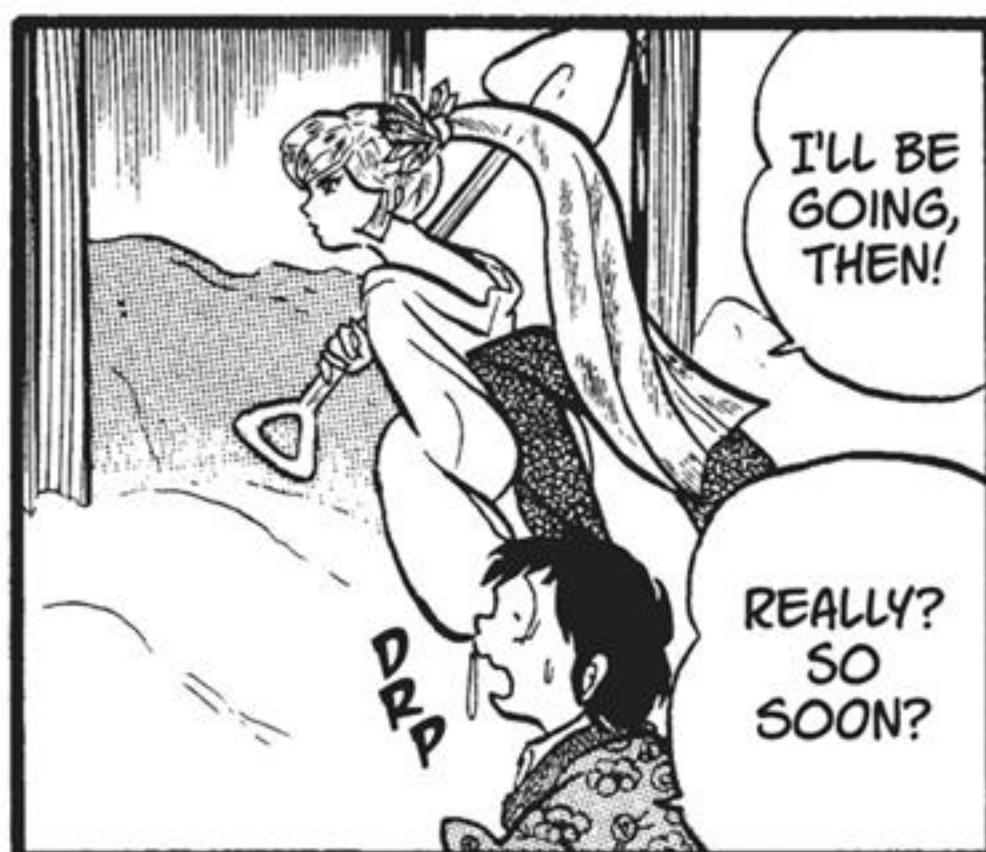
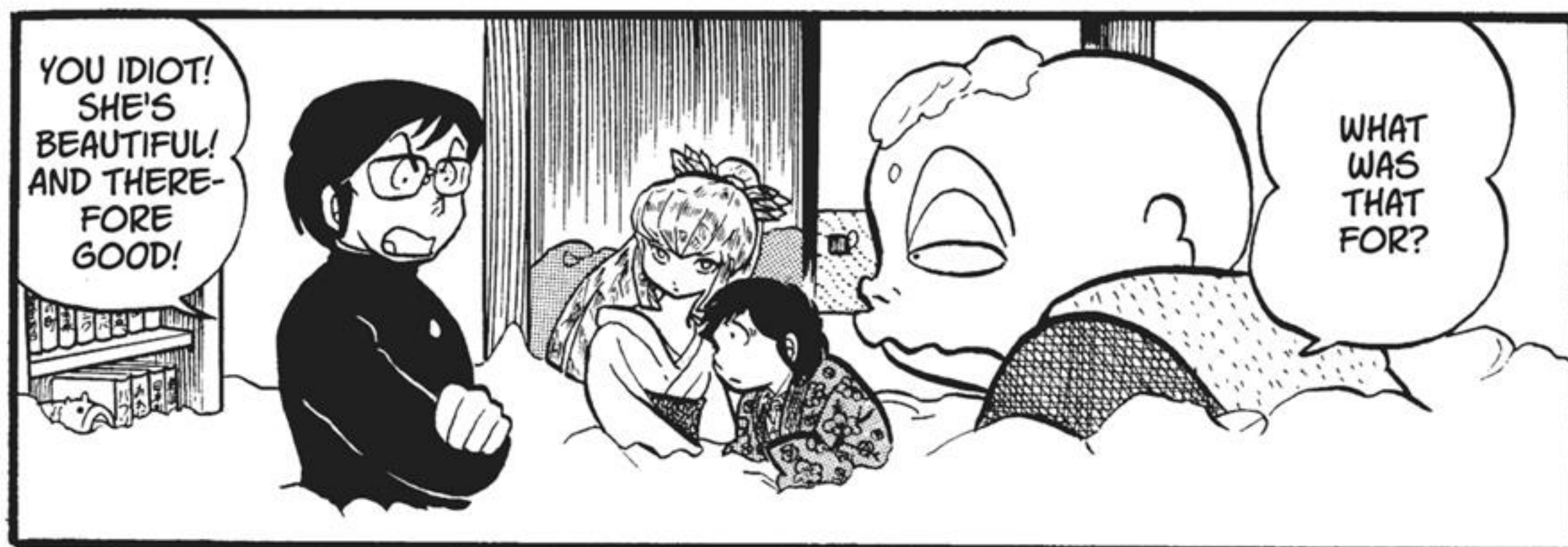








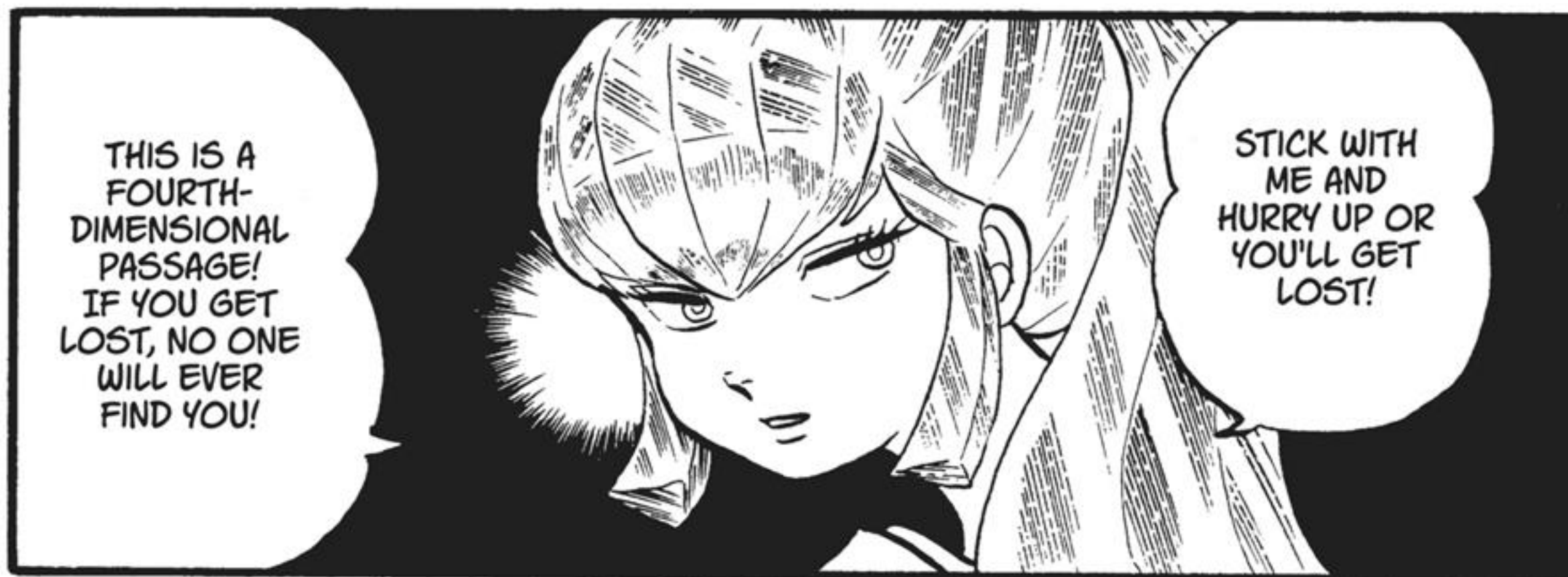




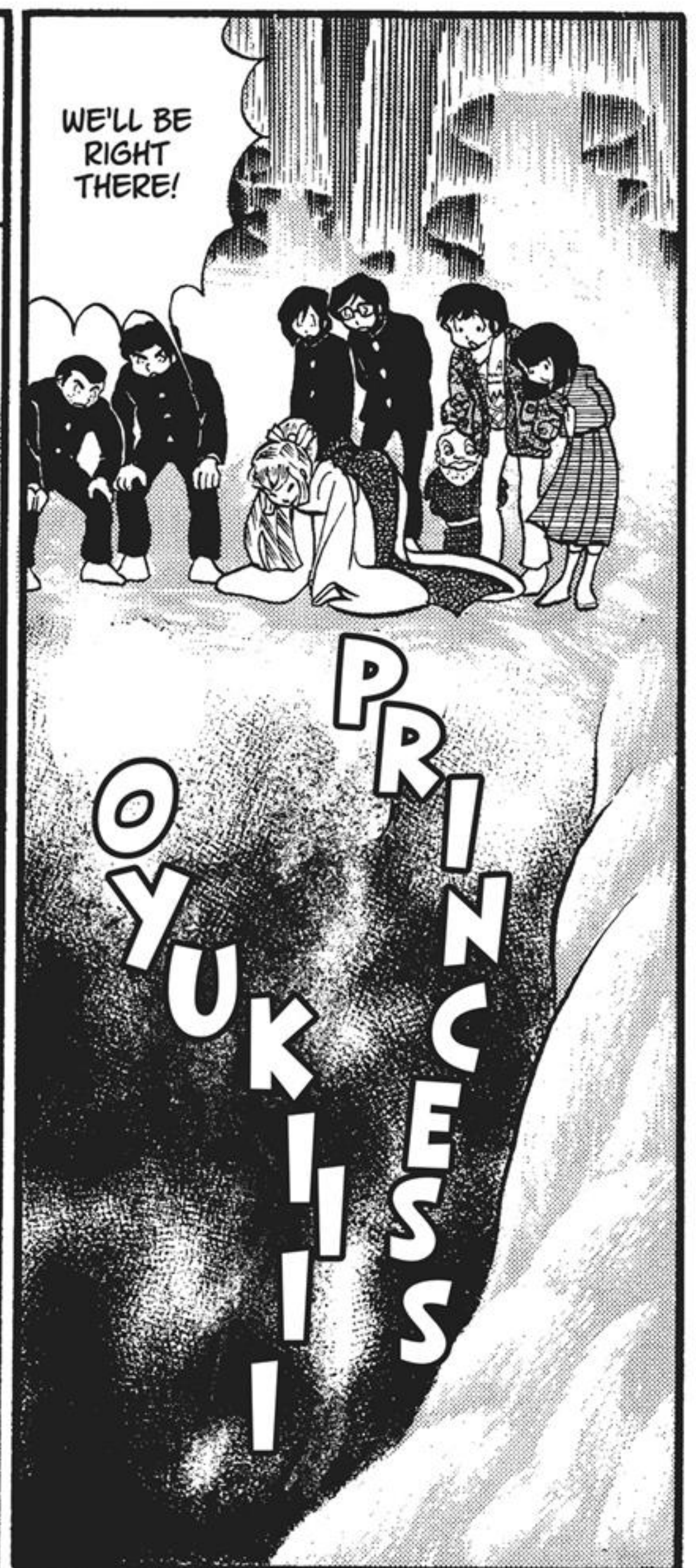




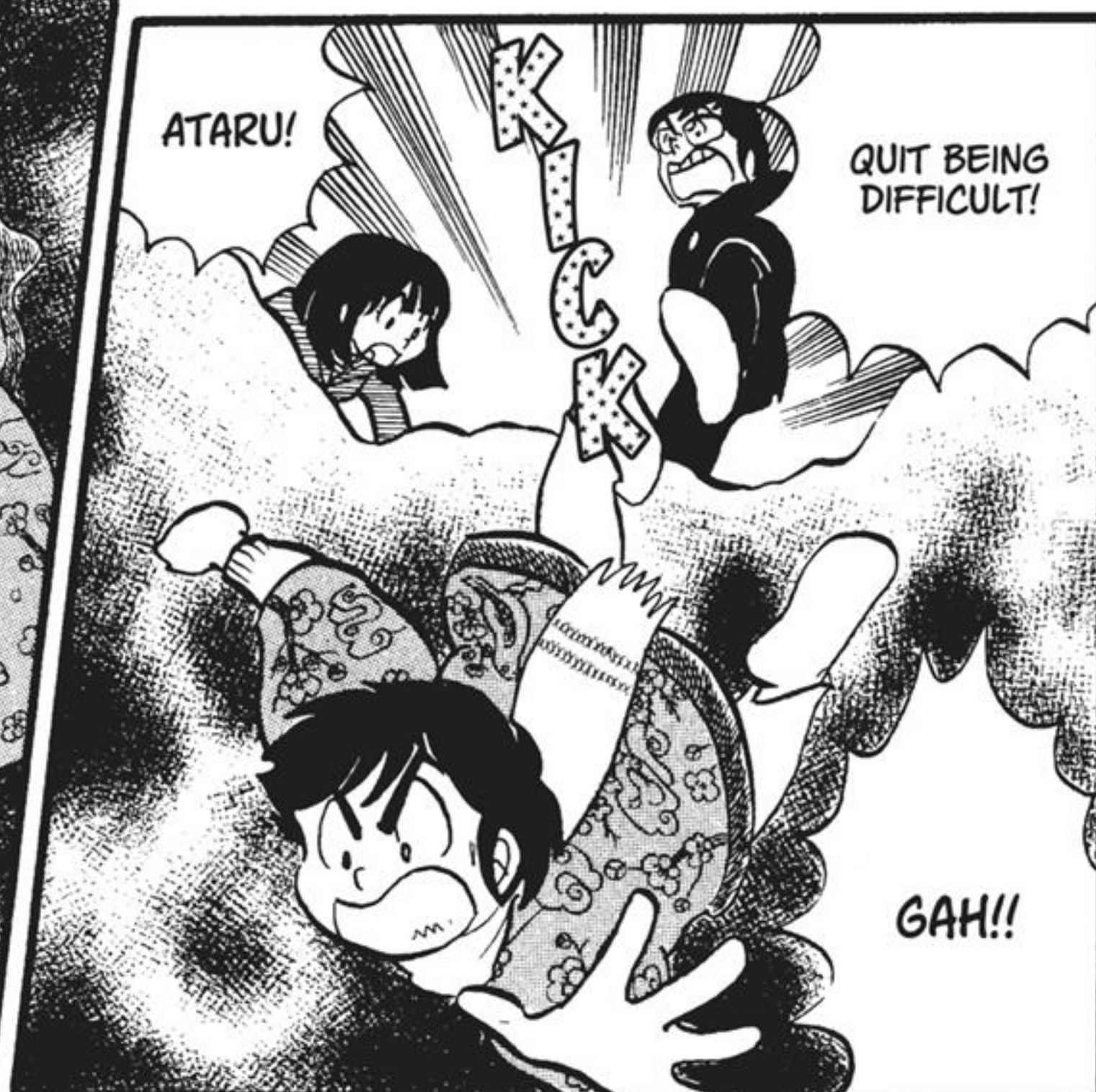












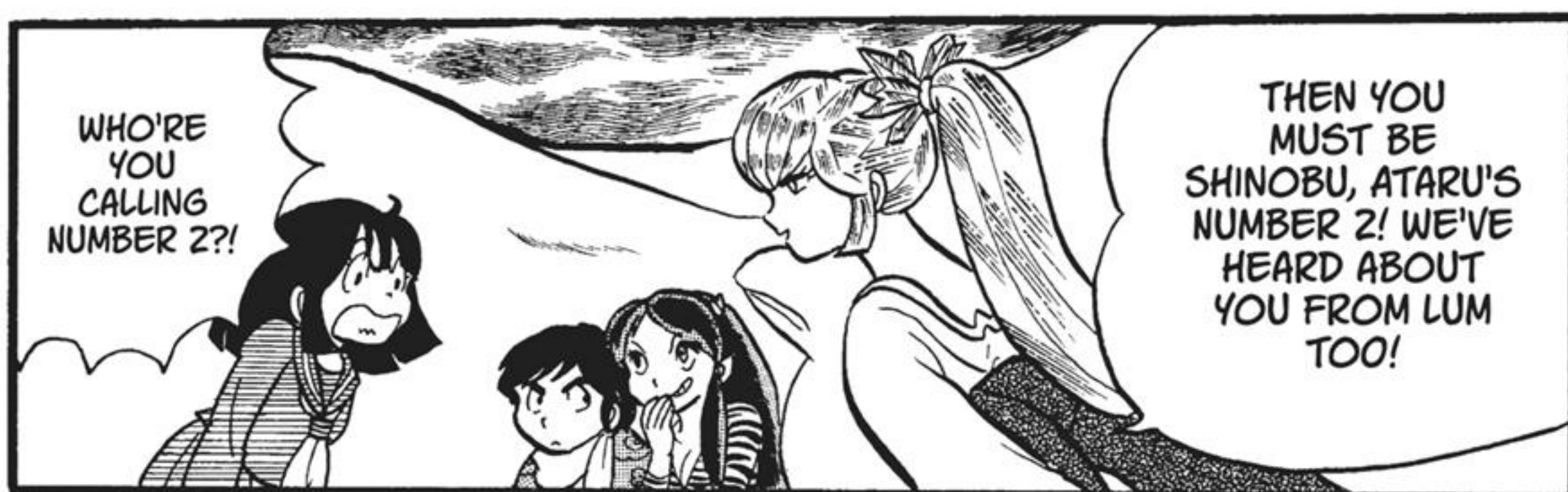
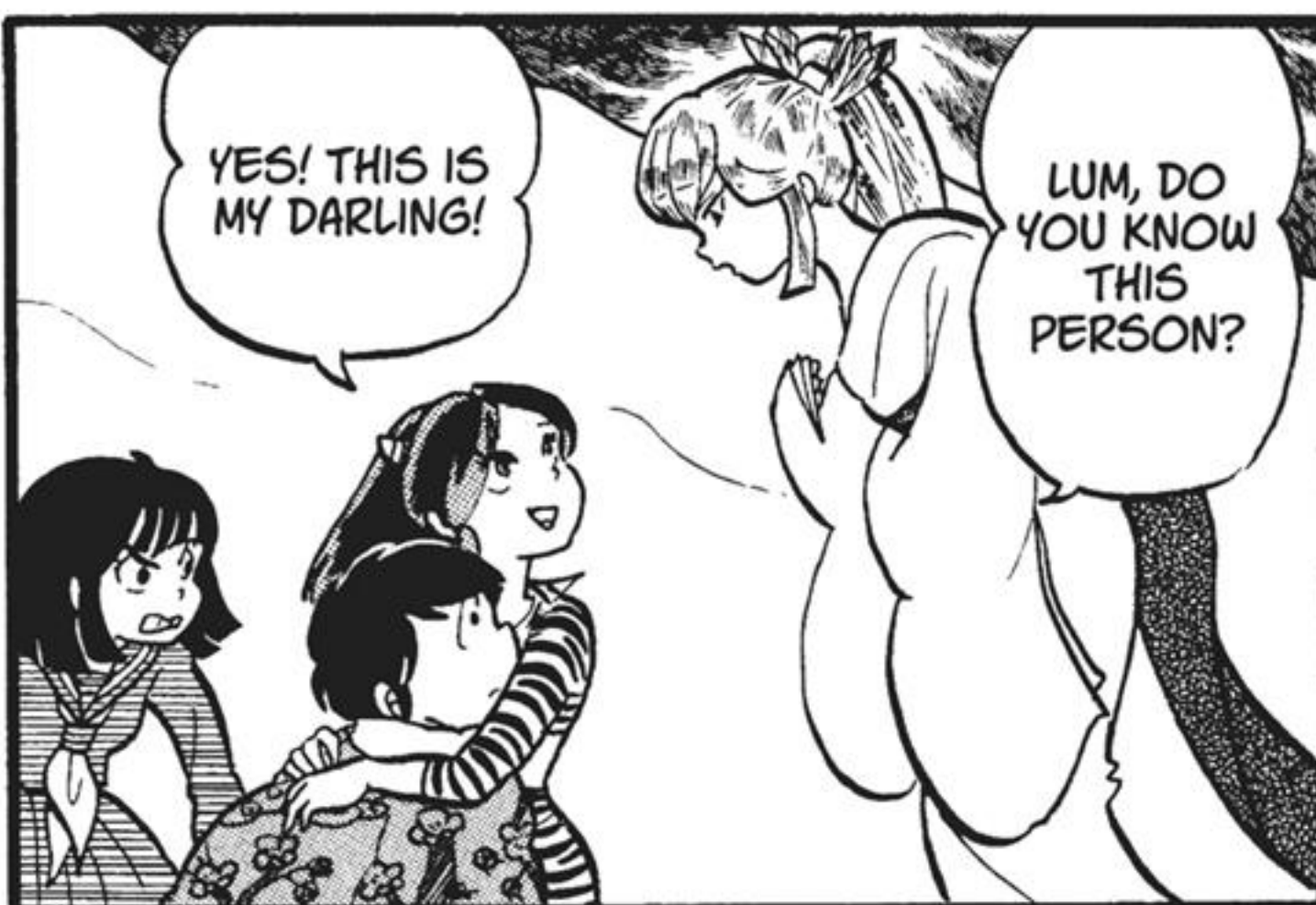




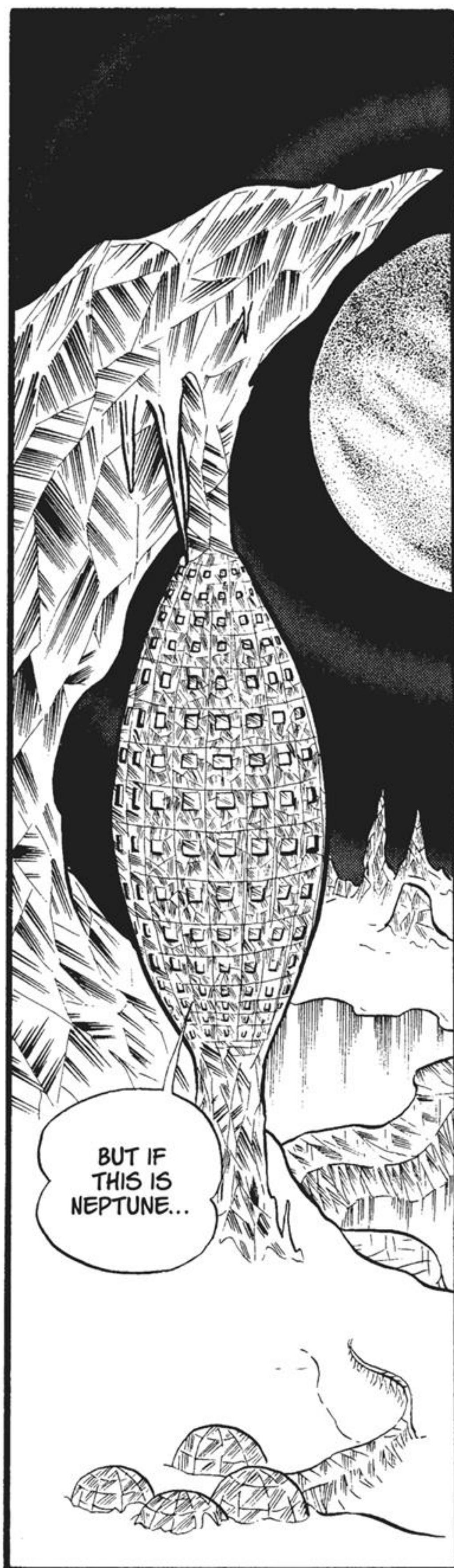




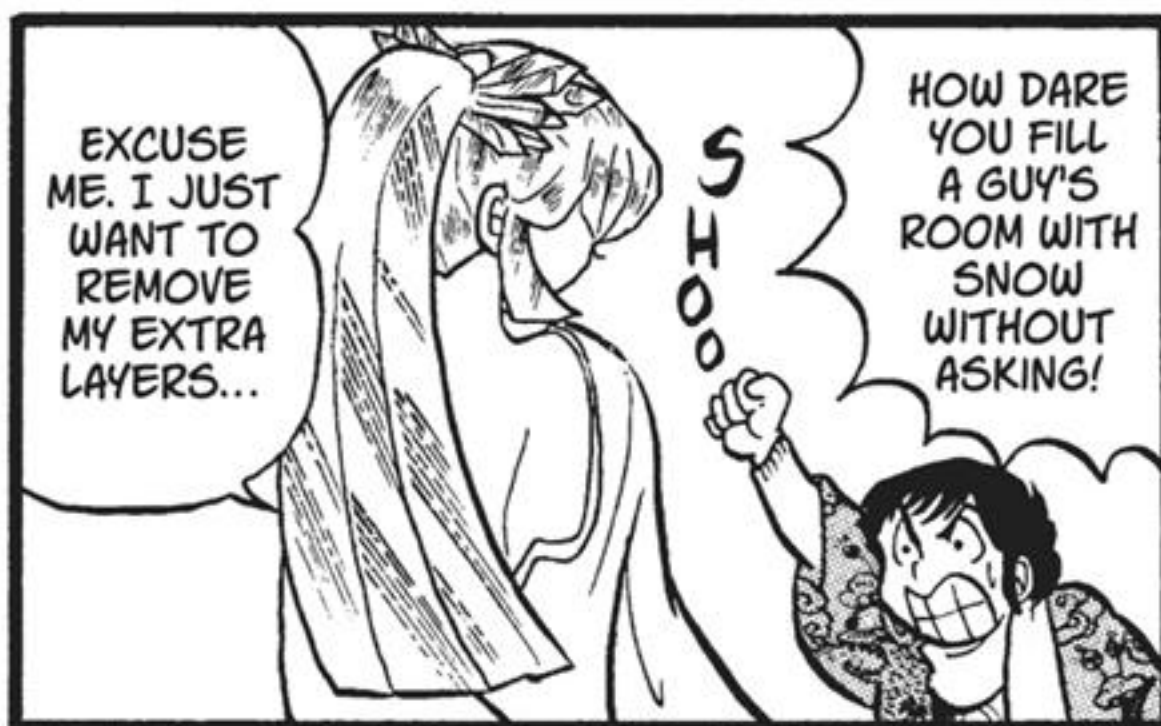
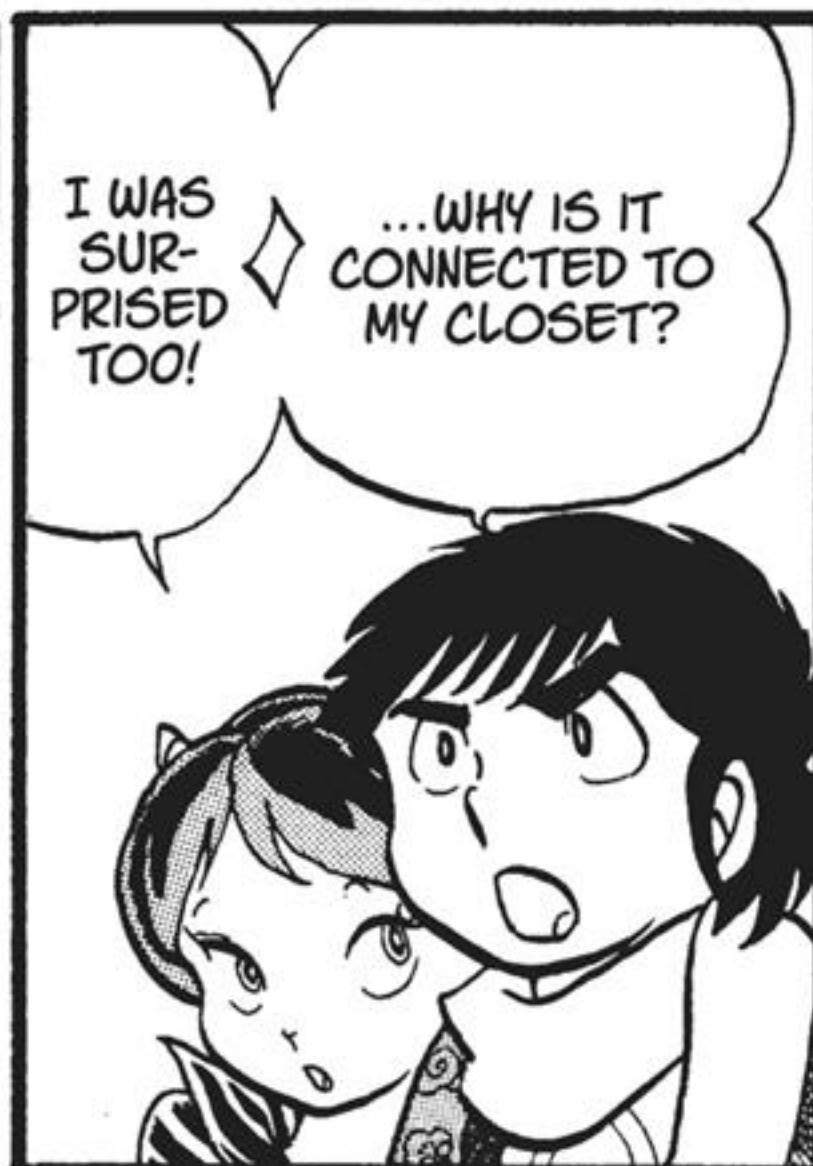
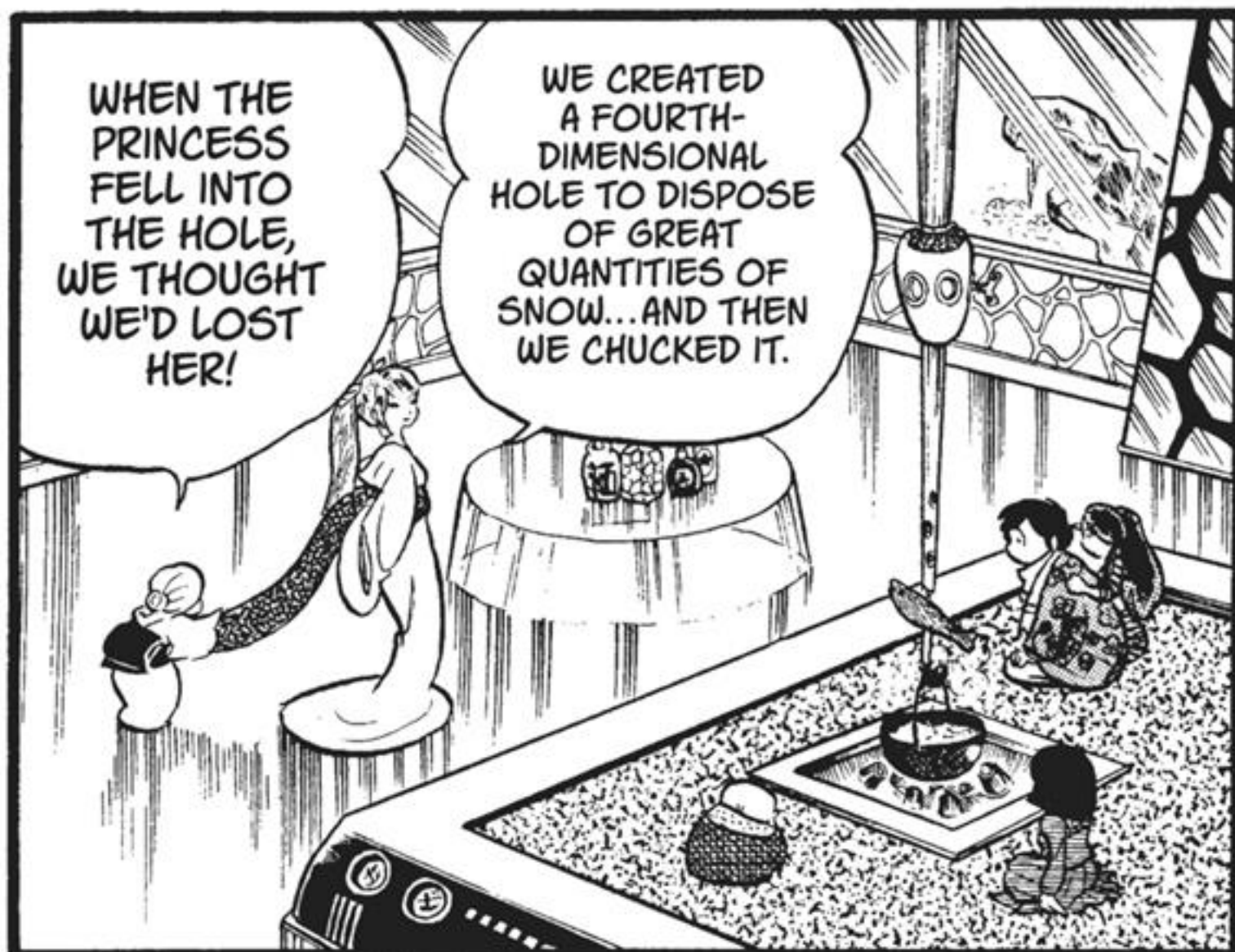




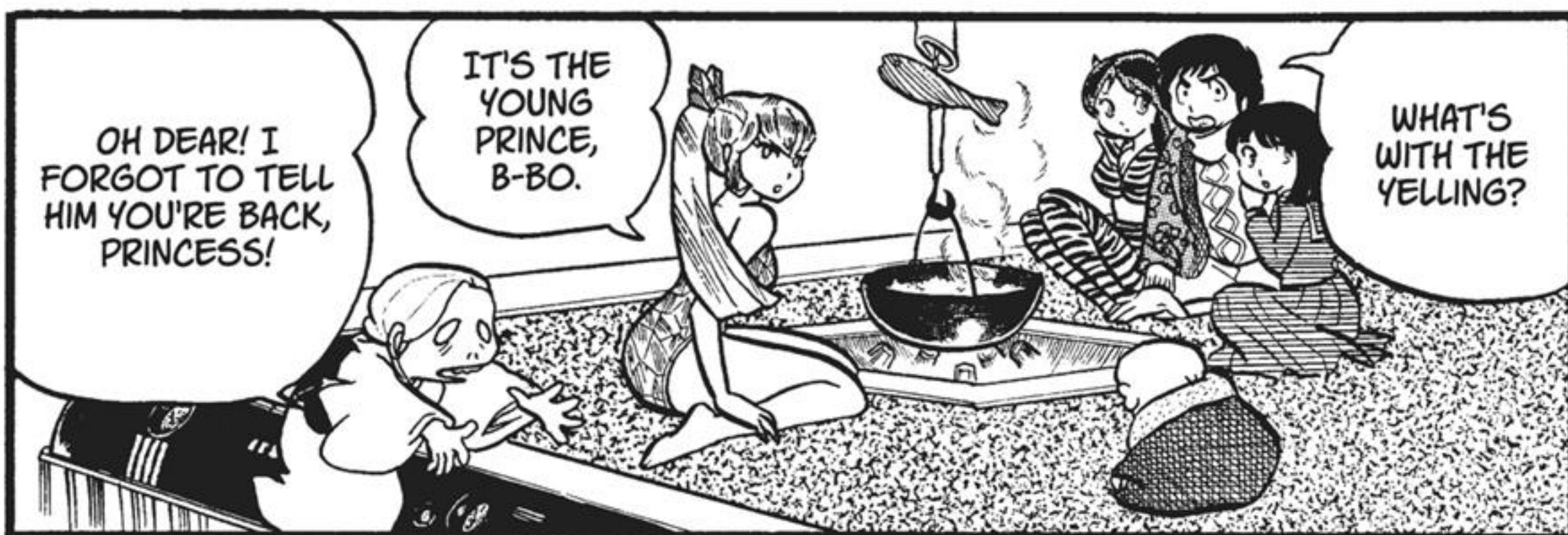
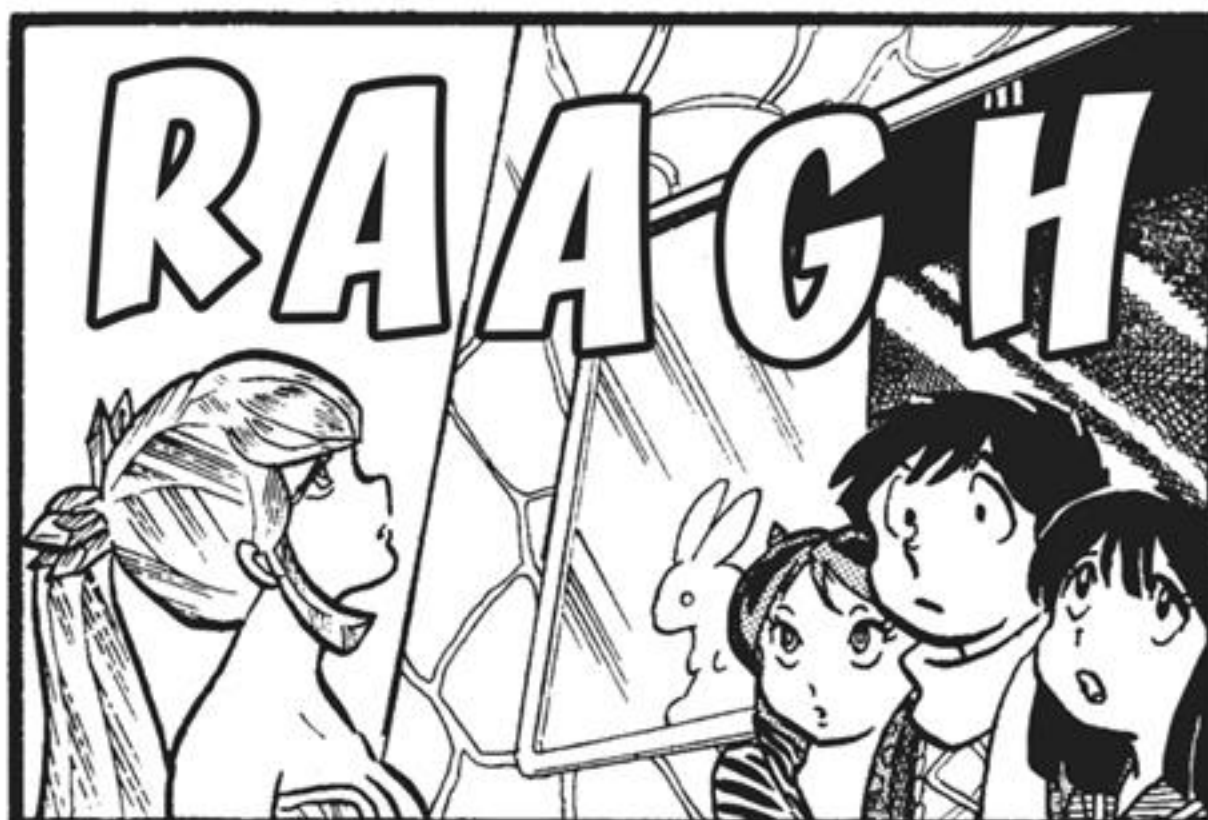
















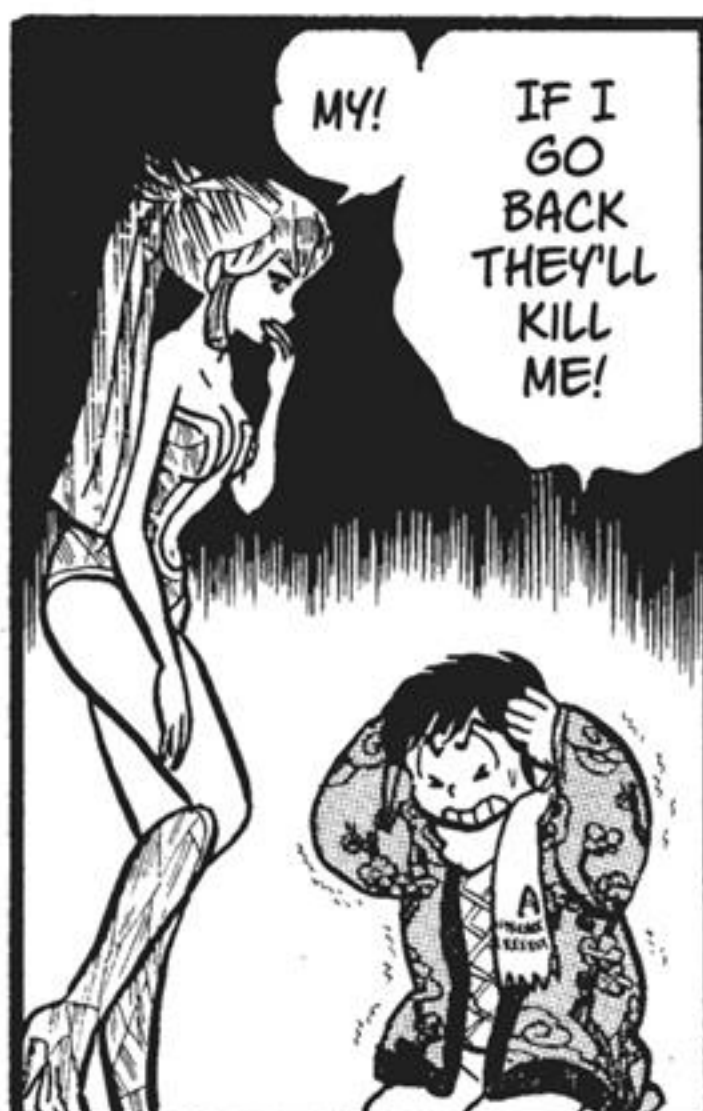




NOW,  
OYUKI,  
ON THE  
OTHER  
HAND...



WHY  
ARE THE  
WOMEN  
AROUND  
ME SO  
ANGRY?



MY!

IF I  
GO  
BACK  
THEY'LL  
KILL  
ME!



YOU'LL GET  
CHILLED OUT  
HERE. LET'S  
GET YOU  
BACK TO  
YOUR ROOM!

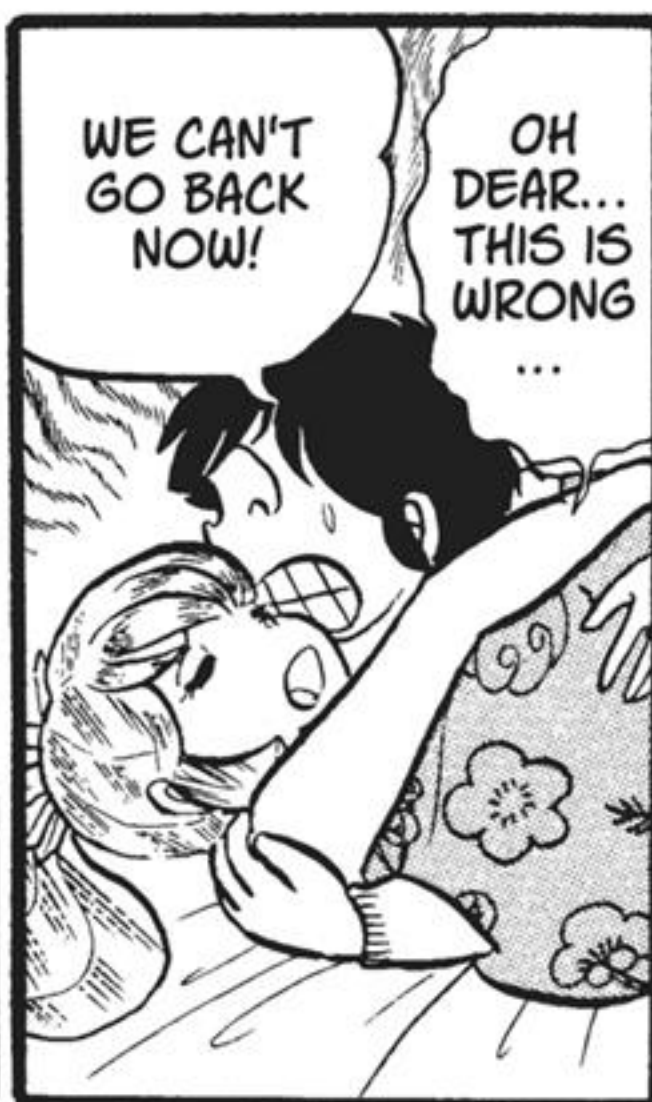
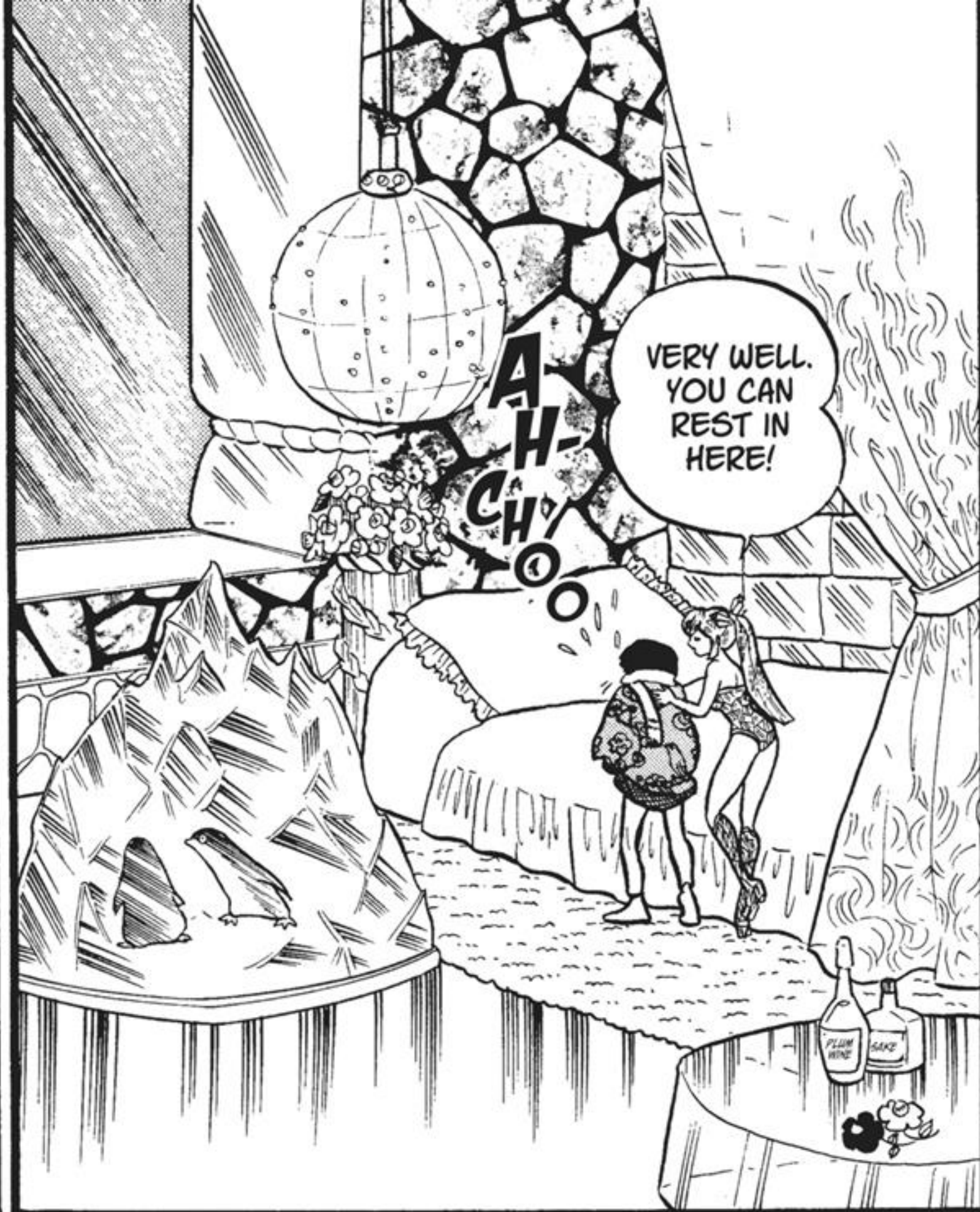
NO...  
I  
CAN'T!



WHAT'S  
WRONG,  
SIR?

OYUKI  
...

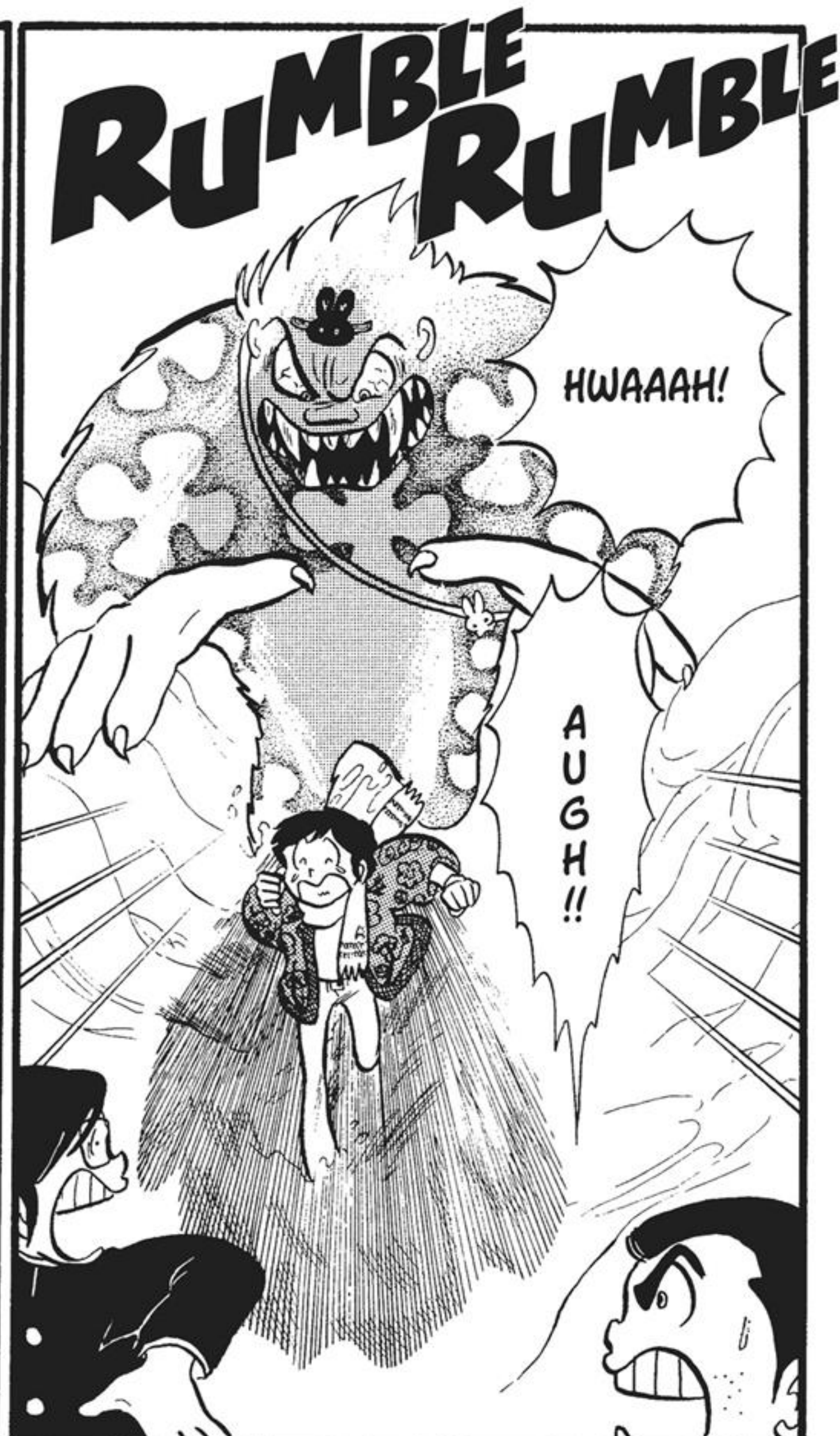
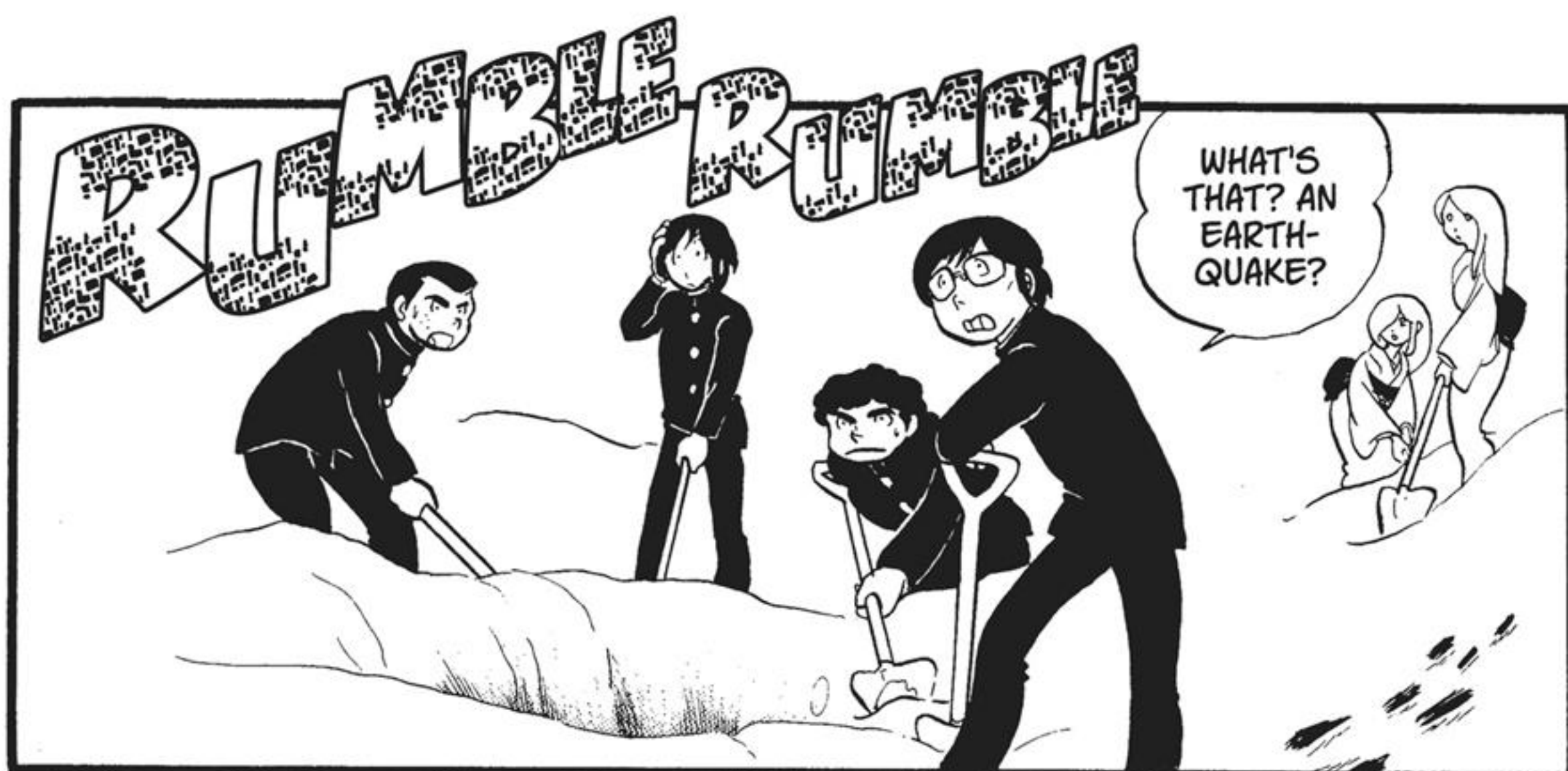




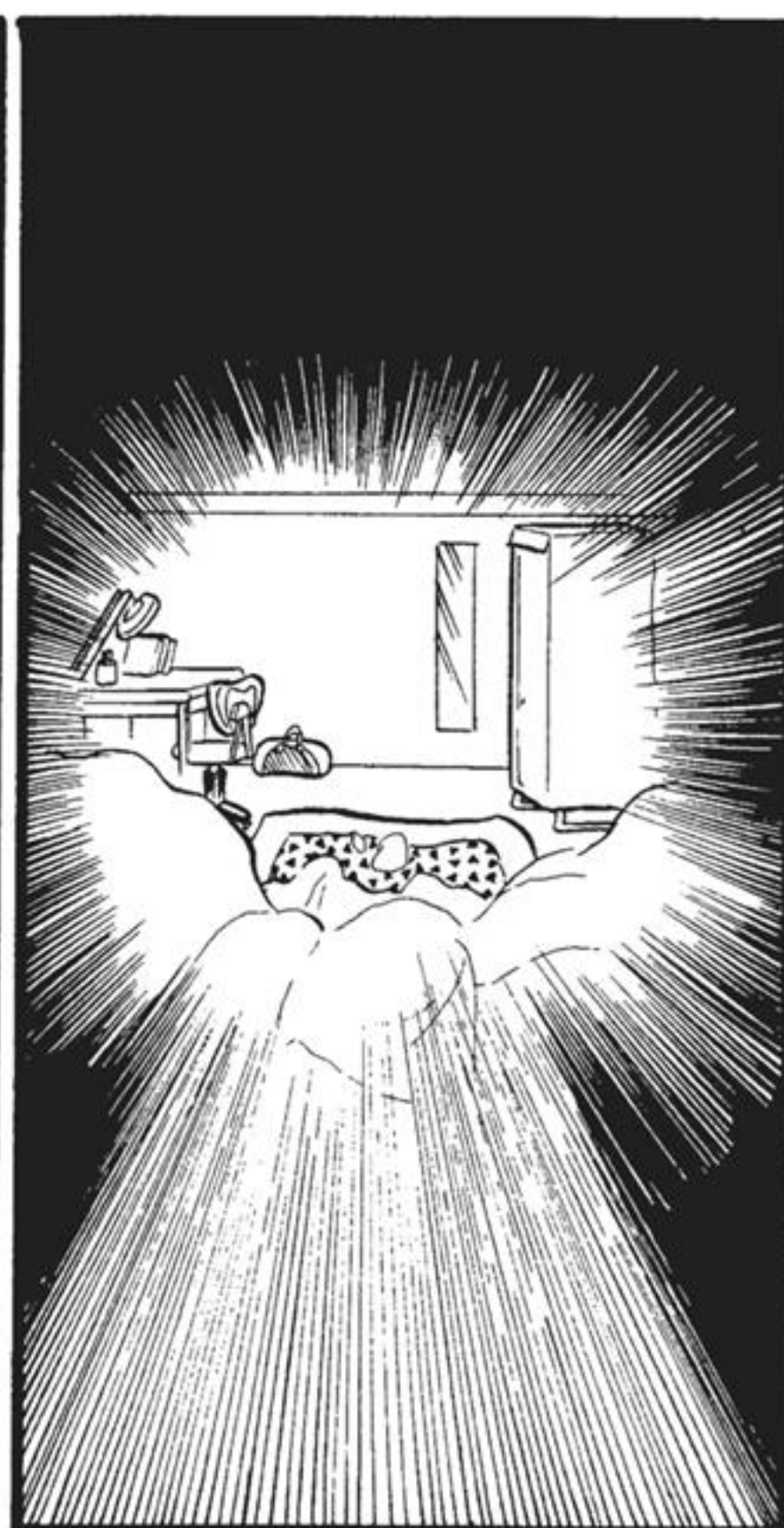
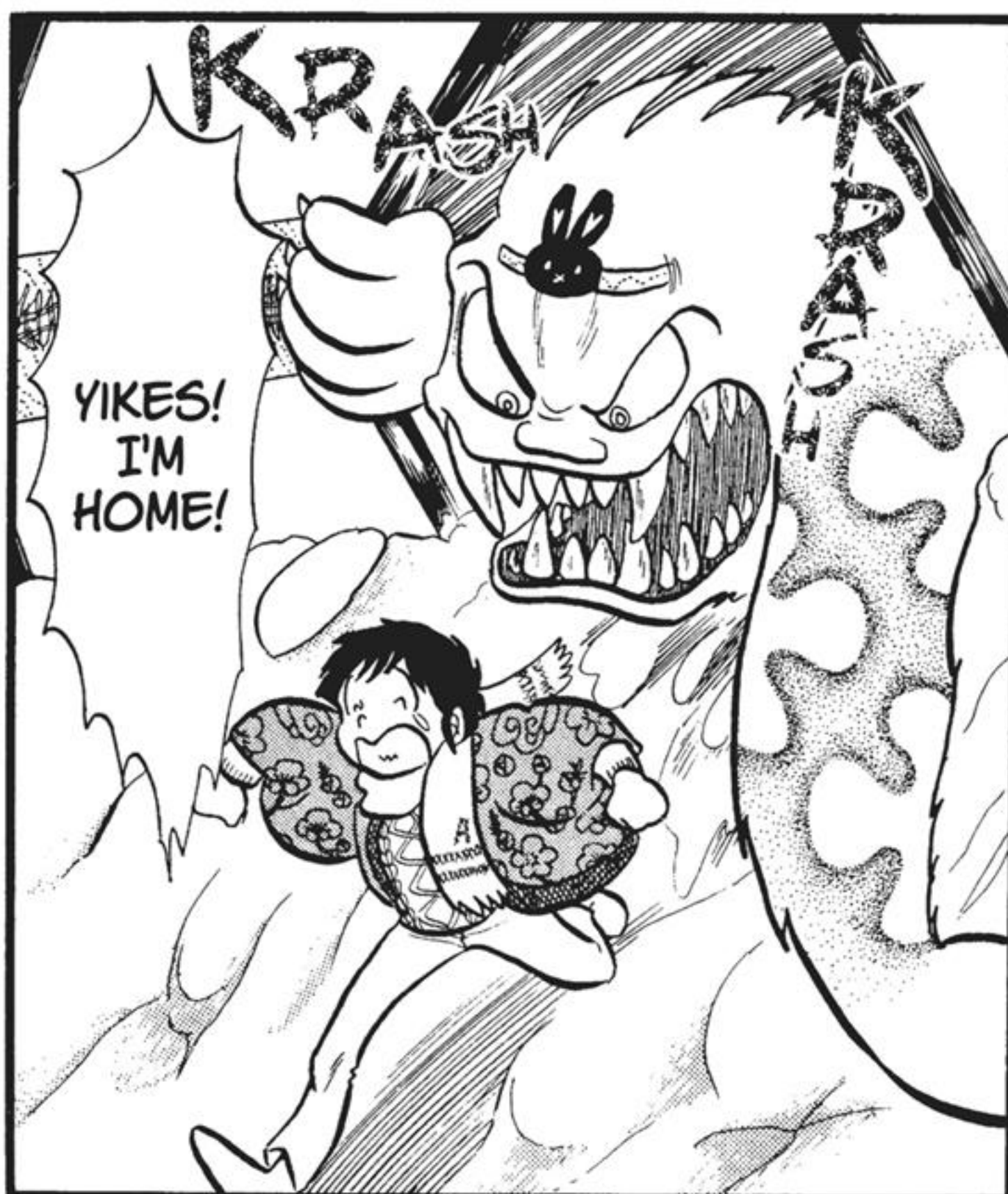




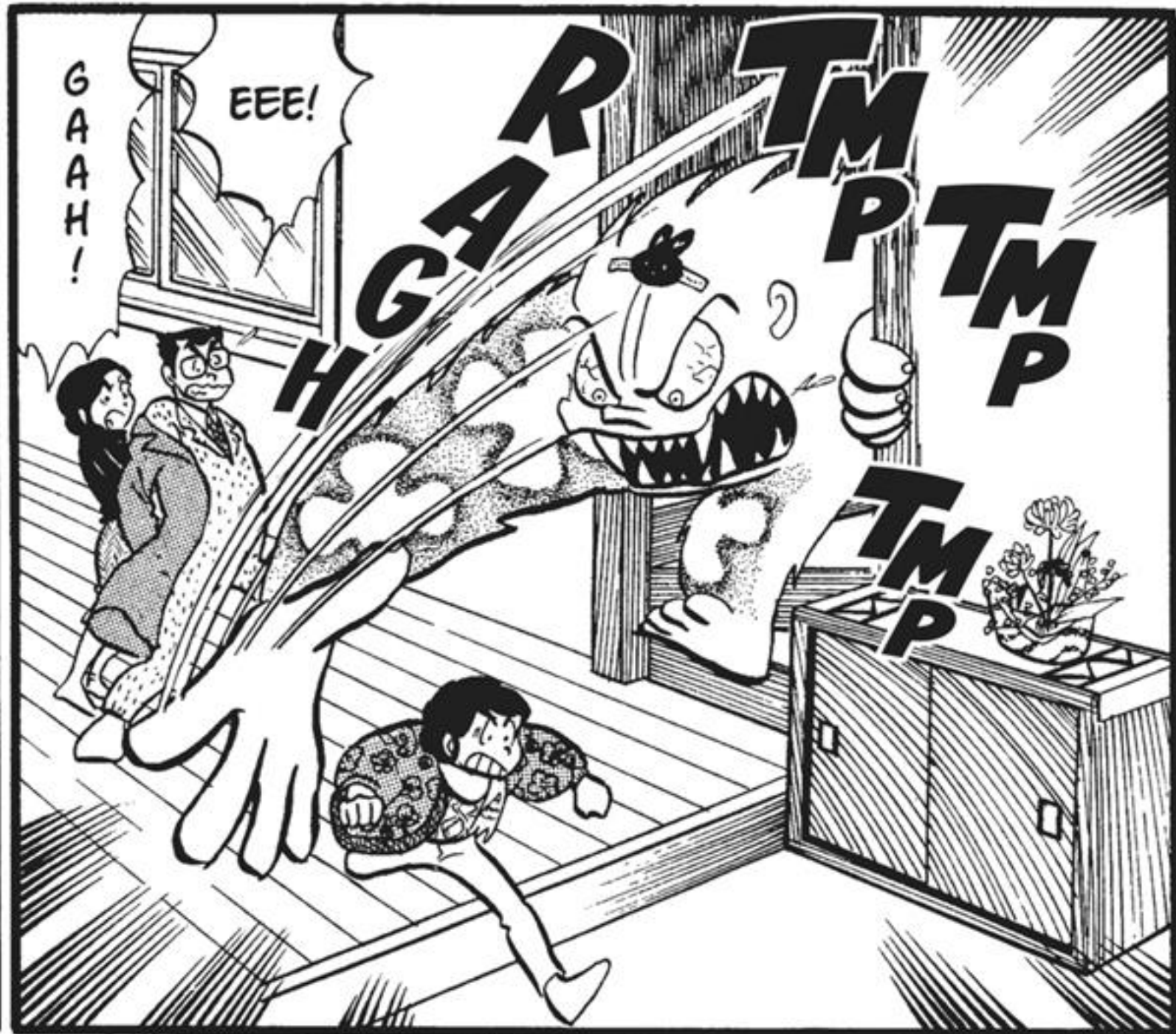




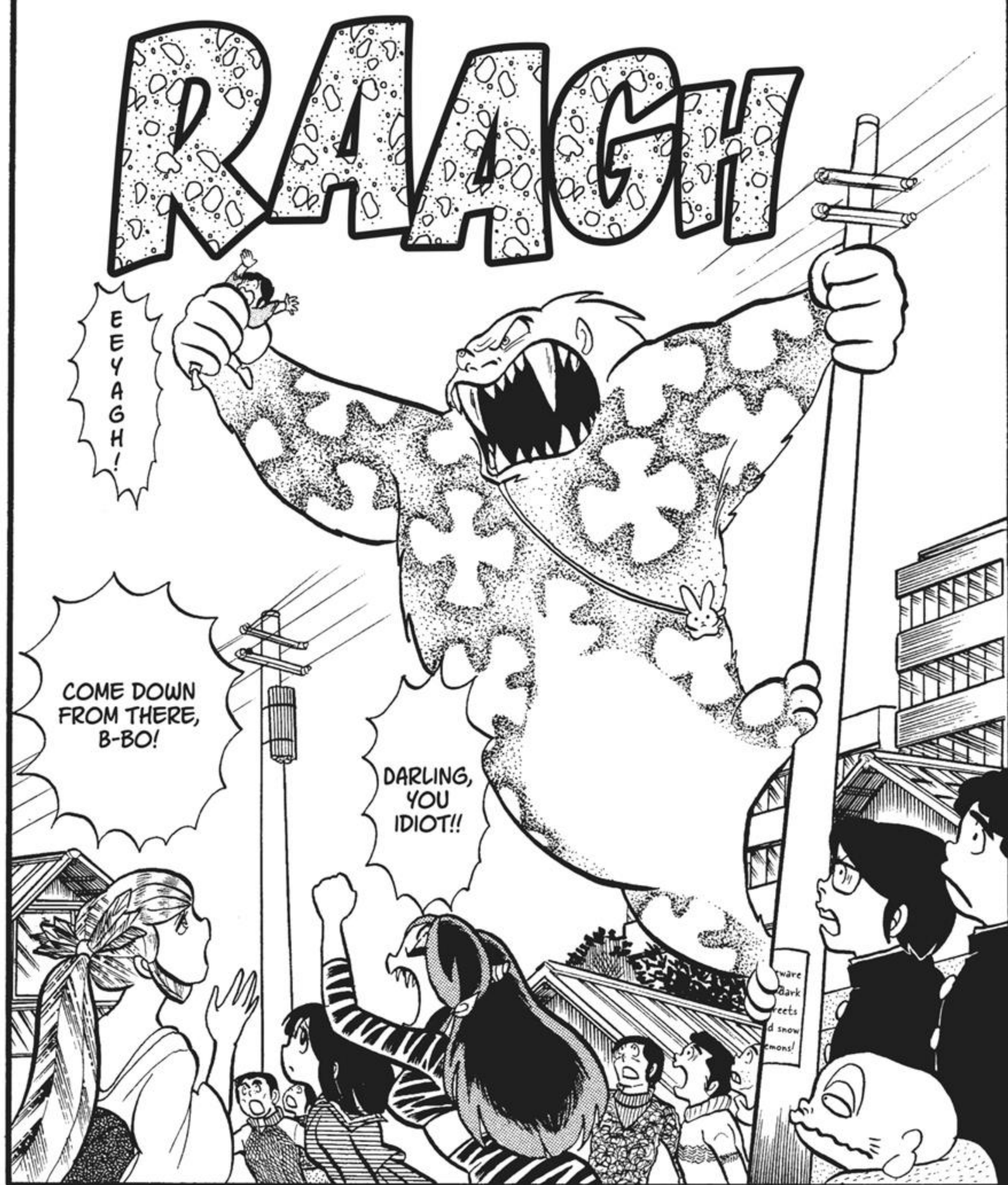




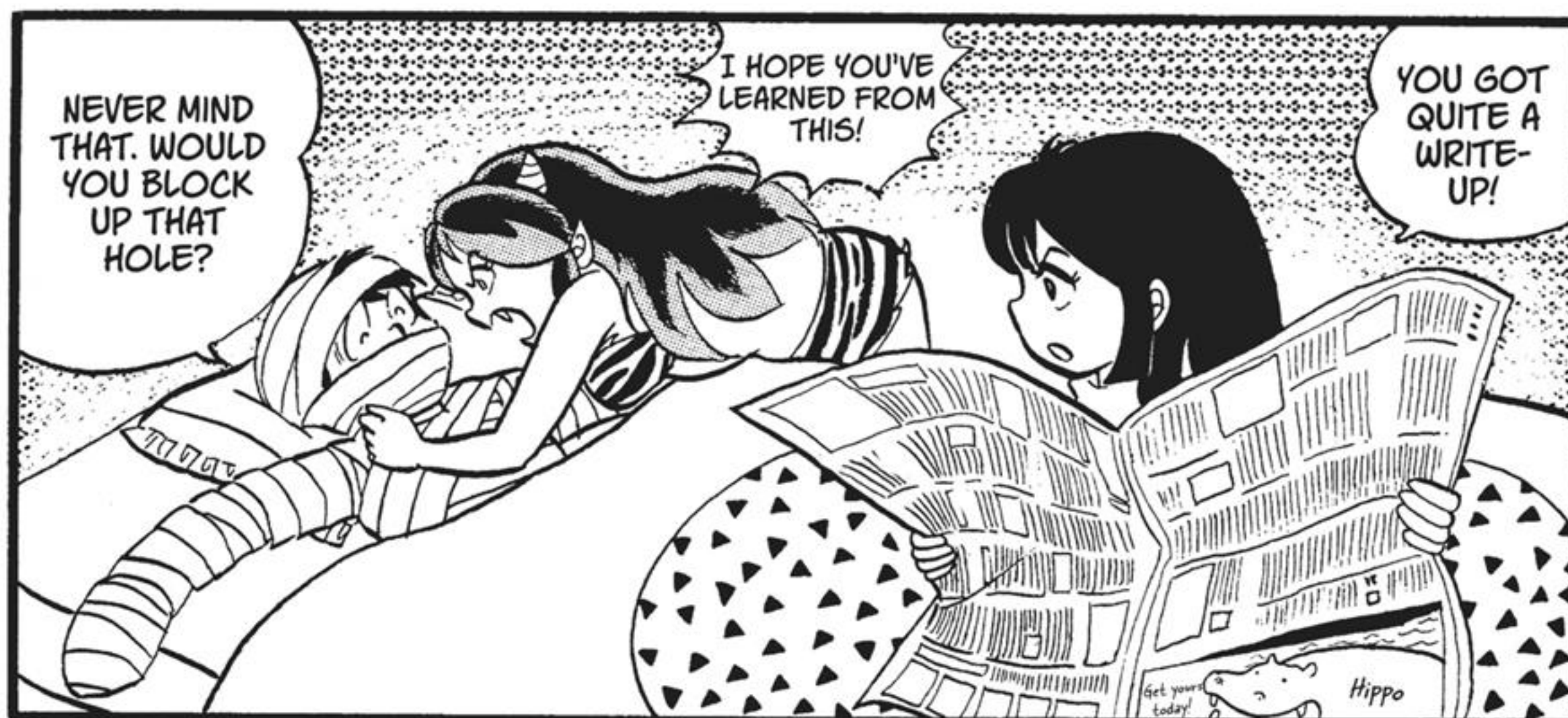


















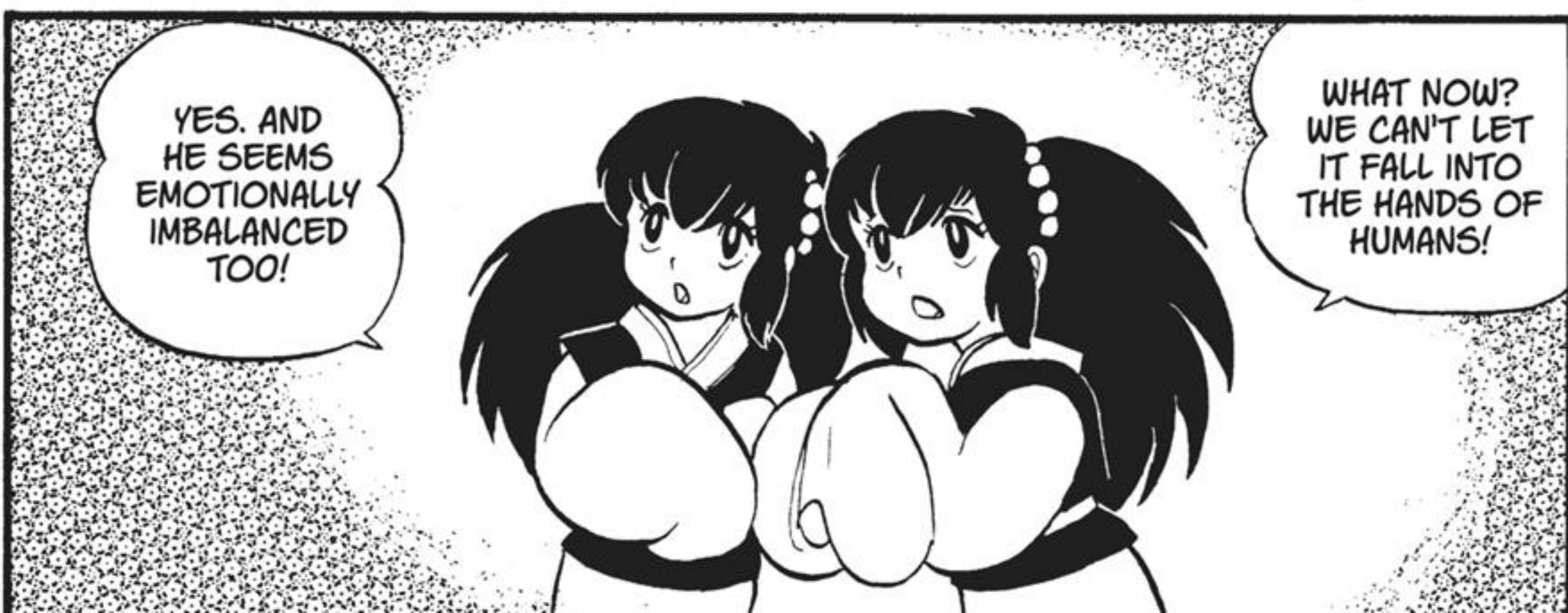
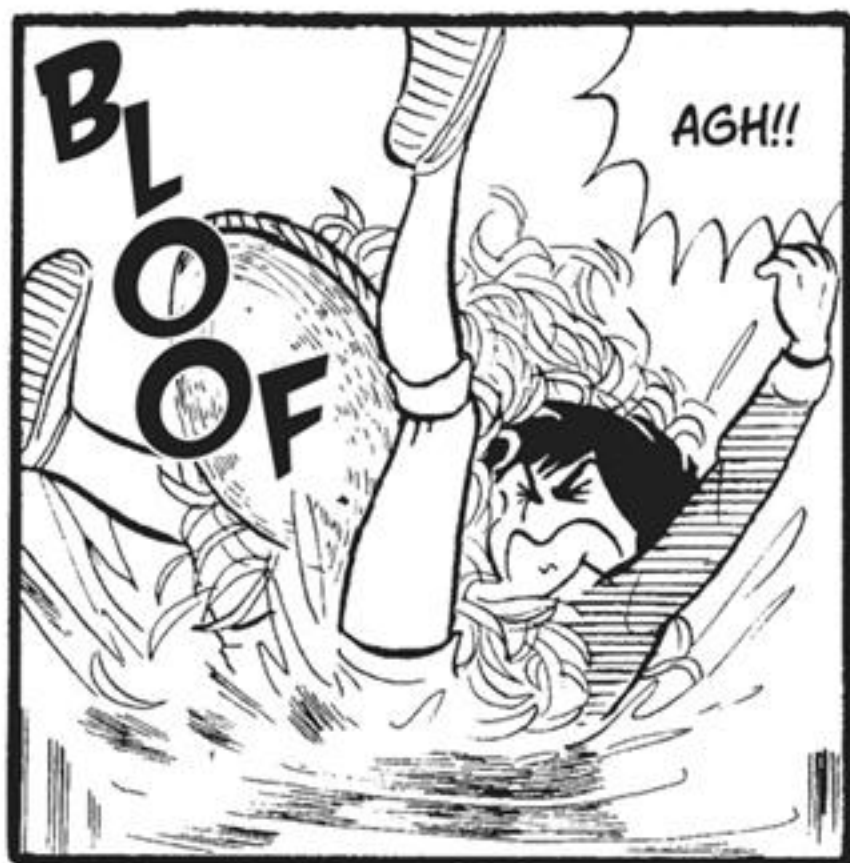
# CHAPTER 11: EROS



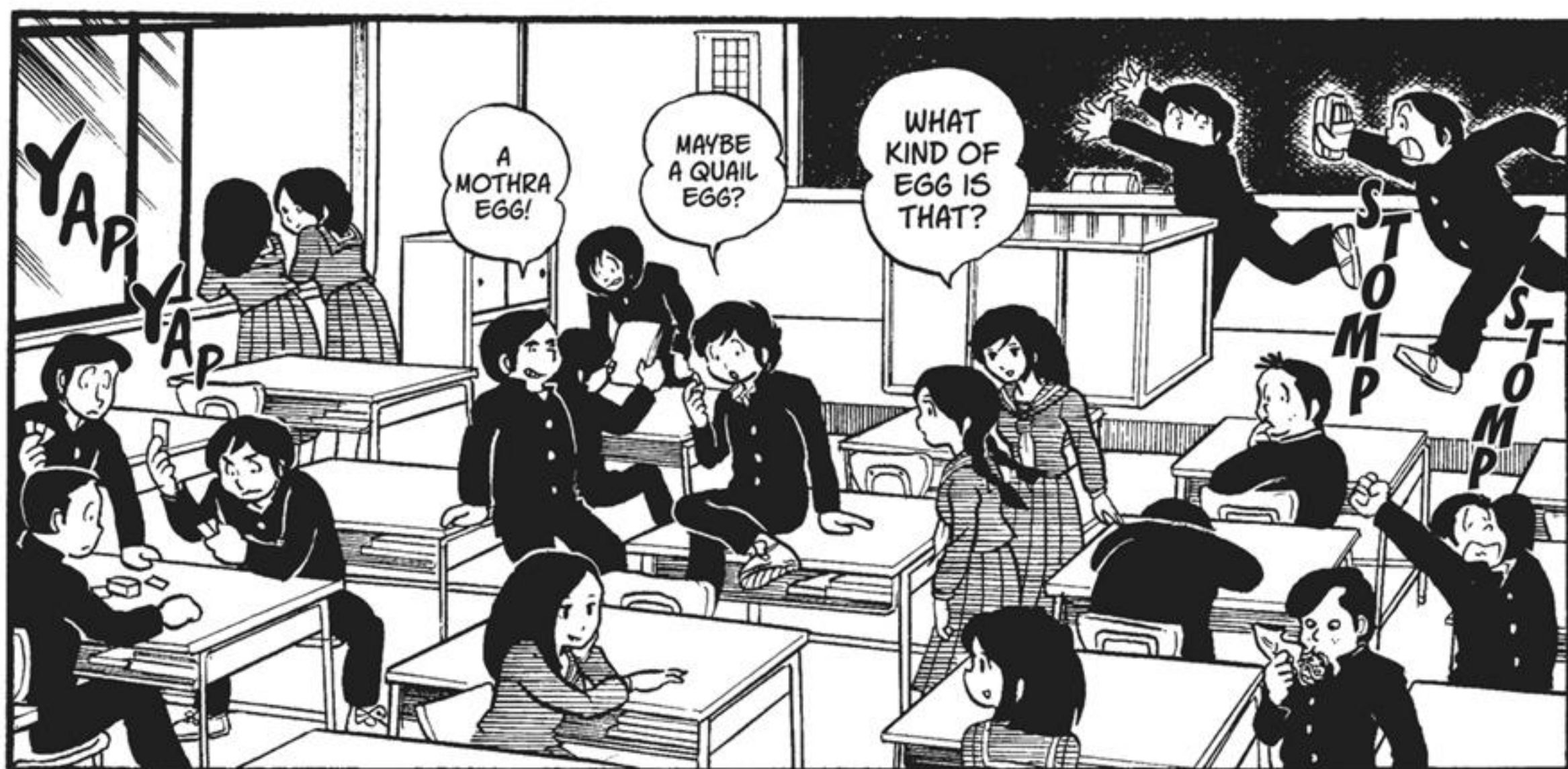




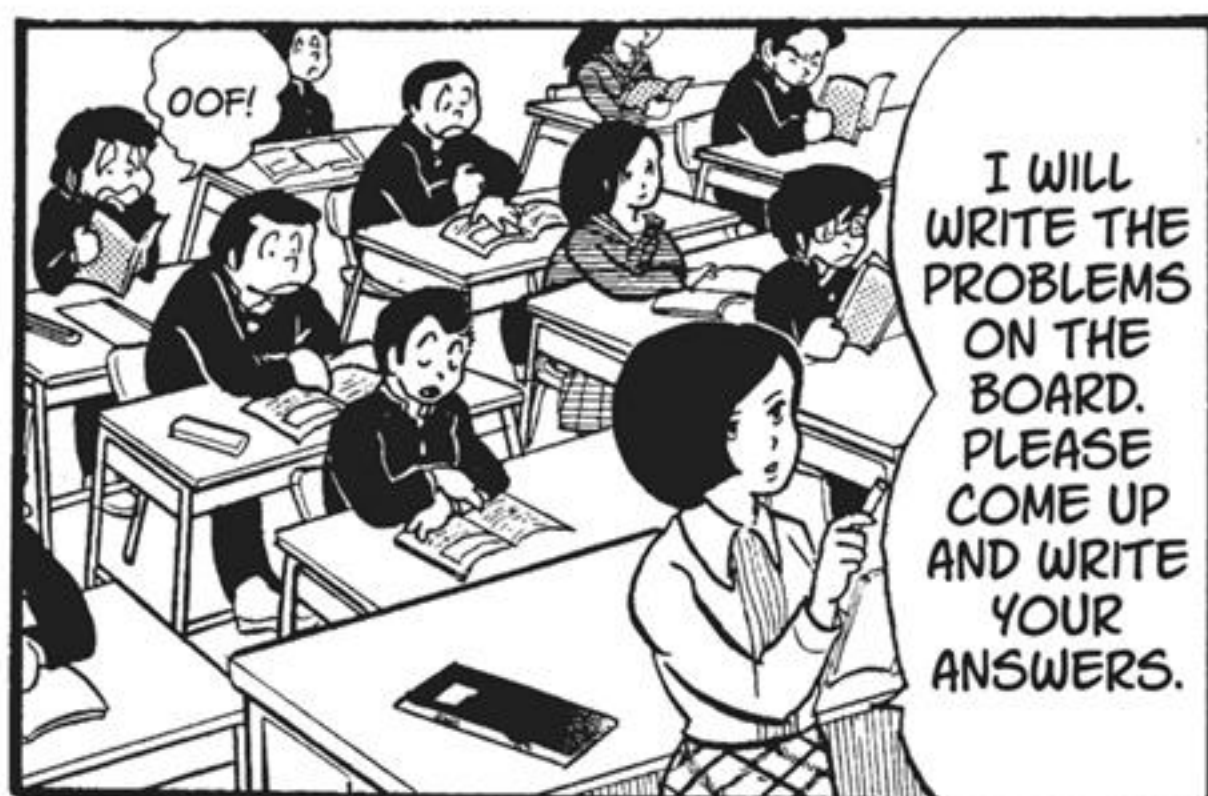




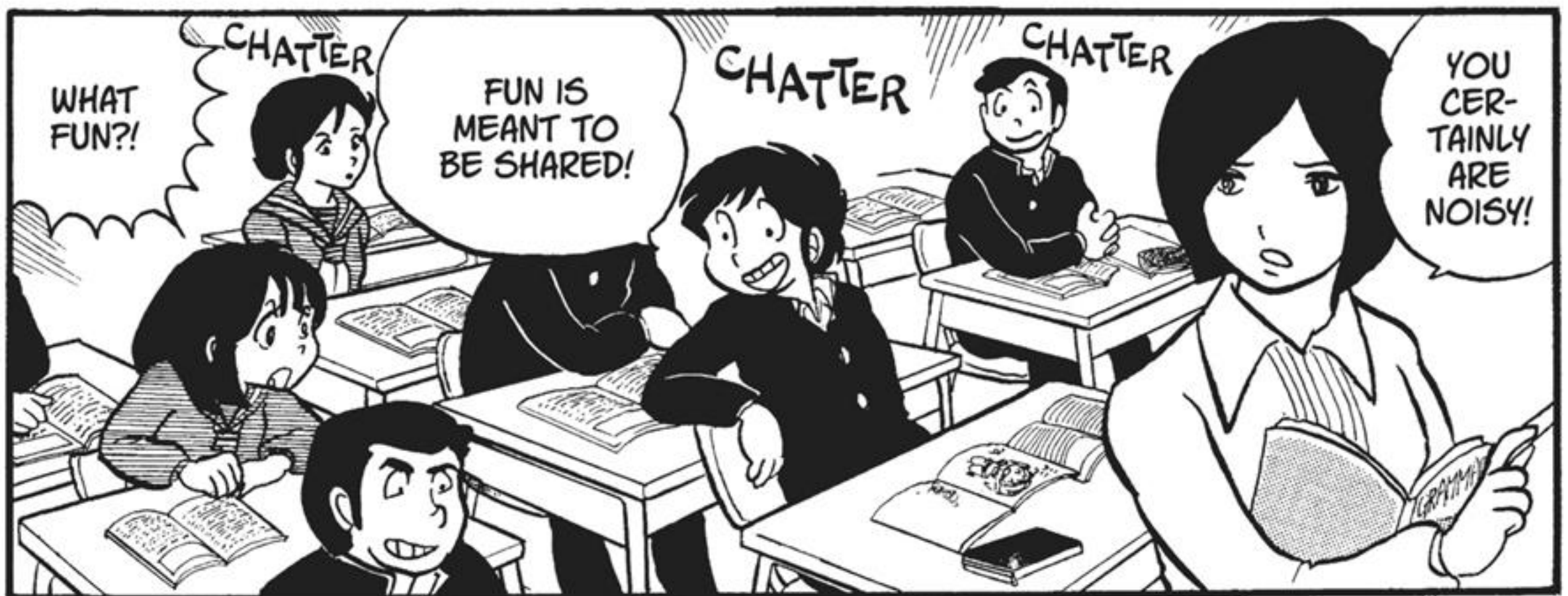
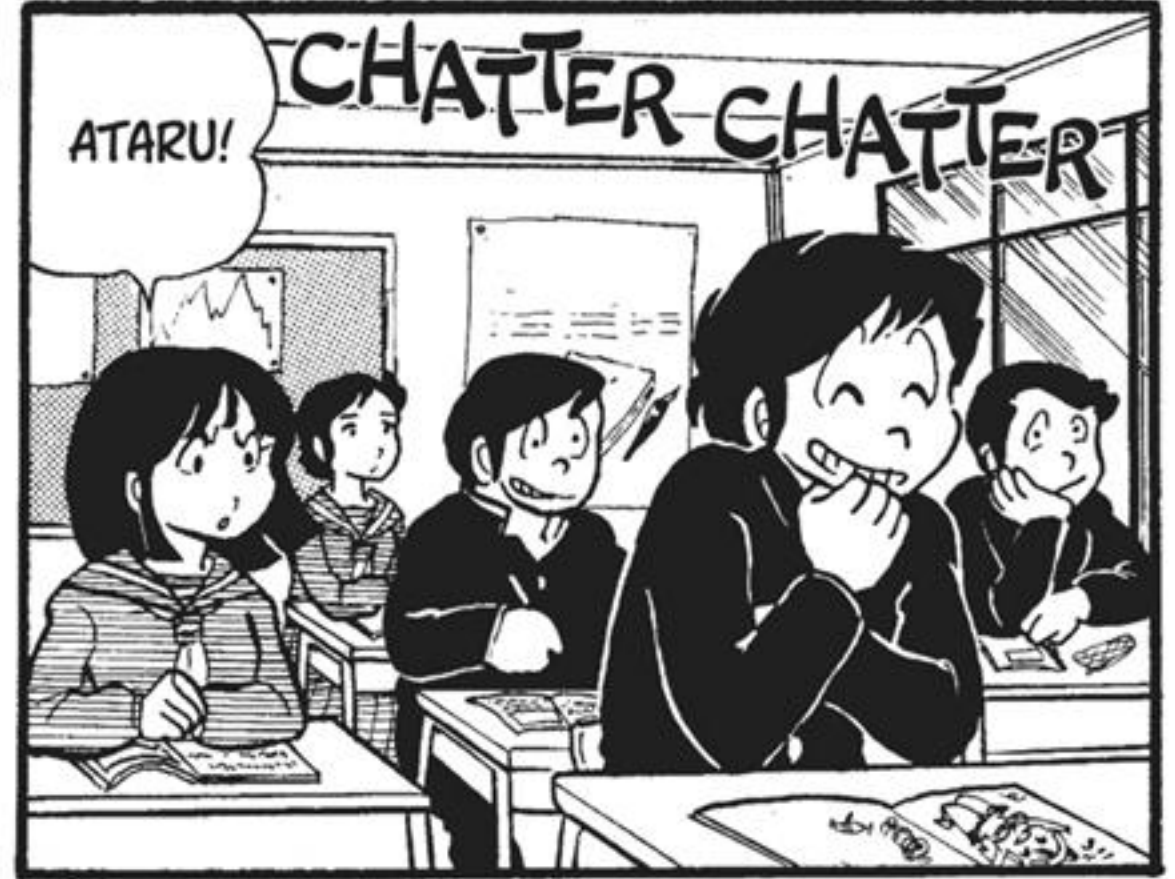




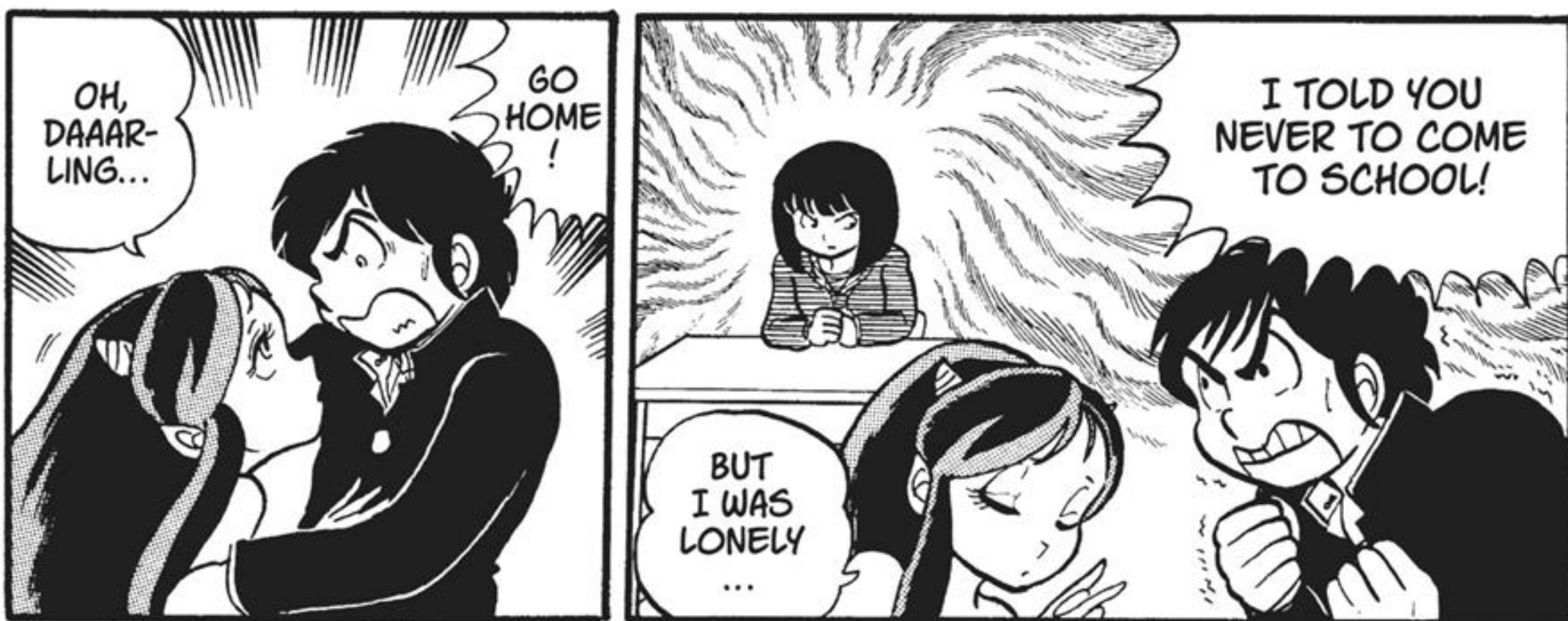
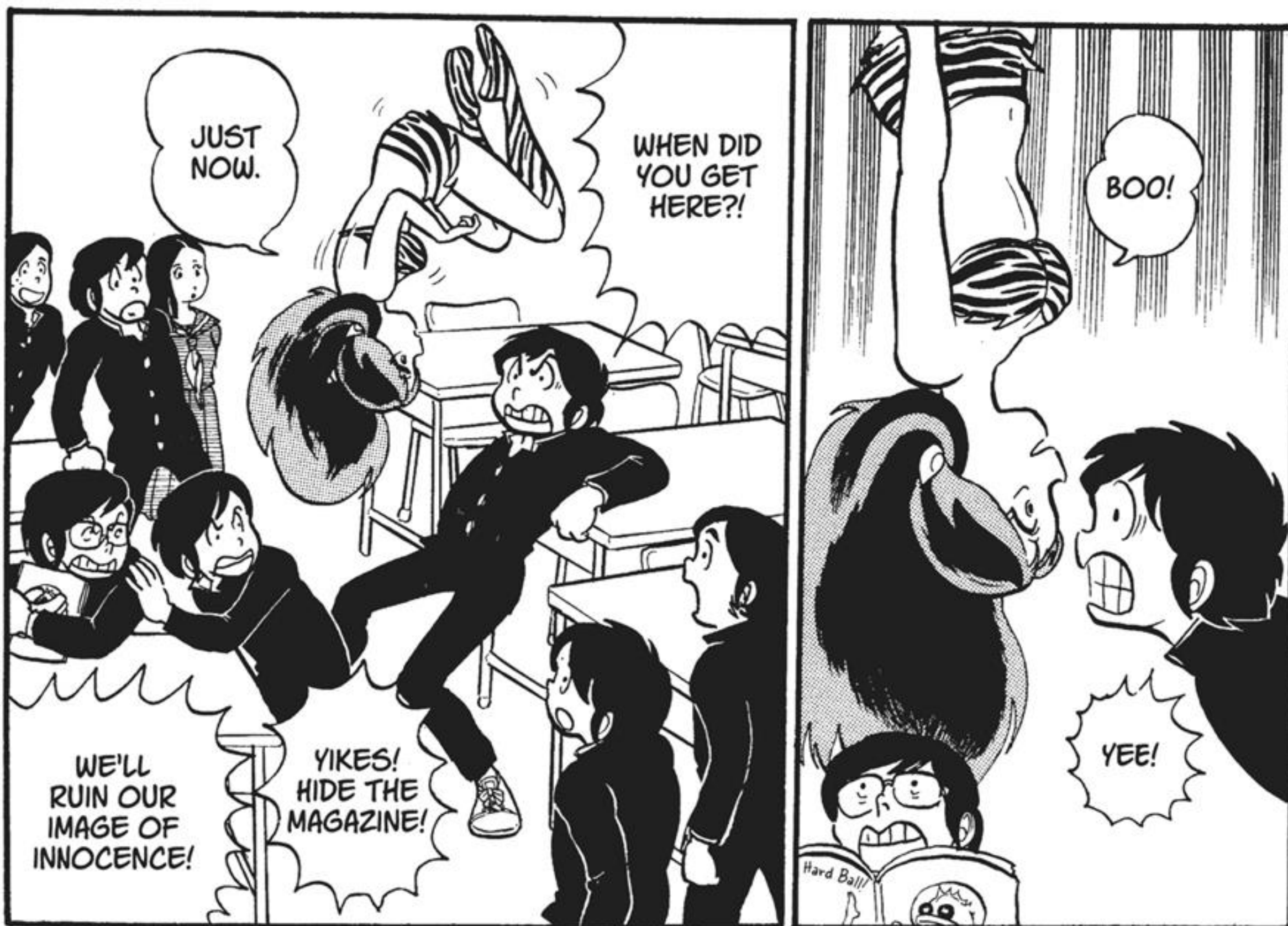
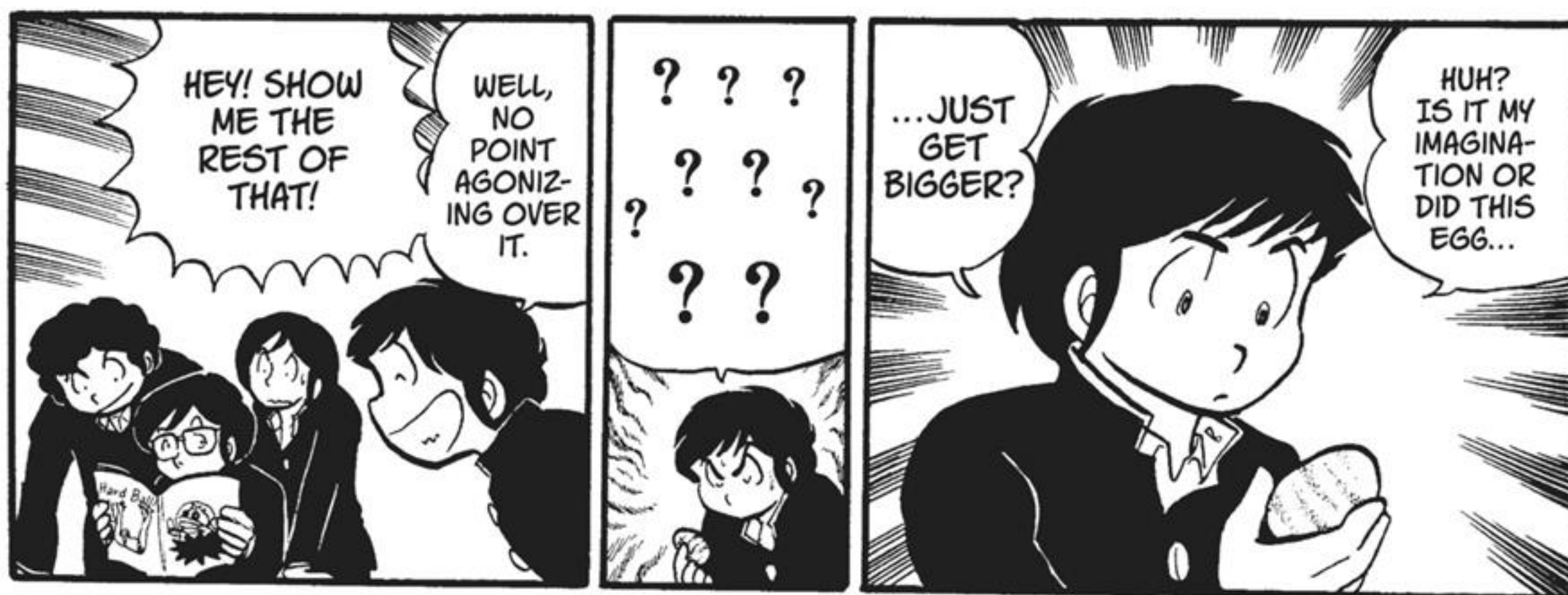




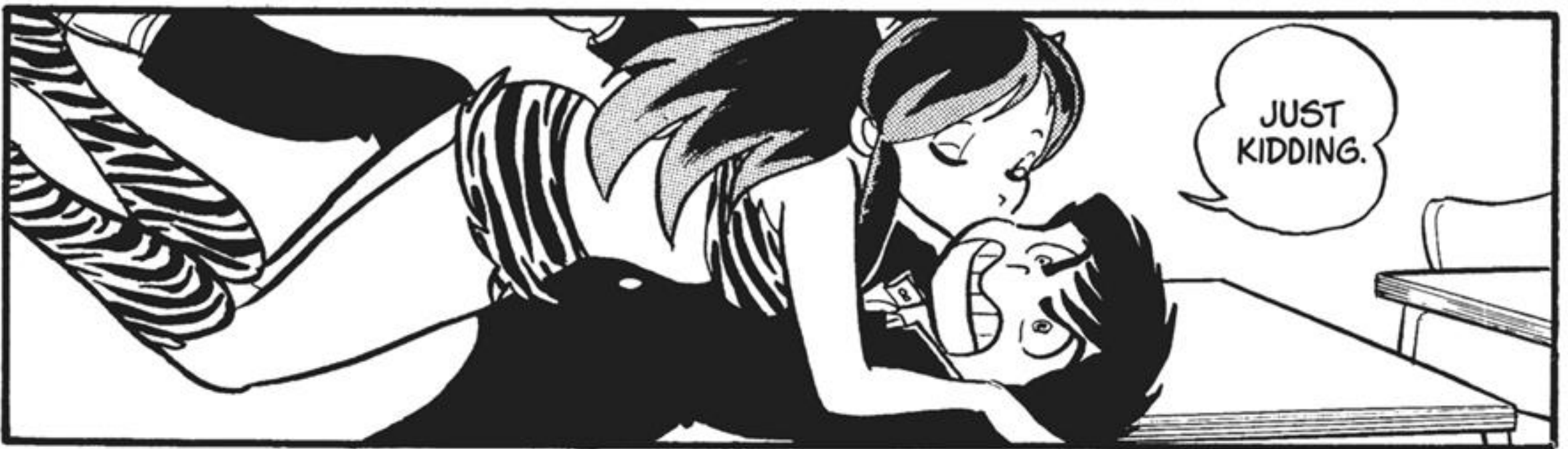




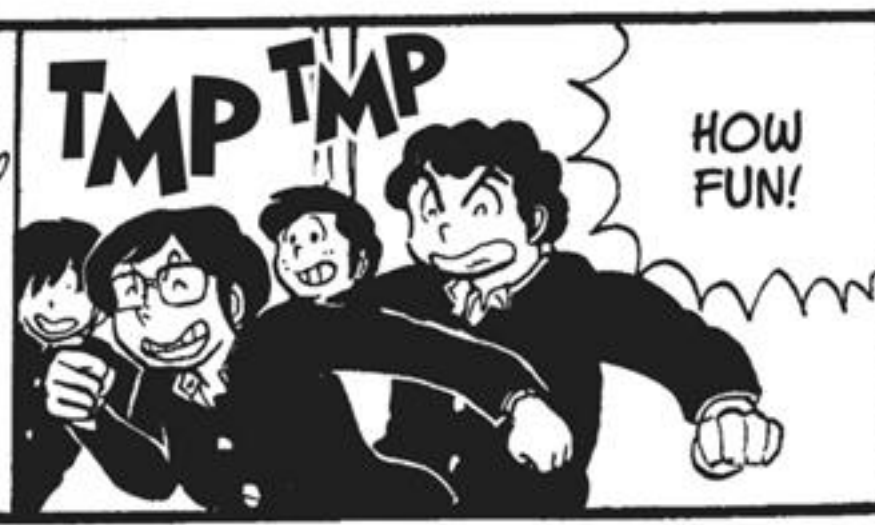
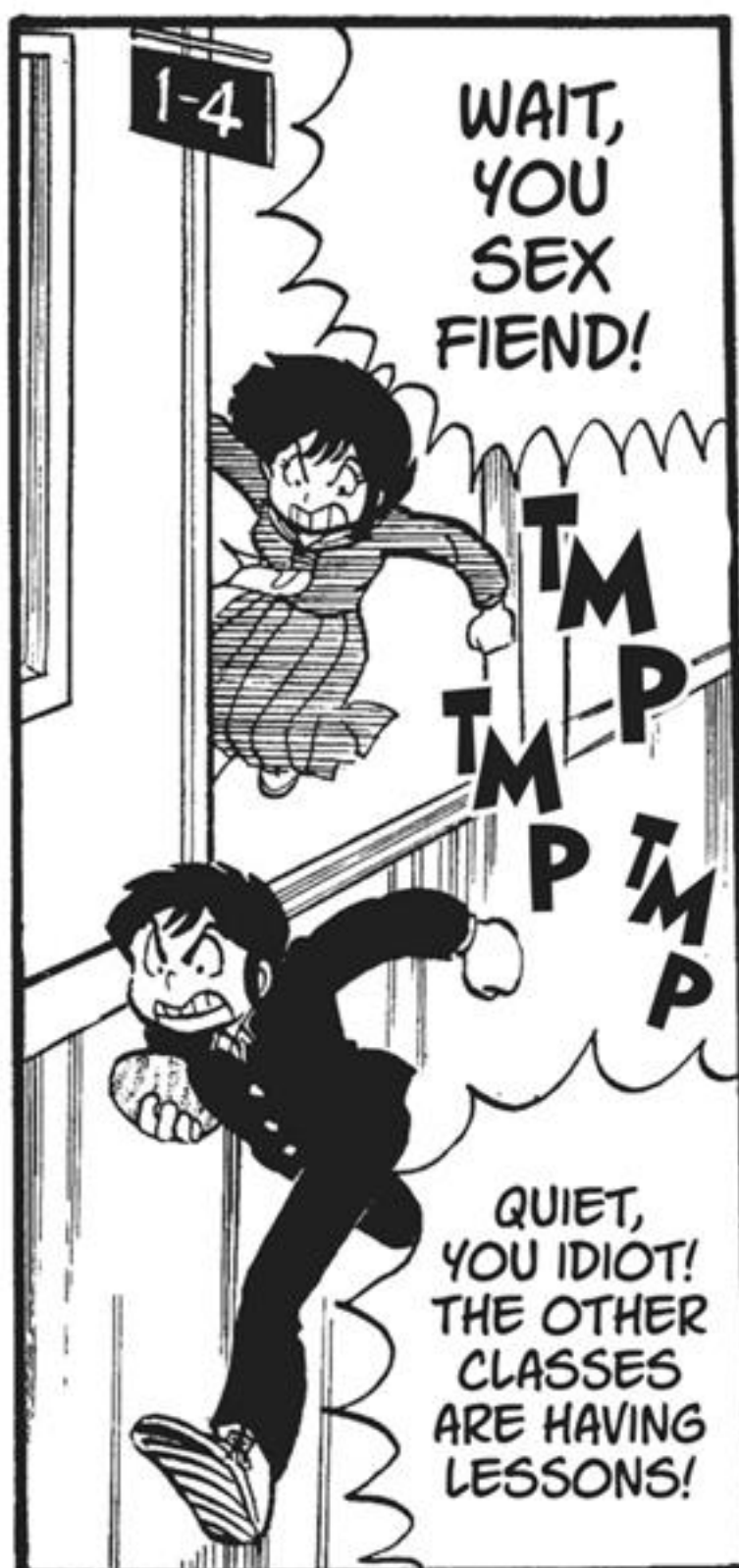








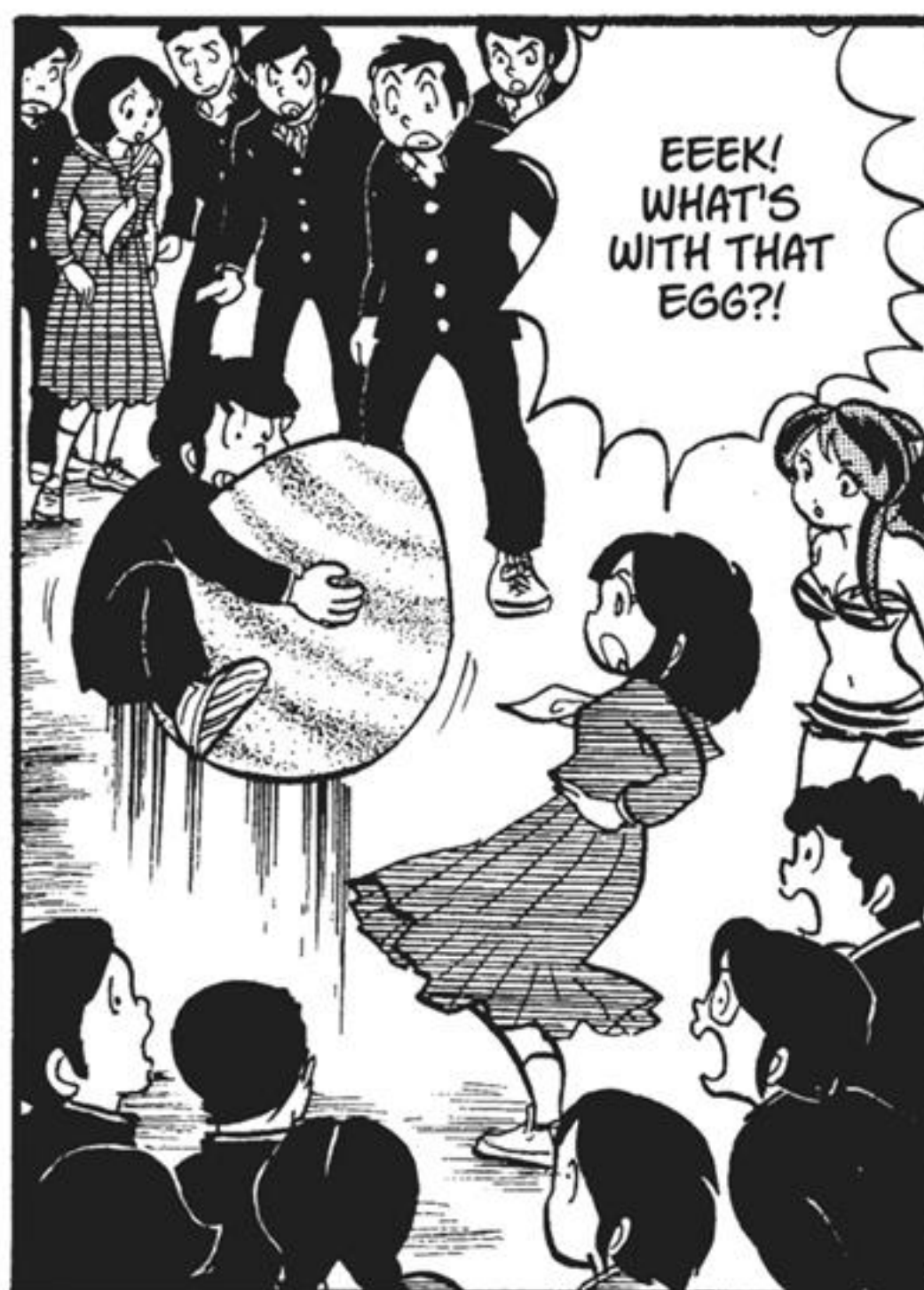




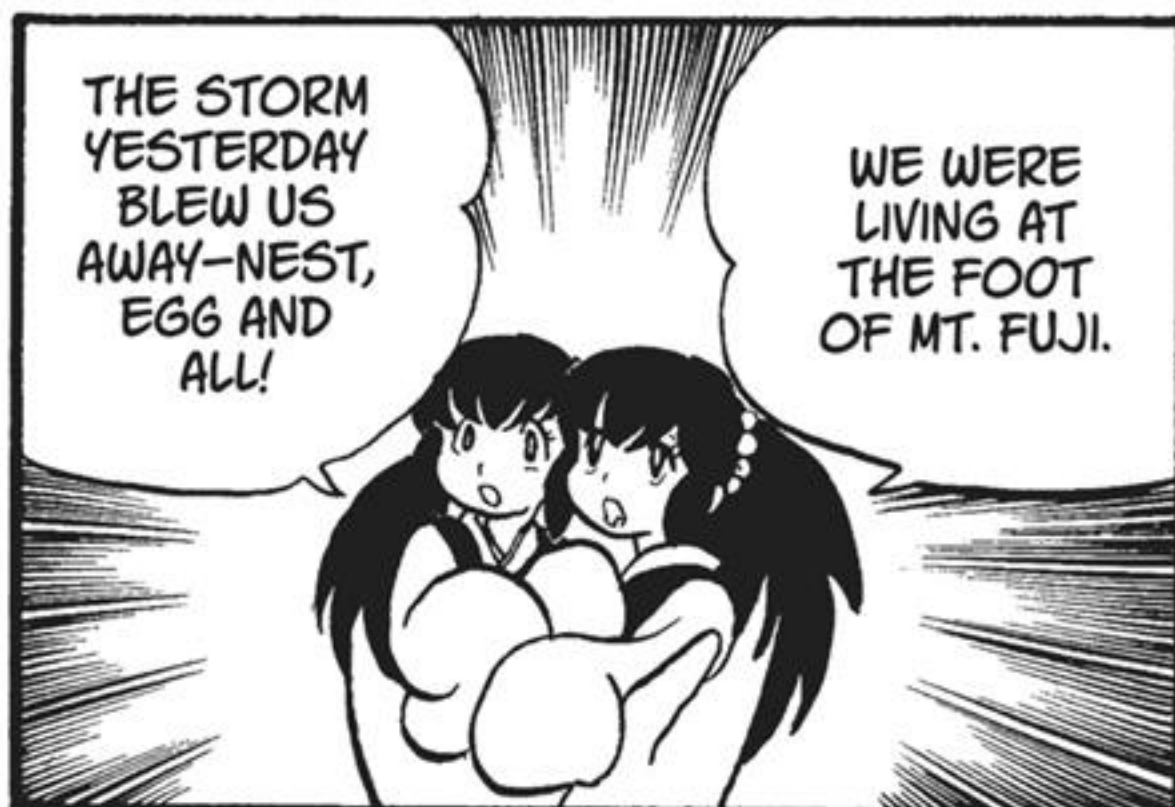




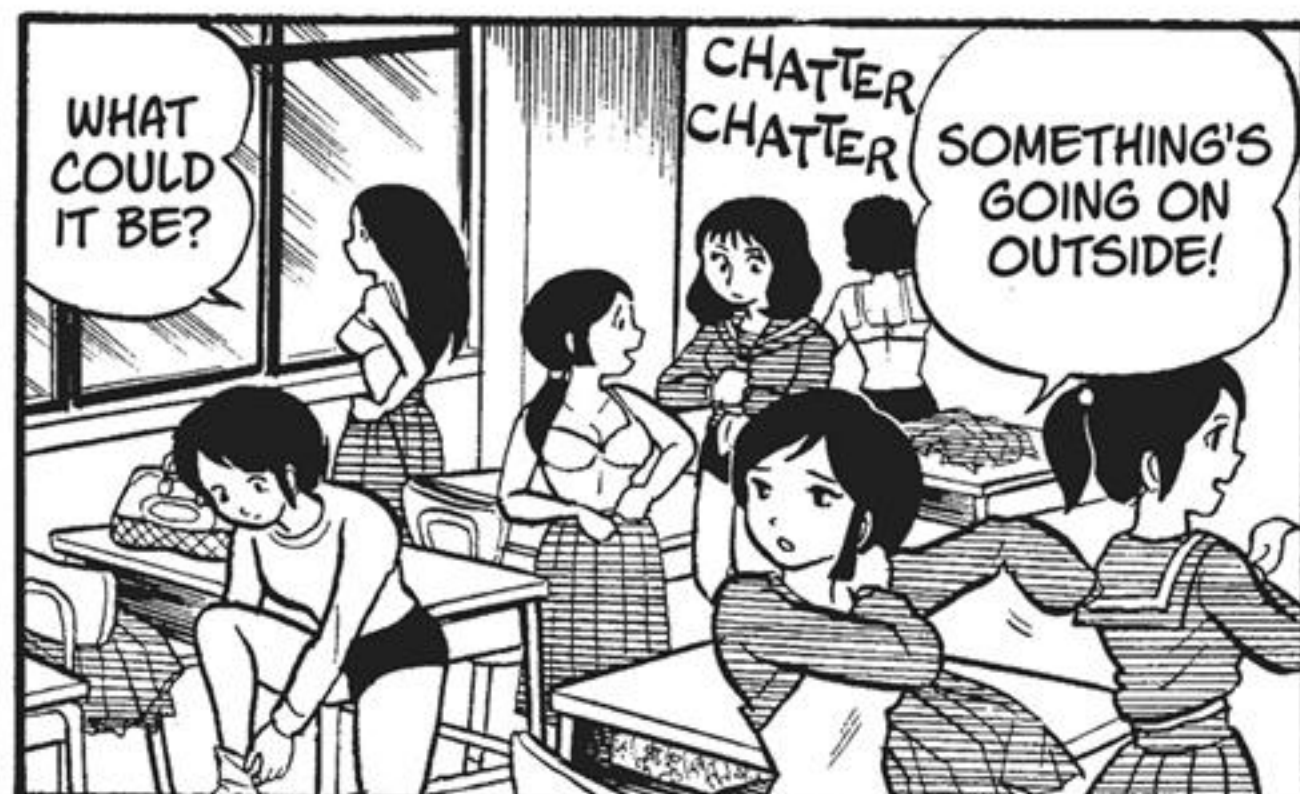
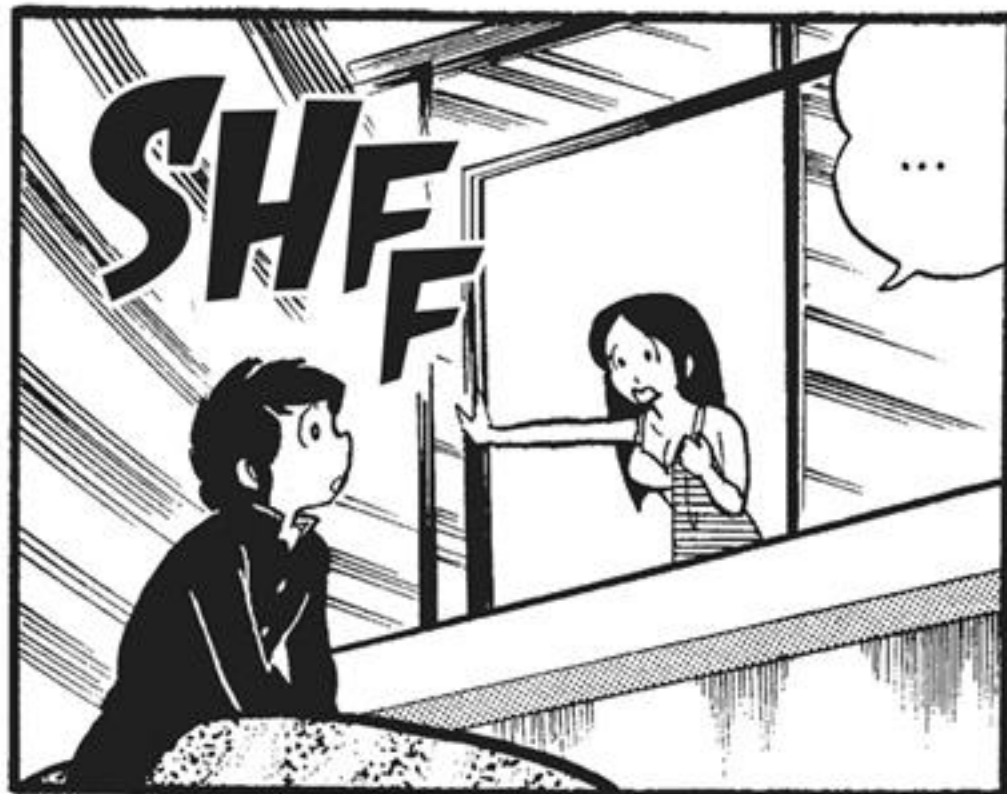








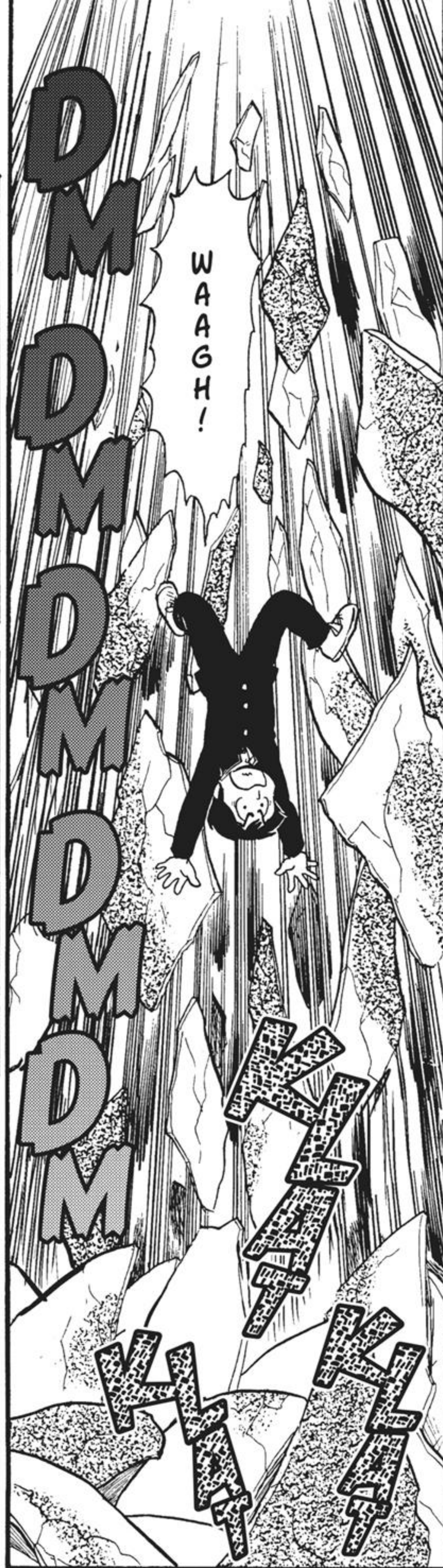
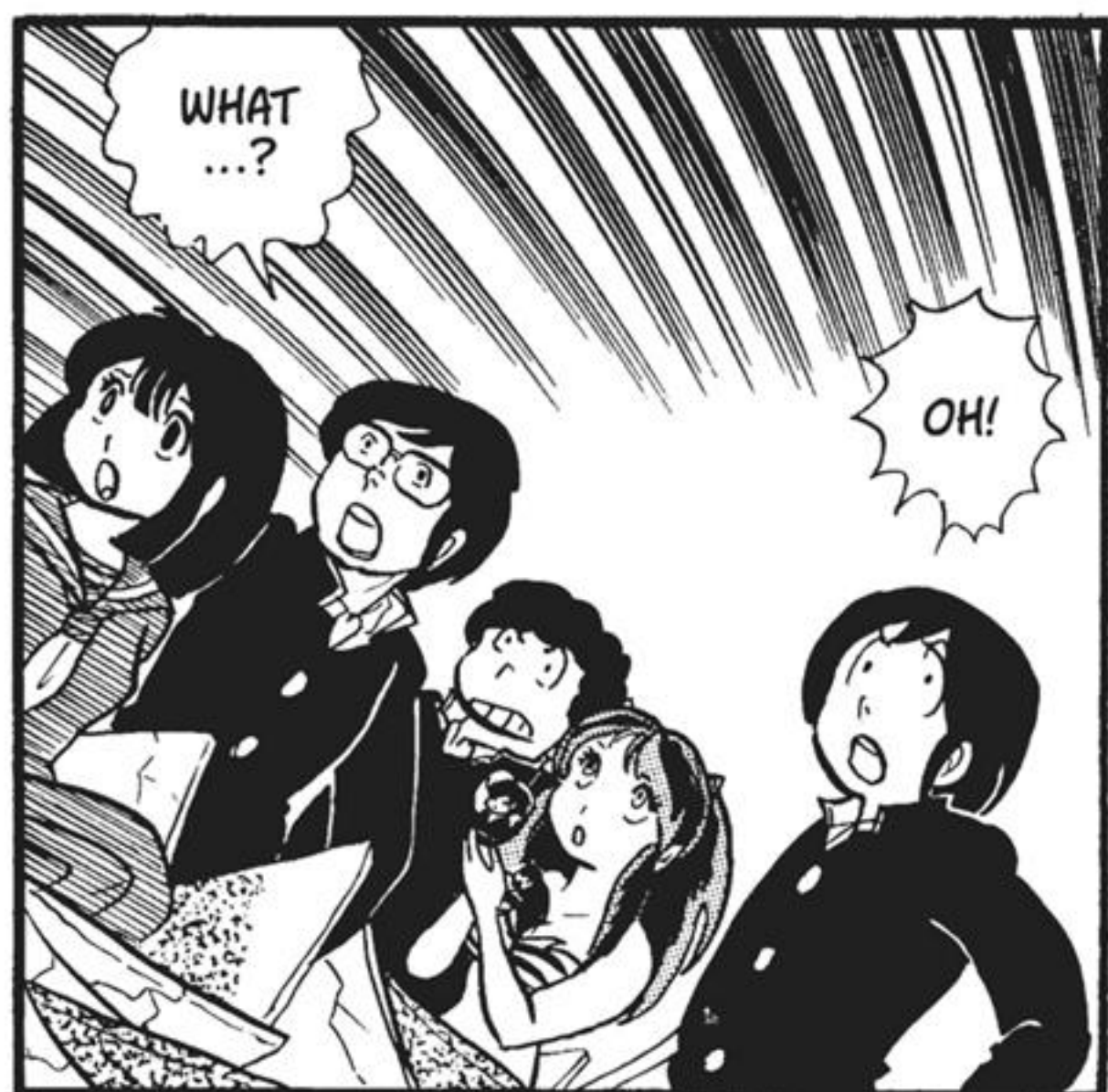




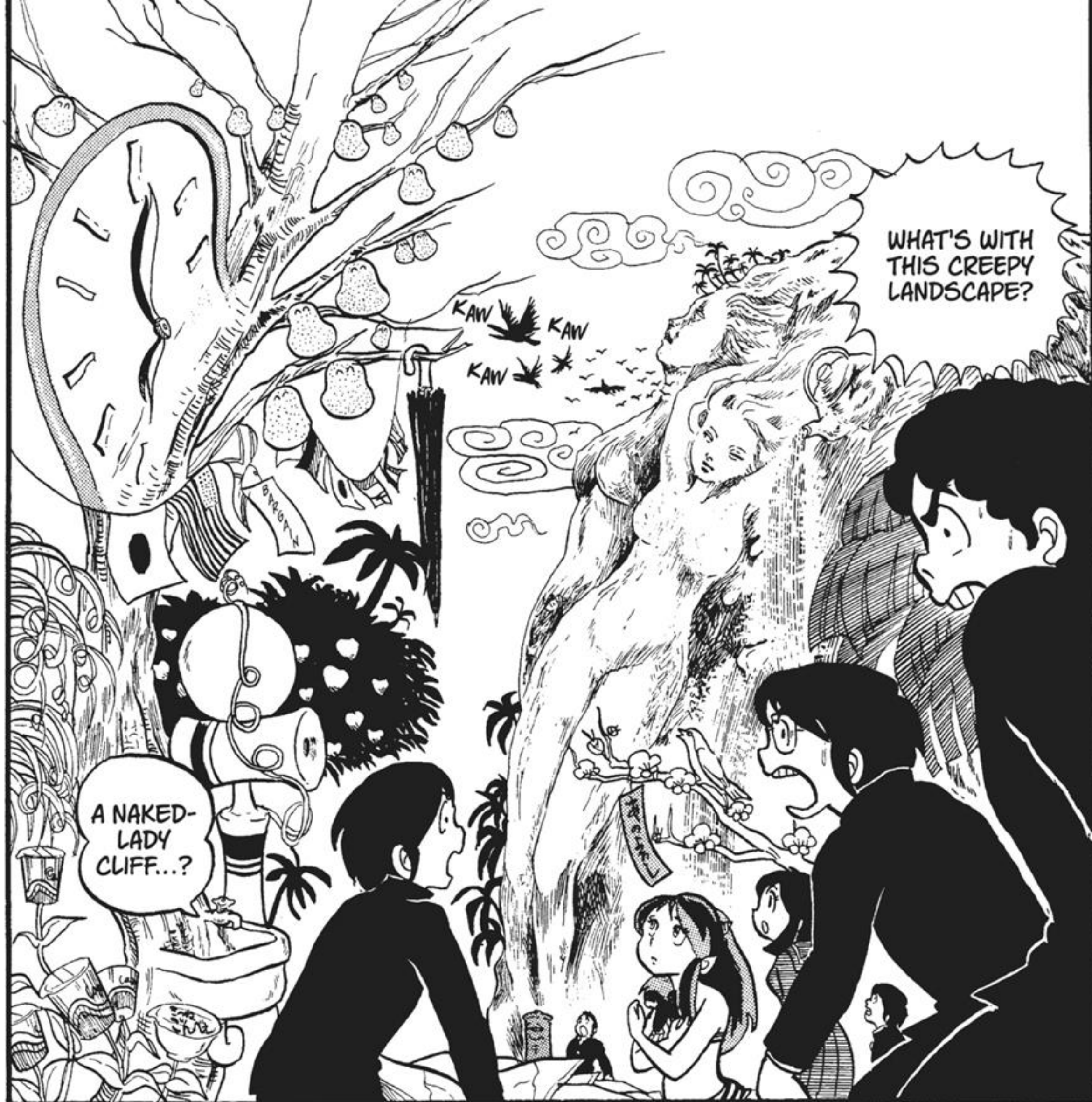




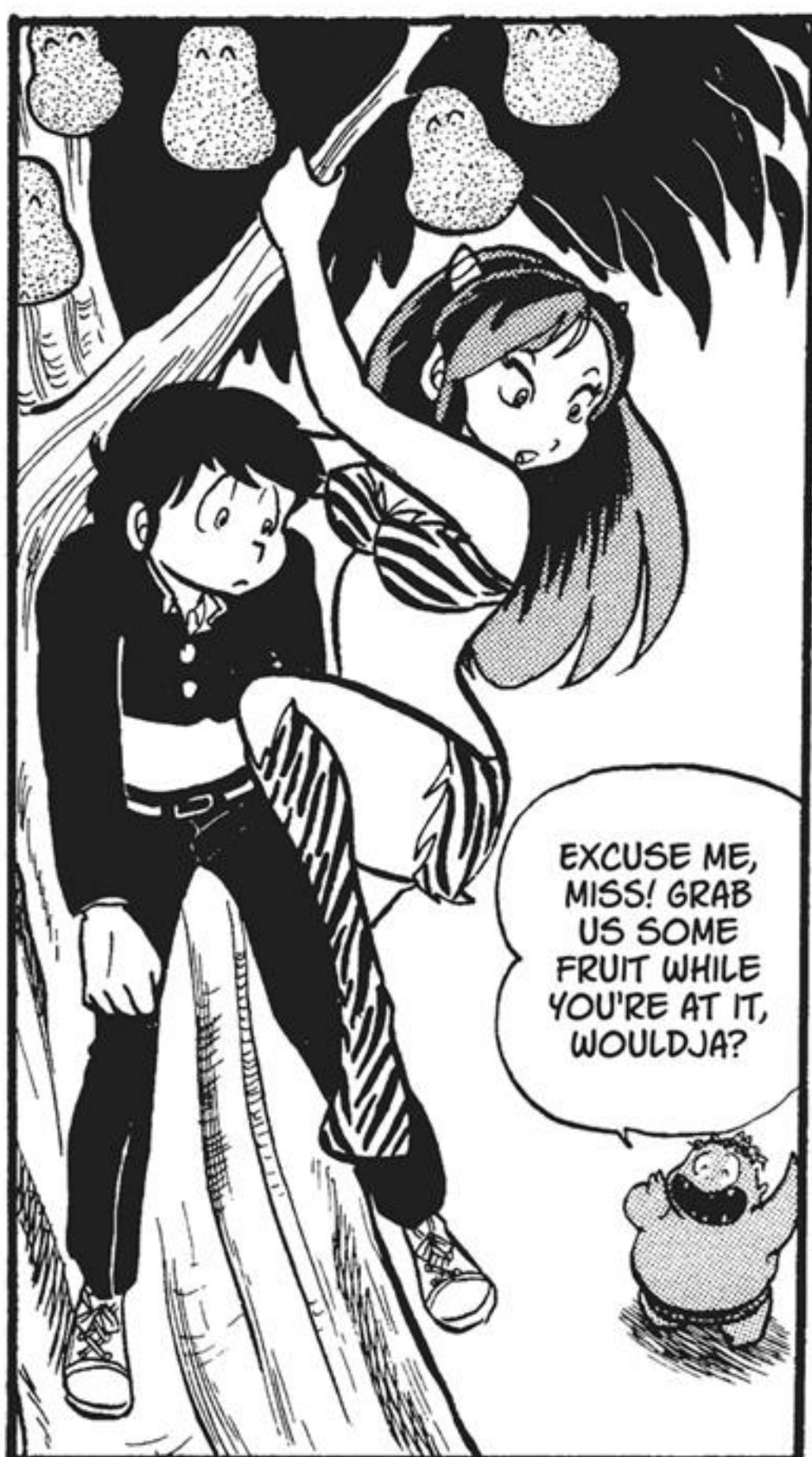
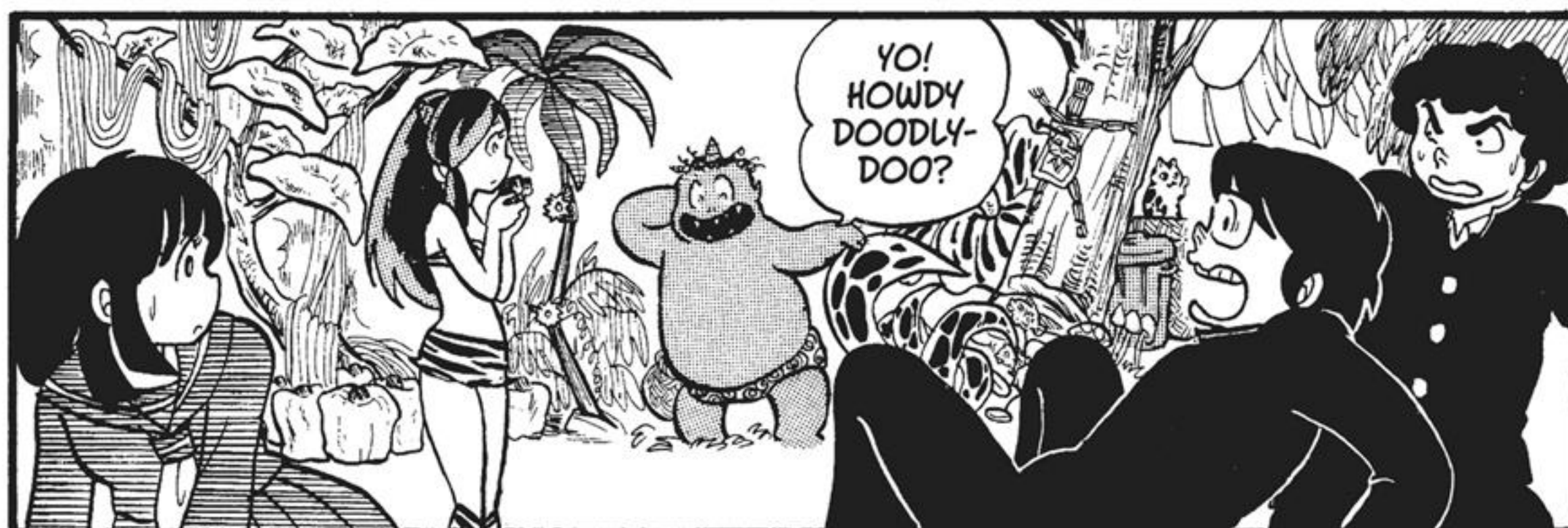




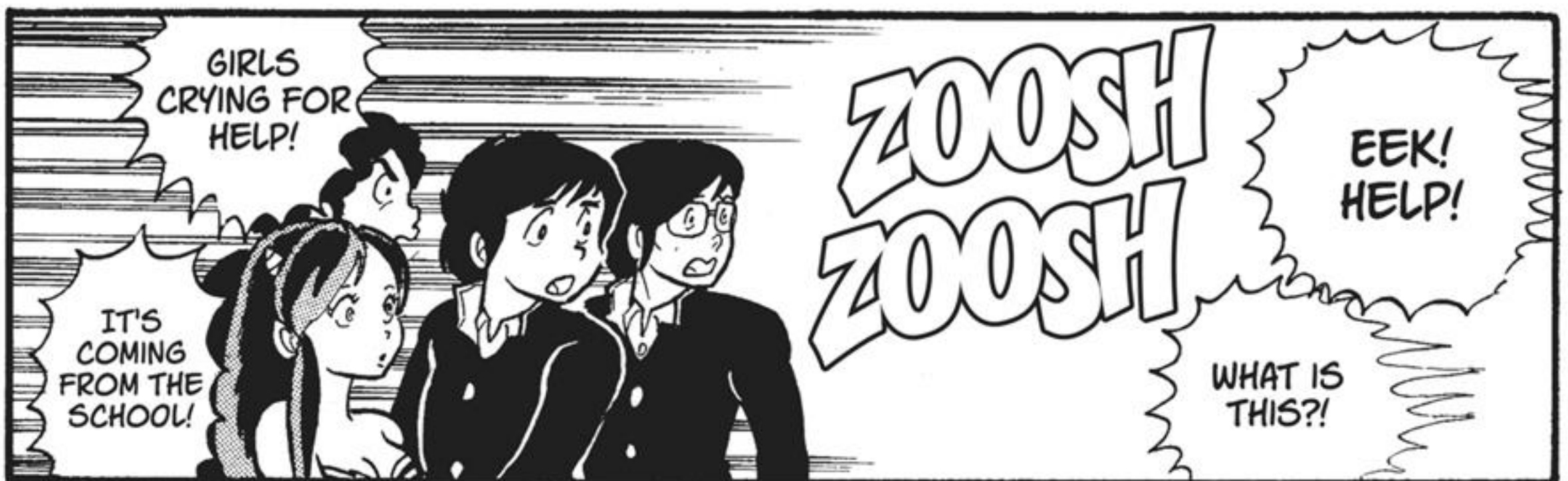
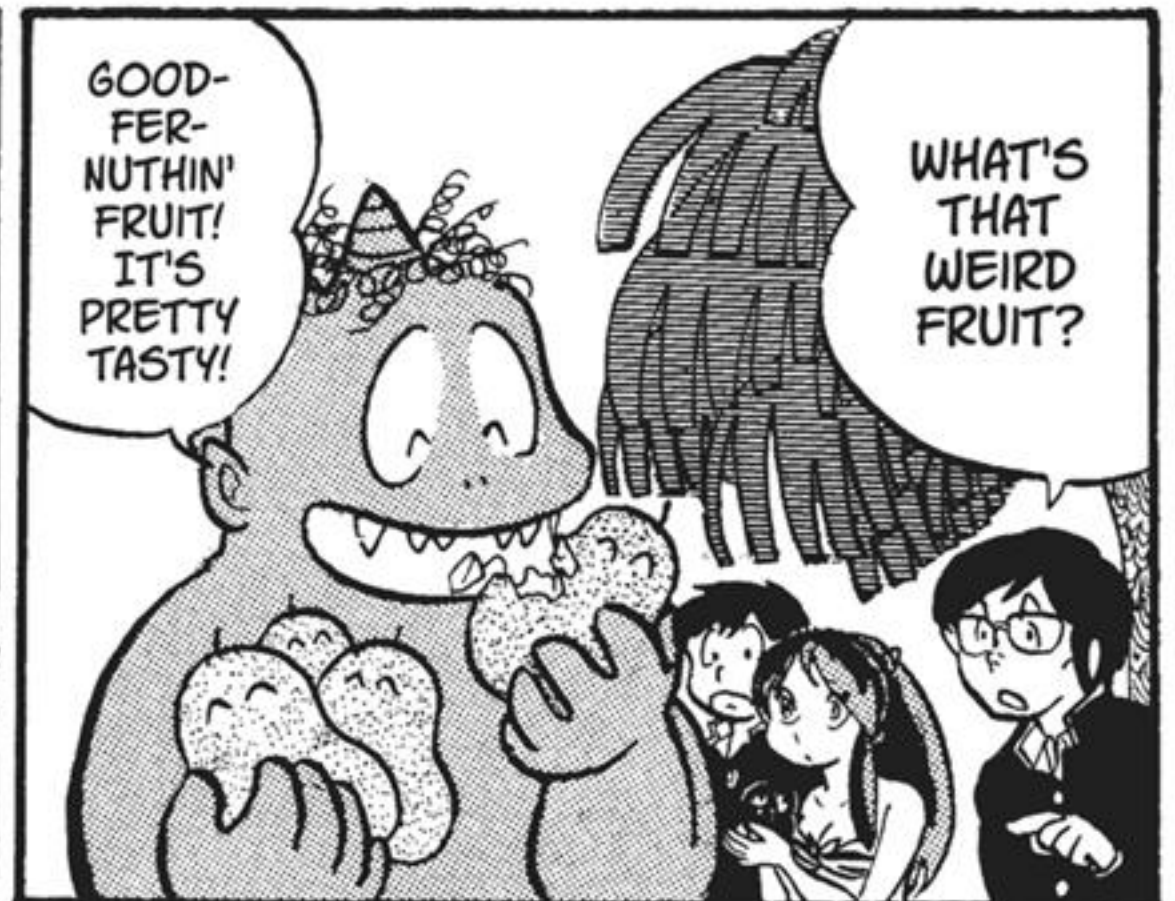




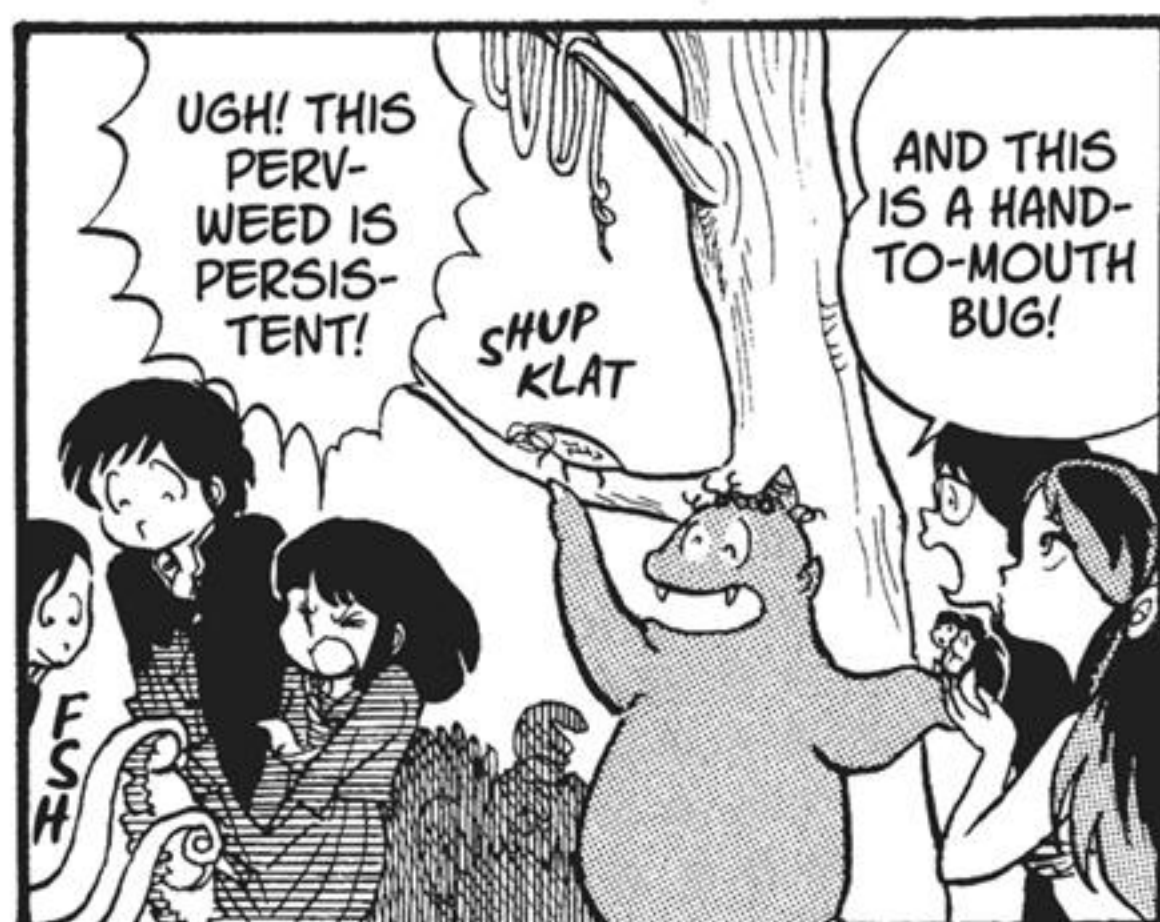










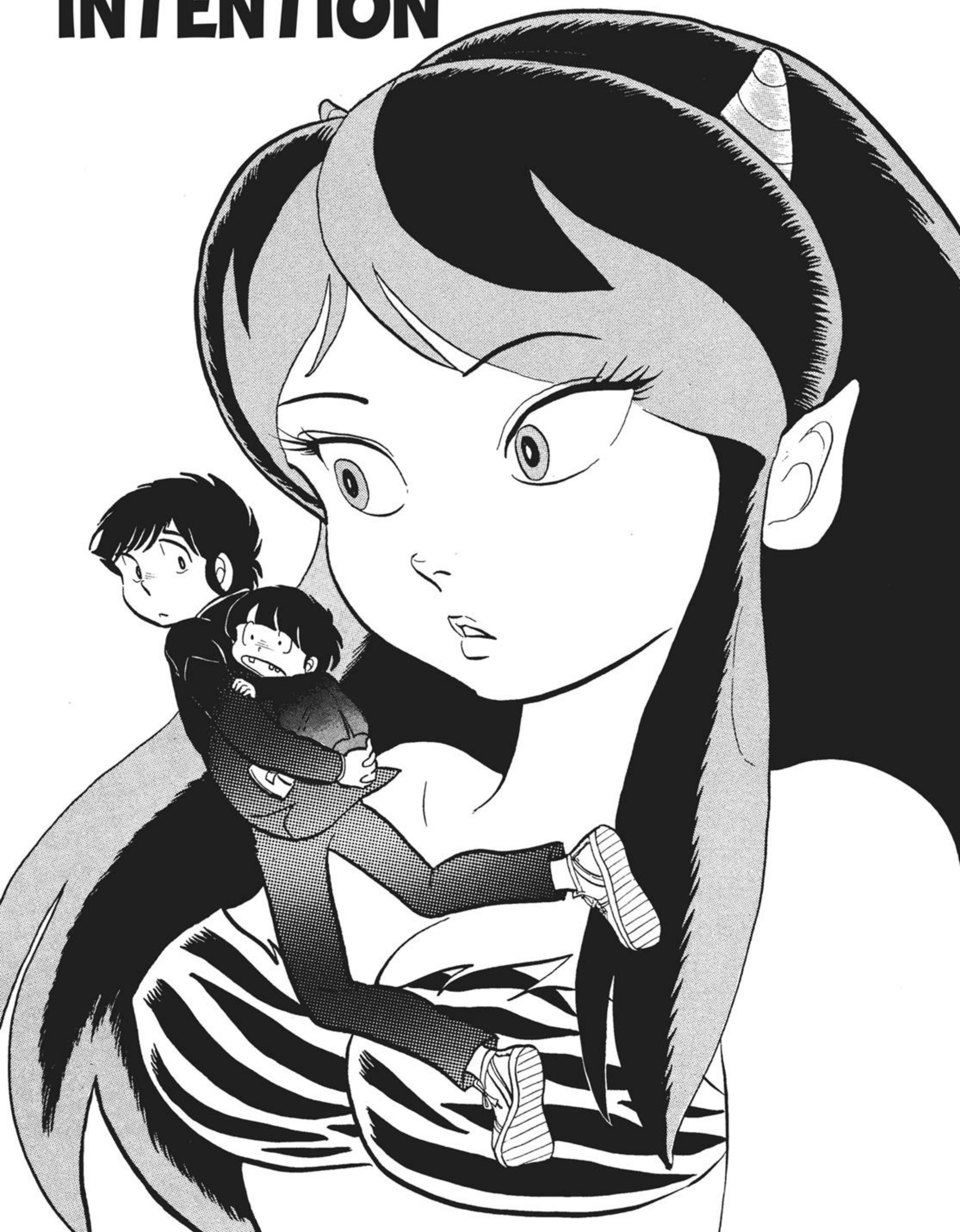








# CHAPTER 12: INTENTION











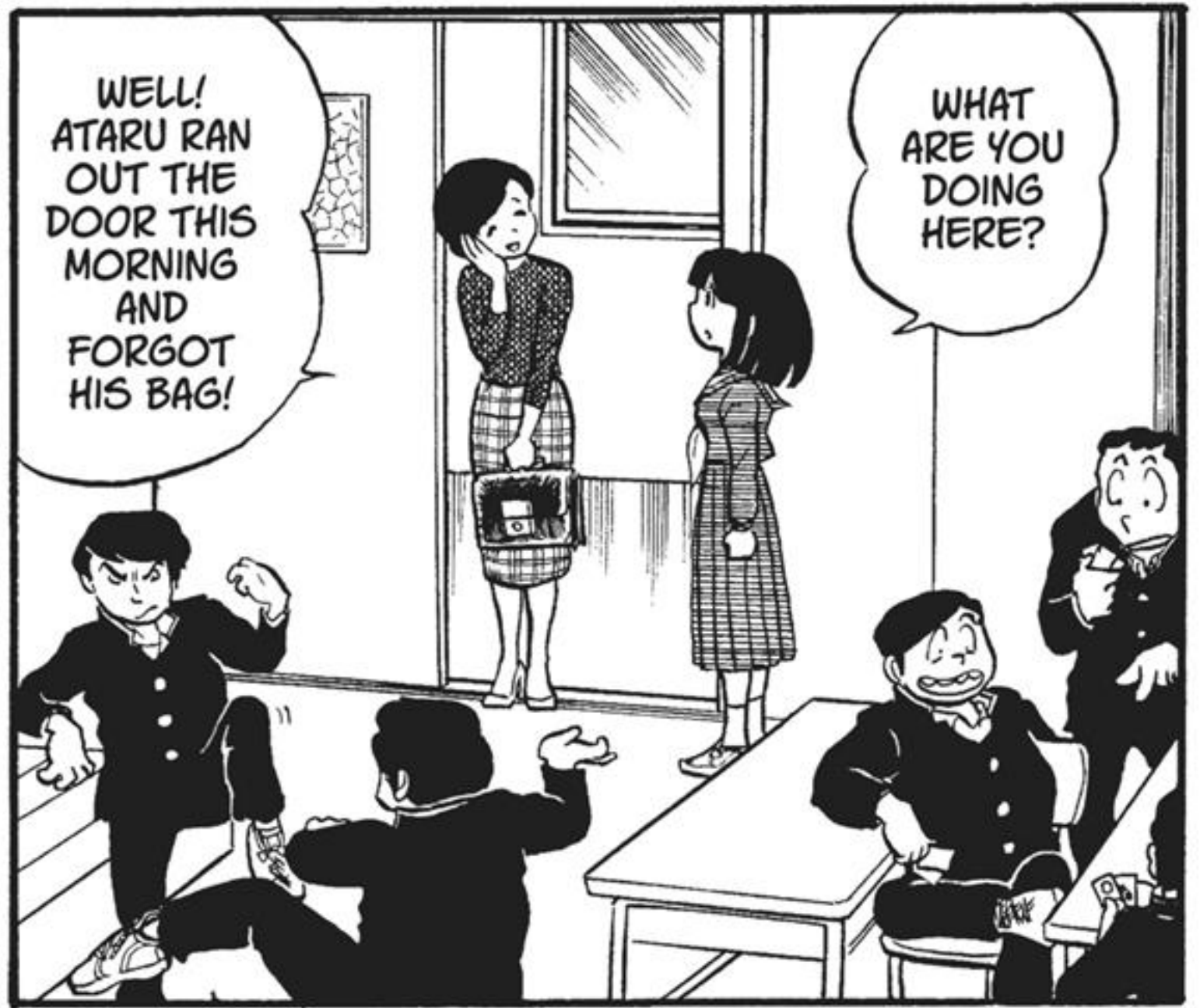
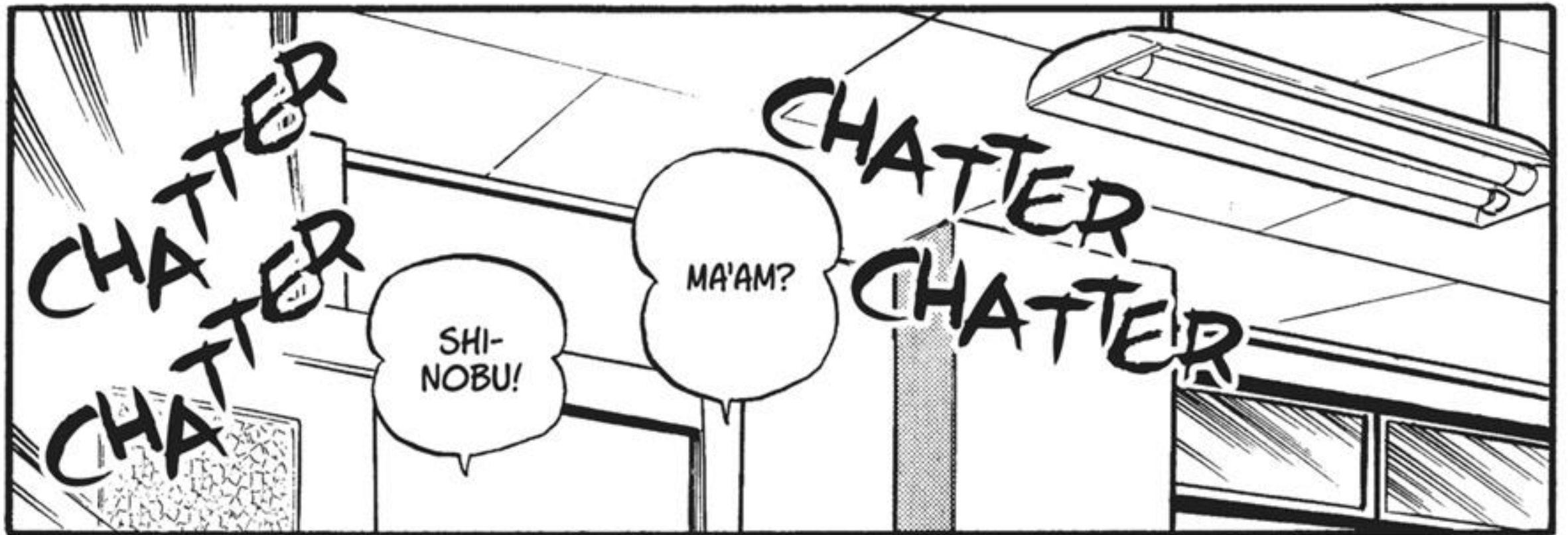




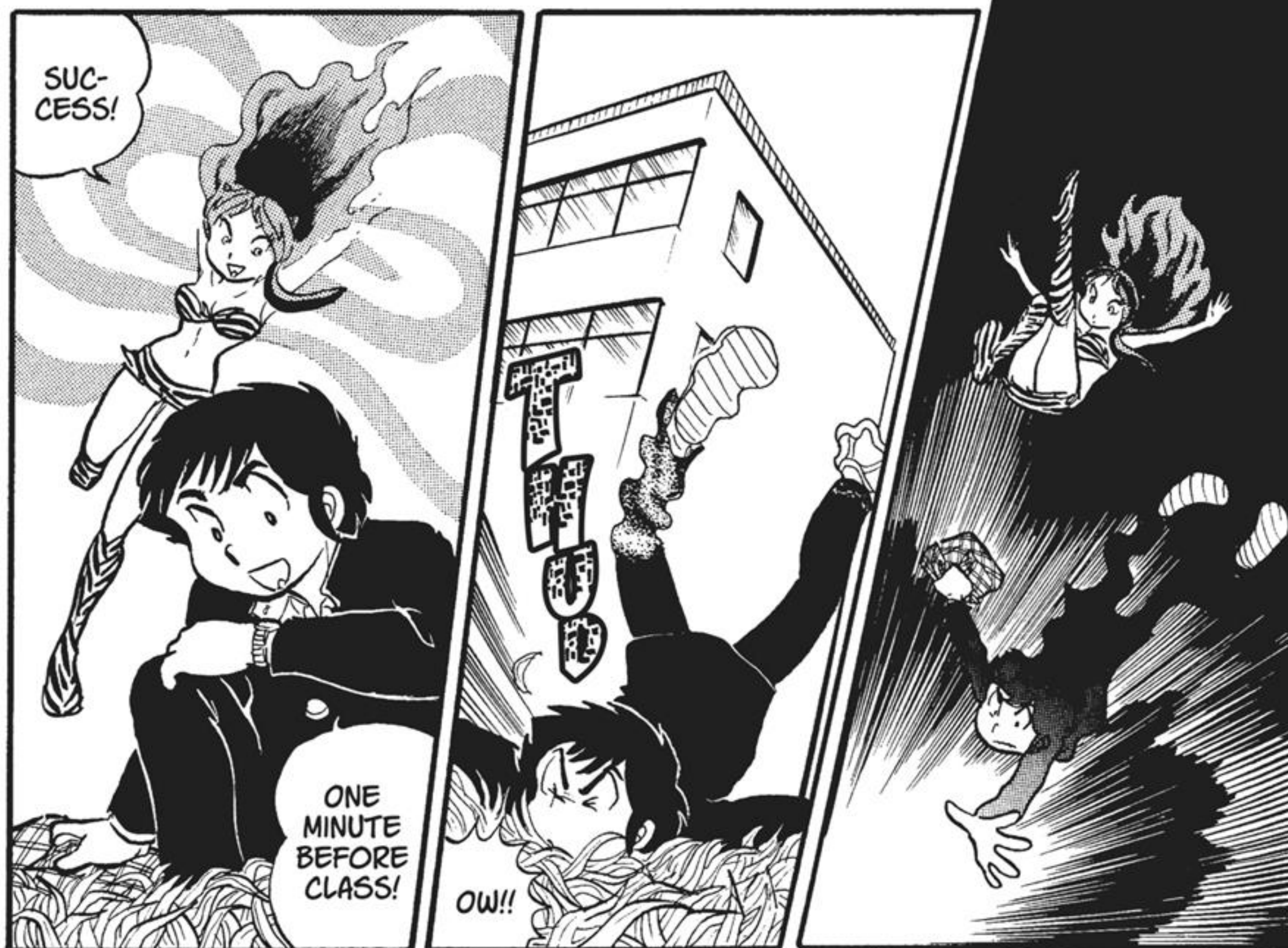








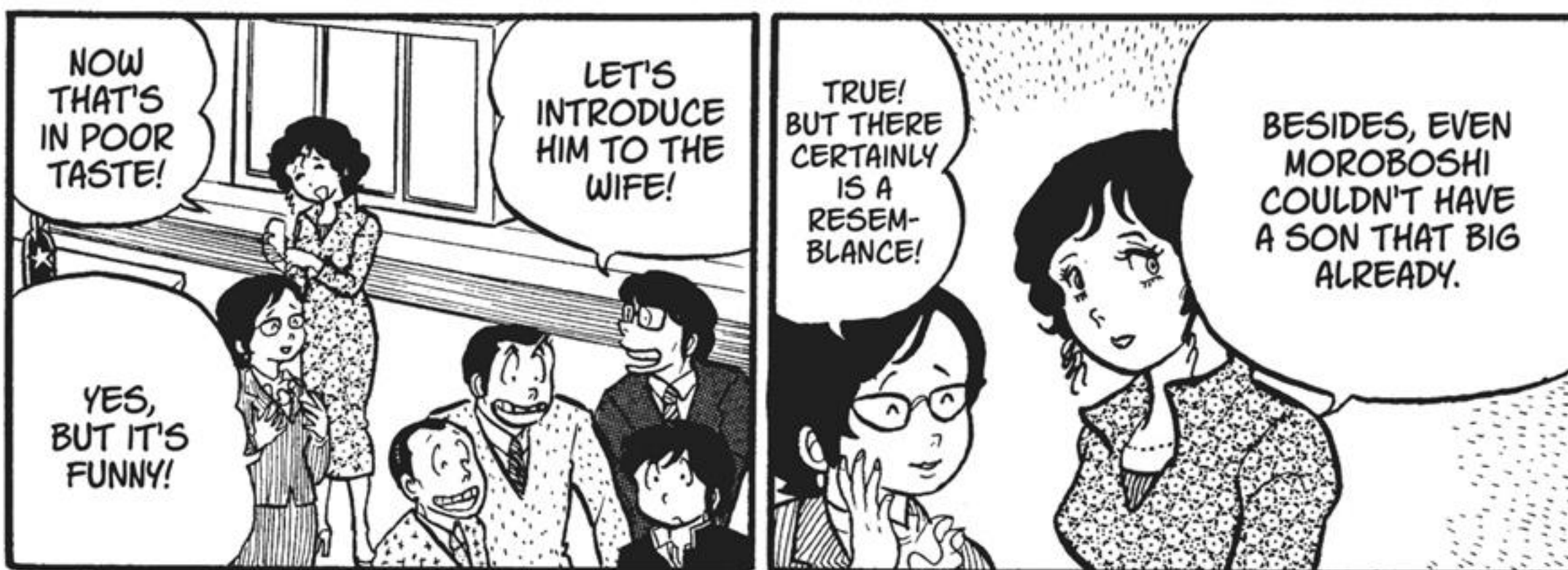








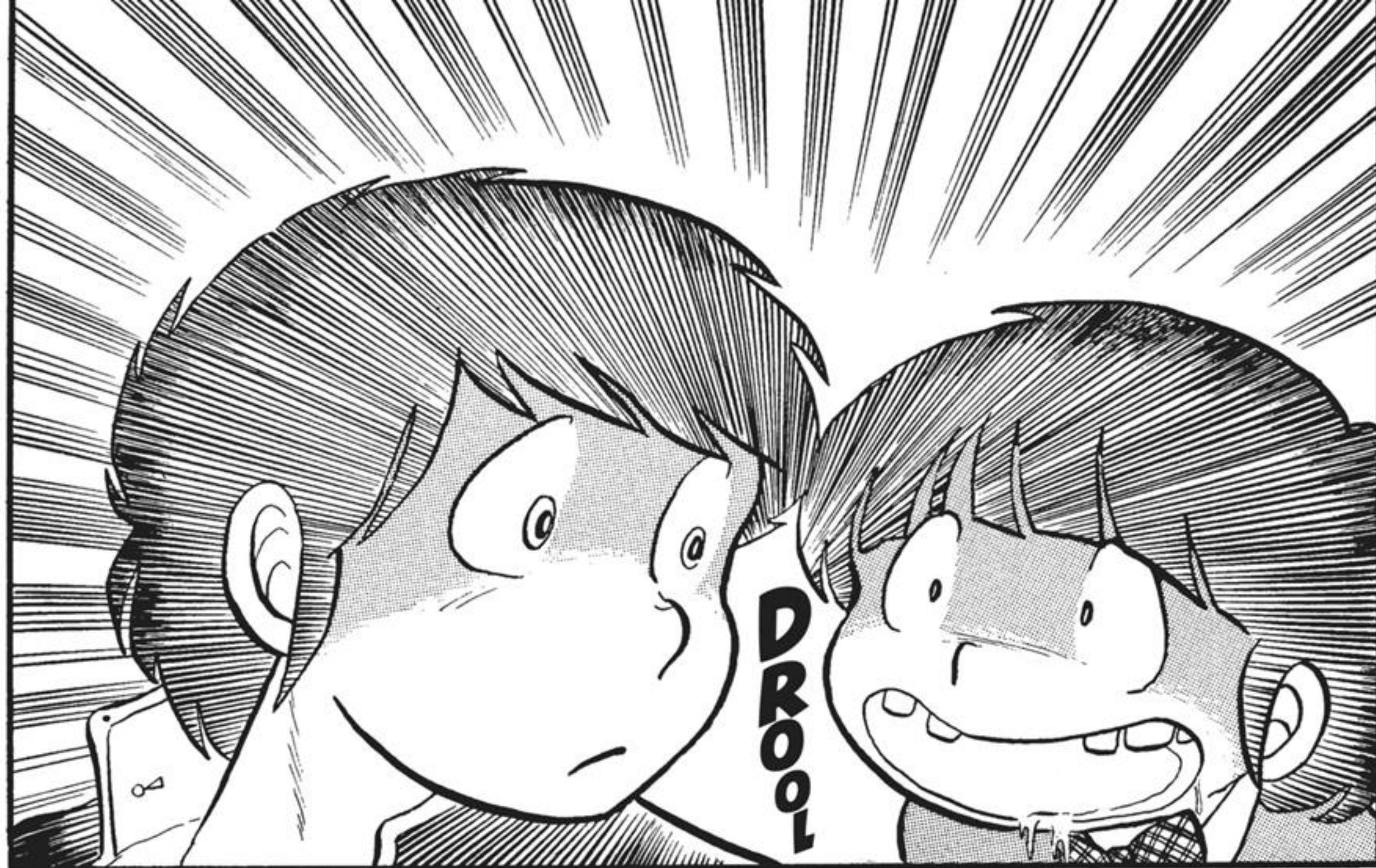




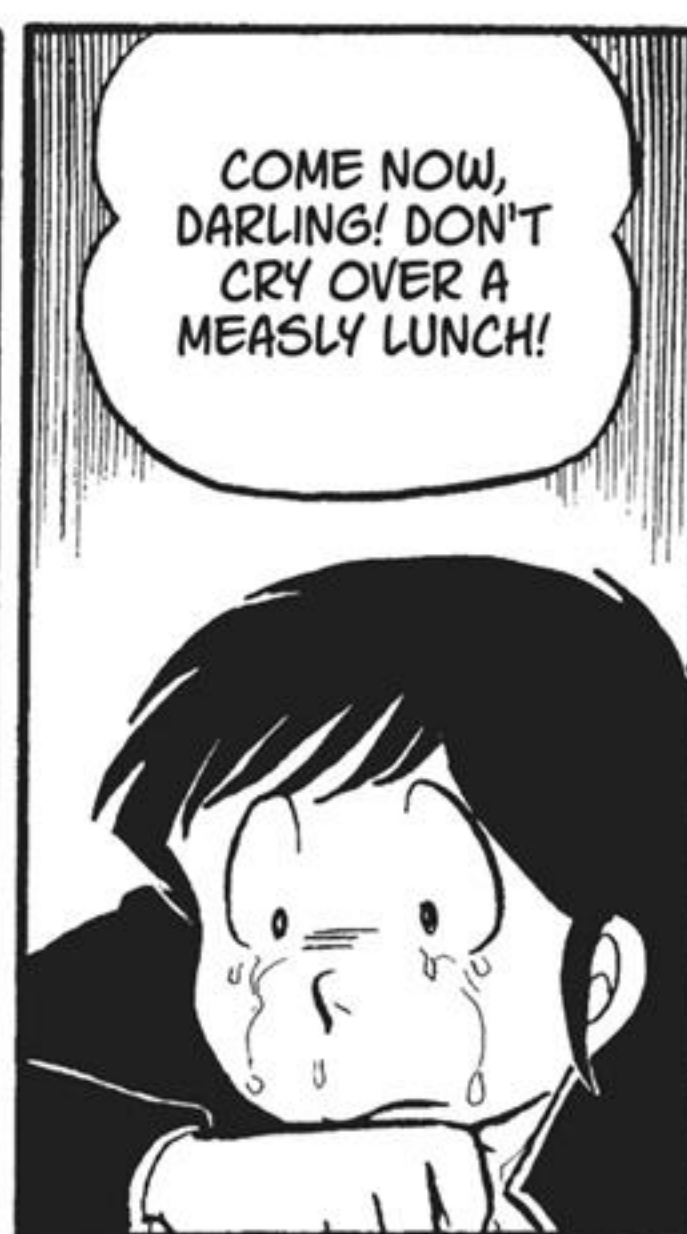




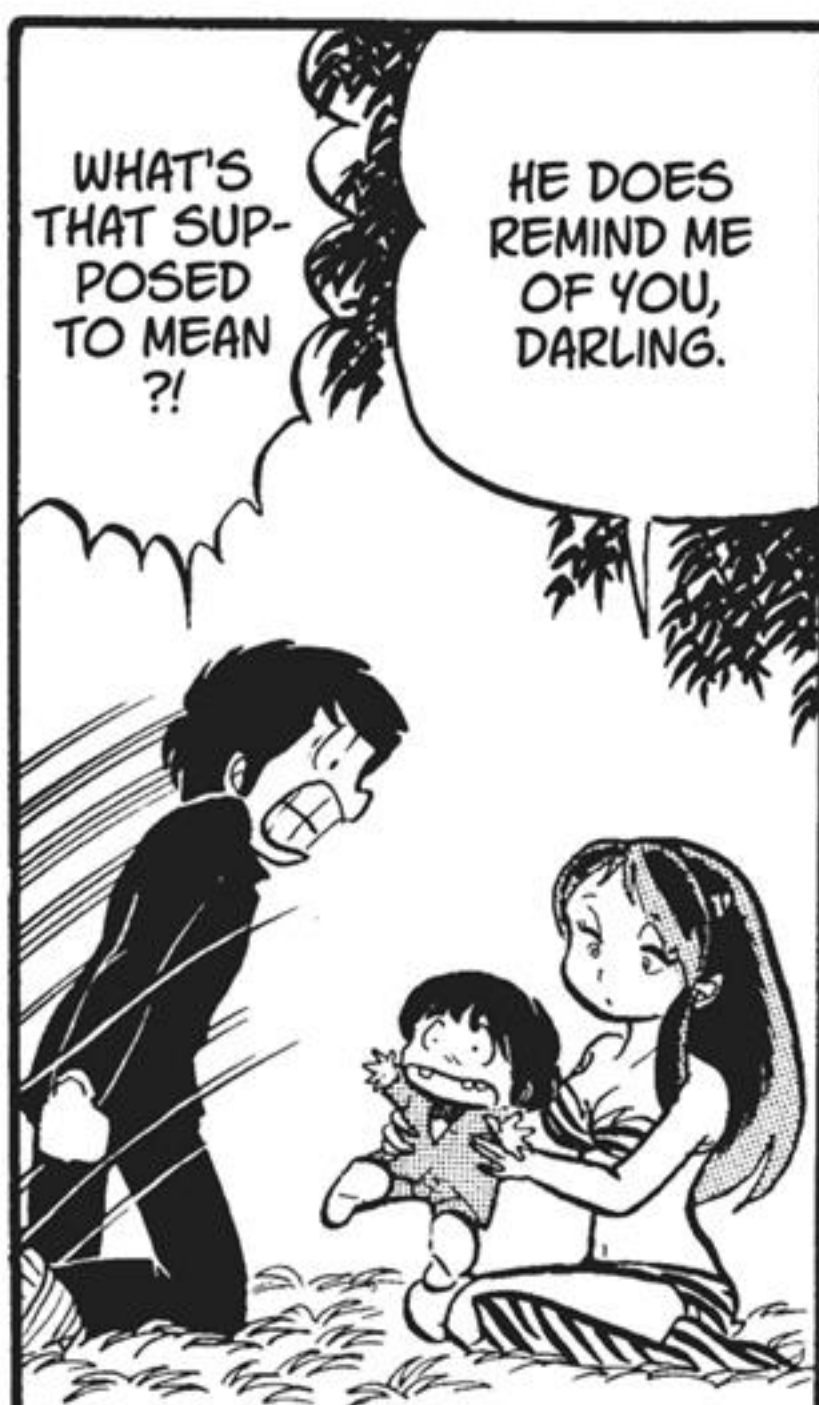
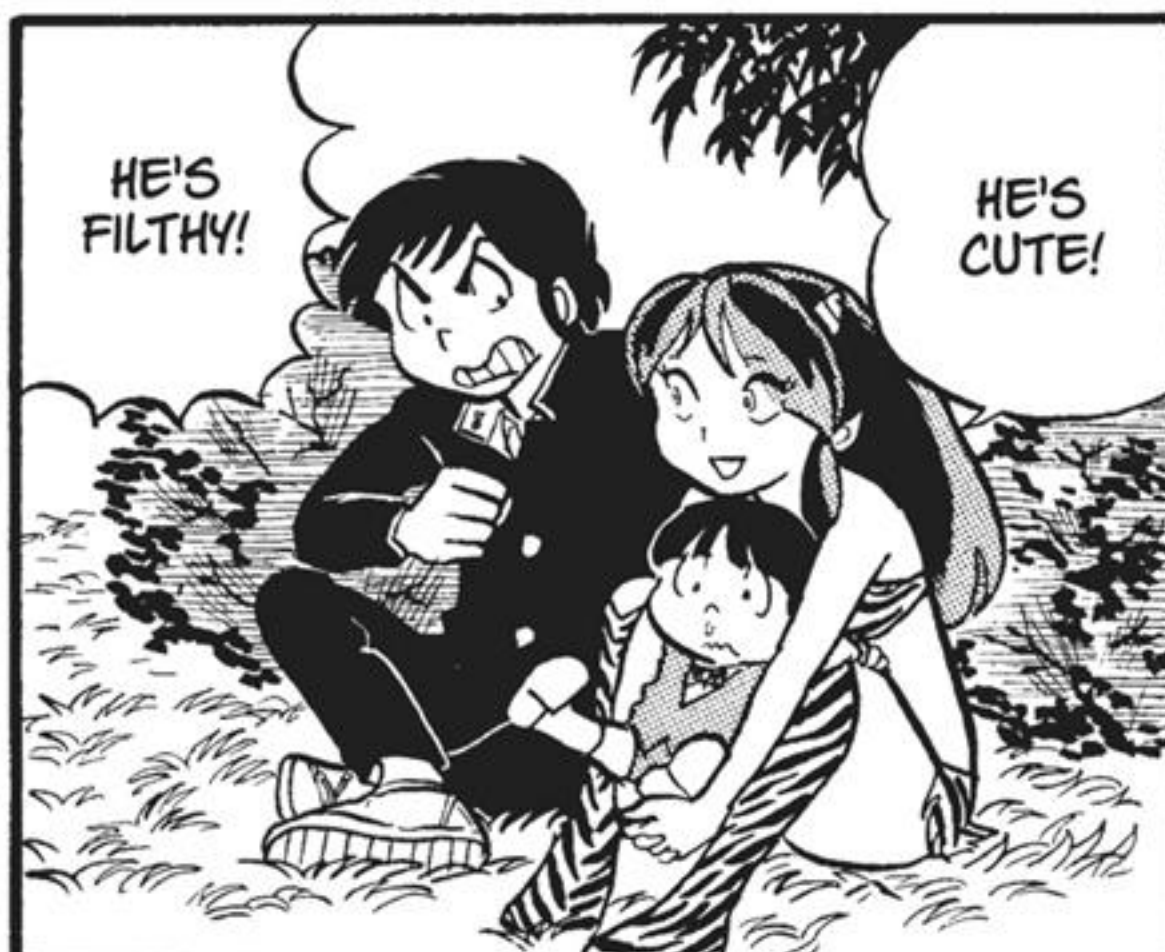




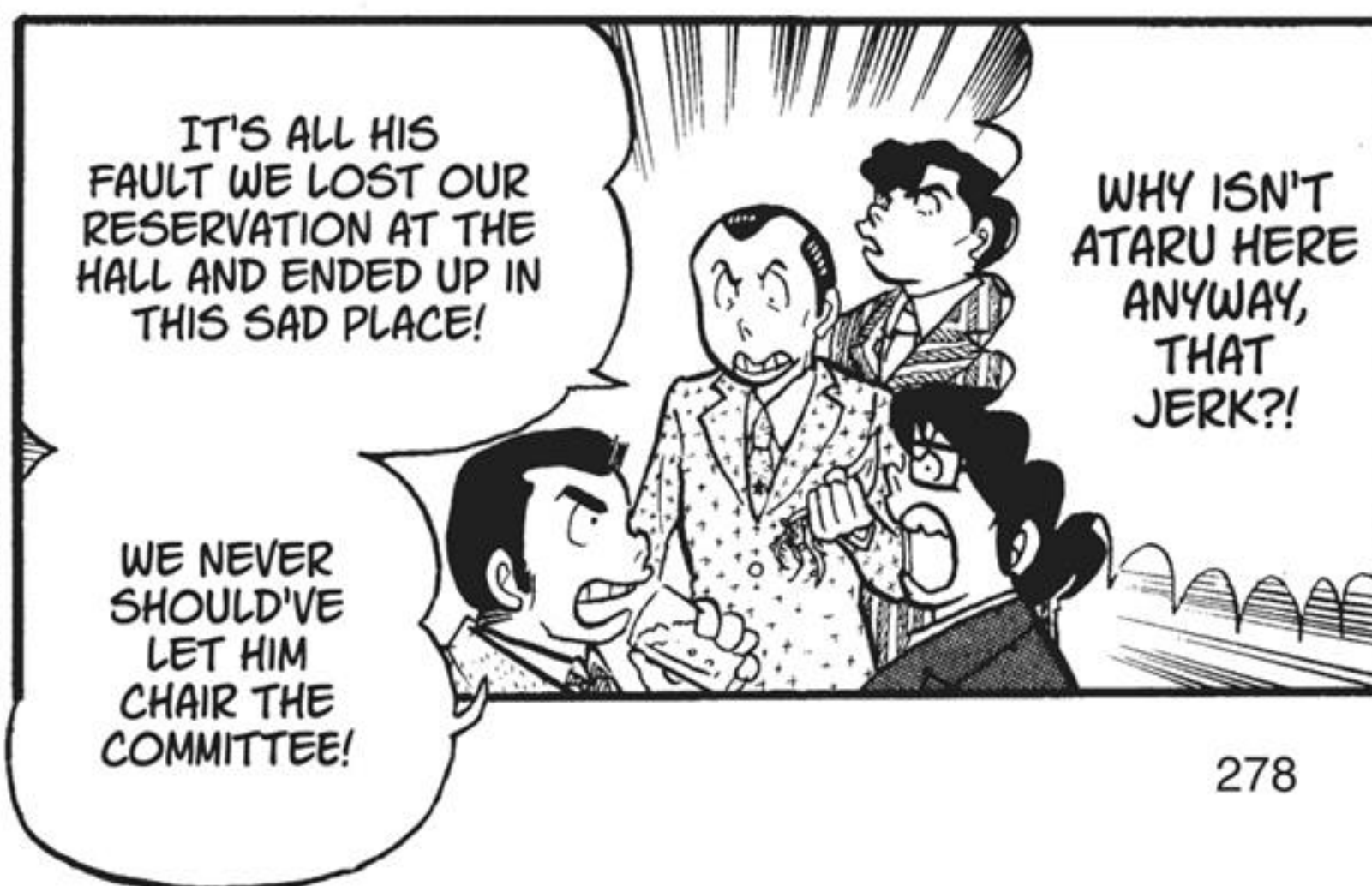




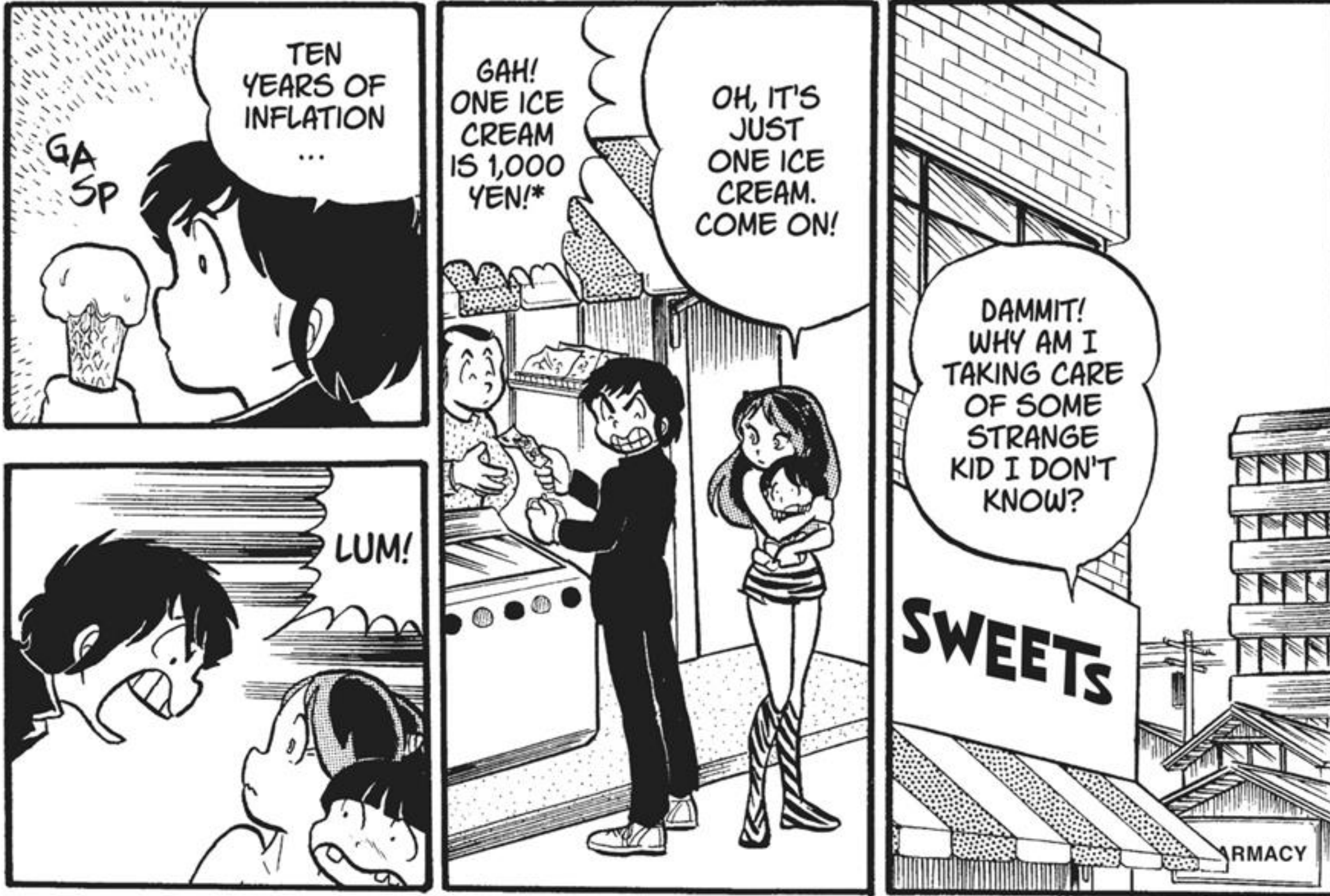




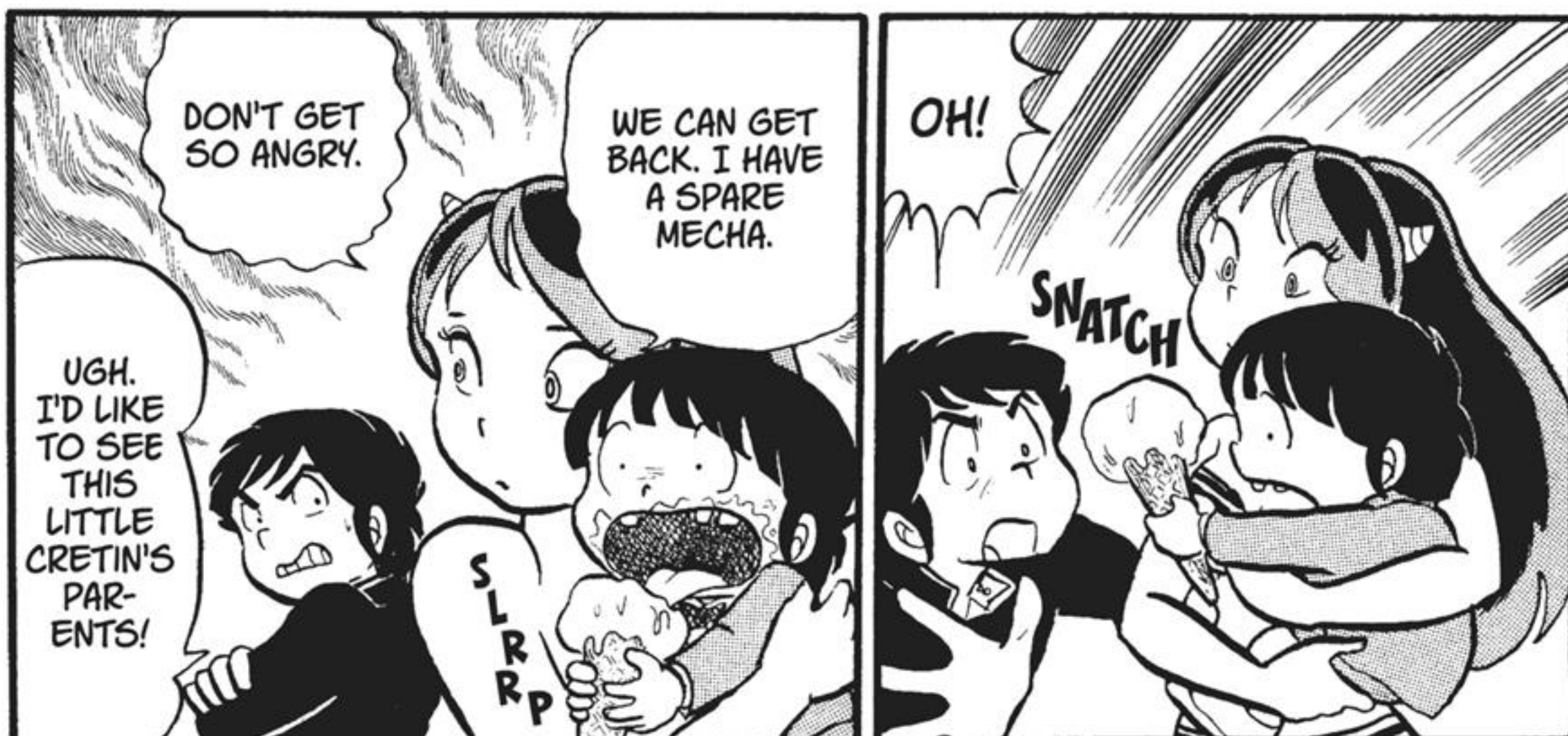




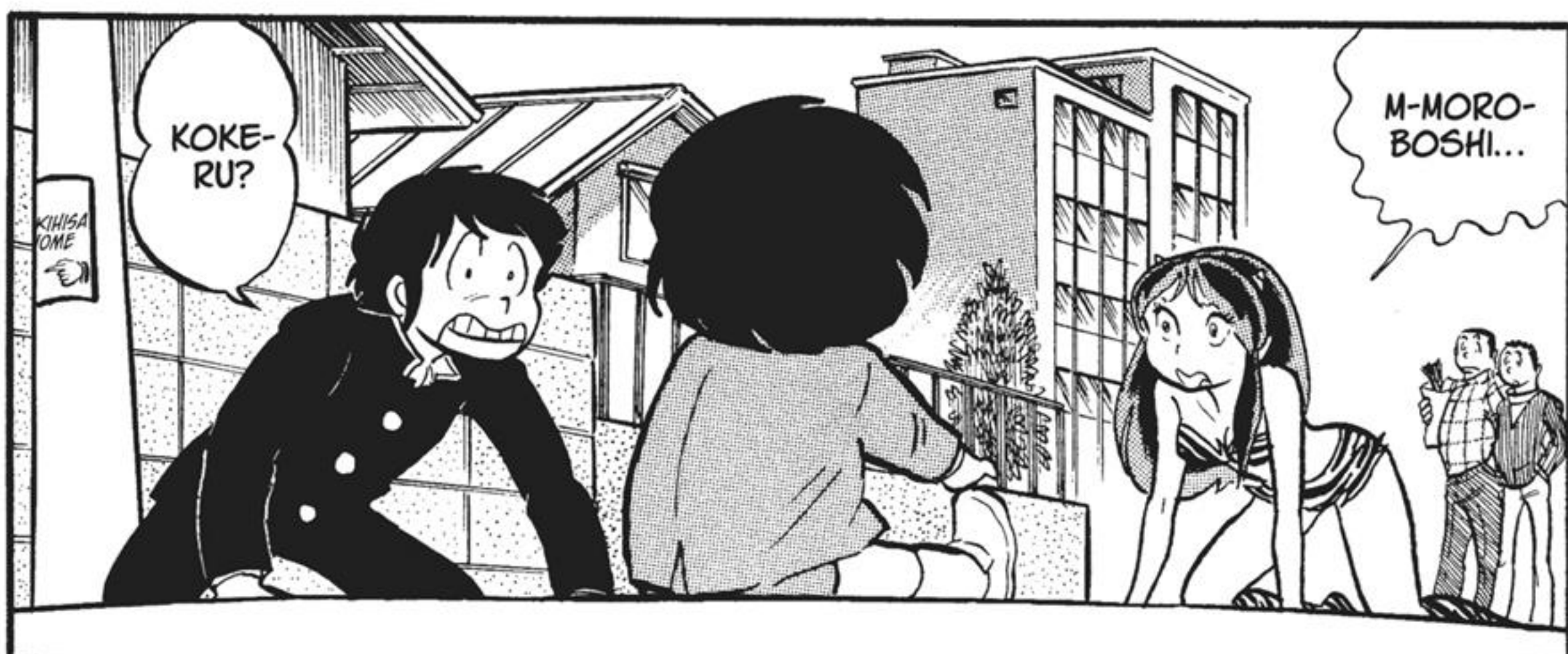




\*ABOUT \$10



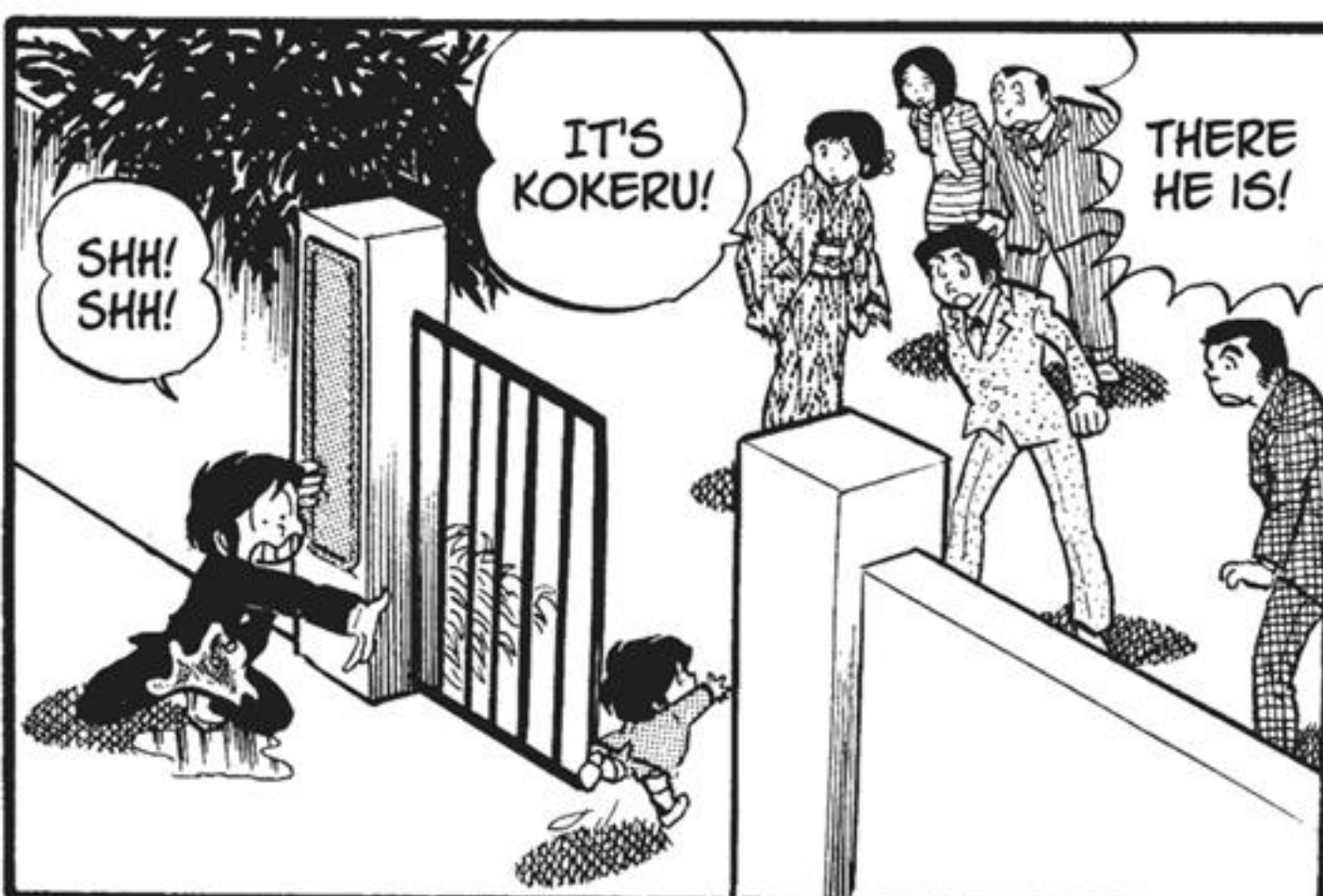
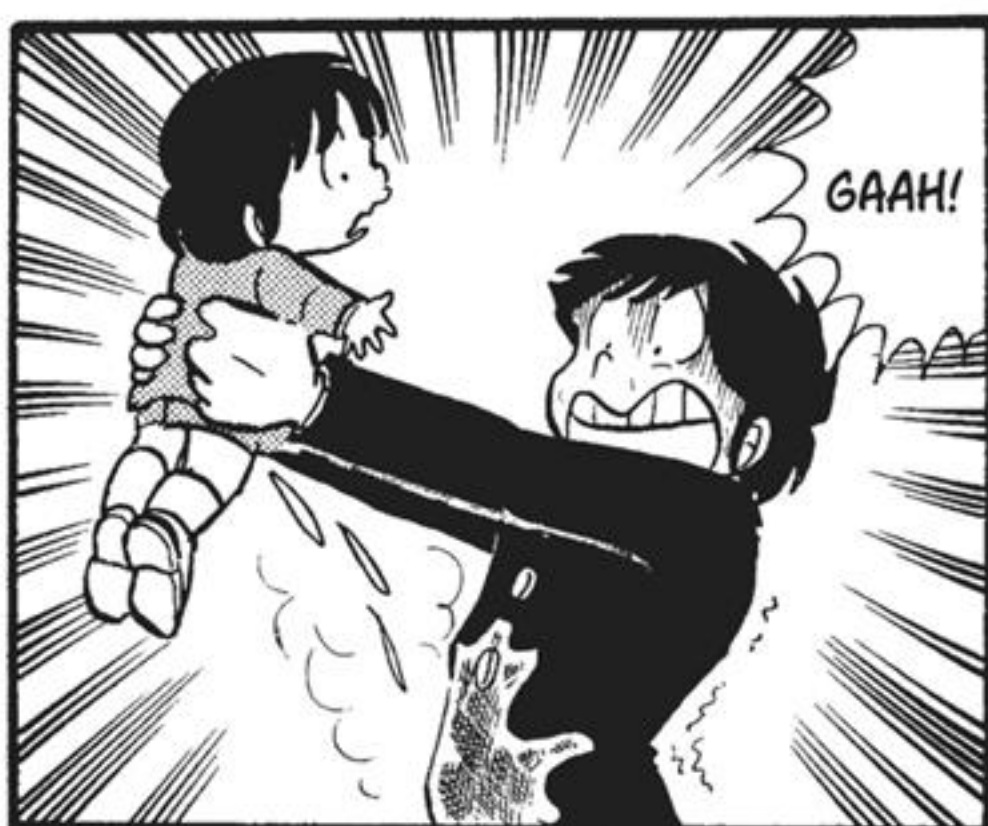




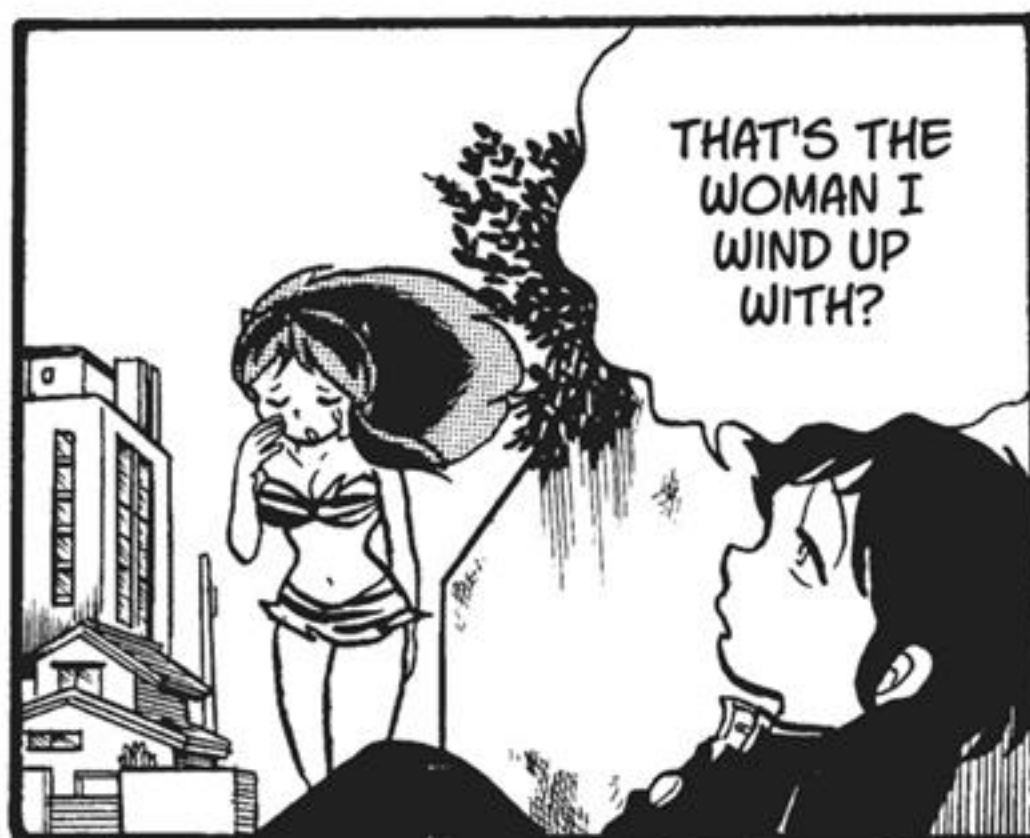














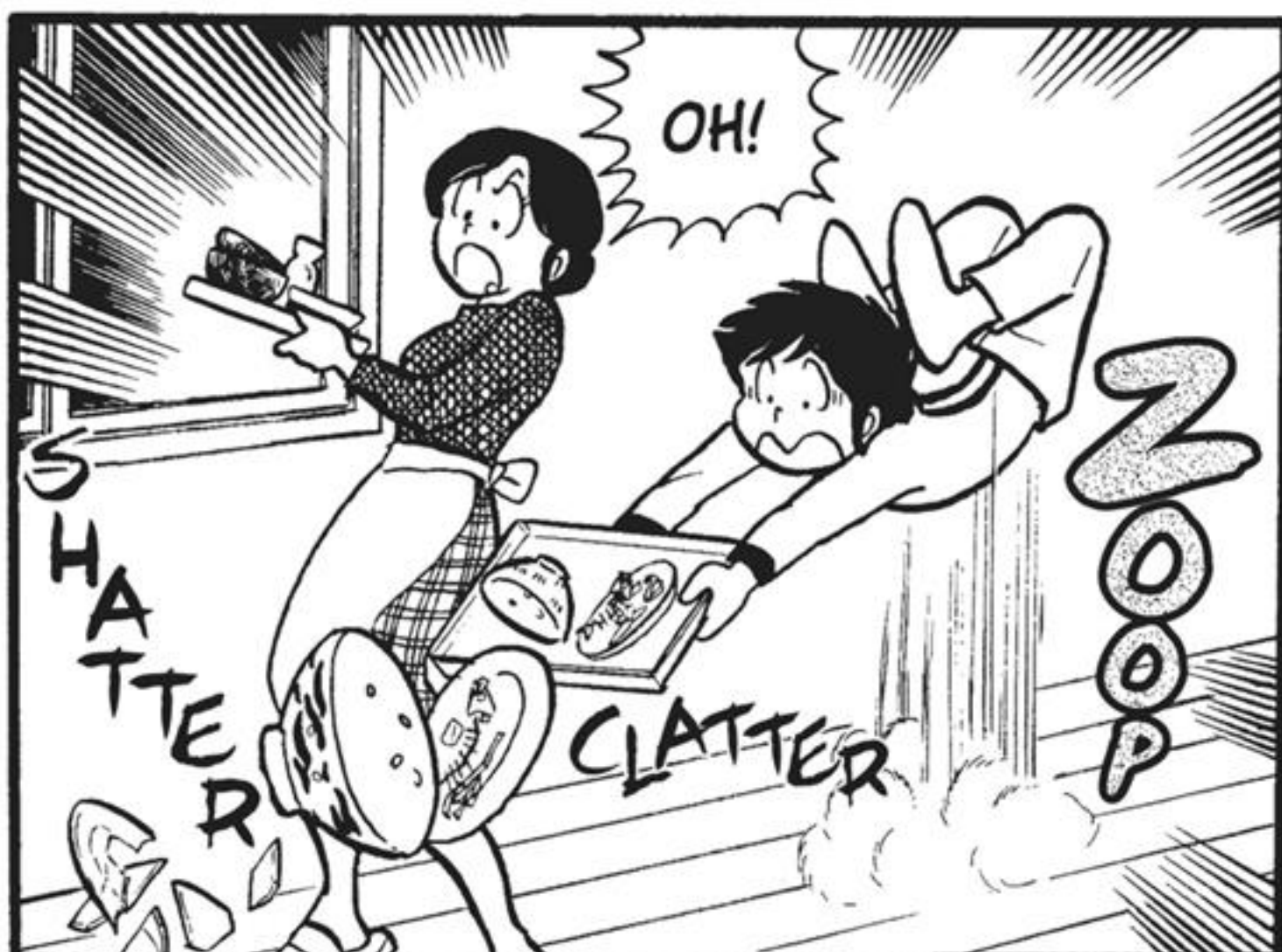
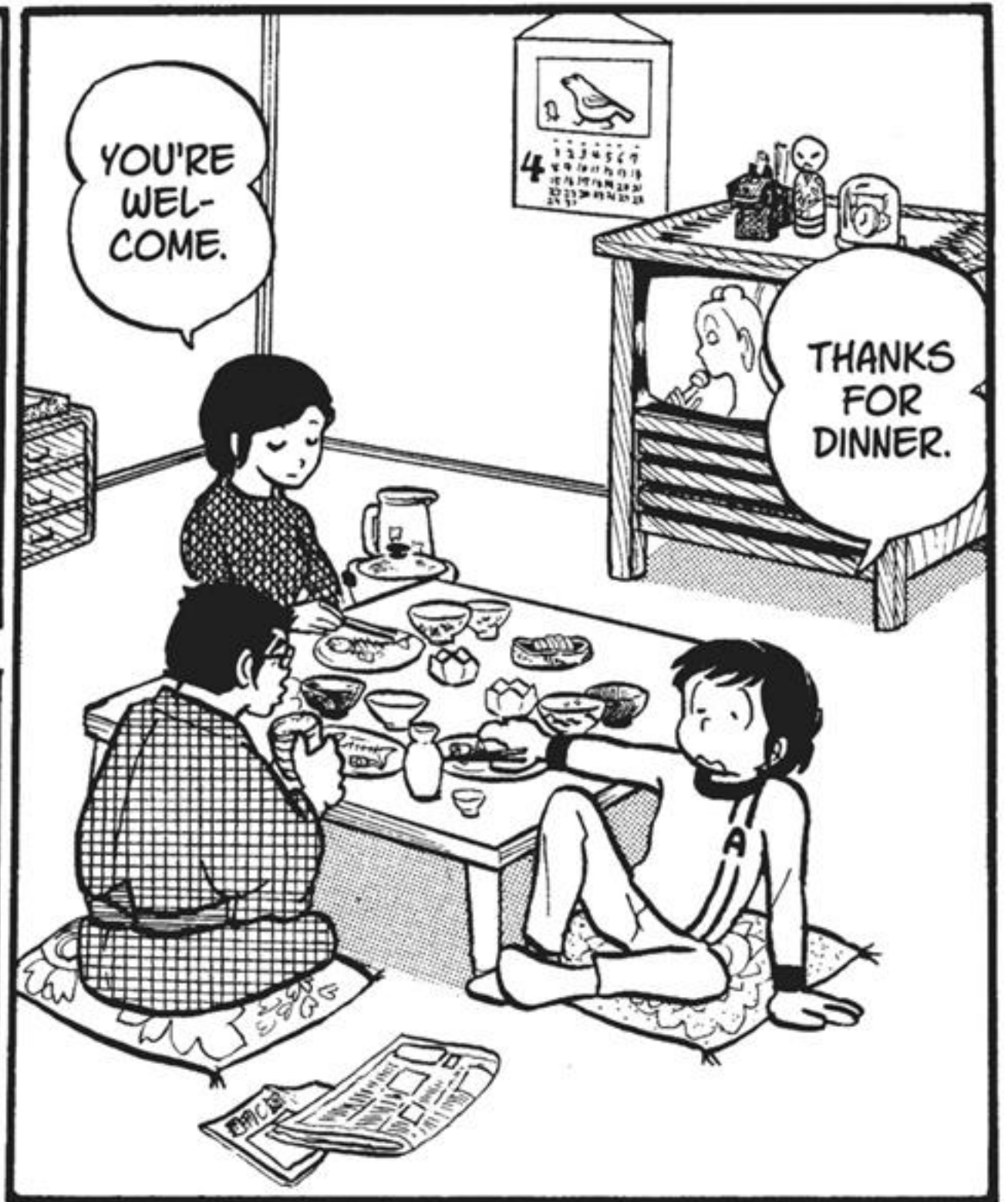




# CHAPTER 13: PUPPET



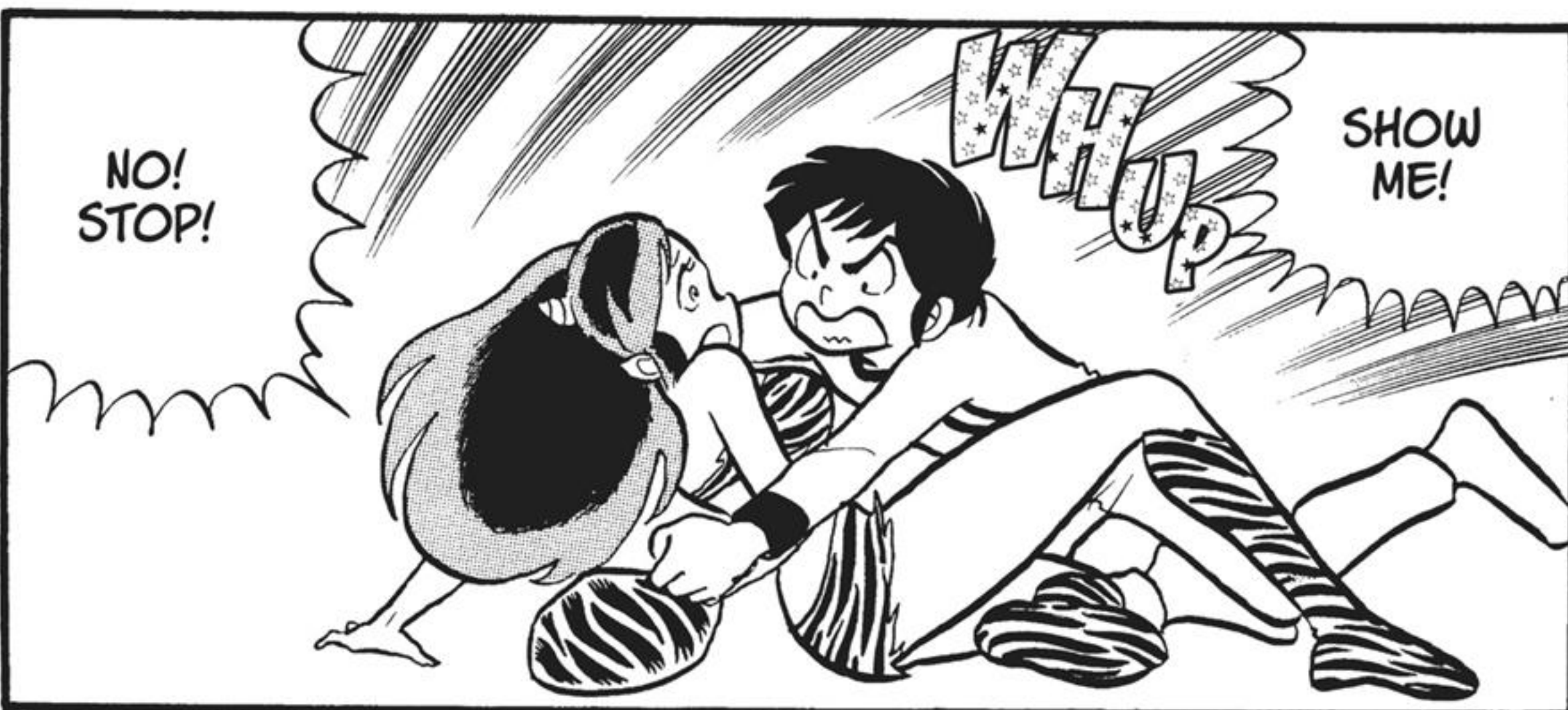
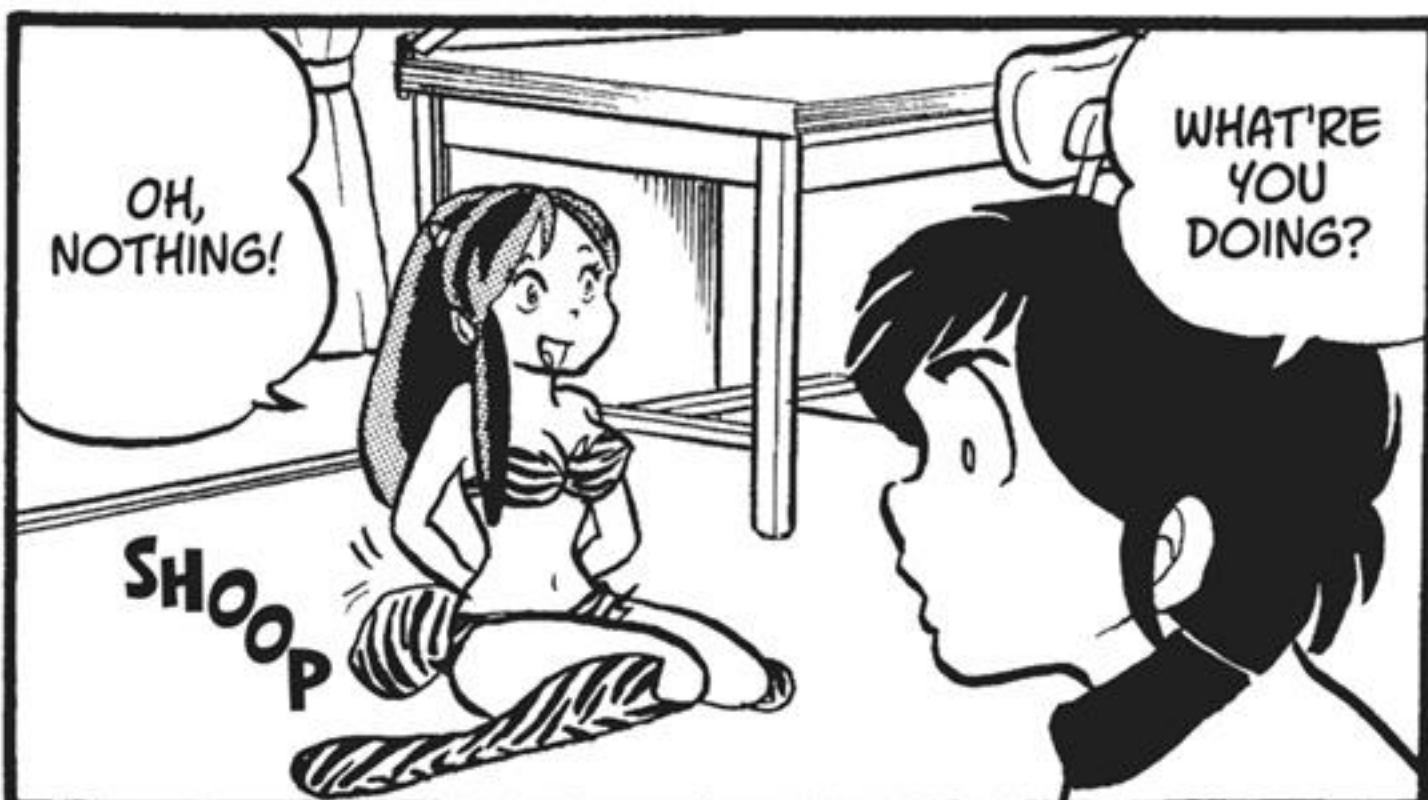




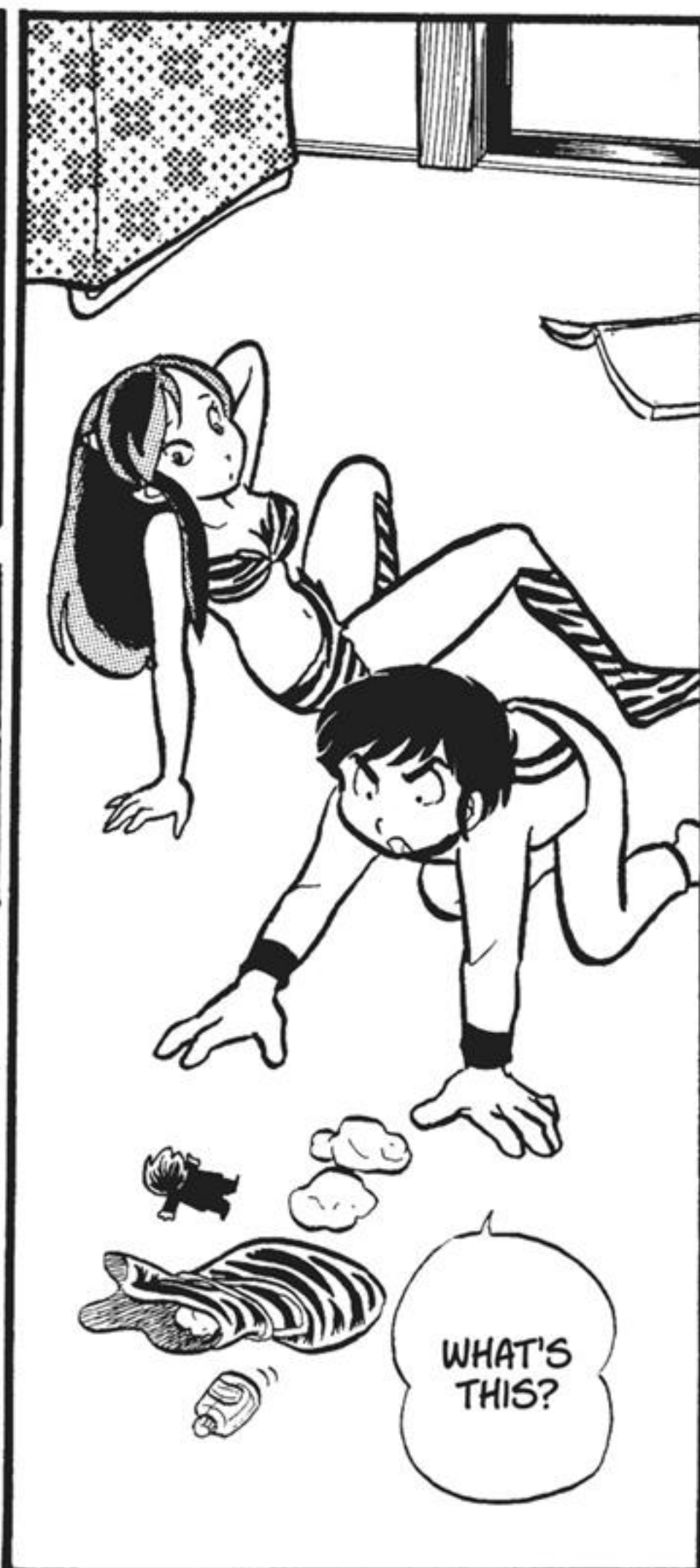




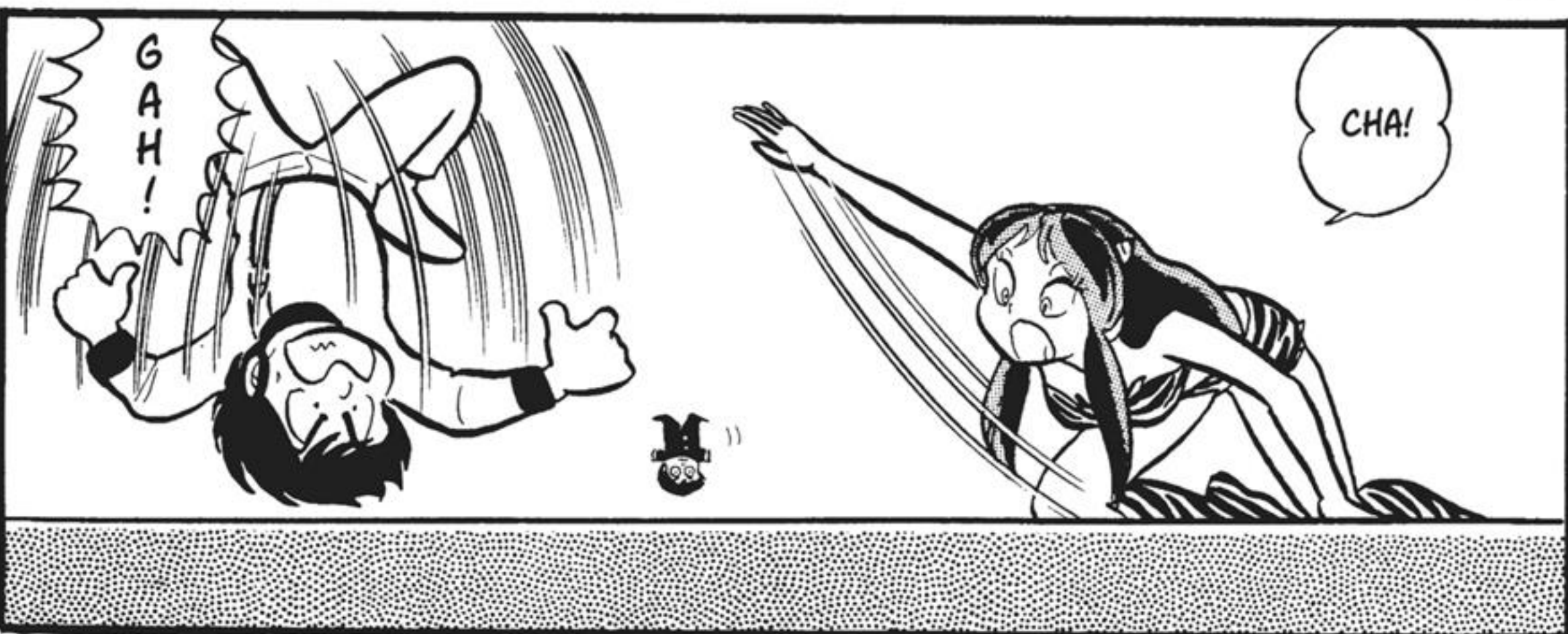
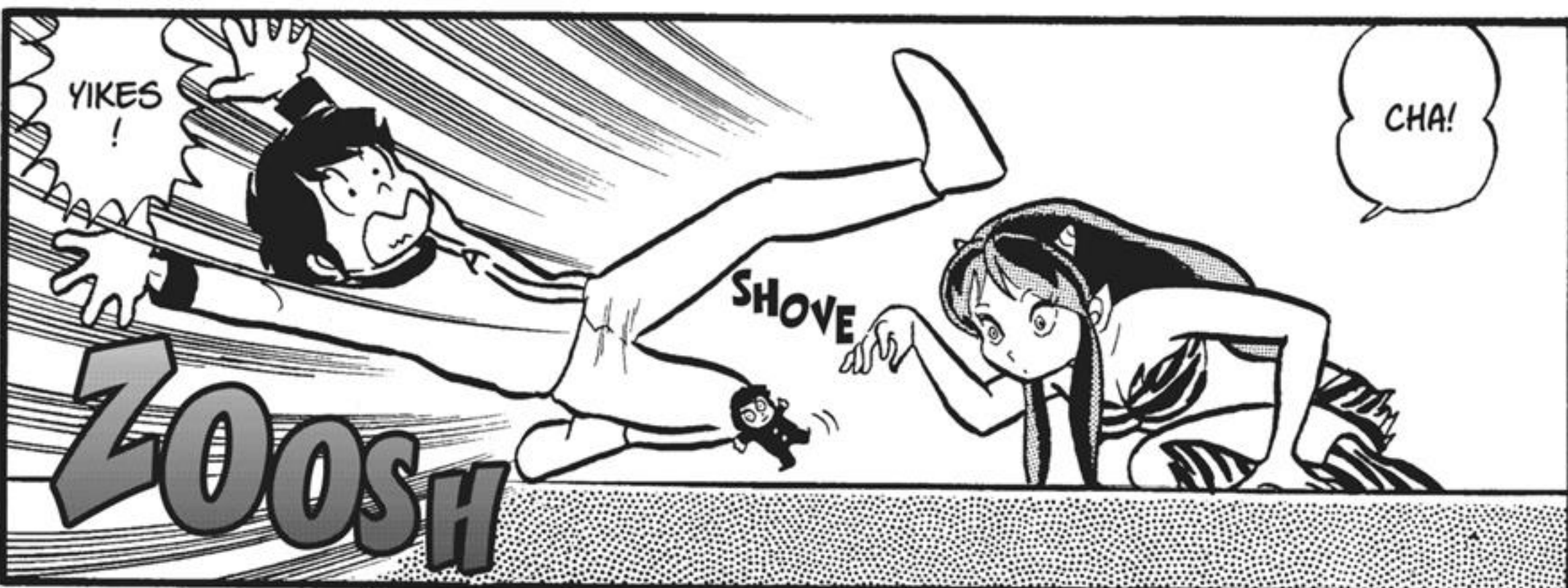
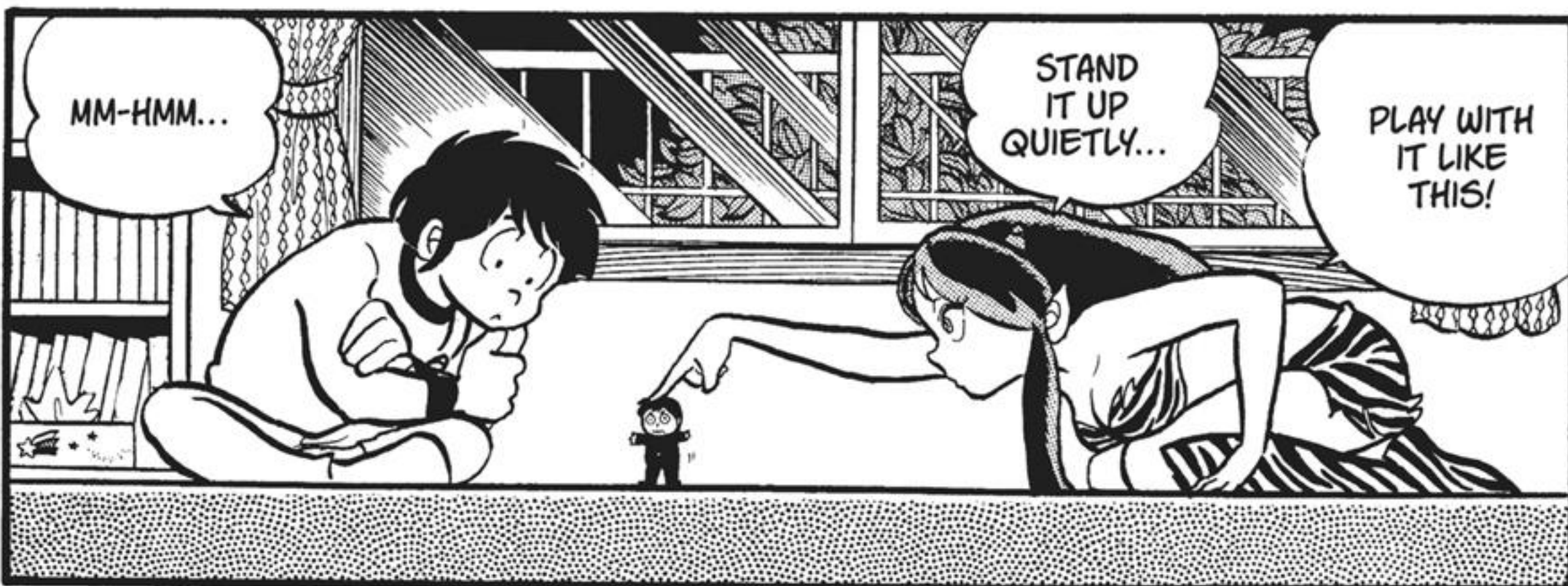




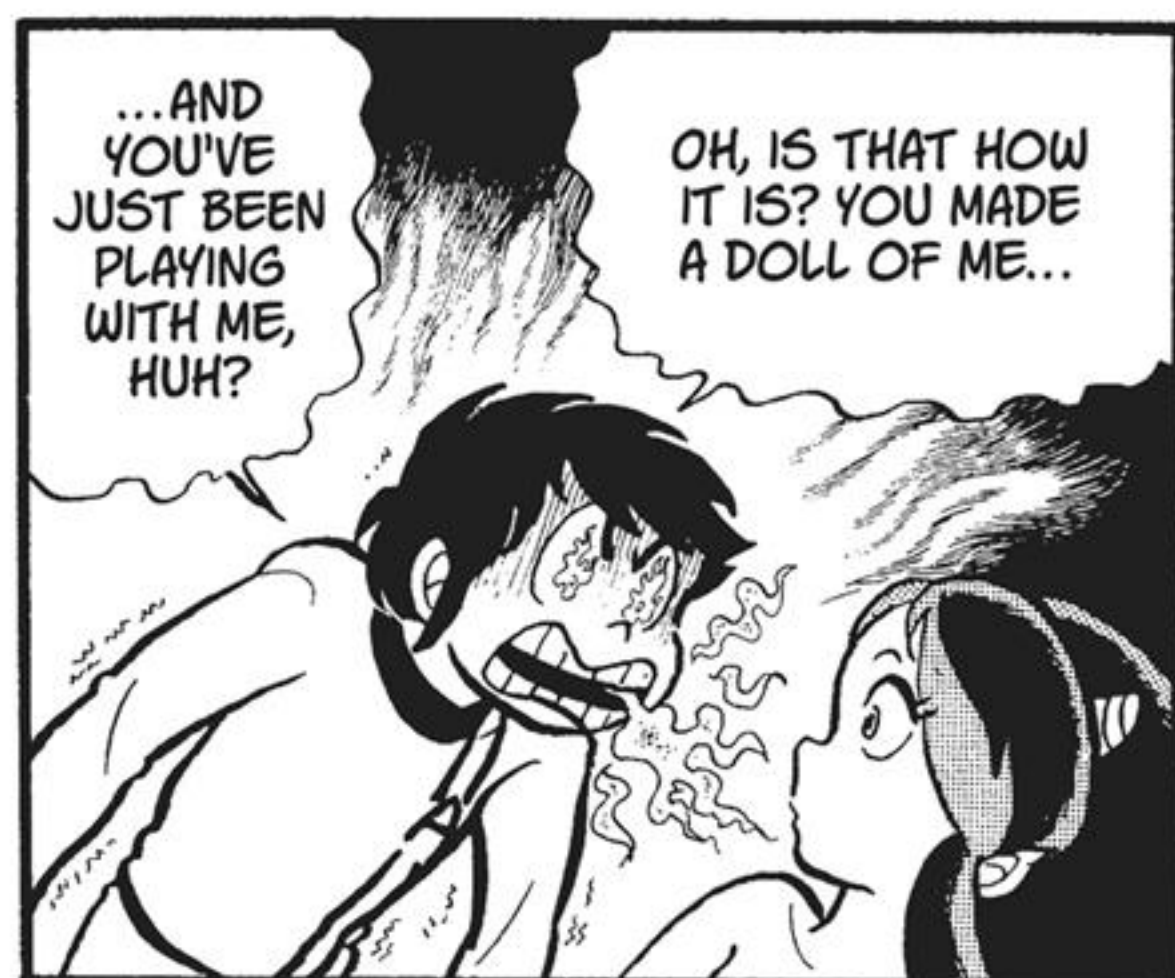
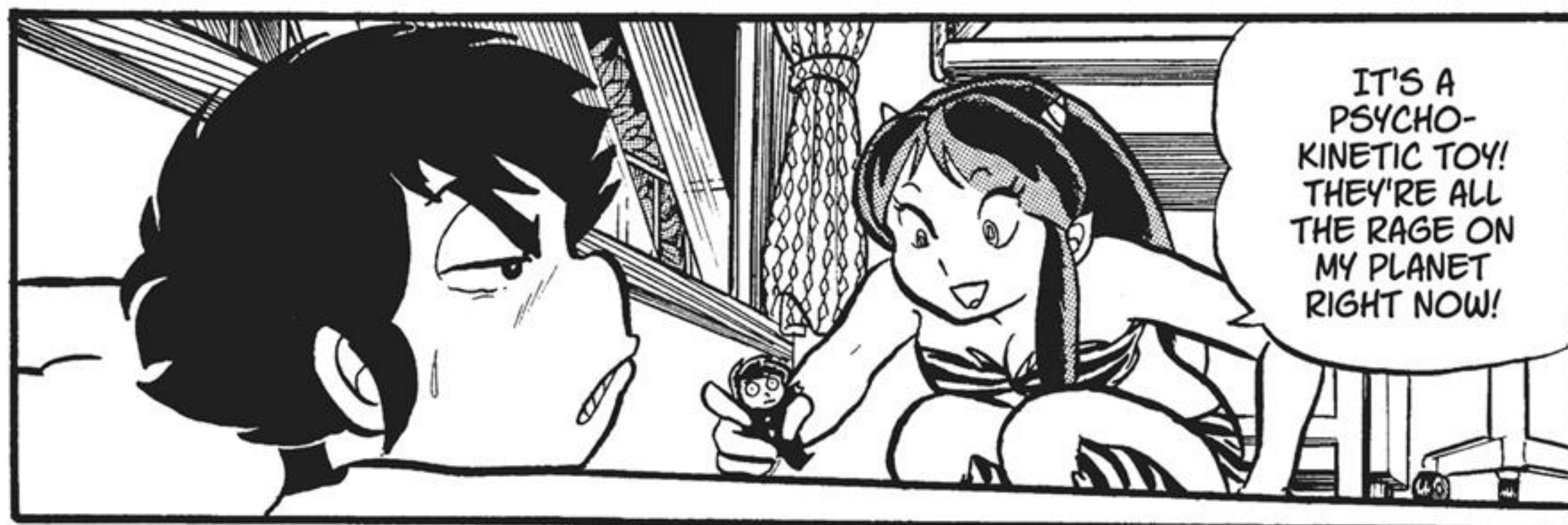
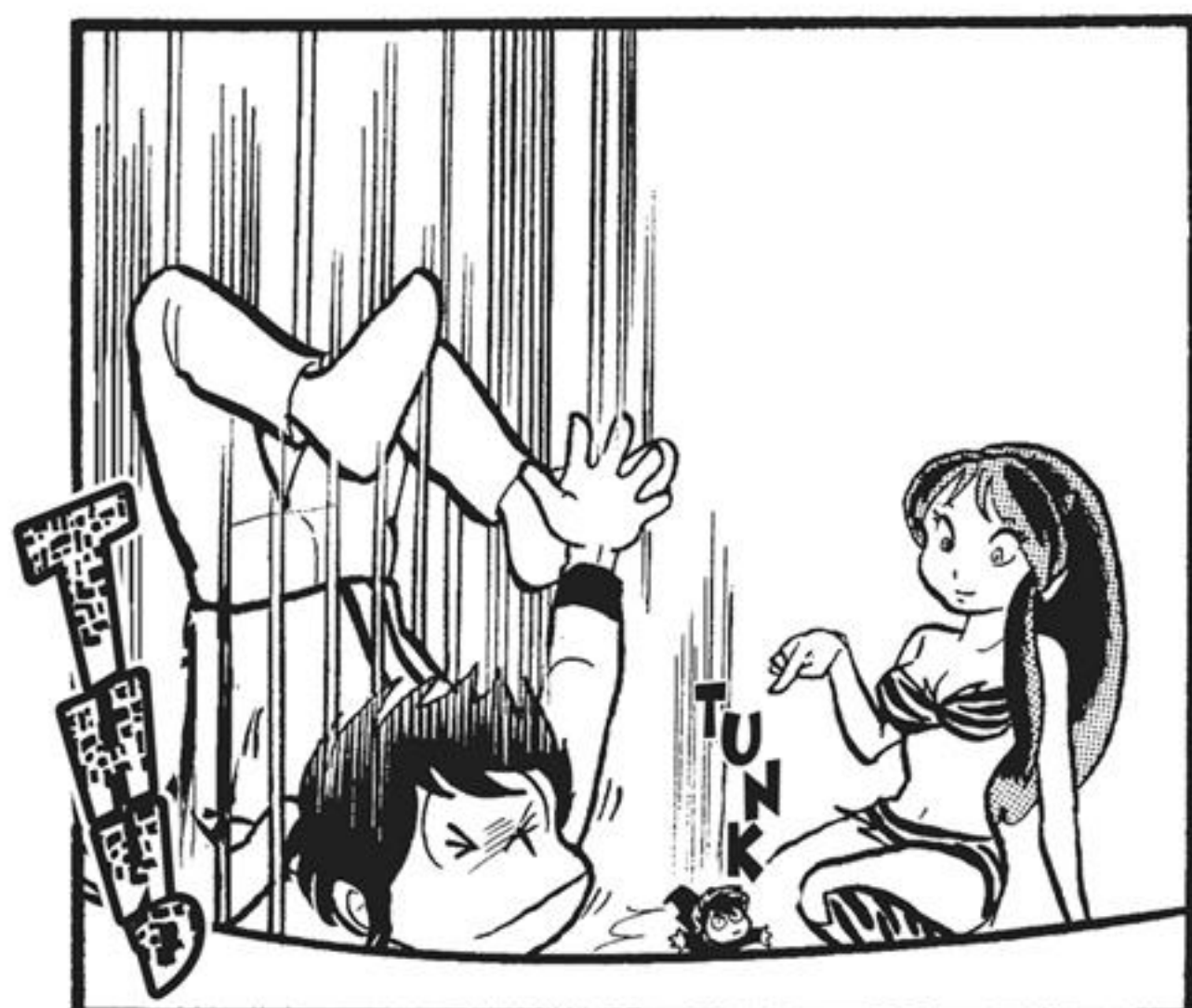
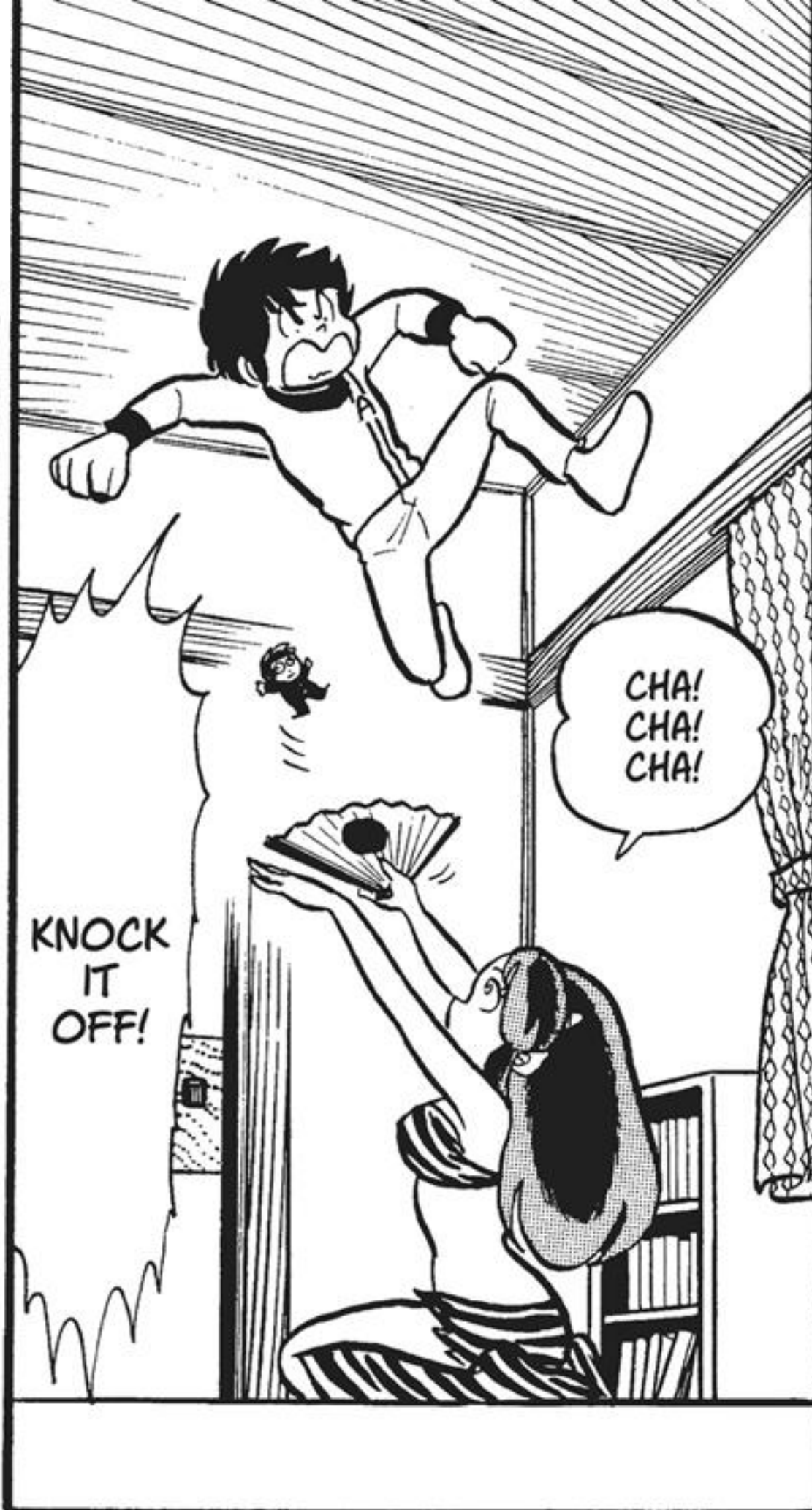








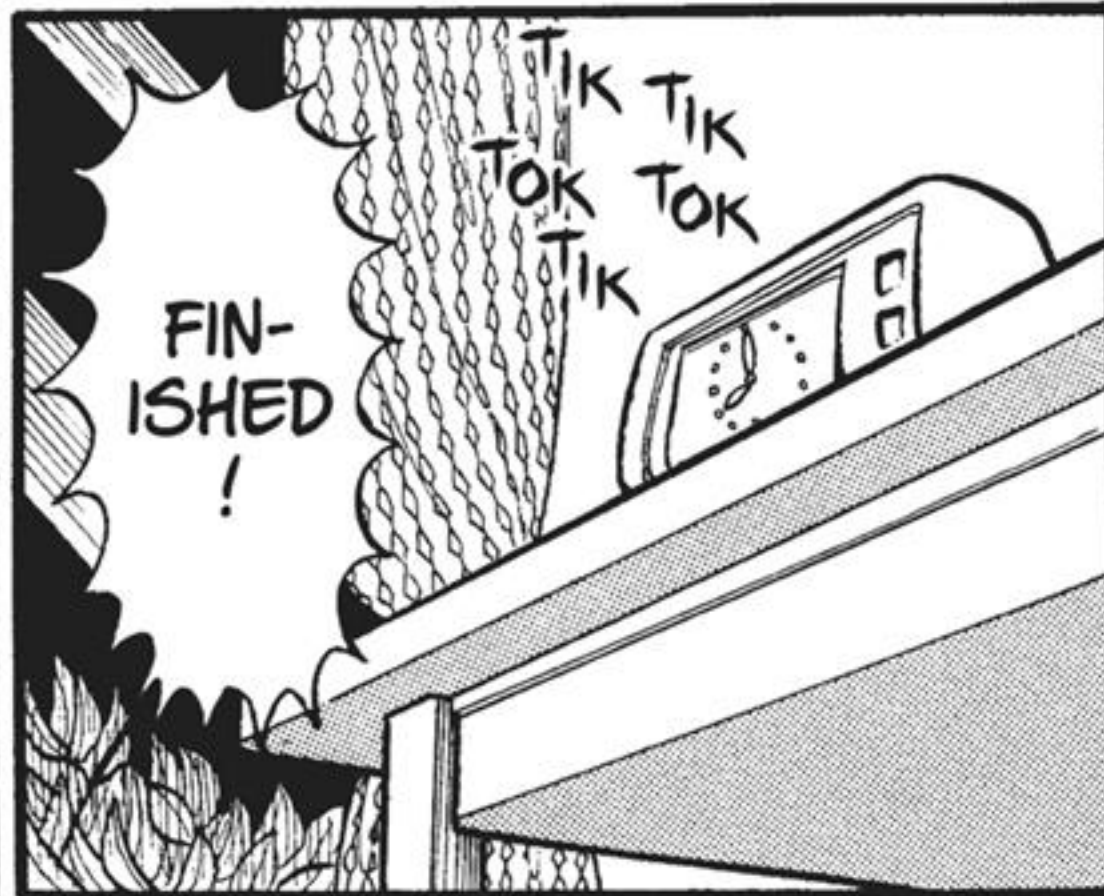




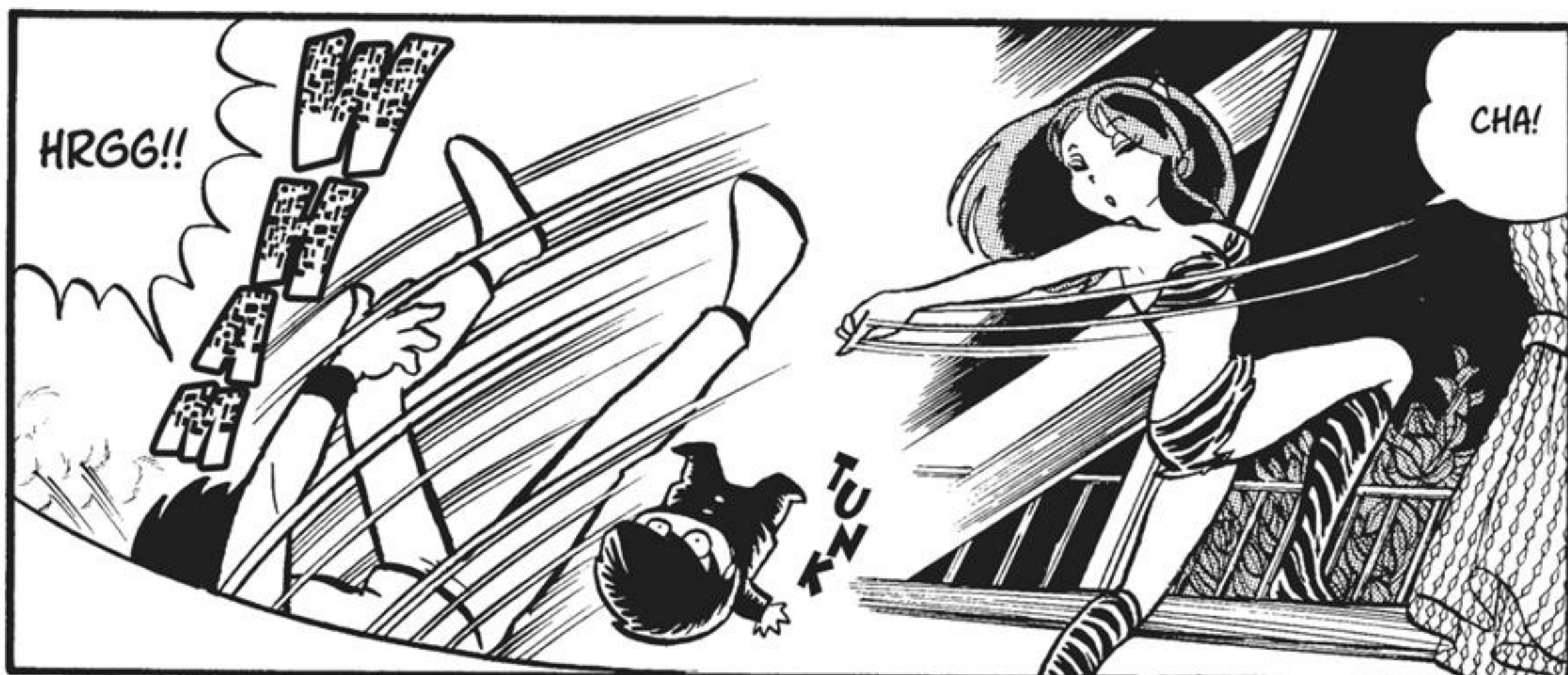
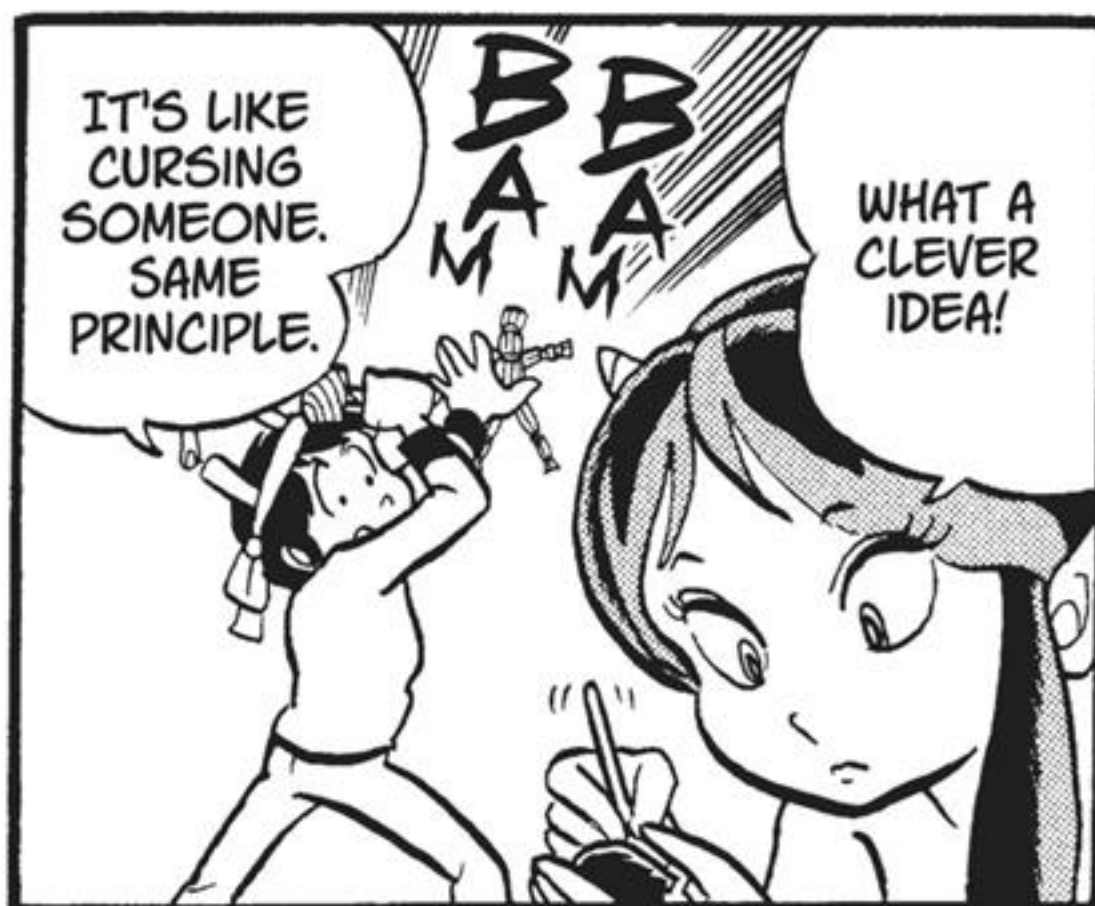




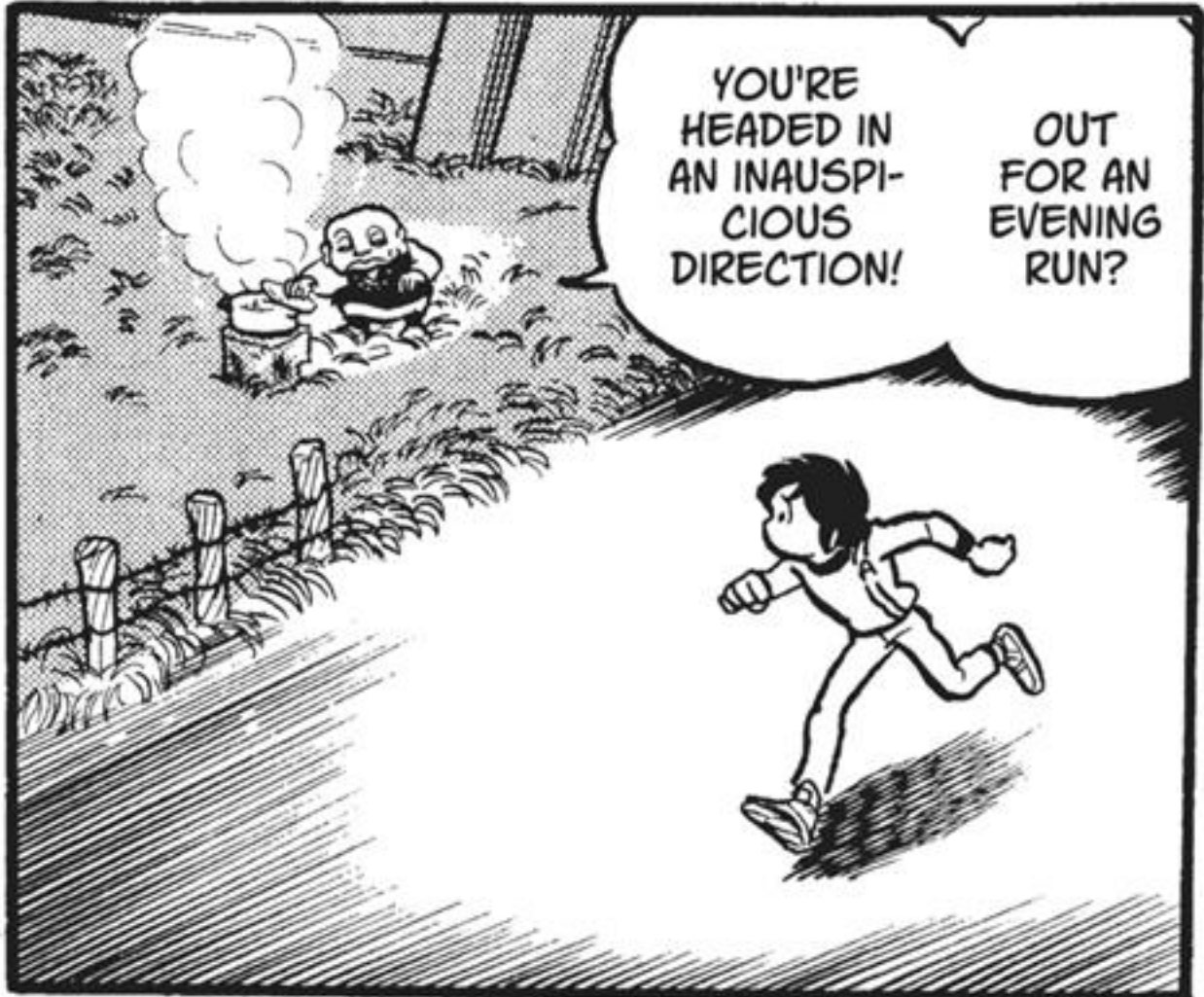








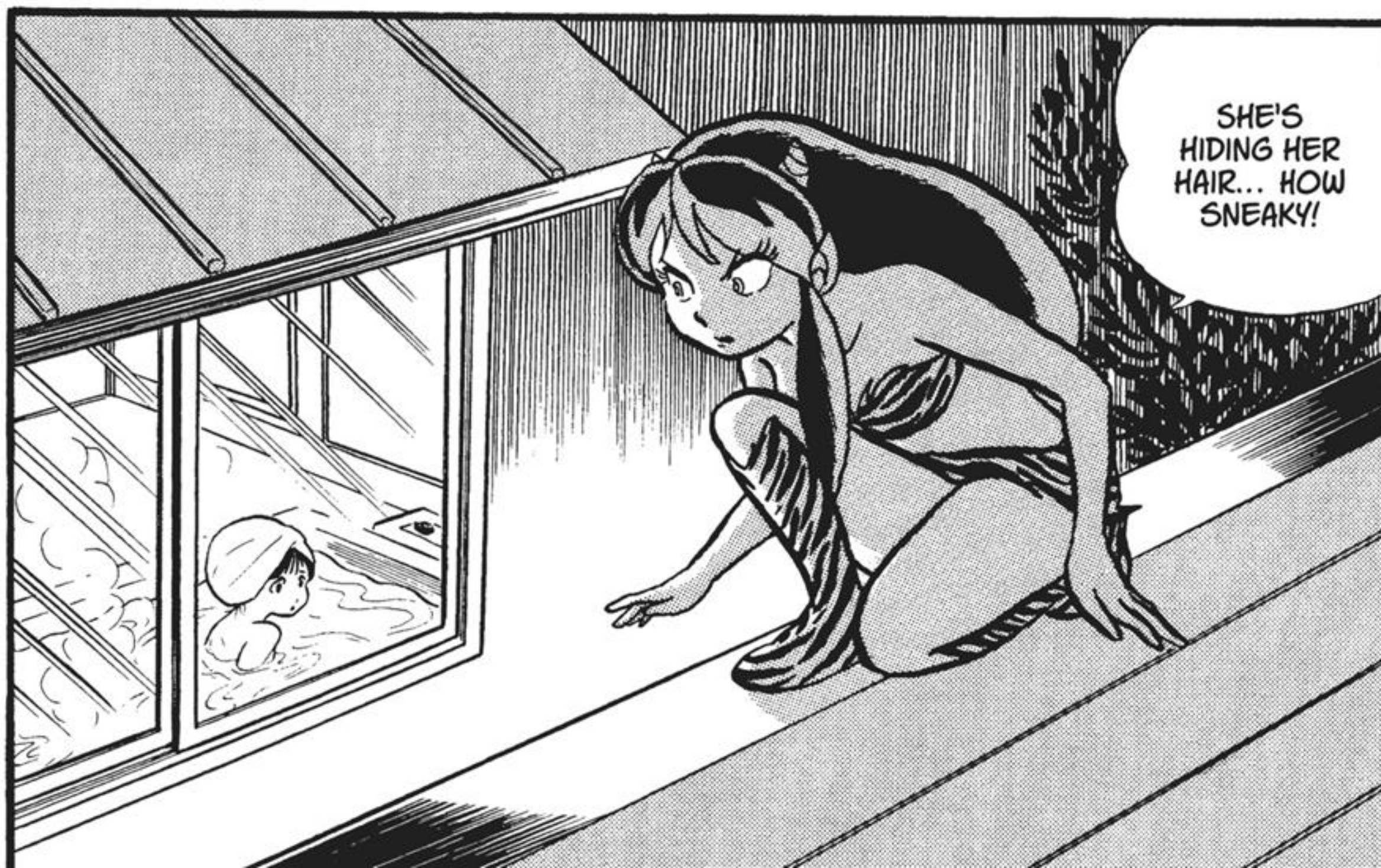
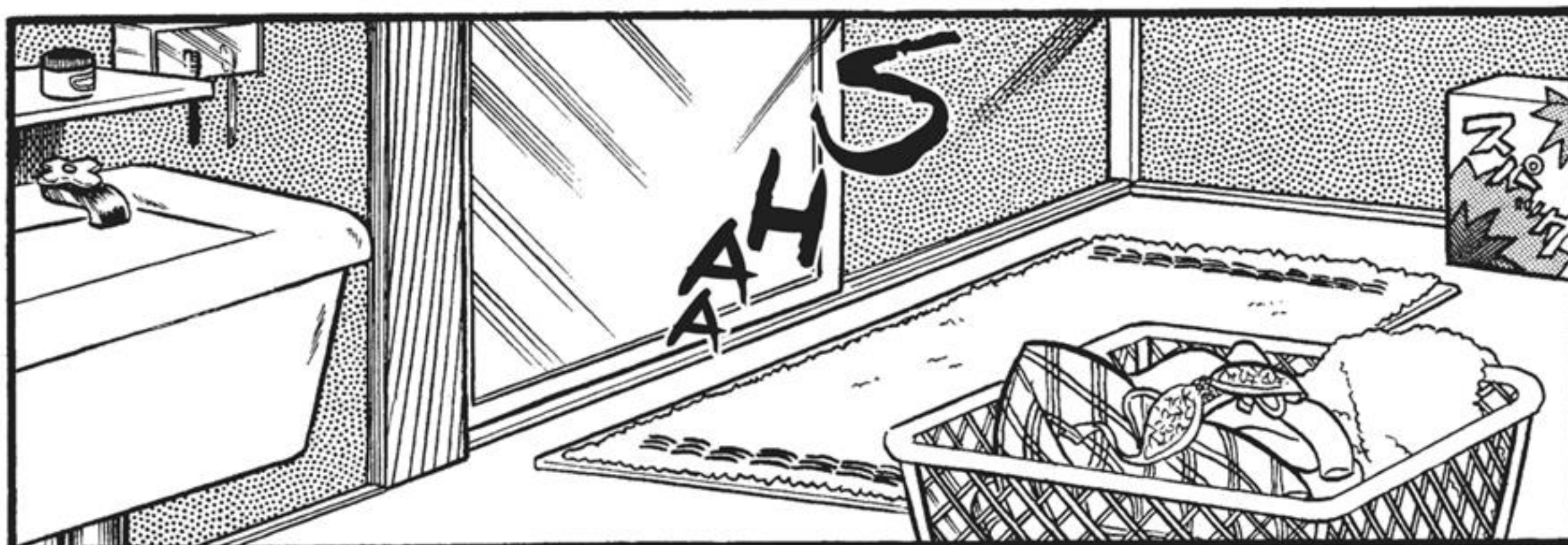




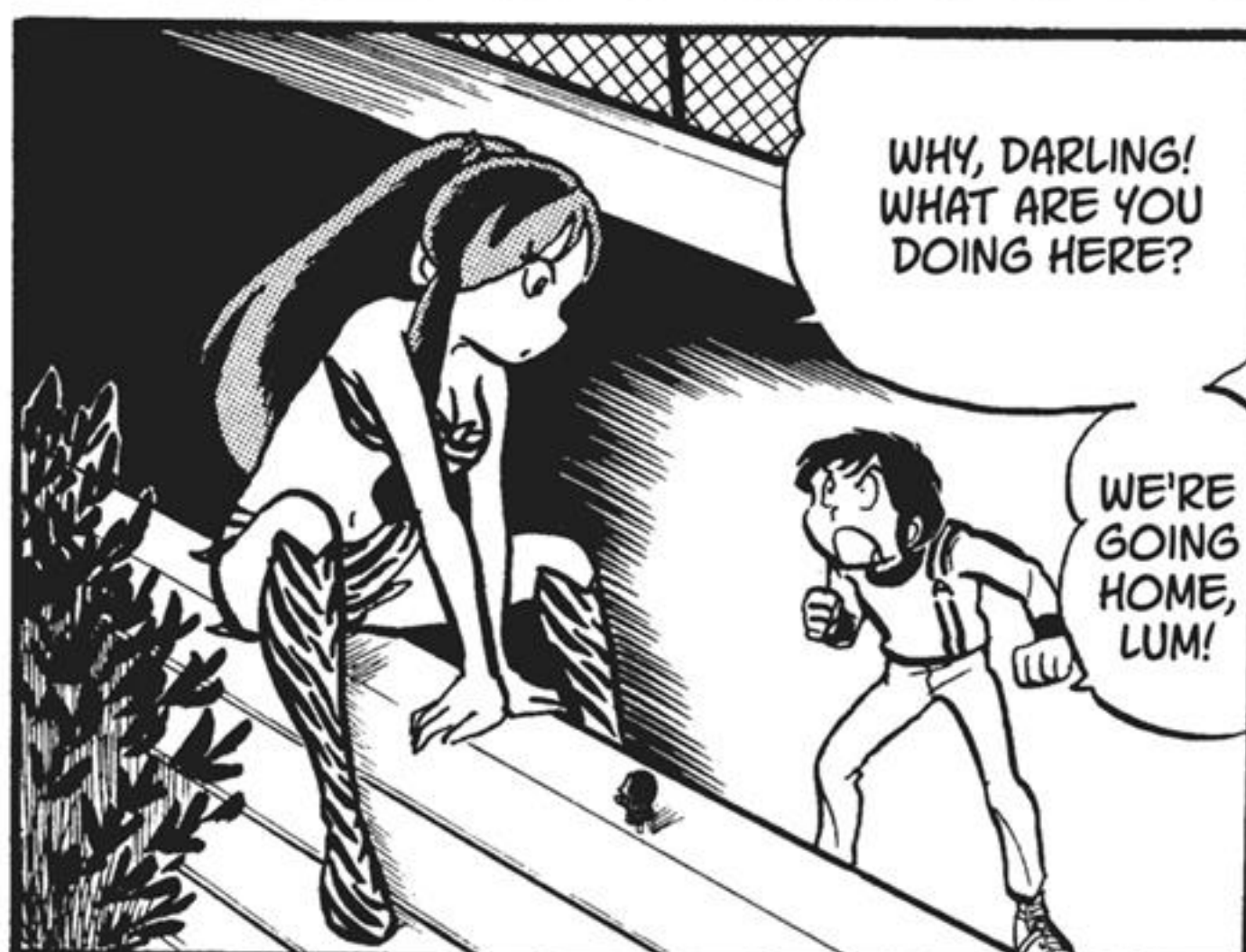




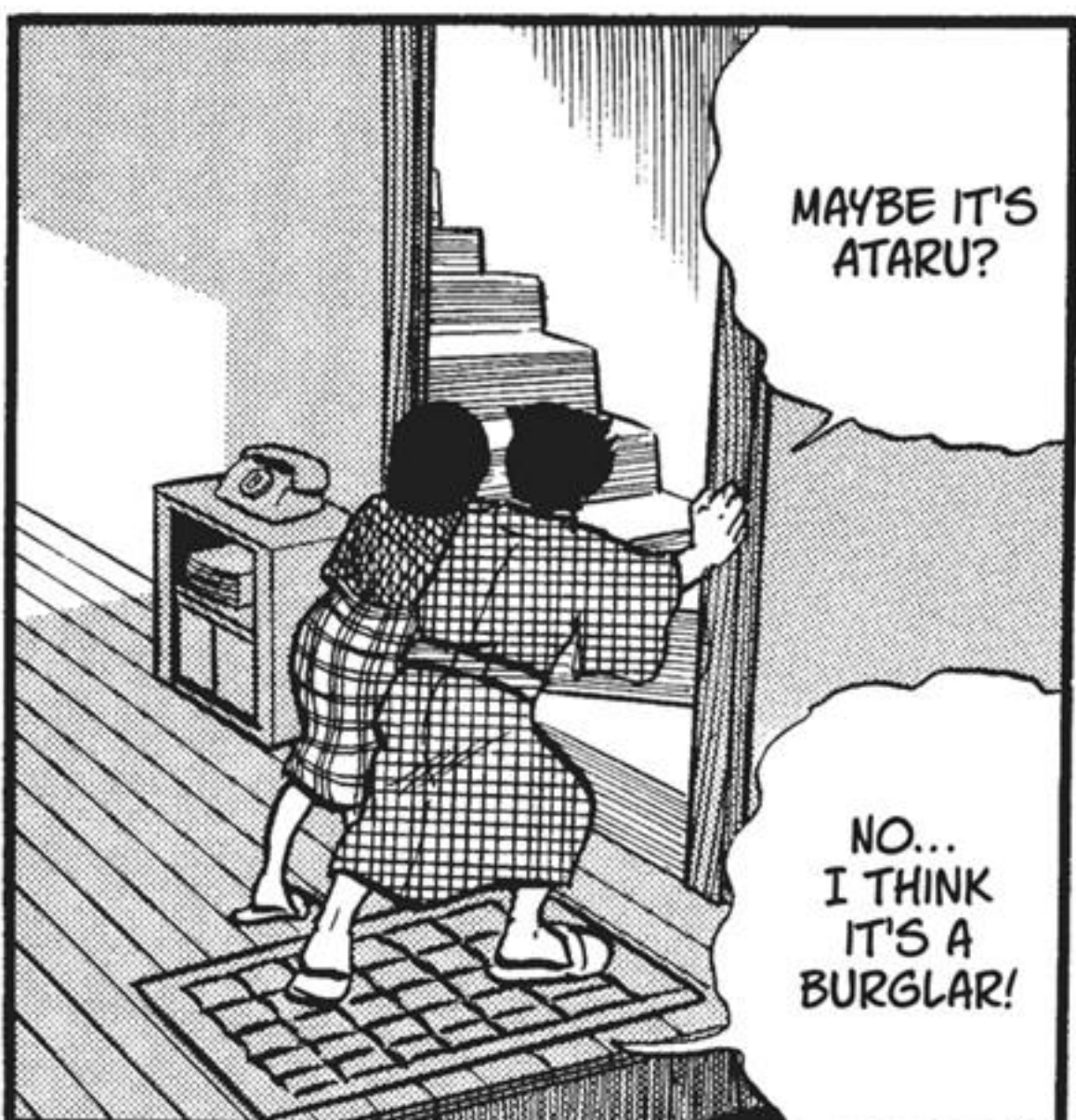




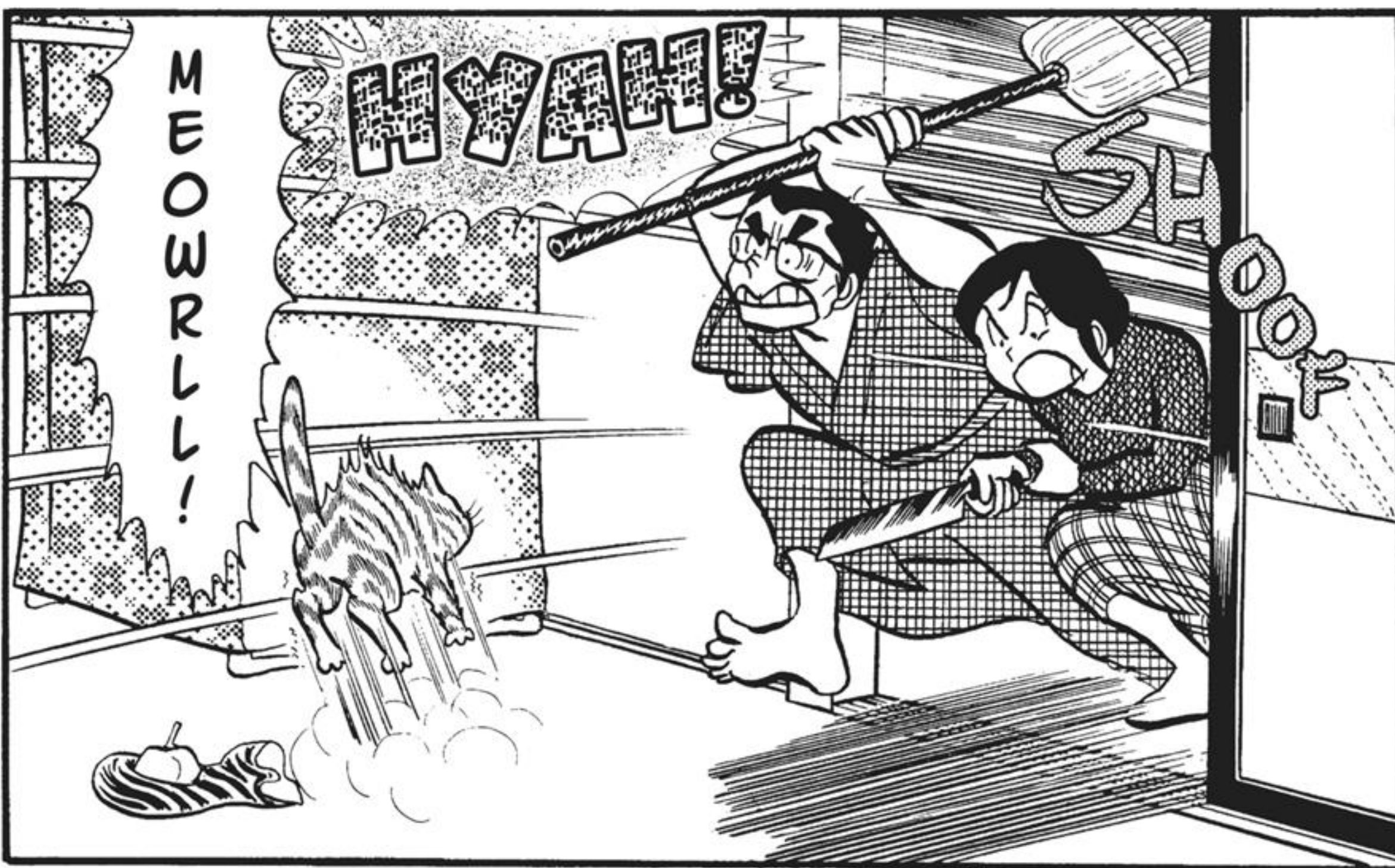




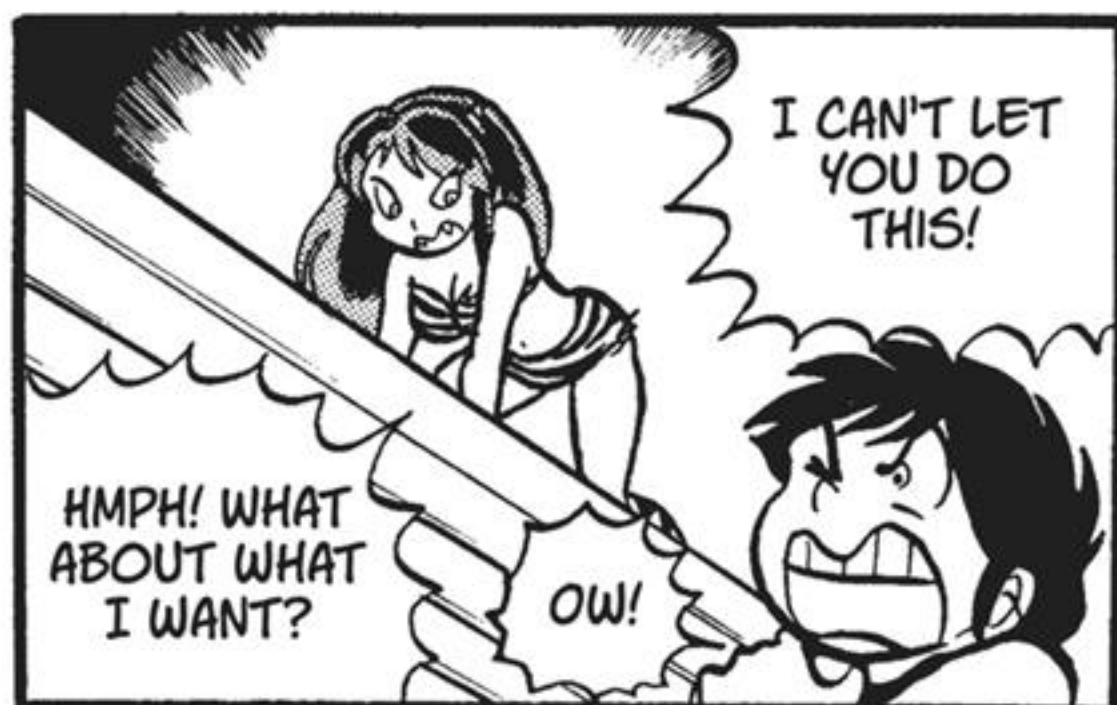




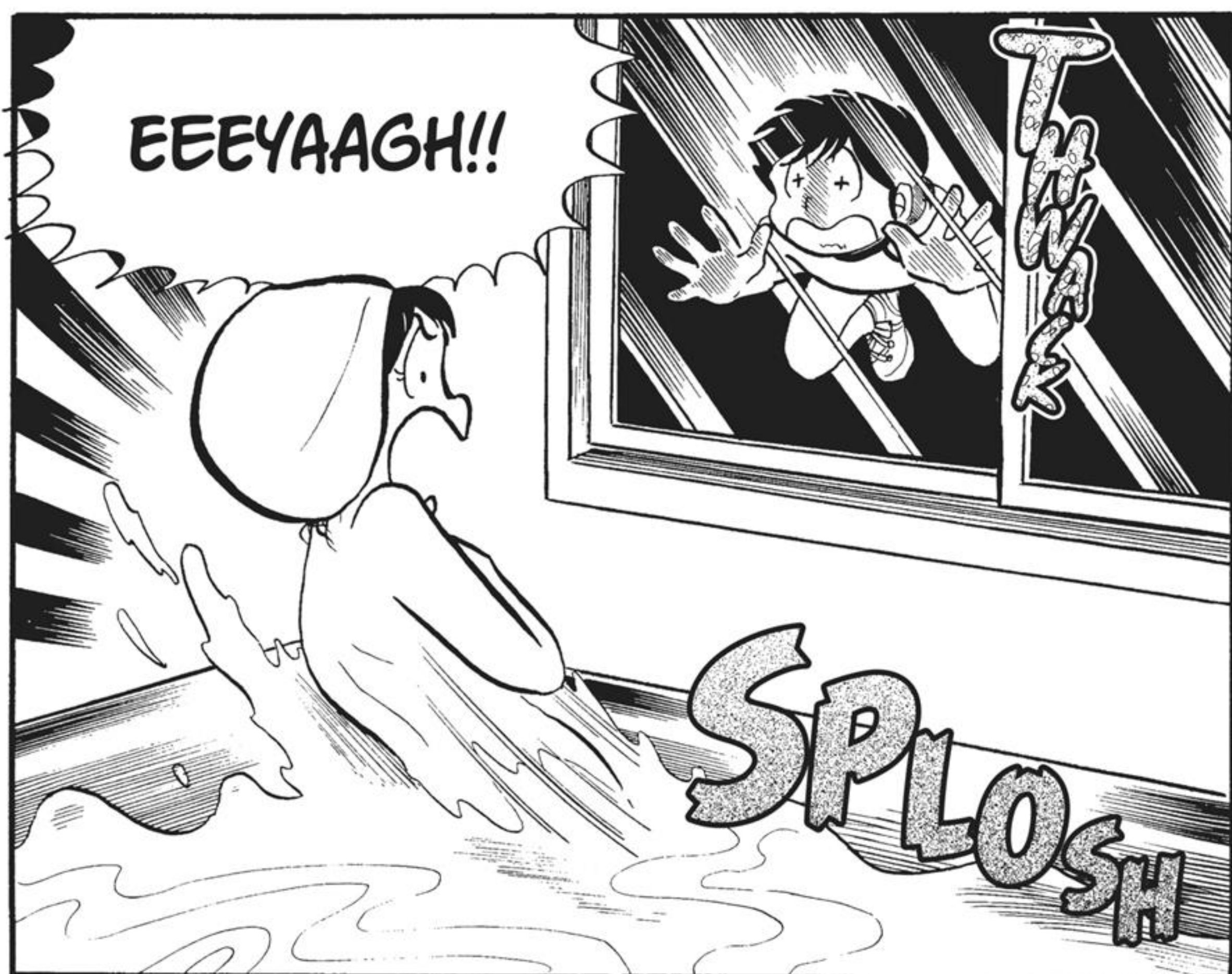
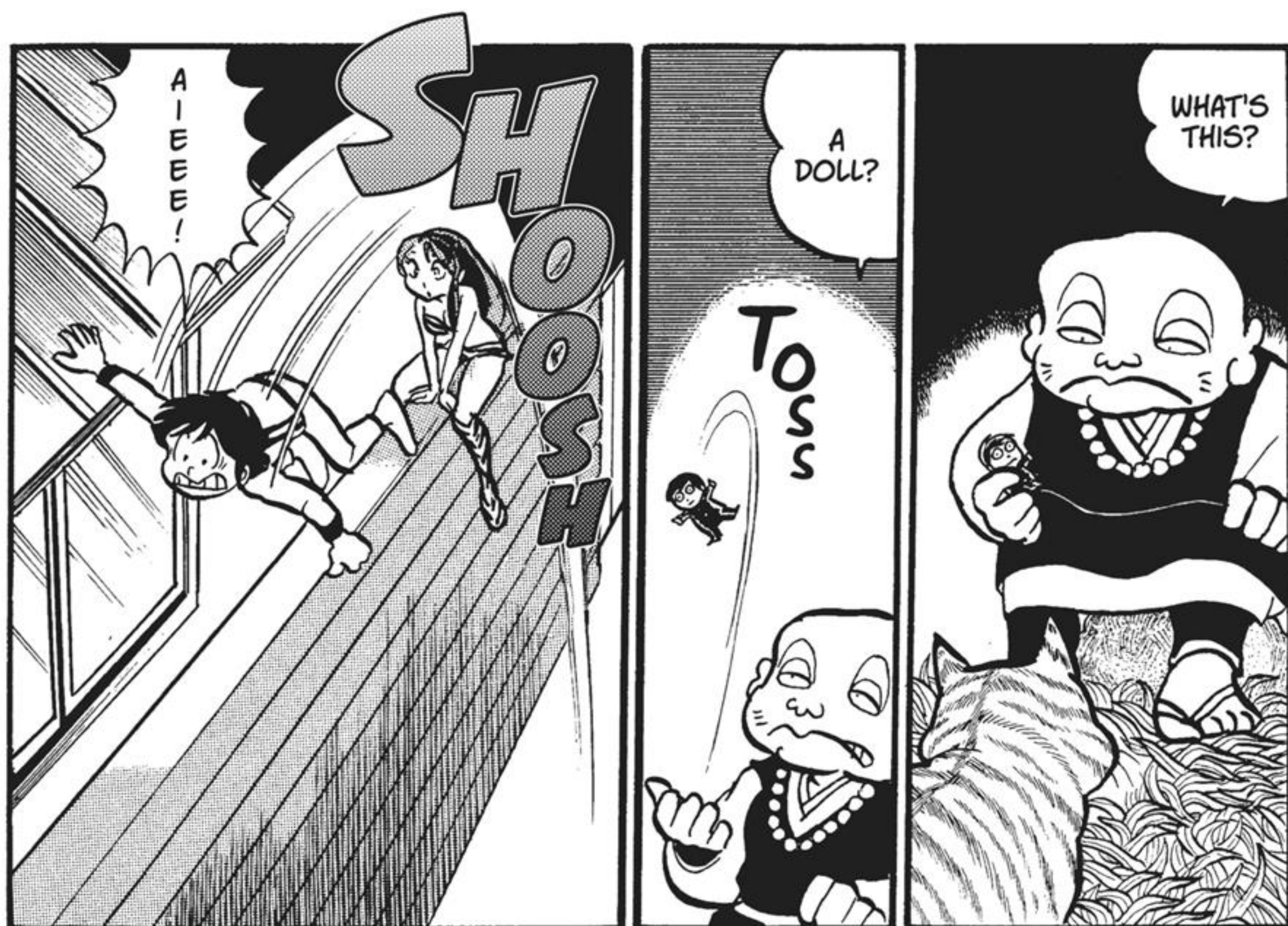




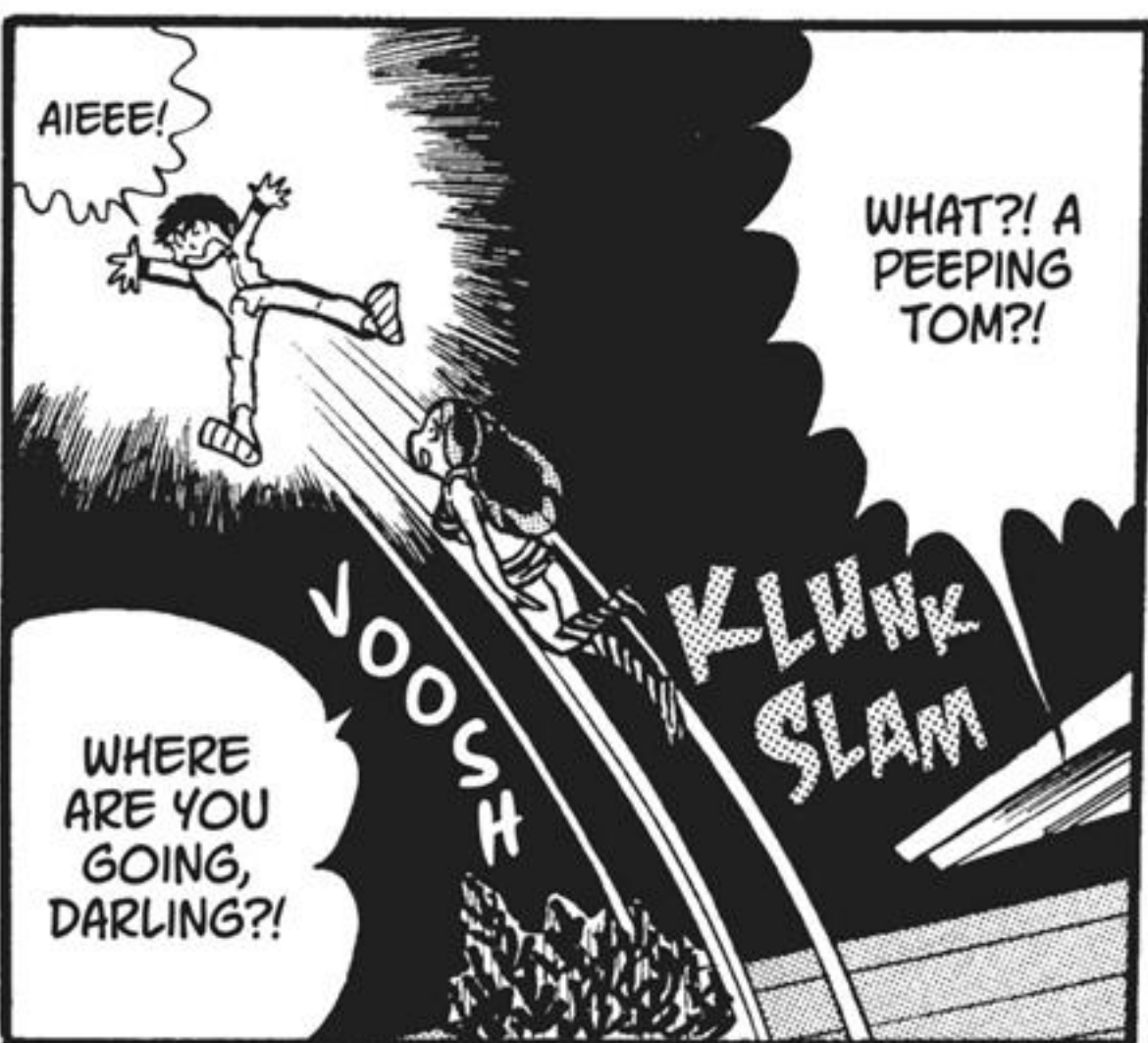
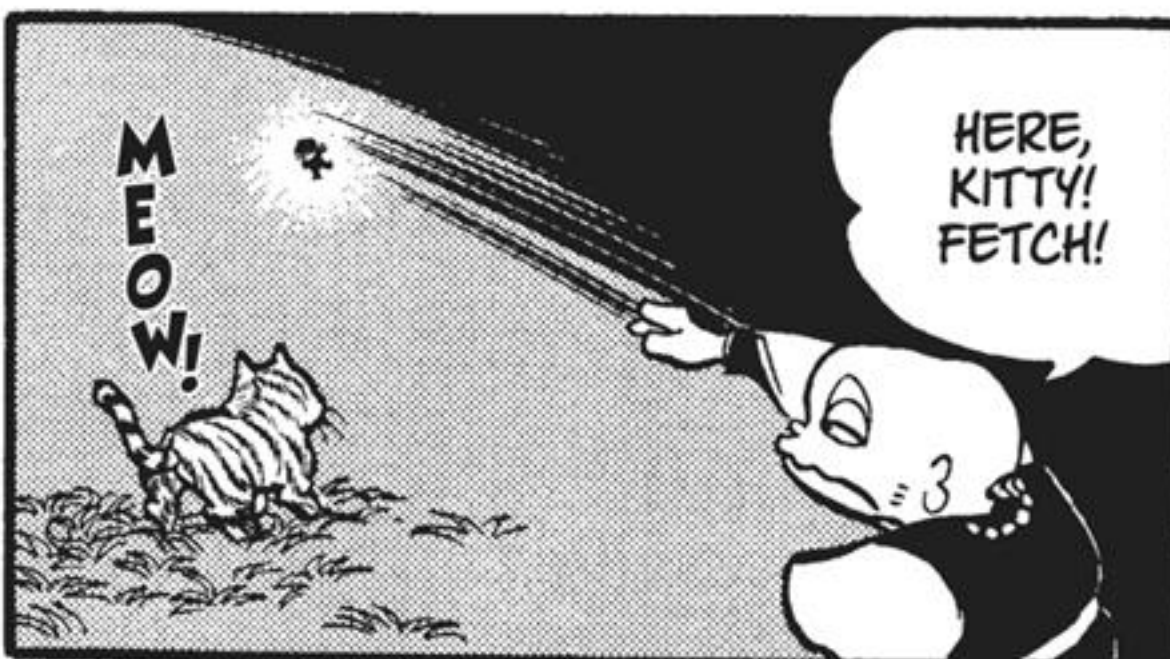
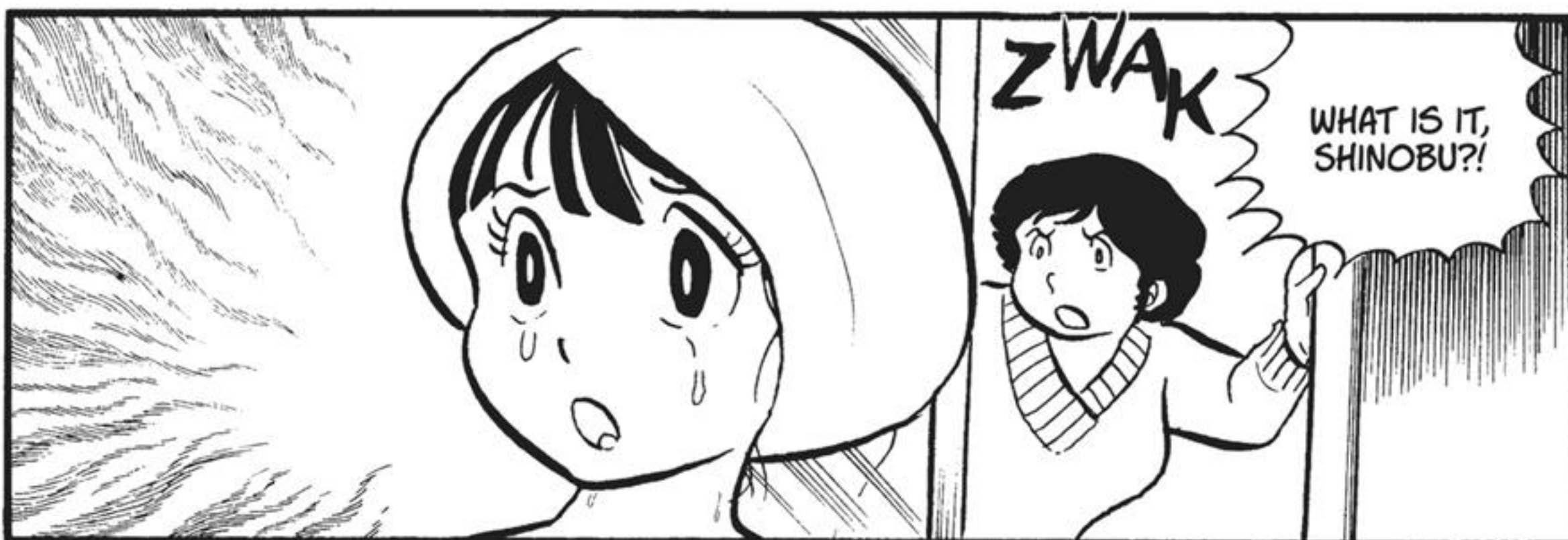














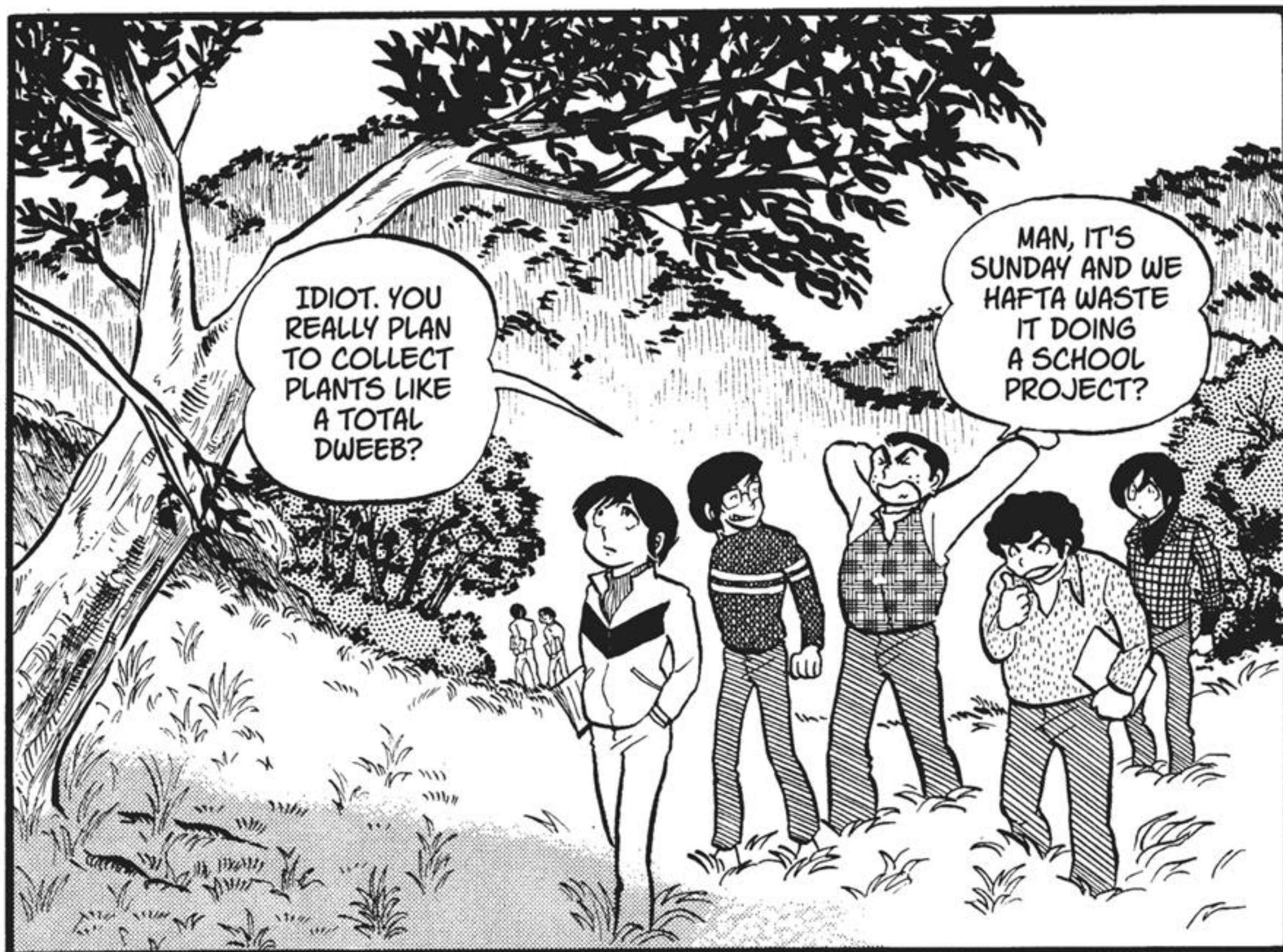




# CHAPTER 14: STILL WATERS RUN DEEP







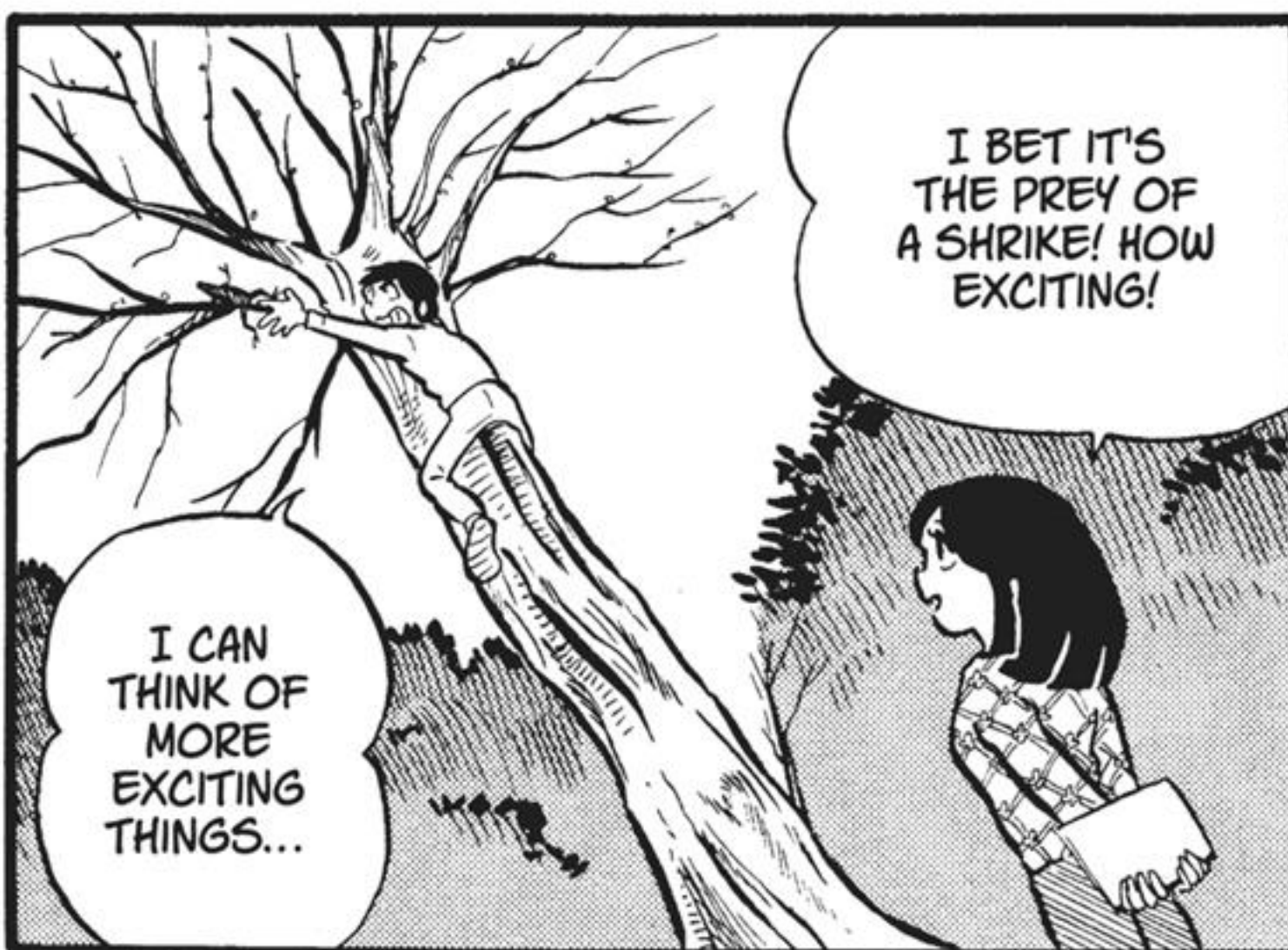








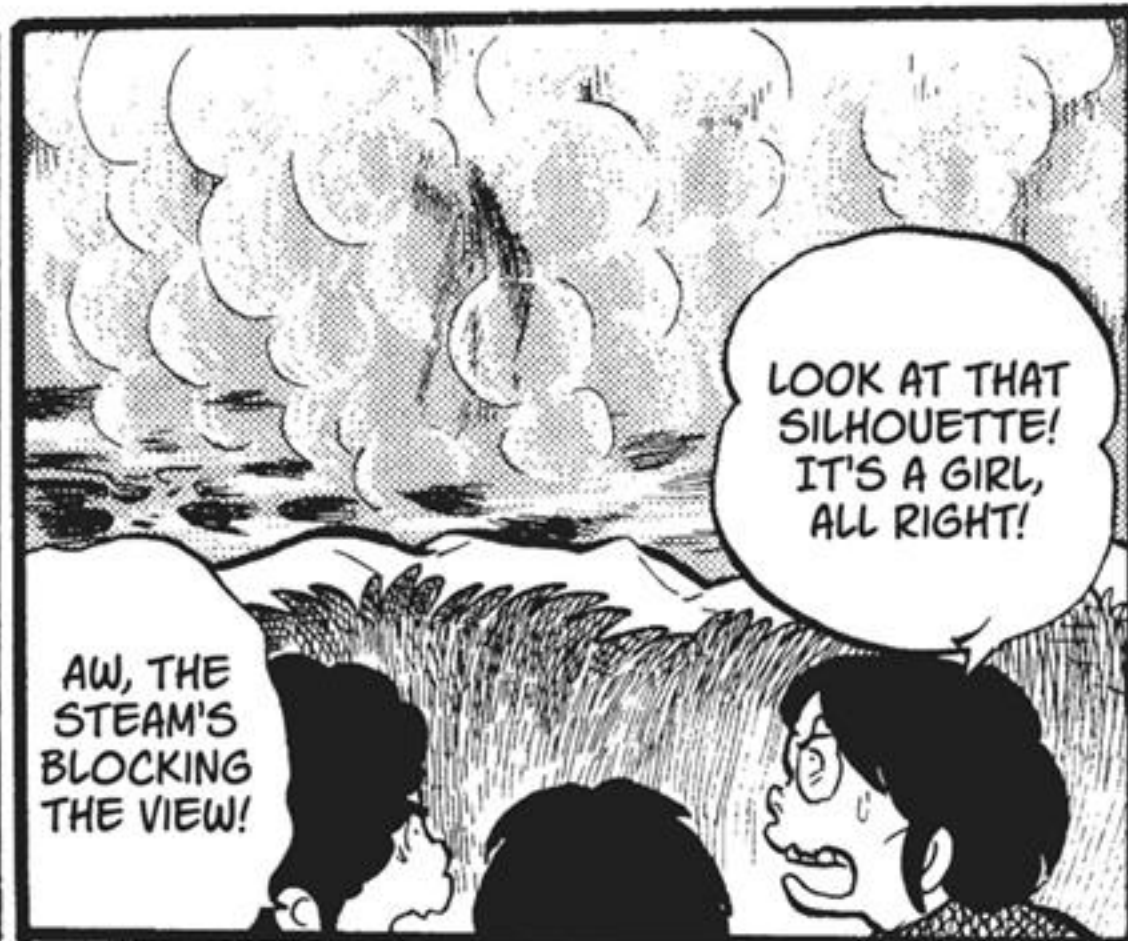
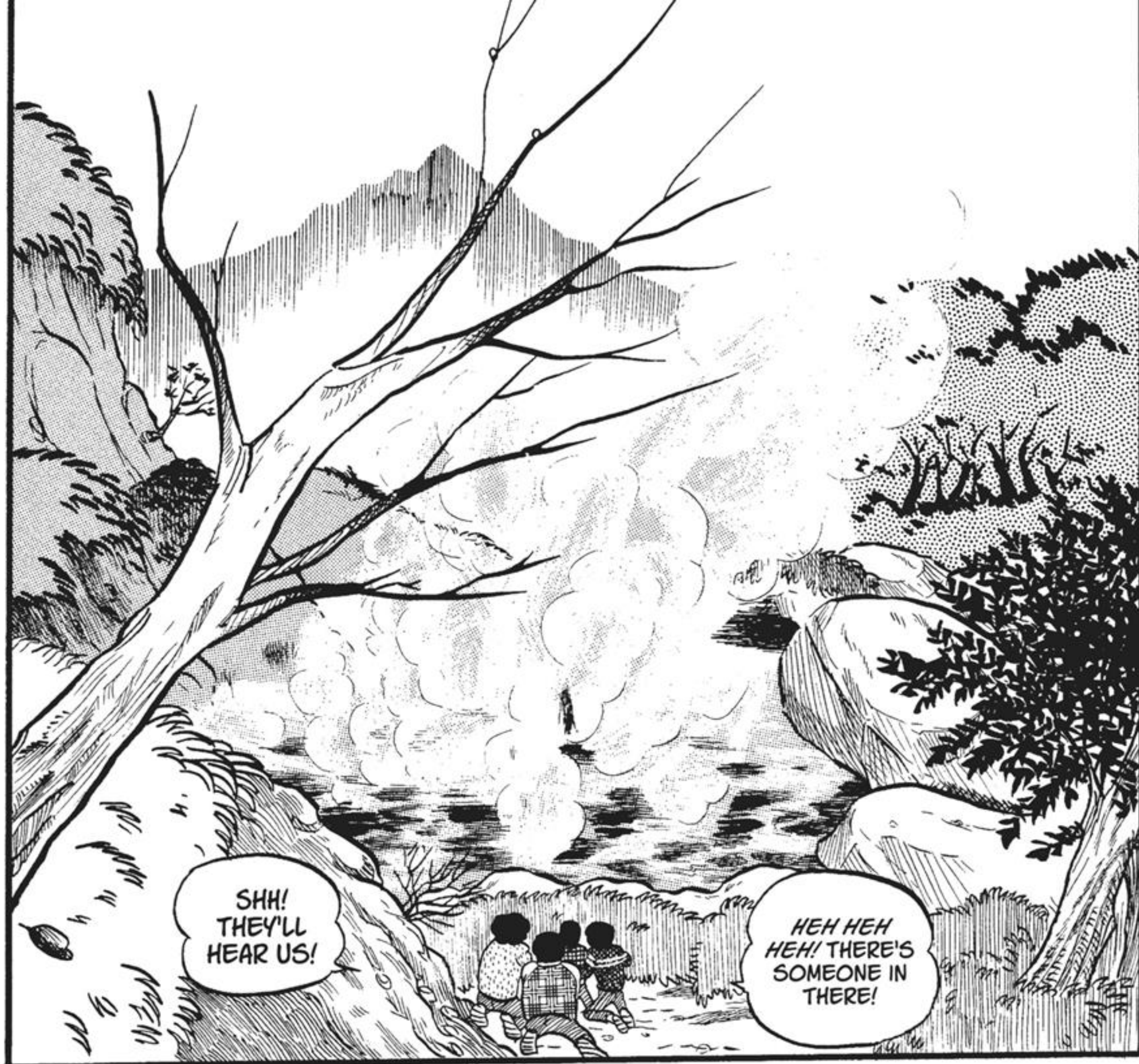




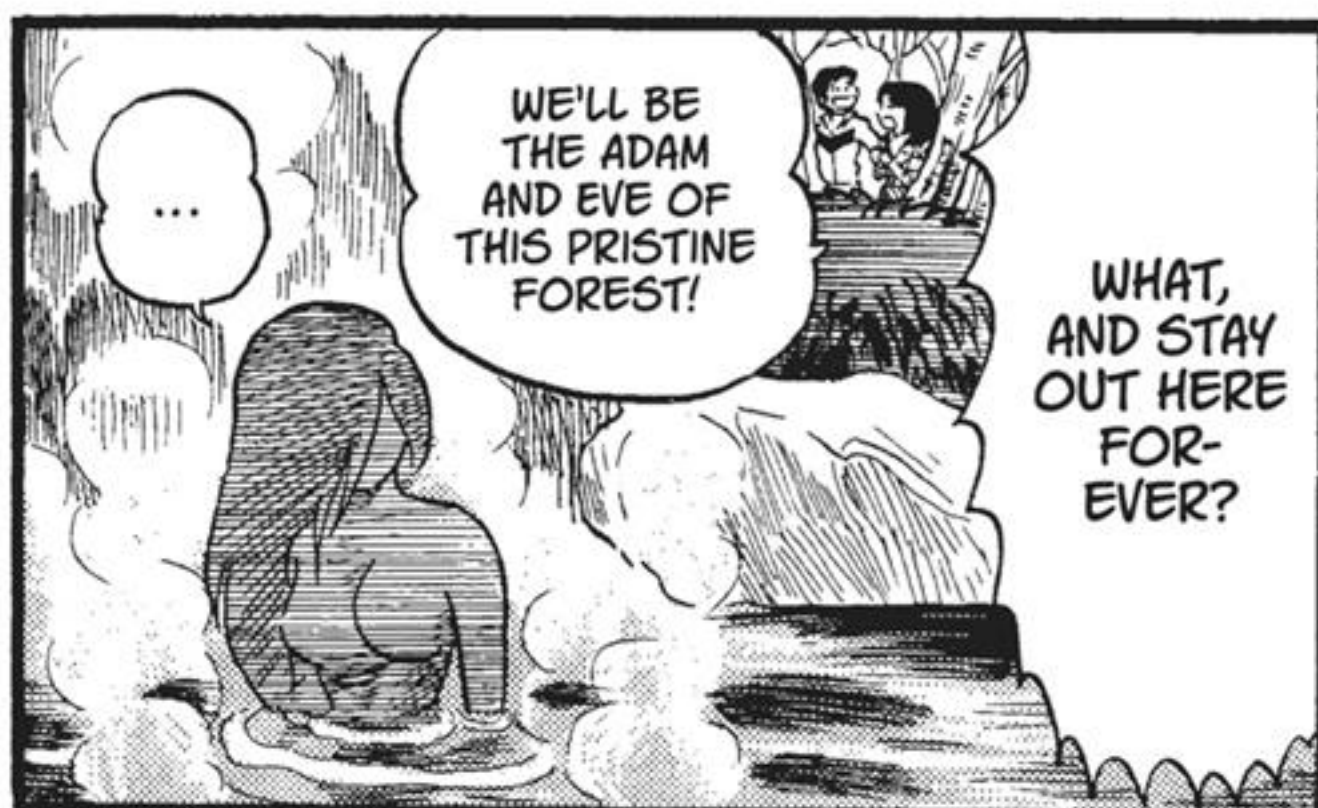




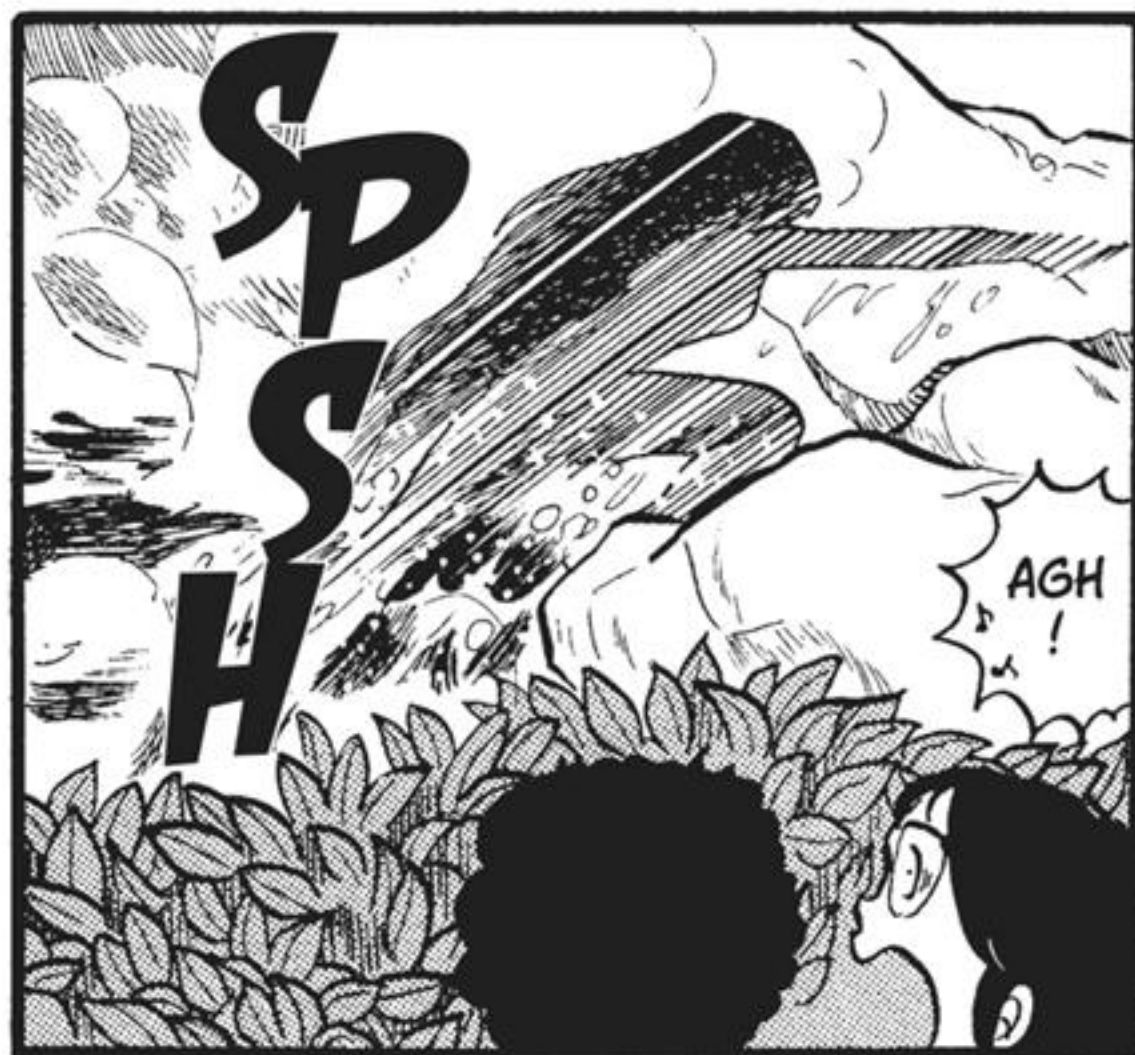




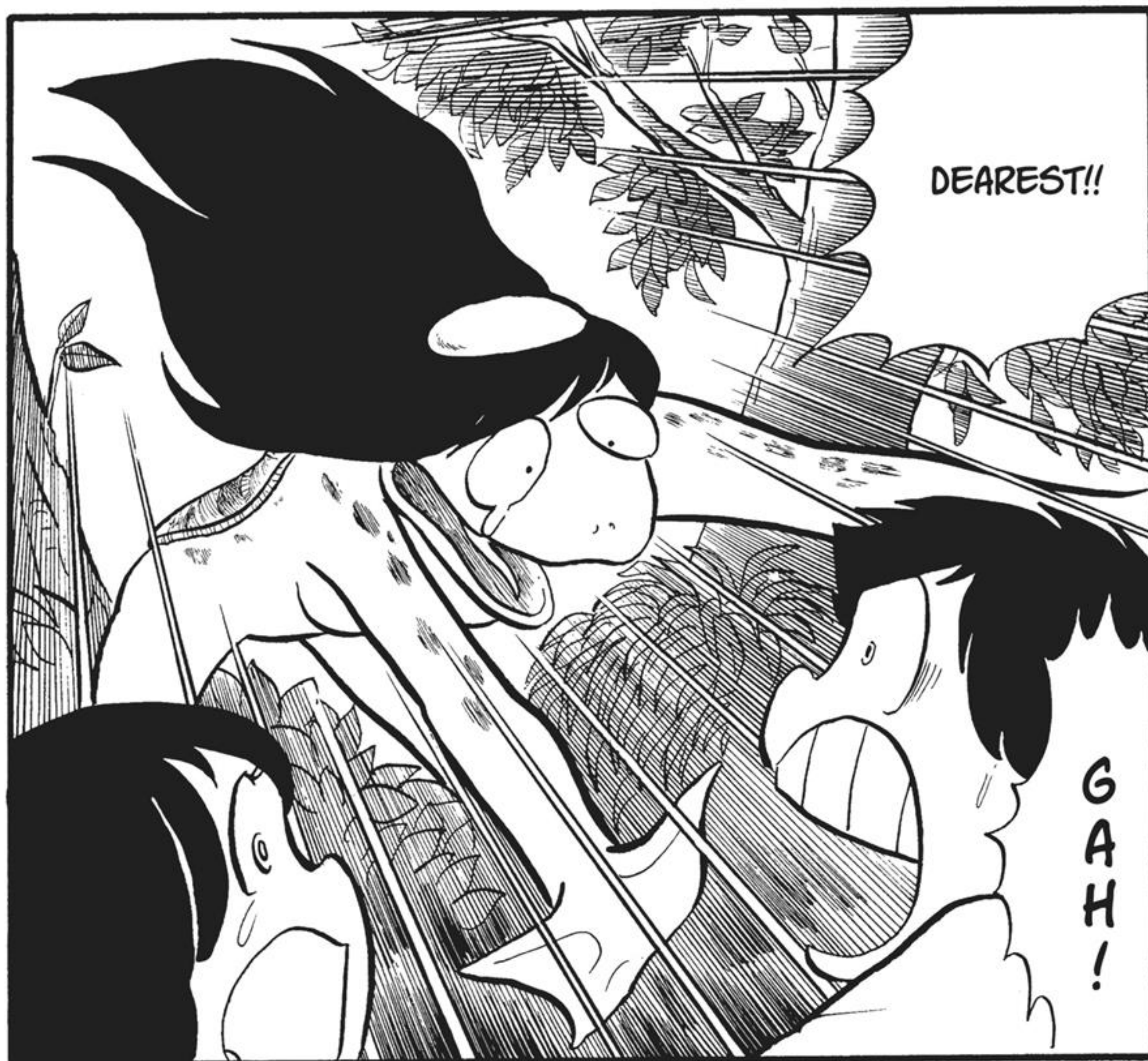












DEAREST!!

G A H !



THE  
HECK?!  
HOW COME  
ATARU  
GETS ALL  
THE GOOD  
STUFF?!

THE HOT  
SPRING  
BABE IS  
ON TOP OF  
ATARU!

LET'S GET  
A CLOSER  
VIEW,  
ANYWAY!

K  
H  
K

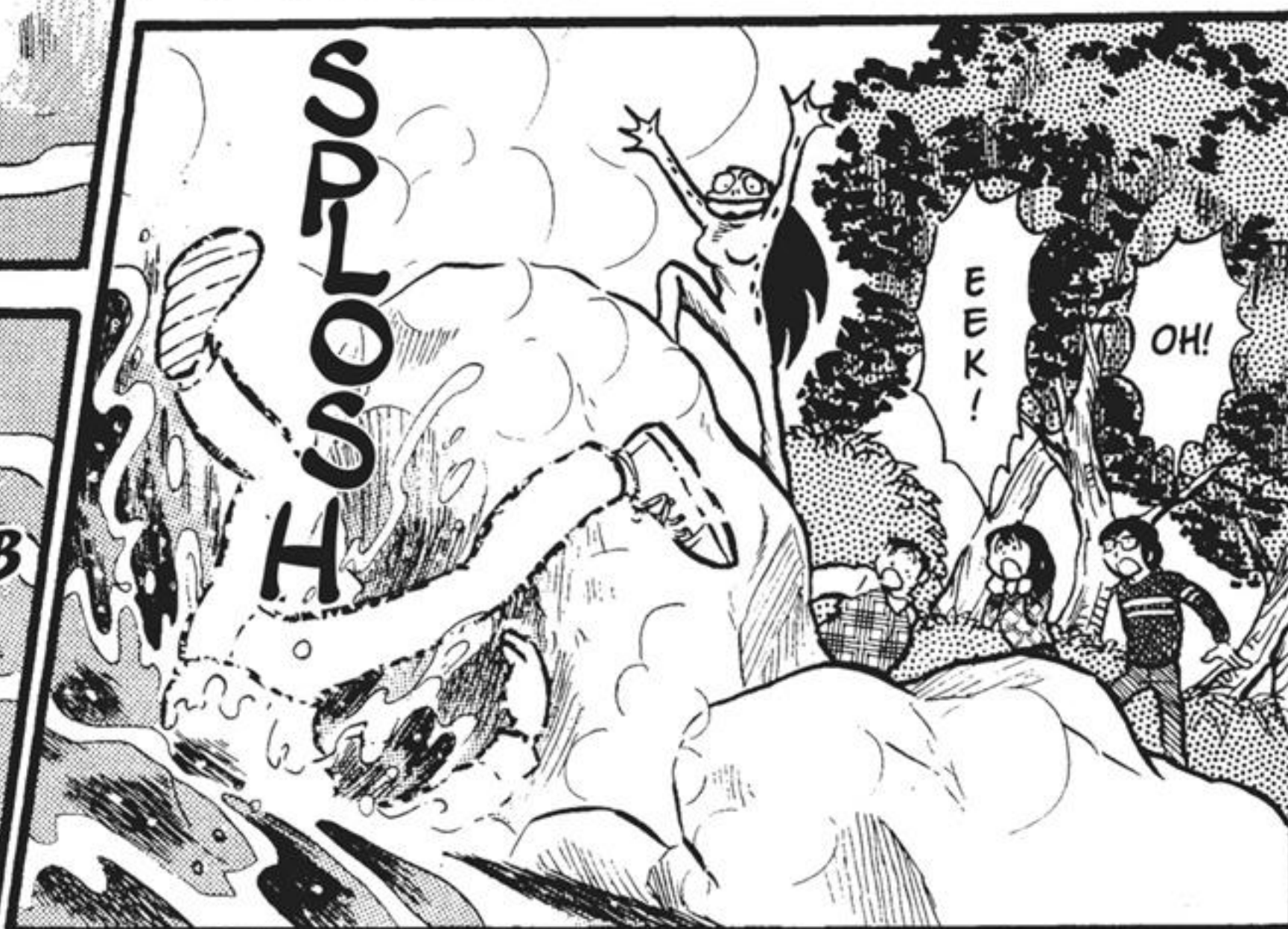
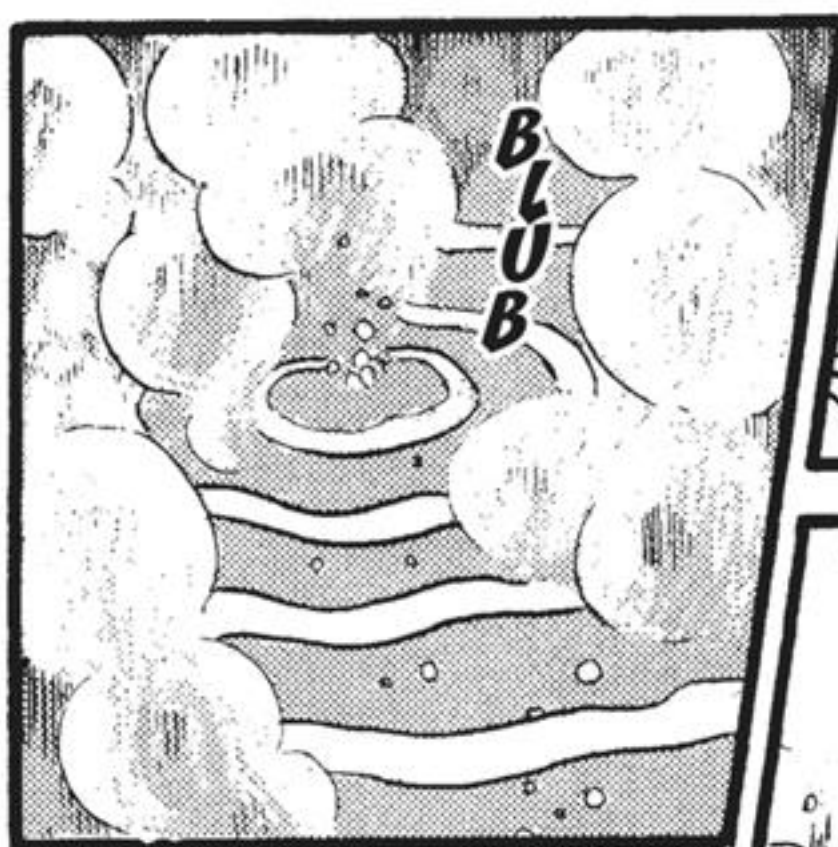
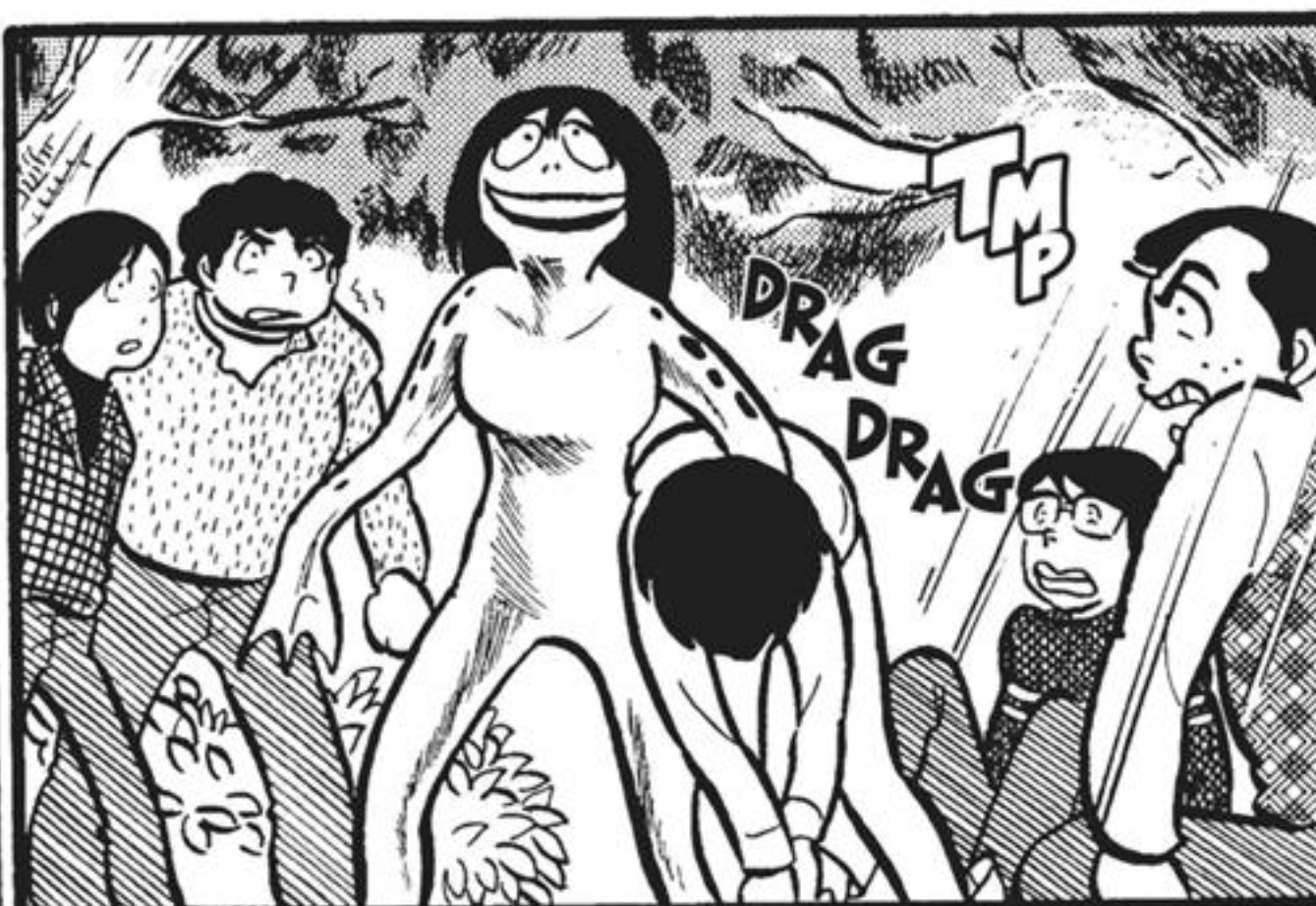
K  
H  
K



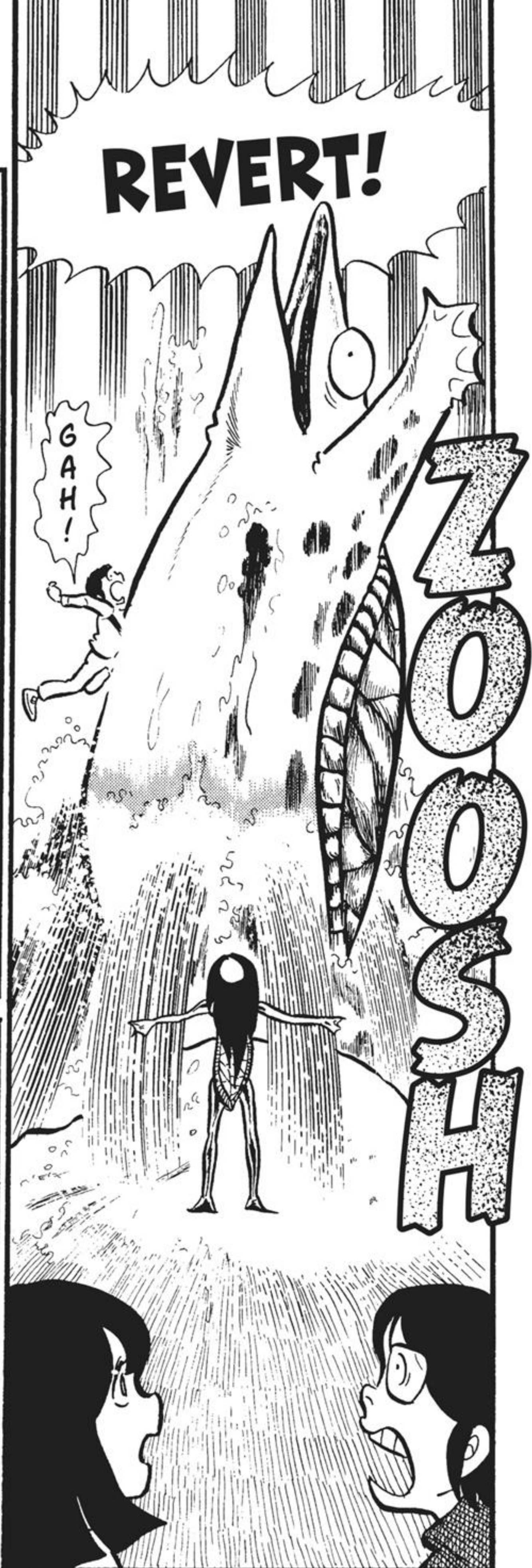
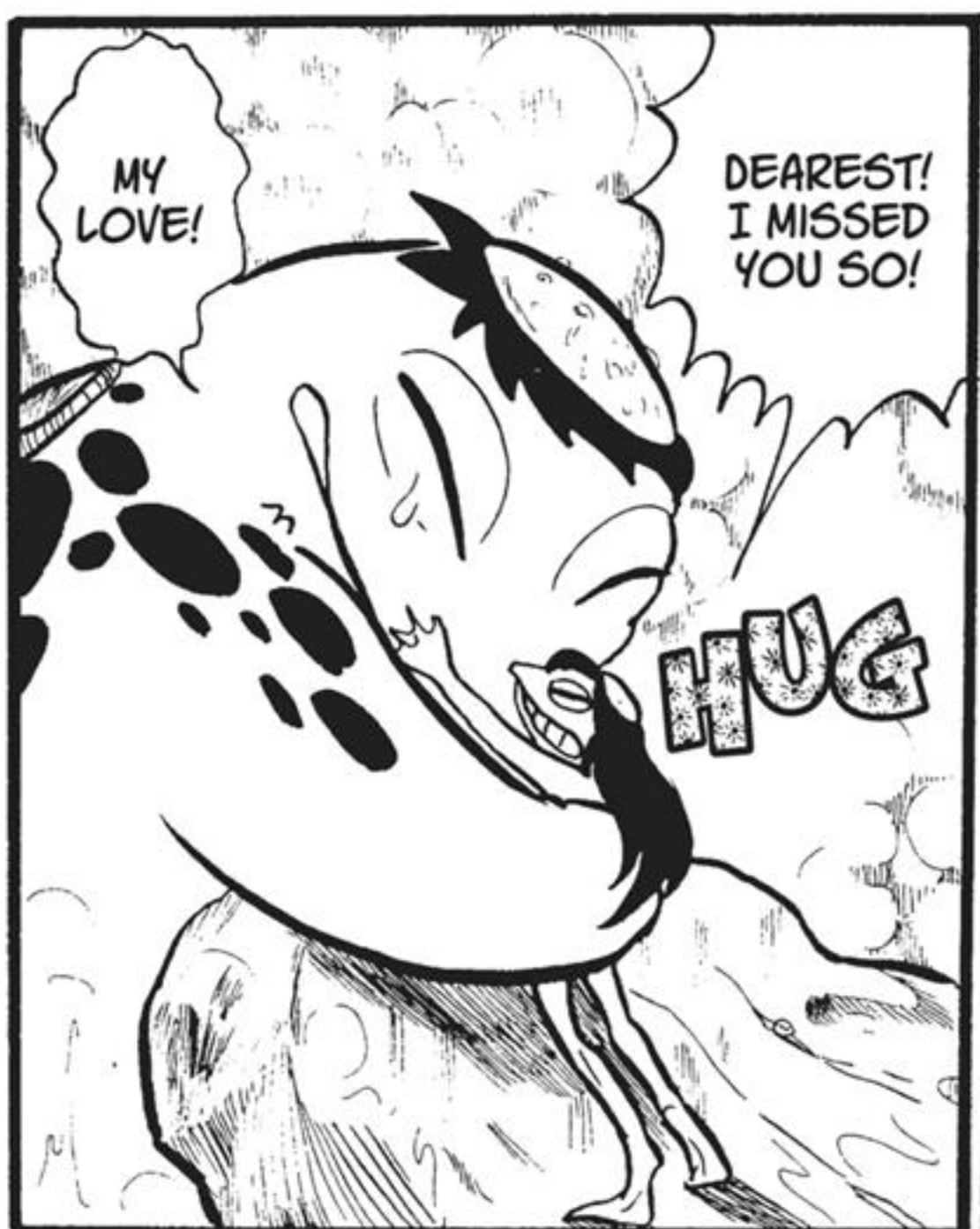
YEE-  
AGHH  
!!

YOU CAME  
BACK! OH, I'M  
SO GLAD!

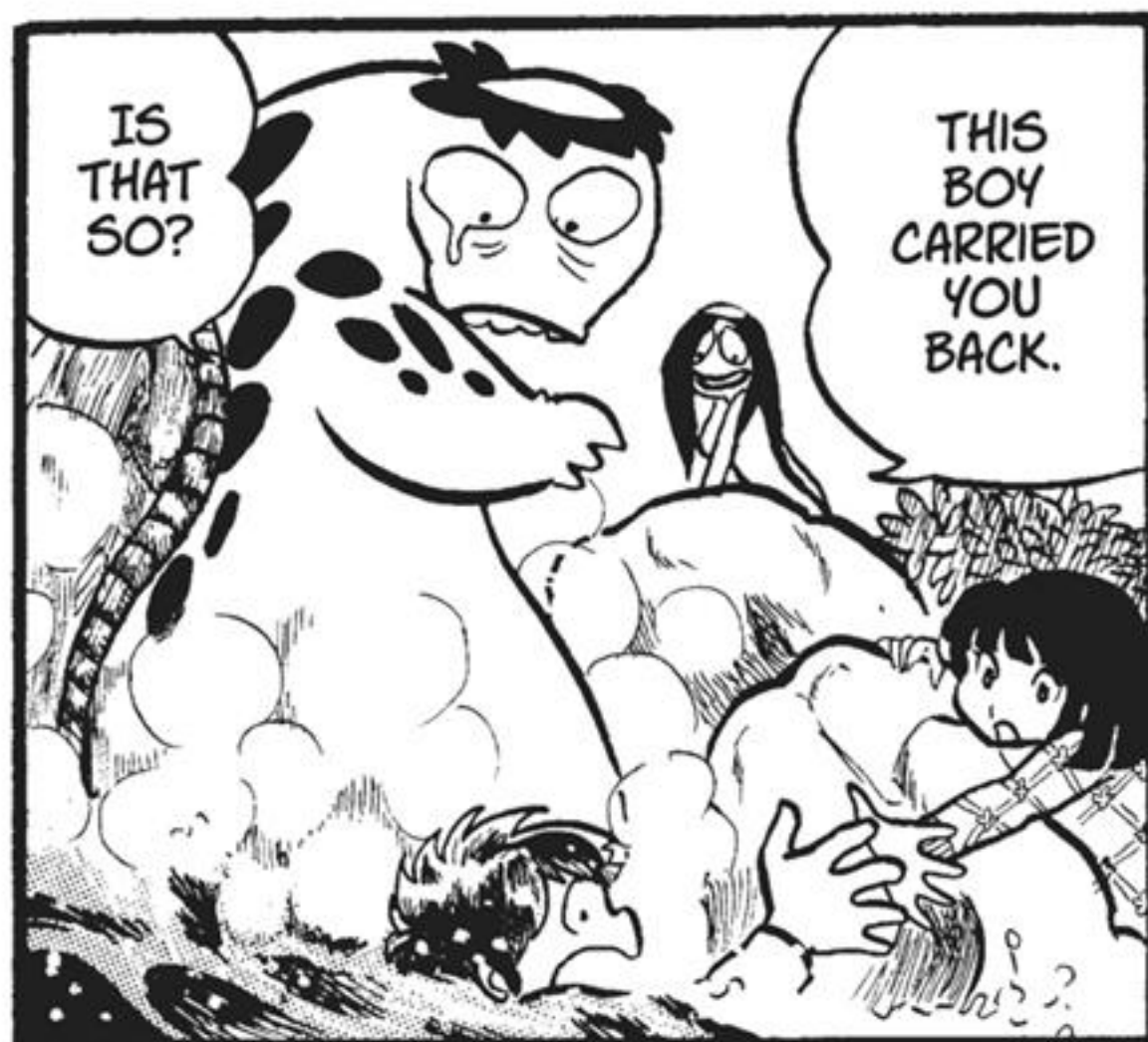








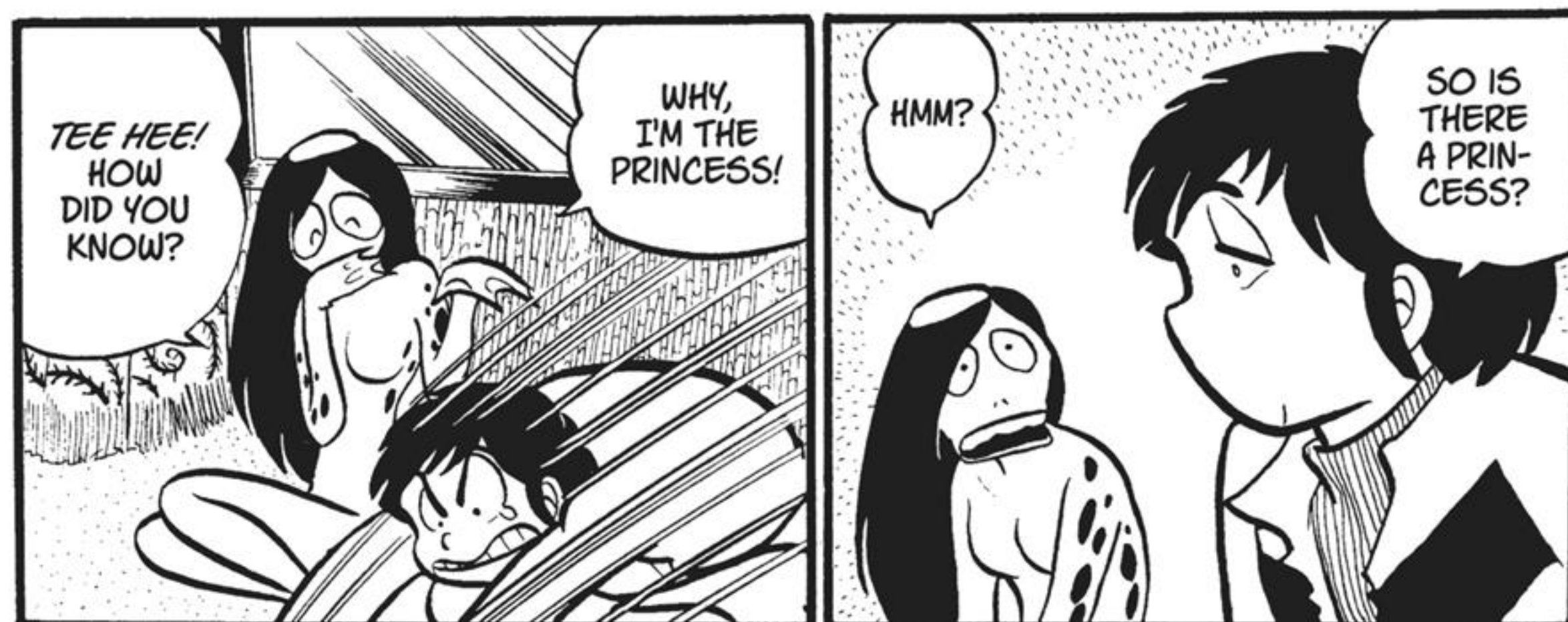
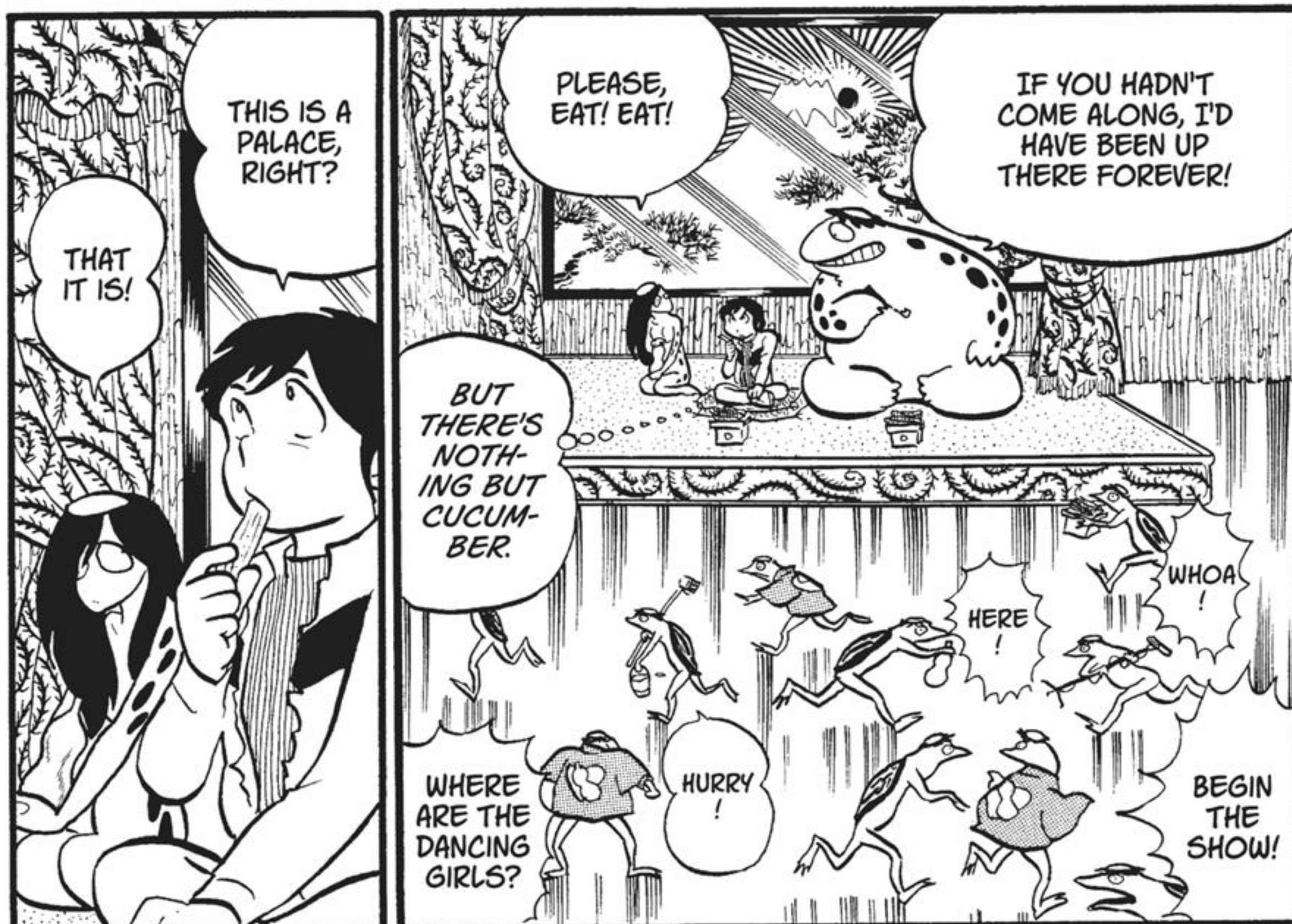
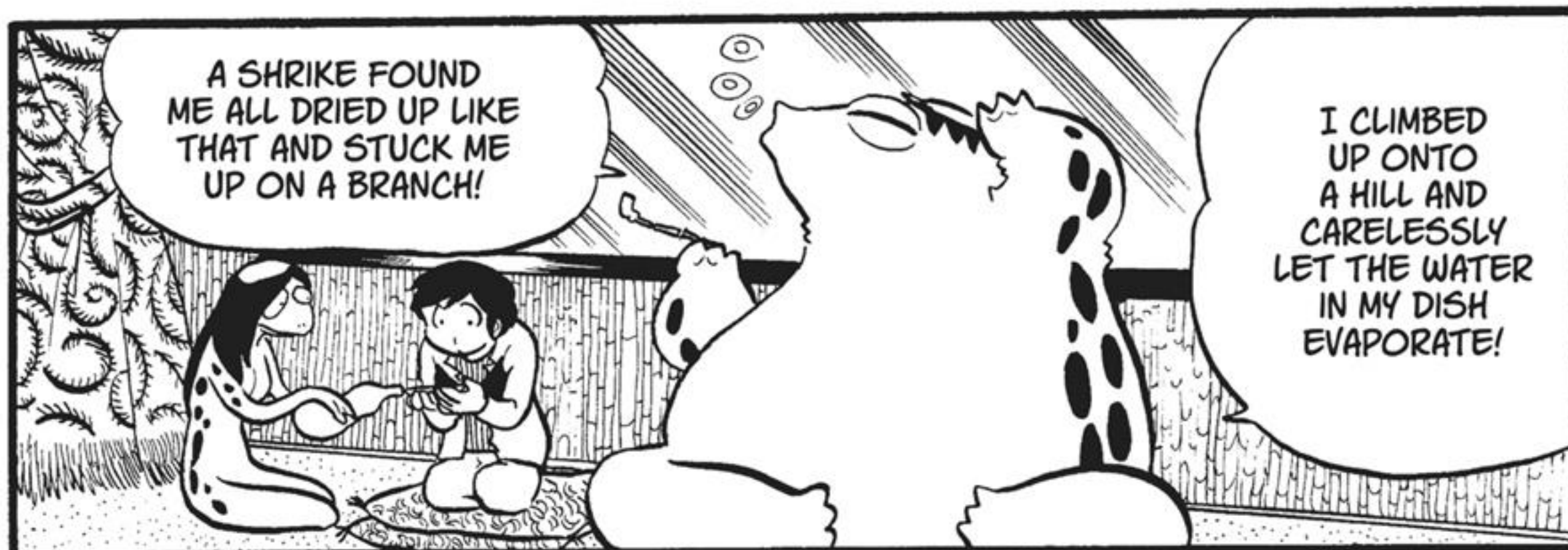








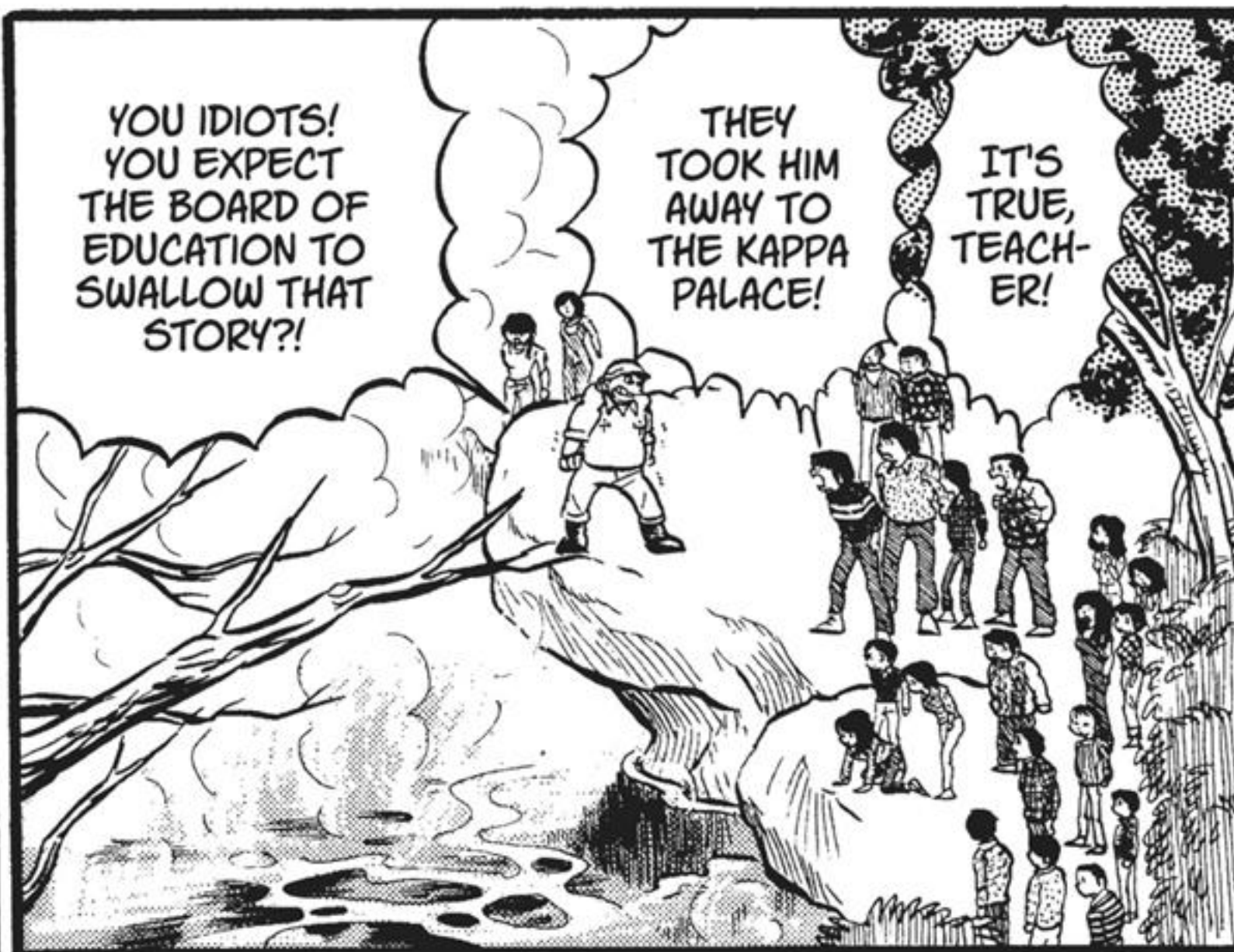




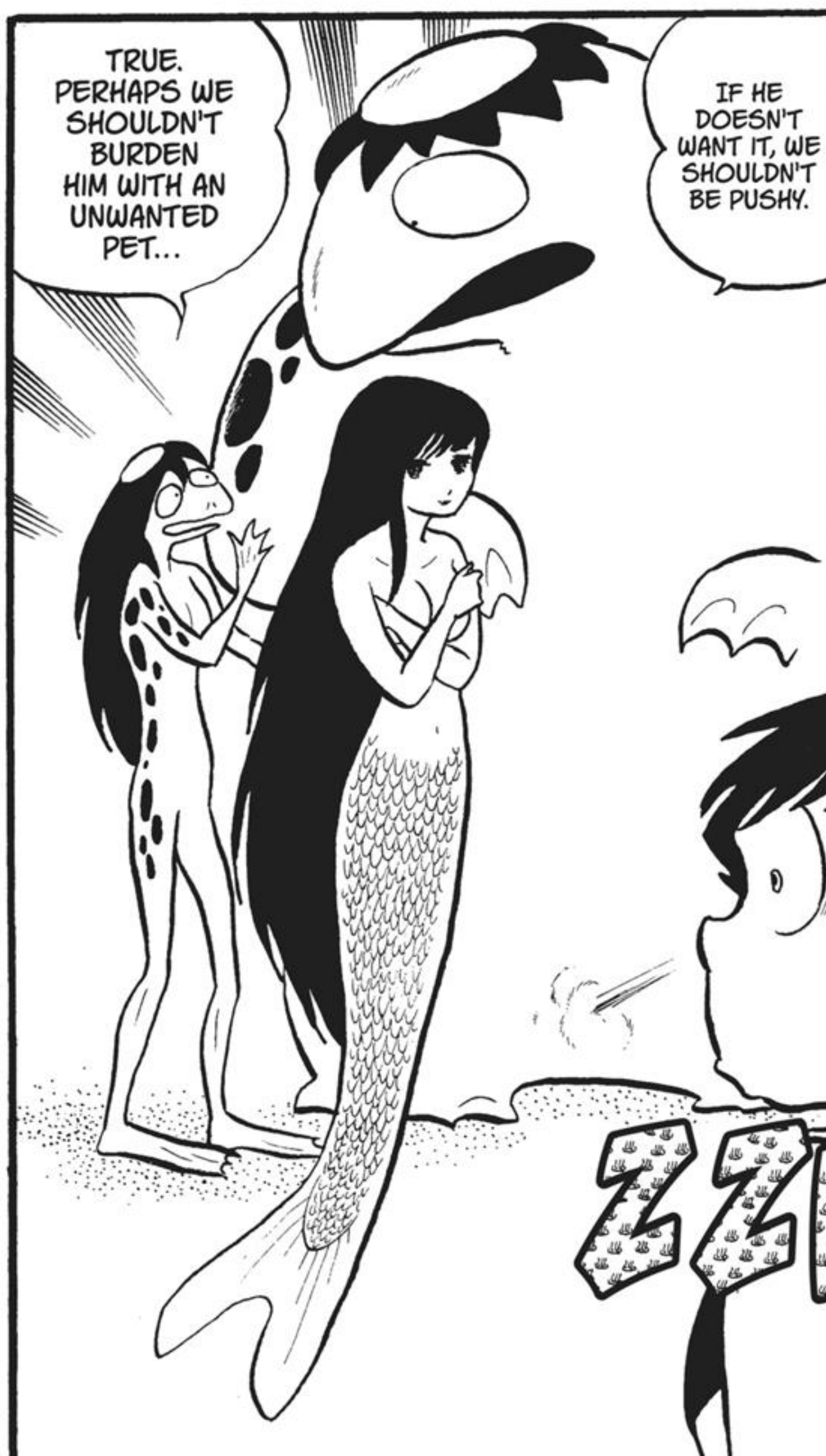
















FORGIVE US, ATARU!

I WANTED TO BE YOURS, ATARU!

BLUB  
BLUB  
BLUB

WHAT AM I GOING TO DO?!  
I STILL HAVE A MORTGAGE TO PAY...

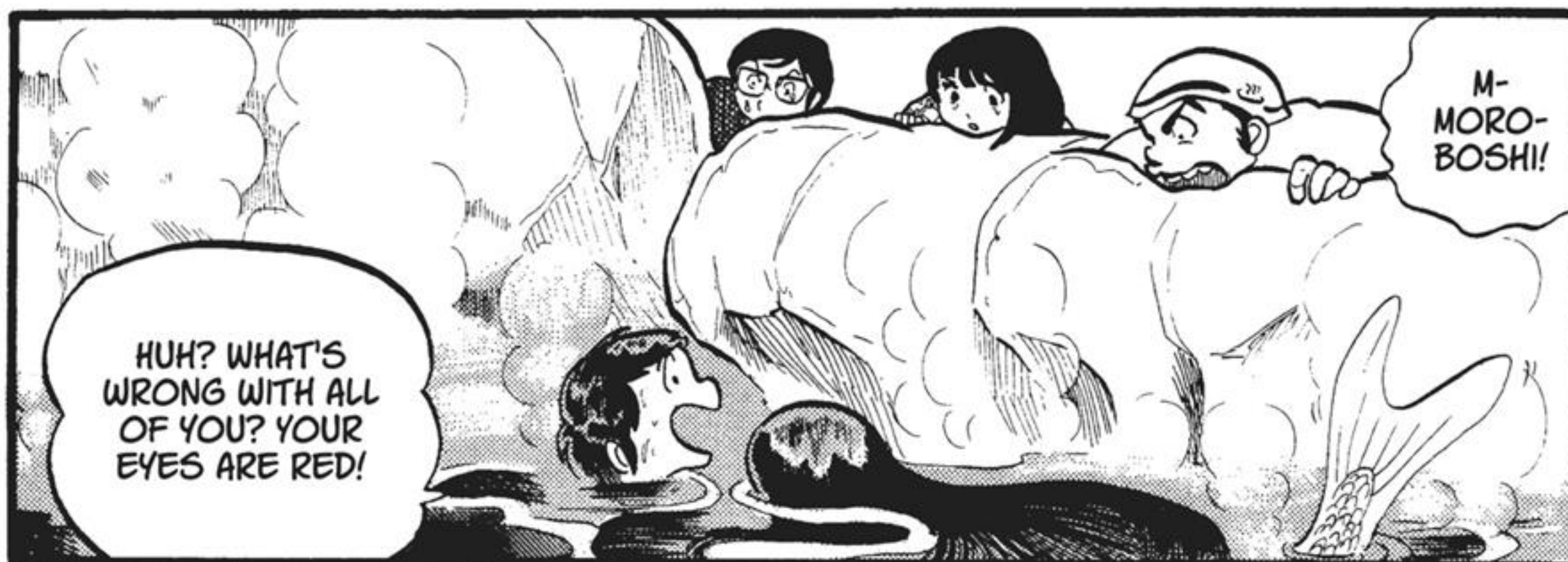
BLUB!!

UNTIL NEXT TIME!

GASP

BLOOSH







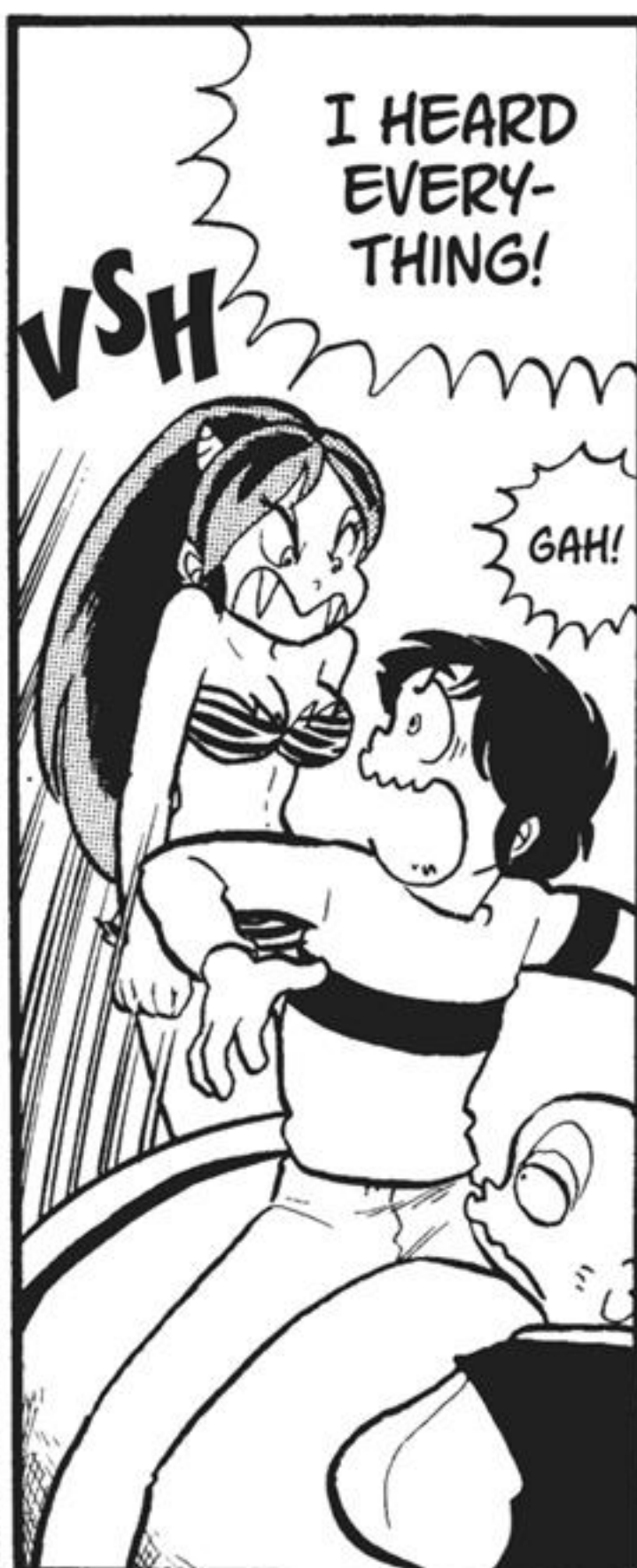
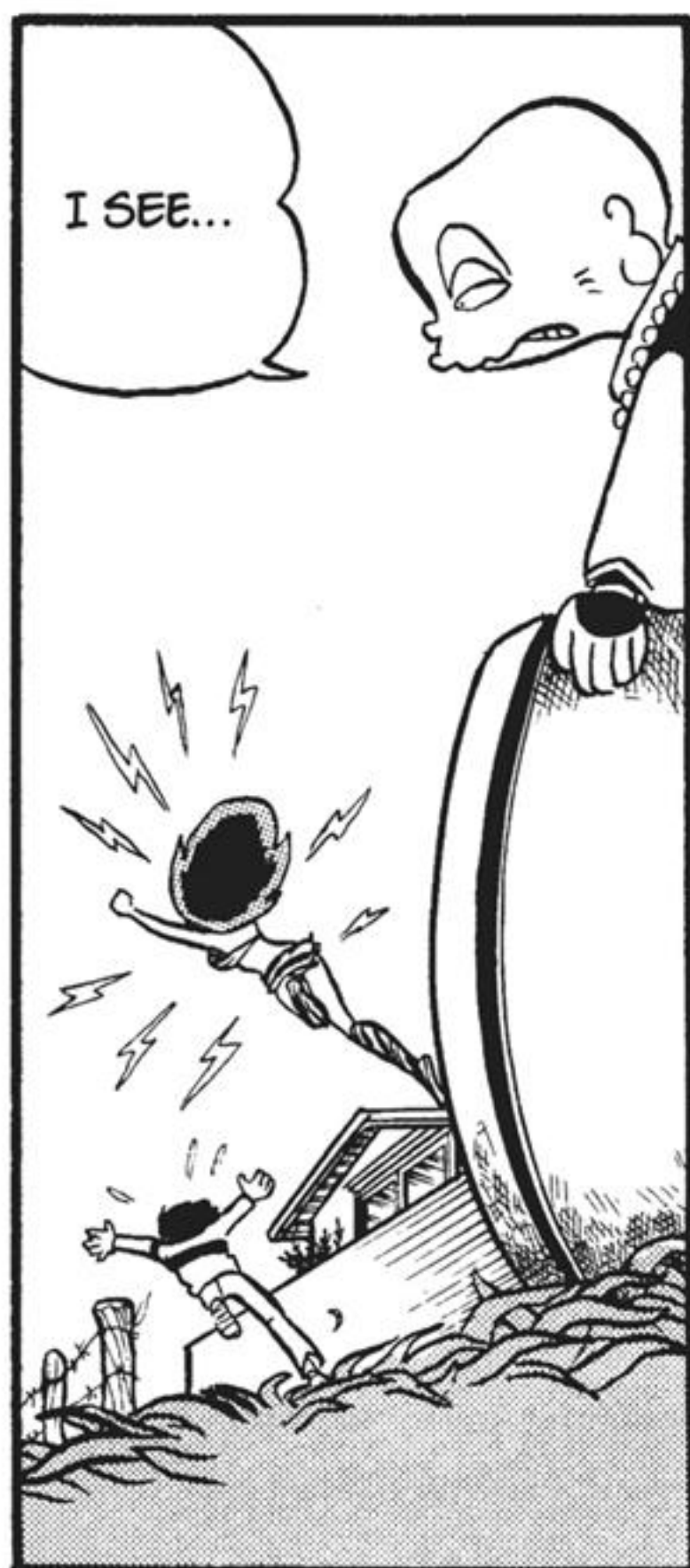
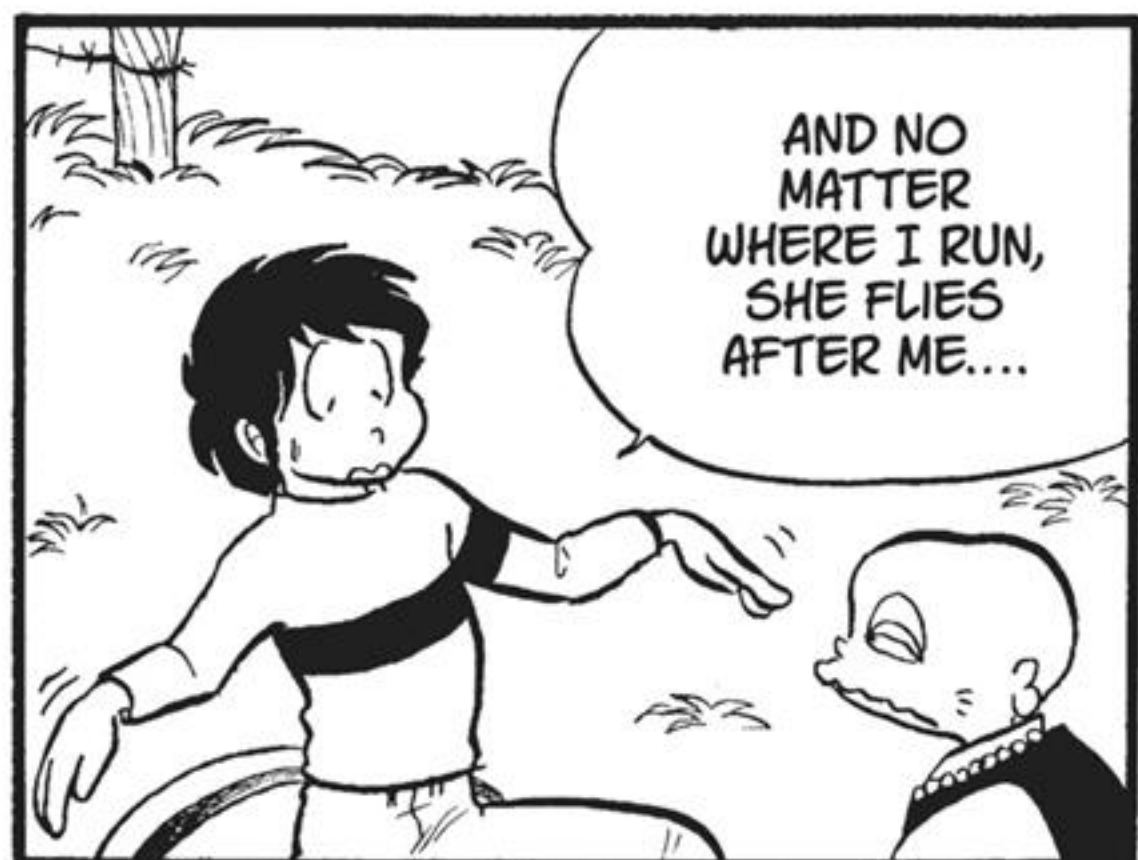
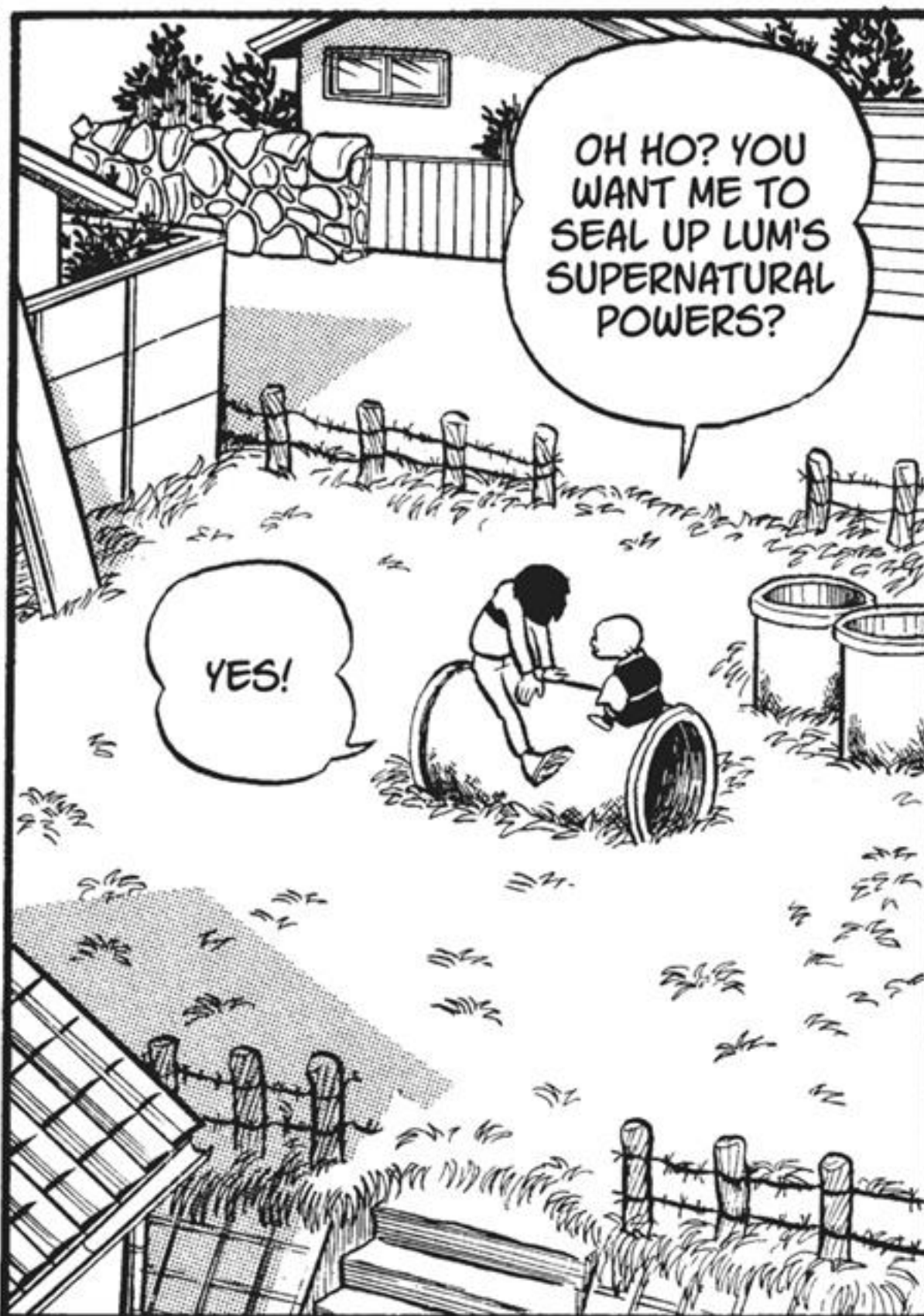
# CHAPTER 15: THE YELLOW RIBBON OF HAPPINESS



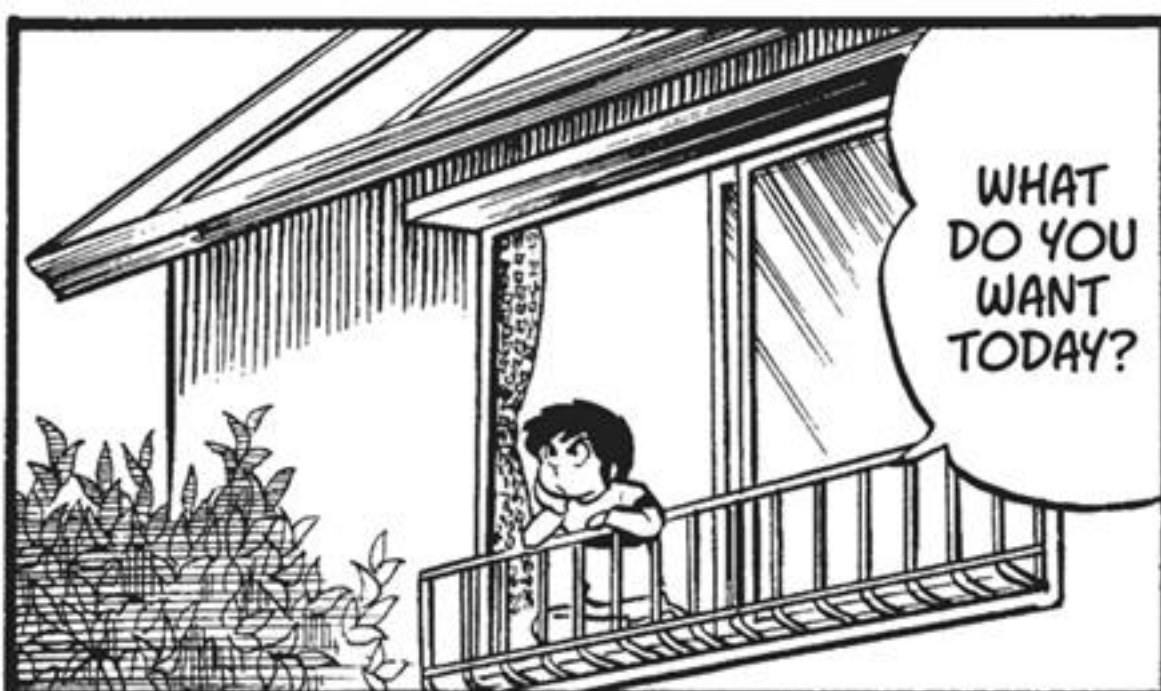




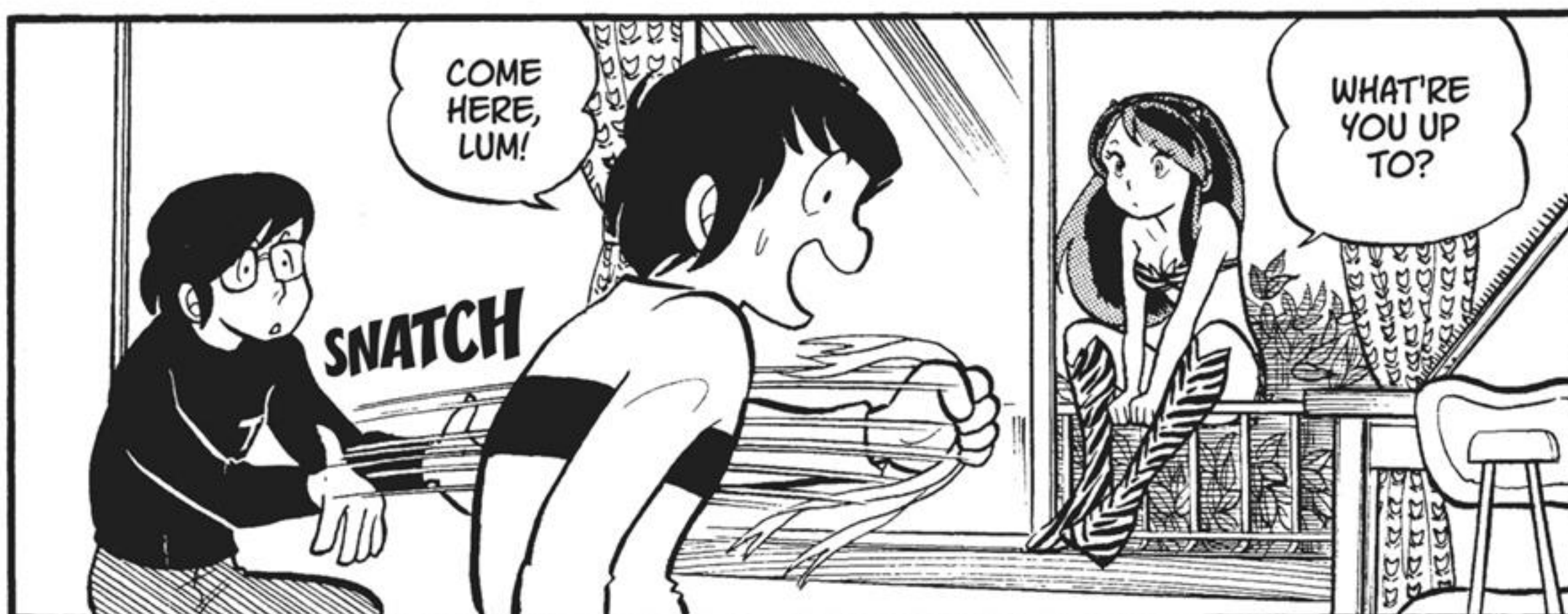
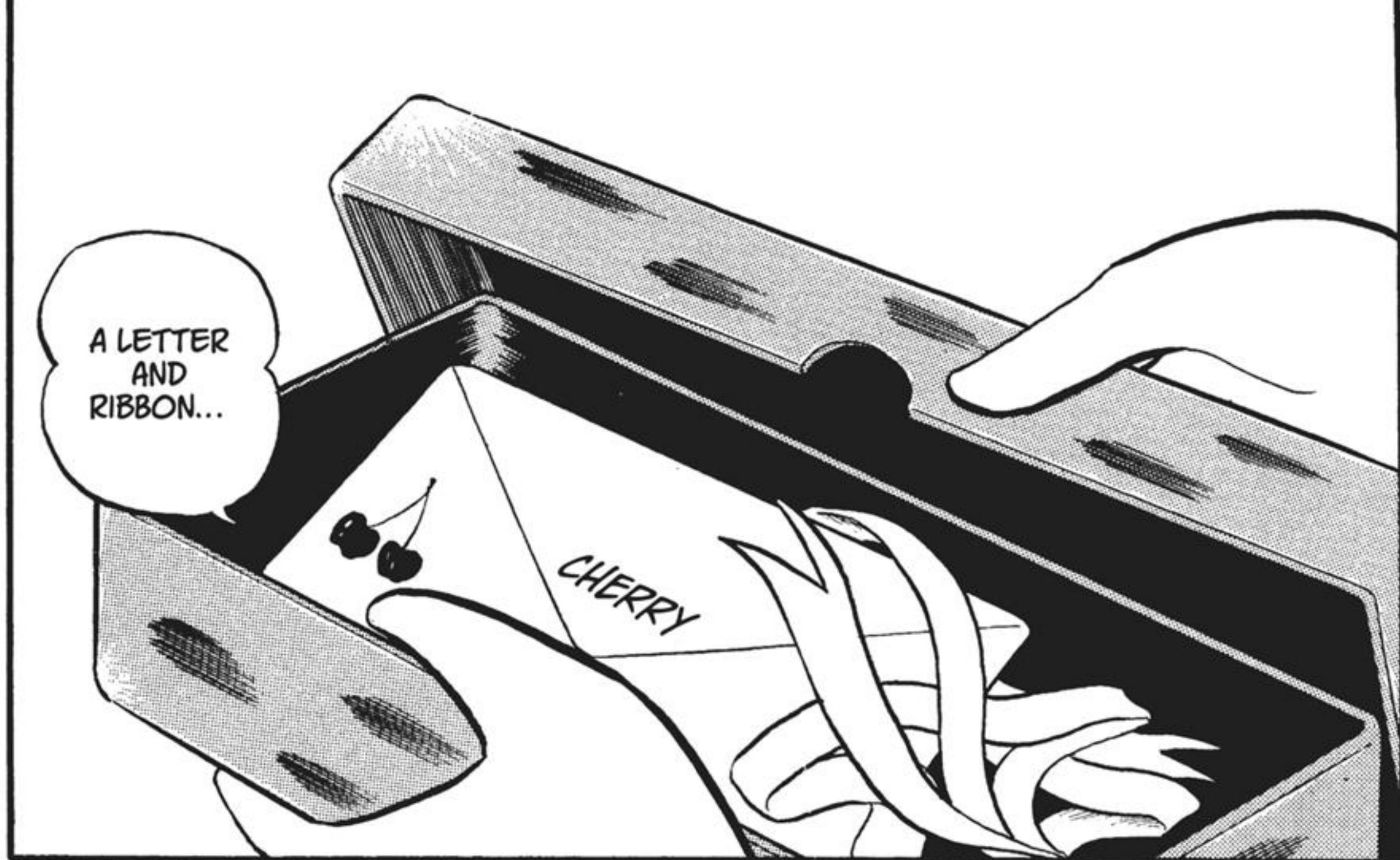




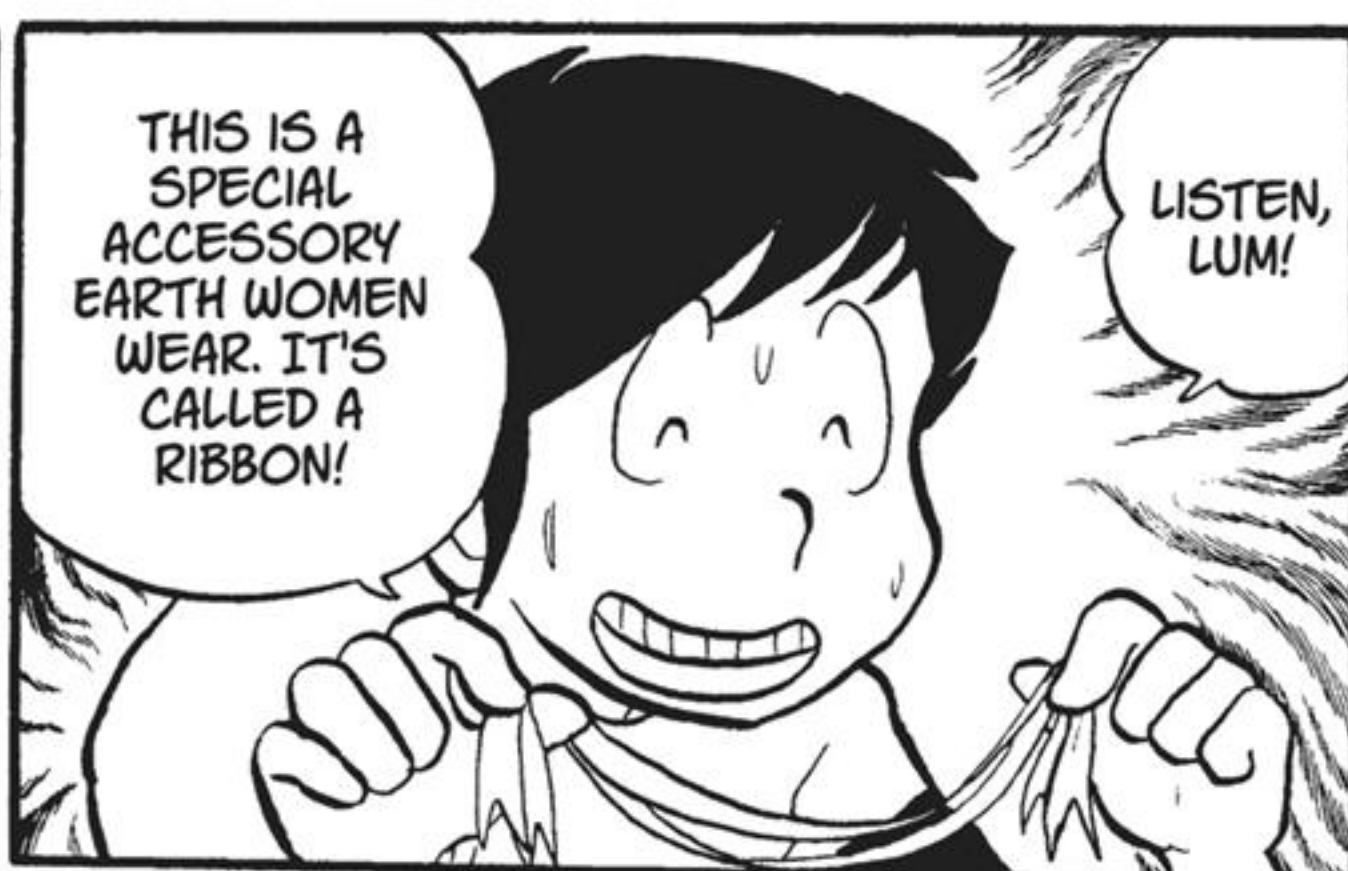




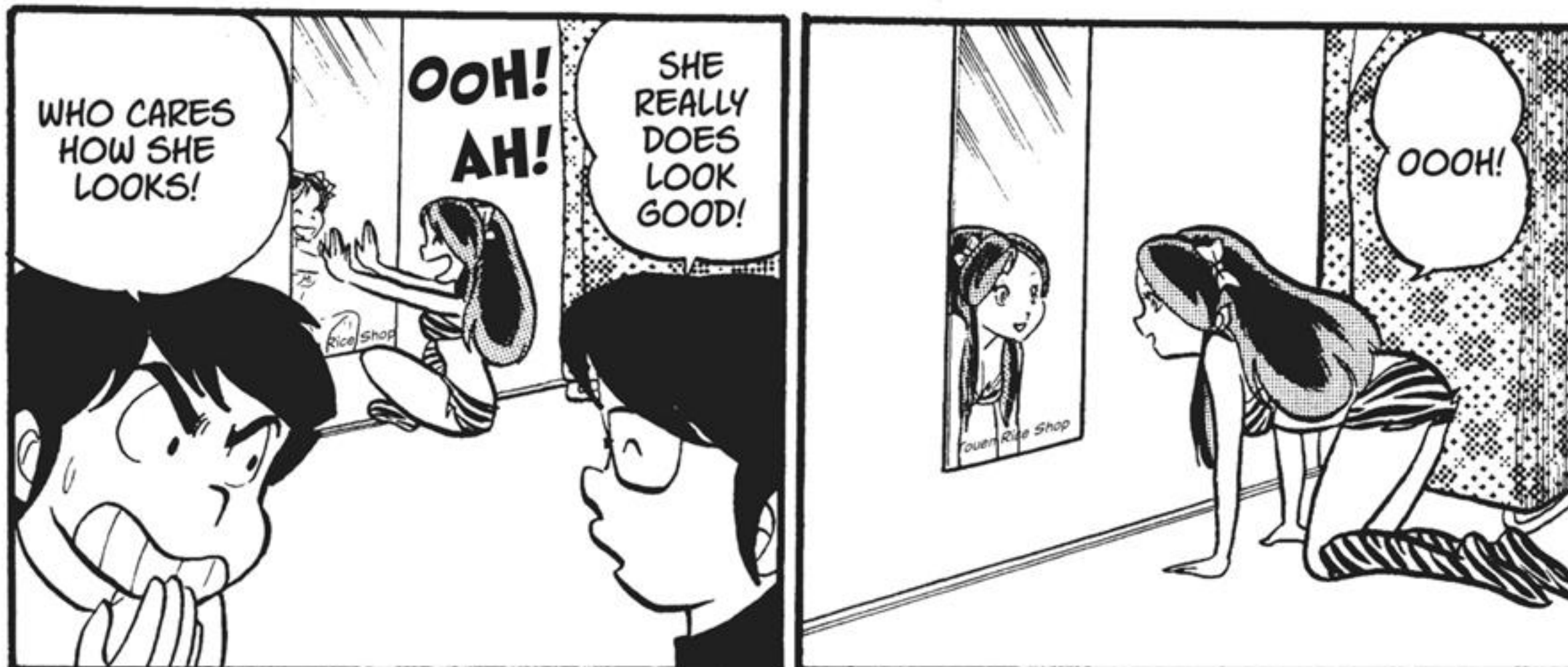
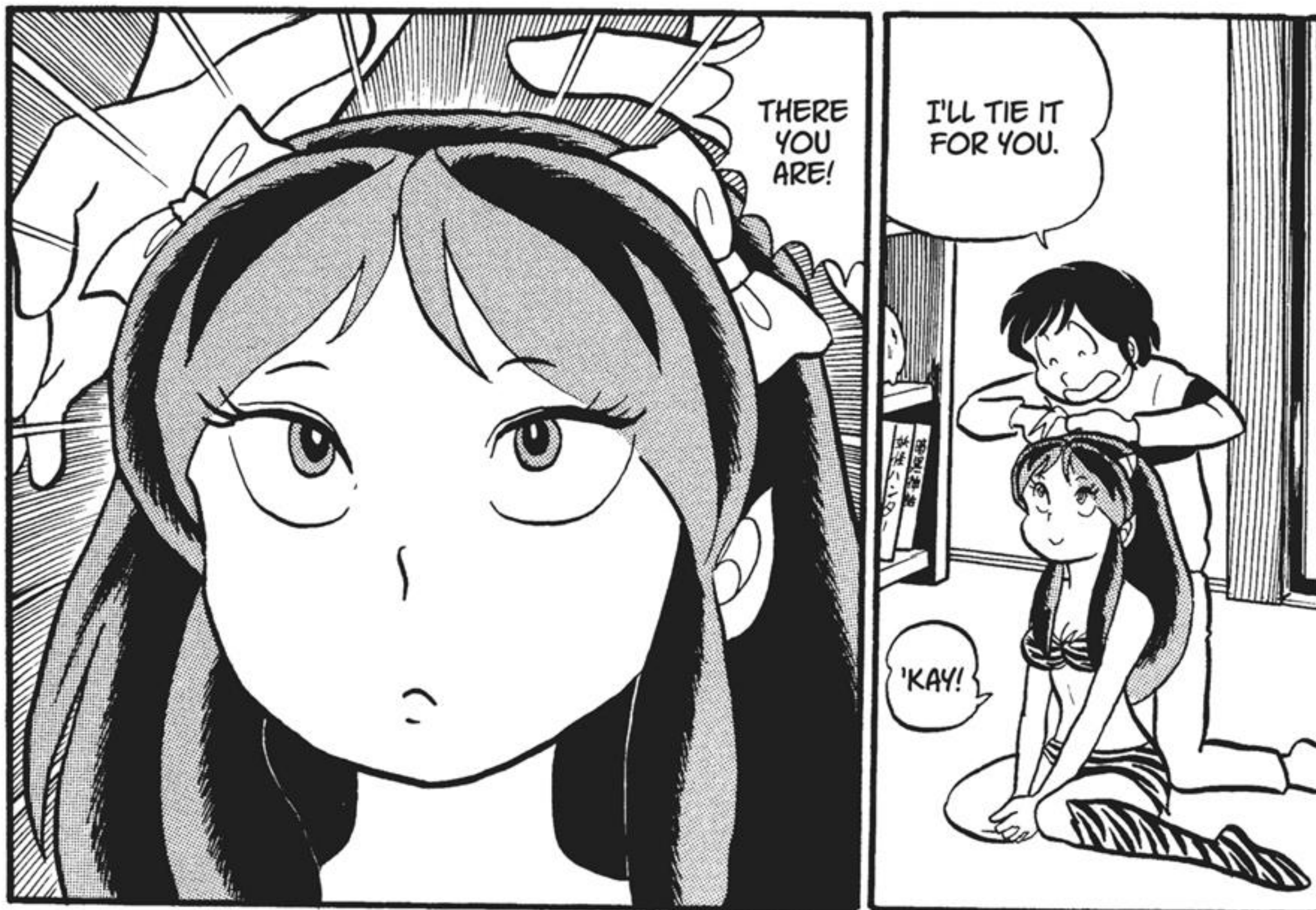
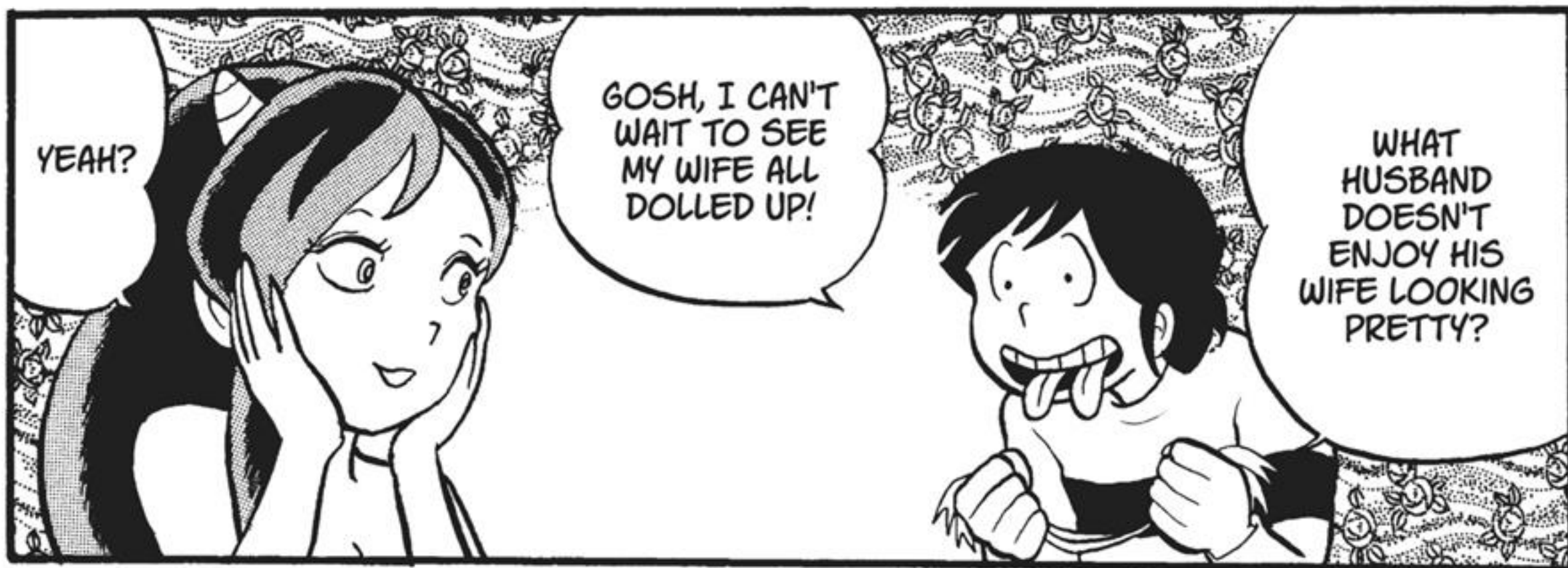




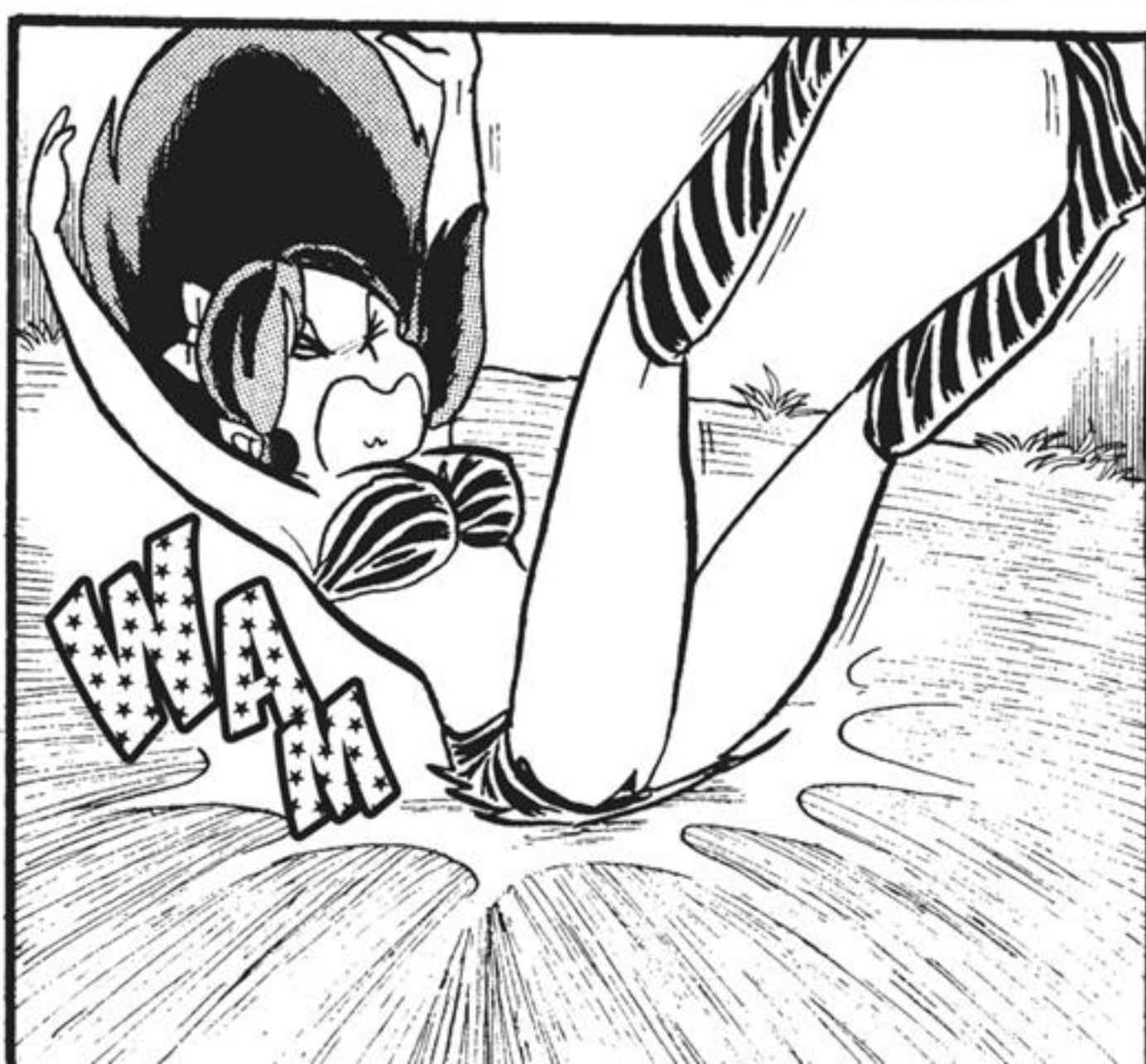
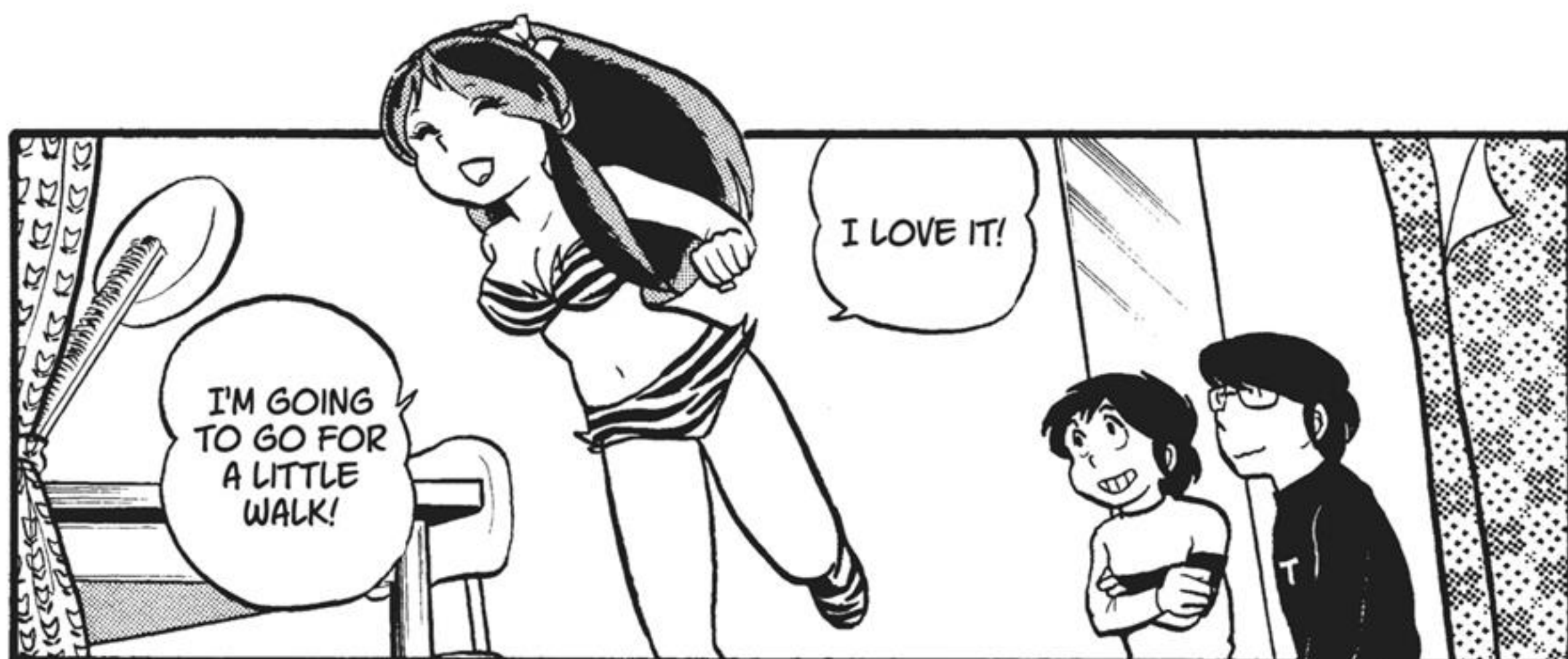




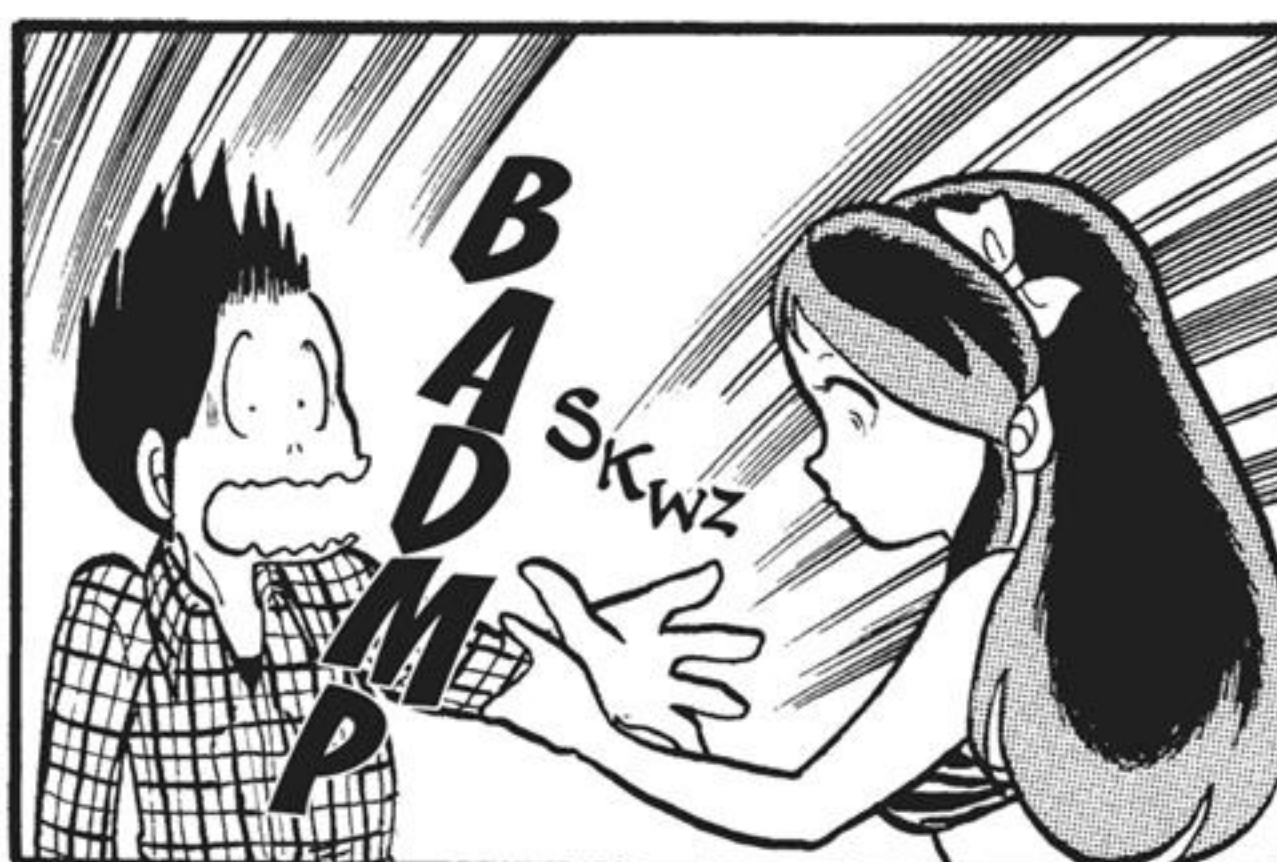
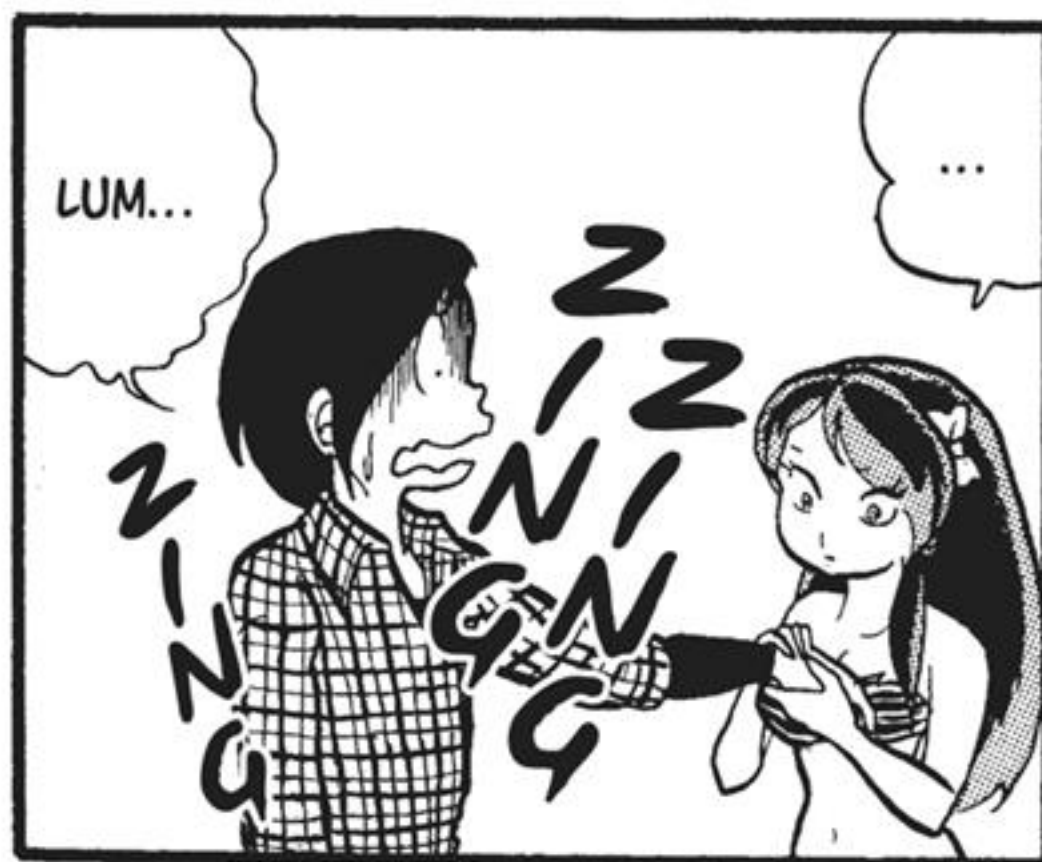
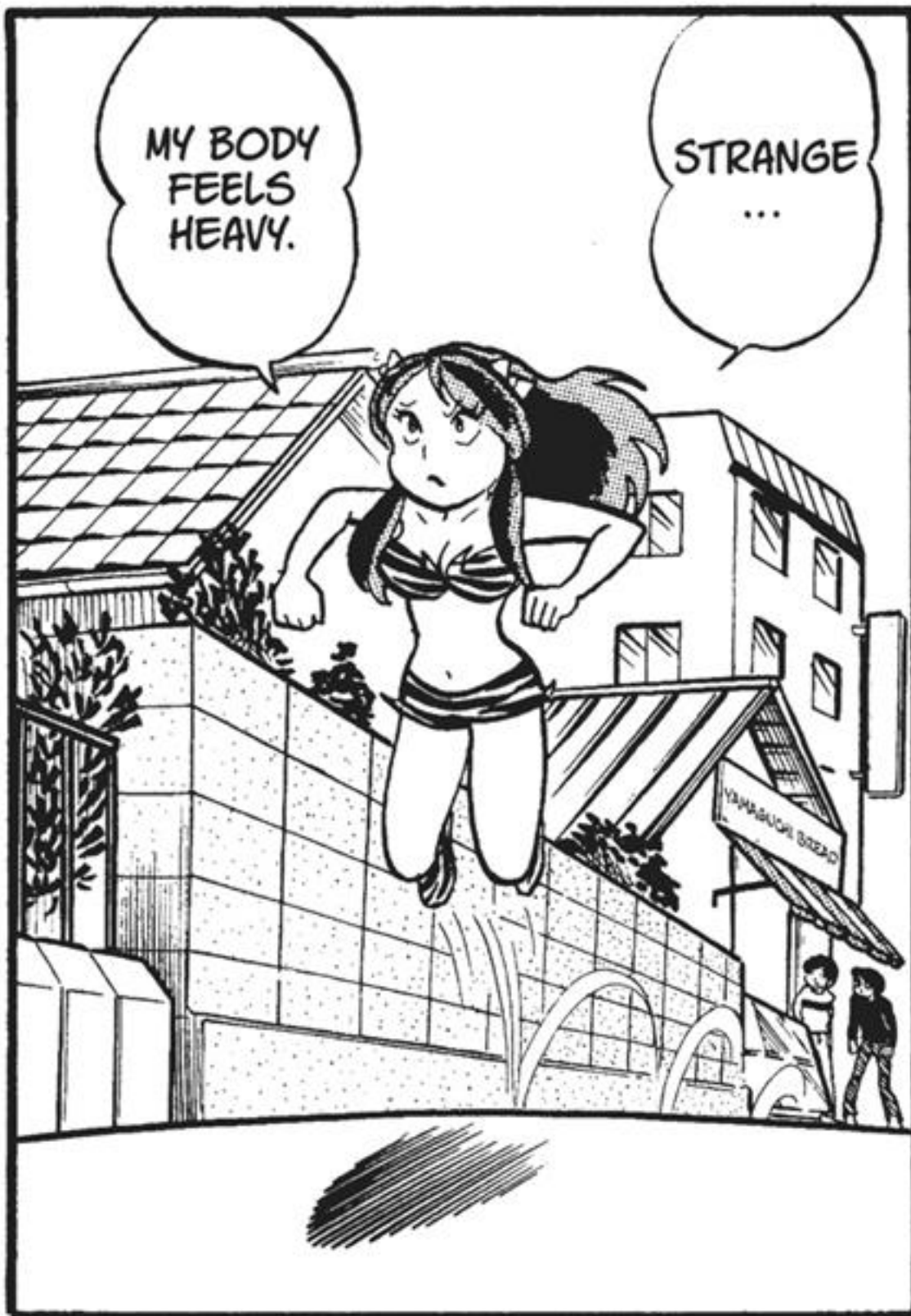




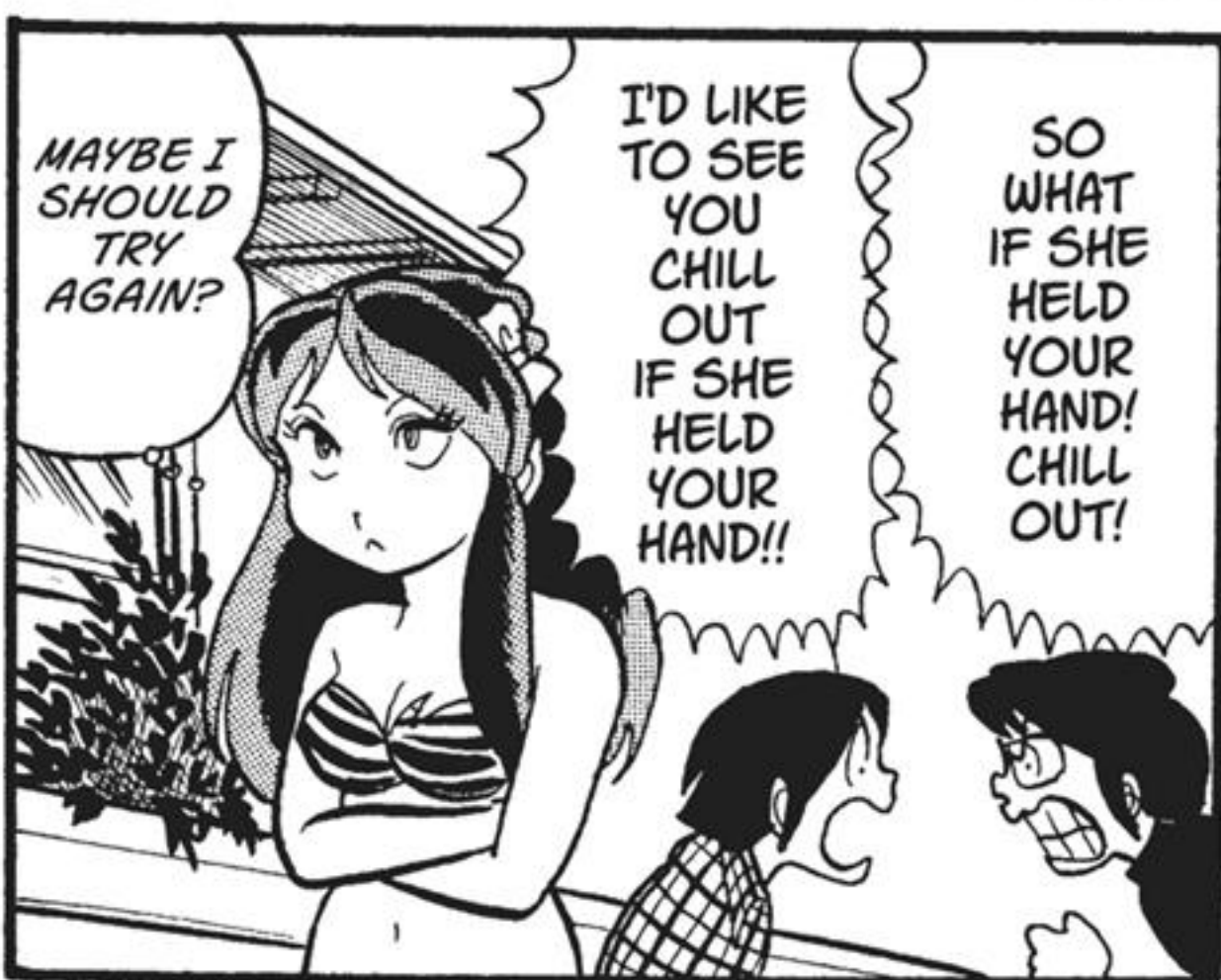
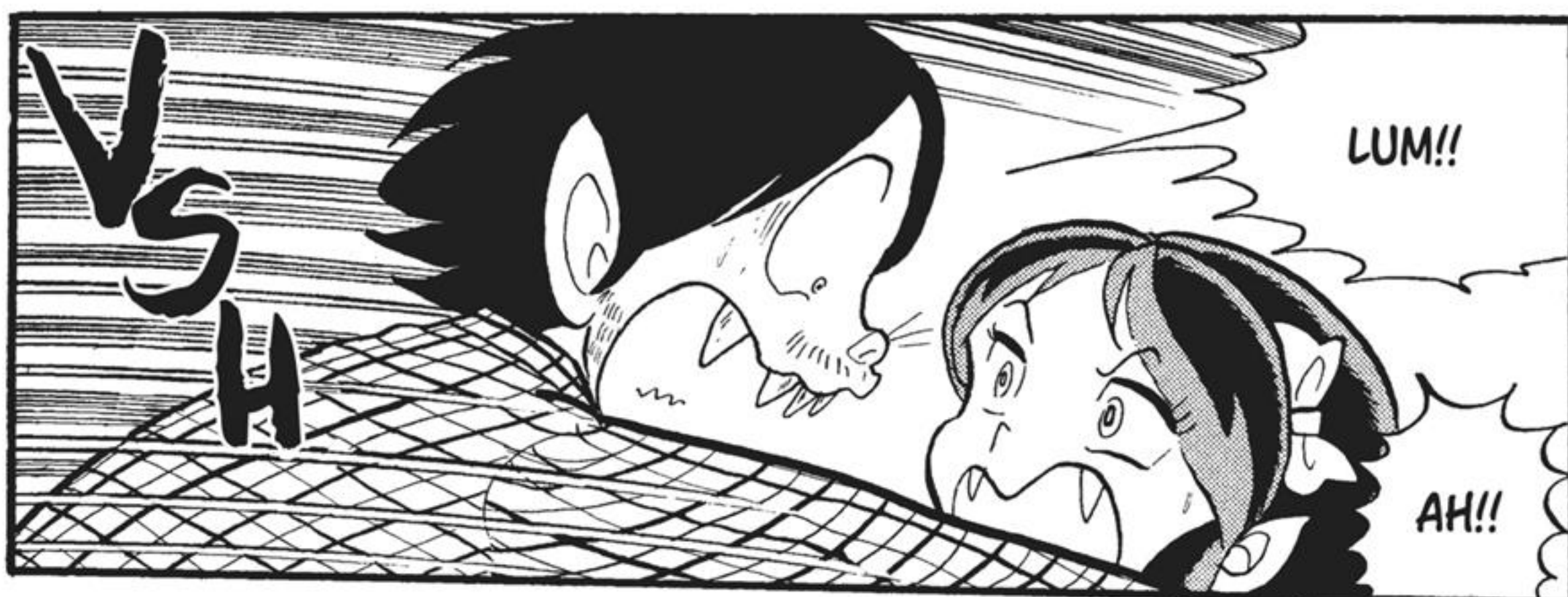




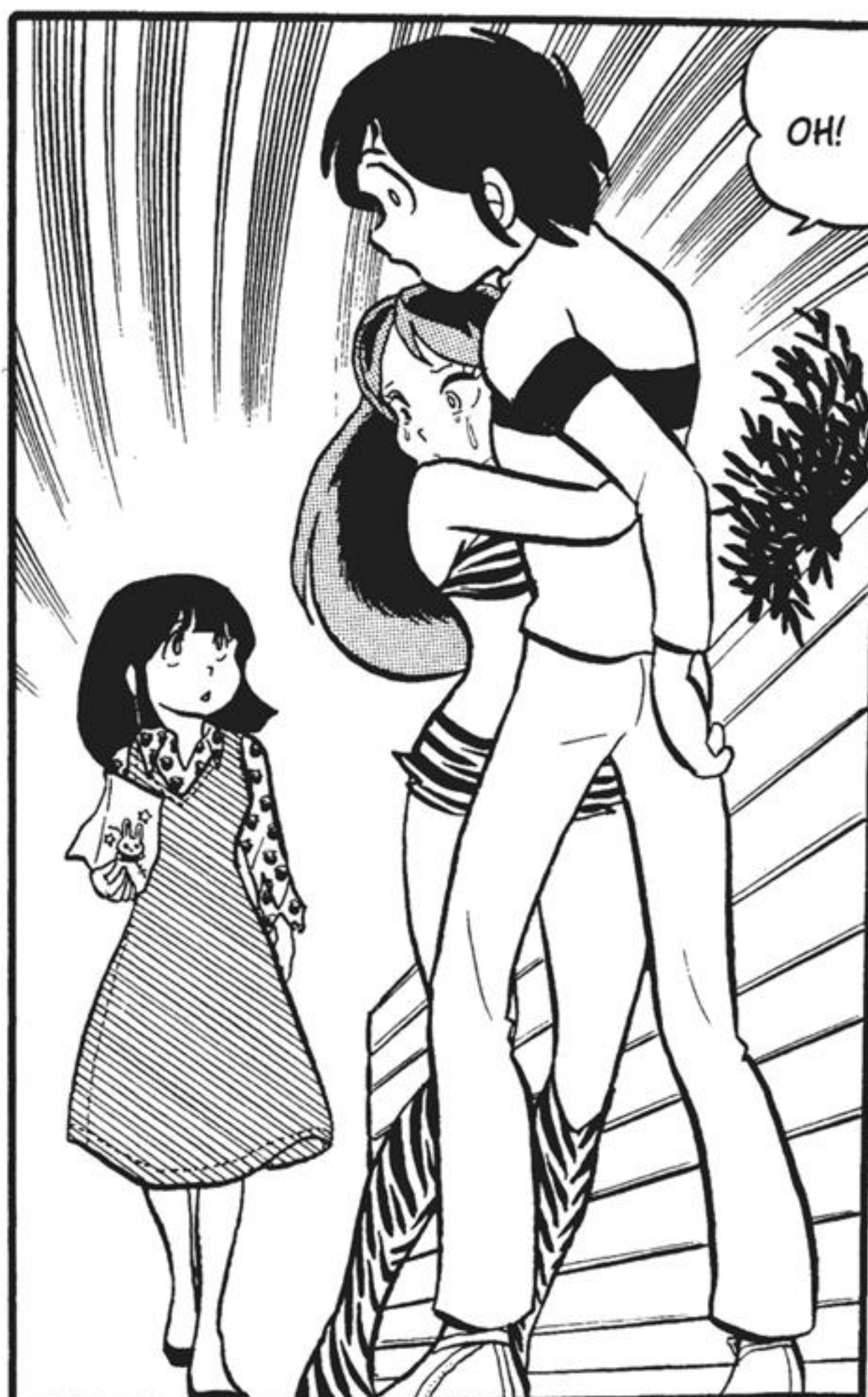




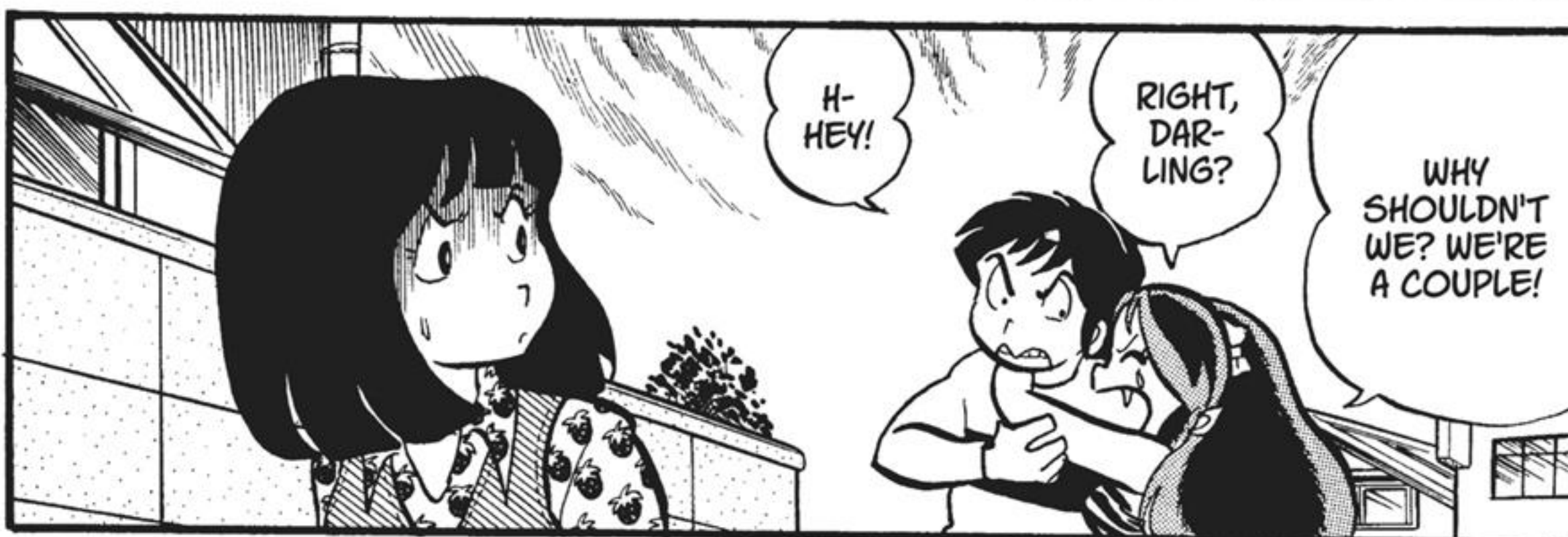
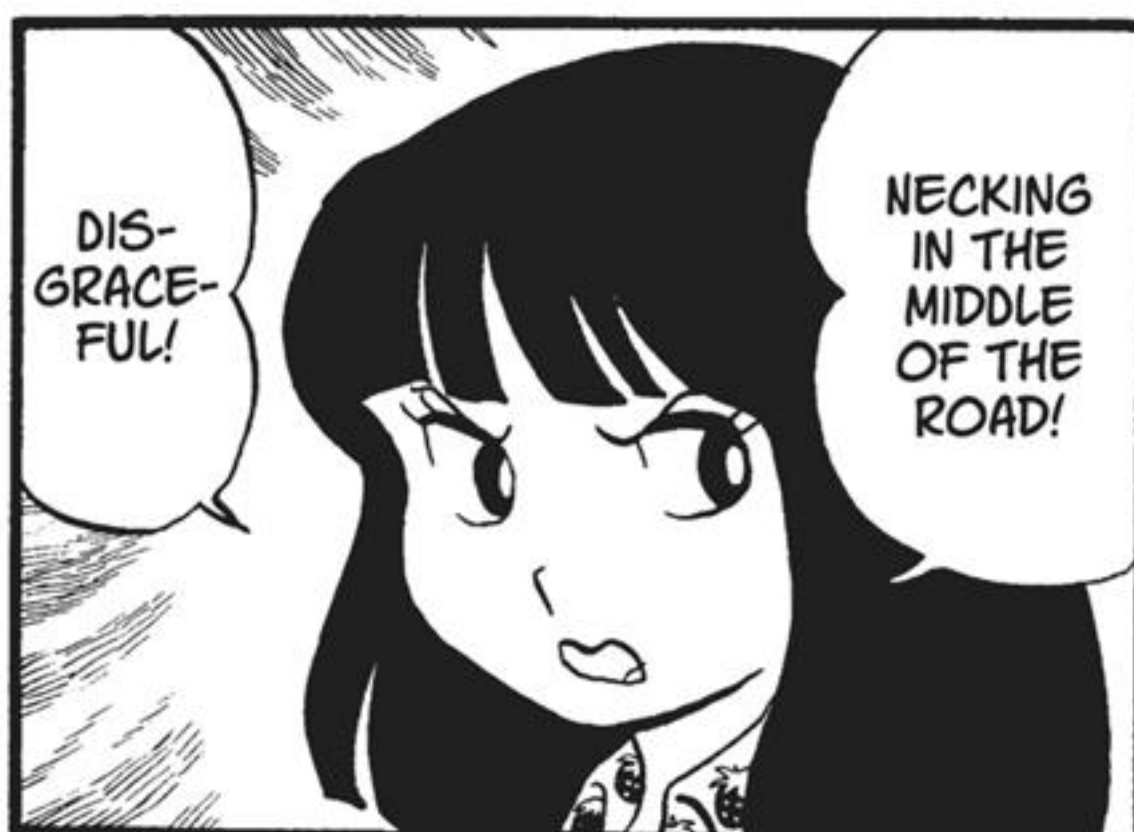














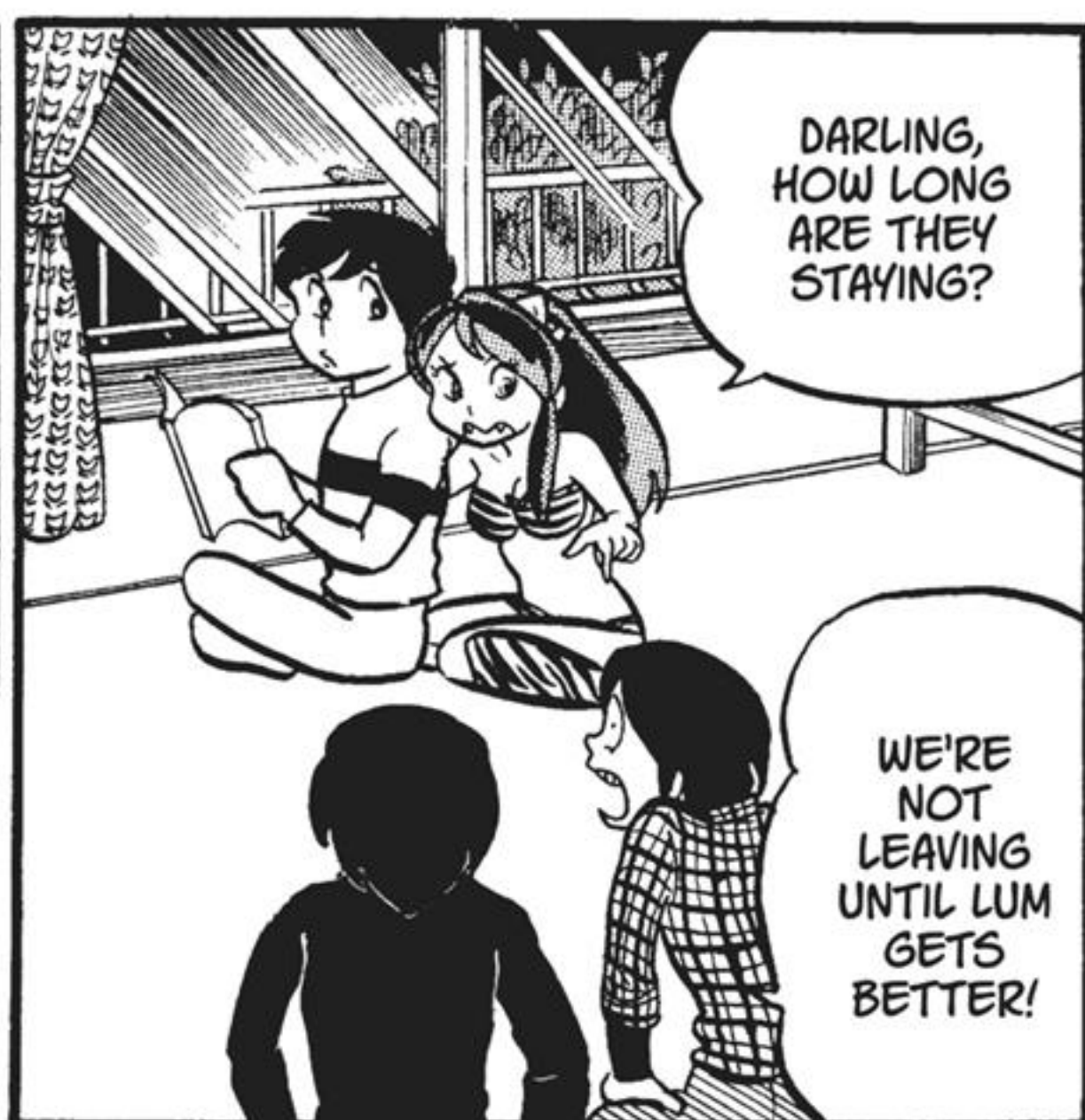






LOOK AT YOUR FACES! YOU'RE THE DANGEROUS ONES!

WE CAN'T LEAVE A DEFENSELESS LUM ALONE WITH ATARU! IT'S TOO DANGEROUS!



DARLING, HOW LONG ARE THEY STAYING?

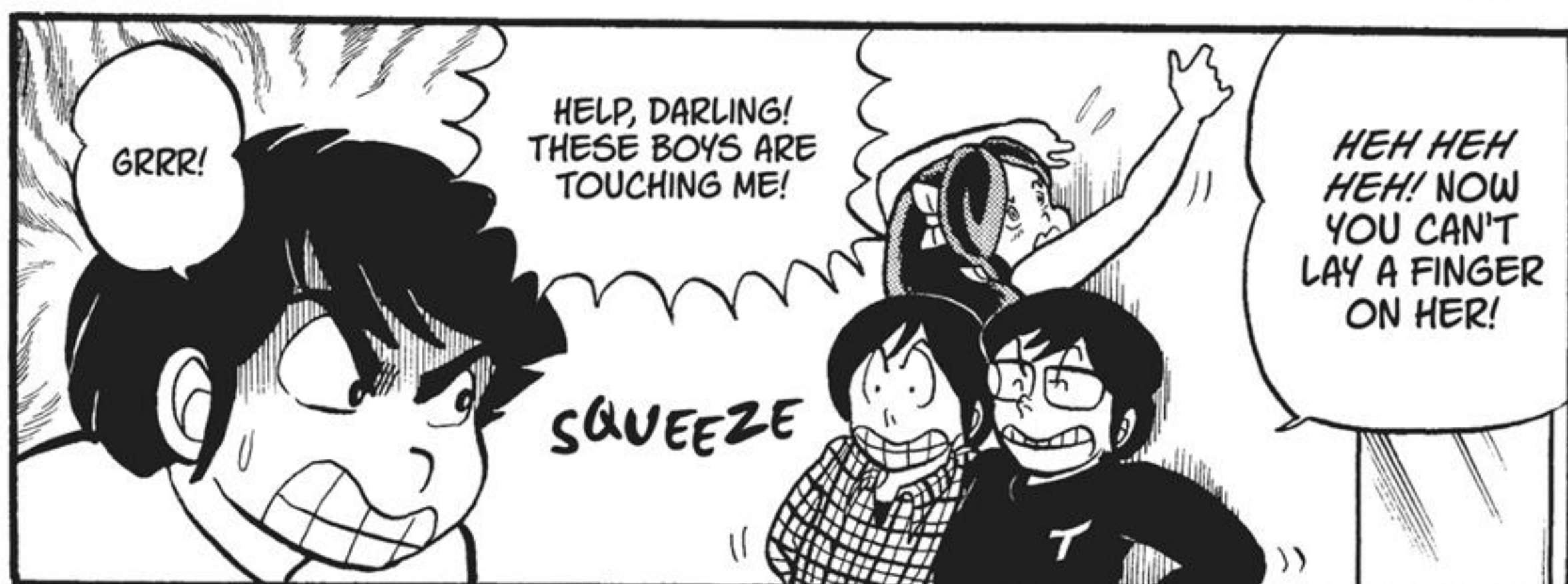
WE'RE NOT LEAVING UNTIL LUM GETS BETTER!



WHAT, LIKE A WERE-WOLF?!

HE TRANSFORMS INTO A MONSTER AT NIGHT!

STAY AWAY FROM HIM, LUM!



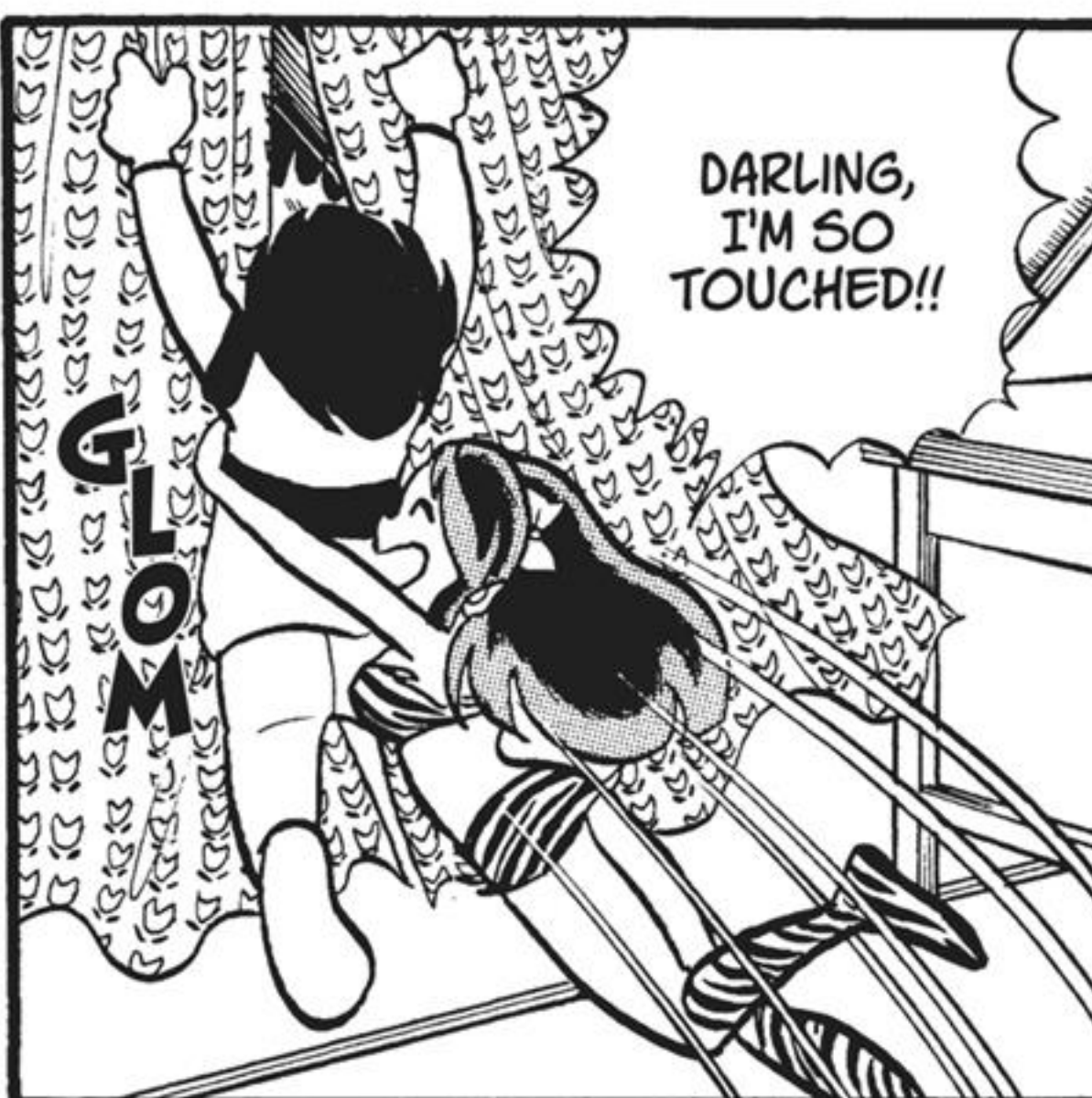
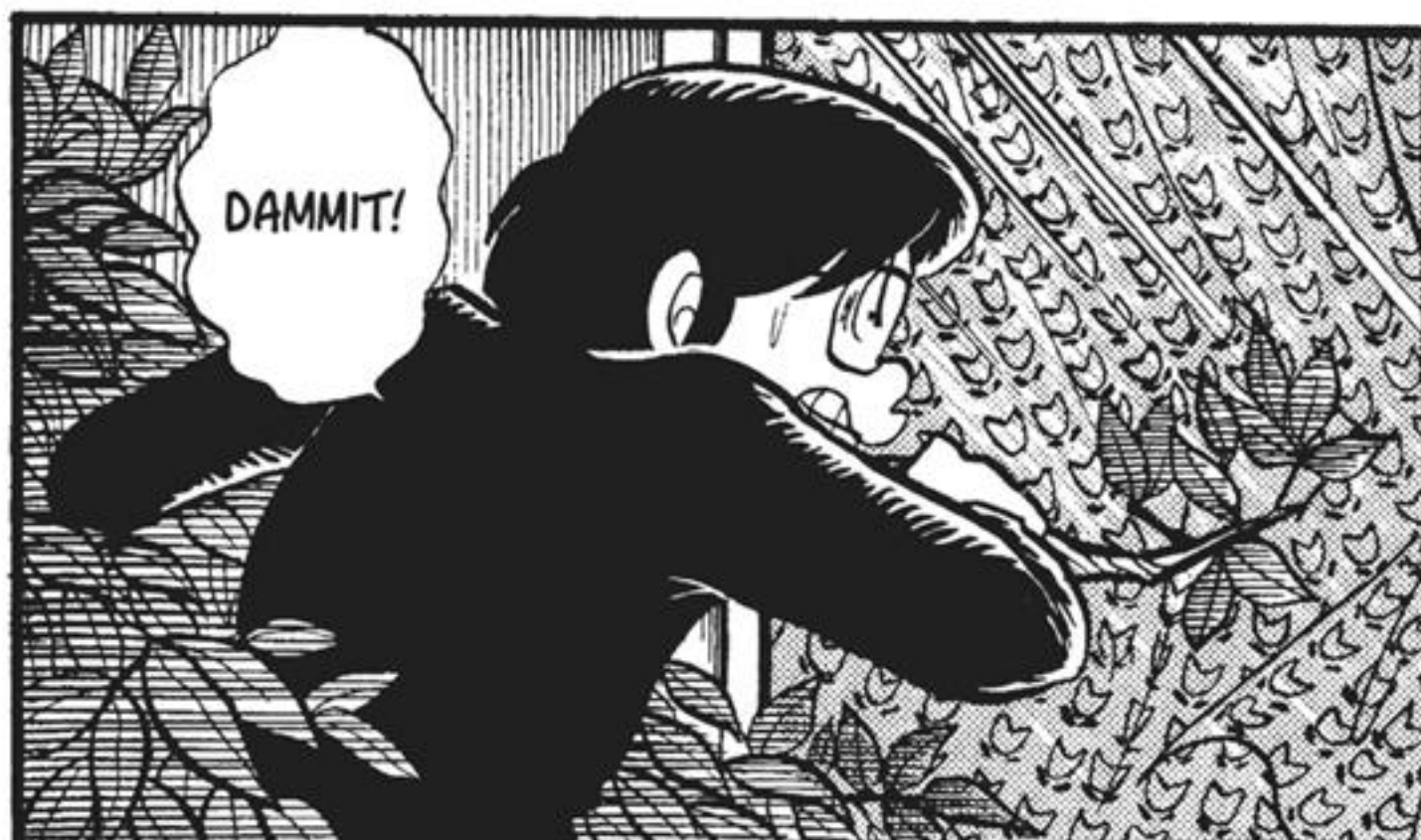
GRRR!

HELP, DARLING! THESE BOYS ARE TOUCHING ME!

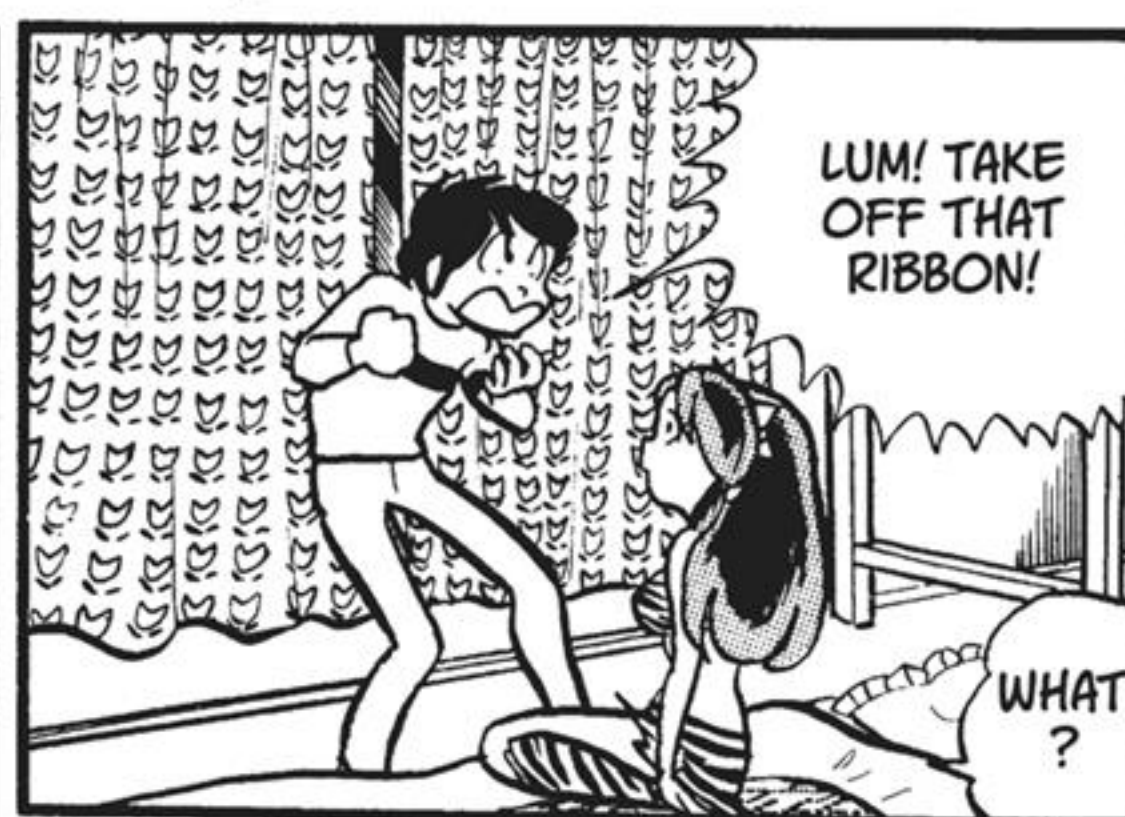
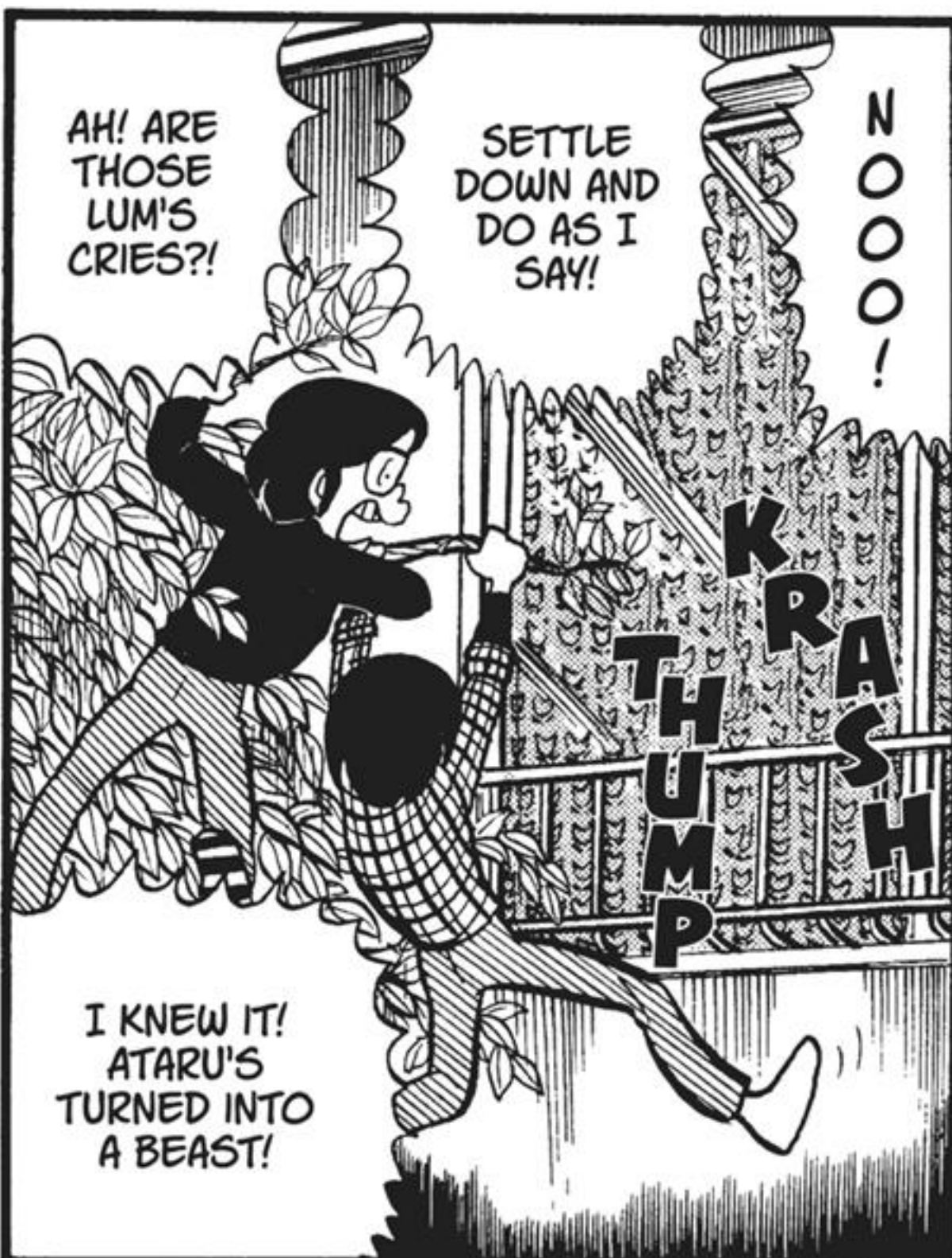
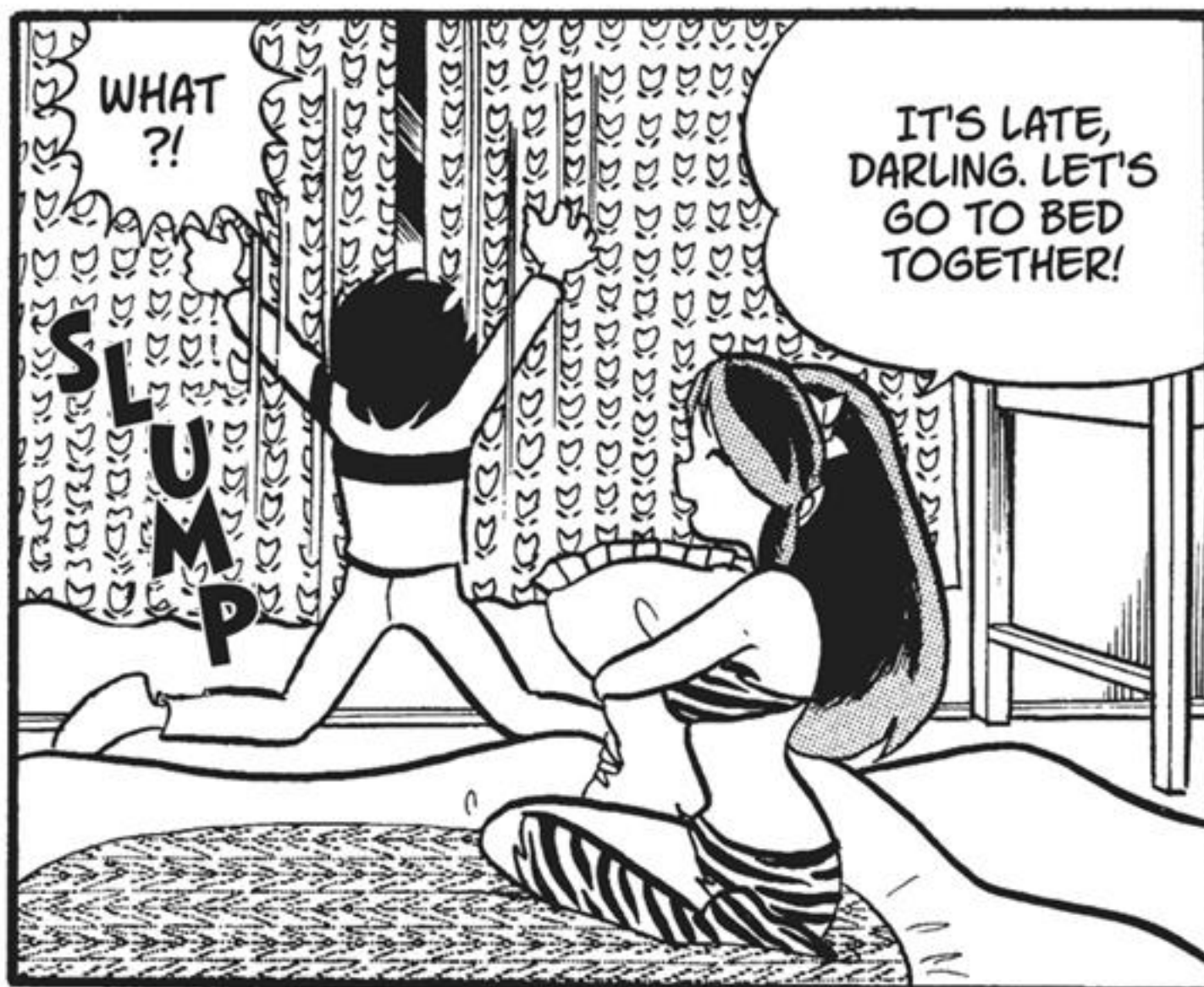
SQUEEZE

HEH HEH HEH! NOW YOU CAN'T LAY A FINGER ON HER!

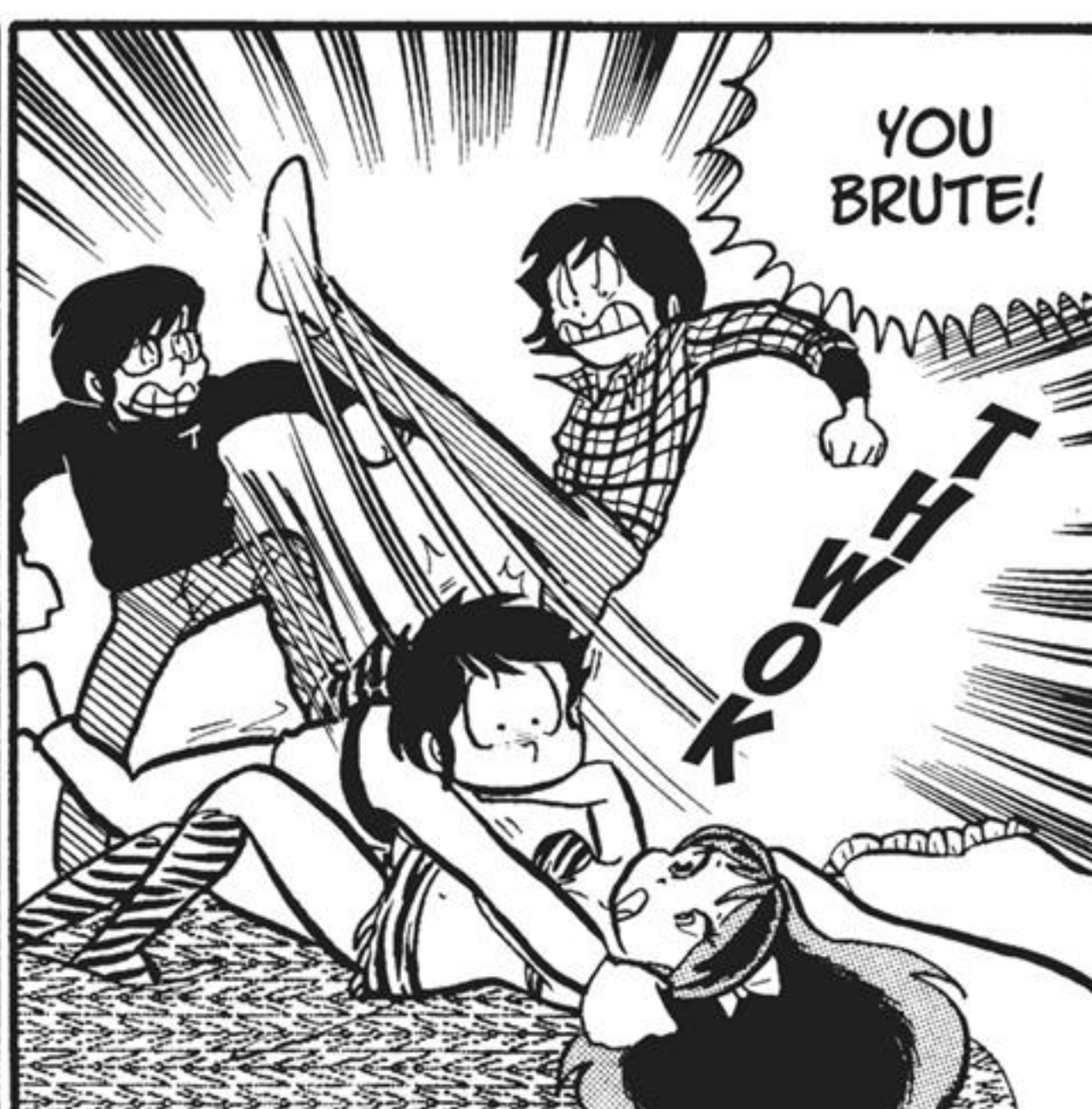




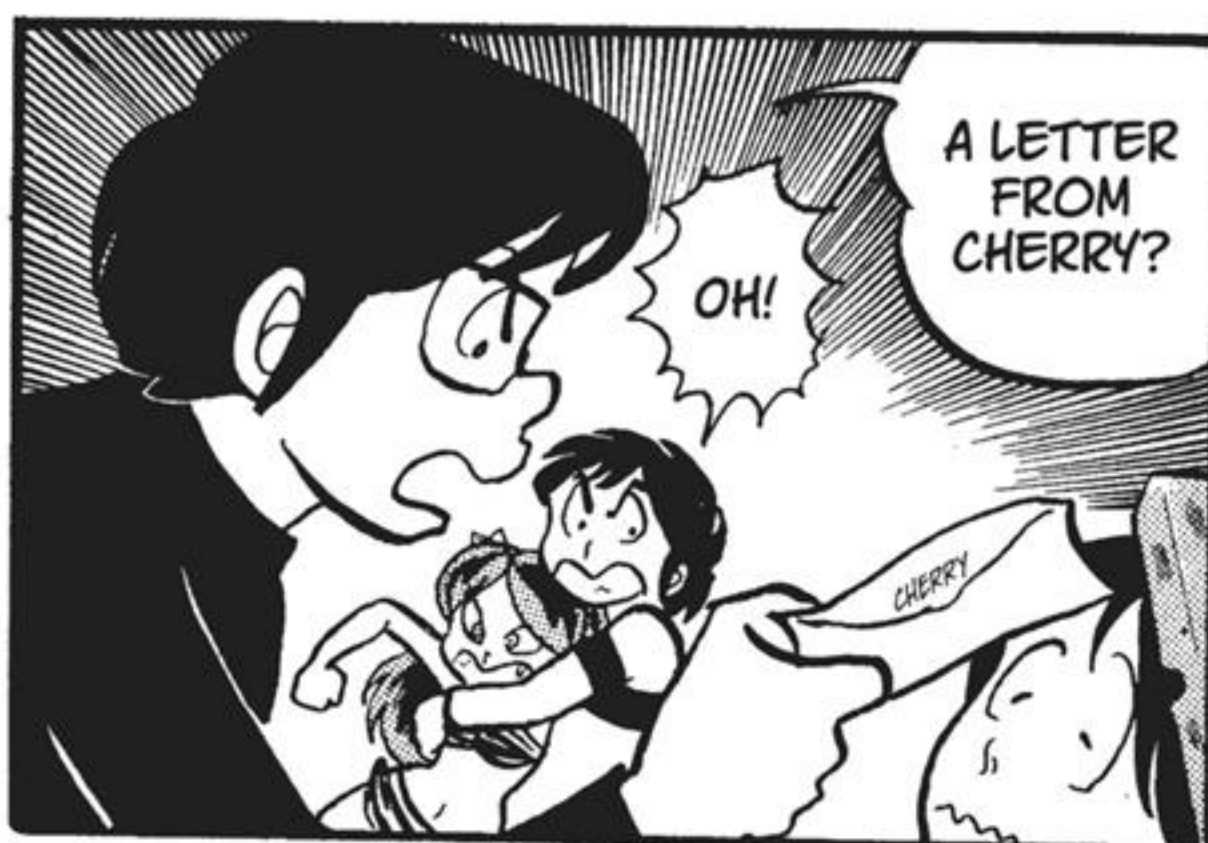
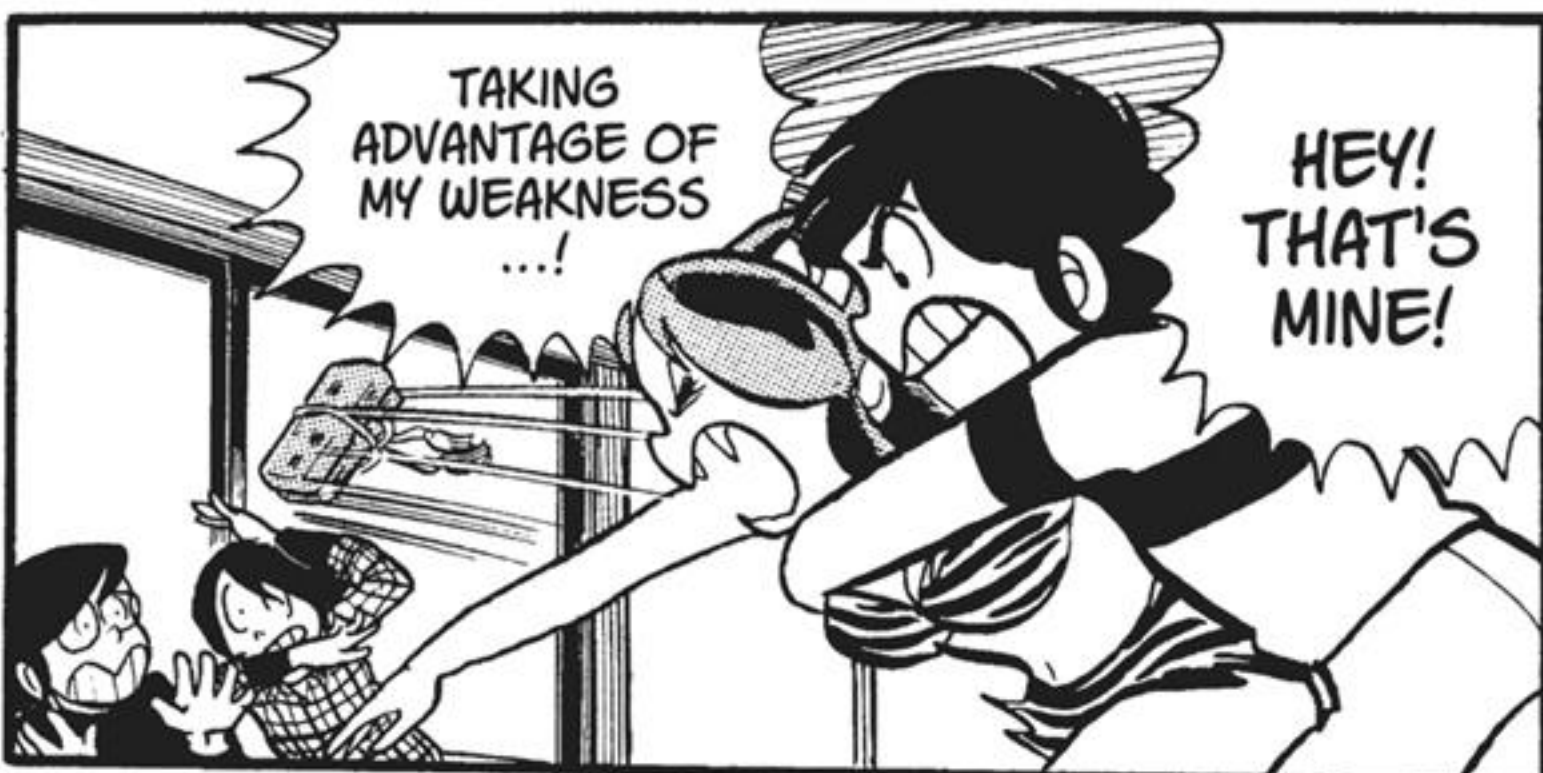




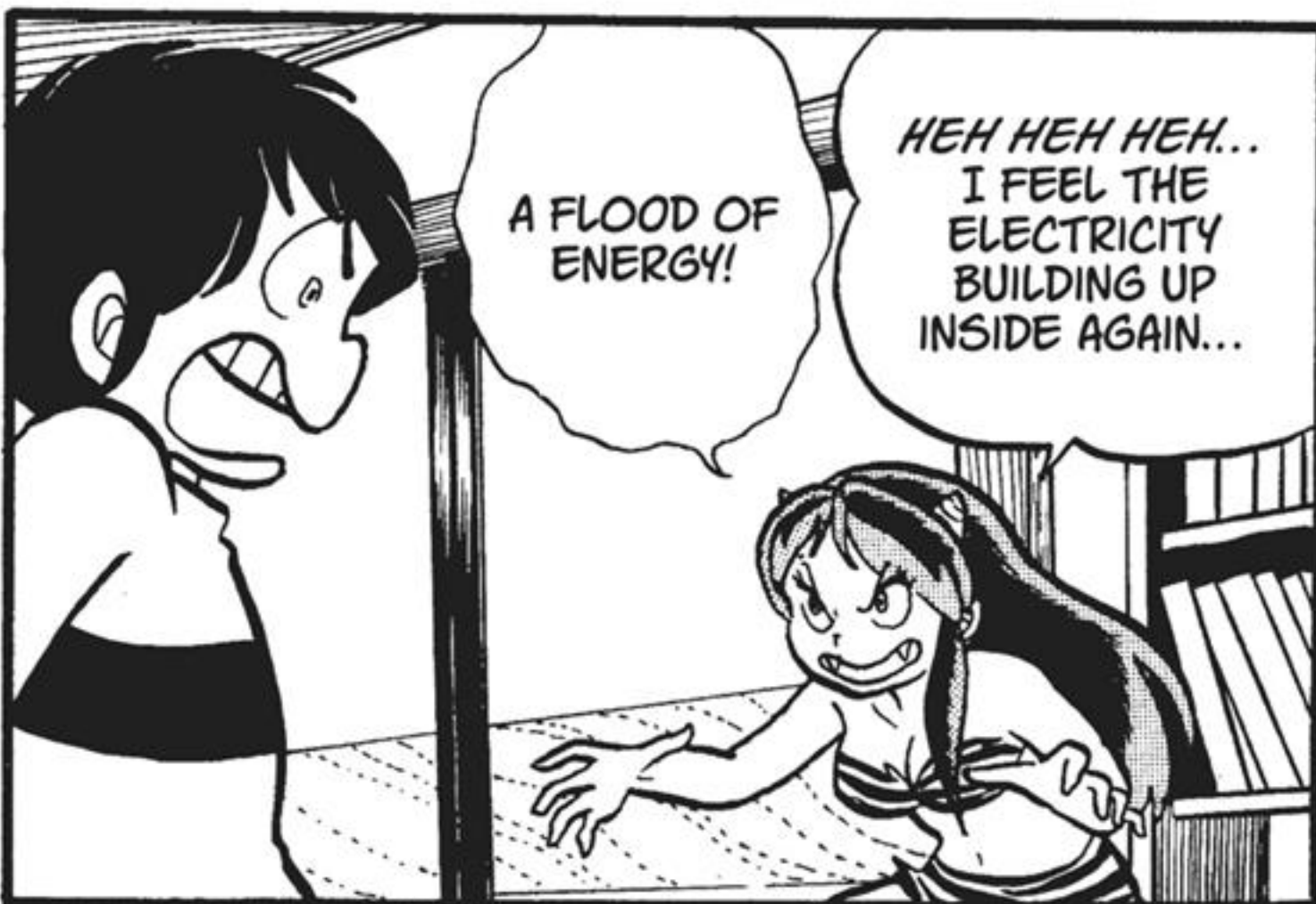










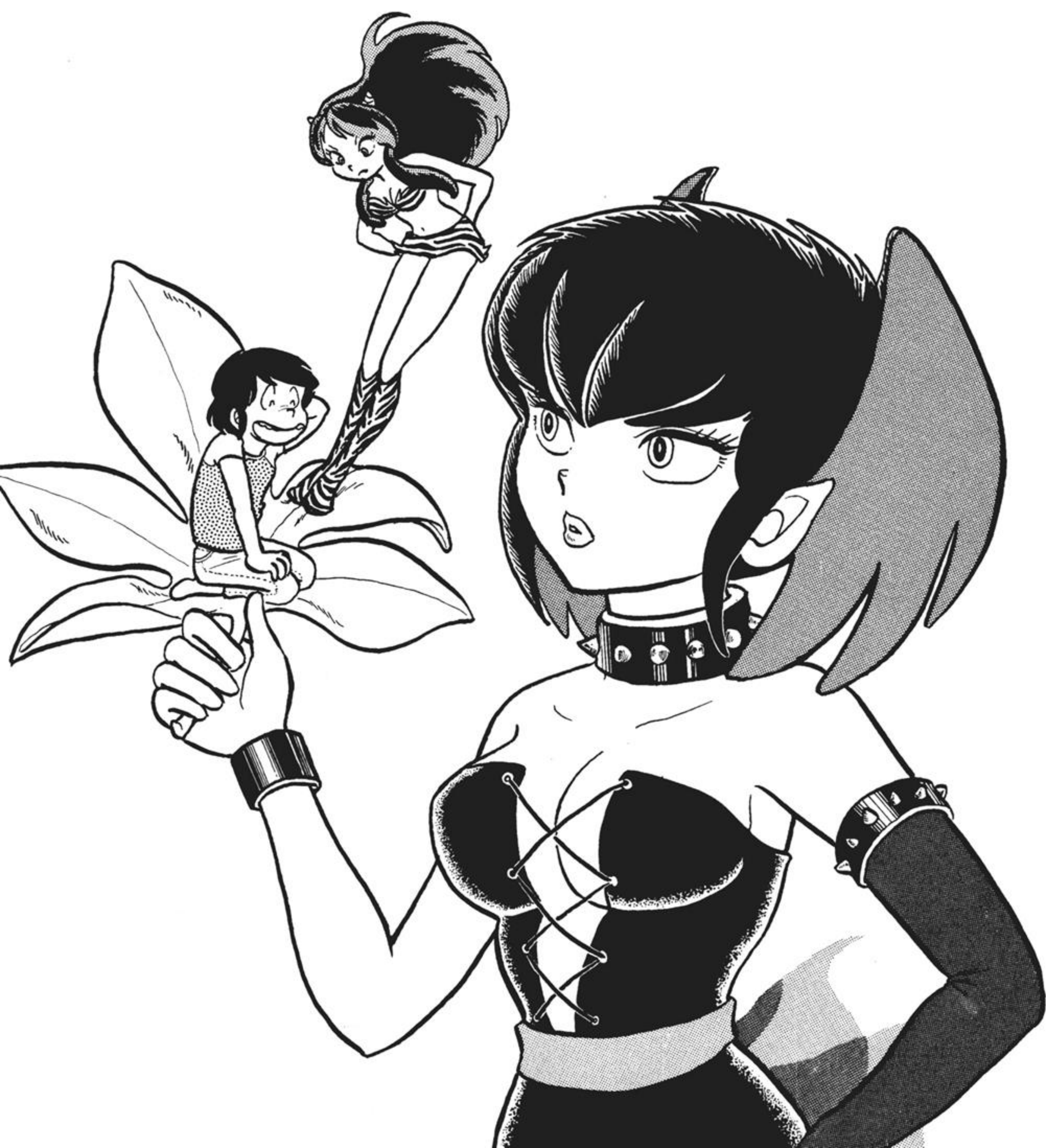








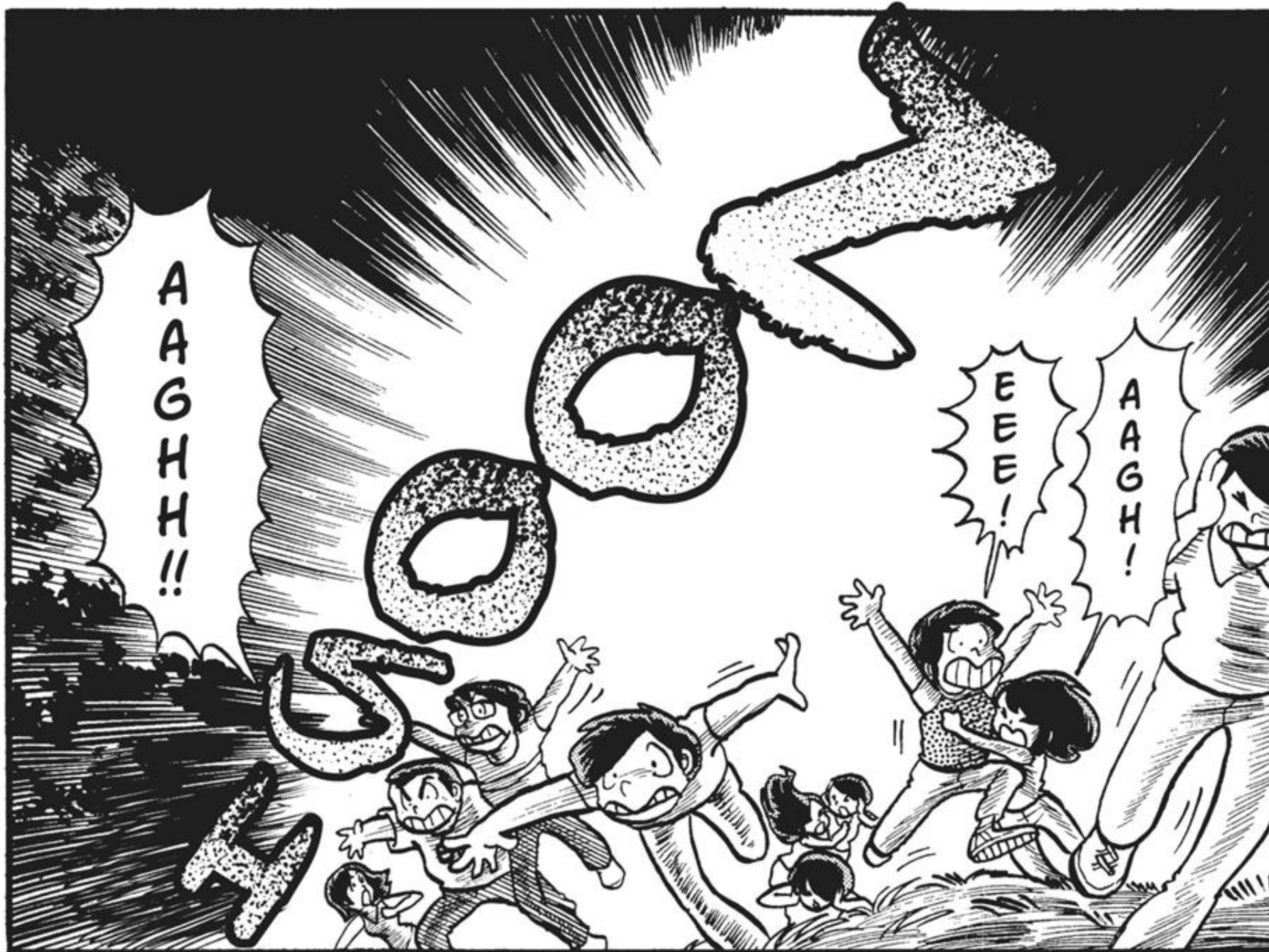
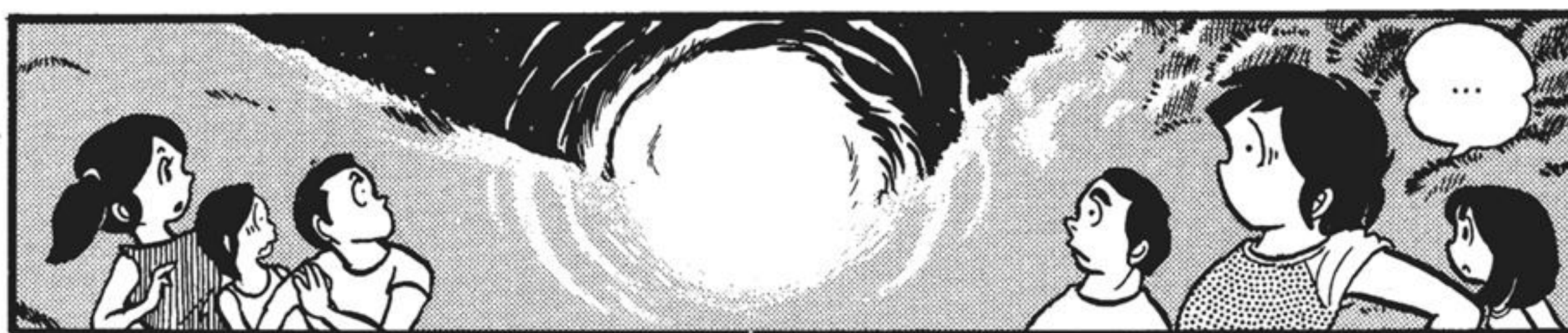
# CHAPTER 16: BECOME A WOMAN AND START OVER!



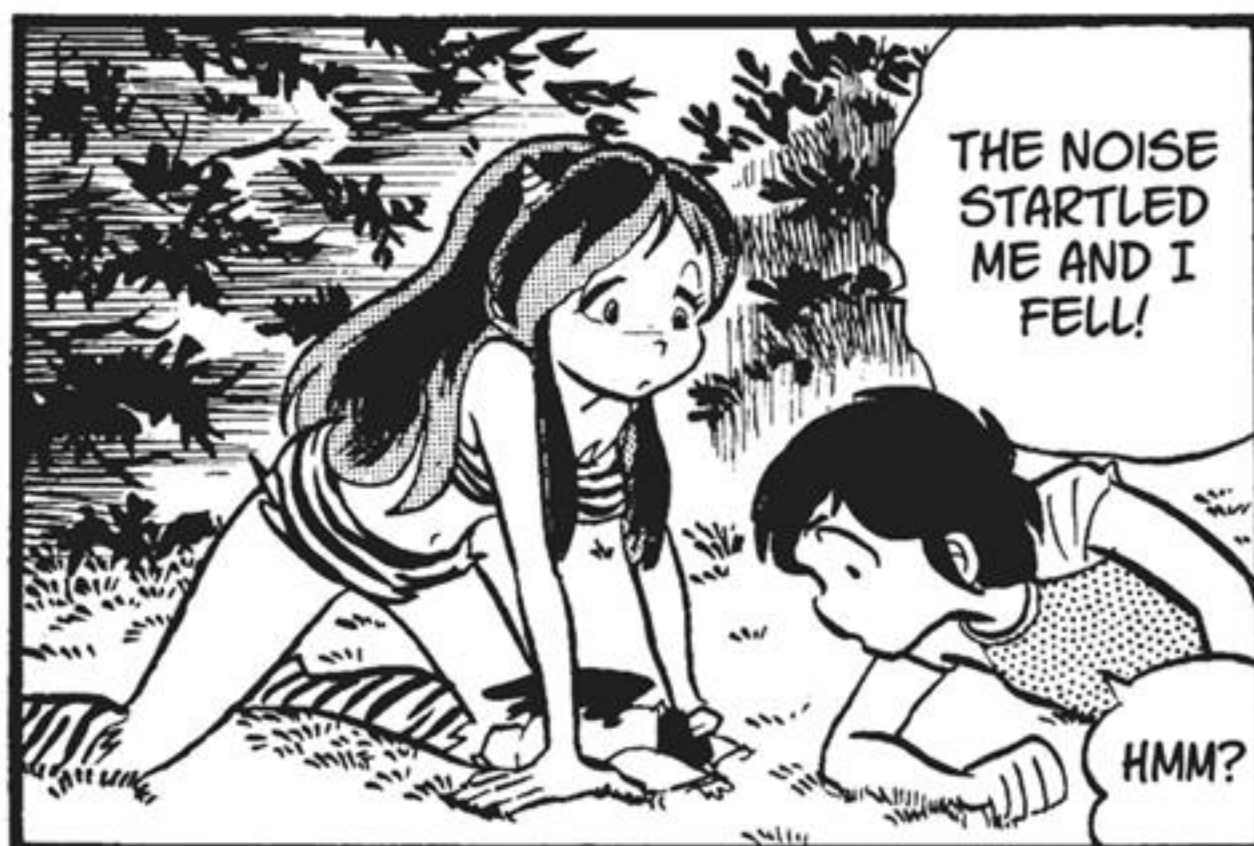




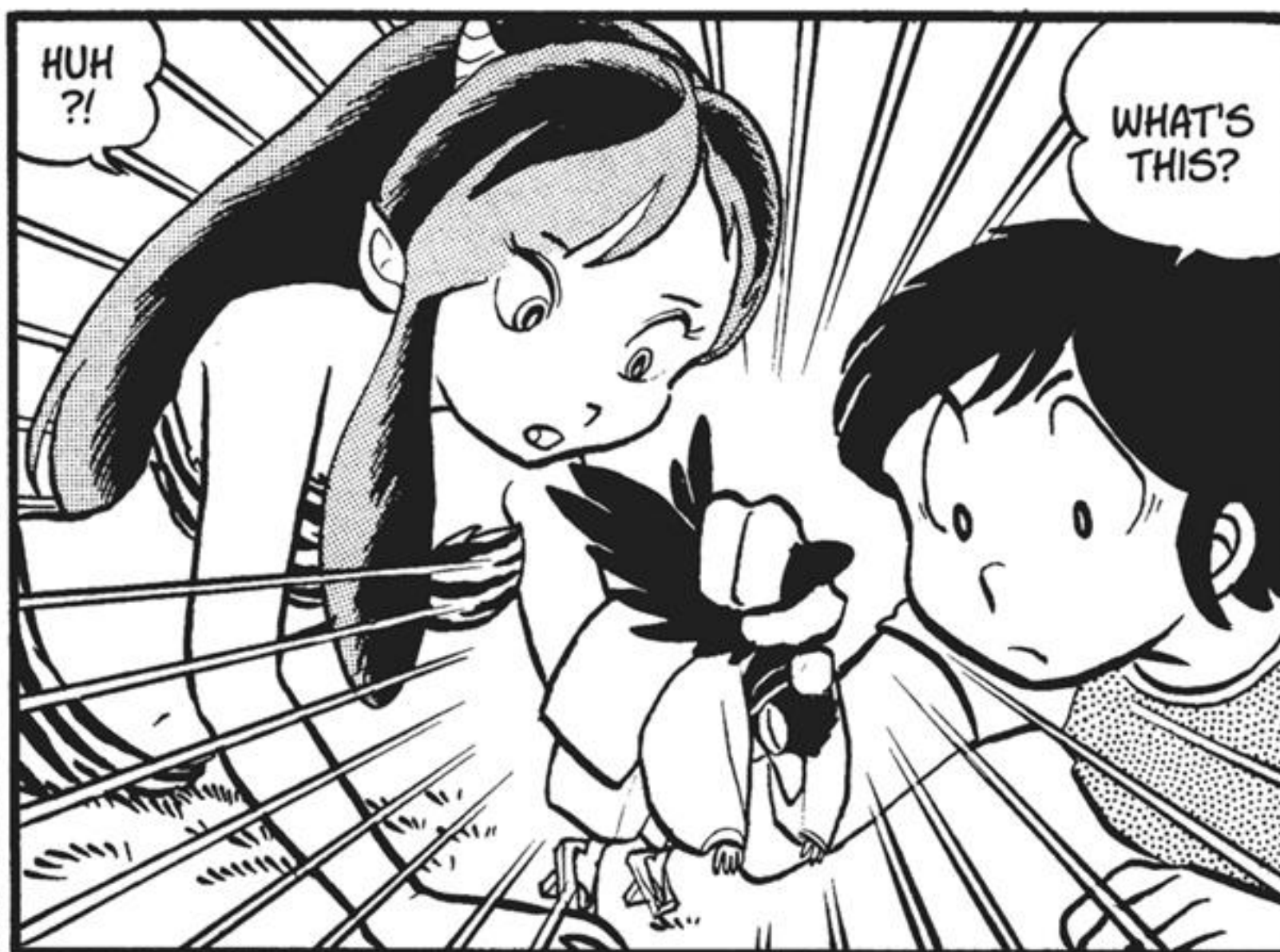
















FOUND HAND-SOME PRINCE FOR PRINCESS KURAMA, HIC! SEND REINFORCEMENTS!



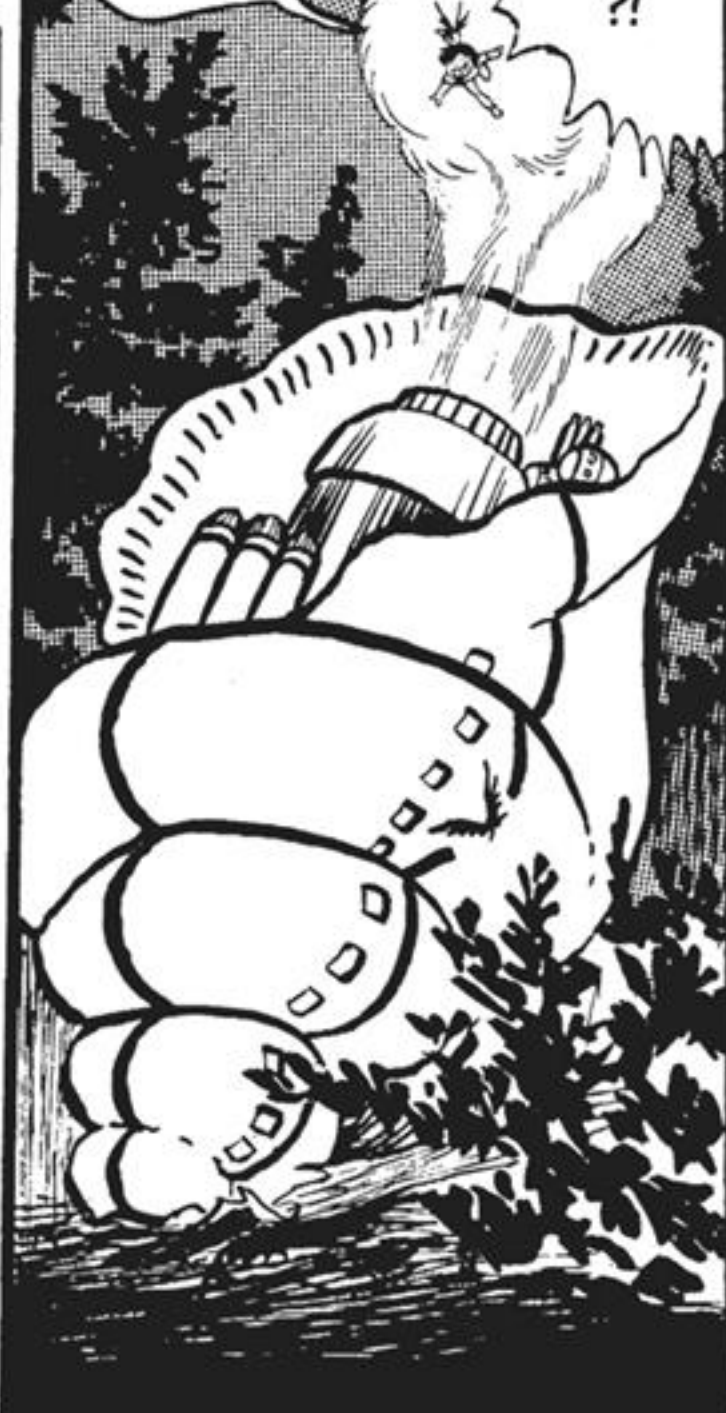
GOBLINS SHOULD EXCHANGE VOWS WITH GOBLINS!

HIC! YOU'RE TO EXCHANGE VOWS FOR ONE NIGHT WITH PRINCESS KURAMA!

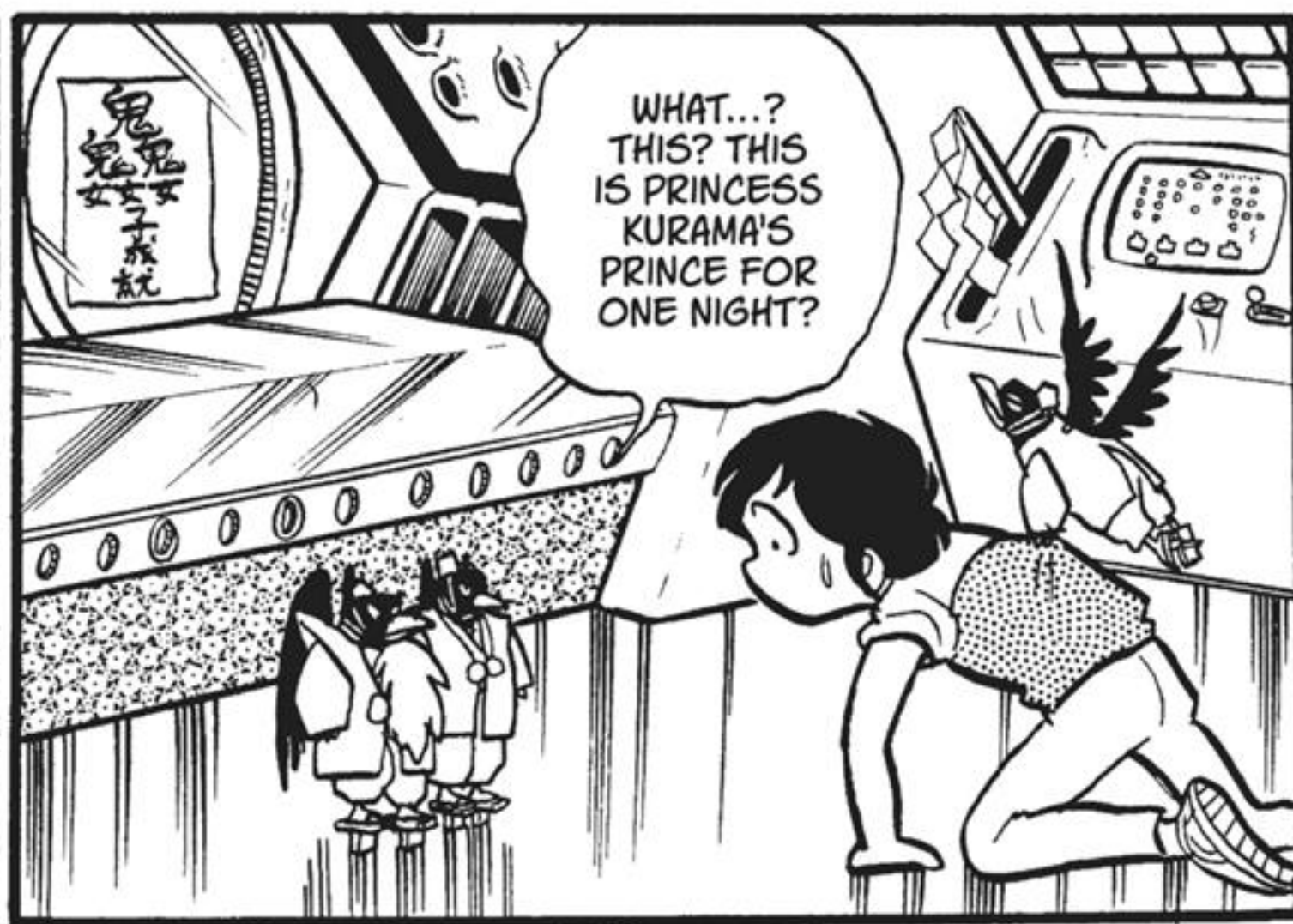
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING ?!



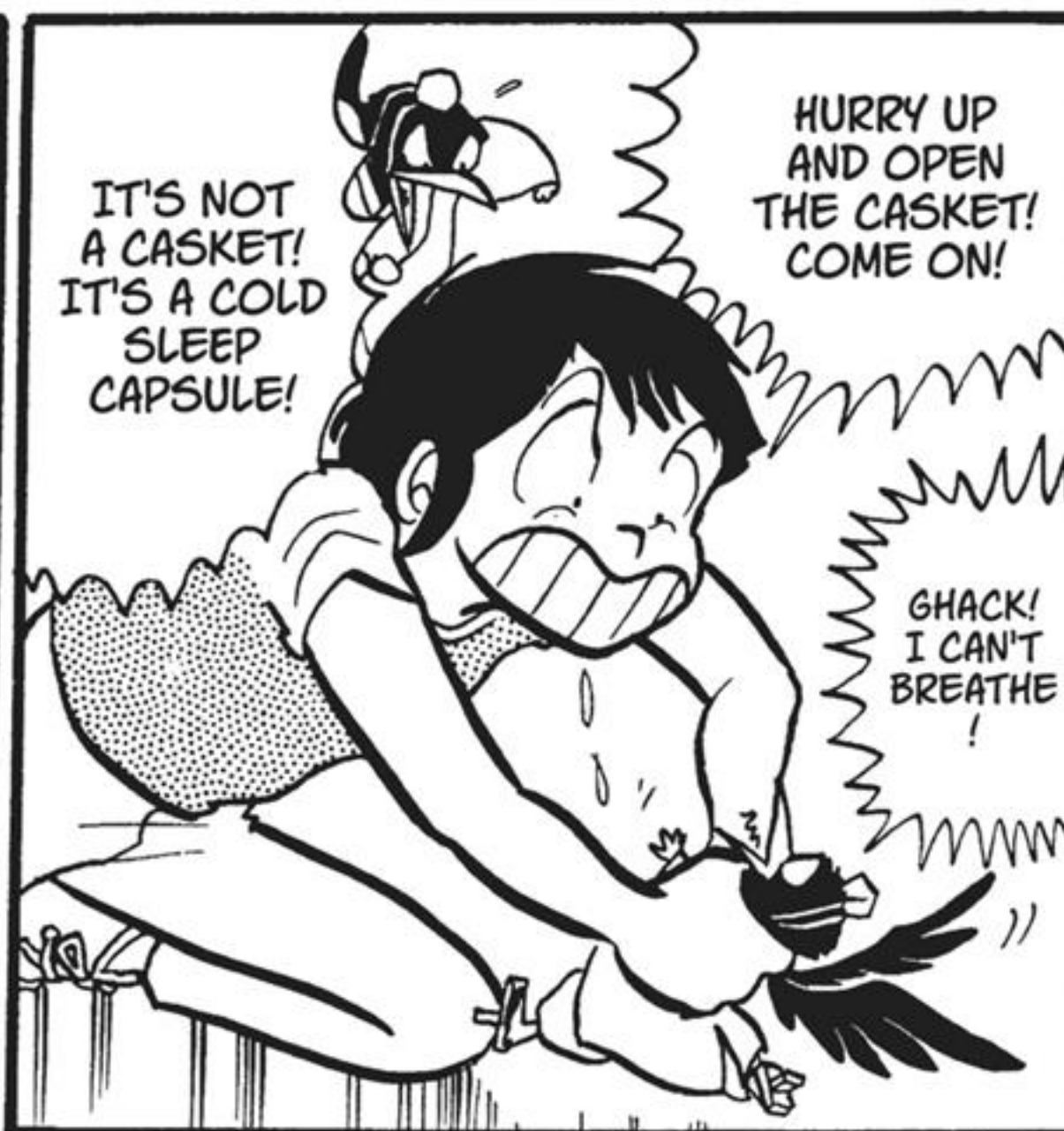
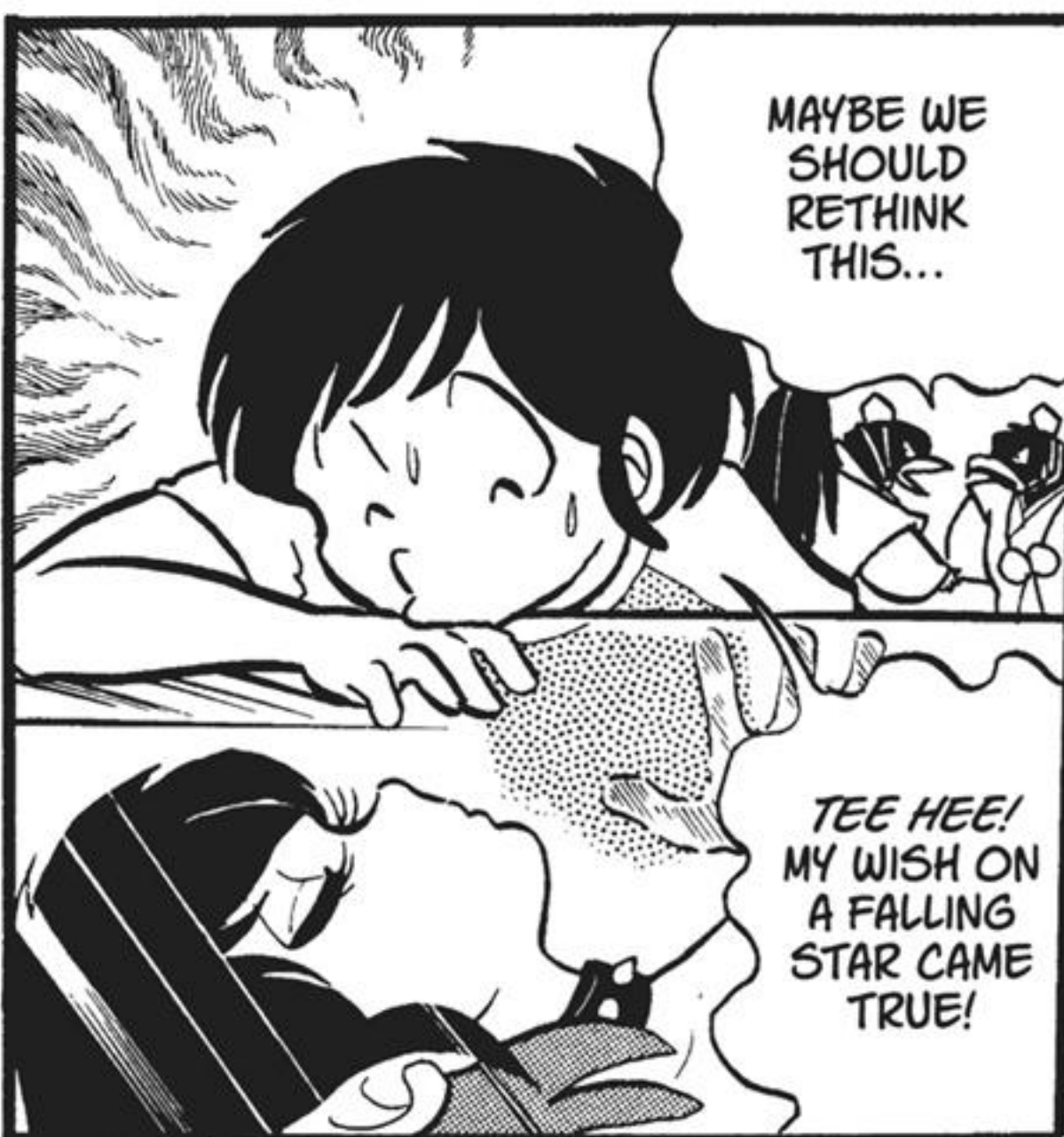
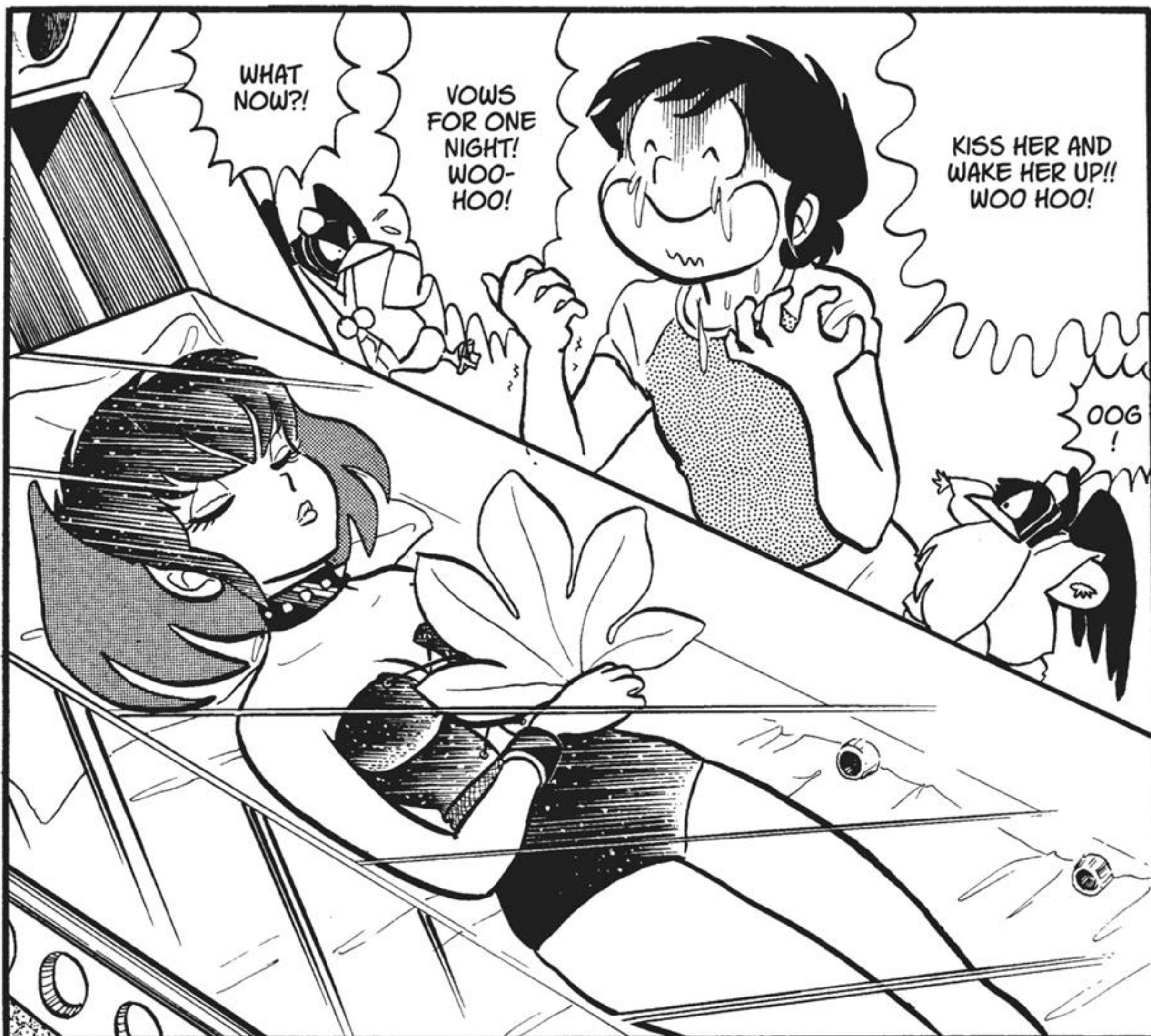
OH... ALIENS, HUH?



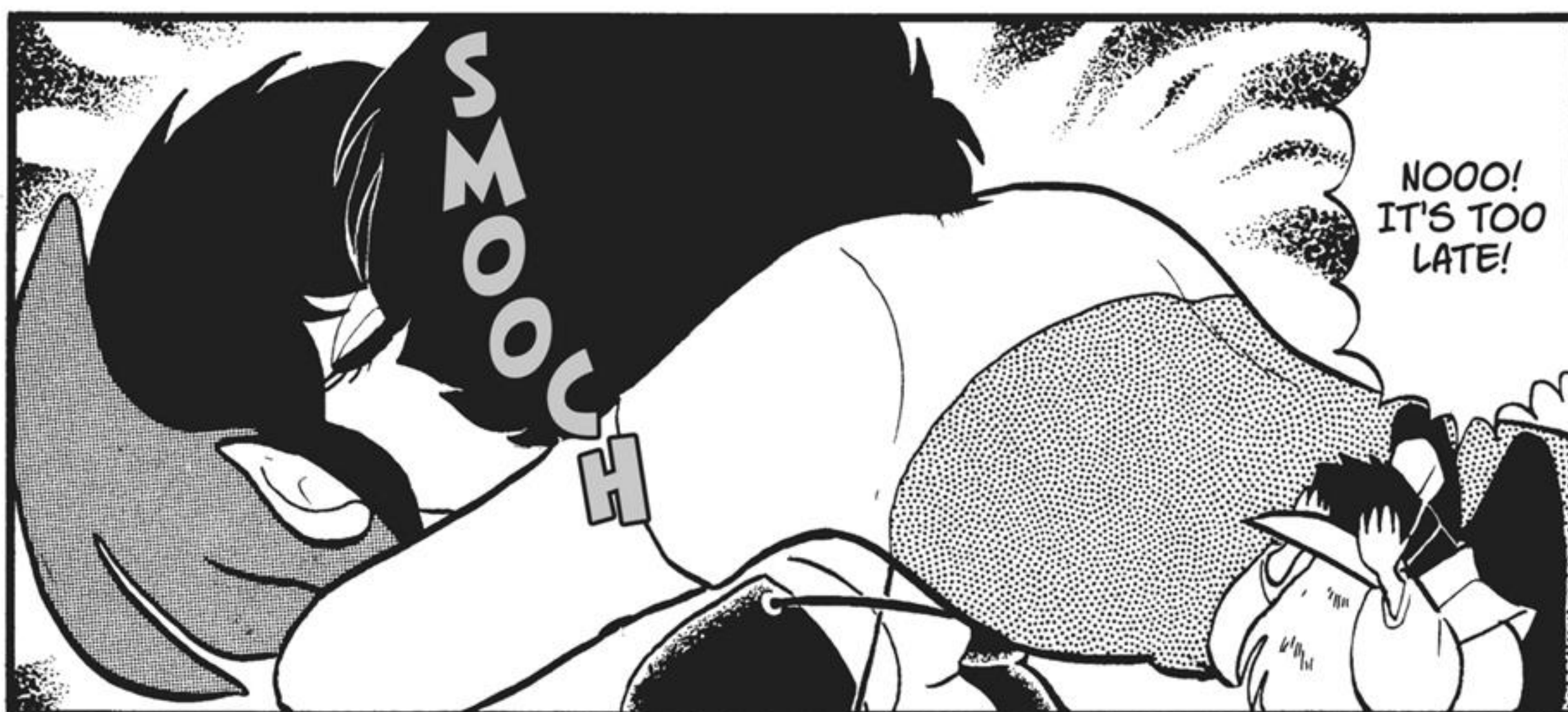




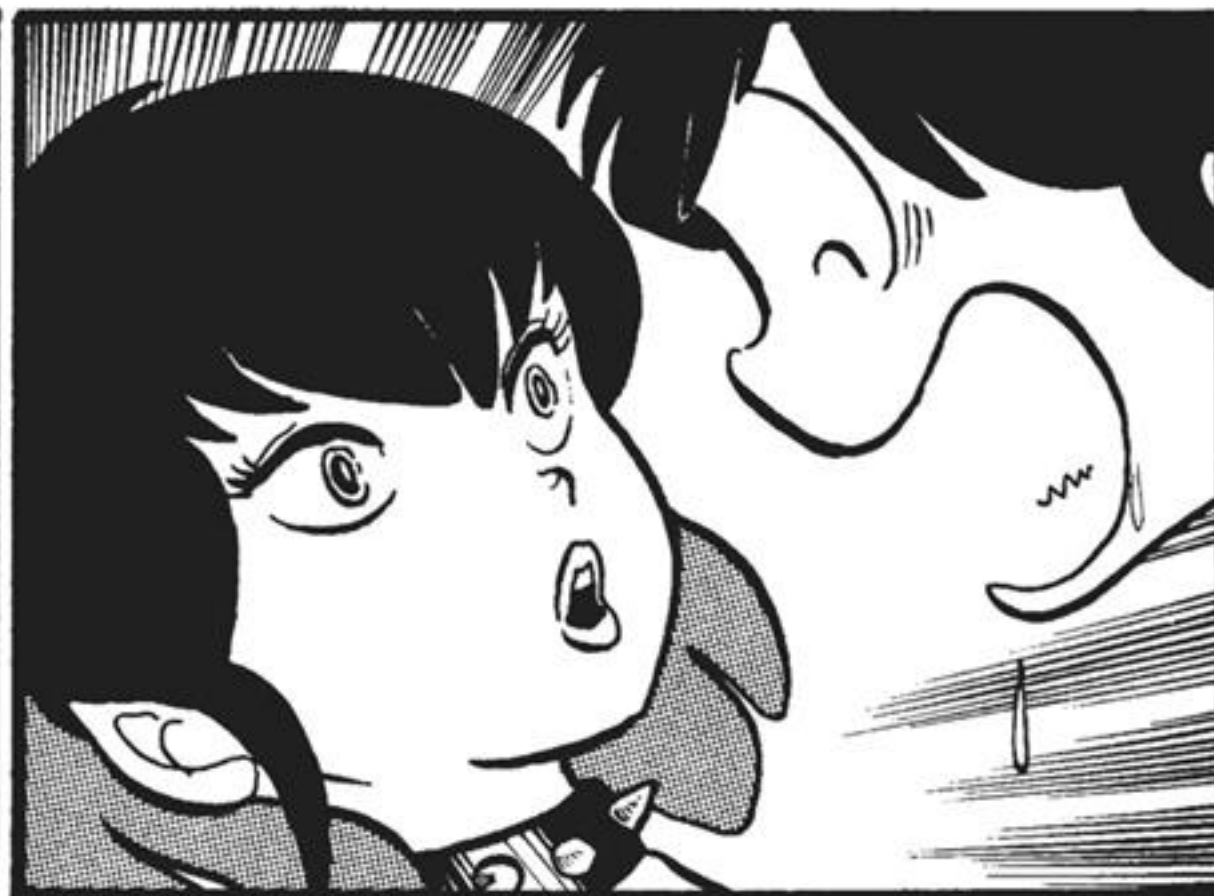
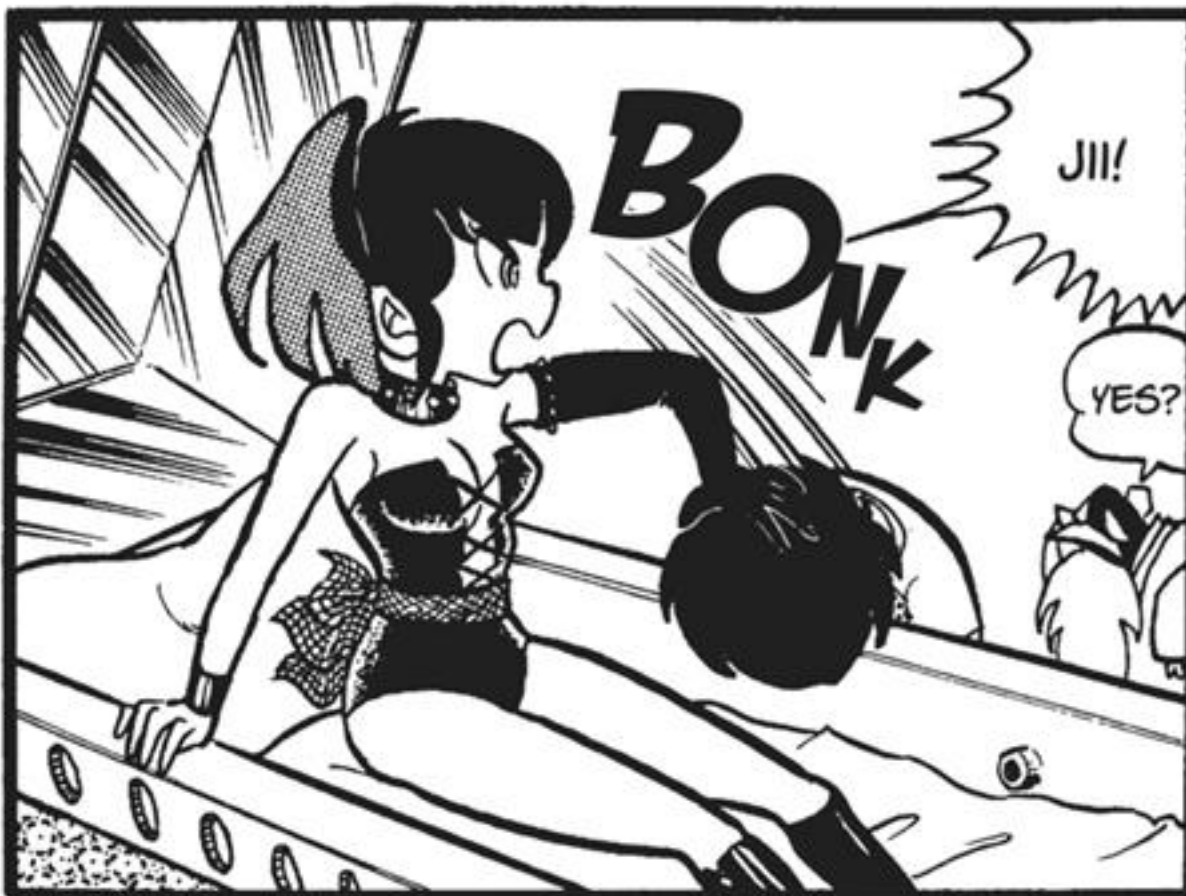




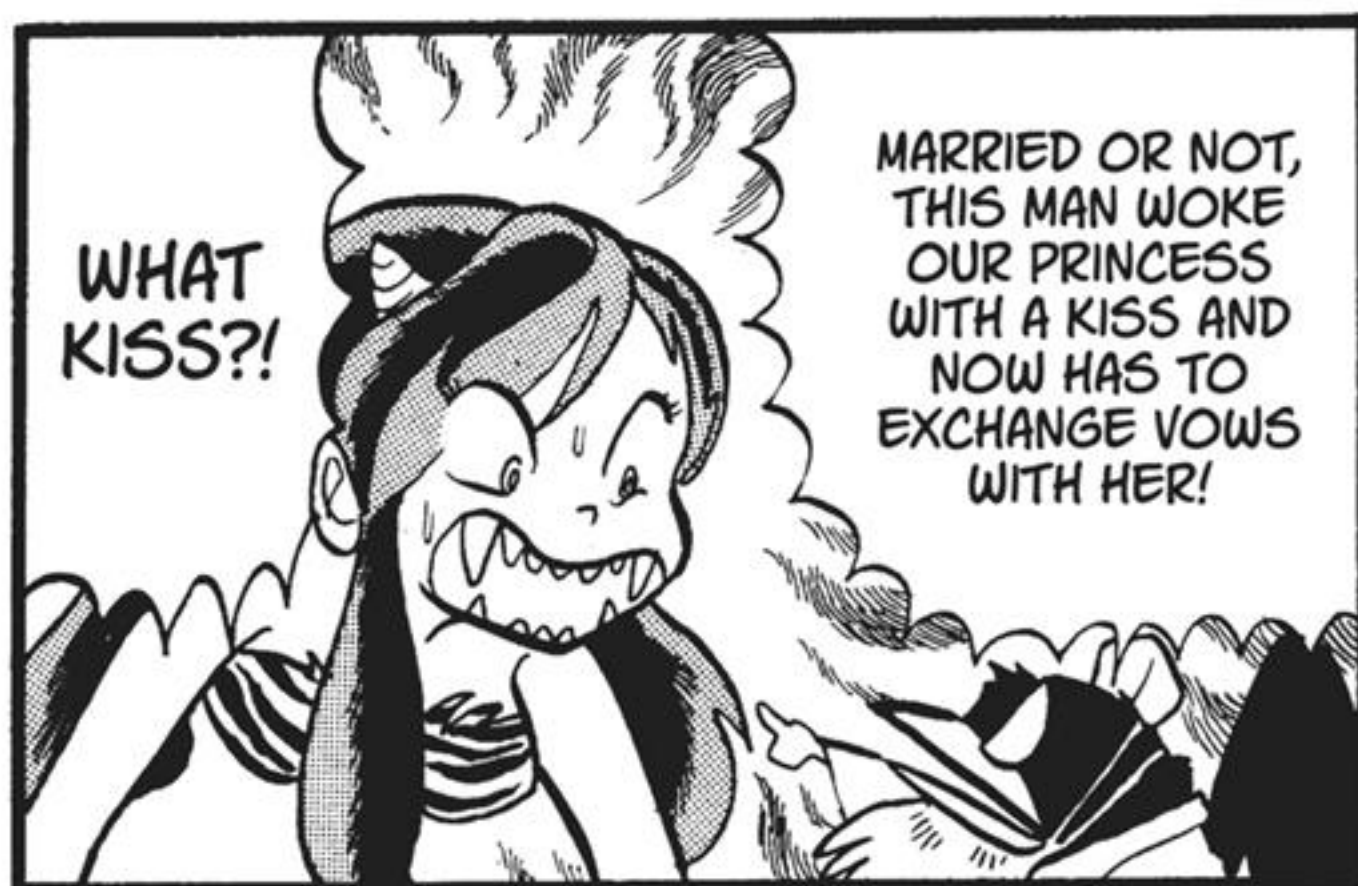
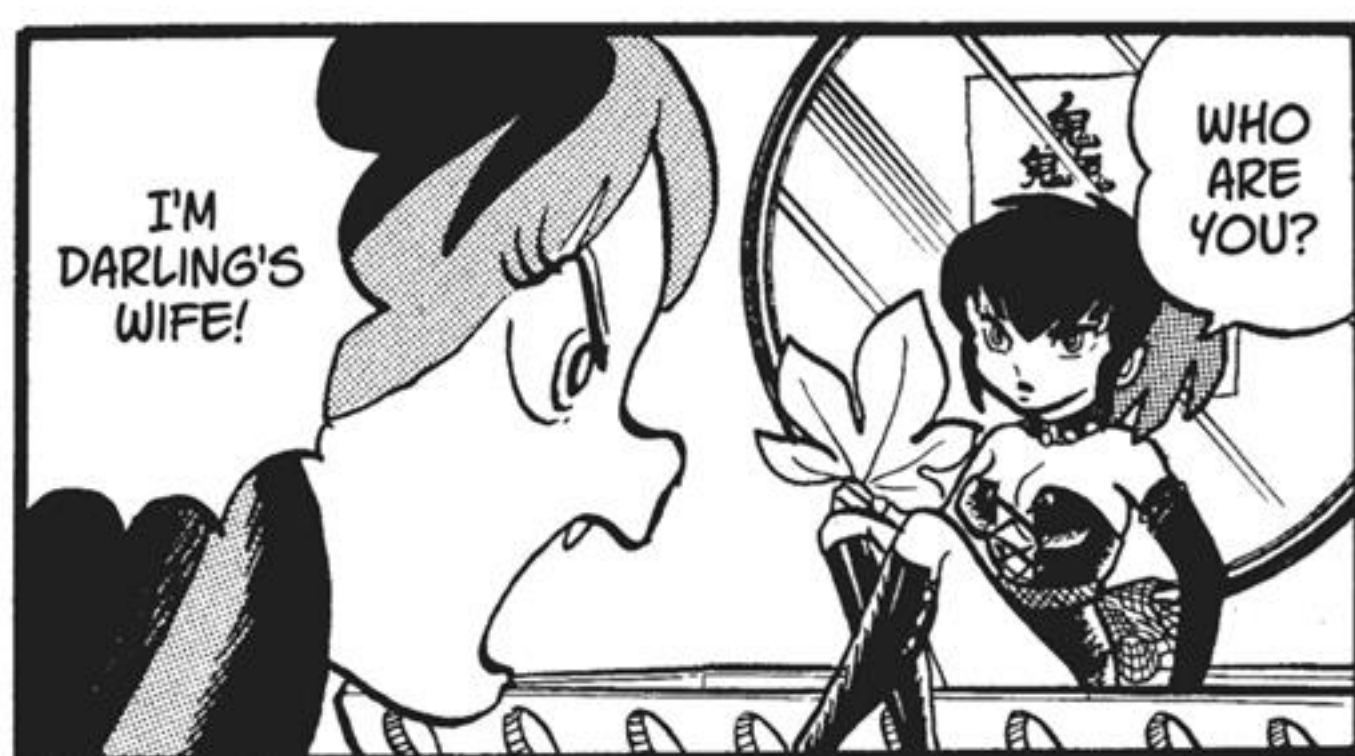




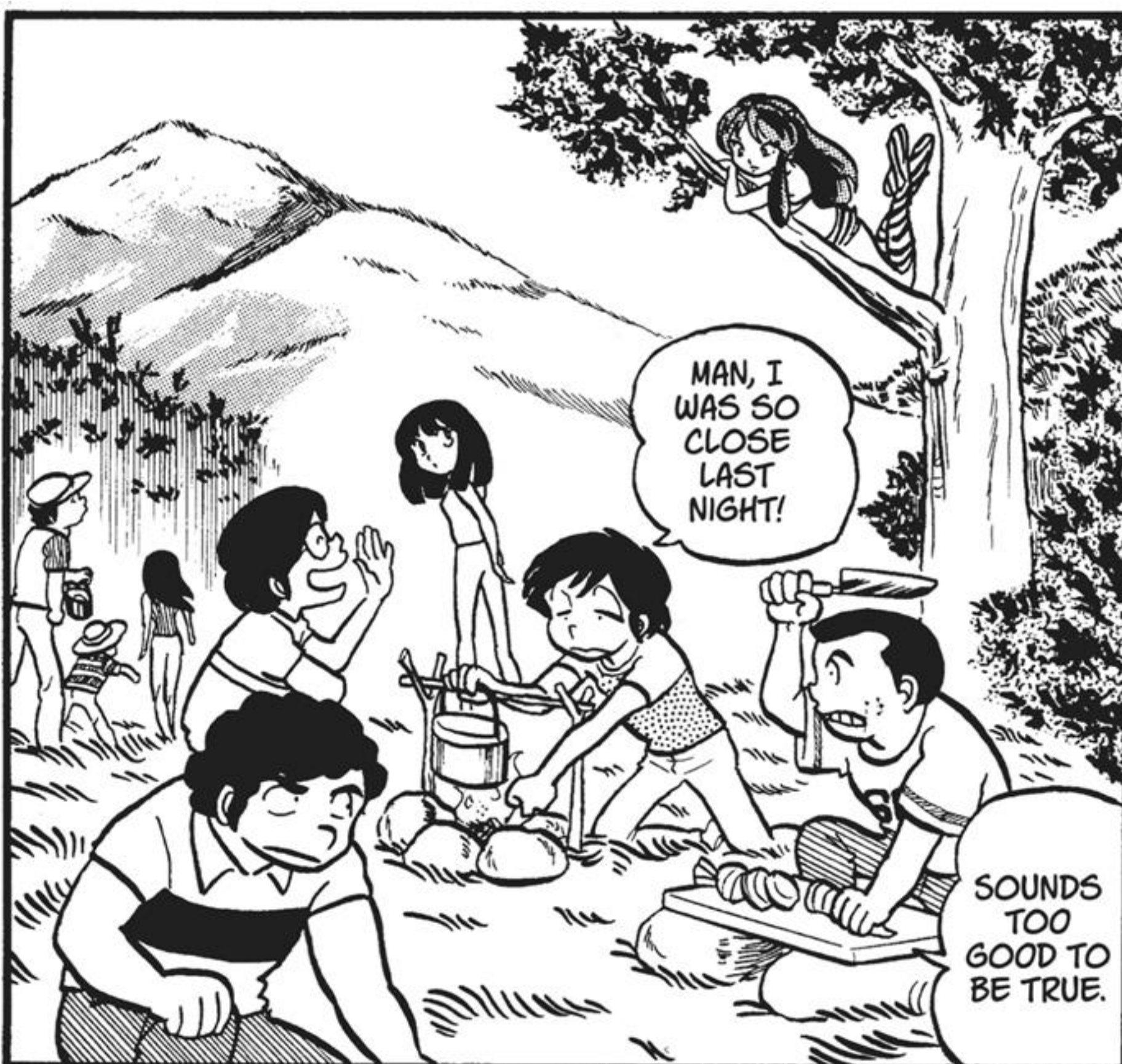












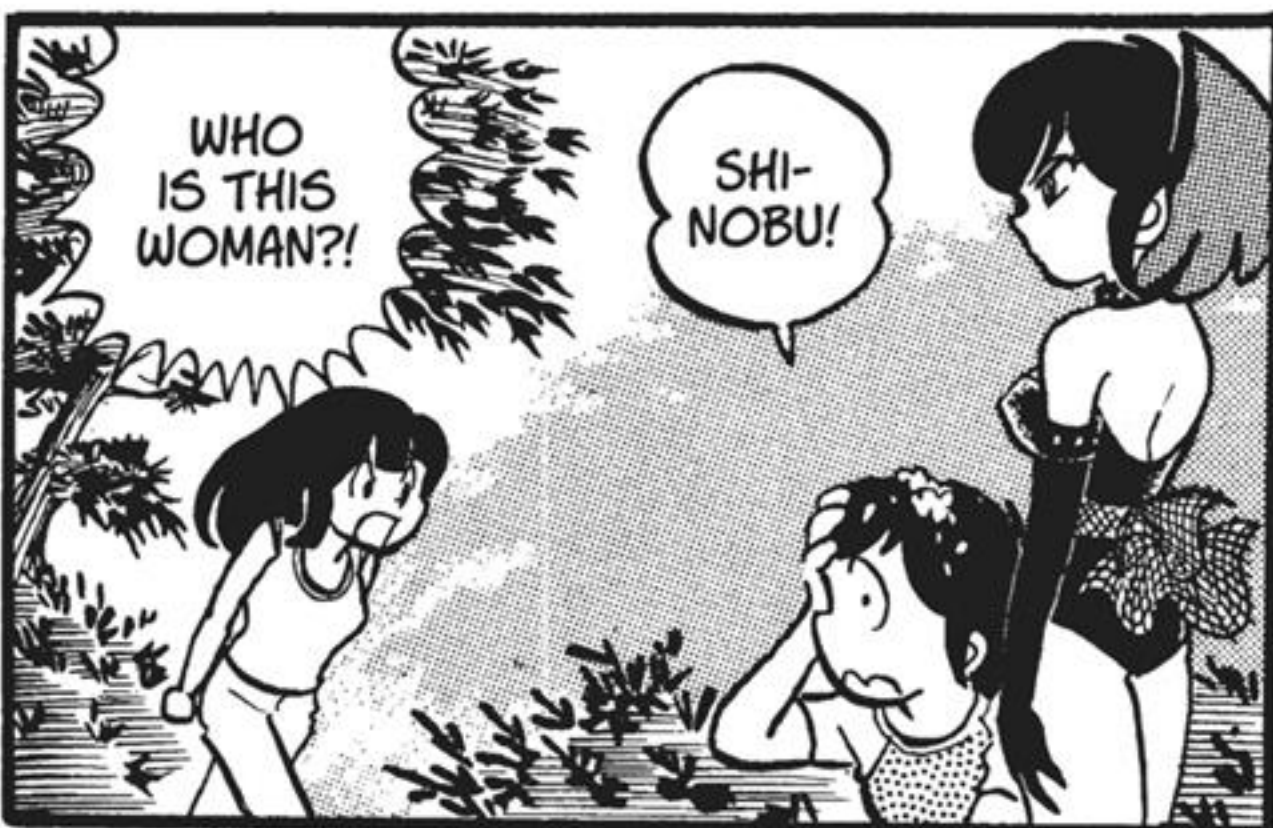
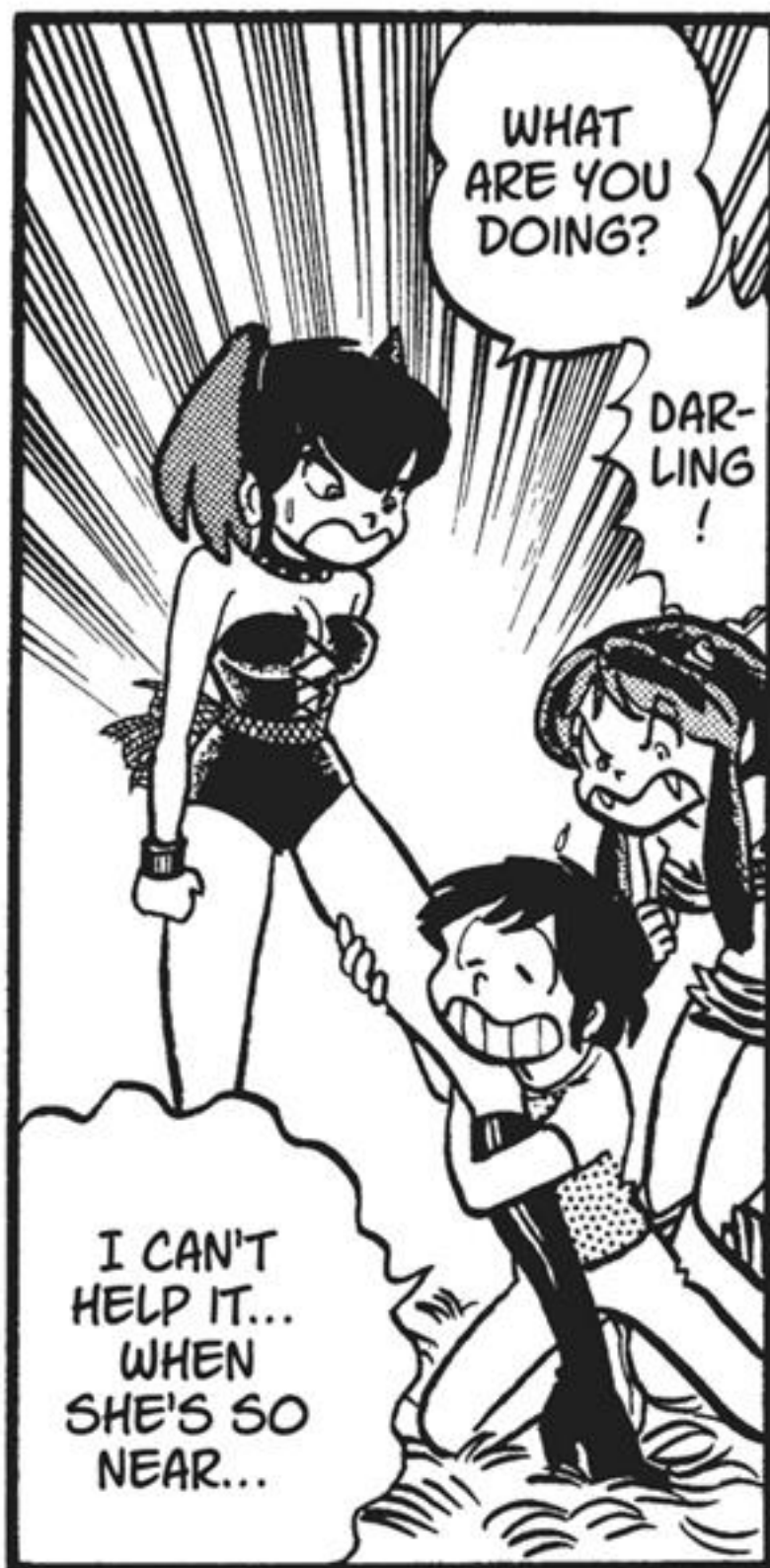




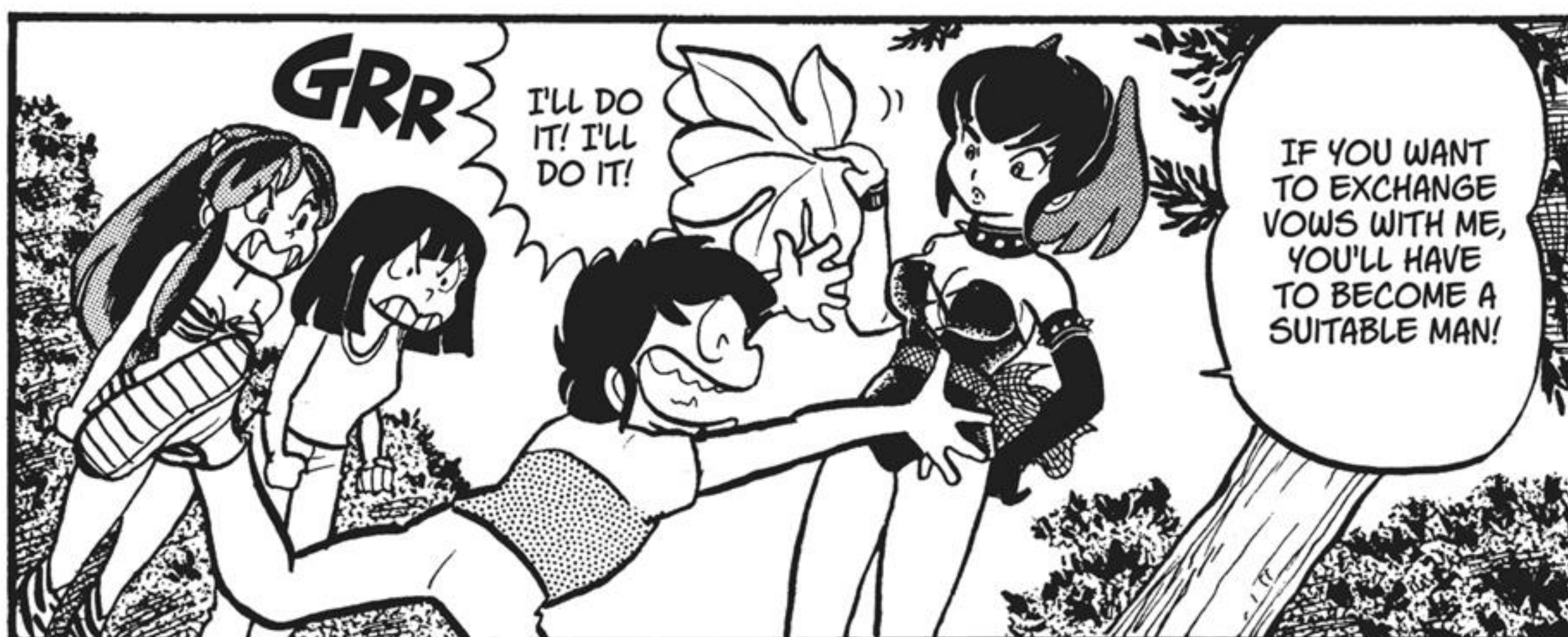
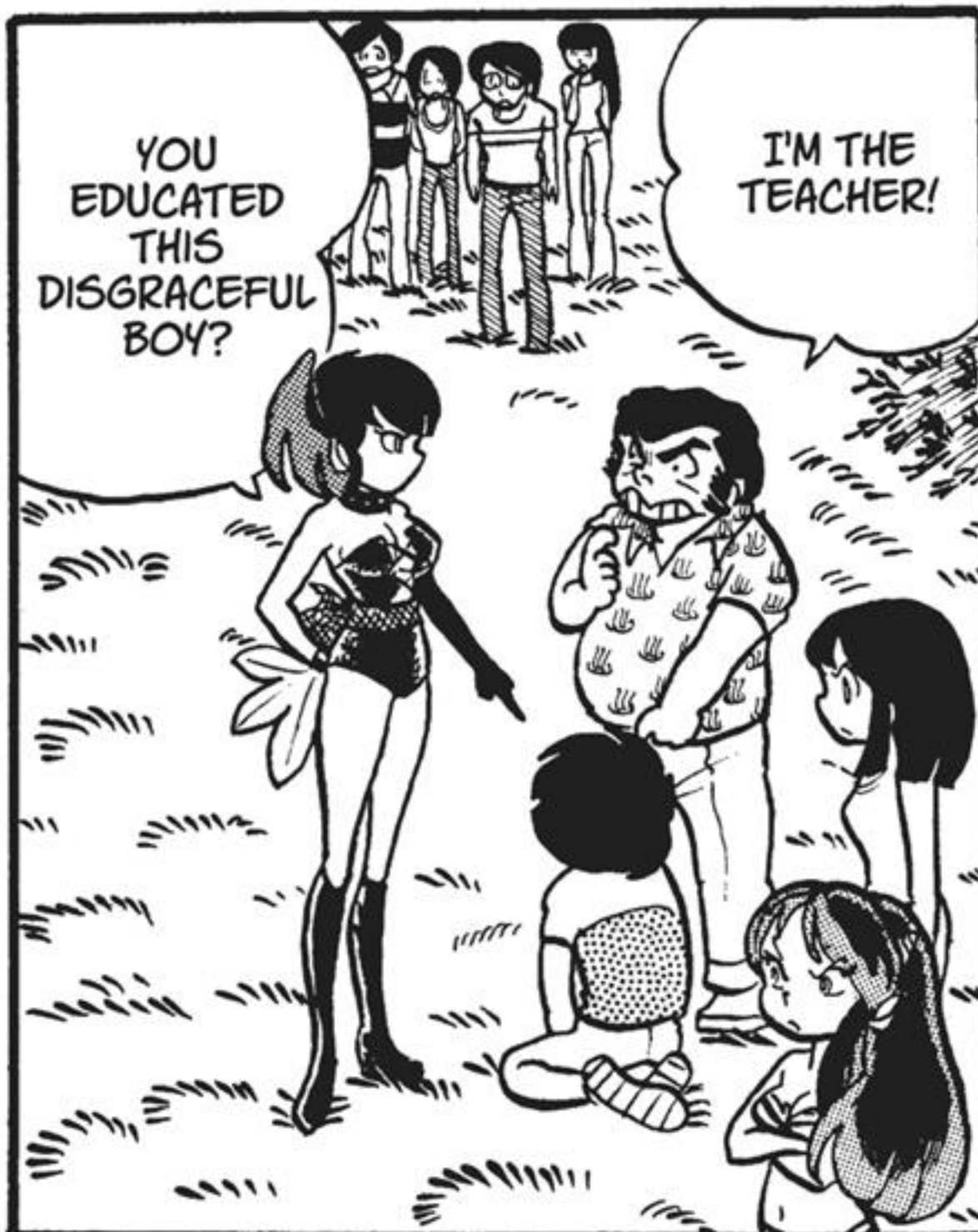
SHE PROBABLY LOOKED LIKE THIS, RIGHT?







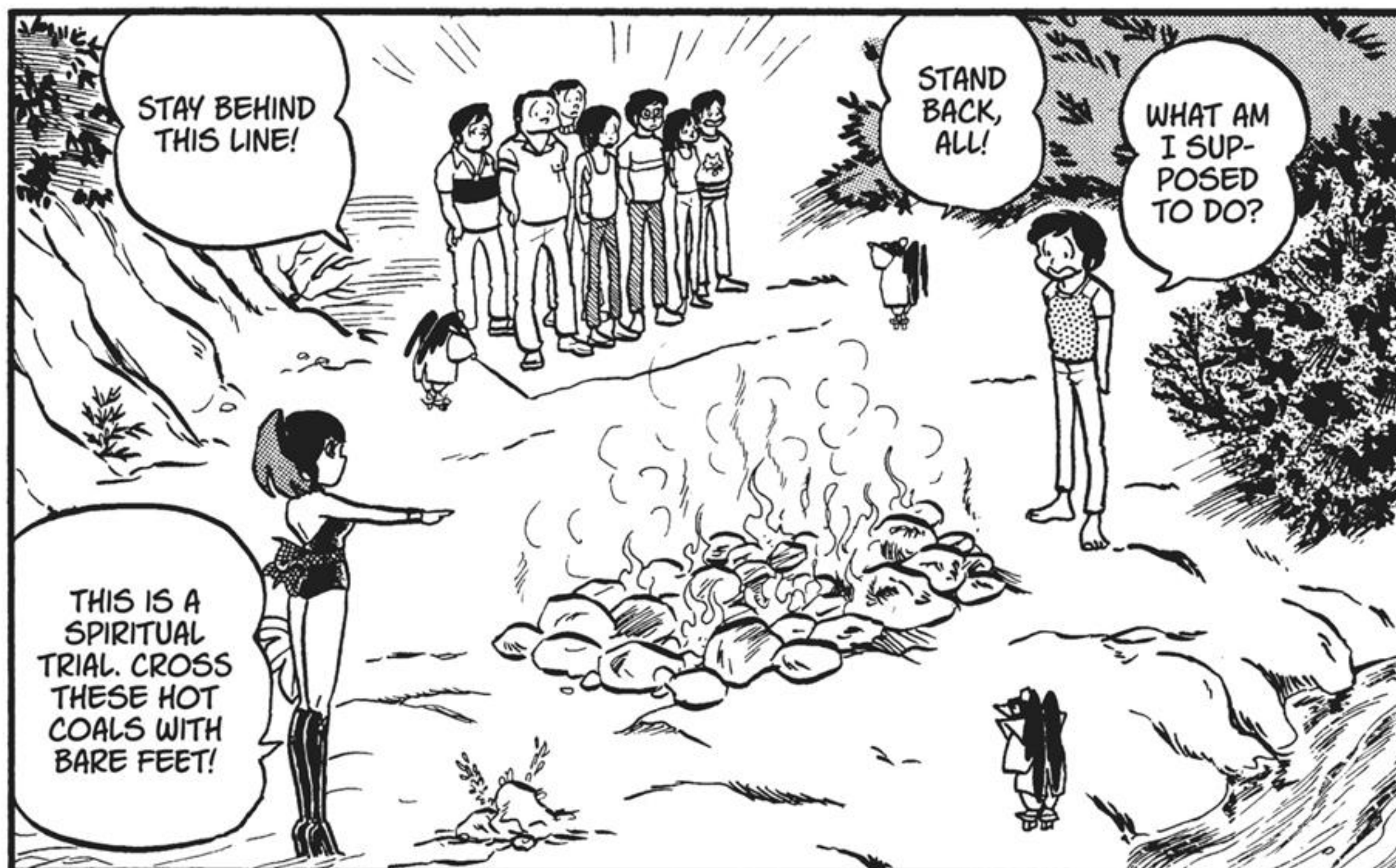




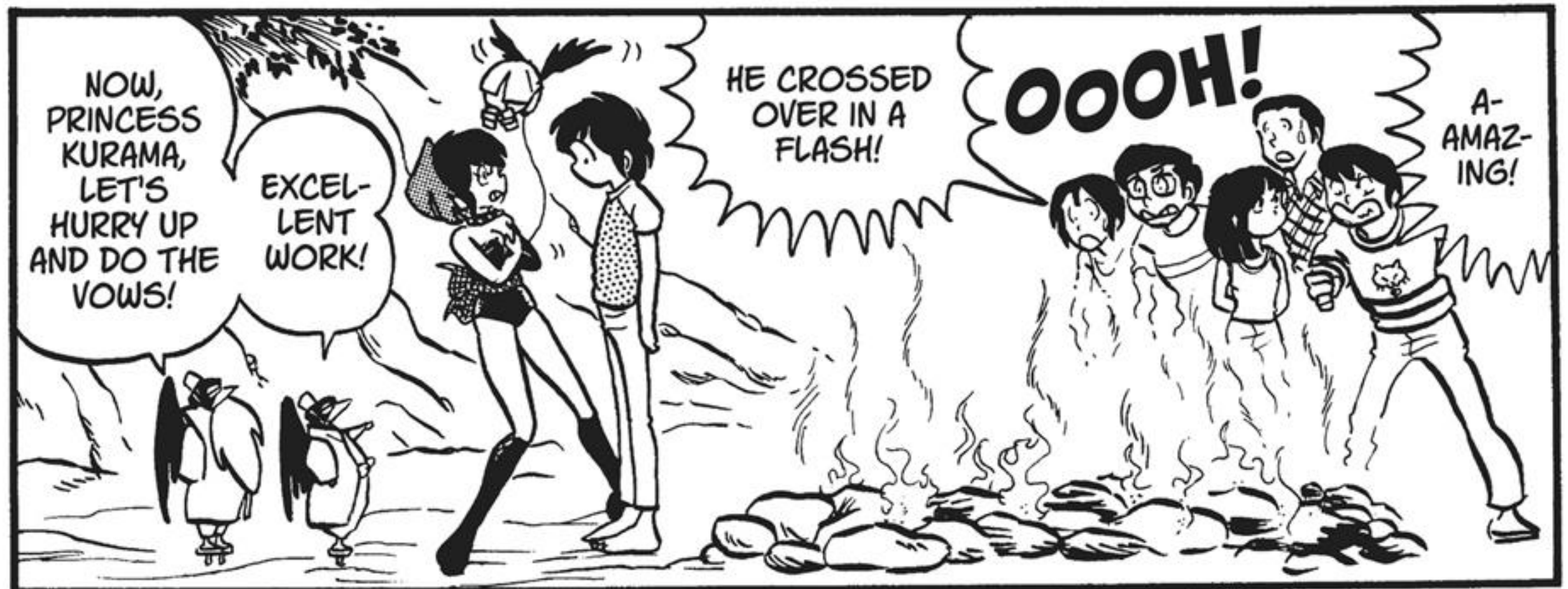
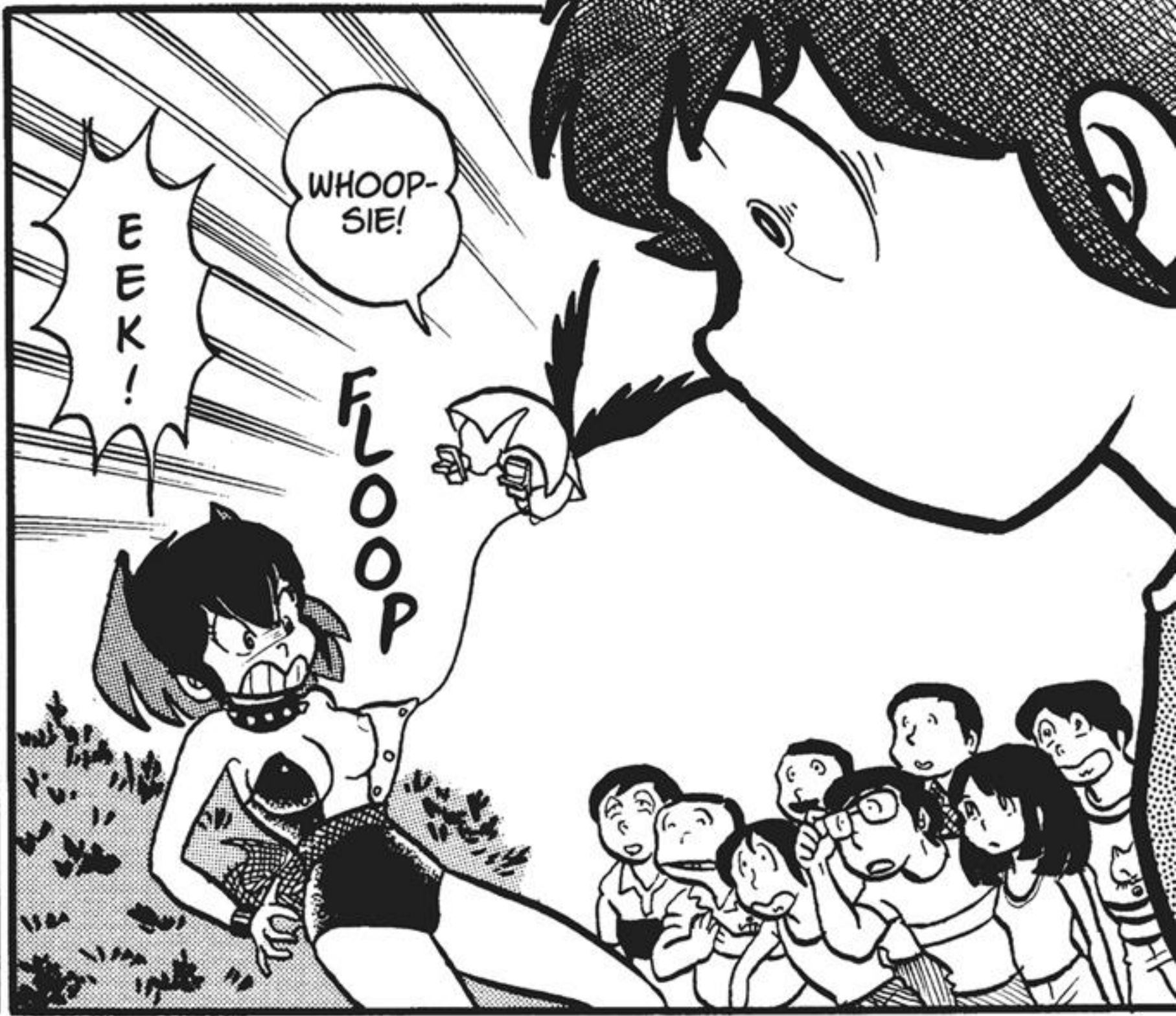




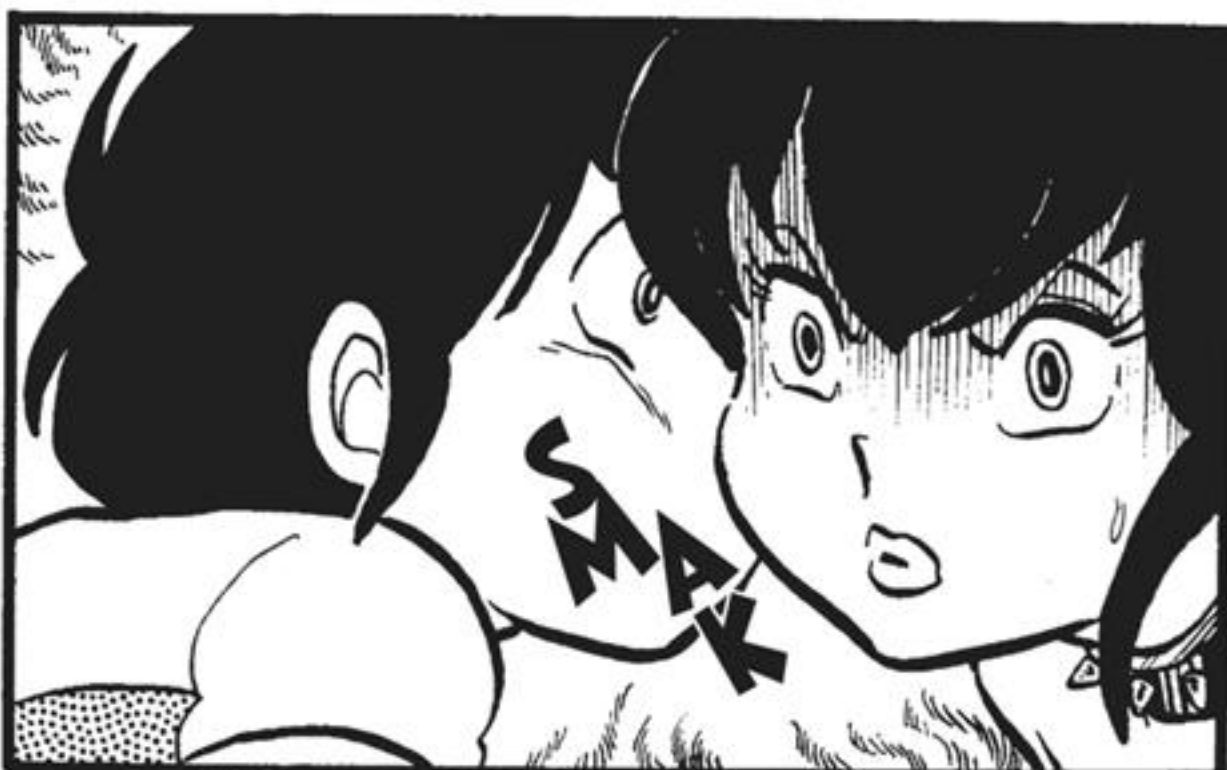
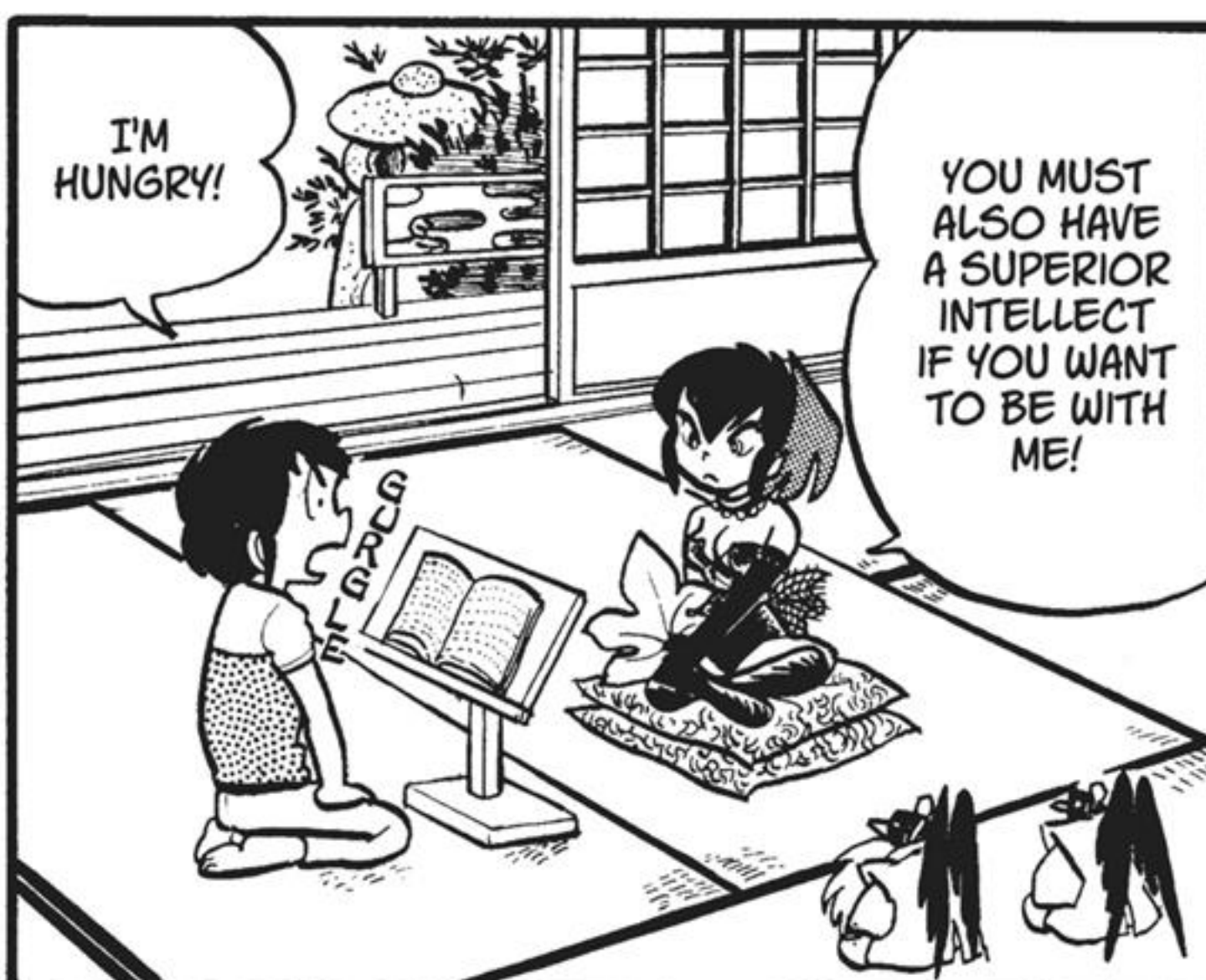




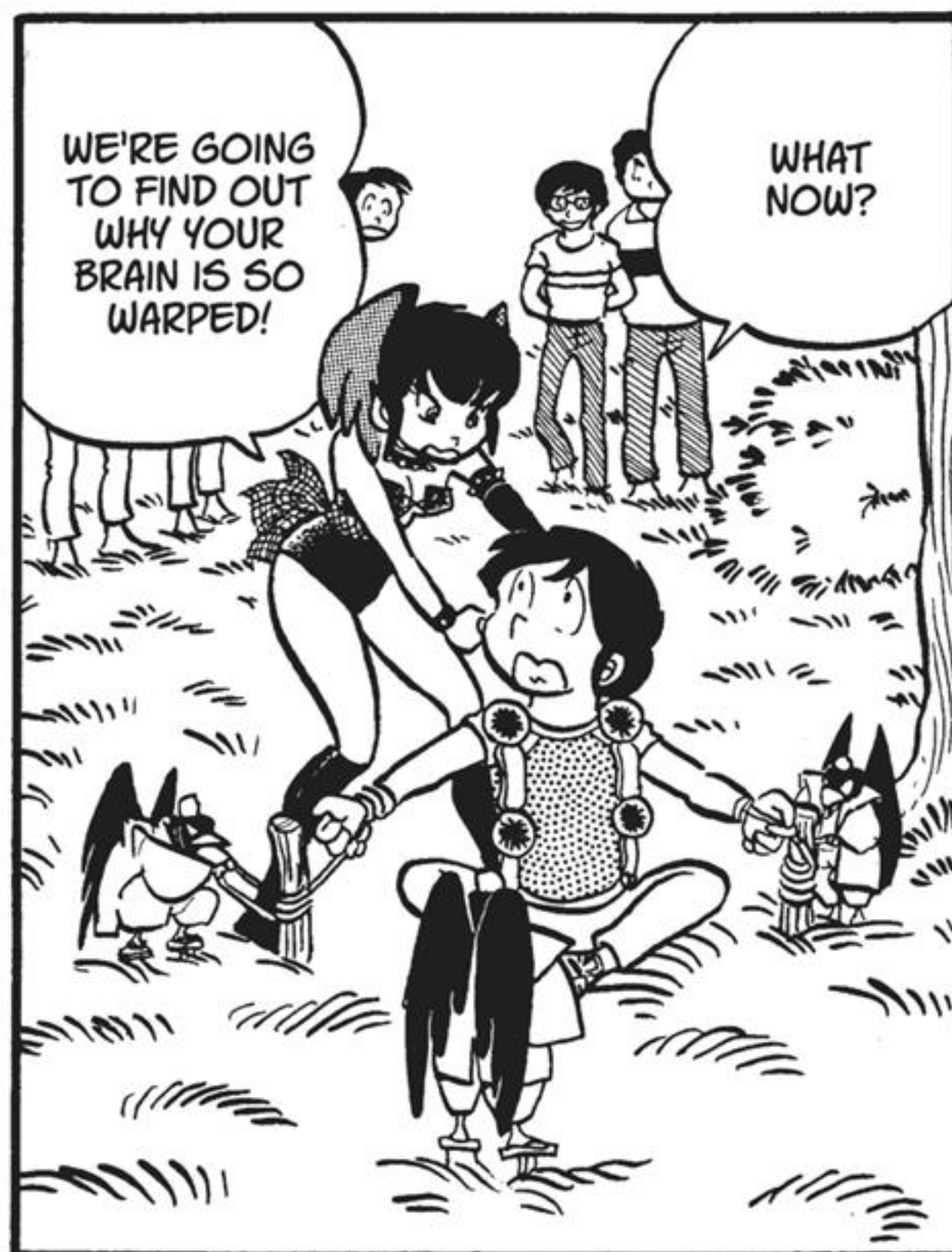




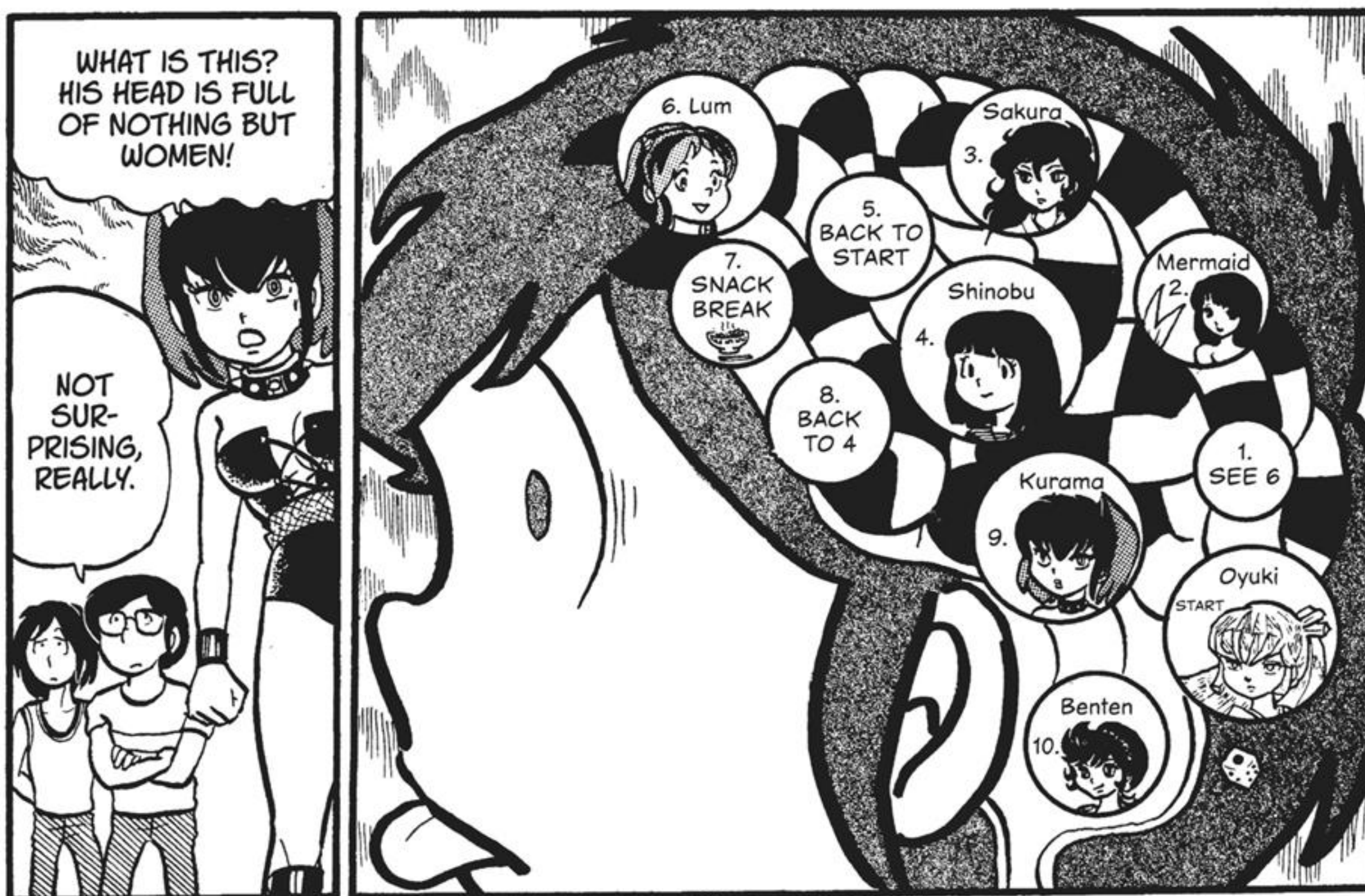




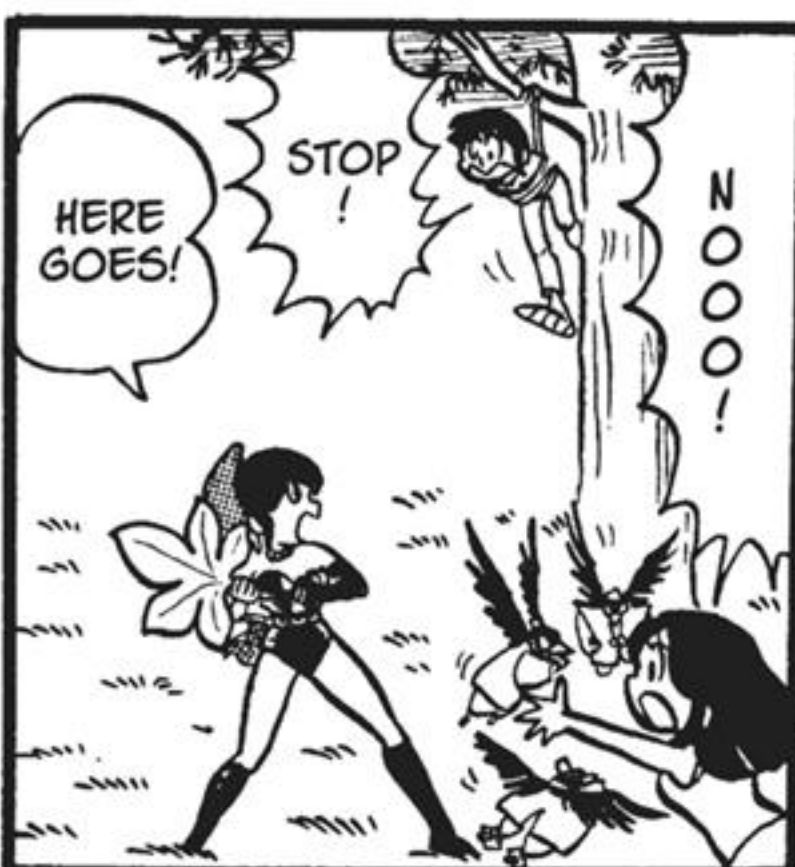
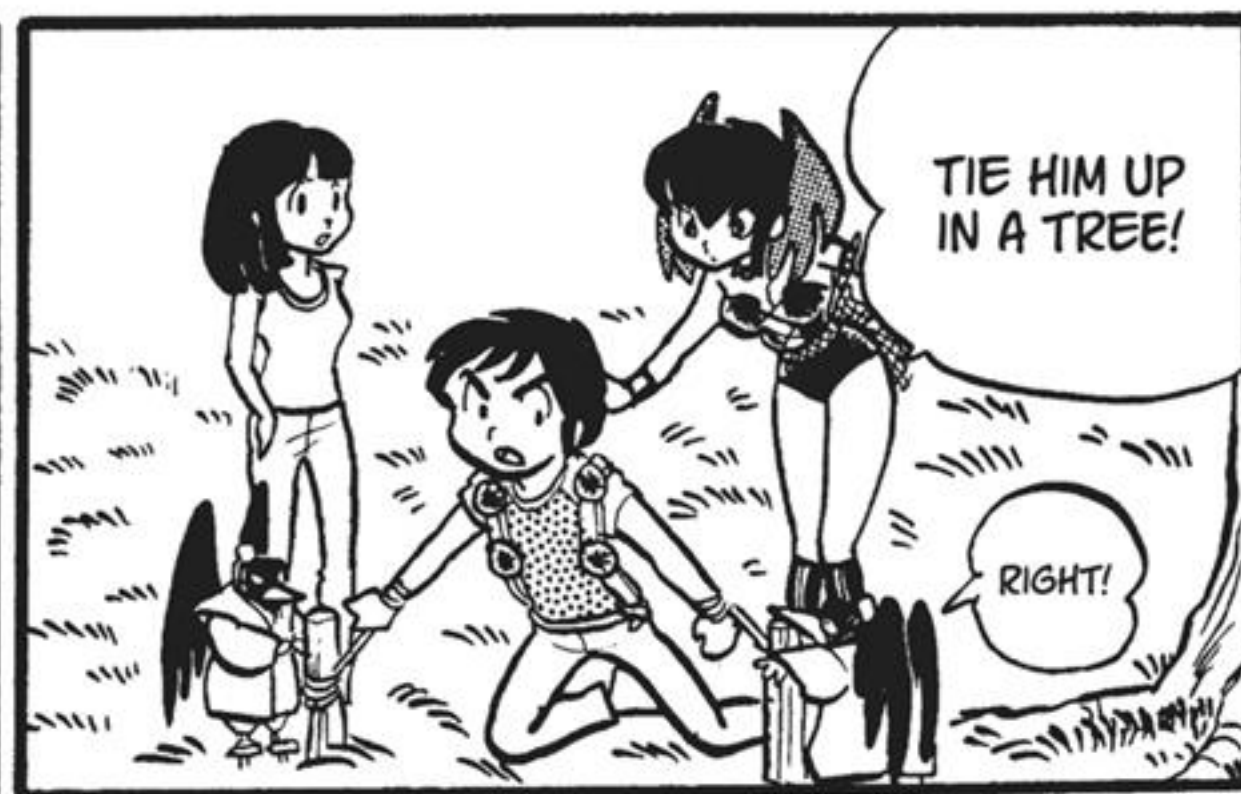
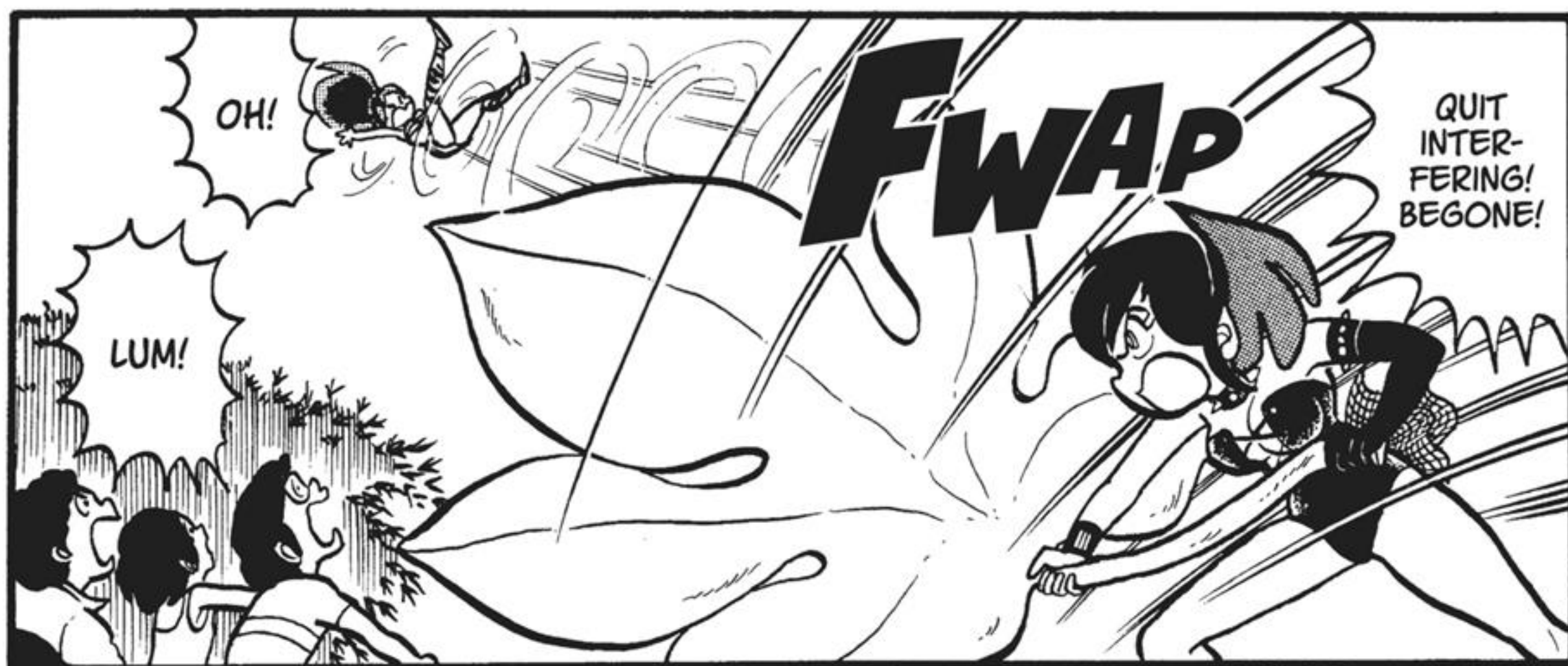




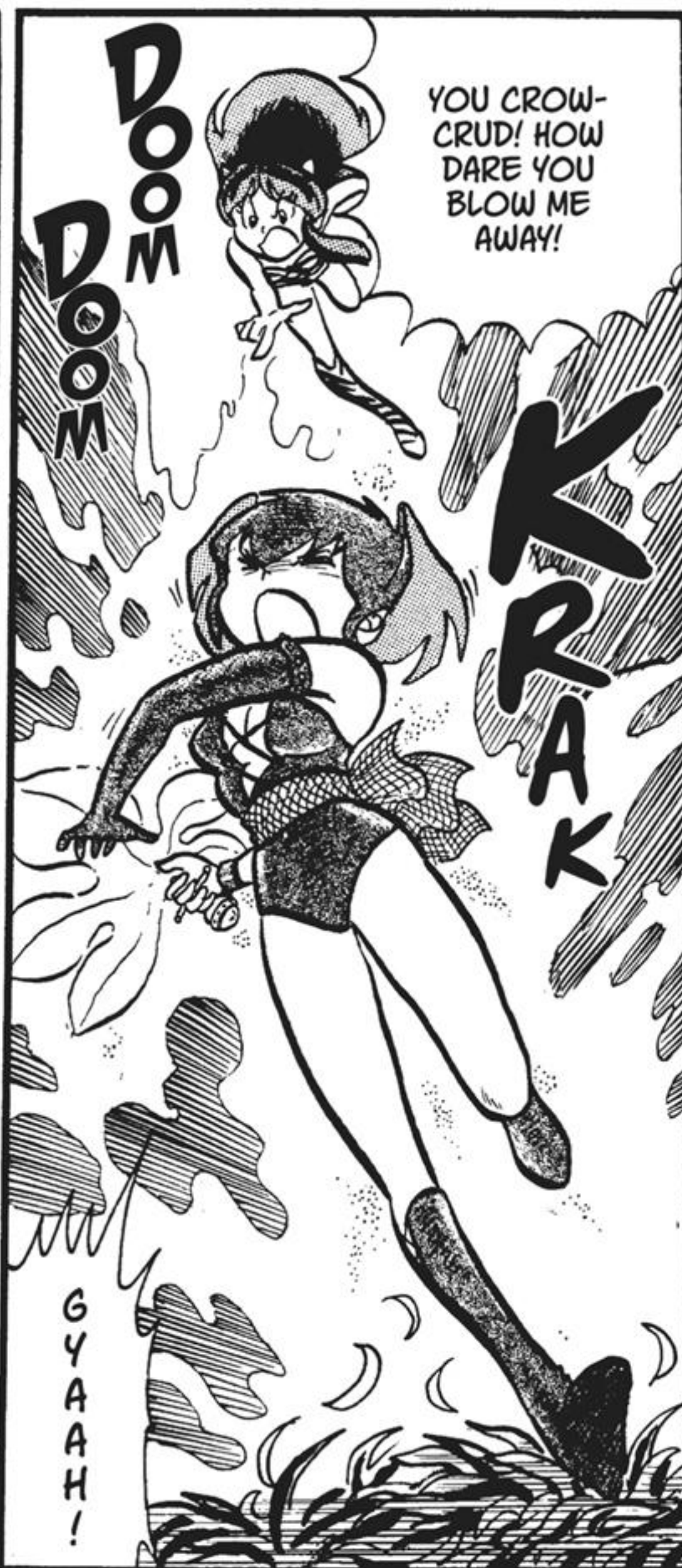


















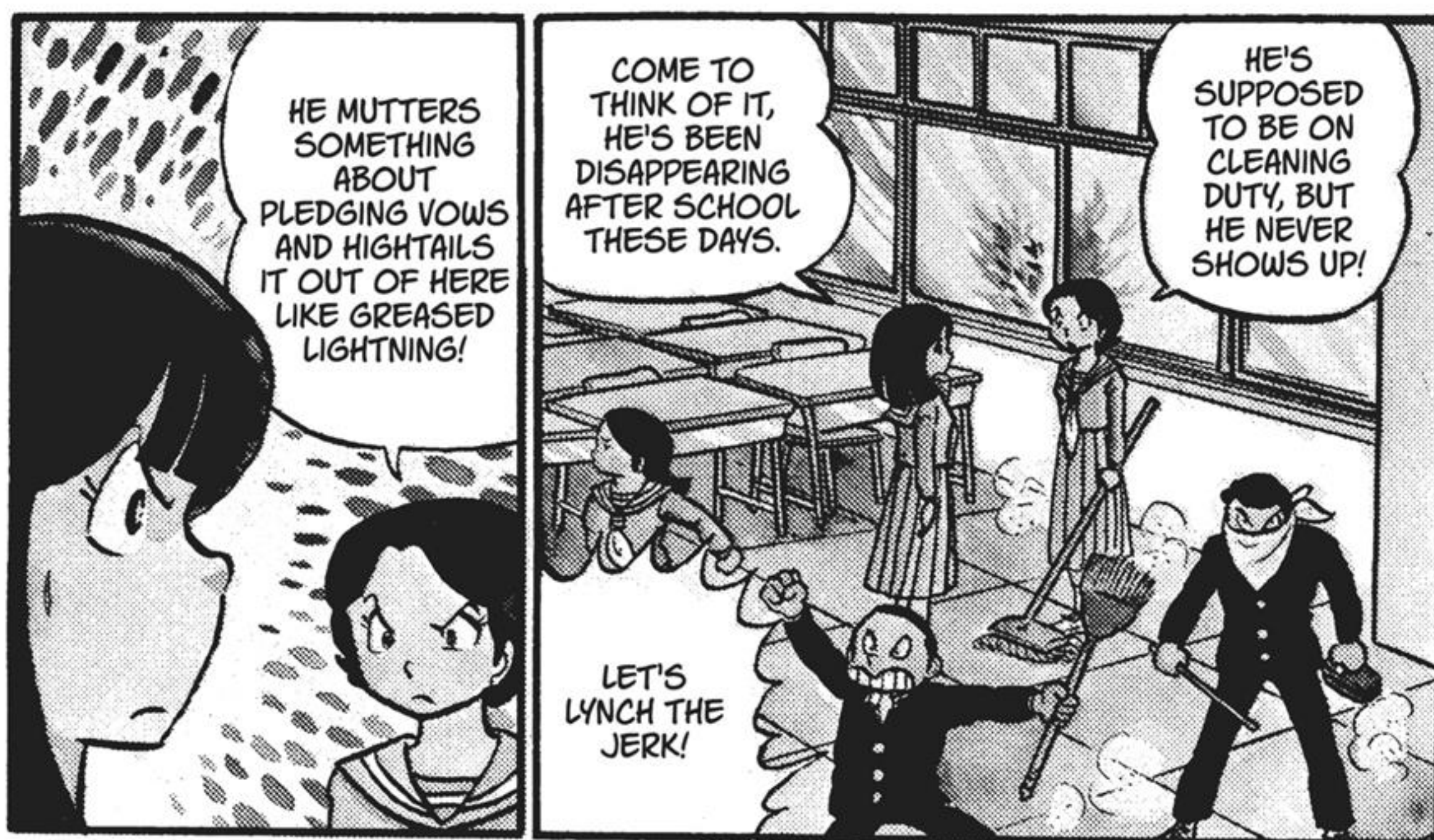
# CHAPTER 17: OBSESSION IS A PART OF LOVE



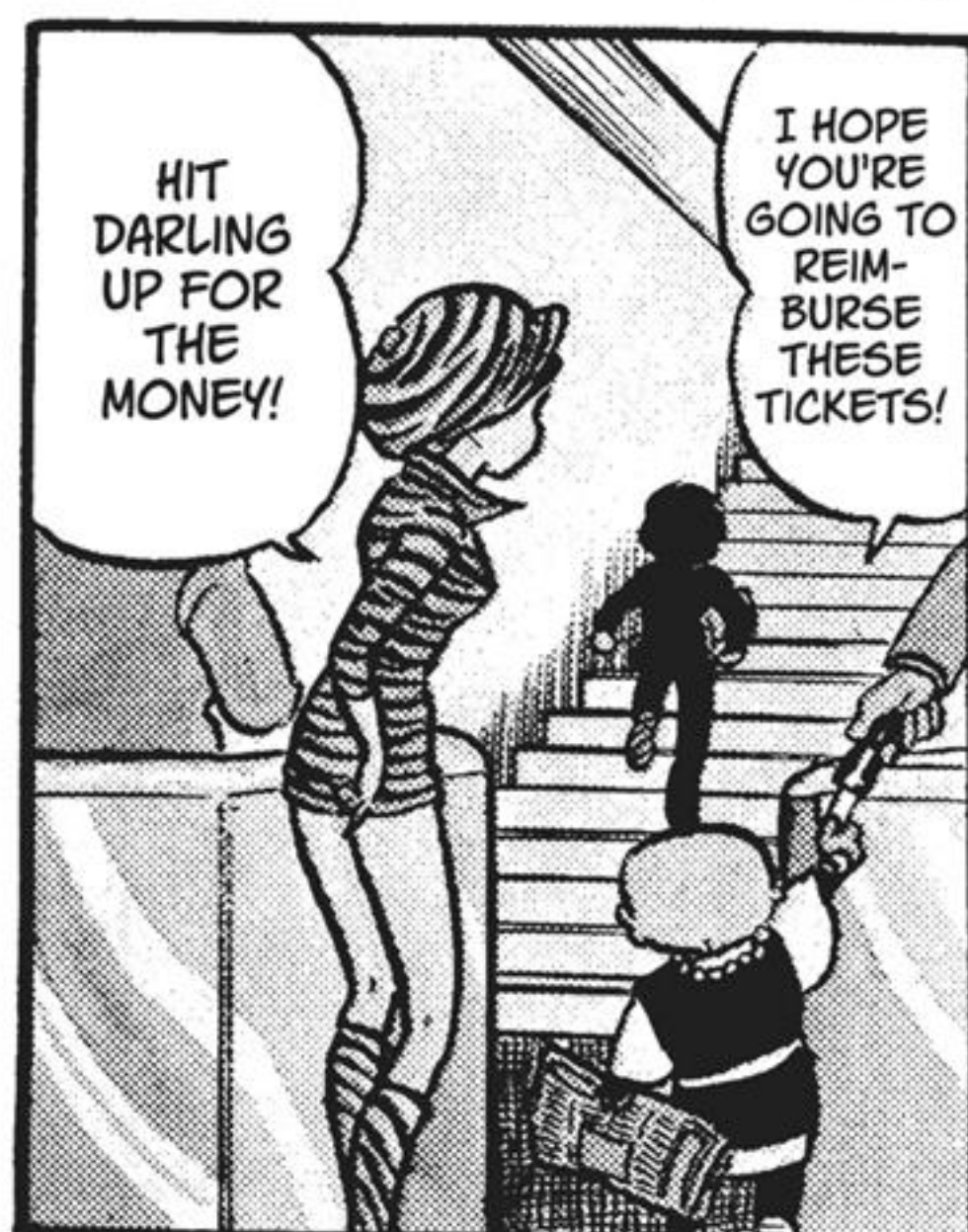




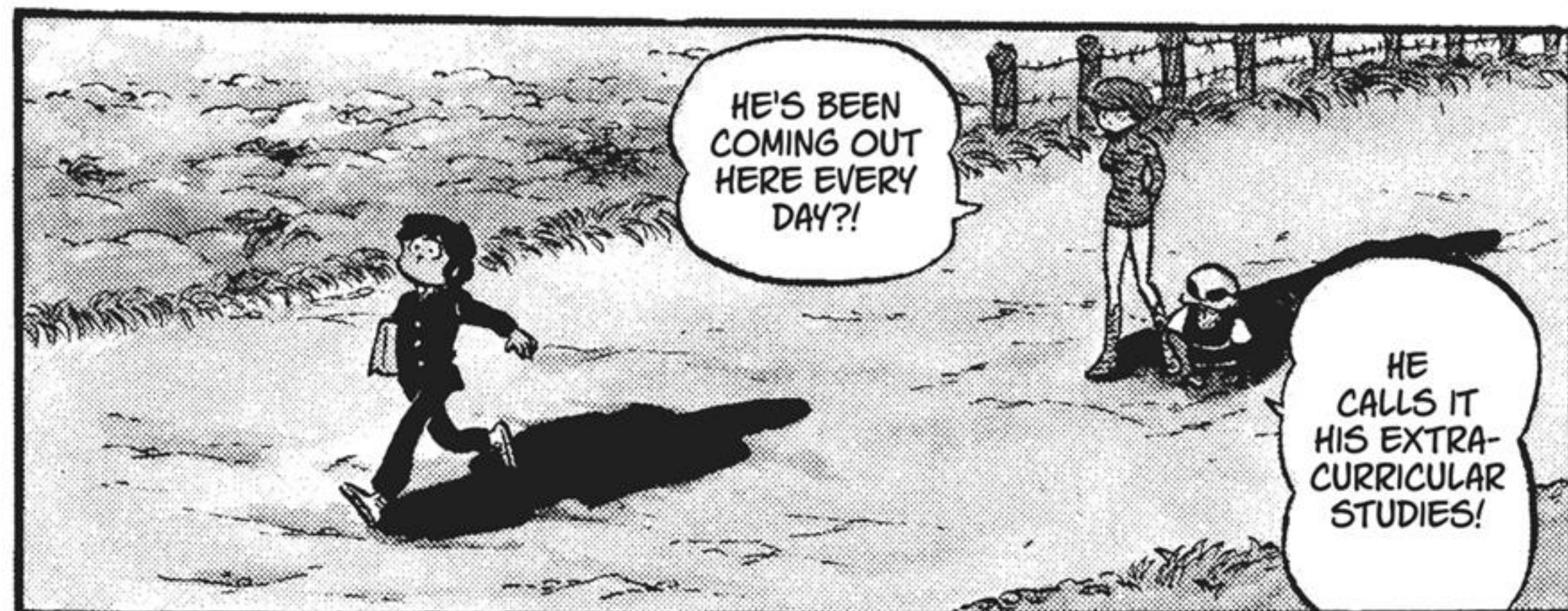
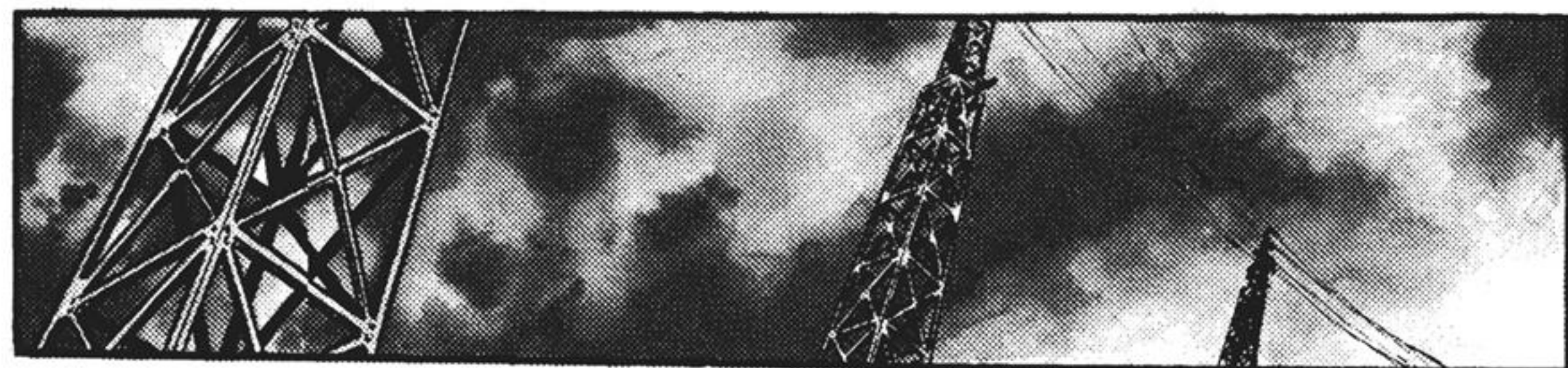
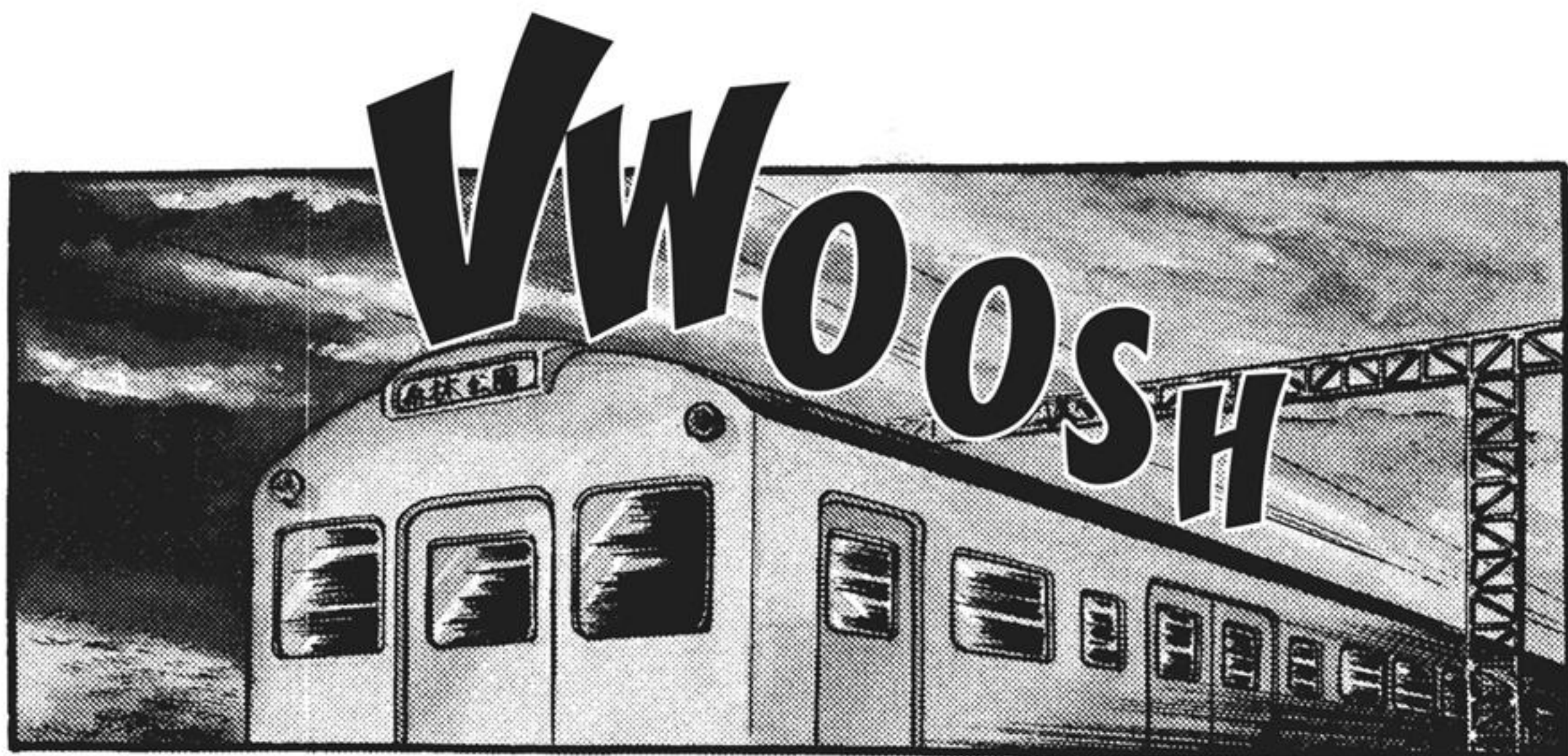




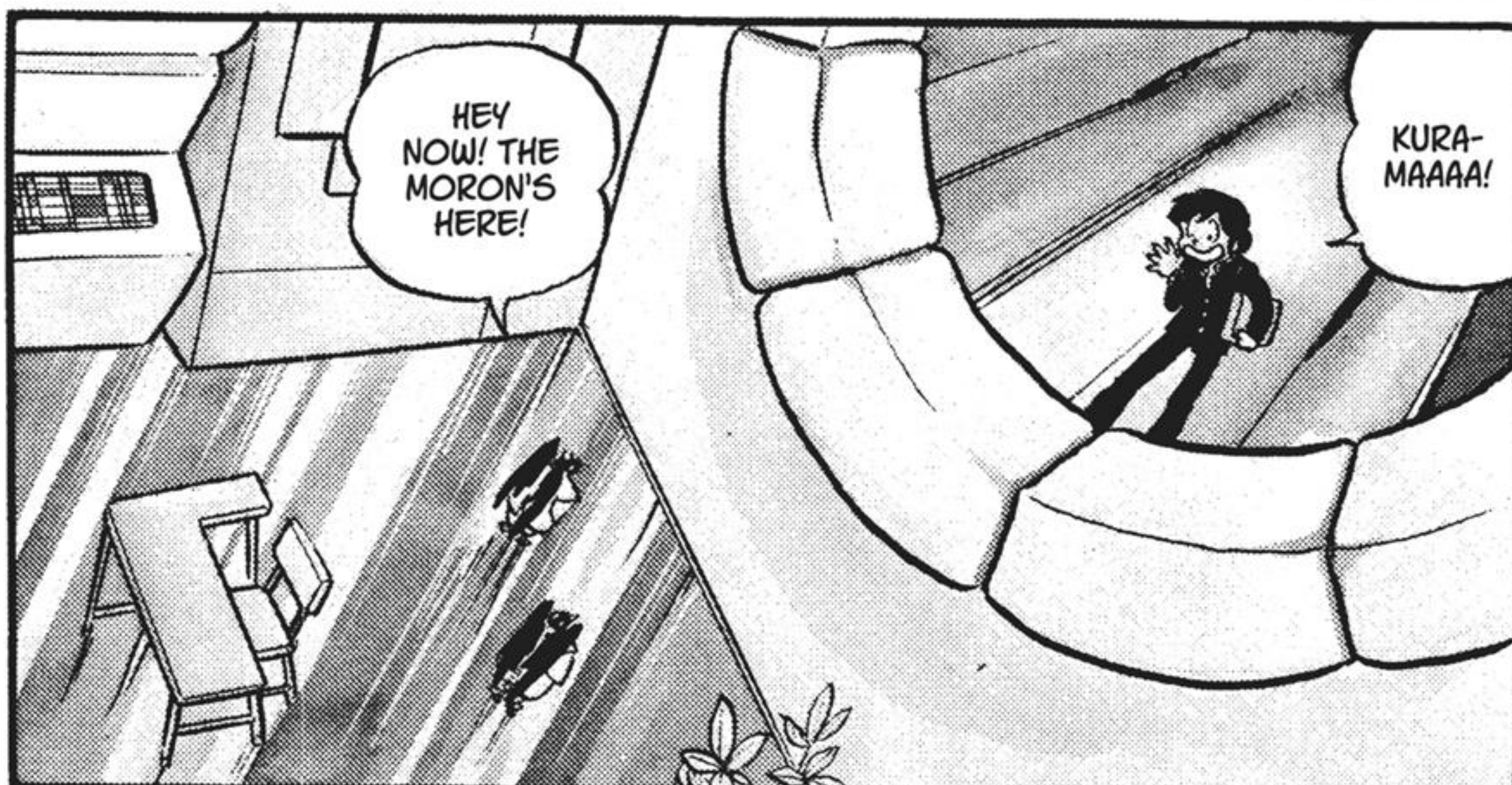
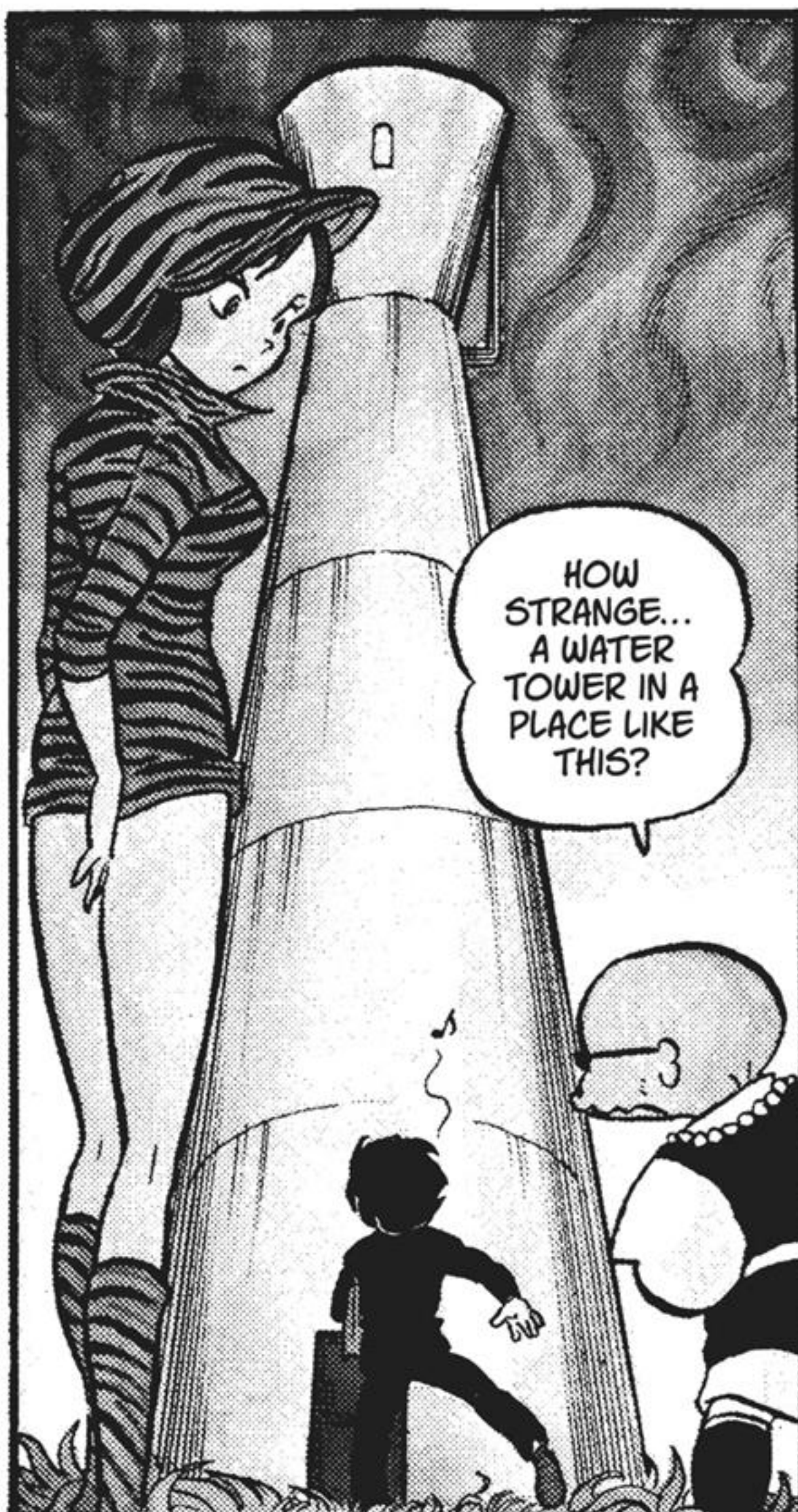
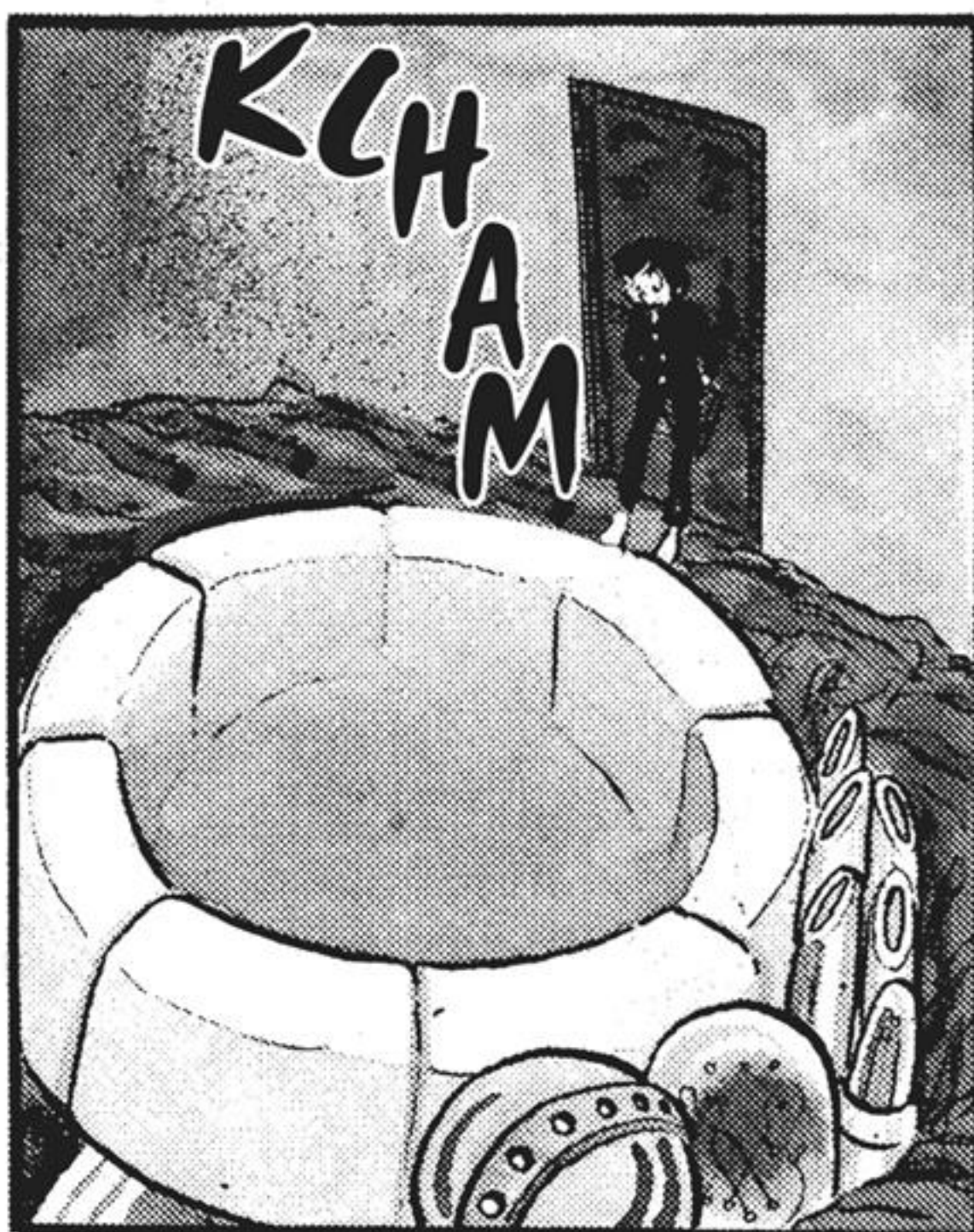




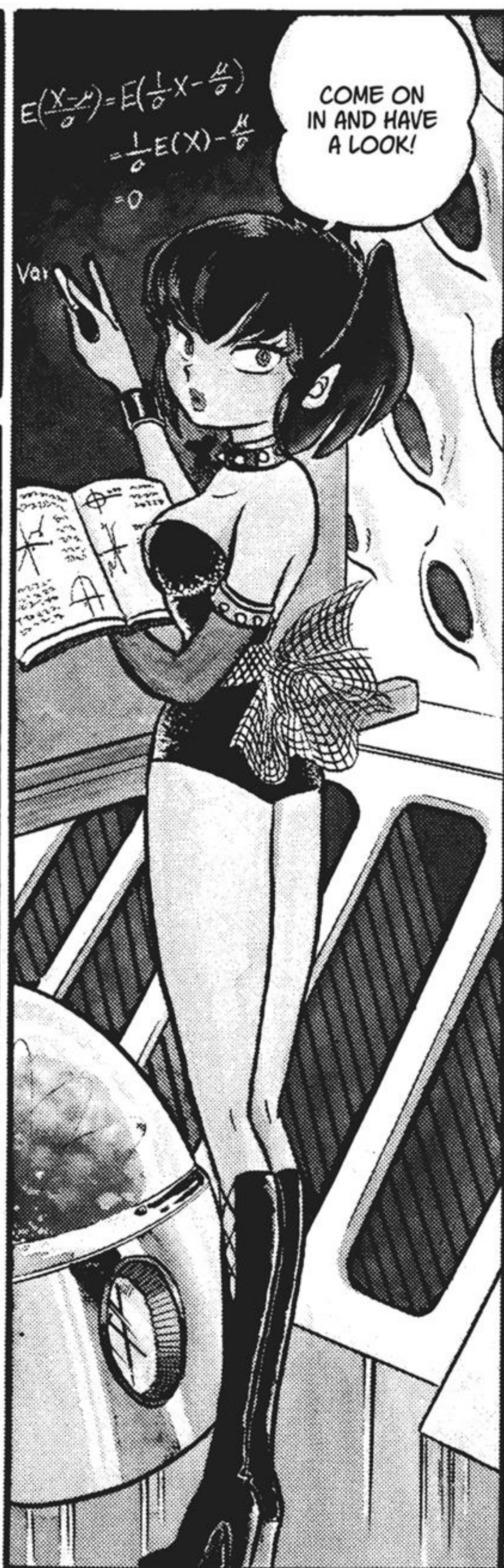
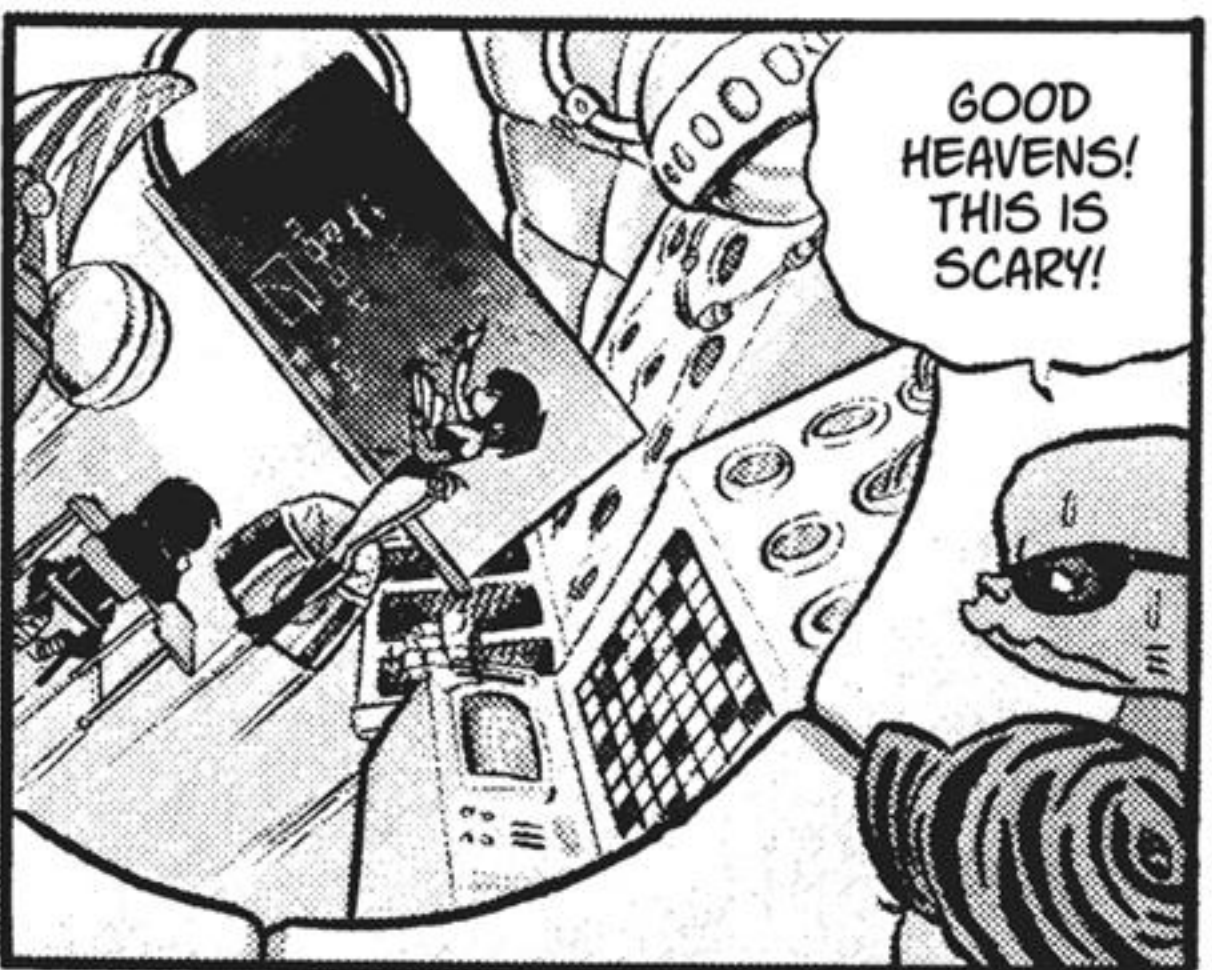
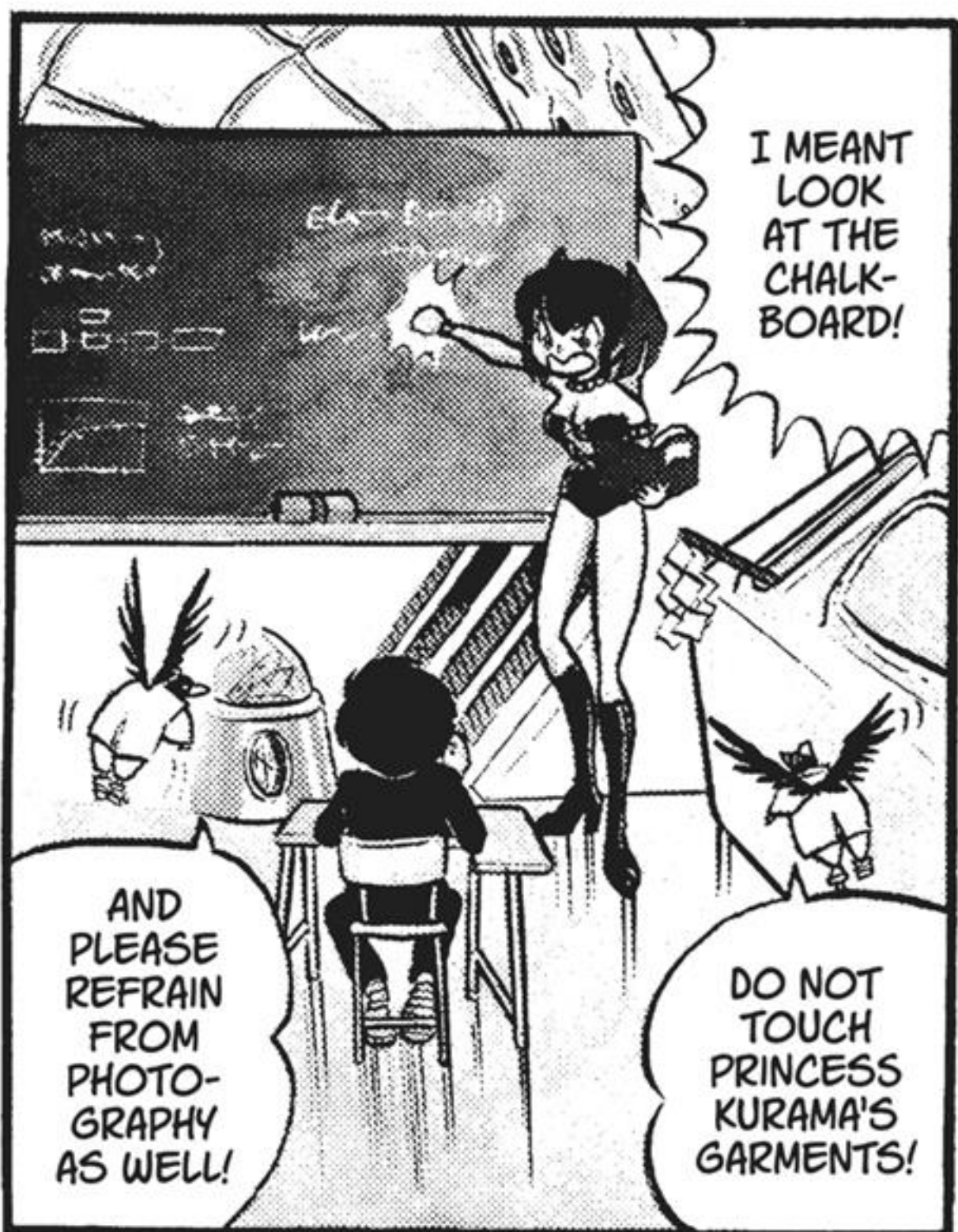




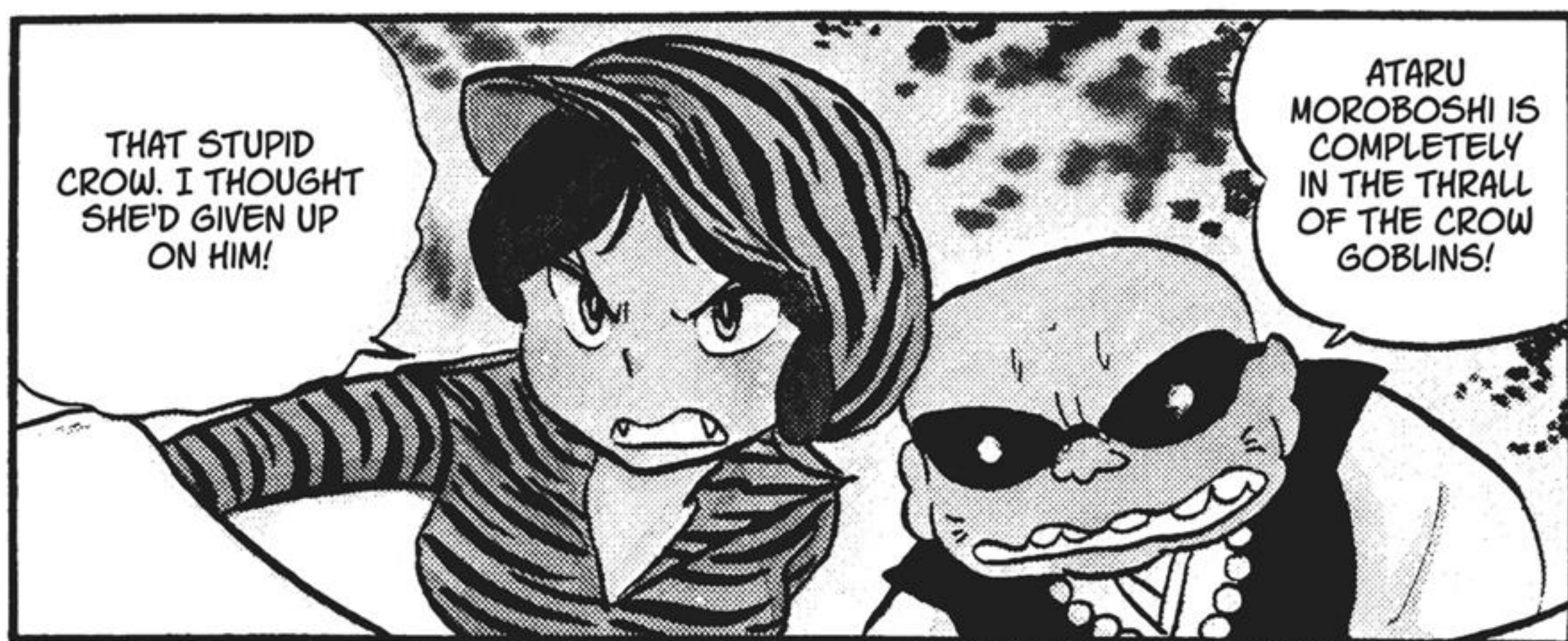




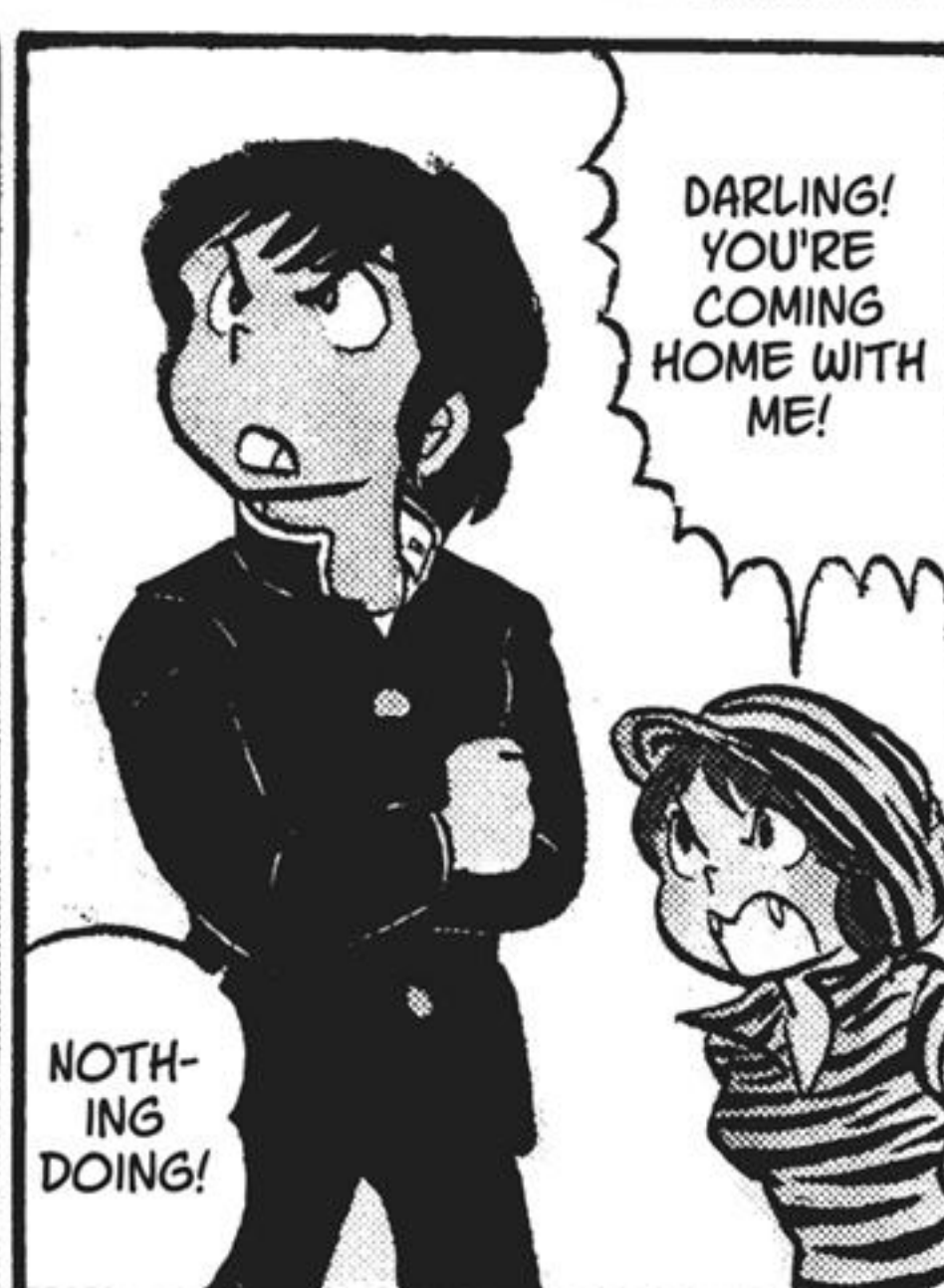
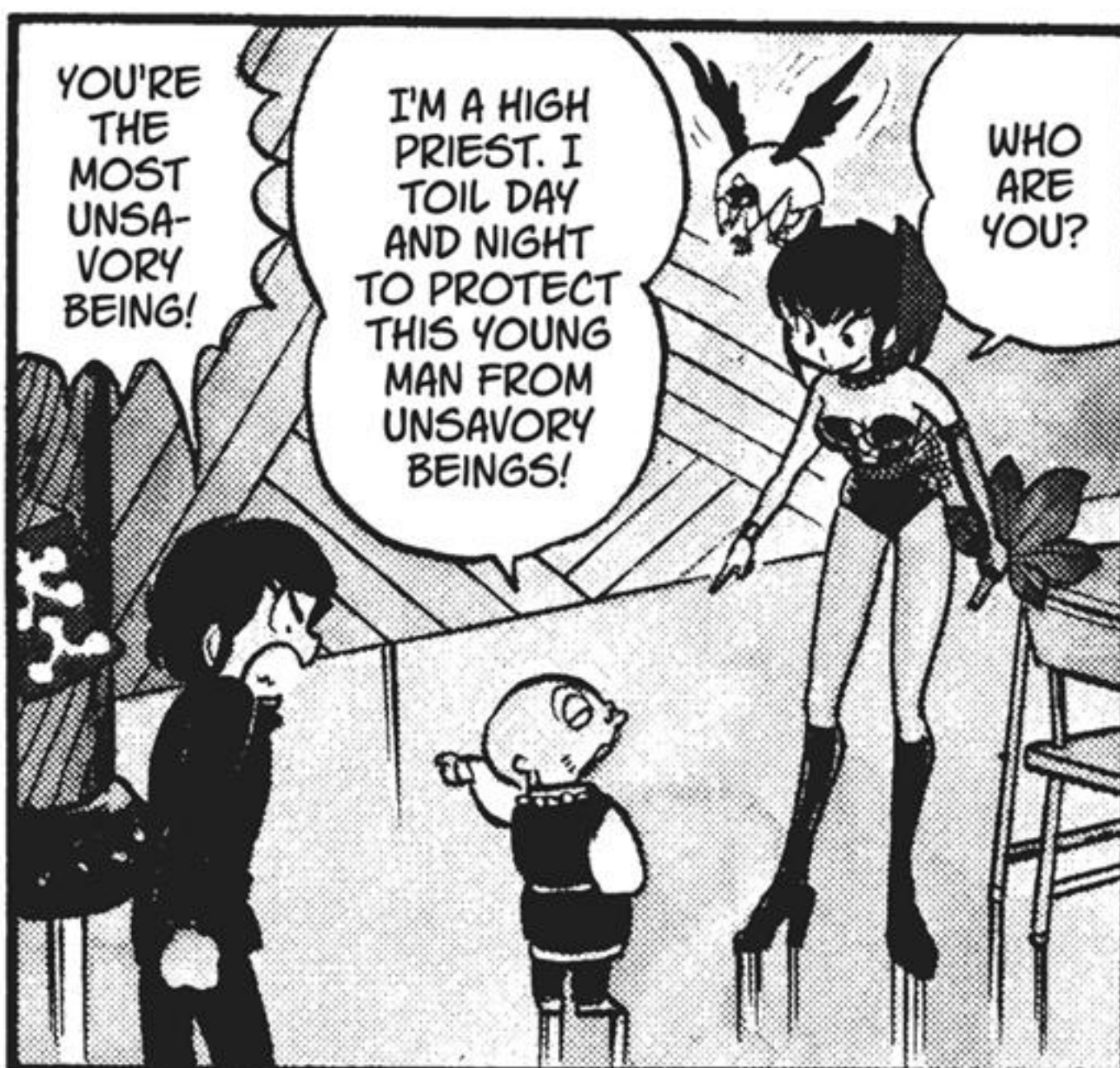
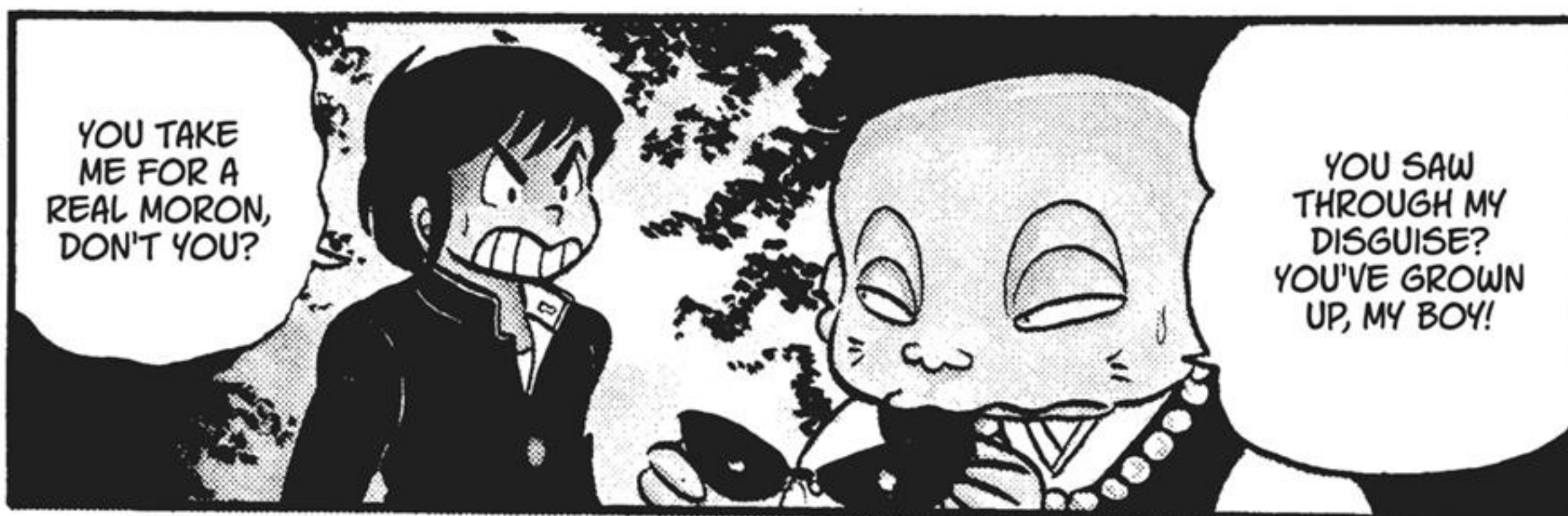




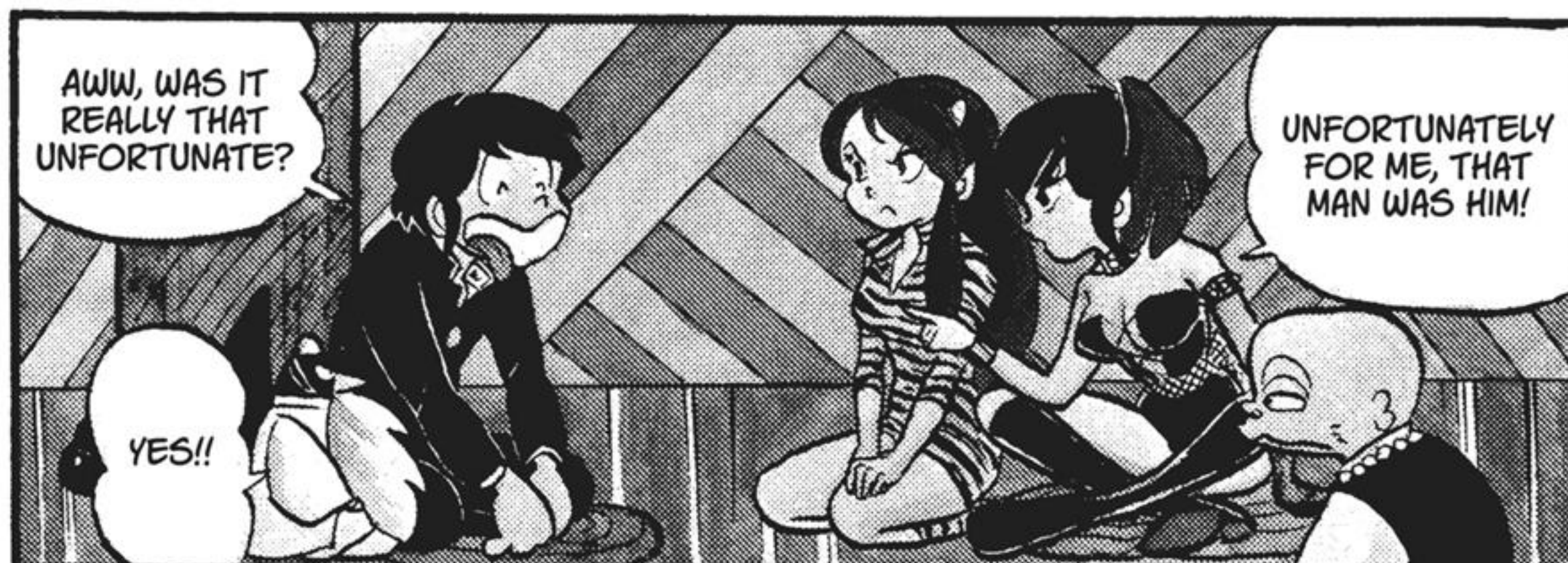








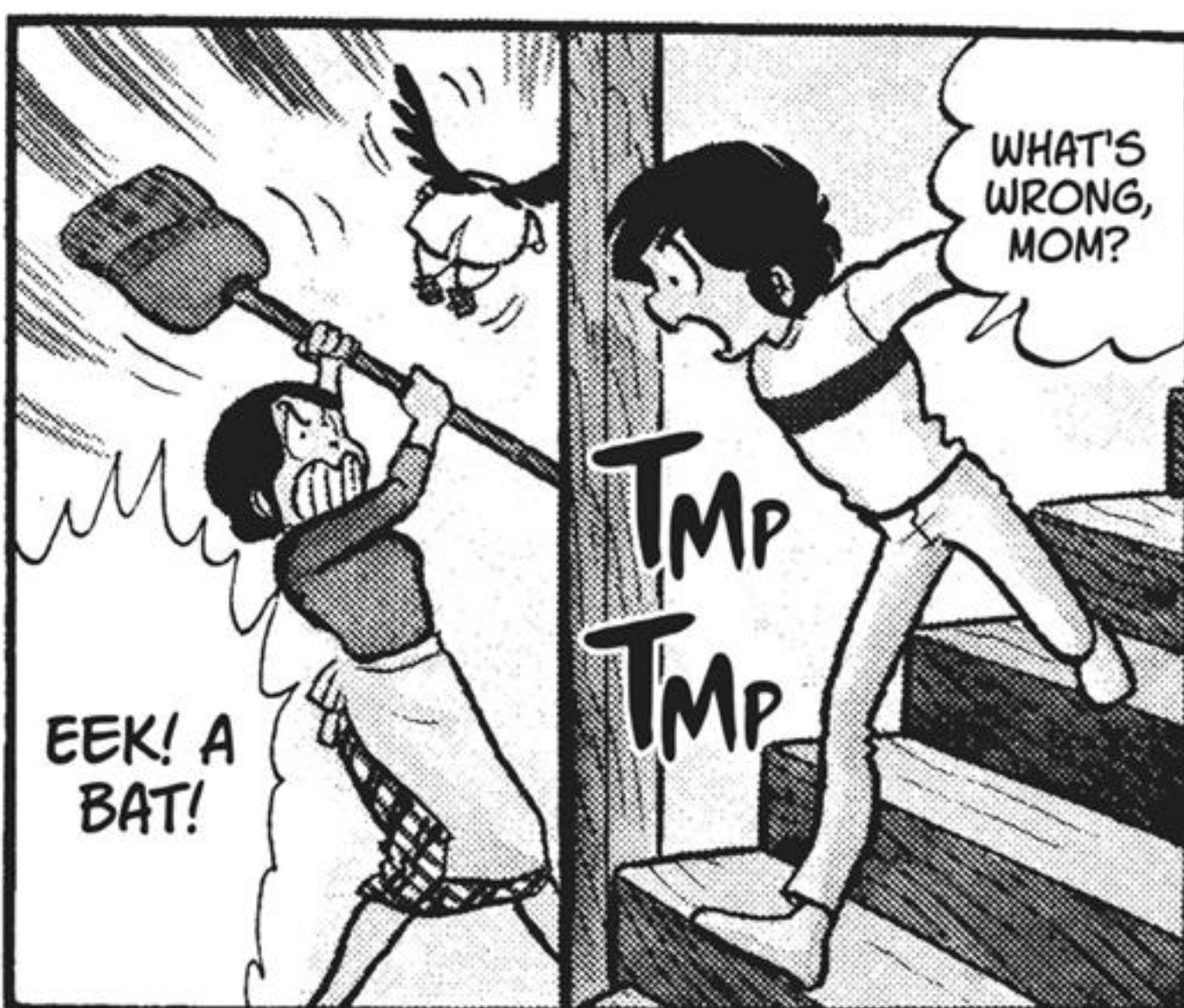
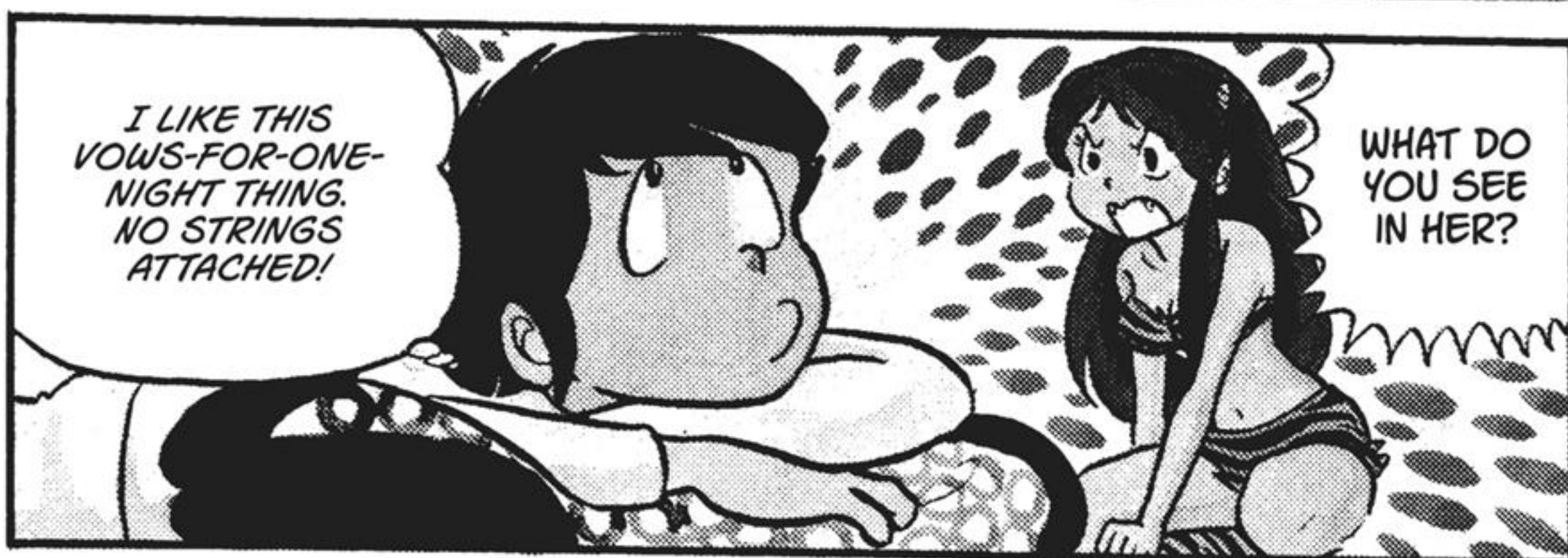




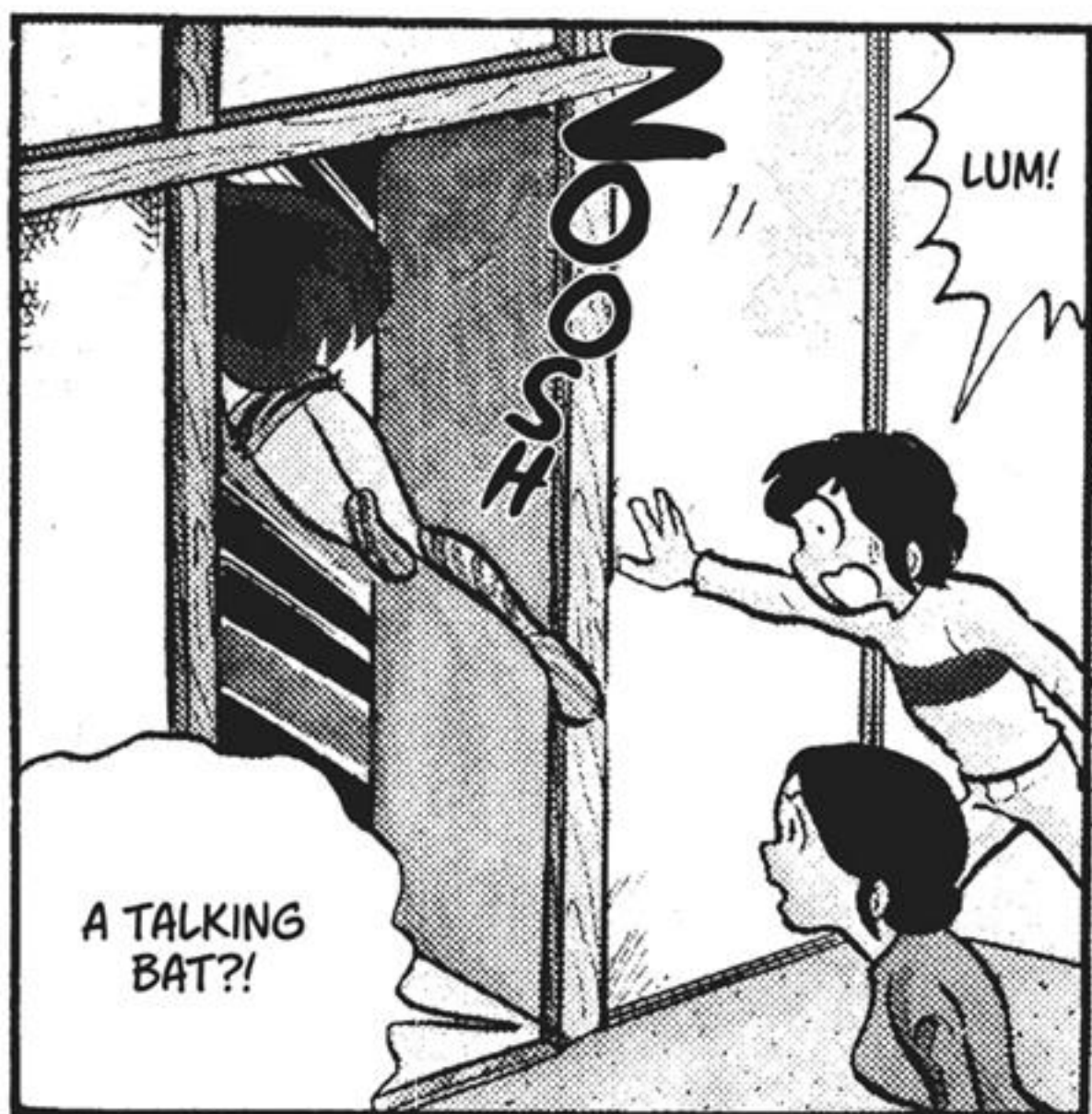
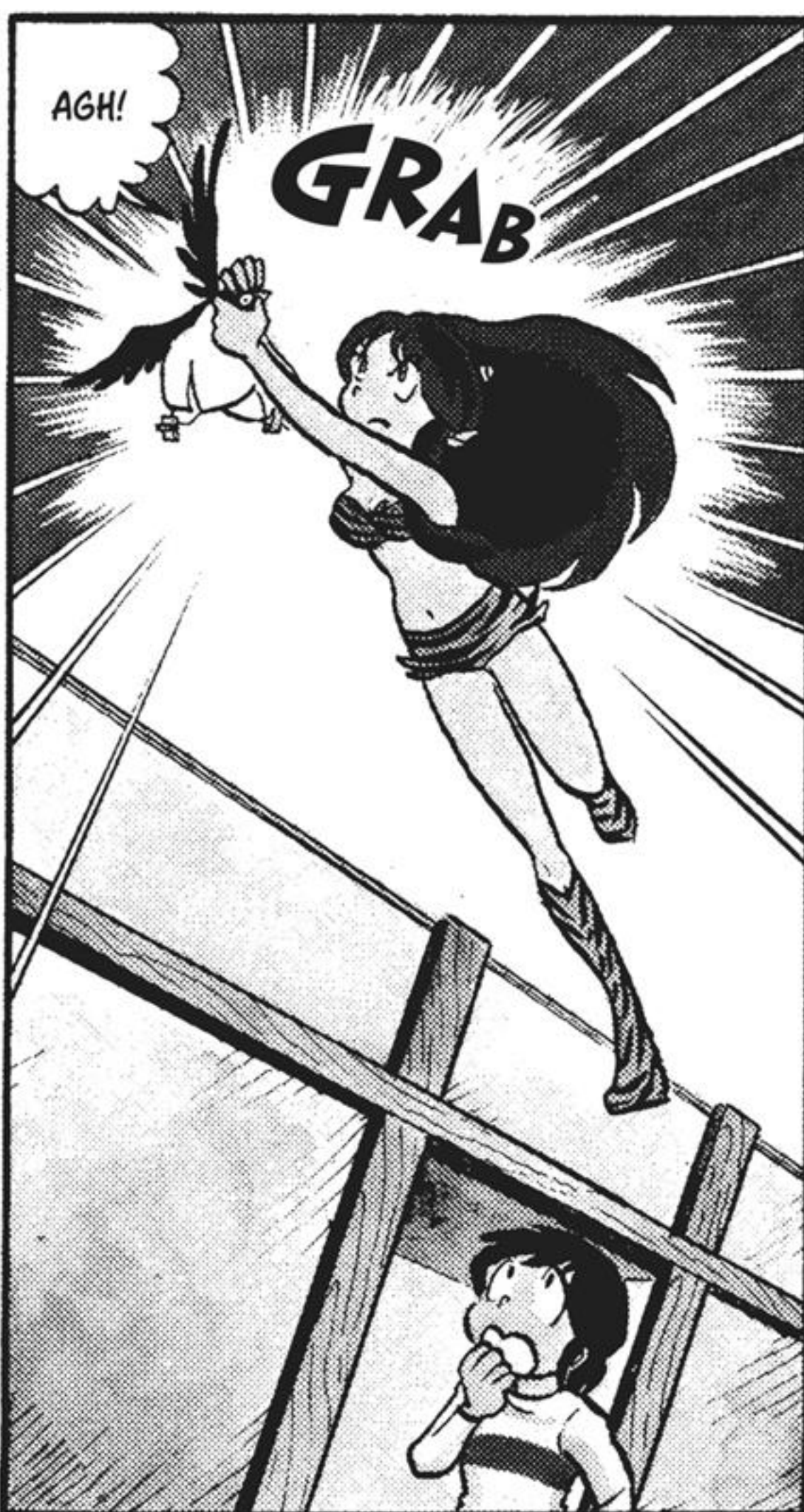




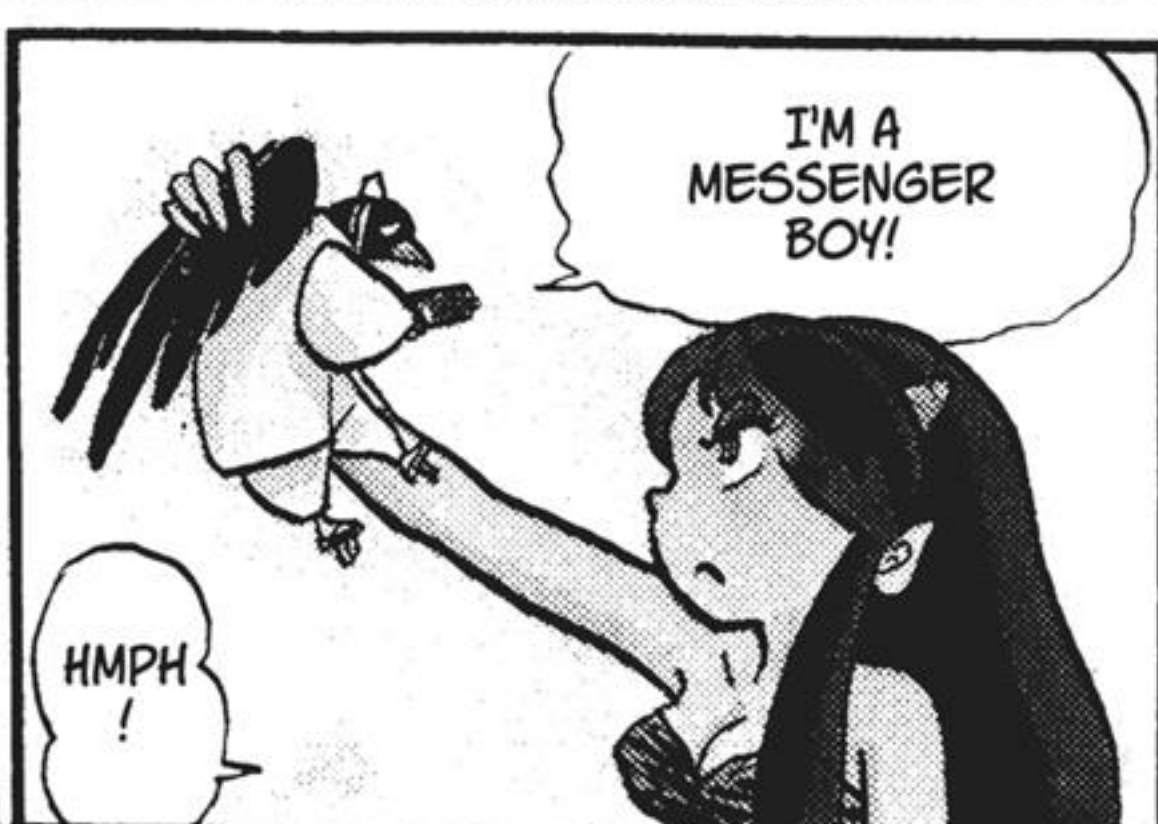
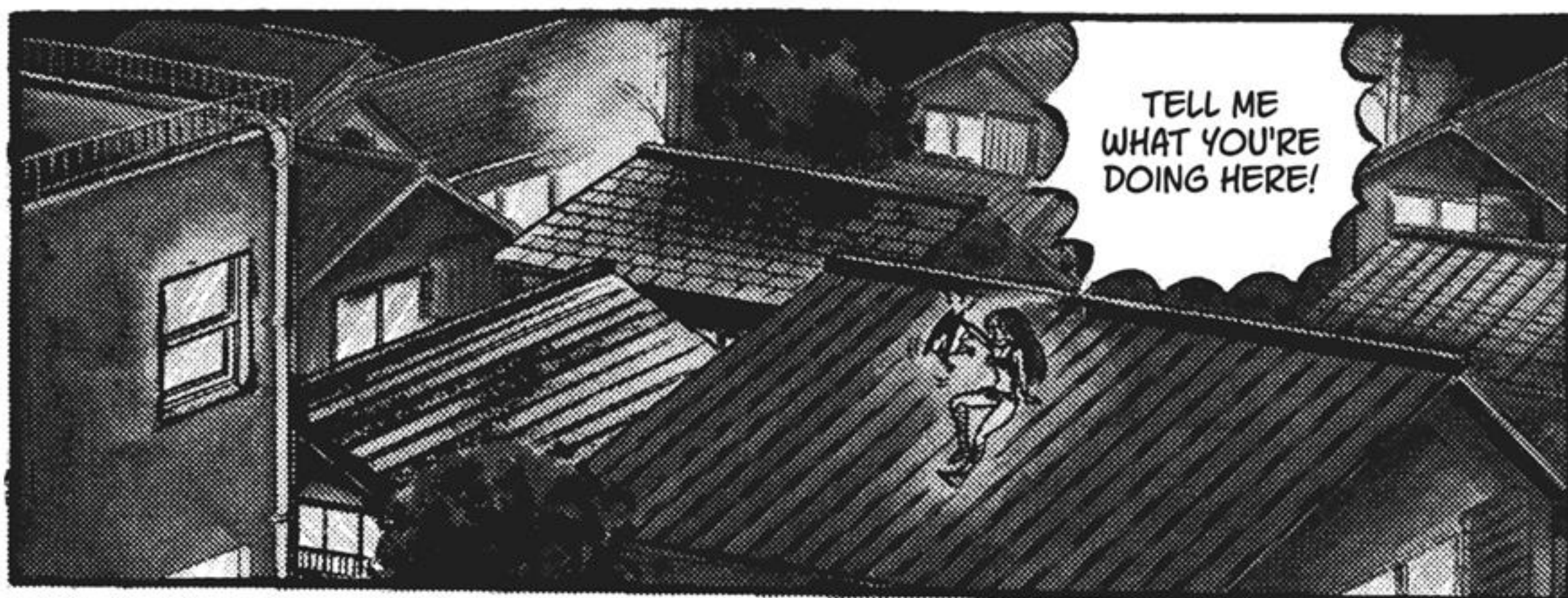




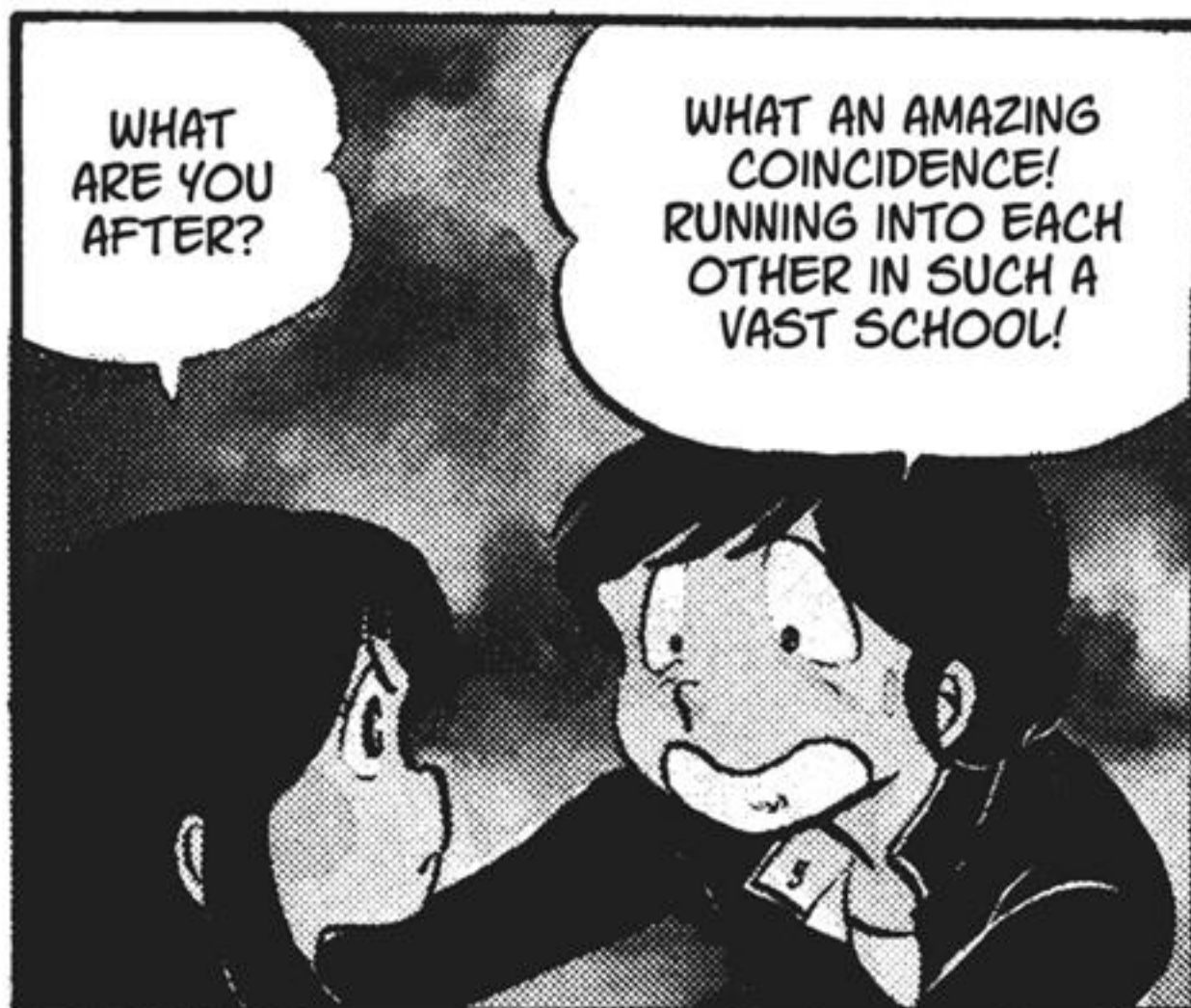
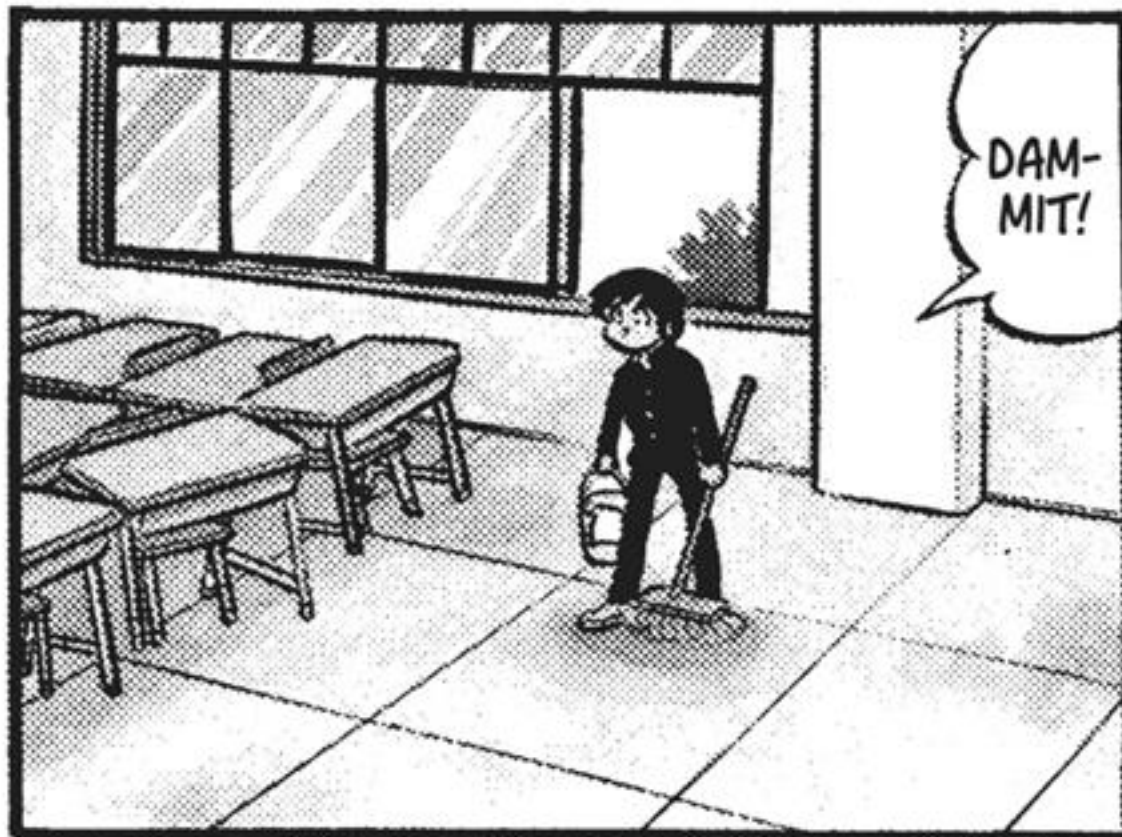
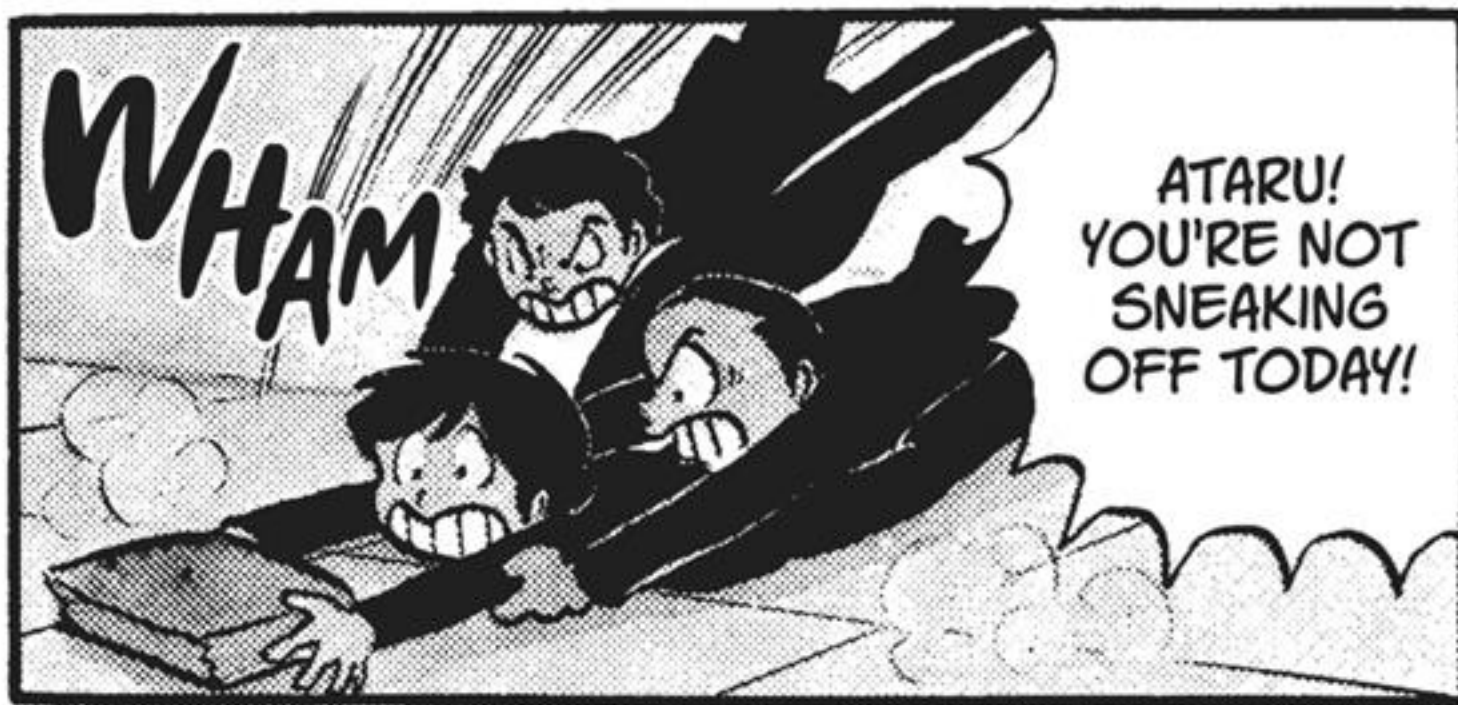








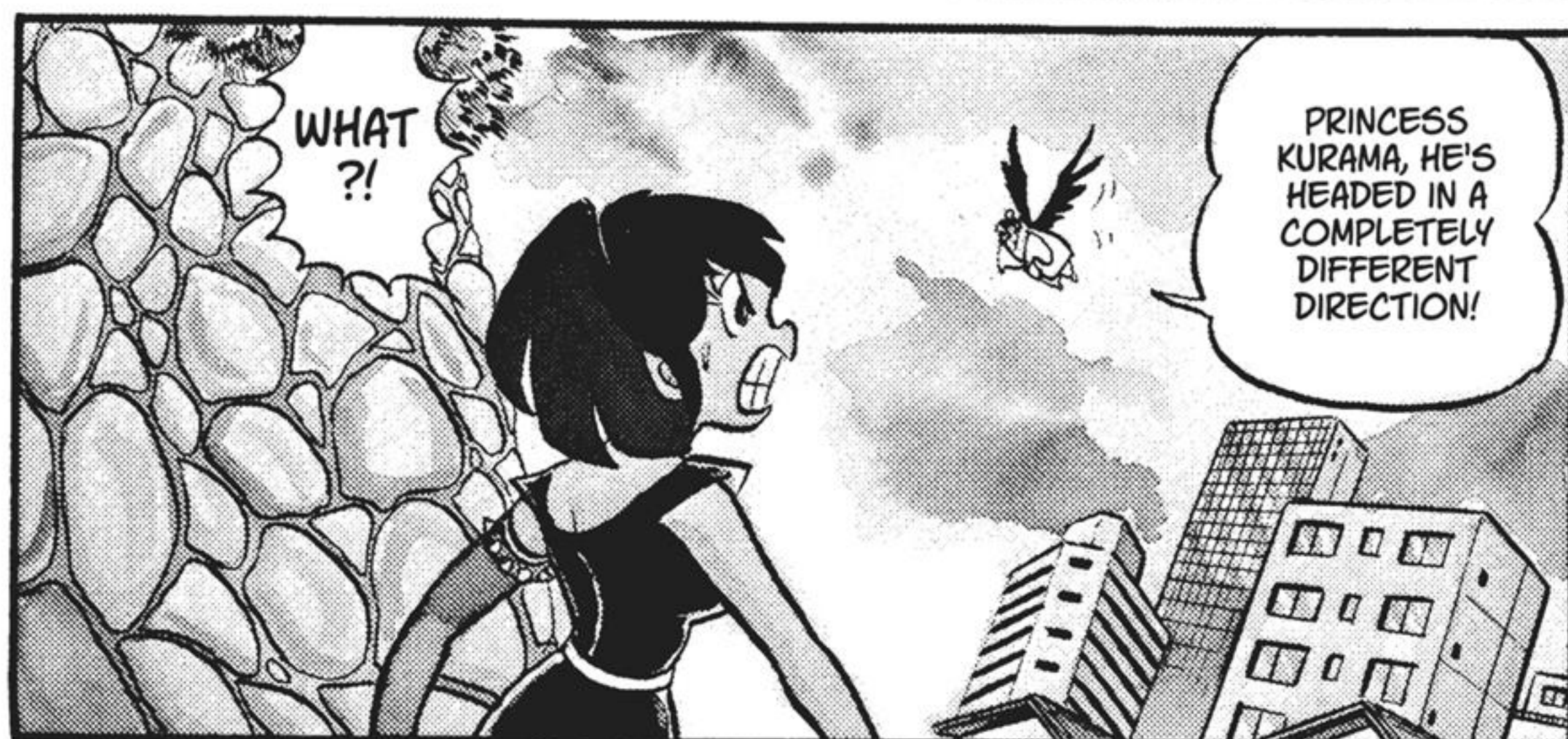
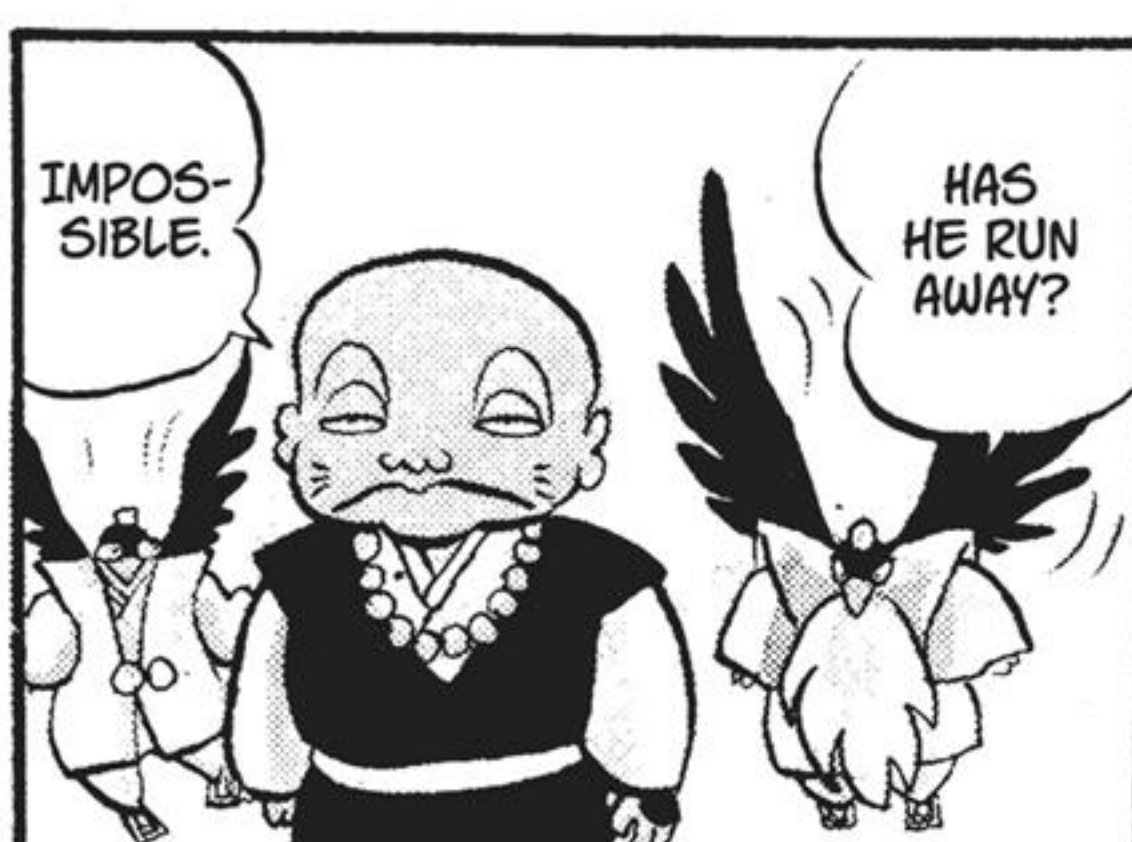




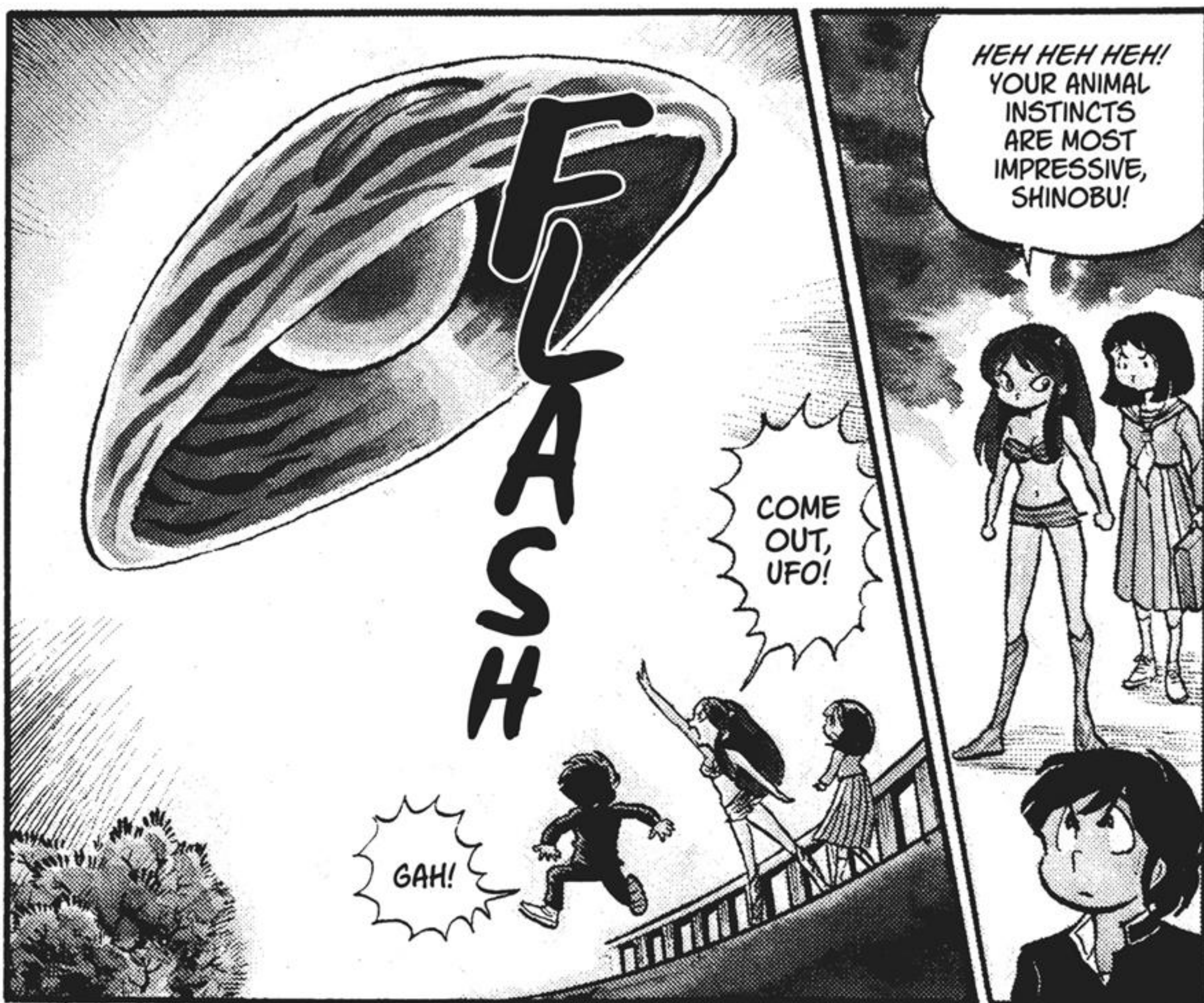
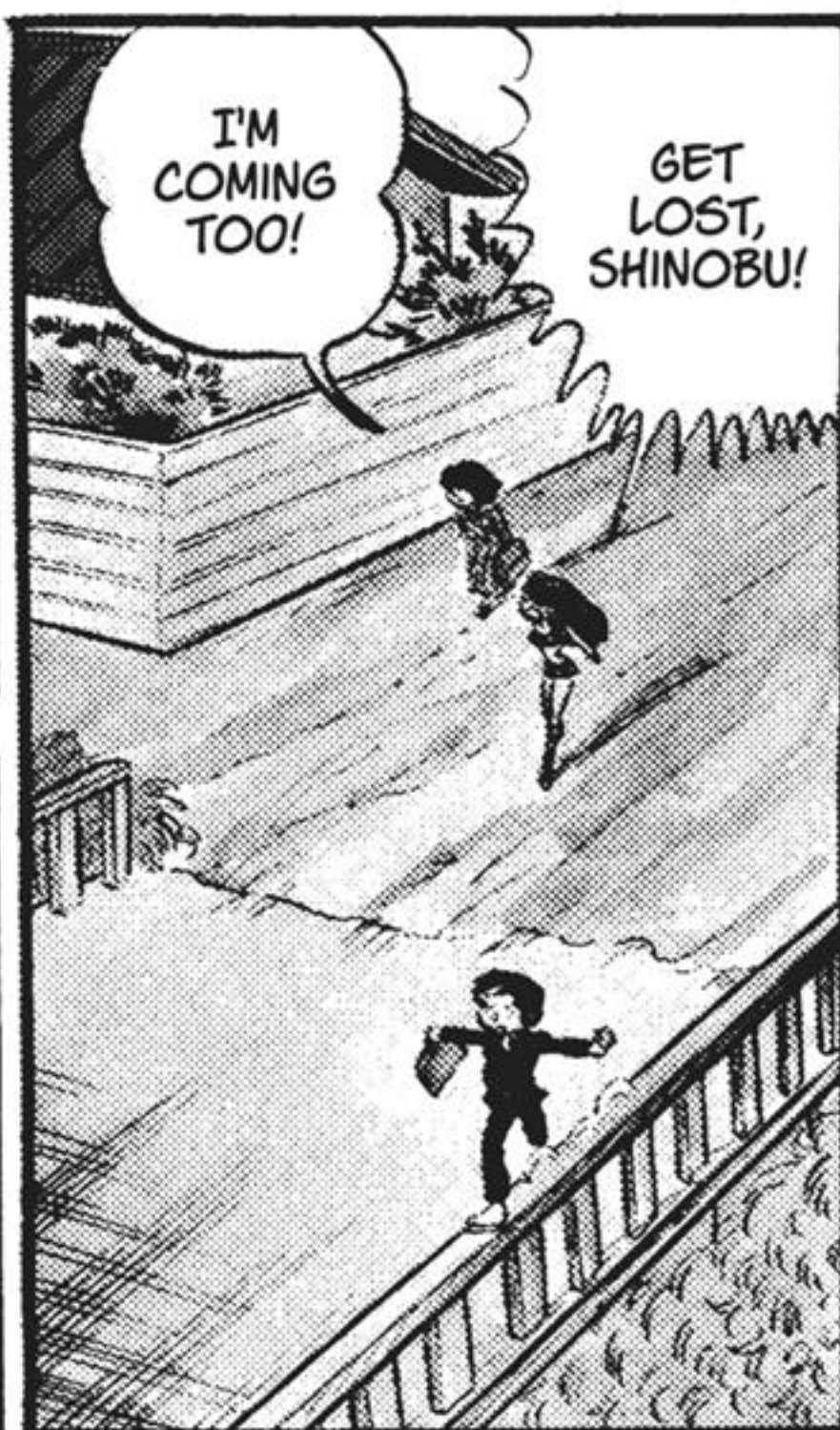




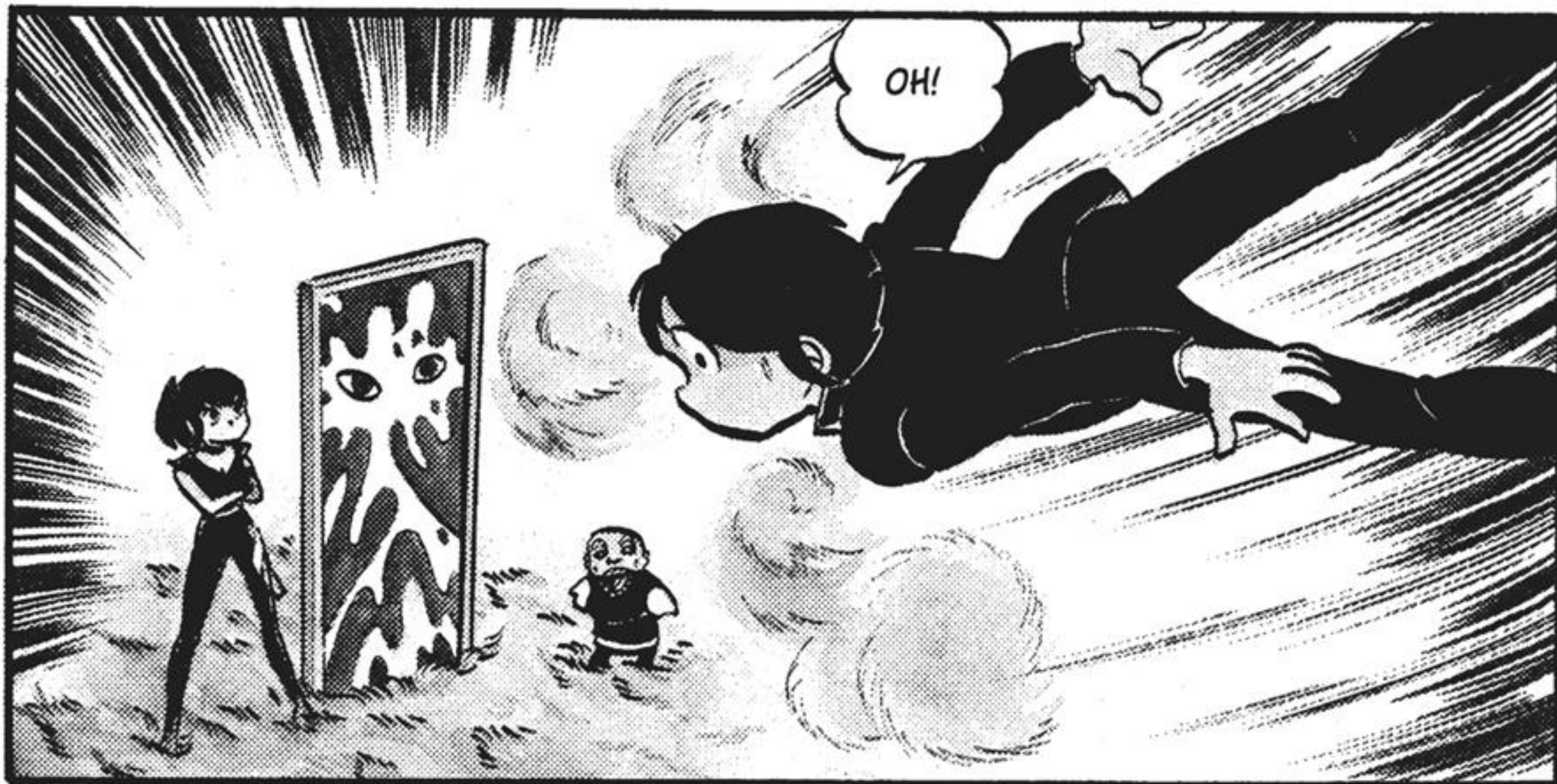




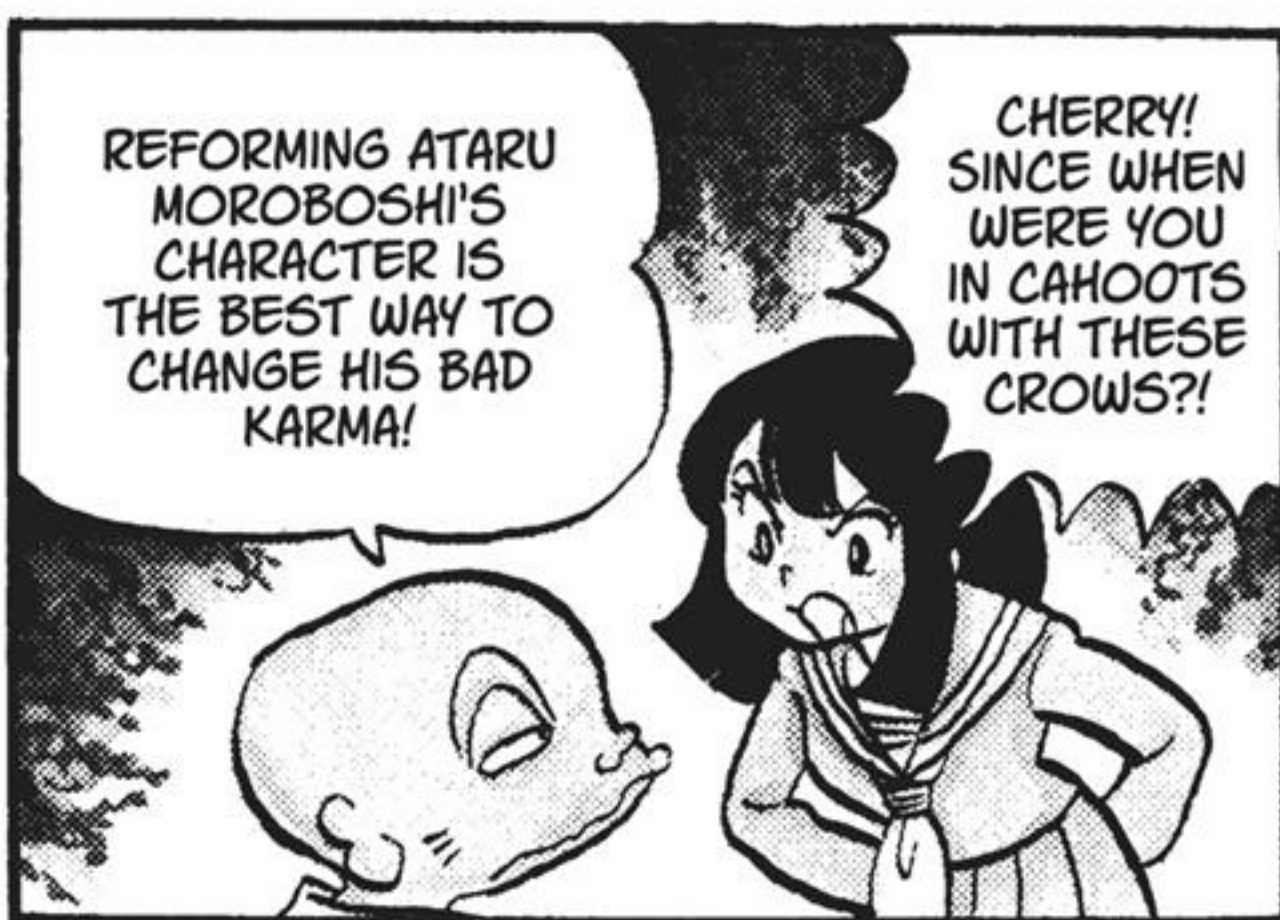
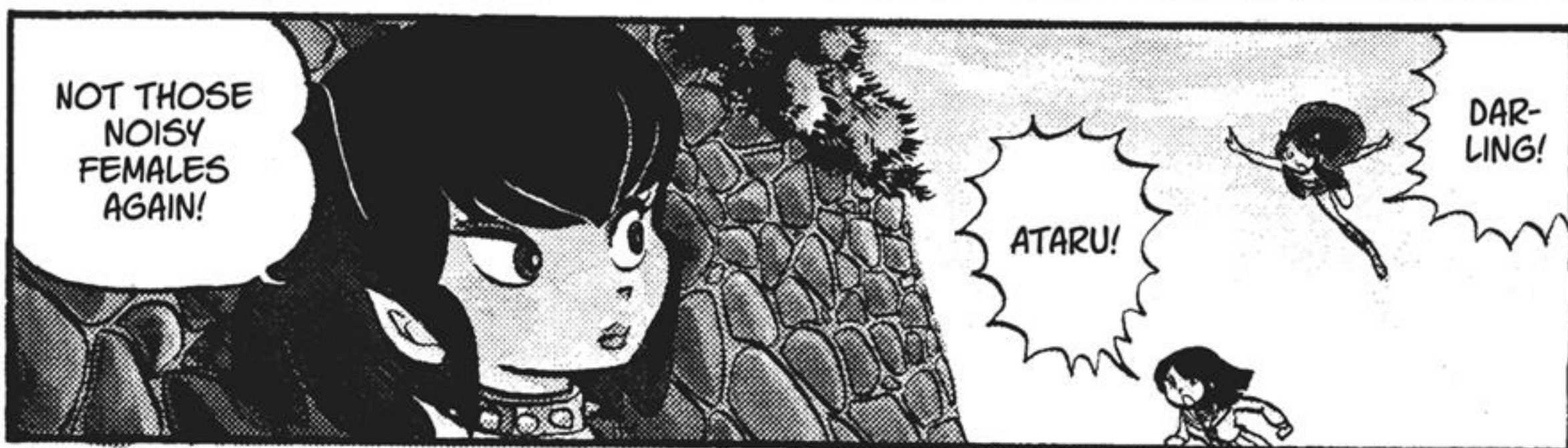
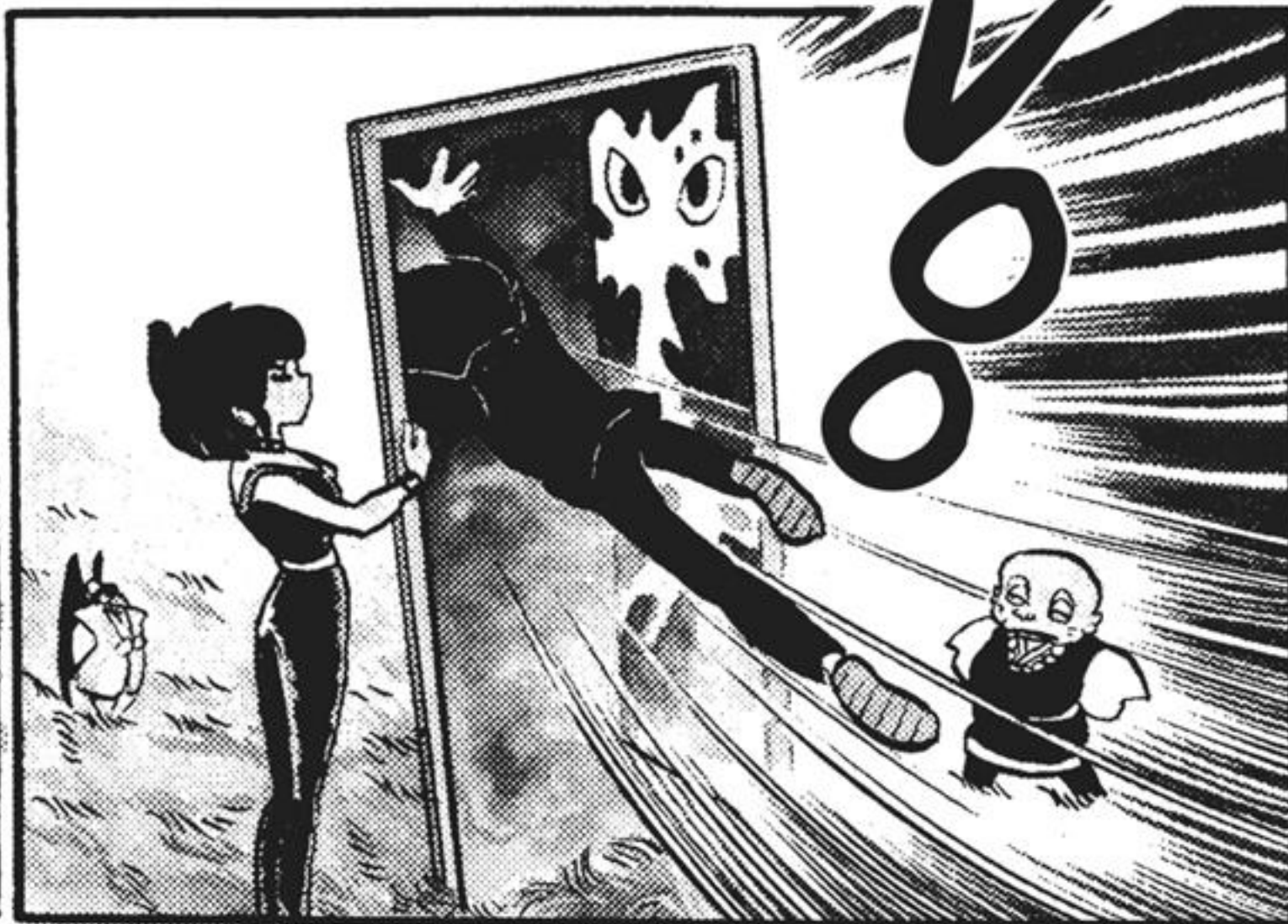
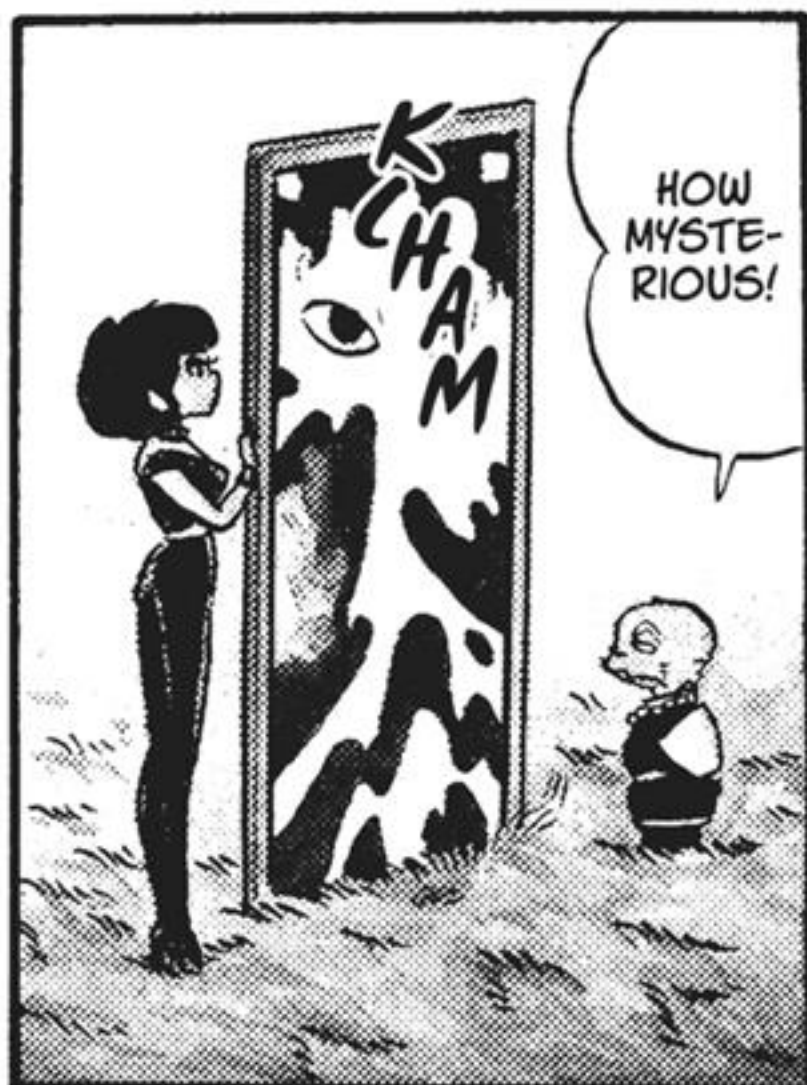




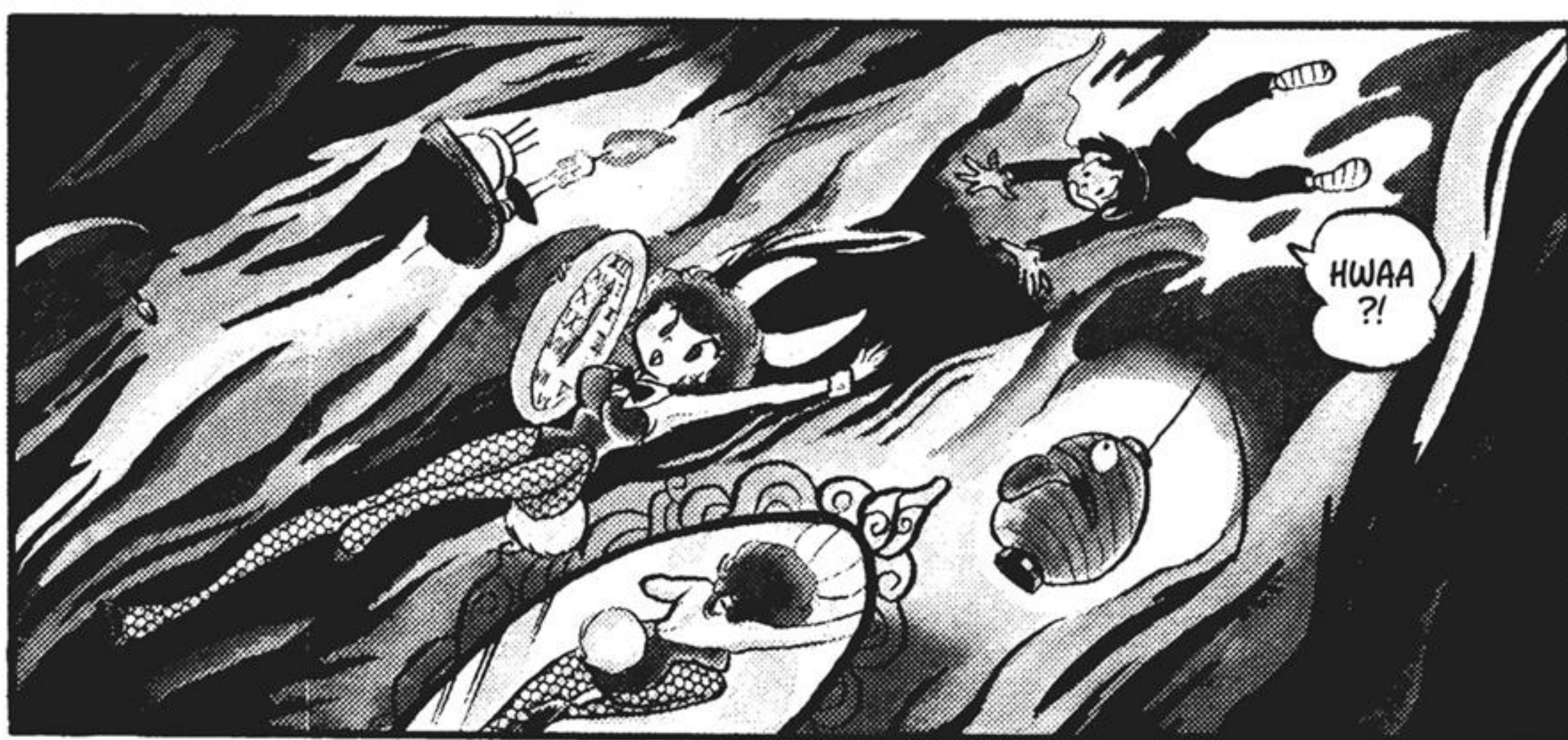
















ATARU!

ACK! A  
GIANT!



...AS IF  
I DON'T  
EXIST!

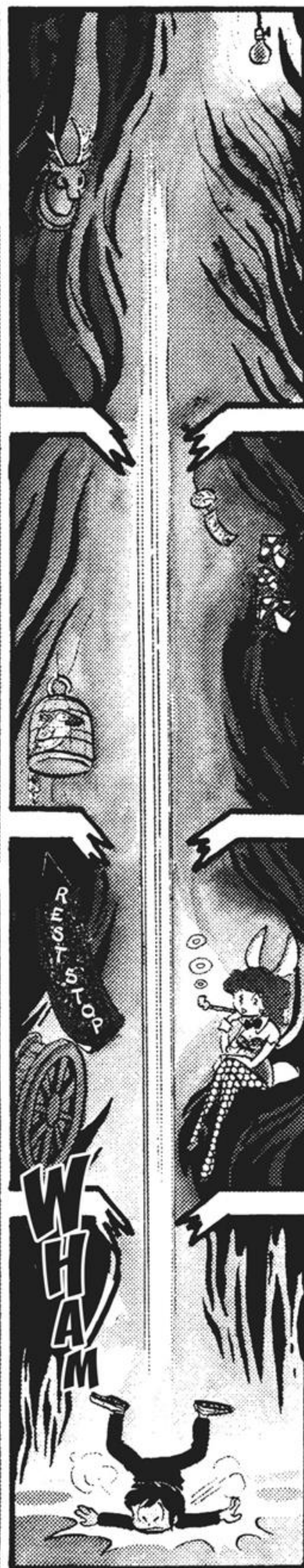
DROOLING  
OVER SOME  
OTHER  
WOMAN...



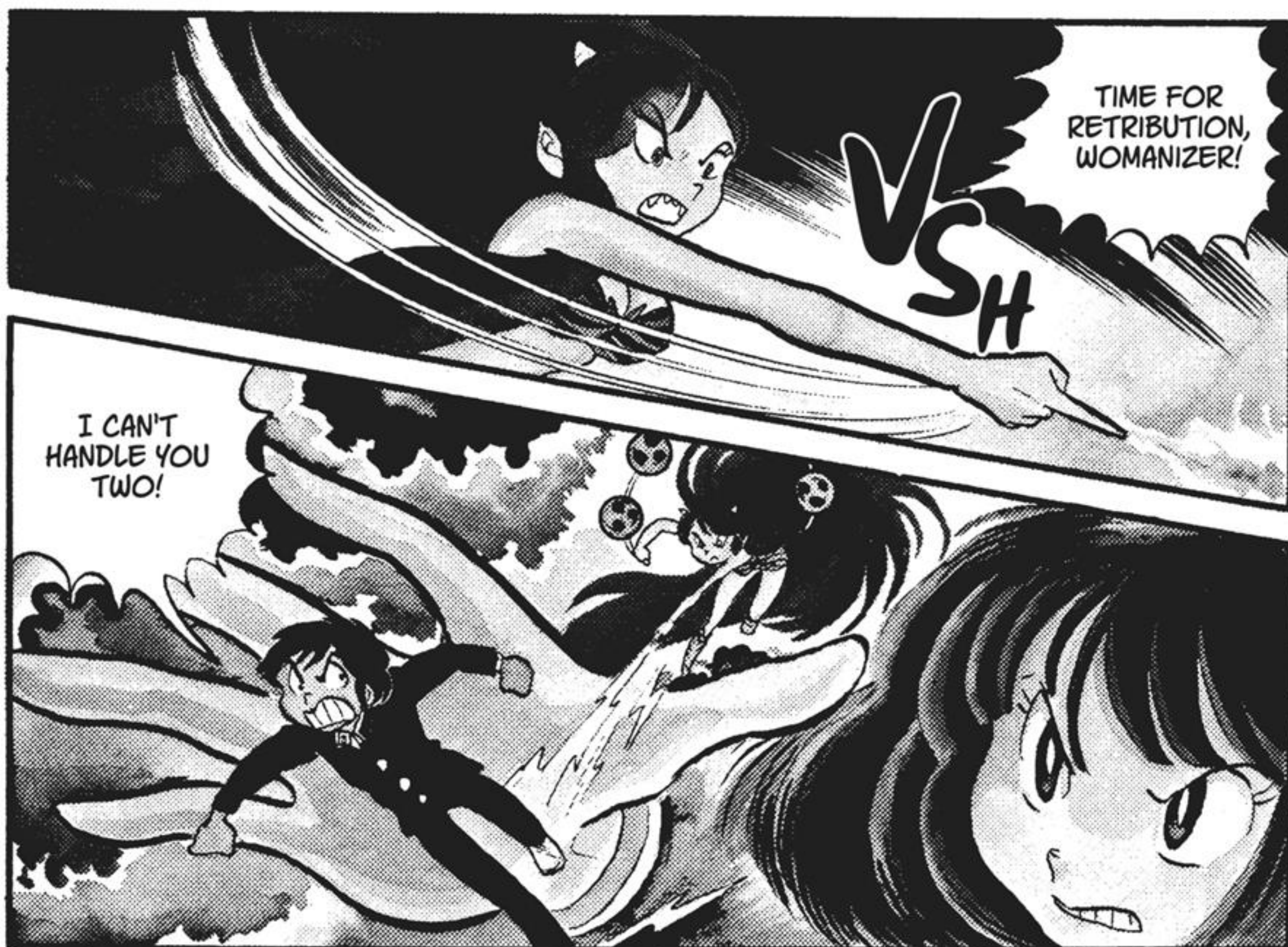
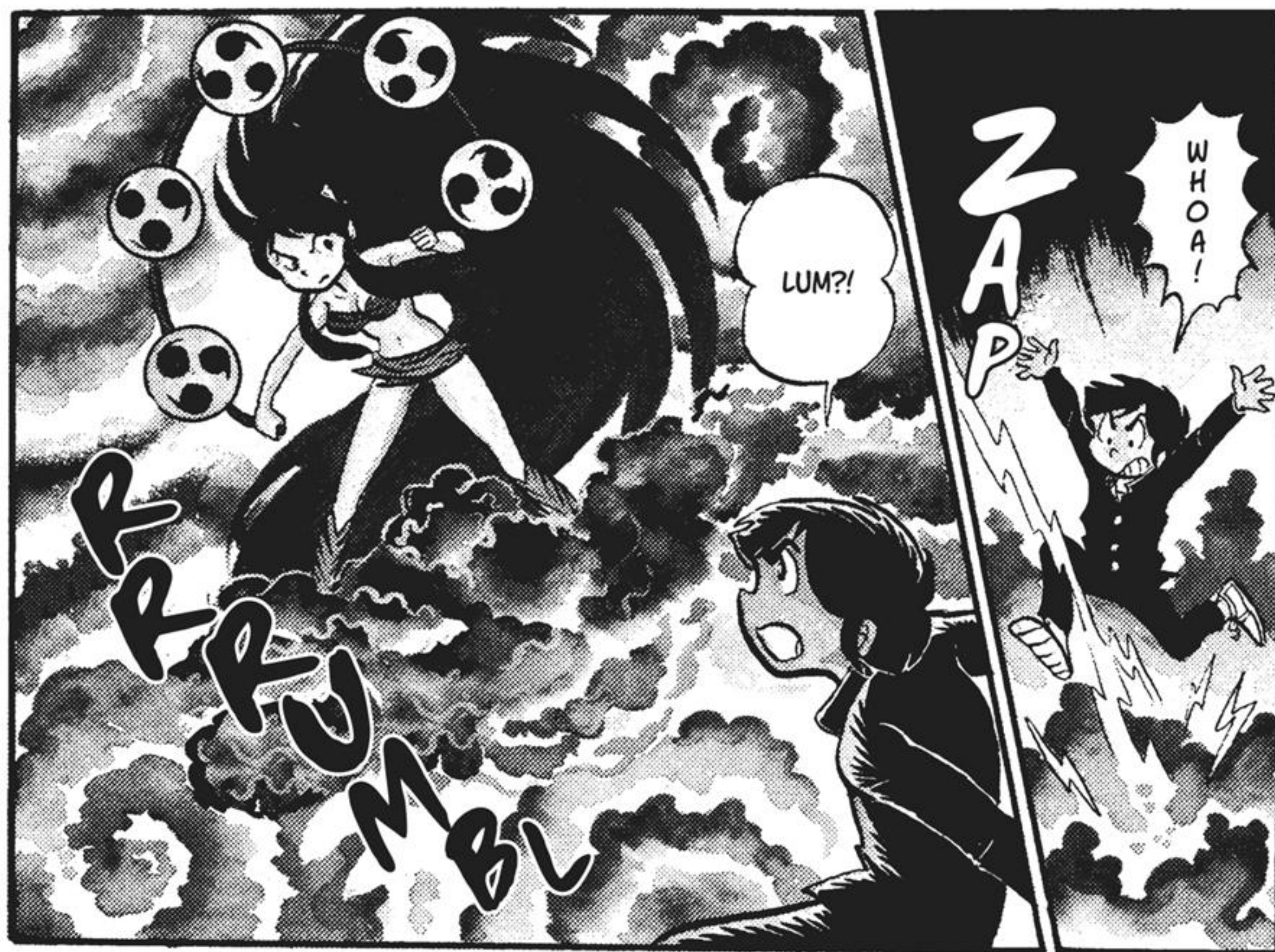
GIANT?!

WELL,  
WELL!  
IS THAT  
HOW YOU  
SPEAK  
TO YOUR  
GIRL-  
FRIEND?

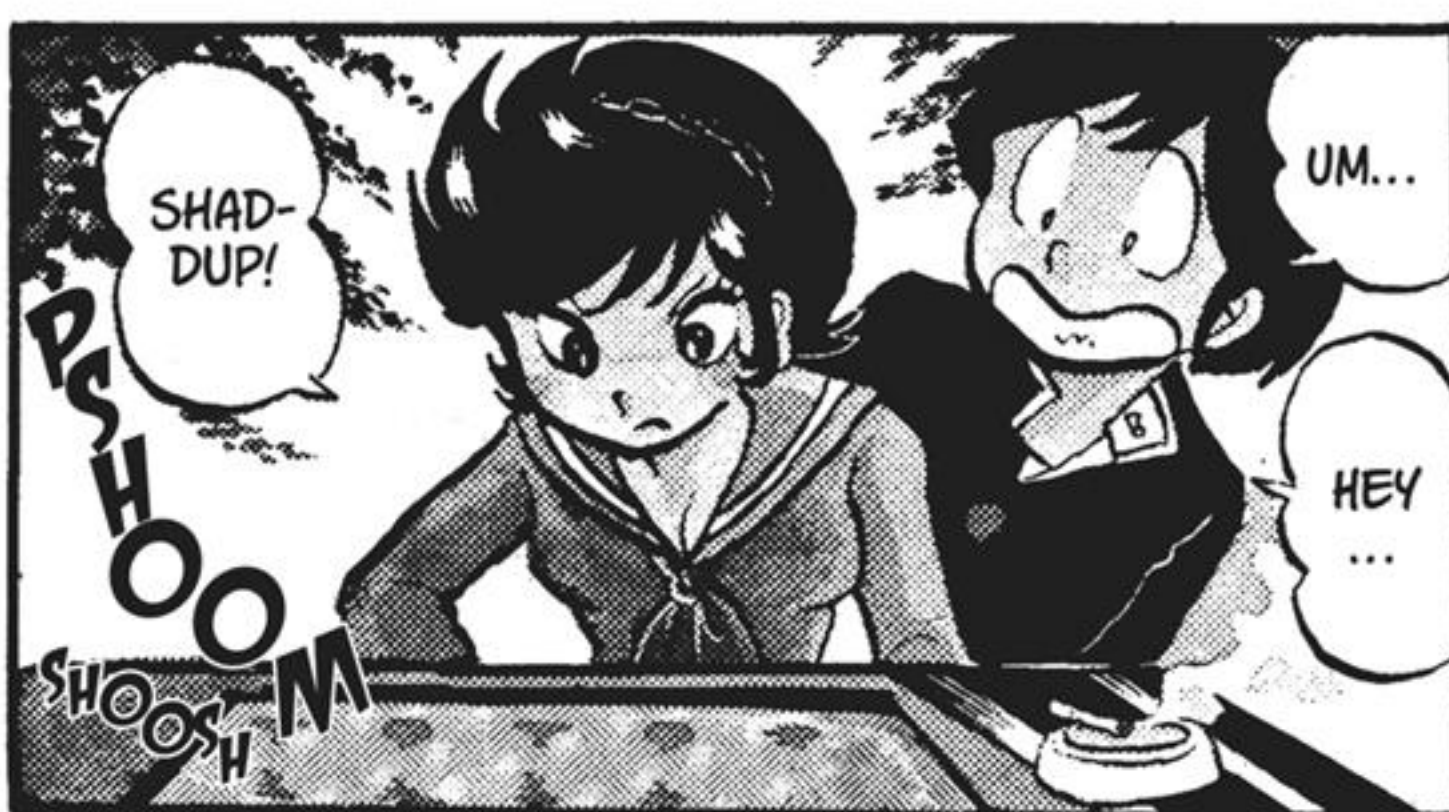
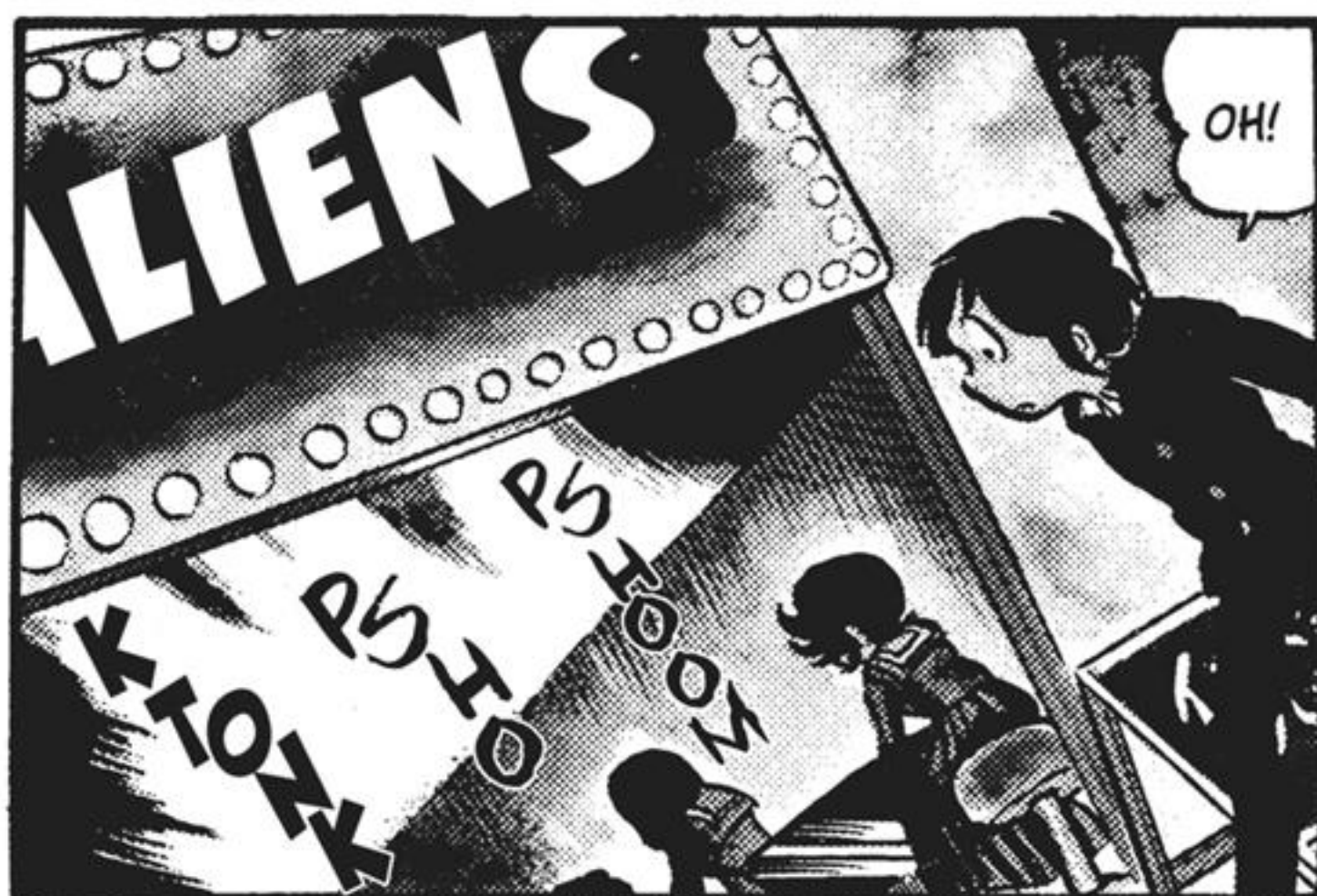
YIKES!







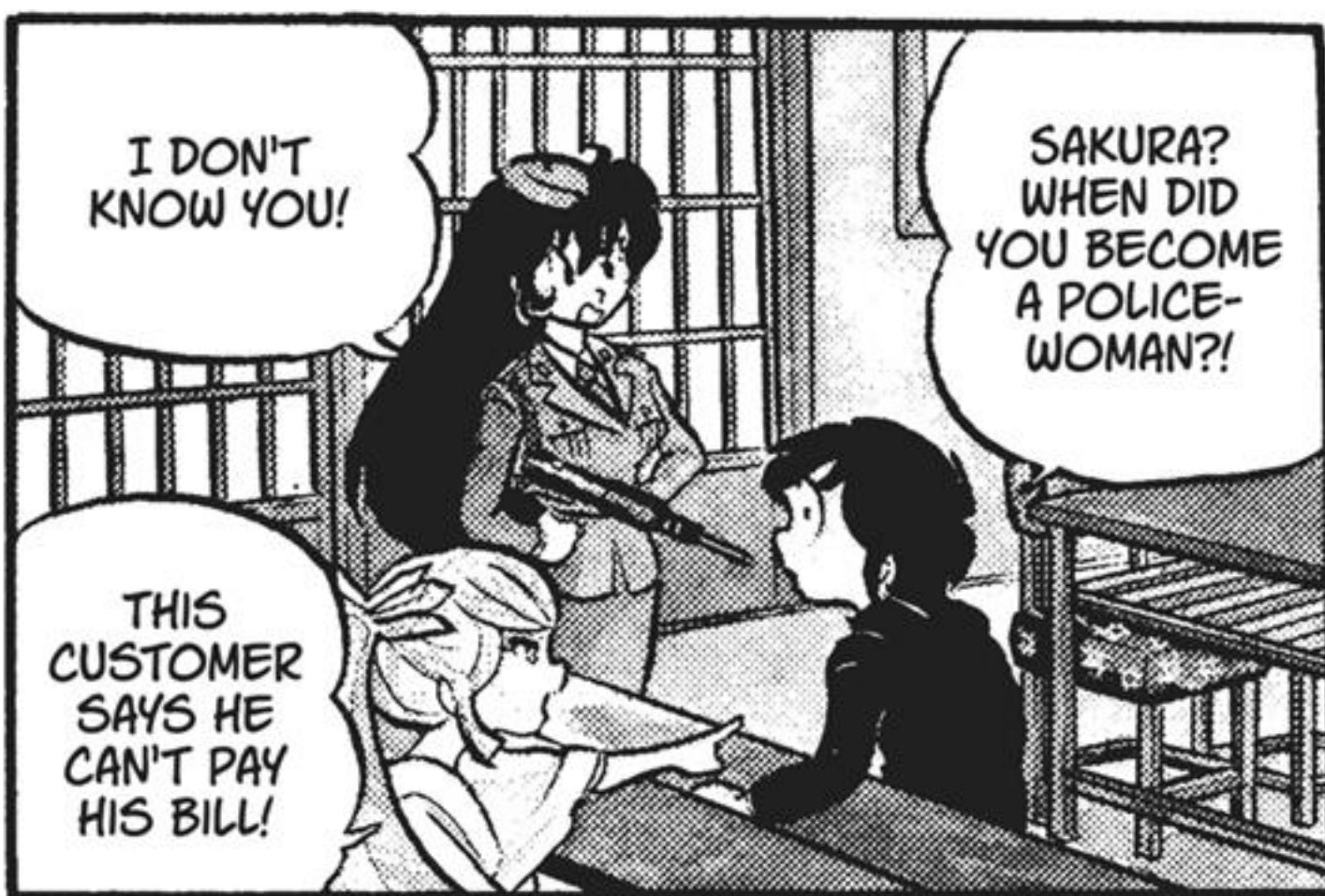
















HOW DO YOU  
PLEAD, ATARU  
MOROBOSHI?



SILENCE!  
THE  
FEMALE  
MEMORY  
ISN'T  
ALWAYS  
CONVE-  
NIENT!

YOU ALL  
CLAIM WE  
NEVER MET,  
BUT YOU  
SEEM TO  
REMEMBER  
ME NOW!



HE'S DONE  
NOTHING  
BUT BETRAY  
ME SINCE  
THE DAY HE  
PROPOSED!

I CAN'T  
TELL YOU  
HOW MANY  
TEARS I'VE  
SHED OVER  
ATARU'S  
WOMAN-  
IZING!



HE TRIED  
TO STEAL A  
KISS FROM  
ME TOO!

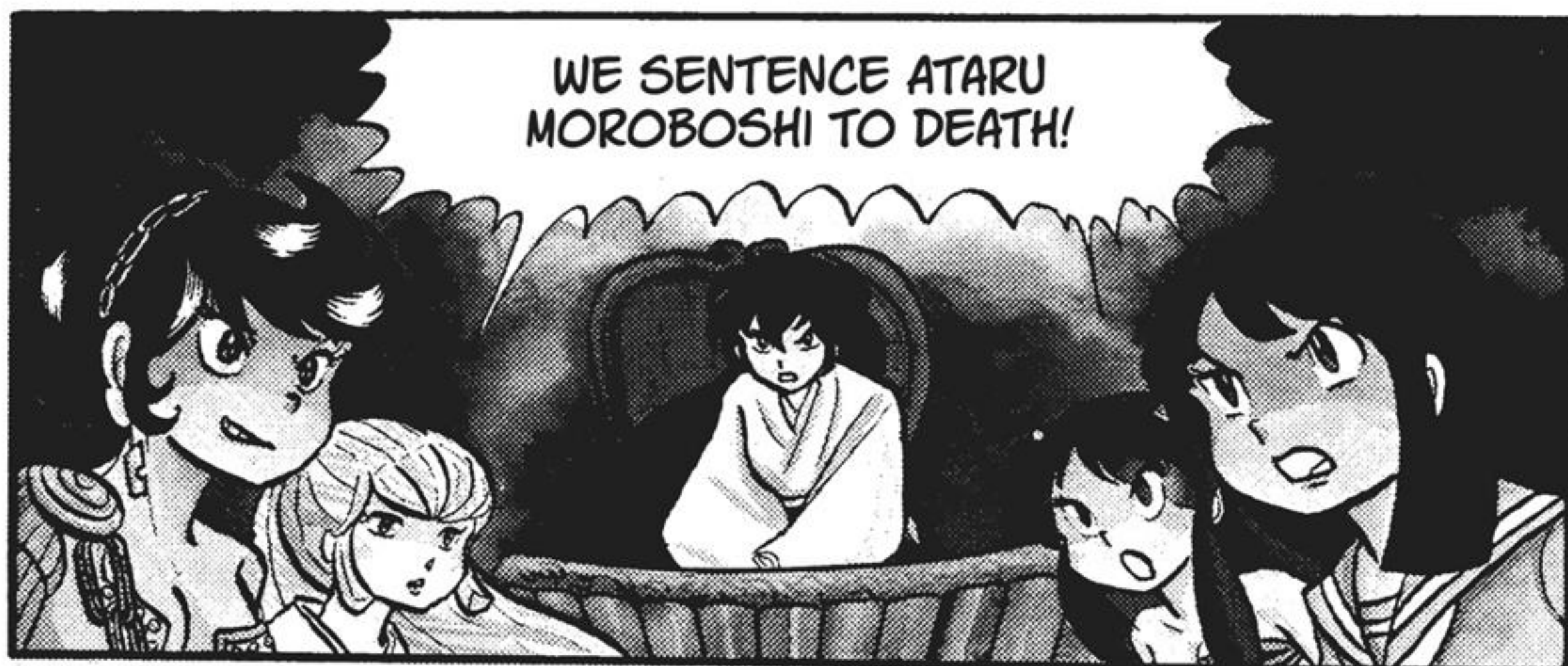
HE'S  
PUSHED  
ME DOWN  
BEFORE!



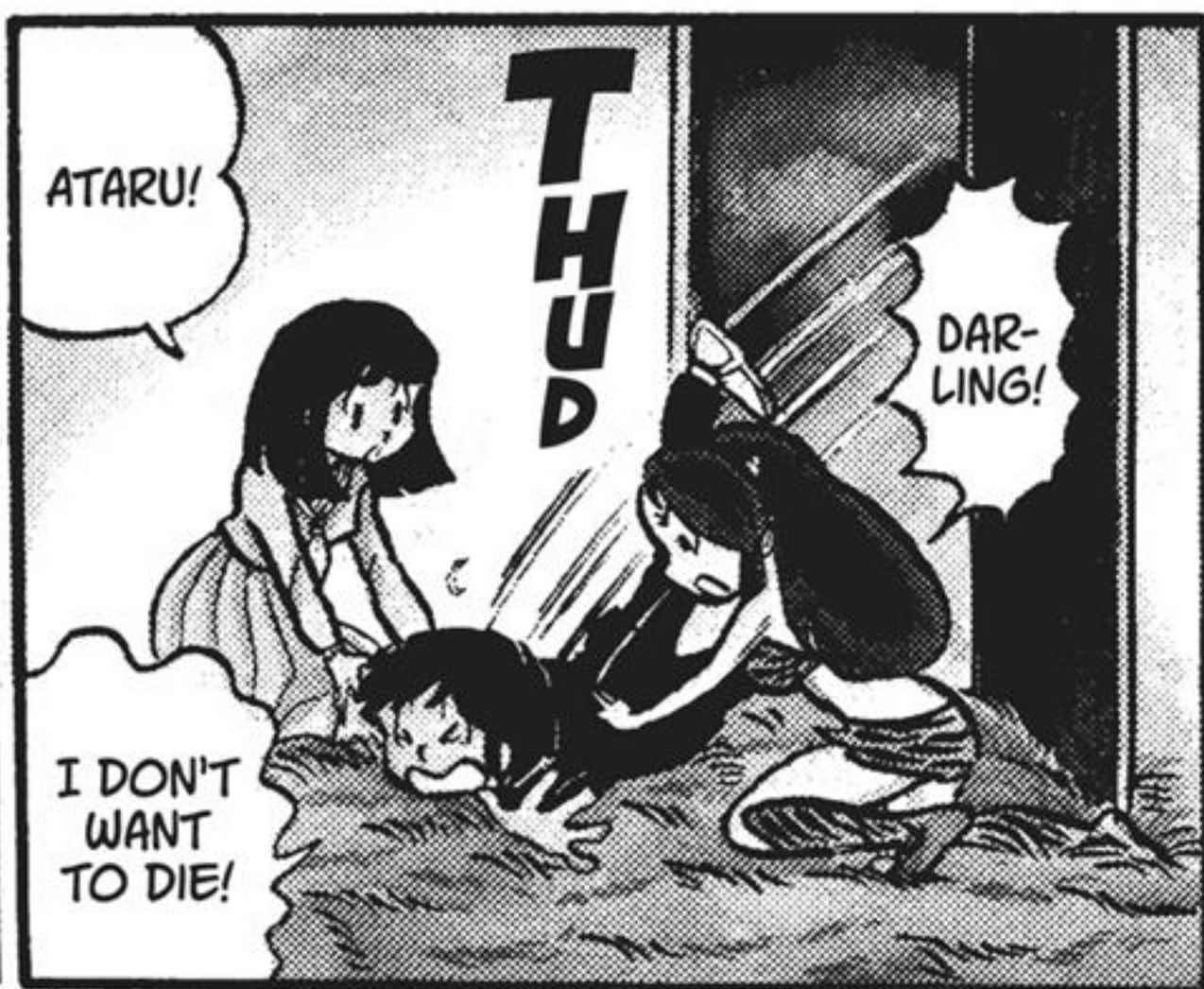
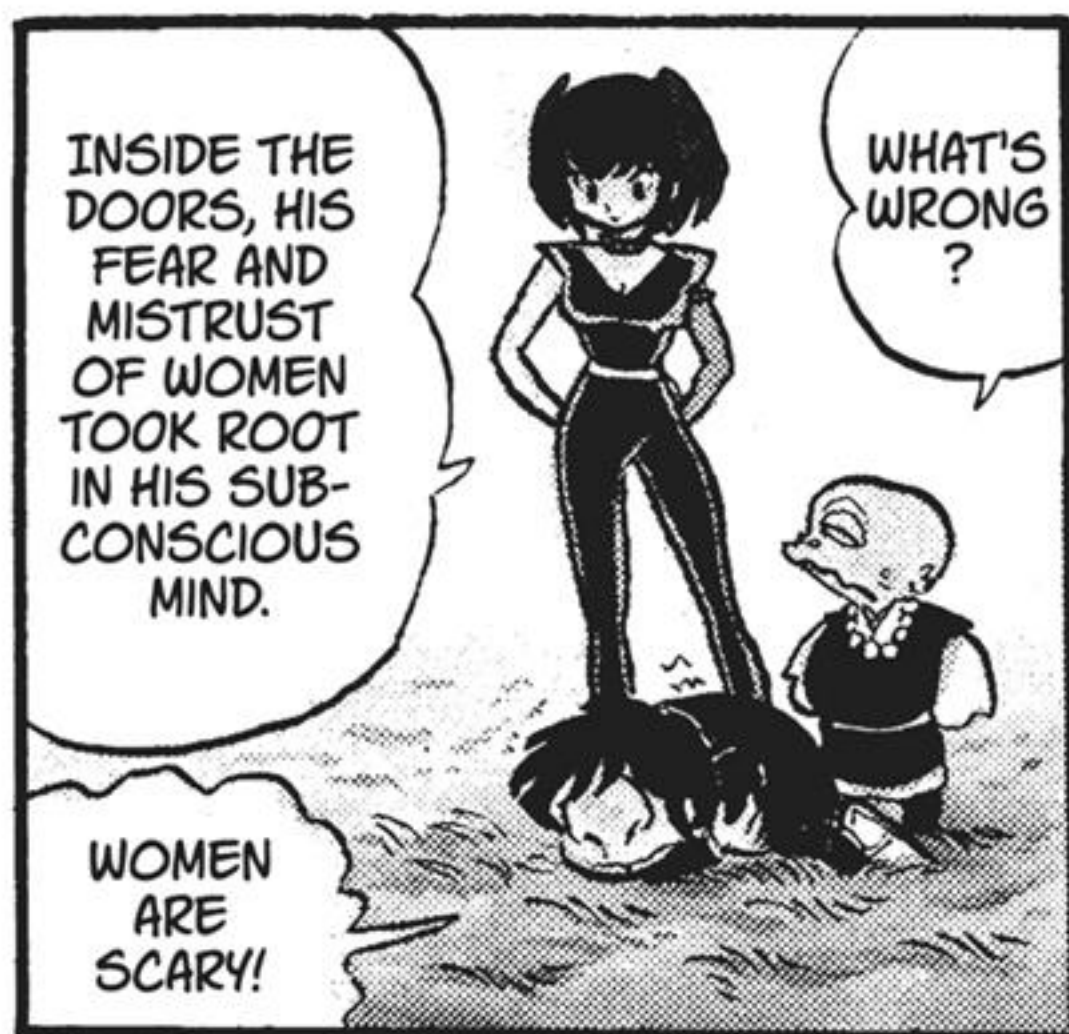
WHAT'S  
ALL  
THIS?!

I'VE BEEN  
SUBJECTED  
TO MULTIPLE  
LEWD  
ADVANCES  
AS WELL.















# URUSEI YATSURA ★

## DATA FILE 02

Appendix  
for Good  
Children



Surprisingly Rich?!

## Sakura's Financial Life?!

In *Urusei Yatsura*, the character with the most beauty and talent is Sakura, who is a priestess as well as a nurse at Tomobiki High School. We all know Sakura is gorgeous and has a perfect figure, but beyond that she is also a surprisingly accomplished career woman with tremendous business acumen.

When Sakura first appears in the series, she lives in a humble one-story house (volume 1, chapter 4 "Present for You"), which later becomes a luxurious two-story home (volume 4, chapter 6 "Ten's Love"). She always wears stylish clothing, and her stomach is large enough to win an eating contest, implying a substantial food budget.



◀ Sakura's initial one-story home...  
(volume 1, chapter 4 "Present for You")



▲ It becomes—BAM!—a two-story home! Was it rebuilt? Or modified?  
(volume 17, chapter 8 "Goat and Cheese")





Yes, next to billionaire Shutaro Mendo, Sakura's wealth pales, but she is in fact unusually rich for a young woman. Let us shine a spotlight on her hidden business know-how!

## STUDY 1

## Success Secrets ①

## Unusual Levels of Beauty and Skill!

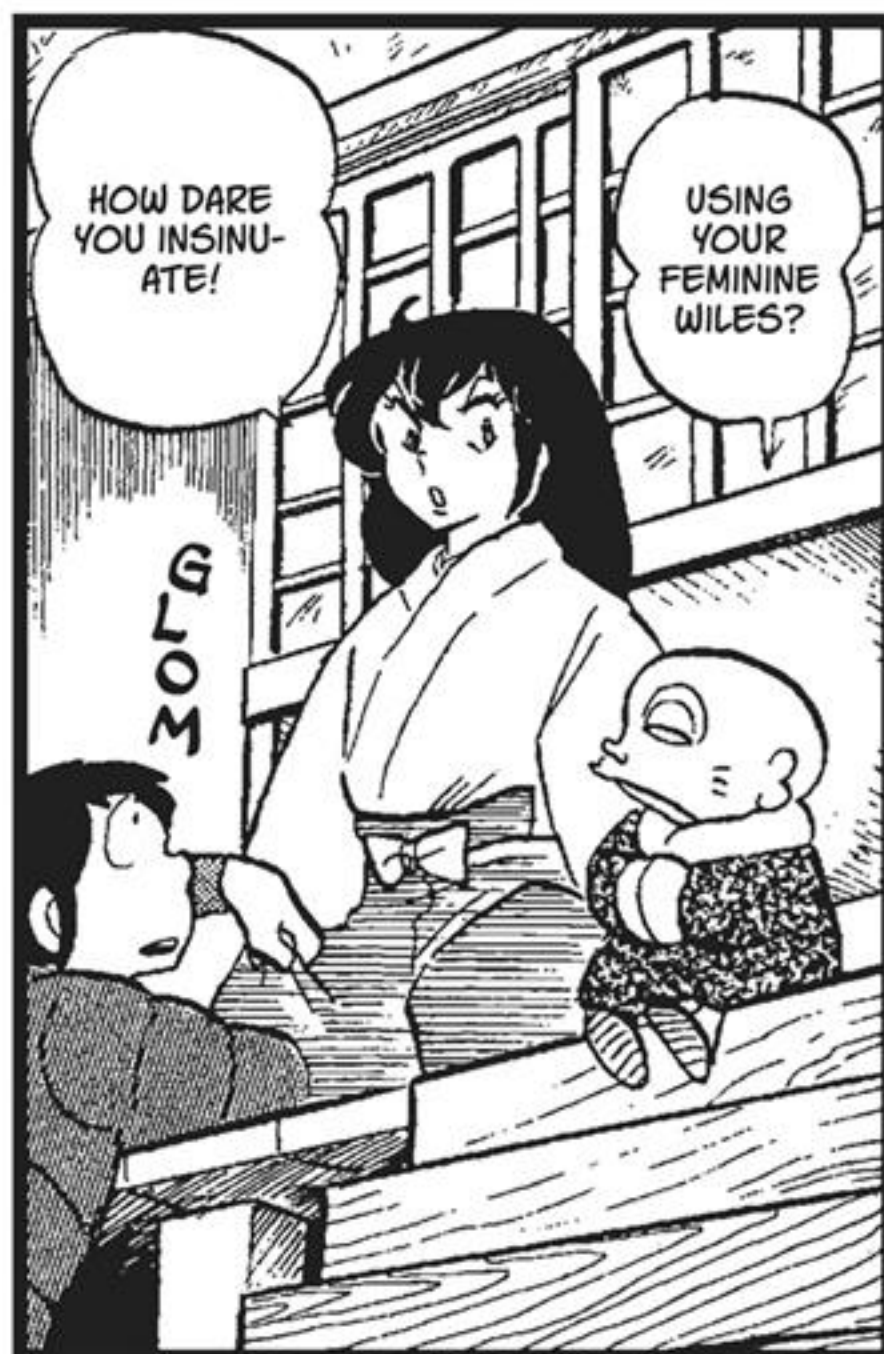
As a priestess, Sakura has very high-level spiritual powers. Initially Cherry takes charge of driving away supernatural beings, but later Sakura's skills threaten his dominance.

Moreover, the jobs she is tasked with are clearly quite extraordinary, such as exorcising a watermelon (volume 5, chapter 17 "Beach Mystery"), laying to rest a cursed boxing glove (volume 11, chapter 4 "The Glove of Love and Conflict") or exorcising a sake spirit (volume 13, chapter 22 "Exorcism Three-Way"). These are all quite challenging feats where one would expect to command a particularly high exorcism fee.

Sakura is also quite enterprising. She rakes in the profits by hiring Ran as a part-time priestess for the paper fortune business during New Year's, the most profitable period at a shrine (volume 4, chapter 4 "Fortune Fear").



▲ Business is booming, and the customers are nonstop (volume 15, chapter 19 "Date with a Spirit")



Obviously, with two gorgeous priestesses like Sakura and Ran on deck, the customers are drawn like moths to a flame. The fortune business is a big success, even attracting the attention of a slew of amateur photographers!

Sakura's colleagues clearly hold her in high regard. When an injured priest solicits her to recruit some youngsters to ring the New Year's bell, she refers Ataru and the gang for the job. (volume 13, chapter 8 "Ringing in the New Year"). Her broad network and support of her professional relationships must certainly contribute to her prosperity.

◀ Earning extra cash hawking fortunes (volume 4, chapter 4 "Fortune Fear")



## Success Secrets ②

**A Civil Servant with a Solid Income**

While Sakura's priestess work doubtlessly provides ample income, she also sidelines as a school nurse. Sakura's personal interests may have factored into her choice, but we suspect she was attracted by the stability of a career in the public sector. Priestess work may be lucrative, but it's also unstable.

Tomobiki High is a public school, so Sakura has the same status as a civil servant. Naturally, it has excellent benefits and a solid pension plan. Regardless of the economic climate, her wages and yearly bonus are assured, and she's eligible for maternity leave and paid leave. She also gets spring, summer, and winter breaks just like the students, so it's an ideal second career for a priestess. The stable paychecks probably made it easier for her to get her home improvement loan.



▲ Sakura also works as the school nurse at Tomobiki High (volume 6, chapter 16 "Intruder")

While it's easy to see the advantages of the job, it's also a very hard post. Only an elite few can pass through the narrow gateway that leads down this illustrious career path.

First, a candidate must obtain specialized training through the education department of a university, trade school, or college, and then undergo the requisite practicum to get licensed. There is also an employment exam to pass. These hurdles must have been particularly daunting in light of Sakura's frail health in her youth.





Moreover, there is only one post available per school, so openings are few and far between. Sakura must have gotten lucky, as she seems to have arrived at her post in the middle of the first semester (volume 3, chapter 1 "Sakura Sensei, Enchanted Blossom"). Leave it to a priestess to get fortune on her side!

## STUDY 3

Success Secrets ③

## Sakura is Far From Stingy

(As in she spends a lot!)

Sakura is engaged to be married to her fiancé, Tsubame. Not only is her everyday life expensive, but she must also save up for marriage.

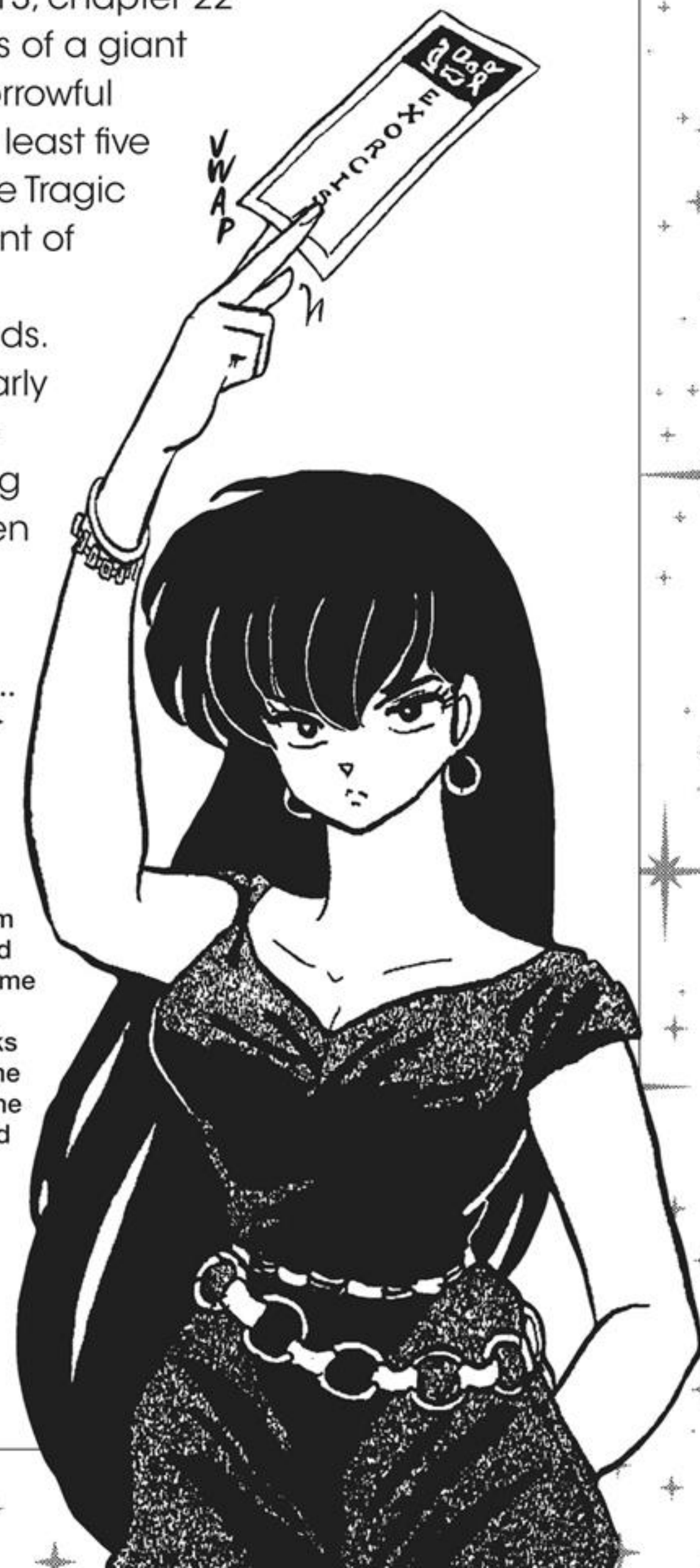
Her food costs are formidable. She consumes enormous quantities: a light breakfast for Sakura consists of a large wooden container of steamed rice and a whole box of sake-pickled vegetables (volume 13, chapter 22 "Exorcism Three-Way"), a regular breakfast consists of a giant portion of stew (volume 10, chapter 8 "Sakura's Sorrowful Childhood") and a snack at school consists of at least five Chinese steamed buns (volume 13, chapter 5 "The Tragic Twilight Hour of Autumn Potatoes"). Truly, no amount of income would ever suffice.

This creates a need for supplementary methods. Sakura manages this by mooching food. In the early volumes, Sakura's mooching skills are not yet well-developed. She seems even to consider mooching shameful, and rebukes Cherry disapprovingly when he mooches: "Have you no shame!!" (volume 3, chapter 9 "Food Fight")

Sakura's style is traditional but she loves to dress up...  
(volume 17, chapter 5 "One Night's Battle, Part 1") ▶



◀ Ataru and Lum see Tsubame and Sakura's new home when they visit the future; it looks quite nice (volume 16, chapter 8 "The Ends of Love and Sadness")







◀ Repeated skirmishes with Mrs. Moroboshi... (volume 15, chapter 5 "Magical Hat")

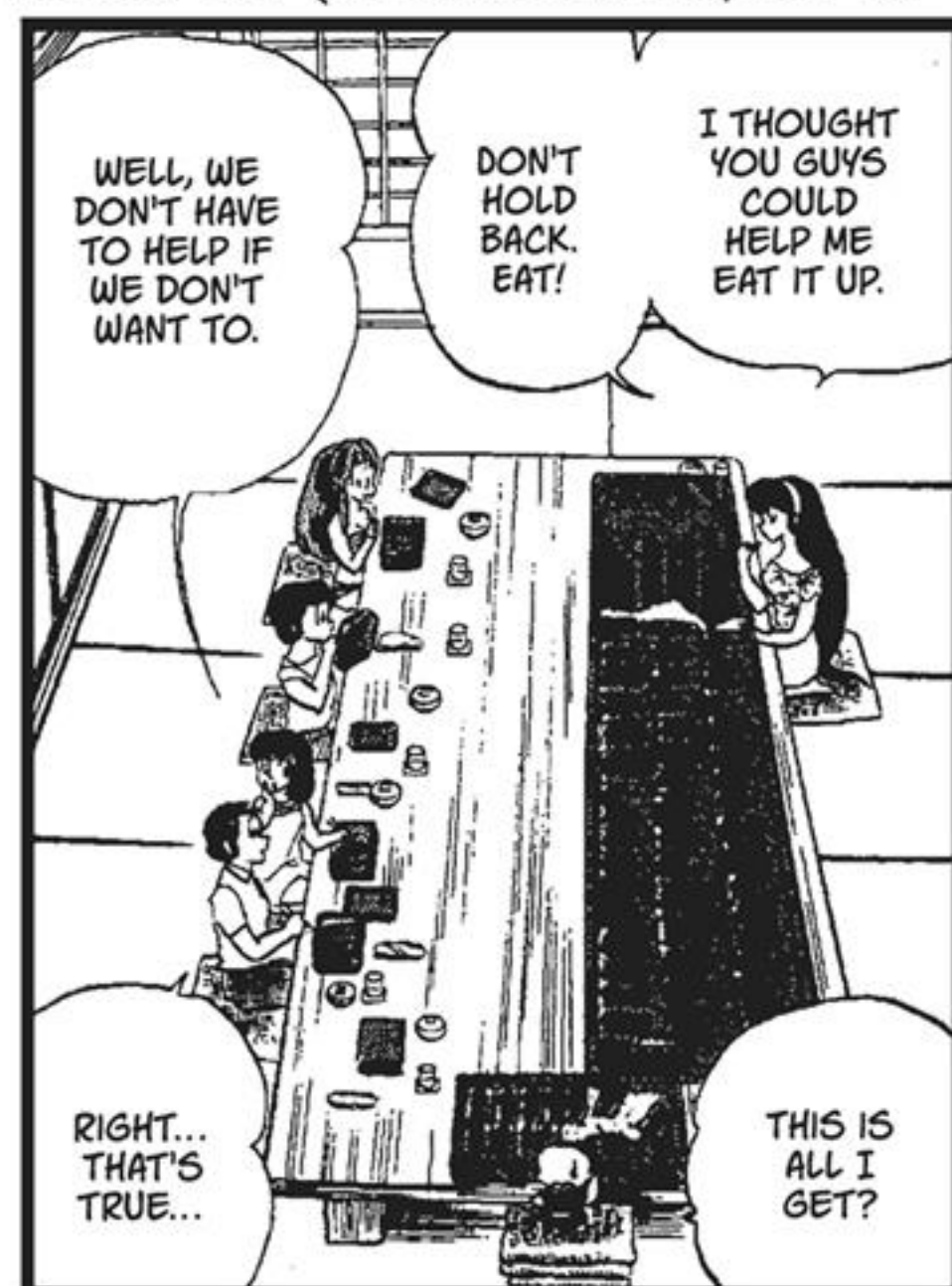
Later, however, Sakura's mooching evolves. She approaches the Moroboshi house unbidden to offer spiritual services and goes as far as to solicit a dish of *unaju* (volume 6, chapter 9 "There's a Cat on the Stairs!"). Considering the economic status of the Moroboshi family, mooching *unaju* is quite a brazen action. Perhaps this suggests an awareness of the need to save up money for her marriage.

While Sakura is a good moocher, she is also generous.

She invites Ataru and friends to her home and serves tea (volume 8, chapter 13 "Haunted Bottle") and on another occasion she serves them eel—albeit eel gifted from someone else (volume 10, chapter 2 "Ten Floats in Space?!"). She is not simply a miser. This delicate balance between mooching and generosity can be seen as one of Sakura's attractive qualities.

With her lucrative priestess work for big windfalls, her school nurse job for steady income and mooching skills to make ends meet, Sakura runs her shrine with a surprising tri-pronged reverse-sliding scale three-step business approach. In essence, she's a very competent woman.

(Data File 02 / The End)



▲ Sakura shares her excess eel—regifted from someone else—with the gang, explaining it's "more than I can eat." Does she have a generous side too?! (volume 10, chapter 2 "Ten Floats in Space?!")

Author: Keiko Sugimori  
Concept: Masatake Sugimori



Anyway

We counted them up!

The total number of times Ataru buys snacks...

## Sprinting to the Tomobiki Shopping Arcade with an Empty Stomach!

At Tomobiki High School, stopping for take-out treats like ice cream or *taiyaki* is considered snacking, but so is sitting down to eat at a café or ramen shop (volume 6, chapter 4 "The Great Afterschool Snack Battle"). We counted the number of times Ataru has bought snacks in the series—and the answer was a whopping sixty-six times!

On one strange occasion, Ataru even takes on the "Hell Course" challenge—a tortuously-portioned full-course meal that is free to those who can finish it (volume 3, chapter 9 "Food Fight"). He consumes 68,000 yen worth of food, including spaghetti, buttered rice, a 10 oz. steak, piping-hot steamed rice, seared raw bonito, roast chicken, and subgum yakisoba, but unfortunately capitulates before the end of the meal. Mendo winds up with the bill.

## Ataru is human too—he treats his own son!

Ataru is stingy. Of the 66 times he buys food, only twice does he treat someone else. The first time is when he buys an ice cream for his own future child for 1,000 yen (volume 1, chapter 12 "Intention"). The second time is when he buys a whole mountain of roasted sweet potatoes for Lum when she is angry (volume 13, chapter 5 "The Tragic Twilight Hour of Autumn Potatoes").

These instances are in fact somewhat miraculous since Ataru frequently avoids spending money (even on his own food) by running off and ditching the bill.



▲ Ataru sneaks off-campus during lunch hour (volume 6, chapter 4 "The Great Afterschool Snack Battle")

When the teachers of Tomobiki High institute a "snack ban," the merchants of the Tomobiki shopping arcade side with the students and provide all-encompassing support (volume 6, chapter 4 "The Great Afterschool Snack Battle"). But actually, Ataru does not seem to spend much of his money in the shopping arcade...

Total number of Ataru's snacks.....66

Of these, the number of times he dines in at a café or ramen shop.....20

Of these, the number of times Ataru treats someone else, and the total cost.....A mere two occasions. Ice cream (1,000 yen), and a mountain of sweet potatoes (roughly 2,000 yen's worth if calculated at 1,000 yen per kilo), for a total of 3,000 yen (estimated).



**Urusei<sup>★</sup>  
Yatsura**







## Rumiko Takahashi



The spotlight on Rumiko Takahashi's career began in 1978 when she won an honorable mention in Shogakukan's prestigious New Comic Artist Contest for *Those Selfish Aliens*. Later that same year, her boy-meets-alien comedy series, *Urusei Yatsura*, was serialized in *Weekly Shonen Sunday*. This phenomenally successful manga series was adapted into anime format and spawned a TV series and half a dozen theatrical-release movies, all incredibly popular in their own right. Takahashi followed up the success of her debut series with one blockbuster hit after another—*Maison Ikkoku* ran from 1980 to 1987, *Ranma 1/2* from 1987 to 1996, and *Inuyasha* from 1996 to 2008. Other notable works include *Mermaid Saga*, *Rumic Theater*, and *One-Pound Gospel*.

Takahashi was inducted into the Will Eisner Comic Awards Hall of Fame in 2018. She won the prestigious Shogakukan Manga Award twice in her career, once for *Urusei Yatsura* in 1981 and the second time for *Inuyasha* in 2002. Her series have sold over 200 million copies worldwide as of March 2017. A majority of the Takahashi canon has been adapted into other media such as anime, live-action TV series, and film. Takahashi's manga, as well as the other formats her work has been adapted into, have continued to delight generations of fans around the world. Distinguished by her wonderfully endearing characters, Takahashi's work adeptly incorporates a wide variety of elements such as comedy, romance, fantasy, and martial arts. While her series are difficult to pin down into one simple genre, the signature style she has created has come to be known as the "Rumic World." Rumiko Takahashi is an artist who truly represents the very best from the world of manga. Her current series *RIN-NE* is available in North America from VIZ Media.







# URUSEI YATSURA

**VIZ Signature Edition**

**Vol. 1**

STORY AND ART BY

**RUMIKO TAKAHASHI**

URUSEI YATSURA [SHINSOBAN] Vol.1, 2

by Rumiko TAKAHASHI

© 2006 Rumiko TAKAHASHI

All rights reserved.

Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN.

English translation rights in the United States of America,  
Canada, the United Kingdom, Ireland, Australia and New  
Zealand arranged with SHOGAKUKAN.

Translation & English Adaptation/Camellia Nieh

Lettering/Erika Terriquez

Design/Yukiko Whitley

Editor/Amy Yu

The stories, characters and incidents mentioned in  
this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in  
any form or by any means without written permission from the  
copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC

P.O. Box 77010

San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

First printing, February 2019

**VIZ** MEDIA

viz.com

**VIZ SIGNATURE**



**PARENTAL ADVISORY**

URUSEI YATSURA is rated T+ for Older Teen and  
is recommended for ages 16 and up. This volume  
contains brief nudity and fantasy violence.